1903

INDEX

TO

Punjab Government Gazette

FOR HALF YEAR ENDING

31ST December 1903.

PART III.

Chief Court Notifications.

Names of Munsifs.	Appointments and Postings.	Leave, Retirements, Resignations and Reversions.	Transfers.	Promotions and Confirmations.	Powers.
A.					
Abbás Ali, Syad ...	...	834, 1218	992	...	...
Abdul Karím, Sheikh ...	...	...	1138	...	...
Abdur Rahmán, Munshi ...	1207	...	...	...	1207
Amar Náth, Lála ...	...	...	991	...	...
Amír Singh, Chaudhri ...	...	...	1217	...	...
Amírúlla Khán, Mirza ...	1052, 1208	...	1249	...	1052, 1208
Amolak Rám, Pandit ...	848	...	...	...	...
Anokh Singh, *Bhái* ...	905	...	992, 1137	...	848
B.					
Barkat Ali, Munshi ...	...	...	1137	...	...
Barkat Ali Khán, Munshi ...	...	...	991	...	...
Batália Rám, Lála ...	...	...	...	978	...
Behári Lál, Lála ...	...	...	1137	...	...
Bhagat Rám, Lála ...	1289	...	...	...	...
Bhowáni Dás, Lála ...	...	1250	1217	...	...
Bishambar Dás, Lála ...	...	1233	992	...	...
Budha Mal, Lála ...	...	...	1217	...	...
C.					
Chattar Behári Naráin, Lála...	...	...	991, 1137	...	...
Chéla Rám, Lála ...	...	1274	1137	...	...
D.					
Dévi Dás, M.A., Lála ...	...	1218	...	...	...
Dogar Mal, Lála ...	...	...	991	...	...
Dúni Chand, Lála ...	...	...	1137	...	...
G.					
Ghási Rám, Lála ...	...	1273	...	...	1218
Gulál Chand, Lála ...	...	1218	...	...	1249
Gián Chand, Lála ...	...	...	...	...	

CHIEF COURT—CONTINUED.

Names of Munsifs.	Appointments and Postings.	Leave, Retirements, Resignations and Reversions.	Transfers.	Promotions and Confirmations.	
H.					
Harcharan Dás, Lála ...	...	...	...	847	...
Hari Chand, Lála ...	...	1217	...	...	...
Harkishen Dás, Pandit ...	...	...	...	847	...
I.					
Imám-úd-dín, Munshi ...	...	...	991	...	...
J.					
Jai Dyál, Lála ...	...	1363	...	...	...
Jodh Singh, Bhái ...	...	...	991	...	...
K.					
Kashmíri Lál, Lála ...	...	...	1289	...	...
Kishen Das, Lála ...	...	...	1218	...	...
Kundan Lál, Lála ...	...	...	...	937	...
Kundan Lál, II, Lála ...	...	...	1137	937	...
M.					
Madan Singh, Bhái ...	...	...	991	...	...
Mahárái Kishen, Pandit ...	...	...	991	...	...
Maula Bakhsh, Munshi ...	...	905	...	...	...
Maula Bakhsh, Munshi ...	...	958	...	...	...
Maula Bakhsh, Munshi ...	...	991	...	...	...
Maya Bhán, Lála ...	...	...	1137	...	...
Maya Rám, Lála ...	...	...	991	...	...
Muhammad Ashraf, Munshi ...	...	...	...	847	...
Muhammad Shah, Syad ...	905, 1250	...	...	...	...
Molak Rám, Pandit ...	..	...	...	...	905
Múl Chand, Lála ...	834	...	...	...	1250
Múl Chand, Sahgal, Lála ...	...	...	991	...	834
Munna Lál, Lála ...	...	1249	...	...	...
Muzaffar Khán, Munshi ...	1274	...	...	...	1274
N.					
Nand Lál, Pandit ...	...	...	...	978	...
Nand Singh, Bhái ...	...	977	...	...	...
Násir Ali Khán, Munshi ...	...	...	...	992	...
Nasír-úd-dín, Munshi ...	...	...	...	991	...
R.					
Rája Rám, Lála ...	...	...	813, 1217	848	...
S.					
Siráj-úd-dín, Munshi ...	...	...	...	848	...
Sita Rám, Lála ...	1217	...	...	...	1218
Sita Rám, Lála ...	1363	...	...	...	1363
Swift, W. S., Mr. ...	1137	...	...	...	...
T.					
Tirath Rám, Lála ...	...	...	834, 992	...	834
U.					
Udai Rám, Lála ...	...	992, 1052	...	...	...
Z.					
Zahúr-úd-dín, Munshi ...	1273	...	...	...	1273

CHIEF COURT—CONTINUED.

CHIEF COURT—CONCLUDED.

Notifications issued by the Financial Commissioner, Punjab, during the half year ending 31st December 1903.

Names.	Appointments and Postings.	Promotions.	Transfers.	Leave.	Examinations.	Miscellaneous.
A.						
Abdul Azíz, Munshi, Náib Tahsíldar	960, 1327	...	...	...	...	...
Abdul Karim, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Abdul Rahmán, *Settlement* Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Abdul Satár Khán, Munshi, Tahsíldár ...	...	961, 1308	...	835	...	...
Ahmad Hussain, Munshi, Tahsíldár	...	...	...	1052	...	...
Aijáz-ul-Nabi Khán, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...
Akhund Abdul Rahím Khán, Náib Tahsíldár ...	835, 992	1307	...	...	...	...
Ali Ahmad, Munshi, Settlement Náib Tahsíldár ...	1162	...	...	...	...	...
Ali Bakhsh, Chaudhri, Tahsíldár ...	...	961	...	...	...	...
Ali Muhammad, Sheikh, Tahsíldár	...	...	...	1307	...	...
Altáf Hussain, Tahsíldár Candidate	835	...	...	...	...	...
Amar Náth, Pandit, Náib Tahsíldár	817	...	...	...	...	...
Amar Náth, B. A., *Pandit,* Tahsíldár	...	1308	...	1289	...	...
Amar Singh, Munshi, Náib Tahsíldár ...	850	...	...	...	...	...
Amar Singh, Mián, Tahsíldar ...	...	...	...	850	...	...
Amír Ahmad, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1254	...
Amír Singh, Pandit, Tahsíldár ...	1234	...	...	...	...	...
Amír Singh, Bakhshi, Náib Tahsíldár	1364	...	...	...	...	...
Amír-ud-dín, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1252	...
Amrit Rái, *Báli, Munshi,* Settlement *Náib* Tahsíldár ...	...	...	...	...	817, 818	...
Anant Rám, Lála, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1252	...
Anúp Chand, Bakhshi, Superintendent, Vernacular Office ...	...	...	...	...	817, 818	...
Anwar-ul-Haq, Náib Tahsíldár ...	...	960, 1308	...	...	...	...
Arjan Dás, Munshi, Náib Tahsíldár	...	...	...	...	817, 818	...
Asad-ulla Khán, Mirza, Tahsíldár ...	...	...	...	1289	...	...
Ata Muhammad, Munshi, Náib Tahsíldár ...	1234	...	...	...	...	...
Atma Rám, Lála, Tahsíldár ...	...	...	1250	...	...	...
Atma Singh, Munshi, Tahsíldár ...	...	1364	...	978, 1208	...	...
Aziz-ul-Rahmán, Munshi, Náib Tahsíldár ...	1208	...	...	...	...	...
B.						
Balrám Dás, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Balwant Singh, Munshi, Náib Tahsíldár ...	1326	...	...	...	...	...

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

NAMES.	Appointments and Postings.	Promotions.	Transfers.	Leave.	Examinations.	Miscellaneous.
Muhammad Yásin, Syad, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1252	...
Muhammad Zaffar Khán, Political Tahsíldár ...	...	1307	...	960, 1052	...	...
Múlráj, Pandit, Tahsíldár Candidate	960, 1364	...	...	...	...	...
Múl Singh, Sardár, Tahsíldár ...	...	...	...	1327	...	...
Murátib Ali, Syad, Tahsíldár ...	...	960, 1308	...	...	...	...
Muzaffar Ali, Munshi, Tahsíldár ...	1234	1308	...	850	...	...
N.						
Nabi Bakhsh, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1254	...
Nagína Singh, Field Kánúngo ...	...	...	...	...	1251	...
Nand Lál, B. A., Pandit, Superintendent, Vernacular Office ...	...	...	...	...	817, 818	...
Nand Lál, B. A., Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Naráin Dás, Lála, Tahsíldár ...	...	...	...	1326	...	...
Naráin Singh, Munshi, Náib Tahsíldár ...	817	...	1325	...	...	...
Naráin Singh (II), Munshi, Tahsíldár ...	...	...	938	...	...	...
Naráin Singh, Pandit, Tahsíldár ...	...	1197, 1208	...	...	...	...
Naranjan Dás, Lála, Tahsíldár ...	...	...	906	...	...	...
Násir Ali, Syad, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...
Nasír-ud-dín, B. A., Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Nihál Chand, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253, 1254	...
Nihál Singh, Bedi, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Núr Shah, Syad, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...
P.						
Pála Rám, Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1253	...
Pír Muhammad, B. A., Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1252	...
Pír Táj-ud-dín, B. A., Settlement Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1254	...
R.						
Rádha Kishen, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...
Raghbír Singh, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...
Rahmat-ulla, Munshi, Náib Tahsíldár ...	...	...	...	...	817	...

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

FINANCIAL DEPARTMENT—(concluded).

Names.	Appointments and Postings.	Promotions.	Transfers.	Leave.	Examinations.	Miscellaneous.
T.						
Táj-ud-dín, Mián, Tahsíldár ...	...	...	...	1025	...	...
Tára Singh, Bhái, Tahsíldár ...	...	...	...	1289	...	...
Tek Chand, Lála, Náib Tahsíldár ...	1025	...	...	...	817, 818	...
Thákur Singh, Munshi, Náib Tahsíldár ...	1052, 1350	...	...	...	...	...
Turáb Ali Khán, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1252	...
U.						
Umráo Singh, Lála, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...
W.						
Wadháwa Singh, Munshi, Tahsíldár ...	1326	...	...	1326	...	...
Y.						
Yakúb Ali, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1252	...
Z.						
Zaffar Ali, Syad, Náib Tahsíldár Candidate ...	...	...	...	...	1251	...

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

MISCELLANEOUS.

FINANCIAL DEPARTMENT—(*continued*).

MISCELLANEOUS—*continued.*

FINANCIAL DEPARTMENT—(*concluded*).

MISCELLANEOUS—*concluded*.

Notifications published by the Accountant-General's Office.

Panjab University.

ADVERTISEMENTS.

Education Department.

Medical Department.

Departmental No.	Name and Rank.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
	A.											
256	Abdul Azíz, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1198	...	...	...	...	...	...	...
218	Abdul Hamíd, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	...	896	...	...	...	...	...	...
622	Abdul Karím Shah, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	8[illegible]6	...	...	...	...	...	...
512	Abdul Rashíd, Hospital Assistant ...	Ditto	...	1314	...	1119	...	...	...	...	...	...
178	Abdulla, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1256	1119, 1314	...	...	...	...	...	...
154	Abdulla, Sheikh ...	...	...	...	...	..	...	1313	...	...	...	...
508	Abdulla Khán, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
227	Agia Rám, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	824, 1014	...	...	...	...	..	...	...
238	Alf Dín, Hospital Assistant ...	2nd Class (old scale).	...	...	895	...	...	895	...	...	...	...
629	Ali Gauhar Khán, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	824	1276	1351	...	...	...	...
253	Amar Chand, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	895	...	...	895	...	...	...	...
531	Amar Náth, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	...	981	..	...	...	...	...
543	Amar Singh, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1293	1367	...	...	...	...	...	...

434	Amír Khán, Hospital Assistant ..	4th Grade	...	...	...	982	...	...	...	...	...	...
384	Amír-ud-dín, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	1209	1209	...	...	...	...	...	...
302	Amír-ud-dín, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1255, 1406	...	1276	...	...	...	...	...
594	Amrík Singh, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1119	1277	968	1119	...	...	...	...
	Anant Rám, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1313	895, 1221, 1240	...	...	...	...	...	...
498	Anant Rám, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1209	...	1053	1209	...	...	...	...
460	Asa Rám, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	...	838, 1328	...	...	...	...	...	...
551	Asa Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	1053	...	...	...	...	...	...
	Asghar Ali, Assistant Surgeon	3rd Grade	...	...	1406	1406	...	...	...	...	...	...
	Ata Muhammad Khán, Khán Bahádur, Assistant Surgeon	Senior Grade	...	...	...	...	1328	...	...	...	...	...
669	Ata Muhammad, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	896	919, 1314	...	...	...	...	...	...
425	Ata Muhammad, Hospital Assistant ...	2nd Class (old scale).	...	...	1198, 1367	...	824	1198	...	...	...	...
	Atar Chand, Senior Assistant Surgeon ...	Senior Grade	...	...	1027	...	824	1027	...	...	...	...
351	Atma Rám, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	...	...	1119	...	...	...	...	...
536	Auládl Husain, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	...	1256	1405	...	...	...	...
661	Azíz-ud-dín, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	968, 1164, 1276	1313, 1328	...	...	...	...	...	...
	B.											
342	Badháwa Rám, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	...	...	1406	...	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

Depart-mental No.	NAME AND RANK.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
393	Badr-ud-dín, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
219	Badr-ud-dín, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	...	1053	...	...	...	...	...	...
	Bálkishen Kaul, Assistant Surgeon ...	Ditto	...	1351	...	...	...	...	...	...	...	...
595	Bálmokand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1256	...	1147	1256	...	...	...	...
627	Bálmokand, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	...	940	...	...	...	...	...	...
	Barkat Ali, Assistant Surgeon	3rd Grade	...	...	1351	968	...	...	...	...	...	...
66	Barkat Ali, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	1276, 1351	1386	...	1276	...	...	...	...
	Bashárat Ahmad, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1240	...	...	...	...	...	...	...
666	Behári Lál, Khera, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1164, 1386	1406	...	...	1386	...	...	...
574	Bhadar Sain, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1014	...	...	1014	...	...	...	...
643	Bhagwán Dás, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	...	982	...	..	...	...	...	...
	Bharat Chander Ghosh, Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	...	...	...	1053, 1198	...	...	...	...	...
561	Bindraban, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	1406	...	...	...	...	...	...
518	Brij Lál, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	919	919	...	...	919	...	...	...	...

	C.											
	Chaman Lál, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	...	1053, 1198	...	...	...	...	...	...
642	Chandu Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	838	...	...	...	...	...	...	...
	Chenáwán, Chenab Canal Dispensary ...	...	...	...	...	...	...	...	...	1119	...	...
	D.											
430	Dasaundhi Khán, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	1313	...	..	...	...	...	...	...
	Dhanpat Rái, Assistant Surgeon ...	Ditto	...	...	1368	1351, 1368	...	...	...	...	...	...
662	Devi Dás, Hospital Assistant	4th Grade	...	...	1209, 1256	823, 1147, 1313	...	...	...	...	...	...
	Diál Chand, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1209	940	...	...	...	...	...	...
	Dispensary, Kohára ...	...	...	...	...	...	...	...	...	839	...	...
	Dispensary, Fatahabad ...	...	...	...	...	...	...	...	...	940	...	...
	Dispensary, Chenab Canal, Chenáwán ...	...	...	...	...	...	...	...	...	1119	...	...
432	Dittu Rám, Hospital Assistant	3rd Class (old scale).	...	...	824	...	...	...	...	..	...	...
545	Díwán Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	982	...	...	...	...	...	...
654	Díwán Chand, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	838, 1198, 1314	838, 896, 1027	...	...	...	...	...	...
	E.											
	Eláhi Bakhsh, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1386	1351	...	...	...	...	...	...
168	Eláhi Bakhsh, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	919	...	...	...	...	...	...	...
	F.											
576	Fakír Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1027	...	896	1027	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

Departmental No.	NAME AND RANK.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
	Farmer, C. A., Military Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1405	...	...	...	...	...	...	...
	Fatahabad Dispensary ...	...	...	...	...	...	...	...	...	940	...	...
633	Fatteh Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1198, 1255	824	...	...	...	...	...	...
325	Fatteh Muhammad, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	1314	1276	...	...	...	...	...	...	...
181	Fatteh Singh, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	...	...	1148, 1275	...	...	...	...	...
619	Fazl Eláhi, Hospital Assistant	4th Grade	...	...	...	896	...	...	...	...	...	...
341	Fazl Karím, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	1209	...	940	1209	...	...	...	...
602	Fazl Karím, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1014, 1256	1313	...	1014	...	...	...	...
365	Fazl Muhammad, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	1148, 1255	..	...	...	...	...	...	...
	Feroz Dín, Mahroof, Assistant Surgeon ...	Ditto	...	...	...	1147	...	...	...	...	...	...
	G.											
151	Gaila Rám, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1164	...	...	1164	...	...	1221	...
173	Ganda Mal, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	...	...	1256	1314	...	...	...	...
284	Ganda Mal, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	...	...	1221	1367	...	...	...	...

439	Ganesh Dás, Hospital Assistant ..	3rd Grade	...	...	940	940	...	...	...	...	...	...
435	Ganesh Dás, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1256	...	1027	1256	...	...	...	...
376	Ganga Bíshen, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	...	...	...	...	...	...	982	...
660	Ganga Rám, Hospit al Assistant ...	4th Grade	...	...	968, 981, 1148	981	...	...	..	...	...	...
288	Ganpat Rái, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1027	...	896	1027	...	...	...	...
276	Ganpat Rái, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1147, 1148	1147, 1240	919	1148	...	...	...	...
83	Gaur Naráin, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	...	1368	1292	1368	...	...	...	...
568	Gela Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1119	...	824, 1119	1119	...	...	...	...
492	Ghasíta Rám, Hospital Assistant ...	Ditto	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
423	Ghiás-ud-dín, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	1276	...	968	1276	...	...	...	...
523	Ghulám Husain, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1014	...	...	...	...	...	...	...
614	Ghulám Muhammad, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	...	1240	1313	...	...	...	...
620	Ghulám Rasúl, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1054, 1367	1221, 1367	...	...	...	...	...	...
	Gill, Honorary Lieutenant G., Senior Assistant Surgeon, I. M. S. ...	Senior Grade	...	...	...	...	1405	1405	...	...	...	...
450	Girdhári Lál, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
296	Gopál Dás, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1276	...	1027	12;6	...	...	...	...
431	Guránditta, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

519	Hari Singh, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1164	824	...	...	...	...	...	...
	Harnám Datta, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1406	1368	...	...	...	...	...	...
382	Harnám Singh, Kukreja, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	...	1119	...	...	...	...	...	...
540	Harnám Singh, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	...	1314	...	...	...	...	...
	Hem Chander Ghose, Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	...	...	1164	...	...	...	...	...	...
	Híra Lál, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1027	...	...	...	...	...	...	...
96	Híra Nand, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1351	...	1147	...	...	...	...	...
308	Híra Singh, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	838, 940	940, 1014	...	...	...	...	...	...
	I.											
239	Ibráhím, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	...	...	1209	...	...	...	...	...
	Iláhi Bakhsh, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1386	1351	...	...	...	...	...	...
106	Iláhi Bakhsh, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	919	...	...	...	...	...	...	...
427	Imám-ud-dín, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	1277	...	1119, 1277	1277	...	...	...	...
45	Imdád Beg, Mirza, Hospital Assistant ...	Senior Grade	1014	...	838	...	...	...	...	...	...	...
	Ináyatulla Násir, Assistant Surgeon ...	1st Grade	...	1351	1276	...	968	1276	...	...	...	...
471	Ishar Dás, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1119	...	1013	1119	...	...	...	...
665	Ishar Dás, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1276, 1292	824, 968	...	...	...	...	...	...
645	Itfáq Muhammad, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	919, 1027	824	1328	...	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

Departmental No.	Name and Rank.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashto Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
	J.											
	Jagat Naráin, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	981, 1027	...	...	...	...	...	...	...
670	Jagan Náth, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	..	1313	...	...	...	...	...	...	...
	Jagendro Náth Biswas ...	2nd Grade	...	...	1386	1386	...	...	...	...	...	...
495	Jai Kishen, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	940	...	...	940	...	...	...	...
535	Jaisa Rám, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1164, 1198	...	1164, 1256	1164	...	...	...	...
	Jamna Dás, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1240	...	1147	1240	...	...	...	...
604	Ján Muhammad, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	896	...	...	...	...	...	...	...
394	Jhanda Mal, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	1255	1119	...	...	...	...	...	...
	Jhangi Rám, Assistant Surgeon ...	1st Grade	...	...	...	...	1405	1405	...	...	...	...
	Jodh Singh, Temporary Hospital Assistant ...	...	...	...	896, 968, 1406	1406	...	...	...	...	...	...
596	Jowála Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1148	...	968	1148	...	...	...	...
411	Jowáhir Mal, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	1221	...	895, 1276	1221, 1313	...	...	...	...
	K.											
175	Kádir Bakhsh, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1221	...	1053	...	...	...	...	...

468	Káhn Singh, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1164	...	824	1164	...	...	...	...
668	Káku Rám, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	919, 1147, 1148, 1256	896	...	...	...	...	...	...
262	Kamál-ud-dín, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1367	...	1293	1367	...	...	...	...
194	Karm Bakhsh, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	1314	...	982	1314	...	...	...	...
664	Karm Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	968, 1013, 1240	1148	...	...	...	...	...	...
648	Karm Eláhi, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1313, 1328	824, 1147, 1328	...	...	...	...	...	...
	Karm Singh, Sodhi, Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	...	...	...	1148	1328	...	...	...	...
583	Khuda Bakhsh, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	982	1053	...	...	...	...	...	...
	Khush Hál Khán, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1198	1209	...	...	...	...	...	...
607	Khushi Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	1053	...	...	...	...	1276	...
340	Khawája Ahmad, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	1027	1119	...	...	...	...	...	...
	Kidár Náth, Bhandári, Assistant Surgeon ...	1st Grade	...	...	...	1027	...	...	...	...	...	...
580	Kirpa Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	838, 982	1240	...	...	...	...	...
	Kirpa Rám, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	...	1386	...	...	...	...	...	...
635	Kishen Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	919	...	824	919	...	...	...	...
	Kishen Singh, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1198, 1328, 1351	1148, 1328	...	...	...	...	...	...
	Kohára Dispensary ...	...	...	...	...	...	...	...	...	839	...	...
	Krishen Chand, Assistant Surgeon ...	Senior Grade	...	...	1351	...	...	...	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

Depart-mental No.	NAME AND RANK.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
	L.											
461	Lábh Singh, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	896, 1013, 1386	1027	...	896	...	...	...	...
521	Labha Mal, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	1314	...	982	...	...	...	...	...	...
272	Labha Rám, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1240, 1405	...	1240, 1405	1240	...	...	1405	...
328	Lachman Dás, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	982, 1053	...	824, 1313	982, 1053	...	...	...	...
590	Lachman Dás, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1198	...	...	...	...	...	...	...
	Lachman Dás, Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	...	1276	1276	...	...	...	...	...	...
	Lachman Dás (1), Assistant Surgeon ...	1st Grade	...	...	...	1386	...	...	...	...	...	...
572	Ladha Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	895, 1014	...	...	...	...	...	...	...
433	Lahoria Rám, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	940, 1053	...	823	940	...	...	...	...
663	Lál Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	968, 1148, 1209	1221, 1368	...	...	...	...	...	...
653	Lehna Singh, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	919, 982, 1209	1053, 1256	...	...	...	...	1314	...
312	Lok Náth, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	968	...	896	968	...	...	...	...

M.

	Maháraj Kishen Kapúr, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1198, 1275	1164, 1276, 1327, 1328	...	...	...	...	...	...
652	Mahan Singh, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	823, 1276	1292, 1368, 1406	...	...	...	...	...	...
	Makhan Singh, Sodhi, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1256, 1328	1209	...	...	...	...	...	...
	Mathra Dás (1), Assistant Surgeon ...	Ditto	...	...	1327	1327	...	...	...	...	...	...
611	Maya Dás, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1054, 1118, 1147, 1368	...	1256	1368	...	...	...	...
226	Mazhar Khán, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	...	...	1277	...	...	...	...	...
	Mela Rám, Assistant Surgeon	3rd Grade	...	...	...	...	1164	...	...	...	...	...
547	Mehtáb-ud-din, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	896	...	...	...	...	...	...	...
191	Mír Haidar, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	...	...	1314	...	...	...	...	...
	Mirán Bakhsh, Utárid, Assistant Surgeon ...	Ditto	...	...	1292, 1328	1328	1164	1292	...	...	...	...
641	Mohan Lál, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	1014	...	...	...	...	...	...
592	Mokand Lál, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	896, 1148	...	...	...	...	...	...	...
152	Moti Rám, Hospital Assistant ...	3rd Grade	896	...	...	...	...	...	...	...	...	...
650	Muhammad Haníf, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	824, 1209	...	...	...	...	...	...
499	Muhammad Hayát, Hospital Assistant ...	Ditto	...	1118	...	...	...	...	...	...	...	...
	Muhammad Husain, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	..	1405	1386	...	...	...	...	...	...
380	Muhammad Husain, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	...	...	1351	...	...	...	...	...
519	Muhammad Ibrahím, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	...	1368	...	...	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

Depart-mental No.	NAME AND RANK.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
118	Muhammad Isháq, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	1147, 1328	...	...	...	...	...	...	...	...
261	Muhammad Ismail Khán, Hospital Assistant ...	1st Class (old scale).	...	...	982	1119, 1351	...	982	...	...	...	...
584	Muhammad Shaffi, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1240, 1276	1027, 1328	...	...	...	...	...	...
657	Muhammad Sharíf, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	824, 896	1148, 1275	...	...	...	...	...	...
466	Mujib-ud-dín, Hospital Assistant ...	Ditto	...	1314	838, 1164	...	1014	1164	...	...	...	...
651	Múl Chand, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	824, 1013, 1276, 1313	982, 1053, 1276	...	...	...	...	...	...
373	Múla Rám, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	1256	...	919	1256	...	...	...	...
644	Munshi Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1014	...	...	...	...	...	...	...
383	Mushták Hussain, Hospital Assistant ...	2nd Grade	...	...	1351	1351	...	...	...	...	...	...
639	Murári Lál, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	823	...	...	...	...	...	...	...
	N.											
631	Nand Lál, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	823	1276	...	...	...	...	...	...
464	Nának Chand, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	1367	1367	1406	...	...	...	...	...	...

265	Narsingh Dás, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	...	1014	...	...	...	...	...	...
413	Nathe Khán, Hospital Assistant ...	2nd Class (old scale).	...	...	1198	...	824	1198	...	...	...	...
593	Nauráta Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1198	...	1027	1198	...	...	...	...
656	Nazír Ahmad, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	838, 895	...	...	...	...	...	...	...
	P.											
	Partáb Chand, Rái, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	1386	...	...	...	...	...	...	...
	Q.											
591	Qamar-ud-din, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1292	...	1209	1292	...	...	982	...
	R.											
649	Raghbar Diál, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1328	896, 1256	...	...	...	...	...	...
623	Rái Chand, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	968	...	824	968	...	...	...	...
98	Ralia Rám, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	824	...	...	824	...	...	...	...
171	Rám Chand, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	...	...	1027	...	...	...	...	...
	Rám Rakha, Hospital Assistant ...	..	...	...	838, 1256	1147, 1148	...	...	...	...	...	...
571	Rám Rattan, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	838	...	...	...	...	...	...
352	Rám Rattan, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	839	...	...	839	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONTINUED.

Departmental No.	NAME AND RANK.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
388	Ranpat Rái, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
	Rebeiro, J. D., Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	..	...	...	1209	...	...	...	...	...
	Rúp Naráin, Assistant Surgeon ...	3rd Grade	...	...	...	1328	1256, 1292	1328	...	...	...	...
	S.											
343	Saiful Rahmán, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	...	...	1147	...	...	1147	...	...	...	...
228	Sahádat Ali, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	1293, 1351	...	...	1293	...	...	...	...
502	Sálig Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	1314	...	...	...	...	..	...	...	...
399	Sanáulla, Hospital Assistant ..	2nd Class (old scale).	...	...	1292	...	1351	...	...	...	...	...
509	Sant Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	1314	1054, 1209	...	...	...	...	...	...	...
	Sant Singh, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	968, 982	1053, 1256	...	...	...	...	...	...
500	Santokh Singh, Hospital Assistant ...	Ditto	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
268	Satár Shah, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	981	...	...	981	...	...	...	...
562	Shabír Hussain, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	1148	1256	...	..	...	...	...	...

504	**Shám Lál, Hospital Assistant** ...	Ditto	...	1314	...	...	...	...	...	...	...	...
659	Shambhu Diál, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1118, 1367	1027, 1276, 1351, 1367	...	...	...	...	...	...
154	Sheikh Abdulla, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	...	...	...	1313	...	...	...	...
	Shiv Dás, Assistant Surgeon...	3rd Grade	...	...	919, 1027	...	...	...	...	...	...	...
	Sodhi, M. S, Assistant Surgeon ...	Ditto	...	...	1256, 1328	1328	...	...	...	...	...	...
202	Sulakhan Singh, Hospital Assistant ...	Ditto	...	...	1240	...	896	1240	...	...	...	...
570	Sultán Ali, Hospital Assistant ...	3rd Class (old scale).	..	...	...	1351	1119	1351	...	...	...	...
	Sultán Ali, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	968, 1293	1293, 1351	...	...	...	...	...	...
482	Sundar Singh, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	940	...	839	940	...	...	...	...
	T.											
524	Tára Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	..	1014	...	...	...	...	...	...
	Tháker Dás, Rái Bahádur, Assistant Surgeon ...	Senior Grade	...	...	...	...	1328	...	...	...	...	...
346	Tilok Chand, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	...	1014	1313	...	...	...	...
	Toomey, Lieutenant P., Military Assistant Surgeon ...	Senior Grade	...	...	1293	...	1164	1293	...	...	...	...
658	Tulsi Rám, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	896, 12[illegible]2	839, 982, 1351	...	...	...	...	...	...
503	Tulsi Rám, Hospital Assistant ...	Ditto	1014	...	...	1027	...	...	...	...	...	...
	U.											
	Umráo Rája Lál, Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	...	...	...	1314	...	...	...	...	...

MEDICAL DEPARTMENT—CONCLUDED.

Departmental No.	Name and Rank.	Class or Grade.	Resignation, dismissal, retirement or death.	Promotion, reduction, suspension or reinstatement.	Admission, appointment and deputation.	Reversion, transfer or exchange.	Leave (furlough or privilege).	Return or recall from leave.	English or Pashtu Examination.	Dispensary closed or opened.	Erratum.	Change of name.
	V.											
	Vidya Nátha Singh, Assistant Surgeon ...	2nd Grade	...	...	...	919	...	...	...	...	...	...
	W.											
520	Wali Muhammad, Hospital Assistant ...	4th Grade	...	...	...	...	1256	1328	...	...	...	...
215	Wassi Ibráhím, Hospital Assistant ...	Senior Grade	...	...	...	...	1351	...	...	...	...	...
405	Wazír Chand, Hospital Assistant ...	3rd Grade	...	...	...	1368	1221	1368	...	...	...	...
	Wazír Singh, Hospital Assistant ...	...	...	...	919, 1119	919, 1277, 1406	...	...	...	...	...	...
	Z.											
147	Zulfikár, Hospital Assistant ...	1st Grade	...	...	1053	...	824	1053	...	...	...	...

Punjab Government Press, Lahore—1[illegible]3-04—722.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, JULY 2, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATION.

[Second publication.]

The 19th June 1903.

No. 2326 G.—Notification.—It is hereby notified that the competitive examination of candidates for the post of Munsif, who have been accepted on Register B, will be held in the Chief Court building at Lahore on the 14th, 15th and 16th September 1903.

2. The papers will be set in the order named below, and three hours will be allowed for each paper:—

First day, 14th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Composition.
	Afternoon 2 P. M. ...	History of India.
Second day, 15th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Civil Procedure Code and Law of Evidence.
	Afternoon 2 P. M....	The Court Fees Act, Contract Act, General Stamp Act, Specific Relief Act, Registration Act and Limitation Act.
Third day, 16th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Mathematics, Arithmetic, Algebra and Euclid.
	Afternoon 2 P. M....	Urdu test for candidates who answer in English.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR LETTER No. 3907.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:
Dated Lahore, 24th June 1903.

FROM

F. W. KENNAWAY, ESQUIRE,
Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab,

TO

ALL COMMISSIONERS AND DEPUTY COMMISSIONERS IN THE PUNJAB.

SIR,

A QUESTION has arisen how far the wages or other income of Silladárs of camel cadres is liable to income tax.

2. The facts as stated are that there is one Silladár to every three camels, and the Silladár attends with the three camels at head-quarters for three months at a time. During such three months he gets Rs. 9 per mensem for each camel; at other times he gets Rs. 3 per mensem for each camel. When the Silladár is away from head quarters he may engage the unemployed camels for which he gets Rs. 3 per mensem, each, in private trade.

3. The Financial Commissioner has held that (1) the pay received by Silladárs of camel cadres from Government, *i. e.*, Rs. 27 per mensem or Rs. 9 per mensem, as the case may be, is exempt from income tax under Section 5 (1) (*i*) of the Act; (2) all income derived by the Silladár from private trade is assessable to income tax if it amounts to Rs. 1,000 per annum, or more, but not otherwise.

I have, &c.,
F. W. KENNAWAY,
Junior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

[*Translated.*]

CIRCULAR LETTER No. 3961.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:
Dated Lahore, 25th June 1903.

FROM

F. W. KENNAWAY, ESQUIRE,
Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab,

TO

ALL COMMISSIONERS AND DEPUTY COMMISSIONERS IN THE PUNJAB.

SIR,

I AM directed to request that the statement showing reduction in revenue of land taken up for public purposes, prescribed by paragraph 66 of Revised Revenue Circular No. 54, may, when forwarded for sanction in future, be accompanied by the Award Statements containing the entries in respect of which sanction to the reduction of revenue is applied for. These statements will be returned when orders on the Reduction Statement have been passed.

I have, &c.,
F. W. KENNAWAY,
Junior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

[*Translated.*]

Addenda and Corrigenda to Punjab Land Revenue Rules.

Lahore, the 25th June 1903.

CORRECTION SLIP TO LAND REVENUE RULES, PAGE 172.

Omit the proviso to Rule 164 (*i*).

NOTIFICATION.

The 25th June 1903.

No. 104.—*Notification.*—With the approval of the Local Government the following amendment is made to Rule 164 (*i*) of the rules under Section 9 of the Punjab Land Revenue Act, XVII of 1897 :—

Omit the proviso to Rule 164 (*i*).

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

The 29th June 1903.

No. 2463.—*Leave.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette* Medical Department, Notification No. 2182, dated 4th June 1903, Assistant Surgeon Chandra Shekar resumed charge of the Rohtak Dispensary, on the forenoon of the 18th June 1903, relieving Senior Grade Hospital Assistant No. 227 Agia Rám.

No. 2464.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 447 Jowáhir Singh, Khudián Dispensary, Lahore District, obtained privilege leave from the forenoon of the 10th to the afternoon of the 19th May 1903, during which period 1st Grade Hospital Assistant No. 288 Ganpat Rái, on transfer from Lahore, held charge of the Khudián Dispensary.

Hospital Assistant Ganpat Rái reverted to Lahore on the forenoon of the 20th May 1903.

No. 2465.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 492 Ghasíta Rám, doing general duty at Ambala, was appointed to the Palwal Dispensary, Gurgaon District, from the afternoon of the 14th June 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 629 Ali Gauhar Khán.

No. 2466.—*Notification.*—On being recalled from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 1516, dated 21st April 1903, Assistant Surgeon Híra Lál was appointed, as a temporary arrangement, to the Kasúr Dispensary and Lock-up Hospital, Lahore District, from the forenoon of the 14th June 1903, relieving Assistant Surgeon Kidár Náth, Bhandári.

No. 2467.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 2046, dated 26th May 1903, Senior Grade Hospital Assistant No. 168 Eláhi Bakhsh resumed charge of the Ráwalpindi City Branch Dispensary, No. II, on the forenoon of the 19th June 1903, relieving temporary Hospital Assistant Wazír Singh, replaced on general duty at Ráwalpindi from the same date.

No. 2468.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 151 Gaila Rám, Rangpur Dispensary, Muzaffargarh District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 16th June 1903, by temporary Hospital Assistant Behári Lál, Khera, transferred from Miánwáli.

No. 2469.—*Leave.*—The 45 days' privilege leave granted to 4th Grade Hospital Assistant No. 535 Jaisa Rám, in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 2073, dated 27th May 1903, from the forenoon of the 17th April 1903, is extended by 1 month.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, *Punjab.*

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b). Parts I., I A., I B., III, and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c). Parts I., I A, I B., II and III, without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-*L.-P.-?.*]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.
MESSRS. THACKER & CO., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pâra Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st April 1903 (including postage).	2	0	0
10	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
11	Jail Report for 1902	1	12	0
12	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
13	Registration Report for 1902	0	10	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST OCTOBER TO 31ST MARCH 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Registration Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	12	0
2	Civil Justice Report, 1901	0	10	0
3	Criminal Justice Report, 1901	0	12	0
4	History of Services of Gazetted Officers in the Punjab, corrected up to 1st July 1902 (including postage)	3	8	0
5	Income Tax Report, 1901-02	0	8	0
6	Mooltan Gazetteer, 1901-02	3	6	0
7	Internal Trade Report, 1901-02	5	4	0
8	Season and Crops Report, 1901-02	0	6	0
9	Delhi Darbâr Police Act, 1902 (English or Urdu)	0	1	0
10	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
11	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
12	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5	0	0
	{ Part II	10	0	0
13	Education Report, 1901-02	1	4	0
14	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
15	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
16	Administration Report, 1901-02	2	6	0
17	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.					
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto ditto ditto ditto 1899—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1902—As. 8 per set

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM OCTOBER 1902 TO MARCH 1903

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Chronological Tables of the Indian Statutes, compiled under the orders of the Government of India, by F. G. Wigley, Esq. Royal 8vo. Cloth. R4 or 6s. (7a.)

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860), as modified up to the 1st July 1899, and with footnotes brought down to 1st April 1901. R2-8 or 3s. 9d. (6a.)

The Indian Factories Act, 1881, as modified up to the 1st April 1891 (with footnotes brought down to 1st July 1901). 5a. 6p. or 6d. (1a. 6p.)

Effect of Legislation for 1898, 1899, and 1900. R 1 or 1s. 6d. (2a.)

Chronological Tables of the Indian Statutes, 1901. R. 1 or 1s. 6d. (2a.)

A Digest of Indian Law Cases, Vol. IV. Cloth bound. R. 12 or 18s. (10a.)

Ditto ditto ditto. Quarter bound. R. 13 or 19s. 6d. (10a.)

Ditto ditto Vol. V. Cloth bound. R 12 or 18s. (10a.)

Ditto ditto ditto. Quarter bound. R. 13 or 19s. 6d. (10a.)

Ditto ditto Vol. VI. Cloth bound. R. 12 or 18s. (10a.)

Ditto ditto ditto. Quarter bound. R. 13 or 19s. 6d. (10a.)

Act IX of 1901. An Act further to amend the Indian Articles of War. 1a. or 1d. (1a.)

Act X of 1901. An Act further to amend the Court-fees Act, 1870. 1a. 3p. or 1d. (1a.)

Act XI of 1901. An Act to facilitate the citation of certain Enactments and to amend and repeal certain obsolete Enactments.

Regulation III of 1901. A Regulation further to provide for the suppression of crime in certain frontier districts. 7a. 6p. or 9d. (1a. 6p.)

Regulation IV of 1901. A Regulation to make better provision for the suppression of murderous outrages in certain frontier tracts. 2a. 6p. (1a.)

Regulation V of 1901. A Regulation further to amend the Upper Burma Land and Revenue Regulation, 1899. 1a. 9p. or 2d. (1a.)

Regulation VI of 1901. A Regulation to repeal so much as is unrepealed of the Punjab Frontier Regulation, 1872, and of the Hazara Settlement Rules. 1a. or 1d. (1a.)

Regulation VII of 1901. A Regulation to alter certain of the laws in force in the North-West Frontier Province, to declare that certain Enactments are in force therein, and to bar the application of certain others hereto. 11a. or 1s. 3d. (2a.)

The Naturalization Act, 1852 (XXX of 1852), as modified up to 1st December 1902. Royal 8vo. Stitched. 2a. (1a.)

Table showing the effect of Legislation in the Governor-General's Council during 1902. Royal 8vo. Stitched. 2a. 6p. (1a.)

The Indian Evidence Act, 1872 (I of 1872), as modified up to 1st April 1899, with footnotes brought down to 1st November 1902. Royal 8vo. Stitched. R. 1 or 1s. 6d. (2a.)

List I of 1902, dated 31st December 1902, of Addenda and Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under enactmenrs applying to British India. 2a. 6p. (1a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (Act XXI of 1883), as modified up to 1st December 1902. Stitched. Royal 8vo. 11a. or 1s. (2a.)

The Agriculturists' Loans Act, 1884, (Act XII of 1884) as modified up to the 15th December 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February 1903. Royal 8vo. Stitched. 2a. 3p. or 3d. (1a.)

The Indian Oaths Act, 1873 (Act X of 1873), as modified up to the 1st February 1903. Royal 8vo. Stitched. 2a. 9p or 3d. (1a.)

The Indian Railways Act 1890 (Act IX of 1890), as modified up to 1st May 1896 with footnotes brought down to the 1st January 1903. Royal 8vo. Stitched. 15a. or 1s. 6d. (2a.)

LIST OF TRANSLATIONS AND TRANSLITERATIONS OF ACTS PUBLISHED FROM 1ST OCTOBER 1901 TO 31ST MARCH 1902.

The Cattle-trespass Act, 1871 (Act I of 1871), as modified up to the 1st April 1901. In Urdu. 2a. (1a.)

Ditto. In Hindi. 2a. (1a.)

Act IX of 1901 (An Act further to amend the Indian Articles of War). In Urdu. 3p. (1a.)

Ditto. In Hindi. 3p. (1a.)

Act X of 1901 (An Act further to amend the Court-fees Act, 1870). In Urdu. 3p. (1a.)

Ditto. In Hindi. 3p. (1a.)

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A	P
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.
Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.
Lower Subordinate Class.
Mechanical Apprentice Class.
Industrial Classes

J. CLIBBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal **Thomason** *College.*

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

In the Court of the District Judge at Rawalpindi.

In re ESTATE OF THE LATE MR. EDWIN WILLIAM TROTTER OF RAWALPINDI.

Citation.

WHEREAS an application has been made to this Court by Mr. R. Trotter of Simla, brother of the said deceased, and Mrs. F. H. Robertson of Murree, executor and executrix, respectively, for grant to them of the Probate of the last will and testament of the said deceased who died testate at Rawalpindi on 10th April 1903, and as 1st July 1903 has been fixed for its final disposal, citation is hereby issued calling upon all the persons claiming to have any interest in the estate of the said deceased to come and see the proceedings on that day at 12 A.M. before the grant of the probate.

Given under my hand and the seal of the Court this 4th day of June 1903.

MAKHAN LAL,

District Judge.

[586-1.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the undermentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newār binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton,	to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do.,	"	" 500,	"	0-8-0 "
Hemp,	"	" 1,000,	"	0-6-0 "
Do.,	"	" 500,	"	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102·5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1875:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufas.l.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674 *t. f. o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

		One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
		Rs.	Rs.	Rs.
For one issue	...	16	10	6
" three issues	...	40	25	14
" six "	...	70	40	25
" twelve "	...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21 *t.-f.-o.*]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873. May 1st, 1874. *Price Rs. 2 8-0 per vol.; packing and postage, Re. 1-4-0 extra per vol.*

CONTENTS:—Vol I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-*t.-f.-o.*]

PROSPECTUS.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY, LAHORE.

COMMITTEE OF MANAGEMENT.

Namo, address and occupation.	Nominated or elected by
President.	
1. The Hon'ble Mr. Justice P. C. Chatterji, M.A., B.L., Rái Baháďur, C.I.E., Judge, Chief Court, Punjab.	Punjab Government.
Members.	
2. C. H. Atkins, Esq., C.S., Deputy Commissioner, Lahore	*Ex-officio.*
3. W. Bell, Esq, M.A., Director of Public Instruction, Punjab, Lahore ...	Ditto.
4. Mián Saráj-ud-dín, Member, Municipal Committee, Lahore	Lahore Municipality.
5. T. W. Arnold, Esq., B.A., Professor, Government College, Lahore	Punjab University.
6. Rev. Dr. H. U. Weitbrecht, Lahore	Bishop of Lahore.
7. C. J. Keene, Esq., C.I.E., Deputy Traffic Superintendent, North-Western Railway, Lahore.	Committee of the Lahore and Meean Meer Institute.
8. The Hon'ble Sir Lewis Tupper, C. S., C.S.I., K.C.I.E., Financial Commissioner, Punjab.	Punjab Government.
9. Rái Bahádur Pandit Premnáth, Lahore	Ditto.
10. The Hon'ble Rái Bahádur Lála Madan Gopál, M.A., Barrister-at-Law, Lahore	Ditto.
11. The Hon'ble Colonel J. A. L. Montgomery, C.S.I., Commissioner, Ráwalpindi Division, Ráwalpindi.	Ditto.
12. The Rev. Dr. J. C. R. Ewing, Principal, Forman Christian College, Lahore ...	Ditto.
13. Rái Bahádur Lála Ganga Rám, M.I.C.E., Executive Engineer, P. W. Department.	Ditto.
14. H. A. B. Rattigan, Esq., B.A., Barrister-at-Law, Legal Remembrancer, Punjab Government.	Ditto.
15. J. Mc C. Douie, Esq., B.A, C. S., Chief Secretary to the Punjab Government, Lahore.	Ditto.
16. Senior Assistant Surgeon Brij Lál Ghose, Rái Bahádur, Lahore	Ditto.
17. Mián Muhammad Shah Dín, B.A., Barrister-at-Law, Lahore	Ditto.
18. Lála Jiya Rám, M.A, Assistant Professor, Government College, Lahore ...	Life member.
19. Rái Sahib Lála Mohan Lál, Honorary Magistrate and Municipal Commissioner, Lahore.	Ditto.
20. Rái Sáhib Lála Kunj Behári Thápar, *Secretary*	Punjab Government.

I.—This Institution has been established at the desire, and with the assistance of the Punjab Government, in order to provide a Public Library for the use of all classes in the Province.

II.—The objects of the Institution are :—

(*a*) To provide a Public Library for the use of all classes of the community which shall contain official publications as well as general literature, both Oriental and of other kinds.

(*b*) To provide a Reading Room which shall be open to the public free of charge.

III.—The Institution seeks to contribute to the intellectual advancement of the country—

(*a*) by lending a helping hand to those who have the aspirations of a student or a scholar, by placing within their reach those literary and scientific treasures which they might find it difficult or impossible to acquire for themselves ;

(*b*) by rendering accessible in one place valuable information that may be required for local historical research, or for any other enquiry that depends upon records rather than experience ;

(*c*) by assisting those who are engaged in any effort for the good of the people by enabling them to consult the stories of similar efforts in countries more advanced than India, from whose experience India may well lay to heart valuable lessons ; and

(*d*) by providing, on an adequate scale, for the general public means both of discursive reading in various fields of literature, and of more profound studies in specialities.

IV.—The Committee of the Library earnestly appeal to all interested in the moral and intellectual development of this country for help and assistance to enable the institution to possess not only what is best in Western Literature, but also "a thoroughly representative collection of eastern works," and to this view they appeal to native noblemen and gentlemen, and indeed to all, of whatever race or creed, who can appreciate what oriental thought has effected in the past, for help in securing for the Public Library those valuable collections of manuscripts and oriental books (in the possession of Chiefs and gentlemen) whose usefulness is considerably curtailed by their inaccessibility to the public.

V.—A donation of Rs. 50 entitles the donor to the privileges of a life member, thereby enabling him not only to obtain a private benefit but also to contribute towards an excellent public object.

VI.—The Library, being open to the whole Province, deserves support from all parts of the Punjab, and the Committee ask Municipal Committees, District Boards and Native States to make monthly grants of money that the institution may be maintained in a state of thorough efficiency.

VII.—Copies of the Alphabetical and Classified Catalogues of works of all kinds in the Library are procurable on application to the Librarian.

VIII.—The Rules are given below :—

I.—CONSTITUTION AND COMMITTEE.

1. The Committee shall consist of not less than 14 members including the President and Secretary.

2. The Deputy Commissioner of Lahore and the Director of Public Instruction, Punjab, shall be *ex-officio* members.

3. The Municipality of Lahore, the Punjab University, the Bishop of Lahore, and the Committee of the Lahore and Meean Meer Institute shall each nominate a member. The members so appointed may be changed from time to time by the authorities nominating them.

4. The life members shall annually elect two members to be on the Committee for one year.

5. The remaining members will be nominated by Government, who will also appoint the President.

6. The Committee shall appoint its own Secretary.

7. Standing Sub-Committees shall be appointed by the Committee to carry on the management of the different departments of the Library.

8. The Secretary shall be a member of every Sub-Committee.

9. A meeting of the Committee shall be held on the first Monday in every month. Three members shall form a quorum.

10. A special meeting of the Committee may be called by the President or a Sub-Committee at a week's notice.

11. A General meeting of the life members and Committee shall be held once a year in the month of December, and at the meeting the two annual members to represent the life members shall be elected. Absent life members may vote at the election by proxy.

12. The current business of the Committee to be brought up at each monthly meeting shall include the examination of the accounts, of the suggestion books, of orders to book sellers, of breaches of the rules, &c.

13. The funds shall be kept in the name of the Punjab Public Library by the bank of Bengal, or as the Committee may from time to time direct.

14 All cheques shall be signed by the Secretary and a member of the Committee appointed by it for the purpose.

15. Expenditure on fixed charges, for which sanction already exists, and on contingencies up to a limit of Rs. 50 a month, may be incurred on the joint authority of the persons empowered to sign cheques. All other expenditure requires the previous sanction of the Committee

16. A donation of money of Rs. 50 or upwards, or of books not already in the Library accepted by the Committee, and valued by it as worth not less than Rs. 50, shall entitle the donor to the privileges of a life member.

17. Any donor of books may make it a condition of the donation that any of the books he gives shall not be lent out except to himself.

18. Life members shall be exempt from payment of deposit, subscriptions and other fees required by the rules.

19. The Punjab Government shall, in consideration of its interest in the "Punjab Public Library," have the reversionary right in the books, furniture and other property of the Library in the event of its dissolution, and shall further have power to dispose of the same in such manner as to it may seem fit, and as shall be in accordance with law.

20. The Library may be dissolved with the consent of the Punjab Government, but not otherwise.

II.—THE READING-ROOM.

1. The Reading-Room is open to the public free of charge.

2 Books may not be removed from the shelves by any one except the Librarian.

3. Catalogues and application forms are on the table. The Librarian will get any book for which a form is handed to him; and books must be returned to him before leaving.

4. The Committee will exclude from the building persons who disregard any rules or who damage the property of the Library.

5. CLOSED DAYS.—The King-Emperor's Birthday, also from 1st to 7th October, and from 1st to 7th April inclusive.

6 DAILY HOURS.—In the winter 8 A. M. to noon and 3 to 8 P. M and in the hot weather 7 to 11 A. M. and 4 to 8 P. M. and on Sundays 2 to 5 P. M in the winter and 5 to 7 P. M. in the hot weather.

III.—RULES FOR LENDING OUT BOOKS.

Books will be issued on the following conditions :—

1. An applicant must deposit Rs. 10 with the Secretary. The deposit will be liable to forfeit for injury or loss of a book, or for breach of any of the rules. Books lost must be replaced or paid for.

Note.—The deposit will not be required from Government servants, Barristers, Pleaders, and others approved of by the Committee.

2. An annual subscription of Rs. 5 must be paid in advance.

3 Not more than ten volumes may be kept out on one subscription.

4. Residents at Lahore or Meean Meer shall return within two months every book so taken out. To residents at other places ten days longer will be allowed. But all books lent out must be returned by the 30th September and 31st March each year.

5. The cost of forwarding books will be recovered by sending them by Value Payable Post. Any charges due under Rules 1 and 2 may be added.

6. Books may not be transferred from one person to another.

7. The Committee will reserve from issue, under these rules, new or valuable books, at its discretion, or may recall after a fortnight any book which is in special request.

8. Forms of application for books can be supplied, and their use is requested but is not obligatory.

9. Deposits under Rule 1 (if free of claims) will be returned on request to persons who have no books of the Library in their possession.

10. A reminder will be sent, as soon as a book is overdue, to be repeated a week after.

11. If no notice is taken of the two reminders, an intimation should be sent to the borrower that he will be liable to a fine of one anna a day per overdue volume from the date of the second reminder, unless the books are returned, or permission for renewal is obtained.

12. No books shall be issued to a defaulting borrower, until he has returned the books already with him, and paid the fine due from him.

13. The name of the defaulting borrower shall be brought to the notice of the Committee at their next meeting, if the intimation mentioned in (11) has been disregarded, and the Committee may then impose a fine of one anna per day as provided in (11).

14. Borrowers who neglect to return books when requested at the time of stock-taking shall be liable to the fine mentioned in (11).

15. Rule 7 should be enforced when a book has been in request by two or more persons.

16. When a request is made for a book which is already out, the name of the applicant and date of application should be entered on a sepatate slip to be kept in the slip-holder, and as soon as the book in question has been returned, an intimation be sent to the applicant that the book in question is available.

LAHORE: } K. B. THAPAR,
The 22nd May 1903. } *Secretary, Punjab Public Library.*

THE following rough analysis of the classified catalogue recently published, will give the public some idea of the literature available in the Punjab Public Library:—

FINE ARTS.

Smith, Waldstein, Haweis, Fergusson, Ram Raz, Garbett, Davidson, Rowbotham Blackburn, Cundall, Hardwich, Brinton, Fowler, Tagore, Hatton, Wylde, Day.

ARCHÆOLOGY AND ANTIQUITIES.

Burton, Marsden, Hoernle, Prinsep, Cunningham, Rodgers, Fergusson, Burgess, Cole, Lubbock, Rapson, Bendall, Rajendralal Mitra, Führer, Bradley, Smith, Carr-Stephen, Cousens, Wilson, Sewell, Hultzsch, Rice, Rea, Muller, Taylor, Waddell, Munro, Middleton, Adams, Bellett, Turner, Humphreys, Gliddon, Budge, Maspero.

ANTHROPOLOGY AND ETHNOLOGY.

Prichard, Argyll, Joly, Lubbock, Starcke, Lyell, Quatrefages, Westermark, Tylor, Wake, Haeckel, Maine, Morris, Semper, Hearn, Figuier, Brown, Darwin, Bell, Page, Romanes, Garson and Read, Calderwood, McLennan, Featherman, Wallace, Peschel, Conte, Weismann, Waitz, Buckland, Nott and Gliddon, Ribot, Atkinson and Martineau, Burton, Hewitt, Cooper, Reid, Huth, Beddoe, Sherring, Dalton, Wilson, Leitner, Kitts, Ripley, Crooke, Risley, Ibbetson, Oppert, Watson and Kaye, Marshall, Boyle, Rink, Powell, Codrington.

CYCLOPÆDIC.

Encylcopædia Britannica, Penny Cyclopædia, Ree's and Chamber's Cyclopædias, Beeton's Information, Maunder, Smith, Ure, Crabb, Cooley, Cresy, Watts, Wharton, Webster, Latham, Richardson, Murray, Roget, Whitney, Skeat, Johnson, Lane, Wollaston, Palmer, Badger, Raverty, Bellew, Platts, Forbes, Fallon, Misra, Yule, Elliot, Newton, Starkey, O'Brien, Whitworth, Bate, Wilson, Benfey, Cappeller, Ram Jasan, Williams, Hunter, Jaschke, Koros, Childers, Molesworth, Watt, Garrett, Thugel, Block, Hepburn, Hinks, National Biographical Dictionary, Smith, Cates, Men of the Time, Watkins Beale, Smith, Penrice, Dowson, Cruden, Hughes.

SOCIOLOGY.

General.

Spencer, Ryalls.

Politics.

Amos, Bagehot, Freeman, Brougham, Cobden, Lubbock, Bluntschli, Lewis, Mill, Tocqueville, Buxton, Guizot, Hobbes, Chesney, Craik, Jennings, Russell.

Administration.

DuCane, Maitland, Ewald.

Education.

Bain, Fitch, Dunn, Richards, Stow, Gill, Fowler, Morrison, Dawesl Murdoch, Wiese, Tate, Ross, Newman, Master, Whewell, Arnold, Staunton, Brook, Farrar, Johnston, Ghose, Mullinger, Stedman, Rogers, Creasy, Wells, Painter, Parker, Klemm, Howland, Herbart, Baldwin, Sharpless, Lange, Preyer, Froebel.

Kindergarten.

Wiebe, Lyschinska, Froebel, Chambers, Preyer.

Physical Education.

Maclaren, Craven, Spencer.

Technical Education.

Twining, Macarthur, Galloway, Magnus.

School Architecture.

Barnard, Robson.

Socialism.

Rae Noyes, Kaufmann, Jevons.

Customs.

McLennen, Eassie, Watson.

Women.

Butler, Stanton, Hodgson, Shirreff, Huntley, Ellis, Alexander.

Land and Land Question.

Field, Wallace, Caird, Nasse.

Working Classes.

Samuelson, Symons.

GEOGRAPHY.

Universal.

Murray, Royal Geographical Society, Laurie, Stanford, Milner, Humboldt, Page, Goldsmith, Maunder, Mitchell, Anderson, Grove, Tozer, Smiles, Dilke, Kinglake, Hubner, Dalton, Brassey, Coffin, Schiltberger, Simpson, Maundevile, Astley, Harris, Hanway, Terry, Pfeiffer, Johnston, Johnes.

Oceana.

Erskine, Bowring, Cumming, Bird.

Europe.

Smith, Lawson, Field, Watson, Schindler, Freeman, Bunbury.

Germany.

Tombleson, Bury, Esquiros, Havard.

Italy.

Yriarte, Hillard, Hare, Jameson, Gill, Oliphant, Castelar, Manning, Bremer.

Spain and Portugal.

Wortley, Ford, Barrow, O'Shea, Locker.

Scandinavia.

Wyndham, Pfeiffer, Forester, Miles, Metcalfe, Chaillu, Scott.

Alps.

Baden, Whymper, Bremer, Bonney, Willis.

Russia.

Haxthausen, Dixon, Wallace, Oliphant, Milner, Turnerelli, Gallenga, Lyall, Smyth, Scott, Brooks, Lowth, Cunynghame, Thielmann.

Turkey and Greece.

Baker, Fraser, Löher, Lang, Arbuthnot, Slade, Spencer, Evans, Bremer, Smyth, Barkley, Menzies, Wingfield, Senior, Mackenzie, Elliot, Caldwell.

Great Britain.

Bede, Jennings, Miller, Hissey, Beattie, Doran.

Africa.

Davis, Amicis, Crawford, Burkhardt, D'Anvers, Burton, Mayo, Blanc, Morrell, Tristram, Forbes, Stanley, Livingstone, Taylor, Napier, Holub, Neves, Aylward, Casson, Richardson, Drummond, Baker, Bruce, Cameron, Speke, James, Schweinfurth, Hill, Grant.

America.

Dixon, Battray, Hawkins, Hind, Russell, Hatton, Ryan, Kelly, Griffin, Lanman, Trollope, Gallenga, Bidwell, Belt, Humboldt, Stuart, Burton, Wallace, Squier, Markham, Froude, Buxton, Whymper, Finck.

Austria.

Kinglake, Scoresby, Cornish, Jackson, Mundy, Howitt, Chalmers, Rains, Wills, Cesary, Townsend.

Arctic.

Baffin, M'Clintock, MacGahan, Markham, Osborne, Nordenskiold, Dufferin, Kane, Hartwig, Schley, Franklin.

HISTORY.

Universal.

Maunder, Keightley, Ranke, Heeren, Freeman, Newman, Robertson, Creasy, Froude, Beale.

Ancient.

Rollin, Schmitz, Taylor, Rawlinson.

Greek.

Smith, Schmitz, Fyffe, Finlay, Grote Curtius, Cox.

Roman.

Gibbon, Mommsen, Keightley, Liddell, Hooke, Arnold, Merivale, Schmitz, Niebuhr.

European.

Taylor, Arnold, Russell, Alison, Dyer, Fyffe, Hallam, Smyth.

French.

Kitchin, Markham, Carlyle, Scott, Abbott, Wilson, Lanfrey, Seeley, Cases, O'Meara.

Germany and Switzerland.

Carlyle, Menzel, Sime, Markham, Malleson, Shadwell, Zschokke, Seeley, Forbes.

Italy.

Sismondi, Butt, Hunt, Symonds, Roscoe.

Spain.

Prescott, Robertson, Conde, Gayangos.

Russia.

Bell, Marvin, Cathcart, Chesney, Edwards, Noble, Barry.

Turkey.

Freeman, Fowler, Ranke, Porter, Creasy, Mun.

England.

Green, Hume, Pearson, Strickland, Freeman, Seeley, Macaulay, Stubbs, Hallam, Guthrie, Ralph, Lingard, Henry, Brodie, Campbell, Taswell-Langmead, May, Gneist, Creasy, Froude, Ranke, Buckle, Thierry, Edgar, Guizot, Longman, Edward, Burnet, Lecky, Stephen, Mahon, Massey, Stanhope, Belsham, Greville, McCarthy, Clayden, Kinglake.

Scotland.

Innes, Macarthur, Robertson, Oliphant.

Ireland.

Duffry, Froude, Sullivan.

America.

Jennings, Noyes, Doyle, Devens, Bancroft, Quackenbos, Prescott, Chevalier, Bryce.

HISTORY OF INDIA.

General.

Elliot, Elphinstone, Wheeler, Grant, Maurice, Beveridge, Hunter, Thornton, Mill, Murray, Marshman.

Social.

Dutt, Muir.

Hindu.

Ward, Manning, Mitra, McCrindle.

Buddhist.

Bigandet, Lillie Fergusson.

Muhammadan.

Gholam Husain Khan, Thomas, Erskine, Dow, Briggs, Scott, Leyden, Davy, Price, Bernier, Franklin, Bilgrami, Blochmann, Gladwin.

British.

Orme, Prinsep, Auber, Kaye, Trotter, Malcolm, Malleson, Arnold.

Mutiny.

Kaye, Malleson, Gubbins, Holmes, Cave-Browne, Rotton, Cooper, Robertson, Hutchinson, Atkinson. Thomson, Raikes, Syed Ahmad, Bourchier, Showers, Hutchinson, Trevelyan, Edwards, Atkinson, Forrest, Mead.

Punjab.

Cunningham, McGregor, Thornton, Muhammad Latif, Griffin, Bell, Smyth, Prinsep, Edwardes, Lawrence, Thackwell, Archer.

Marhattas.

Malcolm, Duff, Wallace, Aberigh-Mackay.

Rajput.

Tod.

Bengal.

Lethbridge, Hunter, Stewart, Holwell, Parker.

Bombay.

Napier, Burnes, Forrest, Martineau.

Madras.

Wilks, Wheeler, Welsh, Lake.

Foreign Relations.

Aitchison, Aberigh-Mackay, Tupper, Lee Warner.

INDIAN GEOGRAPHY.

General.

Sherring, Smith, Luard, Schlagintweit, Major, Mndie, McCrindle, Cunningham, Rousselet, Sleeman, Arnold, Roe, Aynsley, Forster, Duff, Mundy, Terry, Orlich, Conolly, Massie, Grose, Ives, Tavernier, Fane, Mackenzie, Elwood, Bacon, Bernier, Archer, Chunder, Markham, Parkes, Eden, Ball, Shakespear, Caird, Barras, Heber, Prinsep, Russell, Temple, Hodges, Taylor, Caine, Rice, Hunter (W.W.), Thornton.

Punjab.

Ross, Thorburn, Cooper, Harcourt, Hutchinson, Steinbach, Muhammad Latif, Stephen, Kipling, Thornton, Egerton, Mohan Lal, Jacquemont, Hugel, Ibbetson.

Himalaya.

Harcourt, Oldfield, Wilson, Oliphant, Macintyre, Forbes.

Kashmir.

Biddulph, Drew, Cunningham, Collett, Vigne, Wakefield, Torrens, Moorcroft, Boys, Neve.

Sindh.

Burton, Postans, Hughes.

Bengal.

Martin, Sherring, Lewin, Taylor, Laurie, Beveridge, Ravenshaw, Mitra, Hunter.

North-Western Provinces and Oudh.

Elliot, Growse, Keene, Atkinson, Kinloch, Montgomery, Hutchinson, Williams, Oldham, Ternan, Lachman Singh, Court, Butter, Sleeman.

Central India.

Forsyth, Malcolm, Sterndale.

Rajputana.

Tod, Dixon, Boileau, Powlett, LaTouche, Walter.

Bombay.

Forbes, Postans, Fraser, Guthrie, Seeley, Thuillier.

Central Provinces.

Hislop, Grant.

Madras.

Campbell, Breeks, Baikie, Forbes, Buchanan, Sanderson, Rice, Richter.

Hyderabad.

Lyall.

Burma.

Fytche, Sangermano, Laurie, Hughes, Sconce, Winter, Colquhoun, Crawfurd, Yule, Gordon.

Assam.

Robinson, Cooper, Hunter.

Ceylon.

Tennent, Ferguson, Butts, Baker, Hækel, Skinner, Clutterback, Sullivan.

LAW.

Austin, Clark, Holland, Markby, Lorimer, Bentham, Norton, Hearn, Hobbes, Wheaton, Hall, Cobbett, Lawrence, Phillimore, Maine, Greene, Mackenzie, Scrutton, Amos, Roby, Prichard, Sandars, Humphreys, Strange, Macnaghten, Colebrooke, Ghose, Rattigan, Tagore, Sircar, Iyer, Steele, Griffin, Jolly, Bühler, Cowell, Sarvadhikari, Baillie, Grady, Hamilton, Rumsey, Amir Ali, Broughton, Tremlett, Jaishi Ram, Hukm Chand, Mayne, Cutler, Prinsep, Atkinson, Currie, O'Kinealy, Starling, Clarke, Knox, Babbage, Elsmie, Powell, Leighton, Barkley, Whinfield, Young, Boulnois, Wilson, Roe, Field, Stephen, Cunningham, Fink, Goodeve, Stokes, Thomson, Rivaz, Bickers, Maxwell, Sutherland, Campbell, Ilbert, Fenton, Broom, Smiths, Indermaur, Fisher, Chitty, Addison, Pollock, Anson, Holdsworth, Hawkins, Sleigh, Forsyth, Day, Powell, Wills, Jervis, Taylor, Best, White, Tudor, Davis, Williams, Story, Saunders, Lely, Foulkes, Maude, Lumley, Warren, Burn, Beeton, Ker, Sugden, Moor, Wharton, Carnegy, Woodman, Morley, Dyon, Parsons, Ball, Tupper.

LITERATURE.

Greek.

Homer, Herodotus, Plato, Thucydides, Xenophon, Aeschylus, Sophocles, Lucian, Aristotle.

Latin.

Cicero, Plutarch, Virgil, Tacitus, Livy, Juvenal, Persius, Sallust, Suetonius, Cæsar, Horace, Propertius, Terence, Phædrus, Justin, Cornelius, Nepos.

French.

Fenelon, Voltaire, Descartes, Racine, Rabelais, Dumas, Hugo.

German.

Schiller, Gœthe, Lessing, Hecine, Auerbachs, Schleged, Richter.

Italian.

Tasso, Dante, Boccacio, Goldoni, Petrarca.

English.

Addison, Ainsworth, Austen, Aldrich, Arnolds, Burke, Bacon, Bagehot, Burns, Brownings, Barrie, Beaconsfield, Besant and Rice, Black, Braddon, Bronte, Boswellt, Bunyan, Butler, Byron, Ben Jonson, Beamon, and Fletcher, Carlyle, Chaucer, Coleridge, Cowper, Collins, Cooper, Crawford, Caine, Defoe, DeQuincey, Dryden, Dickens, Doyle, Emerson, Elliot, Edgeworth, Fielding, Grant, Goldsmith, Hazlitt, Hughes, Holmes, Haggard, Hawthorne, Hook, James, Johnson, Kingsley, Kipling, Keat, Lamb, Longfellow, Landor, Lowell, Lytton, Lever, Lover, Lyall, Morleys, Morris, Moore, Milton, Mill, Macaulay, MaxMüller, Macdonald, Marryat, Maxwell, Meredith, Rossetti, Ruskin, Reade, Reid, Smiles, Swift, Spencer, Spenser, Scott, Shakespeare, Sheridan, Sterne, Shelley, Swinburne, Skelton, Shorthouse, Stevenson, Stowe, Smolett, Tennyson, Thomson, Thackeray, Trollope, Twain, Thorllurn, Taylor, Wood, Whittier, Whitman.

MILITARY AND NAVAL.

Hart, Macaulay, Lees, Jeffreys, Tanner, Hamley, Jackson, Ross, Hayter, Kelly, Richards, Douglas, Owen.

PHILOSOPHY.

Hamilton, Stewart, Locke, Kant, Veitch, Reid, Abercrombie, Mill, Morell, Brown, Jardine, Bain, Draper, Sully, McCosh, Murray, Ribot, Ferrier, Ladd, Fraser, Fowler, Jevons, Smith, Spencer, Fleming, Blackie, Tyler, Grant, Sidgwick, Calderwood, Dewey, Lewes, Ritter, Zeller, Ueberweg.

ORIENTAL.

(Geography, History and Literature.)

General.

Ibn Batuta, McCrindle, Yule, Telfer, Honigberger, Mitford, Beal, Legge, Howorth, Rawlinson, Cunningham, Duncker, Sayce, Sachau, Alger, Jones, Cory, Moor, Whitney, Knox, Field, Wise, Falkland, Briggs, Thevenot.

Palestiné.

Pierotti, Allen.

Persia.

Chardin, Fraser, Fowler, Eastwick, Binning, Sheil, Barbaro, Bassett, Stack, Marsh, Arnold, MacGregor, Stuart, Conolly, Malcolm, Markham, Watson, Mirkhond, Court, Wills, Anderson, Curzon, Atkinson, Firdausi, Costello, Palmer, Sadi, Bidpai, Abu Muhammad, Ouseley, Shea, Chodzko, Troyer, Bleeck, Faqir Jani Muhammad, Omar Khayyam, Richardson, Keene, Forbes, Clarke.

Asia Minor.

Layard, Lennep, Curzon, Cameron, Stephenson, Burton, Ussher, Chesney, Churchill.

Egypt.

Mariette-Bey, Bartlet, Warner, Vyse, Patherick, Myers, Stuart, Ebers, Belzoni, Smyth, Taylor, Leigh, Sharp, Herodotus, Wilkinson, Wallace, Bunsen, Rawlinson, Poole, Fraser, Milner, Beaufort.

China.

Gill, Margary, Fortune, Blakiston, Collingwood, Power, Barrow, Huc, Charles, Eden, Cooke, Gutzlaff, Callery, D'Orleans, Fisher, Wolseley, Oliphant, Swinhoe, Boulger, Davis, Gray, Morrison, Martin, Dukes, Coltman, Moule, Lyster.

Japan.

Hodgson, Smith, Satow, Bird, Alcock, Reed, Adams, Rein, McLeod, Adams, Mossman, Humbert, Conn, Mitford, Arnold, Chamberlain, Norman, Morse, Dickins.

Mongolia

Piassetsky, Prejevatsky.

Siberia.

Atkinson, Fleming, Pietrowski, Lansdell, Whittingham, Seebohm, Ravenstein, Meignan, Knox.

Indo-China.

Mouhot, Anderson, Barrow, Mason, Vincent, Finlayson, Phayre, Bock, Leow-wens, Rost, Bowring, Yoe, Hallett, Younghusband, Colquhoun.

Malaya.

Wallace, Bock, Bird, Brooke, Cameron, John, Mundy, McNair, Burbridge.

Indian Archipelago.

Forbes, John.

Tibet.

Markham, Duka, Schlagintweit, Bonvalot, Rockhill, Turner, Prinsep.

Central Asia.

Marco Polo, Humboldt, Villeroni, Bonvalot, Vambery, Hutton, Lansdell, Rawlinson, Hellward, Trench, Bougler.

Turkistan.

Abbott, Burnes, O'Donovan, Baker, Schuyler, Forsyth, Gordon, Henderson, Belew, Kuropatkin, Shaw, Burnaby, Ker, Wood, Vambery, Stumm, Schmidt, Vincent, Rawlinson, Hellward, Trench.

Afghanistan.

Masson, Elphinstone, Ferrier, Bellew, Malleson, Wood, Muhammad Hayat Khan, Marsh, Burnes, Oliver, Fry, Jackson, Vigne, Al Utbi, Durand, Low, Colquhoun, Ashe, Greenwood, Neamat-ullah, Kaye, Taylor, Harlan, Atkinson, Lumsden, Darmesteter, Biddulph, Plowden, Raverty, Wilson, Vyse.

Baluchistan.

Pottinger, Hughes, Floyer, MacGregor.

Arabia.

Blunt, Hamilton, Burton, Hunter, Palgrave, Irving, Muir, Merrick, Smith, Ockley, Sale, Rodwell, Poole, Arbuthnot, Lyall.

POLITICAL ECONOMY.

Walker, Fawcett, Mill, M'Cullock, Jevons, Whately, Cairnes, Smith, Senior, Bagehot, Marshall, Sidgwick, Brassey, Thornton, Baden-Powell, List, Dowell, Fenn.

RELIGION.

General.

Max Müller, Renan, Bettany.

Christian.

Riddle, Neander, Dorner, Jacolliot, Noake, Tulloch, Borrow, Blunt, Kaye, Bunsen, Maclear, Phillips, Bonnet, Clark, Porter, Bryce, Farrar, Hough, Lea, Bower, Kempis, Goulburn, Bowring, Webbe, Wilson, Baxter, Jelf, Lear, Monk, Martineau, Ashley, Ruskin, Blackwood, Pratt, Taylor, Arnot, Thom, Leifchild, Maurice, Bagshawe, Rowan, Ryle, Sadler, Voysey, Coe, Bunyan, Gregg, Smith, Paley, Cole, Robinson, Molinier, Lecky, Butler, Strauss, Hase, Pearson, Copleston, Venn, Marshman, Cotton, Seeley, Cecil.

Buddhist.

Davids, Legge, Müller, Beal, Kern, Hardy, Lillie, Burnouf, Schlagintweit, Arnold, Bigandet, Oldenberg, Williams.

Sikhism.

Trumpp, Attar Singh.

Hindu.

Griffith, Williams, Muir, Ballantyne, Max Müller, Bühler, Jolly, Telang, Eggeling, Oldenberg, Jocobi, Wilkins, Stevenson, Wilson, Haughton, Haug, Cowell, Ziegenbalg, Sree Rám, Gough, Cox, Richardson, Mitchell, Mozoomdar, Bose, Moor, Taylor, Coleman, Floyer.

Parsi.

Haug, Framjee.

Islam.

Sale, Palmer, Muir, Stobart, Hughes, Taylor, Sell, Amír Ali.

MATHEMATICS AND NATURAL SCIENCE.

Mathematics.

Arithmetic.

Smith, Cornwell, Fitch, Barlow.

Algebra.

Wood, Lund, Smith, Colenso, Bland, Muhammad Bin Músa.

Geometry.

Todhunter, Burn, Wormell, Davidson.

Trigonometry.

Wilmot, Hind, Snowball, Todhunter.

Logarithms.

Law, Johnston.

Conic Sections.

Drew, Todhunter.

Calculus.

Todhunter, Lacroix, Morgan.

Statics.

Earnshaw, Rawlinson, Goodwin.

Mechanics.

Potter, Todhunter, Parkinson, Lardner, Robinson, Stephenson, Laplace, Whewell.

Optics.

Potter, Parkinson, Lardner.

Hydrostatics.

Phear, Besant, Galbraith, Lardner.

Dynamics.

Earnshaw, Goodwin.

General.

Pryde, Wrigley, Platts, Barrow, Thomson, Capes, Hutton.

Astronomy.

Ledger, Proctor, Neison, Newcomb, Blake, Lardner, Moseley, Herschell, Tomlinson, Airy, Lewis, Guillemin, Crampton, Grant, Loomis, Whewell, Smith, Brewster, Clerke, Main, Laplace, Dunkin, Mitchell, Wilkinson.

Meteorology.

Scott, Ley, Elliott, Blanford, Baddeley.

Physics.

Nichol, Weinhold, Lardner, Deschanell, Herschell, Haughton, Tomlinson, Guillemin, Somerville, Bird, Humboldt, Helmholtz, Pepper, Wood, Joyce, Stewart, Maxwell, Airy, Tyndall, Mayhew, Pratt, Newton, Brougham, Grove, Ganot, Thomson, Powell.

Electricity and Magnetism.

La Rive, Faraday, Gordon, Lardner, Jenkin, Cavendish, Tyndall, Airy, Munro.

Chemistry.

Fownes, Miller, Daniell, Harcourt, Roscoe, Wilson, Watts, Johnston, Tilden, Thorpe, Bowman, Smith, Sibson, Johnston, Faraday, Schellen, Roscoe, Frankland.

Geology.

Lyell, Richardson, Page, Mantell, Bischof, Miller, Nicholson, Guyot, Streeter, Ponton, Lyall, Geikie, Somerville, Zornlin, Blanford, Mosa, Medlicott, Ball, Mallett, Van Cotta, Hutchinson, Dana, Murray, Carter.

Natural History.

Botany.

Lindley, Moore, Oliver, Brown, Balfour, Hooker, Bentely, Paxton, Lowe, Bauer, Stark, Britten, Coldstream, Vines, Buffon, Sachs, Hanbury, Hehn, Bentham, Mueller, Royle, Watson, Lowis, Beddome, Roxburgh, Drury, Clarke, Stewart, Aitchison, Murray, Brandis, Birdwood, Dalzell, Graham, Cleghorne, Kurz, Darwin.

Zoology.

Knight, Wood, Edwards, Maunder, Nicholson, Wilson, Dallas, Cuvier, Stark, Bettany, Hartwig, Jardine, Murray, Blanford, Youatt, Jerdon, Ramsay, Wallace, Elliot, Hume, Marshall, Kirby, Spence, Buckland, Heilprin, Holder, Jones, Loudon, Beddard, Tennant, Sidney, Figuier, Sterndale, Taylor, LeMessurier, Dixon, Duncan, Westwood, Theobald, Ewart, Fayrer, Day, Gunther, Coleman, Beavan, Playfair, Blanford, Mangin, Bell, Atkinson.

USEFUL ARTS.

Agriculture.

Wallace, Simonds, Stephens, Pogson, Wrightson, Tanner, Voelcker, Roland, Balfour, Dun, Burn, Maconachie, Hume, Buffon, Cassels, Liebig, Thomas, Wace, Royle, Buckley, Moncreiff, Smith, Frankland, Lees, Markham, Grey, Scott Powell, Ludlow, Warington, Robertson, Church.

Engineering.

Medley, Dampsey, Brees, Fairburn, Beardmore, Jackson, Neville, Gillmore, Dobson, Mahan, Simms, Haupt, Latham, Tate, Baker, Anderson, Firebrace, Kelly, Thuillier, Vibart, Eassie, Macneill, Welch, Cautley, Kanhya Lal, Burnell, Cotton, Binnie, Ganga Ram, Hughes, Strachey, Heywood, Goodwyn, Moir, Francis, Hosking, Barlow, Corbett, Dowden, Burr, Law, Parnell, Thomson, Williams, Hodgkinson, Bayley, Scott.

Medicine.

Fayrer, Moore, Goodeve, Macnamara, Carter, West, Huxley, Chevers, Peet, Aitchison, Fox, Beale, Waring, Fluckiger and Hanbury, Wise, Dutt, Ainslie, Bellew, Schlimmer, Alderton, Cox, Heath, Esmarch, Roberts, Guy, Burton-Brown, Gooch, Stokes, Fothergill, Bostock, M'Cosh, Beasley, Ruddock.

Others.

Black, Tresham, Ure, Powell, Carpenter, Soames, Watt, Spon, Bourne, Jacob, Northcott Shelley, Glegg, Elphinstone, Templeton, Alford, Warth, James, Wardley, Geoghegan, Louis, Liotard, Mukharji, M'Cann, Dawes, Dampier, Muhammad Hadi, Fawcett, Douglas, Freeman, Phillips, Bloxam, Watt, Napier, Campin, Hurst, Tredgold, Dowleans, O'Conor, Haly, Short, Walker, Moir, Skinner, Bailey, Brandis.

PHILOLOGY.

Peile, Whitney, Sayce, Goddes-Liancourt, Garlanda, Max Müller, Cust, Bopp, Schleicher, Bohn, Williams, Lanman, Arnold, Griffith, Kaegi, Cowell, Davies, Jacob, Gough, Wortham, Burnell, Ballantyne, Goldstücher, Poor, Fraser, Taylor, Macdonell, Kindersley, Hoernle, Wilkins, Weber, Childers, Fausboll, Beames, Hutchinson, Campbell, Leitner, Kellog, Diack, Baness, Platts, Grierson, Leech, Temple, Stevenson, Shakespeare-Dowson, Forbes, Manuel, Hollings, Court, Palmer, Blumhardt, Tassy, Knowles, Mainwaring, Trumpp, Lewin, Haswell, West, Pope, Kanga, Haug, Ibrahim, Clarke, Jones, Wallers, Graf, Talbort, Robertson, Chodzko, Atkinson, Kuka, Arbuthnot, Raverty, Vaughan, Bellew, Hughes, Hittu Ram, Gladstone, Bruce, Howell, Wright, Green, Richardson, Socin, Obaidullah, Newman, Lumsden, Beaumount, Burkhardt, Loth, Sprenger, Ahlwardt, Carlyle, Freytag, Wall, Caldwell, DeRoepstorff, Man, Shaw, Latter, Koros, Marshman, Bonney, Aston, Curtius, Homer, Key, Ihne, Smith, Robson, Kirk, Valpy, Ramsay, Tacitus Aue, Ollendorff, Havet, Nasmith, Murray, Graham, Bromby, Thring, Latham, Hiley, Douglas, Morris, Lennie, Allen, Moon, Skeat, Earle, Craik, Angus, Marsh, Smith, Crombie, Trench, Prichard, Eugene, Fasnacht, Larousse, Ivanoff, Reiff, Ralston.

K. B. THAPAR,

Secretary, Punjab Public Library.

The 17th August 1900.

The Aitchison College, Lahore.

For relatives of Punjab Chiefs and youths of good family.

Patron and President of the Council:

HIS HONOR THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PUNJAB.

Visitors:

His Highness the Maharaja of Jammu and Kashmir.
His Highness the Maharaja of Patiala.
His Highness the Nawab of Bahawalpur.
His Highness the Raja of Jind.
His Highness the Raja of Nabha.
His Highness the Raja of Kapurthala.
His Highness the Raja of Nahan.
His Highness the Nawab of Maler Kotla.
His Highness the Raja of Faridkot.
His Highness the Raja of Chamba.

Ex-officio Visitors:

The Vice-Chancellor of the Punjab University.
The Senior Judge of the Chief Court.
The General Officer Commanding the Lahore Division.
The Financial Commissioner of the Punjab.
The Commissioner of the Delhi Division.
The Commissioner of the Jullundur Division.
The Commissioner of the Lahore Division.
The Commissioner of the Rawalpindi Division.
The Commissioner of the Mooltan Division.
The Inspector-General of Civil Hospitals.
The Secretary to Government, Punjab.
The Director of Public Instruction.
The Secretary to Government Punjab, Public Works Department.

Committee of Management:

Sardar Bahadur Narindar Singh, Lahore.
Sardar Bahadur Arjan Singh, Chahal, Amritsar.
S. Robson, Esquire, Lahore.
Khan Bahadur Faqir Sayad Kamar-ud-din, Lahore.
Nawab Sir Amir-ud-din, K.C.I.E., of Loharu.
Malik Umar Hyat Khan of Kalra.
Diwan Bhagwan Das of Lahore.
Sardar Sunder Singh, Majitha.
Bhai Gurdit Singh, Lahore.
Sardar Bakhsheesh Singh, Sindanwalia.

Ex-officio members.

The Financial Commissioner of the Punjab.
The Commissioner of the Lahore Division.
The Deputy Commissioner of Lahore.
The Deputy Commissioner of Ambala.
The Director of Public Instruction.
The Civil Surgeon, Lahore.
The Inspector of Schools, Lahore Circle.

Council:

THE COUNCIL CONSISTS OF THE PATRON, VISITORS AND THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

Governor:

LIEUTENANT-COLONEL J. B. HUTCHINSON.

Staff of Instructors:

Principal	J. C. Godley, Esquire, B.A.
Acting Vice-Principal	E. M. Atkinson, Esquire.
Second Master	Pandit Lakshmi Chandra, B.A.
Third Master	Lala Sohan Lal.
Science Master	Lala Beli Ram, B.A.
Fourth Master	Lala Nihal Chand.
Fifth Master	Maulavi Zahur-ul-Haq.
First Oriental Teacher	Munshi Jewan Singh.
Second Oriental Teacher	Maulavi Ghulam Rasul.
Third Oriental Teacher	Maulavi Bahar Beg.
Drawing Master	Mian Zia-ud-din.

Musahibs :

(Hindus.)		(Muhammadans.)	
MUSAHIB	... RASSAIDAR GULAB SINGH.	MUSAHIB	... JAMADAR MIRZA ALI MUHAMMAD BEG.
ASSISTANT	MUSAHIB HAVILDAR NIHAL SINGH.	ASSISTANT MUSAHIB.	DAFFADAR AHMED SHER KHAN.
GURMUKHI TEACHER AND GRANTHI.	BHAI PERTAB SINGH.		

Gymnastic Instructor.

HAVILDAR JAGA SINGH.

Drill Instructor :

JAMADAR DEWA SINGH.

Riding Instructor :

DAFFADAR AHMED SHER KHAN.

Medical :

1ST CLASS HOSPITAL ASSISTANT MUHAMMAD HASHMAT ALI.

Office Clerks :

LALA NAND GOPAL, HEAD CLERK.

LALA SHIV RAM, SECOND CLERK.

Admission to the College.

Relatives of Ruling Chiefs and youths of good family between the ages of eight and eighteen are eligible for admission to the College.

Course of Study.

The Institution contains a High, Middle, Upper Primary and Lower Primary Department, with ten classes. The course of study leads at present to the Entrance Standard of the Punjab University. Special provision is made for imparting a good colloquial knowledge of English, and the students have the benefit of being taught from the earliest stages by men of comparatively high attainments. Arrangements will be made when necessary for extending the course of instruction to the standard of the Intermediate Examination of the Punjab University.

Fees.

Fee for lodging and education, books and stationery, lighting, medical attendance and College servants, Rs. 50 per mensem.

The ordinary fee may, with the sanction of the Committee, be reduced, but not below Rs. 25 per mensem.

Fees for Wards of Court are fixed under the orders of the Punjab Government.

All fees and the sums necessary for the personal expenses of pupils must be paid quarterly in advance to the Governor.

Scholarships.

Thirty scholarships have been founded for youths of good family.

J. B. HUTCHINSON, LIEUT.-COLONEL,

Governor of the Aitchison College.

NOTICE.

DISTRICT MAPS.

DEPUTY COMMISSIONERS and other Government Officers are informed that the following skeleton maps of the Survey of India, without names of villages, are available on application to this office, having been prepared under the orders of Government for use in illustrating correspondence and annual reports. The maps are issued free of charge :—

District or tract.	Scale—miles per inch.	District or tract.	Scale—miles per inch.
Hissar	8 Miles = 1 inch.	Hissar	4 Miles = 1 inch.
Rohtak	Ditto.	Gurgaon	Ditto.
Gurgaon	Ditto.	Delhi	Ditto.
Delhi	Ditto.	Karnál	Ditto.
Karnál	Ditto.	Ambala	Ditto.
Ambala	Ditto.	Simla	Ditto.
Simla	16 Miles = 1 inch.	Kángra	Ditto.
Kángra	8 Miles = 1 inch.	Hoshiárpur	Ditto.
Hoshiárpur	Ditto.	Jullundur	Ditto.
Jullundur	Ditto.	Ludhiána	Ditto.
Ludhiána	Ditto.	Ferozepore	Ditto.
Ferozepore	Ditto.	Mooltan	Ditto.
Mooltan	Ditto.	Jhang	Ditto.
Jhang	Ditto.	Montgomery	Ditto.
Montgomery	Ditto.	Lahore	Ditto.
Lahore	Ditto.	Amritsar	Ditto.
Amritsar	Ditto.	Siálkot	Ditto
Gurdáspur	Ditto.	Gujrát	Ditto.
Siálkot	Ditto.	Gujránwála	Ditto.
Gujrát	Ditto.	Shahpur	Ditto
Gujránwála	Ditto.	Jhelum	Ditto
Shahpur	Ditto.	Ráwalpindi	Ditto.
Jhelum	Ditto.	Dera Gházi Khan ...	Ditto
Ráwalpindi	Ditto.	Muzaffargarh	Ditto.
Dera Gházi Khan ...	16 Miles = 1 inch.		
Muzaffargarh	Ditto.		

W. C. RENOUF,

Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[917—*l-f-o.*]

For Sale.

BOOKS FOR SALE AT THE PANJAB UNIVERSITY BOOK DEPOT, LAHORE.

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	ARABIC.									
1	Atbáq-uz-Zahb ...	Abdul Momin ...	Idiomatic and Proverbial Phrases in Arabic ...	0	6	0	0	0	6	
2	B. A. Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0	2	0	
3	Diwán-i-Hassan ...	Hassan-bin-Sabit ...	A treatise on the eulogy of Muhammad, the Prophet ...	0	8	0	0	1	0	
4	Intermediate Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	0	0	0	2	0	
5	Kitáb-ul-faráiz-min Sharaya-il-Islám ...	Shaikh Najm-ud-dín ...	A book on the Law of Inheritance of Shia ...	1	0	0	0	2	0	
6	Muqqaddamátus-Sarf ...	Dr. G. W. Leitner ...	A Philosophical introduction to Arabic Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
7	Riyáz-ul-faiz ...	Maulvi Faiz-ul-Hasn ...	A Commentary on Saba Mu'allaqa in Arabic, Persian and Urdu.	2	8	0	0	4	0	
8	Ta'líq-ul-Jalálain ...	Ditto ...	Notes on Tafsír-i-Jalálain ...	1	4	0	0	3	0	
9	Tohfa-i-Siddíqiá ...	Ditto ...	Commentary on Hadís-i-umm-i-zará ...	0	2	6	0	0	6	
	ENGLISH.									
10	Amos' English Constitution and Government ...	Sheldon Amos, M.A., &c. ...	The first 89 pages of the English Constitution ...	1	0	0	0	2	0	
11	Jurisprudence ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Elements of Jurisprudence in English ...	0	12	0	0	1	0	
12	Notes on Criminal Law ...	Mr. S. Clifford ...	Notes on Criminal Law in English ...	1	0	0	0	2	0	
13	Outlines of Constitution ...	Mr. E. W. Parker ...	A Manual of Law, No. II, in English ...	3	8	0	0	2	0	
14	Technical Terms ...	Dr. G. W. Leitner ...	Technical Terms in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
	GURMUKHI.									
15	Ajíran Manjri ...	Yogi Shiva Náth ...	A treatise on cure of Indigestion ...	0	1	0	0	0	6	
16	Atma Tattva Vidya ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on relation of soul to God ...	0	2	0	0	0	6	
17	Guru Singh Itihas ...	Pandit Bhánudatta ...	History of the Sikhs ...	0	14	0	0	1	0	
18	Pingal Manjri ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on Prosody ...	0	1	0	0	0	6	
19	Táríkh-i-Hind ...	Yogi Shiva Náth ...	History of India in Panjabi ...	1	0	0	0	2	0	
20	Tarka Sangra ...	Pandit Bhánudatta ...	An elementary treatise on Sanskrit Logic ...	0	2	0	0	0	6	
21	Uqlaidas ...	Yogi Shiva Náth ...	Euclid in Gurmukhi ...	0	12	0	0	1	0	
22	Vedánt Sár ...	Pandit Bhánudatta ...	A treatise of Pantheistic Philosophy ...	0	1	6	0	0	6	

	HINDI.								
23	Bhárat Bhánu ...	Pandit Bhánudatta ...	History of India in Hindi ...	0	8	0	0	0	6
24	Bhugol Sár ...	Pandit Rikhi Kesh ...	Geography in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
25	Bhasha Vimarsha ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Philology of Upper Indian dialects ...	0	4	6	0	0	6
26	Chhanda Bodha ...	Pandit Rikhi Kesh ...	A treatise on Sanskrit and Hindi Prosody in Hindi ...	0	12	0	0	1	0
27	Chárúpáth, Part II ...	Pandit Bhánudatta ...	Elementary Lessons on Science and Literature in Hindi ...	0	6	0	0	0	6
28	Ditto, Part III ...	Ditto	Ditto ditto ditto ...	0	6	0	0	0	6
29	Civil Engineering Course, Part I ...	Bábú Navína Chandra Rái	A treatise on General Construction in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
30	Ditto, Part II ...	Ditto ...	A treatise on Roads and Bridges in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
31	Ditto, Part III ...	Ditto ...	A treatise on Irrigation Works in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
32	Dhátú Kámadhenú ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	An Alphabetical List of Sanskrit Roots with their meanings	0	12	0	0	1	0
33	Dhátú Rúpákár ...	Pandit Bhagwán Dás ...	Conjugation of Sanskrit Verbs alphabetically arranged ...	0	12	0	0	1	0
34	Gati Vijnana ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
35	Ghanajyámití ...	Pandit Kirpa Rám ...	Solid Geometry with a Vocabulary of Mathematical terms in Sanskrit and English.	1	0	0	0	2	0
36	Navína Chandra Ode ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Grammar ...	0	4	0	0	0	6
37	Jar Vijnána Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Balfour Stewart's Physics Primer in Hindi	1	0	0	0	1	0
38	Jalasthiti, Jala Gati and Vayuk Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics in Hindi	0	8	0	0	1	0
39	Kumár Sambhava ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	A standard work of Sanskrit Literature with Hindi translation.	0	4	0	0	0	6
40	Lakhshanávali ...	Ditto ...	A treatise on Sanskrit Logic—Definitions ...	0	4	0	0	0	6
41	Nyáya Bodhini ...	Ditto ...	Ditto in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
42	Nyáya-Sutra Vritti ...	Ditto ...	Ditto (Aphorisms of Goutama with commentary in Hindi).	1	0	0	0	2	0
43	Para Shri ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Shara-i-Ahl-i-Hanúd ...	0	4	0	0	0	6
44	Rasáyan Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Roscoe's Chemistry Primer in Hindi ...	0	12	0	0	1	0
45	Shástra Sár ...	Pandit Guru Parshád ...	Translation of Weber's History of Indian Literature in Hindi	2	0	0	0	4	0
46	Sruta Bodha ...	Kálí Dás ...	An elementary treatise on Sanskrit Prosody ...	0	2	0	0	0	6
47	Sthiti Tattva and Gati Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Statics and Dynamics ...	0	6	0	0	0	6
48	Taylor's Ancient History ...	Gurmukh Singh ...	Translation of Taylor's Ancient History in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
49	Tattva Bodha (Reader) ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Essays in Hindi ...	0	8	0	0	0	6
50	Tattva Bodha (Physics) ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Elements of Physics in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
51	Táríkh-i-Inglistán ...	Yogi Shiva Náth ...	History of England in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
52	Yajnya Valkia Sanhita ...	Pandit Gúru Parshád, M.M. ...	A book on the Hindu Law (Dharmshastra) in Sanskrit and Hindi.	2	0	0	0	1	0
	PERSIAN.								
53	B. A. Persian Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Persian Literature ...	1	4	0	0	2	0
54	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0	2	0
55	Intermediate Persian Course ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0	2	0
56	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	4	0	0	2	0
57	Intikháb-i-Durra-i-Nádira ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	0	14	0	0	1	0

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.—concluded.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	PERSIAN—*concld.*									
58	Intikháb-i-Inshá-i-Qáim Maqám	Panjab University	Selections from Inshá Qáim Maqám	0	10	0	0	1	0	
59	Intikháb-i-Násikh-ut-Tawáríkh	Ditto	Ditto Násikh-ut-Tawáríkh	1	0	0	0	1	0	
60	Makhzan-ul-Fawáid	Ditto	A Persian Grammar	0	10	0	0	1	0	
61	Táríkh-i-Mo'jám	Ditto	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	1	8	0	0	2	0	
	SANSKRIT.									
62	Nyáya Kaumudi	Pandit Sukh Dyál, Shástri	Dr. Ballantyne's Synopsis of Science in Sanskrit	1	2	0	0	2	0	
63	Vyákarana Prabhákara, Part I	Chief Pandit Rádha Kishan	Elements of Sanskrit Grammar	1	8	0	0	2	0	
	URDU.									
64	Risála-i-Nahv-i-Fársi	Durga Parshád	A Grammar	0	3	0	0	0	6	
65	Constitution of Law	Saiyid Amír Shah, Mukhtár	Constitutional Law in Urdu	1	8	0	0	1	0	
66	Faiz-ul-Ma'aní, Part I	Háfiz Umar Daráz	The Rhetoric of the Persian Language	0	12	0	0	1	0	
67	Faiz-ul-Bayán, Part II	Ditto	Ditto ditto	0	8	0	0	1	0	
68	Gulzár-i-Kashmír	Pandit Bishen Naráyana	Rules of the Kashmíri Language	1	0	0	0	1	0	
69	Hafizah-i-Ahmadi	Ahmad Shafi	A treatise on Memory	0	8	0	0	1	0	
70	Hall-i-Ilm-i-Musallas	Maulví Ghulám Mustafá	Key to Trigonometry in Urdu	0	11	0	0	1	0	
71	Hall-i-Jabar-o-Muqábla	Ditto	Key to Algebra in Urdu	0	10	0	0	1	0	
72	Hídáyat Náma-i-kar-rawái-i-Muqaddamát-i-Díwání	Bábú Baij Náth, B.A.	A treatise on the Procedure of Civil Courts in Urdu	0	8	0	0	0	6	
73	Ilm-ul-faráiz	Maulvi Abdul Malik	A treatise on the Law of Inheritance for the Sunnís	0	11	0	0	1	0	
74	Ilm-Harakat	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Urdu	0	12	0	0	1	0	
75	Ilm-i-Sakún	Aya Rám, M.A.	A work on Statics in Urdu	1	0	0	0	1	0	
76	Ilm-i-Sakún-i-Sayyálát	M. Pírzádá Muhammad Husain	Hydrostatics in Urdu	1	0	0	0	1	0	
77	Ilm-un-nafs wal quwa	Shaikh Inám Ali, B. A.	An Epitome of Hamilton's Lectures on Psychology	1	0	0	0	1	0	
78	Amráz-ul-Sibyan	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Muálját-i-Tiflán	1	8	0	0	4	0	
79	Jugráfia-i-Alam	Nizám-ud-din	A Geography of the World	0	1	0	0	0	6	
80	Jugráfia-i-Patiála	Sardár Partáb Singh Sáhib	A Geography of the Patiála State	0	6	0	0	0	6	
81	Khulása-i-hál-i-Aqwám-i-Hind	Mr. T. W. H. Tolbort, C.S.	A treatise on "The Races of India"	1	0	0	0	1	0	
82	Kitáb-i-'Ilm-i-Kimia	Dr. Saiyid Amir Shah	Translation of Roscoe's Chemistry in Urdu	3	0	0	0	4	0	
83	Majmúa-i-Hidáyat-i-Rajistrí	Gopi Náth	A treatise on Registration	0	8	0	0	0	6	
84	Mantaq-i-Istiqráí	M. Pírzádá Muhammad Husain	Translation of Fowler's Inductive Logic	0	10	0	0	1	0	
85	Mashir-i-Niswán, Part I	Háfiz Fakhar-ud-dín	Treatment of Children, &c.	0	8	0	0	0	6	

86	Mantaq Qiási ...	Lála Madan Gopál, M.A. ...	Translation of Fowler's Deductive Logic ...	0	8	0	[illegible]	1	0	
87	Miftáh-ul-Aflák ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Astronomy in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
88	Mubád-i-Ilm-Usúl-i-Qánún ...	Ditto ...	Translation of Outlines of Jurisprudence ...	2	0	0	0	2	0	
89	Mubádí-i-Usúl-i-Ilm-i-Geology ...	Maulvi Altáf Husain ...	Elements of Geology ...	0	6	0	0	1	0	
90	Najm-ul-Amsál ...	Maulvi Najm-ud-dín ...	Urdu Idioms and Proverbs ...	1	0	0	0	1	0	
91	Najam-ul-Hisáb ...	Ditto ...	An Arithmetic in Urdu ...	0	8	0	0	1	0	
92	Qánún-i-Mi'yád ...	Muthashiyah Lála Maiya Dás, Mukhtár.	Limitation Act, XV of 1877, with commentary in Urdu ...	2	0	0	0	2	0	
93	Qánún-i-Siyasi ...	Mr. E. W. Parker ...	Translation of Law Manual No. II ...	1	8	0	0	1	0	
94	Qánún-i-Torts ...	Pandit Piyáre Lál Dar ...	Urdu translation of Law of Torts ...	*6	0	0	0	7	0	* Rs. 4 from the students of Law School.
95	Risála-i-Masáhat-o-Paimáish-i-Takhtá-i-Musattáh ...	Bábú Kúrá Mal ...	A treatise on Mensuration and Surveying ...	0	5	0	0	1	0	
96	Risála-i-Faiziyáh ...	Maulvi Faizul Hassan ...	A treatise on Dialectics in Urdu ...	0	2	0	0	0	6	
97	Rauza-tul-udabá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	Logic of Ancient and Modern Poets or Authors of Arabia...	0	10	0	0	1	0	
98	Sanín-ul-Islám, Part I ...	Dr. G. W. Leitner ...	History of Muhammadanism ...	1	4	0	0	1	0	
99	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ...	2	8	0	0	4	0	
100	Sharah-i-Muntakhib Bostán ...	M. Mirza Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	12	0	0	1	0	
101	Tibb Mut'alliqa-i-Adálat ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Medical Jurisprudence ...	3	0	0	0	4	0	
102	Tadrísát-i-'Ilm-i-Taba'í ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Introductory Lectures on Physical Science ...	1	0	0	0	1	0	
103	Táríkh-i-Panjab ...	Rái Kanhaiya Lál ...	History ...	1	4	0	0	2	0	
104	Táríkh-i-Lahore ...	Ditto ...	Ditto ...	1	4	0	0	2	0	
105	Táríkh-i-Rájgán-i-Panjab ...	Khalífa Saiyid Muhammad Husain.	Translation f Griffin's Panjab Rájas in Urdu ...	3	0	0	0	9	0	
106	Tibyán-ul-Sanáyá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	2	0	0	0	6	
107	Tarjuma-i-Akhláq-i-Násiri ...	Munshi Nizám-ud-dín ...	A book treating of Morals ...	0	12	0	0	1	0	
108	Tahqíq-ul-harúf ...	Mufti Safdar Ali ...	A Persian Grammar ...	0	4	0	0	0	6	
109	Tashríh-ul-Izáfá ...	Maulvi Muhammad Abdul Hakím.	A Persian Grammar treating of Izáfat ...	0	1	6	0	0	6	
110	Tarjuma-i-Muntakhib Gulistán ...	Mirza Abdulla Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	2	6	0	0	6	
111	Tabrid-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	To make ice, &c. ...	0	4	0	0	0	6	
112	Umdat-ul-Masáhat ...	Bodhan Lál ...	A treatise on Mensuration ...	0	2	0	0	0	6	
113	Usúl-i-Barqi Miqnátísí ...	Lála Rughnáth Dás ...	A treatise on Magnetism, Electricity, &c. ...	1	0	0	0	1	0	
114	Umm-ut-Tawáríkh ...	Husain Ali Farhat ...	A work on the subject of finding out historical names, &c.	2	6	0	0	4	c	
115	Calendars ...	Panjab University ...	All prospectuses, question papers for the present year ...	2	0	0	0	6	0	
116	Nisáb-i-Urdu ...	Ditto ...	Selections from different books for Entrance ...	1	0	0	0	1	6	
117	Intikháb Alif Laila in Arabic ...	Ditto ...	A part of the B. A. Persian Course ...	0	10	0	0	1	6	
118	Intermediate Course Mantiq ...	Ditto ...	...	1	8	0	0	4	0	
119	Rausa-i-Ba-Ikhtiyár wa Námi Khándán-i-Panjáb ...	Lála Bhagwán Dás ...	Translation of Colonel Massy's History of Native Chiefs ...	6	0	0	0	8	0	
120	Táríkh Rausa-i-Panjáb, Part I ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
121	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
122	B. A. Arabic Course (Revised) ...	Punjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0		0	

N. B.—A discount of 25 per cent. will be allowed on purchases above Rs. 100; a discount of 20 per cent. on purchases above Rs. 50; and a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 10, except in the case of copies of the Tawáríkh-i-Panjáb, when a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 50 and a discount of 5 per cent. on purchases above Rs. 20 will be allowed.

SENATE HALL,
LAHORE:
The 1st *May* 1900.

W. T. WRIGHT,
Registrar, Panjab University.

THE following maps of Gurdáspur, Hoshiárpur, Kángra, Kulu Districts and of the Kalsia, Patiála, Sirmúr and Simla Hill States have lately been published and are to be obtained at the Map, Record and Issue Office, Calcutta. Price per sheet coloured Re. 1-12-0, uncoloured Re. 1-8-0 :—

PUNJAB SURVEY. Sheet No.	Scale.	LOCALITY.		
246 (N. W.) 4 ...	4"=1 mile	District Gurdáspur, Tahsíl Pathánkot, Talúka Shahpur Kandi.		
246 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto,	ditto,	ditto.
246 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto,	ditto,	ditto.
246 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto,	ditto,	ditto.
246 (N. E.) 4 ...	Ditto	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.		
246 (S. W.) 4 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Núrpur.		
246 (S. E.) 1 ...	Ditto	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.		
246 (S. E.) 1 & (S .W.) 2 (2nd Edition).	Ditto	Ditto,	ditto,	ditto.
246 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto,	ditto,	ditto.
246 (S. E.) 3 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíls Núrpur and Pathánkot.		
246 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Núrpur.	
247 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Núrpur and Pathánkot.	
247 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Núrpur.	
247 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto,	ditto.	
247 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
247 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto,	ditto.	
247 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Núrpur, Dasúya, Pathánkot and Gurdáspur.	
247 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Núpur.	
247 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto,	ditto.	
247 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Núrpur and Dera Gopipur.	
247 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto,	ditto and Dasúya.	
247 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto,	ditto and Dera Gopipur	
248 (N. E.) 4 L. and 248 (N. E.) 2 R.	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur.		
263 (N. W.) 3 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Núrpur.		
263 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Kángra.	
263 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Núrpur.	
263 (S.W.) 2 and (N.W.) 4	Ditto	Ditto,	Tahsíl Kángra.	
263 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Núrpur.	
263 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Kángra and Núrpur	
263 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Kángra.	
263 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto,	ditto.	
263 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto,	ditto.	
263 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto,	ditto.	
264 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Núrpur.	
264 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Kángra and Núrpur.	
264 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Dera Gopipur, Núrpur and Kángra.	
264 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Núrpur and Kángra.	
264 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto	(Dharmsála Cantonment).	
264 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Kángra and Pálampur and part of Dharmsála.	

Punjab Survey. Sheet No.	Scale.	Locality.
264 (N. E.) 3 ...	4" = 1 mile	District Kángra.
264 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto.
26[illegible] (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Nurpur.
264 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Núrpur and Kangra.
264 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Núrpur.
264 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Kángra.
264 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto.
264 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Pálampur.
264 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dera Gopipur.
264 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur and Kángra.
265 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Dera Gopipur.
265 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Dera Gopipur.
265 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Pálampur.
265 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Kángra.
265 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur and Dera Gopipur.
265 (S. W.) 1 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Una and Dasúya.
265 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto and Una.
265 (S. W.) 3 ...	Ditto	District Hoshiárpur, Tahsíls Hoshiárpur, Una and Dasúya.
265 (S. W.) 4 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur and Una.
265 (S. E.) 1 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Dera Gopipur.
265 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur, Hamírpur and Dera Gopipur.
265 (S. E.) 3 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur.
265 (S. E.) 4 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Hamírpur.
285 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Pálampur.
285 (N. W.) 2 (Corrected up to 1895).	Ditto	Ditto, ditto.
285 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (N. W.) 4 (Corrected up to 1895).	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
285 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
286 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Pálampur.
286 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.

Punjab Survey.		Locality.
Sheet No.	Scale.	
286 (N. W.) 3 ...	4" = 1 mile	District Kángra, Tahsíls Pálampur and Hamírpur.
286 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
286 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur, Dera Gopipur and Hamírpur.
286 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
286 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Hamírpur and Dera Gopipur.
286 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Hoshiárpur.
290 (N. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
290 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
290 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
290 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
291 (N. E.) 2 & 4 and 313 (N. W.) 1.	Ditto	Ditto ditto.
306 (N. W.) 3 and 4 ...	Ditto	Kulu Sub-Division of District Kángra.
306 (N. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Ditto ditto.
306 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
306 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
307 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
307 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Kulu and Pálampur.
307 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto ditto,
307 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, and Mandi State.
307 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Kulu and Wazíri Rúpi.
307 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
308 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
308 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
308 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, and Mandi State
308 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
308 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto. Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, and Mandi State.

Punjab Survey.		Locality.
Sheet No.	Scale.	
308 (S. E.) 4 ...	4" = 1 mile	Kulu Sub-Division of District Kángra, Tahsíls Kulu and Plách.
309 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto ditto.
309 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Plách.
309 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 4 ...	Ditto	Kulu (the Jalori Pass).
310 (N. E.) 1 and 2 ...	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
310 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
310 (S. E.) 2 ...	Ditto	District Simla (Kotgarh) and Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
311 (N. W.) 3 and (S.W.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
311 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. W.) 1, 3 and 4 ...	Ditto	District Simla, Bharauli Iláqa.
311 (S. W.) 2 ...	Ditto	Patiála State (Forests).
311 (S. W.) 3 and 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. E.) 1 and 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 1 and 2 ...	Ditto	District Simla, Bharauli Iláqa.
312 (N. W.) 2 and (N.E.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
312 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. W.) 1 (Second Edition).	Ditto	District Umballa, and Sirmur State Forests.
313 (N. W.) 2 (Second Edition).	Ditto	Ditto, Sirmúr State (Forests), Tahsil Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. W.) 4 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. E.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
313 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (S. W.) 1 ...	Ditto	District Umballa, Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (S. W.) 2 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (S. W.) 4 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh.
313 (S. E.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
313 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.

Punjab Survey.		Locality.
Sheet No.	Scale.	
313 (S. E.) 4 ...	4" = 1 mile	Sirmúr State (Forests).
314 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
314 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
314 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto and Kalsia State (Forests).
314 (S. E.) 2 ...	Ditto	Kalsia State (Forests).
331 (S. W), 1 and 2 ...	Ditto	District Kángra (Kulu Sub-Division).
331 (S. W.) 3 ...	Ditto	Kulu, Tahsil Plách (Outer Seoráj)
331 (S. W.) 4 ...	Ditto	District Kángra (Kulu Sub-Division).
332 (N. W.) 1 ...	Ditto	Kulu Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
332 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (S. W.) 1 ...	Ditto	District Simla and Kulu (Outer Seoráj).
332 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto (Kotgarh).
335 (S. W.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
335 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
335 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
335 (S. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 3 ...	Ditto	Sirmúr and Kalsia States (Forests).
336 (N. W.) 4 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
336 (N.E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (S. W.) 1 ...	Ditto	Kalsia State (Forests) and portions of Umballa District.
246 N. E. ...	2" = 1 mile	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
247 S. E. ...	Ditto	District Kángra, Tahsíls Dasúya, Dera Gopipur and Núrpur.
264 N. W. ...	Ditto	Ditto.
264 N. E. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra, Pálampur, Dharmsála Cantonment and Municipality.
264 S. W. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Núrpur.
264 S. E. ...	Ditto	Ditto, ditto ditto and Pálampur.
265 N. W. ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Dera Gopipur.
265 N. E. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Pálampur.
265 S. W. ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Dasúya, Hoshiárpur and Una.
265 S. E. ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Una, Hamírpur and Pálampur.
285 N. W. ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Pálampur.
285 S. W. ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
285 S. E. ...	Ditto	Ditto ditto.
286 N. W. ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Hamírpur, Kángra and Pálampur.

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
286 N. E. ...	2" = 1 mile	Mandi State.
286 S. W. ...	Ditto	District Kángra and Mandi State, **Tahsíls** Dera Gopipur, Hamírpur and **Pálampur.**
286 S. E. ...	Ditto	Mandi State.
287 N. E. ...	Ditto	Ditto.
288 N. E. ...	Ditto	Simla Hill States (Mandi and Suket States).
289 N. E. ...	Ditto	**Simla Hill States.**
289 S. E. ...	Ditto	**Ditto and Patiála State.**
290 N. W. ...	Ditto	**Districts Umballa (Rúpar), Hoshiárpur and Simla Hill States.**
290 N. E. ...	Ditto	Ditto **and Simla, Simla Hill States and Patiála State.**
290 S. E. ...	Ditto	**Ditto ditto ditto.**
291 N. E. ...	Ditto	**District Umballa (Kálka), Patiála and Kalsia States.**
306 N. W. ...	**Ditto**	**Kulu Sub-Division of District Kángra.**
307 S. W. ...	**Ditto**	Ditto **ditto, Tahsíls Kulu and Pálampur.**
308 N. W. ...	**Ditto**	**Ditto ditto, ditto and Wazíri Rúpi.**
308 N. E. ...	Ditto	Ditto ditto.
308 S. E. ...	Ditto	District Kángra and Mandi State.
310 N. W. ...	Ditto	Mandi and Suket States.
310 S. W. ...	Ditto	Simla Hill States and Suket State.
310 (S. E.) and 332 (S. W.)	Ditto	Ditto ditto
311 N. W. ...	Ditto	Simla Hill States (Erki, Suni), Patiála and Suket States.
311 N. E. ...	Ditto	Ditto **and Suket State.**
311 S. W. ...	Ditto	District Simla, Simla Hill States and Patiála State.
311 S. E. ...	Ditto	**Simla Hill States and Patiála State.**
312 N. W. (Preliminary Edition)	Ditto	District Simla (Kasauli, Solon, Subáthu).
312 N. E. and Part of 334 N. W.	Ditto	Sirmúr State (Forests), Simla Hill States and Patiála State.
312 S. W. (Preliminary Edition)	Ditto	**Districts Umballa and Simla, Simla Hill States and Patiála State.**
312 S. E. (Preliminary Edition).	Ditto	Simla Hill States.
313 N. E. (Preliminary Edition).	Ditto	Ditto.
313 S. W. ...	Ditto	District Umballa and Sirmúr State Forests.
313 S. E. ...	Ditto	District Umballa and Simla Hill States.
314 N. E. ...	Ditto	Ditto, Simla Hill States and Kalsia State.
332 N. W. ..	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
335 N. E. ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
284, 285, 306 and 307 (Parts of).	1" = 1 mile	District Kángra (Bára Bangahal), Tahsíl Pálampur.
Kálka Town Survey Sheets Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6.	48" = 1 mile	Town of Kálka (price for the six sheets coloured Rs. 7-8-0 and uncoloured Rs. 6-0-0).
Simla Revised to 1896, Sheets Nos. 1, 2, 3, 5, 7 and 8.	16" = 1 mile	Civil Station Simla (price for the eight sheets coloured Rs. 10-0-0, uncoloured Rs. 8-0-0).

DEHRA DUN:
The 30th March 1903

J ECCLES, M.A.,
Offg. Superintendent, Trigonometrical Surveys.

[378-*L.-f.-o.*]

Notice.

List of Graduates Passed of the Punjab Veterinary College, Lahore, for the year 1902-03 who are declared as qualified Veterinary Assistants.

No.	Names of candidates.	Address.
1	Aslem Beg	1st Punjab Cavalry.
2	Kutab Khán	No. 2, D. M. Battery.
3	Mangat Rám	2nd Bengal Lancers.
4	Muhammad Hussain	3rd Bengal Cavalry.
5	Natha Singh	6th ditto
6	Muhammad Ayúb Khán	6th ditto
7	Uttam Singh	10th Bengal Lancers.
8	Naráyan Singh	10th ditto
9	Muhammad Zamán Khán	1st Central India Horse.
10	Gopál Singh	2nd ditto
11	Baldeo Bihári Láll	Etah District, United Provinces of Agra and Oudh.
12	Muhammad Mohsin	Batála.
13	Ghulám Nabi	Hoshiárpur.
14	Abdullah	Amritsar.
15	Muhammad Dín	Gujrát.
16	Muhammad Abdullah	Amritsar.
17	Sardár Ali Shah	Do.
18	Rám Saroop	Rohtak.
19	Naráyan Singh	Jullundur.
20	Ghulám Qádir	Gujránwála.
21	Ilm Dín	Gujrát.
22	Kartár Singh	Ráwalpindi.

[657-1.]

For Sale.

A COLLECTION of Agricultural Proverbs of the Punjab, edited by R. Maconochie, Esquire, B.A., B.C.S.

The work contains 1,089 selected Agricultural Proverbs of the Punjab in Vernacular and Roman characters with English translation in 17 Chapters under the following headings :—

I.—On the merits of various soils.
II.—The summer rains.
III.—The winter rains.
IV.—Frost and cold, mist and dew.
V.—The sun in relation to agriculture.
VI.—On ploughing.
VII.—On manuring.
VIII.—On sowing and selection seed.
IX.—On harvesting.
X.—Ploughing cattle.
XI.—Milk cattle.
XII.—General industry.
XIII.—Careful expenditure.
XIV.—Relations with money-lenders.
XV.—Relations with partners and tenants.
XVI.—Tribal characteristics.
XVII.—Miscellaneous.

Cloth bound. Price Rs. 5 per copy, exclusive of postage.

Apply to the Director of Land Records and Agriculture, Punjab, Lahore.

[128-*t.f.o.*]

Advertisement.

THE question papers, English and Vernacular, set at past Examinations of Naib Tahsildars can be obtained on payment, exclusive of postage, from the Director of Land Records, Punjab, at the following prices :—

	Rs.
Sets of question papers from 1895—1900 in English	5
Sets of question papers from 1895—1900 in Urdu	4

R. SYKES,

Offg. Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[411-*t.f.o.*]

UNDER THE ORDER OF LAL GOPAL MUKERJI, ESQUIRE, MUNSIF.

(*Sections* 64 *and* 68 *of the Code of Civil Procedure.*)

SUIT No. 314 OF 1903.

In the Court of the Munsif at Nagina, Zilla Moradabad.

MUSSAMMAT KANIZ FATIMA, PLAINTIFF, OF NAHTORE,

versus

ALI AKBAR AND ALI ASGAR, DEFENDANTS—

1. Ali Akbar, Record-keeper to Political Agent, Wana Cantonment, Waziristan, and at present residing at Tank, Zilla Dera Ismail Khan.

2. Ali Asgar, Muharrir to Naib Tahsildar of Moosay Khan, at present residing at Tank, Zilla Dera Ismail Khan.

WHEREAS the plaintiff dwelling at Nahtore, Zilla Bijnor, has instituted a suit in this Court against you for Rs 588-1-0, you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorized pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the 13th day of July 1903, at 11 o'clock, in the forenoon, to answer the above-named plaintiff; and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit, you must be prepared to produce all your witnesses on that day; and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day before mentioned, the suit will be heard and determined in your absence; and you will bring with you or send by your pleader any documents on which you intend to rely in support of your defence.

Given under my hand and the seal of the Court this 19th day of June 1903.

L. G. MUKERJI,
Munsif.

NOTICE.

(1) Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have summonses from this Court to compel the attendance of any witness and the production of any document that you have a right to call upon the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial, on your depositing the necessary subsistence money.

(2) If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property or both, if necessary.

NOTE.—*If written statements are required, say.*—You are (or such a party is, as the case may be) required to put in a written statement by the
day of

[645-1.]

Punjab Government Press, Lahore—3-7-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, JULY 9, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[Third publication.]

The 19th June 1903.

No. 2326 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the competitive examination of candidates for the post of Munsif, who have been accepted on Register B, will be held in the Chief Court building at Lahore on the 14th, 15th and 16th September 1903.

2. The papers will be set in the order named below, and three hours will be allowed for each paper :—

First day, 14th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Composition.
	Afternoon 2 P. M. ...	History of India.
Second day, 15th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Civil Procedure Code and Law of Evidence.
	Afternoon 2 P. M. ...	The Court Fees Act, Contract Act, General Stamp Act, Specific Relief Act, Registration Act and Limitation Act.
Third day, 16th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Mathematics, Arithmetic, Algebra and Euclid.
	Afternoon 2 P. M. ...	Urdu test for candidates who answer in English.

The 30th June 1903.

No. 2466. *G.—Transfer.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfer of a Munsif on the public services :—

Lála Rája Rám from Amritsar in the Amritsar District to Murree in the Ráwalpindi District.

By order, &c.,
H. D. CRAIK,
Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR LETTER No. 4192.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:
Dated Simla, 8th July 1903.

FROM

M. S. D. BUTLER, ESQUIRE,
Senior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab,

To

ALL COMMISSIONERS OF DIVISIONS, SETTLEMENT COMMISSIONER AND DEPUTY COMMISSIONERS IN THE PUNJAB.

SIR,

PARAGRAPH 6, of Section VI of Revised Revenue Circular No. 61, contains instructions for the submission of returns relating to work and tours of Revenue Officers. These returns are not received by the Financial Commissioner in time for him to record his remarks on the touring done before the commencement of the following touring season. The Financial Commissioner accordingly desires that a separate return as to touring only, for the year ending May 15th, may be submitted to him by June 15th in each year, in the form annexed, spare copies of which in print are sent for future use. The returns will then be examined and explanations, where necessary, called for, and any remarks that the Financial Commissioner may have to make will be communicated at once either to Government or the officers concerned, as the case may require, and will also be noted on the confidential or other work-reports submitted to the Financial Commissioner for the revenue year. These work-reports should be submitted as before, but in the form annexed, spare copies of which are similarly sent, in place of that prescribed in paragraph 6 of Section VI of Revised Revenue Circular, No. 61, above referred to.

2. The Financial Commissioner would like effect to be given to these orders at once. Touring returns for the year ending May 15th, 1903, should therefore be submitted as soon as they can be got ready.

I have, &c.,
M. S. D. BUTLER,
Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

Annual Report on the Touring of Revenue Officers for the year ending 15th May 190 .

District or Settlement.	Name of Officer.	Appointment.	Number of days employed.	Number of days on tour.	Reason for insufficient touring, if required.	REMARKS.
1	2	3	4	5	6	7

Annual Report on the work of Revenue Officers for the year ending 30th September ____________.

NAME AND OFFICE* ____________________________________

Remarks by—

Deputy Commissioner.

Commissioner.

Financial Commissioner.

* For figures as to period of employment, &c., *see* below:—

Number of days employed.	Inspection and other work performed.	REMARKS.
1	2	3

Notes.—(1) The names of officers from the grade of Deputy Commissioner to that of Náib Tahsíldár should be entered. Deputy Commissioners will be shown in a separate statement. Head Clerks and Superintendents of Vernacular Offices should not be entered.

(2) If an officer has served for less than one month, no remarks are necessary, but they may be entered if the Collector has anything to record.

(3) A separate sheet should be used for each officer, year by year, so that the successive reports concerning each officer may be kept together after review.

(4) When an officer has served in more than one district during the year a report should be submitted from each district in which he has served.

(5) If the Financial Commissioner has passed any orders, whether of praise or blame, on the touring return a reference to this should be given in the remarks column in addition to any other remarks that may be called for.

Annual Report on the work of Deputy Commissioners for the year ending 30th September ________.

NAME ________ DISTRICT ________.

Remarks by—

Commissioner.

Financial Commissioner.

For figures as to period of employment, &c., *see* below :—

Number of days employed.	Inspection and other work performed.	REMARKS.
1	2	3

Notes.—(1) If an officer has served for less than one month, no remarks are necessary, but they may be entered if the Commissioner has anything to record.

(2) A separate sheet should be used for each officer, year by year, so that the successive reports concerning each officer may be kept together after review.

(3) When an officer has served in more than one district during the year a report should be submitted from each district in which he has served.

(4) If the Financial Commissioner has passed any orders, whether of praise or blame, on the touring return a reference to this should be given in the remarks column in addition to any other remarks that may be called for.

CORRECTION SLIP.

The 3rd July 1903.

Financial Commissioner's Circular No. 2, dated 3rd June 1903, *re* treatment of rights of absentees in mutation proceedings under Section 34 of the Land Revenue Act—

For the words "*Ghair házir* or *Ghair házir*" in paragraph IV (1) of the instructions please read "*Ghair házir* or *Ghair kábis*."

By order,

M. S. D. BUTLER,

Senior Secretary to the Financail Commissioner, Punjab.

NOTIFICATIONS.

The 30th June 1903.

No. 105.—*Transfer.*—Sayad Jalál Shah, Officiating Tahsíldár, is transferred from the Fírozpur-Jhirka Tahsíl, Gurgaon District, to the Pánipat Tahsíl, Karnál District, *vice* Pandit Amír Singh, appointed to officiate as Extra Assistant Commissioner.

No. 106.—*Appointment.*—Pandit Amar Náth, Náib Tahsíldár, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Fírozpur-Jhirka Tahsíl, Gurgaon District, *vice* Sayad Jalál Shah, transferred to the Pánipat Tahsíl of the Karnál District.

The 4th July 1903.

No. 107.—*Appointment.*—Munshi Naráin Singh, Náib Tahsíldár of Tahsíl Wazírabad in the Gujránwála District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Dipálpur Tahsíl, Montgomery District, *vice* Mián Siráj-ud-dín, Tahsíldár, appointed to officiate as an Extra Assistant Commissioner.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

The 6th July 1903.

No. 121 *S.*—*Examination.*—It is notified for general information that the persons named in the subjoined statement have passed the Tahsíldárs' Examination held at Lahore on the 20th April 1903 and following days.

No.	District.	Name.	Designation.	REMARKS.
1	Gurgaon ...	Munshi Gaffár Beg ...	Náib Tahsíldár ...	Completed the examination.
2	Dera Ismail Khan ..	Munshi Mírán Bakhsh ...	Settlement Náib Tahsíldár	Passed subject to re-examination in Civil Law and Local Funds.
3	Gurgaon ...	Munshi Arjan Dás ...	Náib Tahsíldár ...	Completed the examination.
4	Ambala... ...	Munshi Rahmat-ulla ...	Ditto ...	Ditto.
5	Gujránwála ...	Pandit Mána Rám ...	Settlement Náib Tahsíldár	Passed subject to re-examination in Revenue Law.
6	Amritsar ...	Lála Tek Chand ...	Náib Tahsíldár ...	Passed.
7	Ráwalpindi ...	Mr. Mohan Lál, B. A. ...	Settlement Náib Tahsíldár	Passed subject to re-examination in Criminal and Civil Law.
8	Kohát	Muhammad Nawáz Khán...	Náib Tahsíldár ...	Passed.
9	Lahore	Pandit Nand Lál, B. A. ...	Superintendent, Settlement Commissioner's Vernacular Office.	Do.
10	Kángra ...	Sheikh Fazal Muhammad...	Náib Tahsíldár ...	Do.
11	Hazára... ...	Munshi Amrit Rái, Bali ...	Settlement Náib Tahsíldár	Do.
12	Dera Ismail Khan ...	Munshi Fazal Haq ...	Superintendent, Deputy Commissioner's Vernacular Office.	Do.
13	Kohát	Munshi Sant Singh ...	Tahsíldár, sub. *pro tem.* ...	Passed subject to re-examination in Civil and Revenue Law.
14	Peshâwar ...	Bakhshi Anúp Chand ...	Superintendent, Deputy Commissioner's Vernacular Office	Passed.
15	Jhang	Fakír Sayad Sultán Dín ...	Settlement Náib Tahsíldár	Do.
16	Dera Ismail Khan ...	Sher Zamán Khán ...	Tahsíldár, sub. *pro tem.* ...	Passed subject to re-examination in Criminal and Civil Law.
17	Ludhiána ...	Munshi Haq Nawáz Khán	Náib Tahsíldár ...	Passed subject to re-examination in Criminal and Revenue Law, Local Funds and Mensuration.
18	Ferozepore ...	Munshi Sher Singh ...	Ditto ...	Passed.
19	Ditto ...	Munshi Rattan Singh ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in Civil Law.

No. 122 *S.—Examination.*—The following persons who appeared at the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners, held at Lahore on the 20th April 1903 and following days, have passed that Examination in the group or groups noted against their names, under Rule 12 of the Rules for the examination of Tahsíldárs and others :—

District.	Name.	Designation.	Group A.	Group B.	Group C.	REMARKS.
Gurgaon ...	Munshi Arjan Dás ...	Náib Tahsíldár	Lower Standard.	Lower Standard.	...	
Lahore ...	Pandit Nand Lál, B. A. ...	Superintendent, Settlement Commissioner's Vernacular Office.	Higher Standard.	Lower Standard.	...	
Amritsar ...	Lála Tek Chand ...	Náib Tahsíldár	Lower Standard.	Lower Standard.	...	
Hazára ...	Munshi Amrit Rái, Bali	Settlement Náib Tahsíldár.	Lower Standard.	...	...	
D. I. Khan ...	Munshi Fazal Haq ...	Superintendent, Vernacular Office.	Lower Standard.	Higher Standard.	...	
Peshâwar ...	Bakhshi Anúp Chand ...	Superintendent, Vernacular Office.	Lower Standard.	Lower Standard.	...	
Ferozepore ...	Munshi Sher Singh ...	Náib Tahsíldár	Lower Standard.	Lower Standard	...	

No. 123 *S.—Examination.*—In continuation of this Office Notification No. 220, dated 18th December 1902, it is hereby notified for general information that the person noted below has also passed the Tahsíldárs' Examination held at Lahore on the 20th October 1902 and following days :—

District.	Name.	Designation.	REMARKS.
Dera Ismail Khan ...	Munshi Harnám Singh ...	Settlement Náib Tahsíldár	Passed in Revenue Law subject to re-examination in Criminal and Civil Law.

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

NOTIFICATION.

ERRATA.

Page 697, *Punjab Government Gazette*, dated the 18th June 1903—

Against merit No. 6 *read* Roll No. 24, Muhammad Abdulla, Muhammadan, 18, Madrasa-i-Alia, Rámpur, *for* Roll No. 23, Jalál-ud-dín, Muhammadan, 18, Madrasa-i-Alia, Rámpur.

SENATE HALL, LAHORE: }
The 7th July 1903. }

A. C. WOOLNER,

Registrar, Panjab University.

The following candidates have passed the Honours in Persian (Munshi Fazil) Examination for 1903. The names are given in order of merit :—

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total marks obtained.	Institution.
1	43	Muhammad Yasin ...	Muhammadan ..	23	390	Private Student, Tonk.
2	10	Ghulam Ahmad ...	Do. ...	23	378	Private Student, Lahore.
3	1	Mufti Muhammad Din ...	Do. ...	27	365	Oriental College, Lahore.
4	46	Muhammad Nabi Khan ...	Do. ...	17	340	Madrassa-i-Alia, Rampur.
5	34	Muhammad Habib Ullah Muhajir	Do. ...	23-1	323	Warangal High School, Hyderabad (Deccan).
6	40	Etamad Husain ...	Do. ...	18	320	Oriental College, Jaipur.
7	23	Muhammad Abdul Bari ...	Do. ...	24	318	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
8	36	Lalta Parshad ...	N. B. H. ...	23	314	Oriental College, Jaipur.
9	5	Imam Din ...	Muhammadan...	27	312	Private Student, Lahore.
10	12	Muhammad Ibrahim ...	Do. ...	18 1	311	Ditto Rawalpindi.
	44	Mirza Muhammad Ahmad ...	Do. ...	21	311	Madrasa i Alia, Rampur.
12	24	Muhammad Shams-ud din ...	Do. ...	23	304	Madrasa-i Dar-ul Ulum, Hyderabad (Deccan).
13	3	Shaikh Rahim Bakhsh ...	Do. ...	20	297	Oriental College, Lahore.
14	6	Said Ahmad Abdul Rahman ...	Do. ...	22	294	Private Student, Lahore
	33	Muhammad Akbar Ali ...	Do. ...	19	294	Madrasa i Dar ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
16	4	Sayed Muhammad Alim ...	Do. .	25	293	Madrasa i Rahimia, Lahore.
17	39	Talib Muhammad ...	Do ...	18	292	Oriental College, Jaipur.
18	20	Sayed Muhammad Ali Nami ...	Do. ...	16-3	289	Private Student, Meerut.
19	2	Muhammad Shafiq ...	Do. ...	19	288	Oriental College, Lahore.
	37	Chatar Bhuj ...	Brahman ...	20	288	Oriental College, Jaipur.
21	18	Mir Hafiz Ali ...	Muhammadan ..	21	282	Madrasa-i Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
22	8	Muhammad Amir ...	Do. ...	19	273	Private Student, Lahore.
23	30	Kesho Parshad ...	N. B. H. ...	20	270	Madrasa i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
	31	Muhammad Abdul Majid ...	Muhammadan...	20	270	Ditto, ditto.
25	42	Mirza Muhammad Khalil-ur-rahman Beg.	Do. ...	20	266	Private Student, Jaipur.
26	32	Muhammad Zahir-ud-Din ...	Do. ...	19	254	Madrasa i Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
27	38	Sayed Qadir Ali ...	Do. ...	20	239	Oriental College, Jaipur.
28	7	Abdul Wali ...	Do. ...	26-3	224	Private Student, Lahore.

SENATE HALL, LAHORE :
The 10th June, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

The following candidates have passed the High Proficiency in Persian (Munshi-Alam) Examination held in 1903. The names are given in order of merit.

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total marks obtained.	Institution.
1	2	Ilm-ud-din ...	Muhammadan..	16	382	Oriental College, Lahore.
2	4	Mirza Muhammad Nazir ...	Do. ...	19	371	Private Student, Lahore.
3	36	Shiv Parshad Mathur ...	N. B. H. ...	16-6	363	Oriental College, Jaipur.
4	25	Bala Bakhsh Sharma ...	Brahman ...	21-8	312	Ditto.
5	35	Sayed Mehdi Husain Razvi ...	Muhammadan...	16-8	303	Ditto.
6	9	Shaikh Nadir Husain ...	Do. ...	25	302	Madrasa-i-Alia Islamia, Lucknow.
6	30	Madan Lal ...	Brahman ...	18-8	302	Oriental College, Jaipur.
8	16	Muhammad Beg ...	Muhammadan ..	20	291	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
9	17	Muhammad Abbas ...	Do. ...	20	288	Ditto, ditto.
9	22	Abu Tayyab Muhammad Yahya	Do. ...	15-11	288	Ditto, ditto.
11	27	Sundar Lal ..	N. B. H. ...	20-1	286	Oriental College, Jaipur.
12	34	Sayed Zulfiqar Husain ...	Muhammadan...	18	283	Ditto.
13	13	Sayed Baha-ud-din Shattari ...	Do. ...	21	279	Madrasa-i Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
14	29	Mul Chand Sharma ...	Brahman ...	18-8	278	Oriental College, Jaipur.
15	18	Ali Muhammad ...	Muhammadan ..	19-9	271	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
16	32	Ram Gopal Mathur ...	N. B. H. ...	18-8	269	Oriental College, Jaipur.
17	33	Himmat Bahadur Nigam ...	Do. ...	18 3	268	Ditto.
18	31	Ibrahim Khan ...	Muhammadan...	18-8	264	Ditto.
19	38	Mirza Muhammad Mahmud Ali ...	Do. ...	17	263	Madrasa-i-Alia, Rampur.
20	14	Sayed Muhammad Yasin Ghauri	Do. ...	21	257	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).

SENATE HALL, LAHORE :
The 10th June, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

The following candidates have passed the Proficiency in Persian (Munshi) Examination for 1903. The names are given in order of merit :—

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.	Institution.
1	87	Muhammad Baha ud-Din Khan	Muhammadan...	17	410	Middle School, Hyderabad (Deccan).
2	103	Muhammad Amir-ud Din Khan	Do. ...	19-4	401	Oriental College, Jaipur.
3	39	Muhammad Ikram Ali ...	Do. ...	19	383	Madrasa-i-Dar ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
4	63	Muhammad Zain-ul-Abi-Din	Do. ...	16	371	Ditto, ditto.
5	68	Abdul Basit ...	Do. ...	16	366	Ditto, ditto.
6	40	Muhammad Siddiq ...	Do. ...	19	365	Ditto, ditto.
7	64	Muhammad Ahmadullah *alias* Muhammad Ahmad Husain.	Do. ...	16	361	Ditto, ditto.
8	91	Sayed Khalil Ullah Husaini	Do. ...	18	359	Medak Upper Middle School, Hyderabad (Deccan).
9	12	Ghulam Mustafa Khan ...	Do. ...	16	351	Mohindra College, Patiala.
10	84	Muhammad Rafi ud Din Junaidi.	Do. ..	17	342	Madrasa-i-Mansabdaran Rakab-i-Ali, Hyderabad (Deccan).
11	122	Sayed Manzar Ali ...	Do. ...	16	331	Madrasa-i-Alia, Rampur.
12	96	Muhammad Ahmad Ali Khan.	Do. ...	20	330	Warangal High School, Hyderabad (Deccan).
13	48	Moin-ud-Din ...	Do. ...	19	329	Madrasa-i-Dar ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
14	3	Sultan Ahmad ...	Do. ...	19	328	Oriental College, Lahore.
15	108	Wali Muhammad Khan ...	Do. ...	15·3	326	Oriental College, Jaipur.
16	102	Sayed Abdul Shakur ...	Do. ...	24·7	325	Private Student, Hyderabad (Deccan).
17	109	Bijai Narain ...	N. B. H. ...	15·2	324	Oriental College, Jaipur.
18	105	Muhammad Siddiq ...	Muhammadan...	18-3	322	Ditto, ditto.
19	71	Ahmad Mohy-ud Din ...	Do. ...	15	319	Madrasa-i-Dar-ul Ulum, Hyderabad (Deccan).
	104	Jawala Parshad ...	N. B. H. ...	18-6	319	Oriental College, Jaipur.
21	61	Hamid Sibghat Ullah ...	Muhammadan...	17	317	Madrasa-i-Dar ul Ulum, Hyderabad (Deccan).
22	7	Hafiz Ilahi Bakhsh ...	Do. ...	15	316	Oriental College, Lahore.
	50	Syed Khair-ud Din ...	Do. ...	18	316	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
24	110	Behari Lal ...	N. B. H. ...	23	310	Private Student, Jaipur.
25	67	Khawaja Baha-ud Din Siddiqi.	Muhammadan...	16	308	Madrasa-i-Dar ul Ulum, Hyderabad (Deccan).
26	93	Muhammad Saraj-ul-Haq Chishti.	Do. ..	16	307	Medak Upper Middle School Hyderabad (Deccan).
27	80	Muhammad Abdur Rahman Afzal.	Do. ...	20	305	Madrasa-i-Mansabdaran Rakab-i-Ali, Hyderabad (Deccan).
28	106	Sayed Murtaza Husain ...	Do. ...	18 1	298	Oriental College. Jaipur.
29	45	Muhammad Atiq Ullah Khan.	Do. ...	19	293	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
30	17	Sayed Amir Husain ...	Do. ...	18	292	Madrasa-i-Alia Islamia, Lucknow.
	25	Chandu Lal ...	N. B. H. ...	15	292	High School. Alwar.
32	51	Khawaja Mohy-ud-Din ...	Muhammadan ..	18	288	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).
33	69	Muhammad Habib Ullah ..	Do. ...	15	287	Ditto ditto.
34	46	Muhammad Anwar-ud Din	Do ...	19	278	Ditto, ditto.
	65	Sayed Fazl-ud-Din .	Do. ..	16	278	Ditto, ditto.
36	33	Muhammad Ali ...	Do. ..	20	277	Ditto, ditto.
	90	Muhammad Maulana ...	Do. ...	20	277	Medak Upper Middle School Hyderabad (Deccan).
	94	Sayed Muhammad Khalil-ur-Rahman Chishti	Do. ...	18-6	277	Ditto, ditto.
39	121	Ahmad Raza Khan ...	Do. ...	16	276	Madrasa-i-Alia, Rampur.
40	93	Abul Khair Muhammad Khair Ullah. ...	Do. ...	20	275	Warangal High School, Hyderabad (Deccan).
	24	Jamal ul-Din	Do. ...	15	266	High School, Alwar.
42	37	Muhammad Sadid-ud Din	Do. ...	20	263	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccun)
43	107	Abid Muhammad ...	Do. ...	17-6	257	Oriental College, Jaipur.
44	119	Sayed Itrab Husain ...	Do. ...	17	256	Madrasa-i Alia, Rampur.
45	41	Muhammad Ikram-ud-Din	Do. ...	19	234	Madrasa-i-Dar-ul-Ulum, Hyderabad (Deccan).

SENATE HALL, LAHORE :
The 10th June, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

THE following candidates have passed the First Examination in Civil Engineering for 1903. The names are given in order of merit.

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed	Age.	Total marks obtained.	Institution.	Division.	REMARKS.
1	11	Nand Lal Setia ...	N. B. H. ...	19-5	709	D. A.-V. College, Lahore ...	Upper Division.	
2	25	Teja Singh Soorma ...	Sikh ...	19	696	Mayo School of Art, Lahore ...	Ditto.	
3	17	Fateh Mohammad ...	Muhammadan...	19-6	646	Ditto ...	Ditto.	
4	37	Jahangir Ruttonjee Colabawala.	Parsi ...	18-7	643	Private Student, Gwalior ...	Lower Division.	
5	36	Syed Ali Shah ...	Muhammadan...	27	627	Ditto ...	Upper Division.	
6	20	Ram Kishen ...	N. B. H. ...	18-11	619	Mayo School of Art, Lahore ...	Lower Division.	
7	30	Behari Lal, I. ...	Do. ...	17-8	616	Ditto ...	Ditto.	
8	35	K. Md. Himayet Ullah...	Muhammadan...	33-6	600	Private Student, Hyderabad (Deccan).	Ditto.	
9	18	Loku Ram Saigal ...	N. B. H. ...	20	589	Mayo School of Art, Lahore ...	Ditto.	
10	6	Dinkar Lal Sharma ...	Brahman ...	19-11	586	D. A.-V. College, Lahore ...	Ditto.	
11	38	Pandit Hari Krishna Gurtu.	Do. ...	21	583	Private Student, Gwalior ...	Ditto.	
12	7	Nihal Chand Sabikhi ...	N. B. H. ...	21	579	D. A.-V. College, Lahore ...	Ditto.	
13	3	Chuttan Lal Bhargava ...	Brahman ...	18-6	573	Ditto ...	Ditto.	
14	5	Brij Lal Kochhar ...	N. B. H. ...	20-1	572	Ditto ...	Ditto.	
15	13	Gur Wachan Singh ...	Sikh ...	18 6	569	Mayo School of Art, Lahore ...	Ditto.	
16	16	A. P. Mukerjee ...	Brahman ...	18-2	562	Ditto ...	Ditto.	
17	26	Rattan Singh ...	Sikh ...	19-6	559	Ditto ...	Ditto.	
18	24	Sita Ram ...	N. B. H. ...	18	553	Ditto ...	Ditto.	
19	9	Sant Ram ...	Do. ...	21-7	545	D. A.-V. College, Lahore ...	Ditto.	
20	2	Ramji Das Bhargava ...	Brahman ...	18-8	534	Ditto ...	Ditto.	
20	32	Mela Ram Makool ...	N. B. H. ...	21-6	534	Private Student, Jhang ...	Ditto.	
22	10	Sundar Dass Malhotra ...	Do. ...	22 6	530	D. A.-V. College, Lahore ...	Ditto.	
23	19	Ram Dhan ...	Do. ...	18-1	520	Mayo School of Art, Lahore ...	Ditto.	
24	14	Beli Ram Mahna ...	Do. ...	22-6	512	Ditto ...	Ditto.	

SENATE HALL, LAHORE:
The 17th June, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 1st July 1903.

No. 63-S.—Notification.—The following men have been appointed on a years probation to the Subordinate Educational Service in the III Class, Rs. 45 Grade, as Drawing Masters and posted as below. The first two, *viz.*, M. Núr-ud-dín and Lála Hari Rám, should also pass the Senior Drawing Master's Certificate Examination :—

(1) M. Núr-ud-dín, of Sahâranpur, to the Delhi Normal School.

(2) Lála Hari Rám, Officiating Drawing Master, Mayo School of Art, Lahore, to the Mooltan Normal School.

(3) M. Muhammad Shafi, holder of a Senior Drawing Master's Certificate, to the Ráwalpindi Normal School.

(4) M. Ghulám Muhai-ud-dín, of the Mayo School of Art, Lahore, to the Jullundur Normal School.

The 3rd July 1903.

No. 2357.—Notification.—In consequence of the confirmation of Lála Chiranji Lál, B.A., Head Master, Railway Technical School, Lahore, in the Provincial Educational Service, as Assistant Superintendent, Central Training College, Lahore, the following changes are made in the Subordinate Educational Service with effect from the 4th May 1903:—

(1) Shaikh Ghulám Muhammad, District Inspector of Schools, Pesháwar, in the I Class, Rs. 120 Grade, is promoted to the Rs. 140 Grade ;

(2) M. Sultán Ahmad, District Inspector of Schools, Jhang, in the I Class, Rs. 100 Grade, and holding the grade of Rs. 120 under Article 786, Civil Service Regulations, is confirmed in the latter grade ;

(3) Lála Jagan Náth, M.A., Assistant District Inspector of Schools, Lahore, in the II Class, Rs. 90 Grade, and Officiating Head Master, Railway Technical School, Lahore, in the I Class, Rs. 100 Grade, is confirmed in the appointment, class and grade ;

(4) Lála Shiv Diyál, M.A., First Assistant Master and Translator, Central Training College, Lahore, will now hold the grade of Rs. 120, under Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of Bábu Suhel Singh in Foreign Service ;

(5) M. Ali Muhammad Khán, District Inspector of Schools, Hazára, holding the grade of Rs. 100 under Article 786, Civil Service Regulations, *vice* M. Sultán Ahmad, will now hold it subject to the lien of Lála Shiv Diyál.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 1st July 1903.

No. 2512.—Notification.—The services of 4th Grade Hospital Assistant No. 639 Murári Lál, doing general duty at Delhi, have been placed at the disposal of the Government of India for employment in British Protectorates in Africa with effect from the forenoon of the 14th June 1903.

The 2nd July 1903.

No. 2526.—Leave.—Third Grade Hospital Assistant No. 433 Láhoría Rám, Punjab Lunatic Asylum, Lahore, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the forenoon of the 23rd June 1903 by Temporary Hospital Assistant Devi Dás, transferred from Gujrát.

No. 2527.—Appointment.—Fourth Grade Hospital Assistant No. 652 Mahán Singh doing general duty at Shahpur, was appointed, as a temporary measure, to the Midh Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 10th June 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 631 Nand Lál, appointed to the Sakesar Dispensary, in that district, from the forenoon of the 21st June 1903.

No. 2528.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 635 Kishen Chand, Jail Hospital, Dera Gházi Khan, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 16th June 1903, by 4th Grade Hospital Assistant No. 645 Itfáq Muhammad, transferred from Kharar, Ambala District.

No. 2529.—*Notification.*—On being relieved of the temporary charge of the Rohtak Dispensary, Senior Grade Hospital Assistant No. 227 Agia Rám was placed on general duty at Delhi from the forenoon of the 22nd June 1903.

The 4th July 1903.

No. 2543.—*Leave.*— Second Class (old scale) Hospital Assistant No. 413 Nathe Khán, Arnauli Dispensary, Karnál District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 23rd June 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 633 Fatteh Chand, transferred from Ambala.

No. 2544.—*Leave.*—Second Class (old scale) Hospital Assistant No. 425 Ata Muhammad, Asandh Dispensary, Karnál District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 21st June 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 650 Muhammad Haníf, transferred from Hoshiárpur.

No. 545.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 328 Lachman Dás, Jhelum Canal Dispensary, Bhulwal, Shahpur District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 22nd June 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand, doing general duty at Shahpur.

No. 2546.—*Transfer.*—On transfer from Palwal, Gurgaon District, 4th Grade Hospital Assistant No. 629 Ali Gauhar Khán was appointed to the Farrukhnagar Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 21st June 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 547 Mehtáb-ud-dín.

No. 2547.—*Leave.*—Senior Assistant Surgeon Atar Chand, Civil Hospital, Delhi, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 25th June 1903 by Assistant Surgeon Hardiál Singh, Assistant to the Civil Surgeon, Delhi, who holds charge of the Civil Hospital, in addition to his own duties, as a temporary arrangement.

No. 2548.—*Notification.*—On being relieved of the charge of the Jail and Police Hospitals, Dharmsála, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 432 Dittu Rám was placed on general duty in the Kángra District from the forenoon of the 15th May 1903.

No. 2549.—*Appointment.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 432 Dittu Rám, doing general duty in the Kángra District, was appointed to the Banjar Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 23rd May 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 519 Hari Singh.

No. 2550.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 468 Káhn Singh, Jowálamukhi Dispensary, Kángra District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 3rd June 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 519 Hari Singh, transferred from Banjar in the same district.

No. 2551.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2048, dated 26th May 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 303 Ralia Rám assumed charge of the Chenab Canal Dispensary, Ukbána, Jhang District, on the forenoon of the 16th June 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Ishar Dás.

No. 2552.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 623 Rái Chand, Samundri Dispensary, Jhang District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 22nd June 1903 by Temporary Hospital Assistant Ishar Dás, transferred from the Chenab Canal Dispensary, Ukbána, in the same district.

No. 2553.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 568 Gela Rám, Jhelum Canal Dispensary, Kot Nája, Shahpur District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 26th June 1903 by Temporary Hospital Assistant Muhammad Sharíf, doing general duty at Ludhiána.

The 6th July 1903.

No. 2575.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 147 Zulfikár, Eminabad Dispensary, Gujránwála District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the forenoon of the 27th June 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 648 Karm Eláhi, transferred from Ferozepore.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b). Parts I., I A., I B., III, and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c). Parts I., I A, I B., II and III, without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahabad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22 8-0.

	Without postage	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
,, each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
,, a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
,, a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufassil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
,, each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
,, the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
,, each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
,, three issues ...	,, 55	,, 56	,, 26
,, six ,, ...	,, 100	,, 68	,, 45
,, nine ,, ...	,, 145	,, 96	,, 64
,, twelve ,, ...	,, 180	,, 120	,, 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674 *t. f. o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
,, three issues ...	40	25	14
,, six ,, ...	70	40	25
,, twelve ,, ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21 *t.-f.-o.*]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873, May 1st, 1874. *Price Rs. 2 8-0 per vol.; packing and postage, Re. 1-4-0 extra per vol.*

CONTENTS:—Vol I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-*L.-F.-O.*]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.

MESSRS. THACKER & CO., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).

MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02 ...	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02 ...	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I ...	5	0	0
	1901 Census Report, Punjab, Part II ...	10	0	0
4	Education Report, 1901-02 ...	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02 ...	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu ...	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02 ...	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu) ...	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02 ...	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02 ...	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02 ...	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02 ...	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02 ...	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902 ...	0	6	0
17	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st April 1903 (including postage).	2	0	0
18	Chemical Examiner's Report for 1902 ...	0	4	0
19	Jail Report for 1902 ...	1	12	0
20	Lunatic Asylum Report for 1902 ...	0	6	0
21	Registration Report for 1902 ...	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 189[illegible] to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-/.-c.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM OCTOBER 1902 TO MARCH 1903

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Chronological Tables of the Indian Statutes, compiled under the orders of the Government of India, by F. G. Wigley, Esq. Royal 8vo. Cloth. R4 or 6s. (7a.)

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860), as modified up to the 1st July 1899, and with footnotes brought down to 1st April 1901. R2-8 or 3s. 9d. (6a.)

The Indian Factories Act, 1881, as modified up to the 1st April 1891 (with footnotes brought down to 1st July 1901). 5a. 6p. or 6d. (1a. 6p.)

Effect of Legislation for 1898, 1899, and 1900. R 1 or 1s. 6d. (2a.)

Chronological Tables of the Indian Statutes, 1901. R. 1 or 1s. 6d. (2a.)

A Digest of Indian Law Cases, Vol. IV. Cloth bound. R. 12 or 18s. (10a.)

Ditto ditto ditto. Quarter bound. R. 13 or 19s. 6d. (10a.)

Ditto ditto Vol. V. Cloth bound. R 12 or 18s. (10a.)

Ditto ditto ditto. Quarter bound. R. 13 or 19s. 6d. (10a.)

Ditto ditto Vol. VI. Cloth bound. R. 12 or 18s. (10a.)

Ditto ditto ditto. Quarter bound. R. 13 or 19s. 6d. (10a.)

Act IX of 1901. An Act further to amend the Indian Articles of War. 1a. or 1d. (1a.)

Act X of 1901. An Act further to amend the Court-fees Act, 1870. 1a. 3p. or 1d. (1a.)

Act XI of 1901. An Act to facilitate the citation of certain Enactments and to amend and repeal certain obsolete Enactments.

Regulation III of 1901. A Regulation further to provide for the suppression of crime in certain frontier districts. 7a. 6p. or 9d. (1a. 6p.)

Regulation IV of 1901. A Regulation to make better provision for the suppression of murderous outrages in certain frontier tracts. 2a. 6p. (1a.)

Regulation V of 1901. A Regulation further to amend the Upper Burma Land and Revenue Regulation, 1899. 1a. 9p or 2d. (1a.)

Regulation VI of 1901. A Regulation to repeal so much as is unrepealed of the Punjab Frontier Regulation, 1872, and of the Hazara Settlement Rules. 1a. or 1d. (1a.)

Regulation VII of 1901. A Regulation to alter certain of the laws in force in the North-West Frontier Province, to declare that certain Enactments are in force therein, and to bar the application of certain others hereto. 11a. or 1s. 3d. (2a.)

The Naturalization Act, 1852 (XXX of 1852), as modified up to 1st December 1902. Royal 8vo. Stitched. 2a. (1a.)

Table showing the effect of Legislation in the Governor-General's Council during 1902. Royal 8vo. Stitched. 2a. 6p. (1a.)

The Indian Evidence Act, 1872 (I of 1872), as modified up to 1st April 1899, with footnotes brought down to 1st November 1902. Royal 8vo. Stitched. R. 1 or 1s. 6d. (2a.)

List I of 1902, dated 31st December 1902, of Addenda and Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under enactments applying to British India. 2a. 6p. (1a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (Act XXI of 1883), as modified up to 1st December 1902. Stitched. Royal 8vo. 11a. or 1s. (2a.)

The Agriculturists' Loans Act, 1884, (Act XII of 1884) as modified up to the 15th December 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February 1903. Royal 8vo. Stitched. 2a. 3p. or 3d. (1a.)

The Indian Oaths Act, 1873 (Act X of 1873), as modified up to the 1st February 1903. Royal 8vo. Stitched, 2a. 9p or 3d. (1a.)

The Indian Railways Act 1890 (Act IX of 1890), as modified up to 1st May 1896 with footnotes brought down to the 1st January 1903. Royal 8vo. Stitched. 15a. or 1s. 6d. (2a.)

LIST OF TRANSLATIONS AND TRANSLITERATIONS OF ACTS PUBLISHED FROM 1ST OCTOBER 1901 TO 31ST MARCH 1902.

The Cattle-trespass Act, 1871 (Act I of 1871), as modified up to the 1st April 1901. In Urdu. 2a. (1a.)

Ditto. In Hindi. 2a. (1a.)

Act IX of 1901 (An Act further to amend the Indian Articles of War). In Urdu. 3p. (1a.)

Ditto. In Hindi. 3p. (1a.)

Act X of 1901 (An Act further to amend the Court-fees Act, 1870). In Urdu. 3p. (1a.)

Ditto. In Hindi. 3p. (1a.)

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades,

Lower Subordinate Class.

Mechanical pprentice Class.

Industrial Classes

J. CLIBBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the following days during the month of July 1903:—

Bias Púja, 9th July 1903 ...	Thursday.
Last Saturday, 25th July 1903 ...	Saturday.

LAHORE: *The 1st July 1903.*

AMAR NATH, *Head Clerk,*
for *Deputy Commissioner.*

660-1.

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do., „	„ 500,	„	0-8-0 „
Hemp, „	„ 1,000,	„	0-6-0 „
Do., „	„ 500,	„	0-4-0 „

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-7 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

List of Ruined Monuments at Ferozepore Military Cemetery.

1. Ann, wife of Joseph Irwin, died September 19th, 1862.
2. Ellen May Nolan, died September 16th, 1856.
3. Sergeant Ralph Murphy, 87th Royal Irish Fusiliers, died August 16th, 1850.
4. James Page, died 1862.
5. Michael Mooney, H. M.'s 24th Regiment, died September 4th, 1860.
6. Robert Richmond, Thomas Madden, Joseph Tilley, John Martin, } 1st Battalion Royal Fusiliers, died October 1862.
7. Private Peter McLaughlin, 4th Battalion 60th Rifles, died August 22nd, 1884.
8. James Coakley, 1st Royal Fusiliers, died 10th June 1865.
9. Private M. Flattery, 7th April 1857, James White, 12th April 1857, Michael Walsh, 14th April 1857, James Cisnnamon, 29th April 1857, James Gordon, 10th June „ Patrick Doolan, 11th „ „ James Sidewart, 25th „ „ George Hurst, 28th „ „ } H. M.'s 61st Regiment.
10. Dennis Hayes, 24th September 1851, No 10 Company H. M.'s 87th Royal Irish Fusiliers.
11. Patrick Connolly, died 19th May 1856; Royal Irish Fusiliers.
12. Diana, daughter of John and Elizabeth Bruce, H. M.'s 24th Regiment, died 21st June 1849.
13. Thomas Henry Lamb, son of Color-Sergeant Charles and Susan Lefevre, 1-5th Fusiliers, 24th June 1868.
14. James K. Kearney, died 22nd April 1871.
15. Corporal J. Roles, 39th Regiment, died 23rd June 1870.
16. Maude Mary, daughter of Sergeant J. and Anne Aldington, 81st Regiment, died 1880.
17. Surgeon H. S. Parker, M. S., died August 1st, 1886.
18. Sarah, wife of Daniel Carey, 39th Regiment, died 8th July 1872.
19. Thomas, son of Thomas and Mary Toole, 39th Regiment, died May 14th, 1871.

[659-1.]

PROCLAMATION.

In the Court of Lala Makhan Lal, B. A., District Judge at Rawalpindi.

Civil suit No. 33 of 1903.

NUR DIN, SON OF ISMAIL, CASTE BLACKSMITH, CONTRACTOR, OF RAWALPINDI, PLAINTIFF,

versus

SHEIKH GHULAM HAIDER, SON OF GHULAM MOHY-UD-DIN, CASTE KANUGO, OF GUJRAT, DEFENDANT.

Claim for the settlement of accounts, dissolution of partnership and cancellation of power of general attorney executed by the plaintiff in defendant's name for the purpose of realising money due on account of the said partnership, and recovery of Rs. 150 or as much as falls due to the plaintiff under the agreement of partnership dated 20th October 1901.

WHEREAS upon the suit brought by Nur Din, plaintiff, against Sheikh Ghulam Haidar *re* settlement of accounts, dissolution of partnership and cancellation of power of attorney about the partnership business between the parties connected with the contract at Kohat Khushalgarh-Thal Railway, it is ordered that the said partnership be, and the same shall stand, dissolved with effect from the 15th June 1903.

Given under my hand and the seal of the Court this 1st day of July 1903.

MAKHAN LAL,
District Judge.

[679-1.]

Notice

OF SALE OF DERELICT BOATS NOS. 318 AND 325, AT KAKRETA FALL OF THE AGRA NAVIGATION CHANNEL.

WHEREAS the above vessels have been found abandoned in the Agra Canal and have been left unclaimed for a period of two months:

The Divisional Canal Officer has taken possession of the same under Section 54 of Act VIII of 1873. Notice is hereby given that if the above vessels are not claimed within 30 days from the date of this Notice the same will be sold.

The proceeds of sale after paying all tolls, charges and expenses incurred by the Divisional Canal Officer on account of taking possession and sale will be made over to the owner of the same, when his ownership is established to the satisfaction of the Divisional Canal Officer. If no claim to the property or proceeds is established to the satisfaction of Divisional Canal Officer before the period of one month from the date of sale the proceeds will on or after that date be paid into the District Treasury to be held there until the right thereto be decided by a Court of competent jurisdiction.

Claims should be addressed to the Executive Engineer, Agra Canal Division, Muttra.

The 3rd July 1903.

[688—1.]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority

LAHORE, THURSDAY, JULY 16, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[Fourth publication.]

The 19th June 1903.

No. 2326 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the competitive examination of candidates for the post of Munsif, who have been accepted on Register B, will be held in the Chief Court building at Lahore on the 14th, 15th and 16th September 1903.

2. The papers will be set in the order named below, and three hours will be allowed for each paper :—

First day, 14th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Composition.
	Afternoon 2 P. M. ...	History of India.
Second day, 15th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Civil Procedure Code and Law of Evidence.
	Afternoon 2 P. M....	The Court Fees Act, Contract Act, General Stamp Act, Specific Relief Act, Registration Act and Limitation Act.
Third day, 16th September 1903.	Morning 10 A. M. ...	Mathematics, Arithmetic, Algebra and Euclid.
	Afternoon 2 P. M....	Urdu test for candidates who answer in English.

The 7th July 1903.

No. 2574 G.—*Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Fateh Chand, Talwar, B. A., son of Lála Kotu Rám, as a Pleader of the 1st Grade.

The 10th July 1903.

No. 2634 G.—*Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Pandit Sada Nand, Sharma, B. A, son of Pandit Kushál Chand, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

No. 2635 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Síta Rám, Khosla, B. A., son of Lála Lájpat Rám, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

No. 2637 *G.—Leave.*—Sayad Abbás Ali, Munsif of Sharakpur, in the Lahore District, has obtained sick leave on half pay for six weeks from the 10th July 1903, or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 2639 G.—*Appointment and Posting.*—Lála Múl Chand, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the Fourth Grade, *vice* Sayad Abbás Ali, Munsif, proceeding on sick leave for six weeks, and is posted to Chunián in the Civil District of Lahore.

No. 2642 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Lála Múl Chand, Officiating Munsif of the Fourth Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the Second Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 2644 *G.—Transfer.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased, to make the following transfer of a Munsif on the public service :—

Lála Tírath Rám from Chunián in the Lahore District to Lahore in the Lahore District.

No. 2646 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Lála Tírath Rám, Munsif of the Second Class in the district of Lahore, is appointed a Munsif of the First Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall remain attached to the said district in the capacity of Munsif.

The 11th July 1903.

No. 2656 G.—*Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Chúni Lál, B. A., LL. B., son of Lála Trickta Sahái, as a Pleader of the 1st Grade.

By order, &c.,
H. D. CRAIK,
Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR MEMO. No. 5.

Dated Lahore, 11th July 1903.

To

ALL COMMISSIONERS AND SETTLEMENT COMMISSIONER, PUNJAB.

Sub-head No. 2.
File No. 626.

IN paragraph 11 of revised Revenue Circular No. 22, the number of candidates who may be accepteder annually for appointment as Tahsíldárs under paragraph 160 of the Land Revenue Rules is limited to two for the whole Province. It has further been ruled by Government that, in selecting these two, preference should be given to candidates who have obtained "pass marks" and have nearly succeeded in securing Extra Assistant Commissionerships by competition. Under these circumstances, it is clear that the submission of an unlimited number of nomination rolls for such appointments from each Division is not only useless, but also undesirable, inasmuch as false hopes are raised. It will be much better if Deputy Commissioners and Commissioners will in future point out at once to applicants for such nominations how very little chance there is of acceptance, and at the same time explain to them that it would be better for them to begin their career as Náib Tahsíldárs without loss of time, seeing that Tahsíldár candidates accepted under Rule 160 are required to serve as Náib Tahsíldárs for *at least* 3 years before they can hope to get Tahsíldárships.

2. In future, no nomination rolls of candidates for Tahsíldárships under Rule 160 should be submitted until called for by the Financial Commissioner. If, at the end of any year, it is found that there are no Extra Assistant Commissioner competitioners, or only one, to be nominated, each Commissioner and the Settlement Commissioner will be asked to nominate one candidate, and from these six the Financial Commissioner will make his selection. Commissioners should, however, keep ready in their own offices as many nomination rolls of candidates approved by them as they think fit, so as to be prepared to submit a nomination roll without delay, if called for by the Financial Commissioner.

3. In paragraph 11—III of revised Revenue Circular No. 22 it is laid down that a qualified Rule 160 candidate is to have "a preferential right" to be appointed to act as a Tahsíldár *in the Division on whose list his na- is borne*. Experience has, however" shown that there is a tendency to disregard this rule and to give the pr- ence to Superintendents of Vernacular Offices and other candidates accepted under Rule 157. Further, the practice of limiting the claims of such candidates to any one Division has resulted in great inequality of treatment, some candidates have obtained appointments soon after qualification, while others have had to wait as long as 8 or 9 years for a sub. *pro tem.* appointment. The Financial Commissioner has, therefore, decided that in future the appointment of these specially selected candidates to *quasi* permanent or sub. *pro tem.* vacancies in the 4th grade of Tahsíldárs will be regulated provincially and the senior qualified candidate in the Province will be appointed under the direct orders of the Financial Commissioner, with due regard to the provisions of parrgraph 32 of revised Revenue Circular No. 22, which limits the appointment of candidates to not more than one vacancy out of every four.

By order,
H. RAYNOR GOULDING,
Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

NOTIFICATIONS.

The 10th July 1903.

No. 108.—*Leave.*—Lála Bishen Dás, Tahsíldár of the Raya Tahsíl, Siálkot District, is granted privilege leave for 2 months and 7 days with effect from the 20th July 1903, or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 109.—*Appointment.*—Báwa Bhág Singh, Tahsíldár candidate, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Raya Tahsíl, Siálkot District, *vice* Lála Bishen Dás, Tahsíldár, granted privilege leave.

No. 110.—*Leave.*—Lála Kanhya Lál (II), Tahsíldár of the Háfizabad Tahsíl, Gujránwála District, is granted privilege leave for 2 months and 15 days with effect from the 1st August 1903, or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 111.—*Appointment.*—Lála Basant Lál, Náib Tahsíldár, Gujránwála Tahsíl, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Lála Kanhya Lál (II) granted privilege leave.

No. 112.—*Leave.*—Sheikh Mubárik Ali, Tahsíldár of the Lyallpur Tahsíl, Jhang District, is granted privilege leave for three months with effect from the 25th June 1903, or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 113.—*Appointment.*—Akhúnd Abdul Rahím Khán, Náib Tahsíldár of Lodhrán, Mooltan District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Lyallpur Tahsíl, Jhang District, *vice* Sheikh Mubárik Ali granted privilege leave.

The 11th July 1903.

No. 114.—*Appointment.*—Munshi Altáf Hussian, accepted candidate for the post of Tahsíldár and at present Officiating Náib Tahsíldár, Sadr Tahsíl, Siálkot District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Munshi Muhammad Sarwar Khán, appointed to officiate as an Extra Assistant Commissioner.

No. 115.—*Appointment.*—Munshi Ghulám Kádir Khán, Superintendent of the Vernacular Office of the Deputy Commissioner of Muzaffargarh, and a candidate for the post of Tahsíldár, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Isa Khel Tahsíl, Miánwáli District, *vice* Lála Bhanju Lál, Tahsíldár, granted privilege leave.

The 14th July 1903.

No. 116.—*Transfer.*—On return from privilege leave, Munshi Shám Lál, Tahsíldár, transferred from the Naráingarh Tahsíl, Ambala District, to the Jagádhri Tahsíl in the same district, *vice* Munshi Abdul Satár Khán, Tahsíldár, proceeding on privilege leave.

No. 117.—*Leave.*—Munshi Abdul Satár Khán, Tahsíldár of Jagádhri, Ambala District, is granted privilege leave for 2 months and 20 days with effect from such date as he may be relieved by Pandit Sham Lál, Tahsíldar, returning from leave.

H. RAYNOR GOULDING,
Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 25th June 1903.

No. 52 S.—Notification.—Twenty Assistant District Inspectors of Schools having been sanctioned in Punjab Government, Financial Department, letter No. 956, dated the 6th April 1903, in the II Class of the Subordinate Educational Service, the following men are appointed as such in the grades noted below, and posted to the districts named against each:—

In the Rs. 90 Grade.

(1.) Lála Hem Ráj, B. A., Assistant District Inspector of Schools, paid from District Funds, and at present Officiating Head Master, Municipal Board School, Siálkot,—to the Gujrát District;

(2.) Lála Sukh Diyál, B. A., Head Master, District Board School, Sáhiwál (Shahpur District),—to the Gurdáspur District;

(3.) Lála Khazán Chand, B. A., Head Master, Municipal Board School, Batála,—to the Amritsar District;

(4.) Mír Abdul Wáhid, B. A., Head Master, Islámia College, Lahore,—to the Lahore District;

In the Rs. 80 Grade.

(5.) Lála Sukh Diyál, B. A., First Science Master, Central Model School, Lahore,—to the Shahpur District;

(6.) Lála Shiv Saran Dás, B. A., 6th Master, and Officiating Third Master, Central Model School, Lahore,—to the Ambala District;

(7.) Lála Kanhaiya Lál, Bedi, B. A., Teacher of Science, Municipal Board School, Amritsar,—to the Gurgaon District;

(8.) M. Abdul Sattar, B. A., Head Master, Municipal Board School, Dera Ismail Khan,—to the Mooltan District.

In the Rs. 70 Grade.

(9.) Lála Har Churn Dás, Sharma, B. A., Second Master, Normal School, Ráwalpindi,—to the Jhelum District;

(10.) Lála Síta Rám, B. A., Assistant Master, Mission School, Ráwalpindi,—to the Delhi District;

(11.) M. Ahmad Khán, B. A., Head Master, Islámia School, Ráwalpindi,—to the Hoshiárpur District;

(12.) Lála Amír Chand, Vij, B. A., Mathematical Teacher, Mission School, Ludhiána,—to the Simla District;

(13.) Bhagat Lakhsman Singh of Ráwalpindi,—to the Ferozepore District.

In the Rs. 60 Grade.

(14.) Shaikh Fazl Iláhi, B. A., Thfrd Master, Municipal Board School, Gujrát,—to the Jullundur District;

(15.) M. Ináyat-ullah, B. A., Second Master, Municipal Board School, Abbottabad,—to the Gujránwála District;

(16.) M. Muhammad Izháq, B. A., Assistant Professor, Islámia College, Lahore,—to the Ráwalpindi District;

(17.) Lála Bhagwati Sahái, B. A., Municipal Board School, Ludhiána,—to the Karnál District;

(18.) M. Abdul Latíf, B. A., of Baghbánpur (Lahore District),—to the Dera Ghází Khan District;

(19.) Mufti Muhammad Hussain, Second Master, M. A. O. School, Amritsar,—to the Siálkot District.

(20.) Bhái Amar Singh, B. A., Head Master, Khálsa High School, Gujránwála,—to the Ludhiána District.

The 4th July 1903.

No. 70 S.—Notification.—The following men who have passed the Senior Anglo-Vernacular Certificate Examination are appointed on a year's probation to the Subordinate Educational Service in the III Class, Rs. 45 Grade, as Third Masters in the Normal Schools, and posted as below :—

(1) Lála Puran Chand, B. A., 3rd on the list in 1903, to the Delhi Normal School;

(2) Lála Indar Bhán, B. A., 2nd on the list in 1903, to the Jullundur Normal School;

(3) M. Muhammad Hussain, B. A., 6th on the list in 1900 (now in the Municipal Board School, Pesháwar), to the Ráwalpindi Normal School;

(4) Lála Girdhári Lál, Khera, B. A., 10th on the list in 1903, to the Mooltan Normal School.

II. Lála Ganesh Dás, Vernacular Teacher, Central Model School, Lahore, in the V Class, Rs. 20 Grade, is appointed Third Master in the III Class, Rs. 45 Grade, to the Lahore Normal School.

III. The following men are appointed as Mathematical Teachers in the Normal Schools in the IV Class, Rs. 30 Grade, and posted as below :—

(1) Lála Kanhaiya Lál (1st in the Senior Vernacular Certificate Examination of 1902), to the Delhi Normal School;

(2) Lála Gopál Dás, B. A. (9th in the Senior Anglo-Vernacular Certificate Examination of 1903), to the Jullundur Normal School;

(3) M. Ahmad Shafi (12th in the Senior Anglo-Vernacular Certificate Examination of 1903), to the Lahore Normal School;

(4) Bhái Mehar Singh (1st in the Senior Vernacular Certificate Examination of 1900), to the Ráwalpindi Normal School;

(5) Lála Nanhe Lál (1st in the Senior Vernacular Certificate Examination of 1901), to the Mooltan Normal School.

The 13th July 1903.

No. 2494.—Promotions.—To work up to the revised scale of appointments sanctioned in the Subordinate Educational Service in Punjab Government, Financial Department, letter No. 966, dated 6th April 1903, the following officers are promoted to the grades noted against each in the II Class of that Service with effect from the 1st June 1903 :—

(1.) M. Sher Muhammad, Drawing Master, Mayo School of Art, Lahore,—to the Rs. 80 Grade;

(2.) Lála Raghbar Diyál, B. A., Second Master, Normal School, Lahore,—to the Rs. 70 Grade;

(3.) M. Ahmad Kabír, Third Master, Central Model School, Lahore,—to the Rs. 70 Grade;

(4.) Lála Síta Rám, Drawing Master, Mayo School of Art, Lahore,—to the Rs. 70 Grade.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 9th July 1903.

No. 2612.—Notification.—With reference to *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated the 12th May 1903, the following Temporary Hospital Assistants at present serving in the Jhelum District, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, are confirmed in the appointment of Hospital Assistants from the 9th May 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

They have been assigned the departmental numbers noted against their names:—

Diwán Chand,—No. 654.
Gyán Chand,—655.
Nazir Ahmad,—656.

The 10th July 1903.

No. 2627.—Appointment.—Temporary Hospital Assistant Rám Rakha, doing general duty at Jullundur, was appointed, as a temporary arrangement, to the Rurka Kalán Dispensary in the same district from the forenoon of the 23rd June 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 642 Chandu Rám.

No. 2628.—Appointment.—On being relieved of the temporary charge of the Rurka Kalán Dispensary, Jullundur District, 4th Grade Hospital Assistant No. 642 Chandu Rám was appointed to the Leper Asylum Dispensary, Dakhni Serái, Jullundur District from the forenoon of the 24th of June 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 632 Abdul Karím Shah, whose services have been placed at the disposal of the Government of India for employment in British Protectorates in Āfrica from the same date.

The 13th July 1903.

No. 2672.—Notification.—In accordance with the Government of India, Home Department, Resolution No. 818—27, dated the 27th of June 1902, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 571 Rám Rattan, at present attached to the Kot Rám Chand Dispensary, Jhang District, having passed the English Qualification Examination prescribed in paragraph 3 of the Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is brought on to the list of 4th Grade Hospital Assistants on the new scale from the 15th June 1903.

No. 2673.—Notification.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1383, dated 14th April 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 487 Gurmukh Singh resumed charge of the Srígovindpur Dispensary, Gurdáspur District, on the afternoon of the 29th June 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No. 460 Asa Rám, reverted to the Batála Sadr Dispensary on the forenoon of the 2nd July 1903.

No. 2674.—Notification.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2101, dated 29th May 1903, Senior Grade Hospital Assistant No. 45 Mirza Imdád Beg resumed charge of the Jail and Lock-up Hospitals, Ráwalpindi, on the forenoon of the 1st July 1903, relieving 1st Grade Hospital Assistant No. 312 Lok Náth of the additional charge.

No. 2675.—Notification.—On the termination of his cholera duty at Jhelum 4th Grade Hospital Assistant No. 580 Kirpa Rám reverted to the subordinate charge of the Chakwál Dispensary in the same district on the afternoon of the 13th June 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Diwán Chand, replaced on general duty at Jhelum from the forenoon of the 14th June 1903.

No. 2676.—Appointment.—On the closure of the Kohára Dispensary, Ludhiána District, 4th Grade Hospital Assistant No. 466 Mujíb-ud-dín was appointed, as a temporary arrangement, to the North-Western Railway Dispensary, Rajpura, Ambala District, from the afternoon of the 18th June 1903, relieving 1st Grade Hospital Assistant No. 308 Híra Singh, placed on general duty at Ludhiána from the forenoon of the 19th June 1903.

No. 2677.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 482 Sundar Singh, Jail Hospital, Ambala, having obtained privilege leave for one month was relieved of his duties on the afternoon of the 27th June 1903 by Temporary Hospital Assistant Tulsi Rám, transferred from Ludhiána.

No. 2678.—*Notification.*—Under Dispensary Rule VI the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, sanctions the closure of the Dispensary at Kohára in the Ludhiána District from the 10th June 1903.

No. 2679.—*Notification.*—On return from leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1217, dated 31st March 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 352 Rám Rattan resumed charge of the Dharmkot Dispensary, Ferozepore District, on the forenoon of the 21st June 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 604 Ján Muhammad.

The 14th July 1903.

No. 2682.—*Notification.*—On being relieved of the charge of the Miáni Dispensary, Shahpur District, the services of 4th Grade Hospital Assistant No. 497 Harbans Singh were placed at the disposal of the Chief Plague Medical Officer, Punjab, for employment on plague duty, from the forenoon of the 18th May 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a.* or 1*s.* 3*d.* (2*a.*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a.* (1*a.*)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a.* (1*a.*)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a.* 9*p.* (1*a.*)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act XI of 1903. An Act futher to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a.* (1*a.*)

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b). Parts I., I A., I B., III, and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c). Parts I., I A, I B., II and III, without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-*l.-f.-a.*]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.

MESSRS. THACKER & Co., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only

MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02 ...	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I	5	0	0
	Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st April 1903 (including postage).	2	[illegible]	0
18	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
19	Jail Report for 1902	1	12	0
20	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
21	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.

Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.

Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[93[illegible]]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLIBBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal, Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newâr binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton,	to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do.,	"	" 500,	"	0-8-0 "
Hemp,	"	" 1,000,	"	0-6-0 "
Do.,	"	" 500,	"	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

In the Court of Khan Bahadur Shekh Khuda Bakhsh, District Judge, Gurdaspur.

Miscellaneous Case No. 31 of 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GHULAM QADIR *alias* GHULAM AHMAD, SON OF GHULAM RASUL, AT PRESENT OF GURDASPUR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Ghulám Qádir *alias* Ghulám Ahmad, son of Ghulám Rasúl, Kashmiri, at present of Gurdáspur, dated 4th March 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Ghulám Qádir, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Ghulám Qádir be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 29th day of June 1903.

KHUDA BAKHSH,

District Judge.

[715-1]

In the Court of the District Judge at Gujrat.

In re ESTATE OF THE LATE GOKAL CHAND, SON OF SUKHRAM DAS, OF GUJRAT.

Citation.

WHEREAS an application has been made to this Court by Mussammat Prem Kaur, widow of the said deceased, executrix, for grant to her of the Probate of the last will and testament of the said deceased who died testate at Gujrát on 23rd February 1903, and as 22nd July 1903 has been fixed for its final disposal, citation is hereby issued calling upon all the persons claiming to have any interest in the estate of the said deceased to come and see the proceedings on that day at 7 A.M. before the grant of the Probate.

Given under my hand and the seal of the Court this 7th day of July 1903.

JOTI PARSHAD,

District Judge.

[713-1]

(Sections 64 and 68 of the Code of Civil Procedure.)

SUIT No. 344 OF 1903.

In the Court of the Munsif at Muzaffarnagar.

BIHARI LAL AND CHUNI LAL, SONS OF NAVINDA RAM, AND BUNGA MAL, SON OF LALA BANSI LAL, MAHAJAN OF MUZAFFARNAGAR,—PLAINTIFFS.

(1) JAIRAM, (2 CHATAR BHUJ, SON OF JAIRAM, OF BHIWANI, DISTRICT HISSAR,—DEFENDANTS.

To—(1) JAIRAM, (2) CHATAR BHUJ, son of Jairám, both Baniás of Bhiwáni, District Hissar, dwelling at Bhiwáni, District Hissar.

WHEREAS Plaintiffs have instituted a suit in this Court against you for Rs. 94-14-3, you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorized Pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the 31st day of July 1903, at 11 o'clock, in the forenoon, to answer the above-named plaintiffs; and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit, you must be prepared to produce all your witnesses on that day; and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day before mentioned, the suit will be heard and determined in your absence; and you will bring with you or send by your Pleader any documents on which you intend to rely in support of your defence.

Given under my hand and the seal of the Court this 29th day of June 1903.

SUDERSHAN DYAL,

Munsif.

[712-1.]

In the Court of M. Muhammad Ali, District Judge, Jullundur.

Civil Case No 85.

In re INSOLVENCY OF LAJU MAL.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Laju Mal, son of Shib Diál, Khatri, of Shahkot, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Laju Mal, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Laju Mal, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 6th day of November 1902.

KASHI RAM, EX. ASST. COMMR.,

for *District Judge, Jullundur.*

[728-2.]

Punjab Government Press, Lahore—16 7-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, JULY 23, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[First publication.]

The 14th July 1903.

No. 2675 G.—Notification.—It is hereby notified for general information that the Chief Court of the Punjab will be closed for civil business on account of the long vacation from the 17th day of August 1903 to the 17th day of October 1903, both days inclusive. Throughout this period, except on Sundays and holidays, petitions will be received daily at the Court house at Lahore from such persons as may choose to present them. All such petitions and other miscellaneous petitions which cannot be disposed of at once will be heard on the re-opening of the Court after the vacation, on dates which will be fixed for that purpose when such petitions are presented.

The 14th July 1903.

No. 2676 G.—Promotions.—The Hon'ble the Judges of the Chief Court are pleased to make the following promotions amongst Munsifs :—

With effect from the 10th June 1903, *vice* Munshi Ahmad Shah, deceased—

1. Pandit Harkishen Dás, Munsif, 2nd Grade, to be a Munsif of the 1st Grade;
2. Lála Harcharan Dás, Munsif, 3rd Grade, to be a Munsif of the 2nd Grade ;
3. Munshi Muhammad Ashraf, Munsif, 4th Grade, to be a Munsif of the 3rd Grade ;
4. Lála Bishambar Dás, Officiating Munsif of the 4th Grade, to be confirmed in that grade.

With effect from the 20th June 1903, *vice* Lála Bhána Mal, retired—

1. Lála Rája Rám, B.A., Munsif of the 3rd Grade, to be a Munsif of the 2nd Grade ;

2. Munshi Siráj-ud-dín, II, B.A., Munsif of the 4th Grade, to be a Munsif of the 3rd Grade.

The 15th July 1903.

No. 2700 *G.—Posting.*—Pandit Molak Rám, Munsif of the 3rd Grade, on return from leave is posted to Samrála in the Civil District of Ludhiána, where he assumed charge of his duties on the afternoon of the 7th instant.

The 17th July 1903.

No. 2743 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Rám Chandra, Gupta, son of Lála Bholar Mal, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

No. 2744 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Nathu Rám, Agarwál, son of Lála Budhu Mal, Agarwál, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

The 18th July 1903.

No. 2772 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Mohan Lál, Súd, son of Lála Nauranga Mal, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

No. 2773 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Bullo Mal, B.A., son of Lála Jawanda Mal, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

The 20th July 1903.

No. 2778 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Bhái Anokh Singh, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884) so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR LETTER No. 4400.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:

Dated Lahore, 18th July 1903.

FROM

F. W. KENNAWAY, ESQUIRE,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab,

To

ALL COMMISSIONERS AND DEPUTY COMMISSIONERS IN THE PUNJAB.

SIR,

IN Punjab Government Proceedings (Home Department—General) Nos. 34—56, for April 1903, certain points dealing with the administration of the Aitchison College, Lahore, are discussed. One of the proposals made by the Committee of Management of the College was that Government should open an Extra Assistant Commissionership and Tahsíldárship annually to pupils of the College, and it is in consequence of the Government orders passed upon this proposal that I am now to address you.

2. As regards the recommendation that an Extra Assistant Commissionership should be set aside for pupils of the College, the Lieutenant-Governor has decided that, when a vacancy has to be filled in future in Register C of candidates for Extra Assistant Commissionerships (which it is intended shall contain 5 names only when the new Provincial Service Scheme now before the Government of India comes into effect), recommendations will be asked for from the Principal of the College and will be considered along with other applications for the vacancy: preference will then be given to a suitable candidate who has been educated at the College as compared with another equally suitable candidate who has not been so educated, but if the candidate who is clearly the best has not been trained at the College, this will be no bar to his selection.

Vide Home Department Notification No. 1068, dated 10th July 1899.

3. As to the proposed Tahsíldárship, the Lieutenant-Governor has not found it practicable to accept the proposal that one Tahsíldárship shall be annually set apart for a candidate from the Aitchison College, the principal reason being that, while not more than two candidates can be accepted under Land Revenue Rule 160 in each year, it has long ago been decided that men who have appeared in the competitive examination for Extra Assistant Commissionerships and have obtained qualifying marks but have not obtained appointments shall be first considered. It is, however, the intention of Government to offer a Tahsíldárship on the conditions applicable to Rule 160 candidates to a pupil of the Aitchison College from time to time as may be convenient. Nothing can be said as to the intervals at which such an offer will be made.

4. I am to ask you to take opportunities of making these orders known to all parents and guardians whose sons or wards are now at the Aitchison College or are likely to be sent there at some future time.

I have, &c.,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

CIRCULAR MEMO. No. 6.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Dated Lahore, 14th July 1903.

To

ALL COMMISSIONERS AND SETTLEMENT COMMISSIONER IN THE PUNJAB.

IN the first sentence of paragraph 6 of Revised Revenue Circular No. 21, "*Extra Assistant Commissioners,*" it is laid down that "Commissioners should forward from time to time, as may be convenient, nomination rolls of persons whom they recommend for acceptance as Register *A* candidates."

2. In modification of this order, it is requested that, in future, each Commissioner and the Settlement Commissioner will keep the Financial Commissioner supplied with three nomination rolls of Register *A* candidates, provided that (1) really fit candidates to that number are forthcoming, and (2) that one at least of the rolls is that of an officer not more than 35 years of age.

3. In accordance with paragraph 7 of Revised Revenue Circular No. 21, the Financial Commissioner will consider all the pending nomination rolls once a year, on or about 15th April, and will select for his Register *A* as many candidates as may be necessary.

4. When a Commissioner or the Settlement Commissioner receives intimation that the Financial Commissioner has accepted one or more of the candidates nominated by him, he will, as soon as possible, submit other rolls to bring his nominations up to three. It must be understood that nominations not expressly rejected on any annual scrutiny will remain pending in the Financial Commissioner's office and will be considered again from year to year until they are either finally rejected or accepted. Until, therefore, intimation of acceptance or final rejection is sent to a Commissioner or to the Settlement Commissioner, no fresh nominations should be submitted without the special permission of the Financial Commissioner.

5. Attention is invited to paragraph 2 of this office Circular Letter No. 5663 of the 16th September 1899. In submitting nomination rolls, the claims of Tahsildars who are between 40 and 50 years of age should be borne in mind; but it should also be remembered that not more than from six to ten men of the "old Tahsildar" class can be kept on the Financial Commissioner's Register *A* at one time, and recommendations on their behalf should not, therefore, be made too frequently.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

NOTIFICATIONS.

The 14th July 1903.

No. 118.—*Leave.*—Munshi Rajab Ali, Tahsíldár of the Jhelum Colony, is granted privilege leave for 2 months with effect from 1st August 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 119.—*Appointment.*—Chaudhri Faiz Bakhsh, Settlement Náib Tahsíldár, Jhelum Colony, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same Colony, *vice* Munshi Rajab Ali, granted privilege leave.

The 18th July 1903.

No. 120.—*Leave.*—Munshi Khazán Singh, Officiating Tahsíldár of the Kahúta Tahsíl, Ráwalpindi District, is granted privilege leave for 88 days with effect from 5th July 1903 or such subsequent date as he may have availed himself of the same.

No. 121.—*Appointment.*—Lála Sáhib Shah, Náib Tahsíldár of Khusháb, Shahpur District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Kahúta Tahsíl, Ráwalpindi District, *vice* Munshi Khazán Singh, granted privilege leave.

No. 122.—*Appointment.*—In supersession of Notification No. 85, dated 2nd June 1903, Munshi Amar Singh, Náib Tahsíldár of the Ludhiána Sadr Tahsíl, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Una Tahsíl, Hoshiárpur District, *vice* Mián Amar Singh, Tahsíldár, transferred to foreign service in the Biláspur State.

2. Notification No. 84, dated 2nd June 1903, granting privilege leave for 3 months to Mián Amar Singh, is cancelled.

The 22nd July 1903.

No. 123.—*Leave.*—The leave on medical certificate for 6 months granted to Munshi Muzaffar Ali, Tahsíldár of the Talagang Tahsíl of the Jhelum District, in Notification No. 23, dated 21st February 1903, is hereby extended by a period of 3 months.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of May 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1903-04.	Receipts in May 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st May 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	2,24,97,000	3,82,394	7,36,915
II—Opium	60,000	5,398	13,455
IV—Stamps	39,20,000	3,48,088	5,82,534
V—Excise	26,50,000	2,09,056	4,55,860
VI—Provincial Rates	43,52,000	61,739	77,781
VII—Customs	4,000	100	260
VIII—Assessed Taxes	11,32,000	35,205	66,675
IX—Forest	16,07,000	57,176	57,176
X—Registration	2,12,000	17,289	31,033
XI—Tributes from Native States	2,94,000	2,109	3,041
XII—Interest	2,81,000	913	4,992
XIII—Post Office	11,000	683	1,348
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	2,93,000	25,023	42,602
XVI B— Do. do. —Jails	1,81,000	13,016	23,555
XVII—Police	7,03,000	61,695	1,14,257
XIX—Education	2,46,000	12,633	22,452
XX—Medical	73,000	3,321	10,164
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	1,38,000	9,329	17,003
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	1,29,000	9,142	21,402
XXIII—Stationery and Printing	78,000	4,053	11,407
XXV—Miscellaneous	3,31,000	34,555	65,672
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	22,32,000	4,492	14,340
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	41,000	1,654	3,368
XXXII—Civil Works	5,27,000	44,221	95,752
Total Revenue and Receipts ...	4,19,93,000	13,44,274	24,73,104
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,05,05,941	3,97,42,453
Total ...	...	2,18,50,215	4,22,15,557
Opening Cash Balance ...	...	(a) 84,08,166	(b) 1,06,13,966
GRAND TOTAL ...	...	3,02,58,381	5,28,29,523

EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1903-04.	Disbursements in May 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st May 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	1,03,000	40,856	54,271
2—Assignments and Compensations	1,83,000	3,318	7,638
3—Land Revenue	42,82,000	2,83,254	7,46,886
6—Stamps	1,70,000	10,309	16,102
7—Excise	64,000	5,559	10,112
10—Assessed Taxes	11,000	811	1,604
11—Forest	11,90,000	47,732	47,732
12—Registration	1,02,000	7,239	15,479
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	2,40,000	...	...
14—Interest on other Obligations	2,34,000	19	19
15—Post Office	1,63,000	12,021	25,033
18—General Administration	13,17,000	1,09,230	2,06,500
19 A—Law and Justice—Courts of Law	33,62,000	2,74,290	5,44,339
19 B— Do. do. —Jails	12,05,000	83,718	1,59,256
20—Police	36,50,000	2,78,152	5,63,068
22—Education	19,00,000	1,11,087	2,26,141
23—Ecclesiastical	1,98,000	16,118	31,670
24—Medical	17,60,000	1,55,362	2,57,001
25—Political	6,98,000	46,970	86,518
26—Scientific and other Minor Departments ...	4,41,000	38,012	69,532
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	10,613	21,282
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	13,44,000	99,837	2,09,495
30—Stationery and Printing	5,24,000	25,850	52,314
32—Miscellaneous	9,44,000	24,617	55,678
33—Famine Relief	30,000	−50	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	994	1,128
43—Minor Works and Navigation	30,000	895	1,921
45—Civil Works	10,79,000	65,978	1,57,089
Total Expenditure ...	2,51,26,000	17,52,801	36,07,459
Add—Debt Accounts, &c.	...	1,97,34,422	4,04,50,906
Total ...	...	2,14,87,223	4,40,58,365
Balance on 31st May 1903 ...	...	87,71,158	87,71,158
GRAND TOTAL ...	...	3,02,58,381	5,28,29,523

(a) On 1st May 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB, LAHORE:
The 19*th July* 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for May 1903, and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget, 1903-04.				Receipts from 1st April 1903 to 31st May 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	95,60,000	1,29,37,000	...	2,24,97,000	4,42,149	2,94,766	...	7,36,915
II—Opium	60,000	...	...	60,000	13,455	...	...	13,455
IV—Stamps	9,80,000	29,49,000	...	39,29,000	1,45,634	4,36,900	...	5,82,534
V—Excise	19,87,000	6,63,000	...	26,50,000	3,41,895	1,13,965	...	4,55,860
VI—Provincial Rates	...	5,85,000	37,68,000	43,53,000	...	10,647	67,134	77,781
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	260	...	...	260
VIII—Assessed Taxes	5,66,000	5,66,000	...	11,32,000	33,337	33,338	...	66,675
IX—Forest	8,04,000	8,03,000	...	16,07,000	28,588	28,588	...	57,176
X—Registration	1,06,000	1,06,000	...	2,12,000	15,516	15,517	...	31,033
XI—Tributes from Native States	2,94,000	...	...	2,94,000	3,041	...	...	3,041
XII—Interest	30,000	2,50,000	1,000	2,81,000	298	4,622	72	4,992
XIII—Post Office	...	...	11,000	11,000	...	...	1,348	1,348
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	...	2,93,000	...	2,93,000	...	42,662	...	42,662
XVI B— Do. do. —Jails	...	1,81,000	...	1,81,000	...	23,555	...	23,555
XVII—Police	...	6,45,000	58,000	7,03,000	...	1,07,526	6,731	1,14,257
XIX—Education	...	1,32,000	1,14,000	2,46,000	...	4,902	17,550	22,452
XX—Medical	...	37,000	36,000	73,000	...	6,419	3,745	10,164
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	36,000	1,02,000	1,38,000	...	6,594	10,409	17,003
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	64,000	65,000	...	1,29,000	13,245	8,157	...	21,402
XXIII—Stationery and Printing	35,000	40,000	3,000	78,000	4,510	6,561	336	11,407
XXV—Miscellaneous	11,000	1,53,000	1,67,000	3,31,000	508	32,571	32,593	65,672
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,32,000	...	...	22,32,000	14,340	...	...	14,340
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	1,000	40,000	41,000	...	59	3,309	3,368
XXXII—Civil Works	...	2,33,000	2,94,000	5,27,000	...	44,714	51,038	95,752
Total Civil Accounts ...	1,67,33,000	1,06,66,000	45,94,000	4,19,93,000	10,56,776	12,22,063	1,94,265	24,73,104

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 19th July 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for May 1903, and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

Expenditure.	Budget, 1903-04.				Disbursements from 1st April 1903 to 31st May 1903			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	32,806	21,453	12	54,271
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	7,038	...	...	7,638
3—Land Revenue	...	29,70,000	13,12,000	42,82,000	...	4,60,904	2,85,982	7,46,886
6—Stamps	42,000	1,28,000	...	1,70,000	4,025	12,077	...	16,102
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	7,584	2,528	...	10,112
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	802	802	...	1,604
11—Forest	5,95,000	5,95,000	...	11,90,000	23,866	23,866	...	47,732
12—Registration	51,000	51,000	...	1,02,000	7,740	7,739	...	15,479
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,46,000	...	2,46,000	...	...	...	...
14—Interest on other Obligations	2,07,000	...	27,000	2,34,000	19	...	...	19
15—Post Office	...	1,49,000	14,000	1,63,000	...	23,035	1,998	25,033
18—General Administration	2,15,000	9,60,000	1,42,000	13,17,000	30,859	1,54,460	21,181	2,06,500
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,62,000	...	33,62,000	...	5,44,339	...	5,44,339
19 B— Do. do. —Jails	...	12,05,000	...	12,05,000	...	1,59,256	...	1,59,256
20—Police	...	36,23,000	27,000	36,50,000	...	5,59,013	4,055	5,63,068
22—Education	...	11,83,000	7,17,000	19,00,000	...	1,19,189	1,06,952	2,26,141
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	31,670	...	...	31,670
24—Medical	...	13,13,000	4,47,000	17,60,000	...	2,40,022	56,979	2,97,001
25—Political	6,98,000	...	...	6,98,000	86,518	...	...	86,518
26—Scientific and other Minor Departments	49,000	2,45,000	1,47,000	4,41,000	12,856	36,087	20,589	69,532
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	...	...	1,92,000	21,282	...	...	21,282
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	...	...	...	...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions	14,000	13,21,000	9,000	13,44,000	2,559	2,06,648	288	2,09,495
30—Stationery and Printing	...	5,03,000	21,000	5,24,000	...	50,519	1,795	52,314
32—Miscellaneous	35,000	7,37,000	1,72,000	9,41,000	9,536	16,446	29,696	55,678
33—Famine Relief	...	30,000	...	30,000	...	−349	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	1,128	...	...	1,128
43—Minor Works and Navigation	...	2,000	28,000	30,000	...	12	1,909	1,921
45—Civil Works	...	3,01,000	7,78,000	10,79,000	...	85,582	71,507	1,57,089
Total Civil Heads ...	25,81,000	1,90,01,000	38,44,000	2,54,26,000	2,80,888	27,23,628	6,02,943	36,07,459

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 19th July 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of May 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget Estimate for 1903-04.	Receipts in May 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st May 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,82,000	15,685	63,207
II—Opium	5,000	1,581	1,768
IV—Stamps	3,80,000	33,847	62,588
V—Excise	1,67,000	16,564	39,535
VI—Provincial Rates	3,50,000	4,907	11,580
VII—Customs	...	...	...
VIII—Assessed Taxes	36,000	3,347	7,617
IX—Forest	68,000	3,427	3,427
X—Registration	30,000	2,531	5,318
XII—Interest	7,000	...	...
XIII—Post Office	42,000	3,323	6,971
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	1,11,000	12,085	19,226
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	1,133	1,819
XVII—Police	1,04,000	7,451	16,278
XIX—Education	4,000	218	456
XX—Medical	10,000	112	303
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	227	265
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	10,000	1,029	1,964
XXIII—Stationery and Printing	3,000	1,101	1,278
XXV—Miscellaneous	1,43,000	15,388	27,252
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	45,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	4,333	10,137
XXXII—Civil Works	1,05,000	8,062	22,269
Total Revenue and Receipts ...	35,87,000	1,36,355	3,03,258
Add—Debt Accounts, &c.	...	32,87,268	68,01,120
Total ...	...	34,23,623	71,04,378
Opening Cash Balance ...	...	(a) 20,76,532	(b) 19,09,969
Grand Total ...	...	55,00,155	90,14,347

Expenditure.	Budget Estimate for 1903-04.	Disbursements in May 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st May 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	763	1,786
2—Assignments and Compensations	26,000	295	502
3—Land Revenue	7,72,000	62,268	1,24,607
6—Stamps	23,000	812	1,616
7—Excise	8,000	600	1,308
10—Assessed Taxes	1,000	46	111
11—Forest	66,000	3,427	3,437
12—Registration	9,000	745	1,596
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations	...	...	...
15—Post Office	60,000	5,069	9,930
18—General Administration	2,62,000	19,496	37,460
19 A—Law and Justice—Courts of Law	4,89,000	39,973	83,377
19 B— Do. do. —Jails	1,16,000	6,756	12,571
20—Police	11,70,000	85,683	1,66,828
22—Education	1,12,000	6,522	12,410
23—Ecclesiastical	36,000	3,395	6,194
24—Medical	1,39,000	10,154	18,206
25—Political	21,59,000	1,48,848	3,15,862
26—Scientific and other Minor Departments ...	26,000	1,751	3,688
27—Territorial and Political Pensions	62,000	3,729	7,648
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	7,445	16,595
30—Stationery and Printing	72,000	3,952	5,683
32—Miscellaneous	28,000	5,642	12,127
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	38,000	1,777	4,235
45—Civil Works	96,000	3,877	6,789
Total Expenditure ...	58,87,000	4,23,025	8,54,556
Add—Debt Accounts, &c.	...	31,07,595	61,90,256
Total ...	...	35,30,620	70,44,812
Balance on 31st May 1903 ...	...	19,69,535	19,69,535
Grand Total ...	...	55,00,155	90,14,347

(a) On 1st May 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th Ju[illegible] 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES IN THE PUNJAB AND NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE DURING THE MONTH OF JUNE 1903.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
1	Amritsar	April 3, 1903 ...	Chowdhri Sardár Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
2	Bannu	January 9, 1903 ...	Shekh Amír Ali, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 2, 1903 ...	Bhái Hotu Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 10, 1903 ...	Khán Hamídullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
3	Delhi	May 7, 1903 ...	Rái Bahádur Bakhshi Parmânand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 30, 1903 ...	Mr. J. H. R. Fraser, Assistant Commissioner.
4	Dera Ghází Khan ...	May 28, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
5	Dera Ismail Khan	April 27, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Offg. Extra Assistant Commissioner.
6	Ferozepore	April 28, 1903 ...	Lála Prán Náth, Offg. Extra Assistant Commissioner.
7	Gujránwála	January 9, 1903 ...	Akhwand Abdul Shakúr Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
8	Gujrát	March 2, 1903 ...	Mr. E. R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
9	Gurdáspur	May 11, 1903 ...	Lála Chandu Lál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
10	Gurgaon	January 16, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
11	Hazára	April 19, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
12	Hissar	January 21, 1903 ...	Bhái Umráo Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
13	Hoshiárpur	April 20, 1903 ...	Lála Atma Rám, Mehta, Offg. Extra Assistant Commissioner.
14	Jhang	May 29, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.
15	Jhelum	April 21, 1903 ...	Báwa Mihán Singh, Extra Assistant Commissioner.
16	Jullundur	May 4, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
17	Kángra	February 16, 1903 ...	Shekh Fazl Iláhi, B.A., Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 7, 1903 ...	Mr. J. Coldstream, Assistant Commissioner.
18	Karnál	April 25, 1903 ...	Lála Sant Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
19	Kohát	May 2, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do. ...	June 7, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES—CONCLUDED.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
20	Lahore	July 28, 1902 ...	Mr. J. K. M. Tapp, Offg. Extra Assistant Commissioner.
21	Ludhiána	September 15, 1902 ...	Sardár Ali Husain Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
22	Montgomery	February 23, 1903 ...	Lála Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
23	Mooltan	April 27, 1903 ...	Risaldár Sardár Sohan Singh, Sardár Bahádur, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 16, 1903 ...	Malik Shiv Diál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
24	Muzaffargarh	May 8, 1903 ...	Khán Taj Muhammad Khán, Extra Assistant Commissioner.
25	Miánwáli	March 27, 1903 ...	Munshi Nihál Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 26, 1903 ...	Pír Kamr-ud-dín, Offg. Extra Assistant Commissioner.
26	Peshávar	January 7, 1903 ...	Mr. G. Connor, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 16, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
27	Ráwalpindi	May 20, 1903 ...	Captain J. C. Coldstream, Assistant Commissioner.
28	Rohtak	October 14, 1902 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 6, 1903 ...	Munshi Badri Parshád, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	June 15, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
29	Shahpur	December 27, 1902 ...	Lála Mangal Sen, Extra Assistant Commissioner.
30	Siálkot	March 30, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
31	Simla	March 14, 1903 ...	Mr. J. H. H. Bill, Assistant Commissioner.
32	Ambala	June 1, 1903 ...	Mr. E. R. Hill, Extra Assistant Commissioner.
33	Kurram	May 30, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
	Do.	June 6, 1903 ...	S. Fazl Rahmán.
34	Gilgit	February 2, 1903 ...	M. Amír Ali Khán.

LAHORE:
The 9th July 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab and North-West Frontier Province.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 20th July 1903.

No. 2606.—*Appointment.*—Miss Lenna M. Stratford is appointed as Second Mistress of the Female Normal School at Lahore, with effect from the 1st July 1903, in the II Class, Rs. 60 Grade, of the Subordinate Educational Service.

The 22nd July 1903.

No. 2630.—*Promotions and Appointment.*—In consequence of the promotion to the Provincial Educational Service of Lála Hari Charn Dás Dat, District Inspector of Schools, in the I Class, Rs. 140 Grade, of the Subordinate Educational Service, the following promotions and appointment are made in the latter Service with effect from the 26th May 1903:—

(1) Lála Girdhári Lál, B.A., District Inspector of Schools, Amritsar, is promoted to the Rs. 140 Grade;

(2) Lála Shiv Diyál, M.A., First Assistant Master and Translator, Central Training College, Lahore, holding the grade of Rs. 120 under Article 786, Civil Service Regulations, is confirmed in that grade;

(3) M. Ali Muhammad, B.A., District Inspector of Schools, Hazára, in the I Class Rs. 100 Grade, under Article 786, Civil Service Regulations, is confirmed in the appointment, class and grade.

II. In consequence of the confirmation of Lála Shiv Diyál, M.A., in the grade of Rs. 120—

(1) M. Feroz-ud-dín, B.A., District Inspector of Schools, Bannu, to hold the grade of Rs. 120, under Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of Bábu Suhel Singh on Foreign Service;

(2) Lála Tohlo Rám, Officiating District Inspector of Schools, Kángra, to hold the grade of Rs. 100, under Article 786, Civil Service Regulations, *vice* M. Feroz-ud-dín.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

Proceedings of the Senate of the Panjab University held in the Senate Hall, Lahore, on Thursday, the 16th April, 1903, at 5-30 P.M.

PRESENT:

The Hon'ble Sir LEWIS TUPPER, B.A., I.C.S., C.S.I., K.C.S.I., *Vice-Chancellor, in the chair.*
The Hon'ble Mr. Justice P. C. CHATTERJI, Rái Bahádur, M.A., B.L., C.I.E.
The Hon'ble Mr. Justice J. A. ANDERSON, Barrister-at-Law, Judge, Chief Court, Panjab.
The Hon'ble Mr. MADAN GOPAL, Rái Bahádur, M.A., Barrister-at-Law.
Khán Bahádur MUHAMMAD BARKAT ALI KHAN.
Maulvi ABDUL HAKIM, S.U.
Lála JIYA RAM, M.A.
Khán Bahádur Faqír SAIYID QAMR-UD-DIN.
T. W. ARNOLD, Esquire, B.A., I.E.S.
M. SHAH DIN, Esquire, B.A., Barrister-at-Law.
M. FAZAL DIN.
Reverend H. D. GRIESWOLD, Ph. D.
A. S. HEMMY, Esquire, B.A., M.Sc., I.E.S.
SHADI LAL, Esquire, M.A., B.C.L., Barrister-at-Law.
Sardár Bahádur Sardár ARJAN SINGH Chahal.
Rái Sáhib Lála GURAN DITTA MAL.
ALWEYNE TURNER, Esquire, Barrister-at-law.
Rái Bahádur Bábú BRIJ LAL GHOSE.
Reverend J. H. ORBISON, M.A., M.D.
Lála HANS RAJ, B.A.
W. T. WRIGHT, Esquire, I.E.S., Registrar.
P. N. DUTT, Esquire, B.A., Assistant Registrar.

1. A tabular statement of the Proxy Papers received was laid on the table.

2. The following proposals on the Agenda List were read out and approved without discussion:—

1. That the appointment of Mr. A. C. Woolner, an eminent Sanskrit Scholar, to the combined post of Principal of the Oriental College and Registrar of the University, as recommended by the Syndicate in paragraph 3 of their Proceedings dated the 4th March, 1903, be approved.

2. That the Budget Estimates of the Oriental College and of the several Accounts of the University for the year 1903-04, as recommended by the Syndicate in paragraph 2 of their Proceedings, dated the 6th February, 1903, be adopted (see Appendix I).

3. That the Report of the Government Auditor for the year ending the 31st March, 1902, together with the remarks of the Syndicate on the same, be accepted (*vide* paragraph 2 of the Syndicate Proceedings dated the 13th March, 1902) (see Appendix II).

4. That the Report of the University Auditor for the quarter ending the 30th September, 1902, be accepted (*vide* paragraph 3 of the Syndicate Proceedings, dated the 13th March, 1903) (see Appendix III).

5. That the nomination of Oral Examiners for the Arts and Science Faculty Examinations, 1903, as recommended by the Syndicate in paragraph 3 of their Proceedings, dated the 6th February, 1903, be approved (*vide* Appendix IV).

6. That the reappointment of Mr. Shádi Lál for three years and of Lála Dhanpat Rái for one year as Law Readers be approved as recommended by the Syndicate in paragraph 5 of their Proceedings, dated the 4th March, 1903.

7. That the recommendation of the Oriental Faculty regarding the appointment of Sardár Narindar Singh, S.B., and Lála Hans Ráj, B.A., as members of the Oriental College Committee, as approved by the Syndicate in paragraph 8 (2) of their Proceedings, dated the 4th March, 1903, be accepted.

8. That Lála Rámji Dás be reappointed for a further term of two years as Auditor of the University Accounts, as recommended by the Syndicate in paragraph 7 of their Proceedings, dated the 13th March, 1903.

9. That the recommendation of the Arts Faculty regarding the Courses of Reading in English and History for the Intermediate, B. A. and M. A. Examinations for 1905, and the changes in Philosophy and History for the M. A. Examination for 1904, as adopted by the Syndicate in paragraph 1 of their Proceedings dated the 13th March, 1903, be approved (*vide* Appendix V).

10. That the Courses of Reading in Oriental Classical Languages for the several Examinations of the Oriental and Arts Faculties for 1905, as recommended by the Combined Meeting of the Oriental and Arts Faculties dated the 20th January, 1903, and approved by the Syndicate in paragraph 9 of their Proceedings, dated the 4th March, 1903, be adopted (*vide* Appendix VI).

11. That the Courses of Reading for the Oriental Titles Examinations for 1905, as recommended by the Oriental Faculty and approved by the Syndicate in paragraph 8 (3) of their Proceedings, dated the 4th March 1903, be adopted (see Appendix VII).

12. That the Nomination Rolls of Abdul Ghani, M.A., and Keshav Dev Bhargava, M.A., for admission to the Competitive Examination for the post of Extra Assistant Commissioner be submitted to the Government, as recommended in paragraph 15 of the Syndicate Proceedings, dated the 4th March, 1903.

13. That the recommendations of the Sub-Committee of the Science and Engineering Faculties regarding the nomination of Examiners for the First Examination in Civil Engineering, 1903, be approved (*vide* paragraph 28 of the Syndicate Proceedings, dated the 29th January, 1903).

14. That the recommendations of the Sub-Committee regarding the appointment of certain Examiners be approved (*vide* paragraph 27 of the Syndicate Proceedings, dated the 29th January, 1903).

15. That the recommendations of the Syndicate regarding the two additional members to represent the Arts Faculty on the Standing Sub-Committee for the nomination of Examiners be approved (*vide* paragraph 9 of their Proceedings, dated the 13th March, 1903).

16. That the recommendation of the Syndicate regarding the recognition of the Cambridge Senior Local Examination as equivalent to the Entrance Examination be accepted (*vide* paragraph 8 of the Syndicate Proceedings dated the 14th November, 1902 and paragraph 14 of the Syndicate Proceedings, dated the 6th February 1903), and that the Syndicate be authorized to affix the Common Seal of the University to the amended Rules.

3. The 17th and 18th proposals—

17. That the Report of the University Auditor for the quarter ending 31st December, 1902, be accepted (*vide* paragraph 1 of the Syndicate Proceedings, dated the 3rd April, 1903) (see Appendix VIII);

18. That for the M. B. Degree and the L. M. S. Diploma candidates who fail in one subject and who obtain the aggregate 60 per cent. of the total marks (including the marks for the subject in which they fail) be allowed to appear at the next examination in that subject only—

were approved.

4. The following proposals—

19. That candidates reading in schools of the United Provinces of Agra and Oudh recognized by the Director of Public Instruction of those Provinces shall not appear except as Public School candidates in the Middle School and Entrance Examinations;

20. That the Syndicate's recommendation for the incorporation in the Regulations for the Entrance, Intermediate and Bachelor's Examinations of the Oriental, Arts and Science Faculties and the Middle School and Clerical and Commercial Examinations of the ruling of the Vice Chancellor on Rule 2 of the Regulations for the Arts Examinations in regard to the condoning of deficiencies in the prescribed periods of attendance due to unavoidable causes (*see* paragraph 10 of the Syndicate Proceedings, dated the 19th July, 1901)—

were accepted.

5. The proposals—

21. That the marks gained by the successful candidates in the M. A. Examination should not be published, and that a change should be made in the Regulations by which candidates who obtain 60 per cent. or more, but less than 70 per cent. of the aggregate, shall be placed in the second division, and those who obtain 70 per cent. or more in the first division;

22. That the fee to be paid by private candidates for admission to the Entrance, Intermediate and Degree Examinations of the Oriental, Arts and Science Faculties, the Clerical and Commercial Examination and the Middle School Examination should be increased to twice the amount now charged—

were adopted.

6. The next proposal—

23. That any student in the Intermediate Examinations of the Oriental, Arts and Science Faculties and the examinations for the degrees of B. O. L., B. A. and B. Sc., who has obtained 50 per cent. of the aggregate number of marks, but has failed in one subject, may be allowed the next year to appear in the corresponding

examination in that subject on payment of the usual fee for the whole examination, and, if successful, he will be granted the usual certificate of having passed the examination in which he failed in one subject only, and may then appear for the next higher examination, if any, at any time at which he might have appeared if he had passed in all subjects in the first instance—

was accepted subject to the consideration of the necessary changes on pages 263-265 of the Calendar (1902-03). It was decided to refer to the Syndicate for consideration the relation of this rule and the rules already existing in the Calendar, and to make the necessary modifications.

As regards the Examinations in Law, it was recommended by the Syndicate that re-examination in one subject should, in like manner, be allowed to candidates who, failing in that subject, obtained in the aggregate—

In the Preliminary-in-Law	Examination	...	...	70 per cent.
In the First Certificate-in-Law	,,	...	...	70 ,,
In the Licentiate-in-Law	,,	...	...	70 ,,
In the Intermediate-in-Law	,,	...	...	60 ,,
In the LL B.	,,	...	...	60 ,,

With reference to the percentage of marks for the different *Law* Examinations, it was decided to refer the question back to the Syndicate with a view to reconsideration as to whether these percentages of marks required for passing the several Examinations are not too high.

7. The 24th proposal—

That the time fixed for the supplementary examinations in Law for candidates who fail in one subject, but secure in the aggregate the number of marks fixed at their last meeting, should be the next year's examination, and endorsed the opinion of the Faculty, communicated by the Dean, that in the Law Faculty students must be required to pass the supplementary examination a year before presenting themselves for the next higher examination—

was approved.

8. The 25th and 26th proposals—

25. That for the Medical examinations the fees for admission to the Preliminary Scientific, First and Second L. M. S. and M. B Examinations be increased from Rs. 10, 10 and 30 to Rs. 15, 30 and 40 respectively;

26. That the Syndicate resolved to recommend the omission of the word "Entrance" in Rule 2 (*c*) on the duties of Examiners (Calendar, 1901-02, page 358)—

were adopted.

9. The next proposal—

27. That the following addition be made to the Rules for the award of College Scholarships in the Science Faculty (Calendar for 1901-02, page 345, foot-note II):—

"Whenever the minimum is not reached, the scholarship will be awarded to the student standing first provided he is placed in the first division—"

was read, and the Registrar referred to the case of a B. Sc. candidate who in the recent examination for the first time in the history of the University has passed in the first division, and pointed out that it would be a hardship should the proposed rule not come into force at once. After the explanatory remarks of the Registrar the proposal was adopted, and it was decided that this rule should at once come into operation in anticipation of the sanction of the Government.

10. The remaining proposals on the Agenda List were then approved without discussion, *viz.*—

28. (*i*) That no candidate be received for the degree of Doctor in the Arts, Science or Oriental Faculty until he has submitted an approved thesis on a subject previously accepted by the University, and that the candidate shall pass an examination, oral or written, as the Examiners may prefer, on the subject of his thesis and cognate subjects;

(*ii*) That the candidate should prove to the satisfaction of the University that for not less than two years before presenting himself for the examination he has pursued an advanced course of study bearing upon the subject selected by him for the degree;

(*iii*) That the candidate must have obtained the Master's degree in the subject of which his thesis treats;

(*iv*) That every candidate shall forward with his application a fee of rupees two hundred.

29. That any person who has passed the examination for High Proficiency or Honours in either Arabic Sanskrit or Persian, may present himself for examination in the English papers of the Entrance, Intermediate and B. A. Examinations of the Arts Faculty successively, and, if successful, shall receive from the University a certificate testifying to his having passed in English in the examination concerned.

11. The last proposal—

30. That the Syndicate be authorized to affix the Common seal of the University to the amended Rules and Regulations—

was also sanctioned.

W. T. WRIGHT,
Registrar, Panjab University.

APPENDIX I.

1.—Proceedings of the Board of Accounts, at a meeting held in the Senate Hall, Lahore, on Friday, the 30th January, 1903, at 6-45 p. m.

PRESENT:

The Hon'ble Sir LEWIS TUPPER, K.C.I.E., C.S.I., I.C.S., *Vice-Chancellor, in the Chair.*

The Hon'ble Mr. JUSTICE P. C. CHATTERJI, C.I.E., R.B. M.A., B.L.

W. T. WRIGHT, Esquire, *Registrar.*

1. The Registrar laid before the Board a statement of the income and expenditure of the Oriental College, during the years 1901-02 and 1902-03, and an estimate of the probable income and expenditure for the year 1903-04, as approved by the Oriental College Committee. The estimate was accepted and included in the Budget for submission to the Syndicate.

2. Like statements of the current Account of the University, submitted by the Registrar, were considered with reference to the several heads of income and expenditure. The Board accepted the estimates, and resolved to submit them to the Syndicate for adoption. It was, however, noted, with regret, that a deficit of Rs. 10,958 was to be expected for the next financial year.

3. It was recommended also that Rs. 10,000 from the floating account be invested in Government Promissory Notes.

4. The Registrar laid before the meeting a letter from the Assistant Accountant B. Bhagwan Singh, requesting an increment to his pay. B. Bhagwan Singh joined the office in 1890 on Rs. 15 per mensem, and since has had increments from Rs. 40 to Rs. 60, in five years and reached the maximum of his grade last year. While fully appreciating the efficiency with which B. Bhagwan Singh has discharged the important work of Accounts, the Board expressed their regret that owing to the financial condition of the University they were unable, for the present, to entertain his request.

5. *Read* an application from M. Rahmat Ullah praying that his inferior service as Daftri may also be counted towards pension.

Resolved:—That M. Rahmat Ullah's prayer be granted.

6. In view of the present state of the University finance the Board recommends the Syndicate to appeal to the Government for the continuance of the grant of Rs. 200 per mensem for the improvement of the Law College maintained by the University, and sanctioned in their letter No. 4845, dated 24th June 1902 for the year 1903-04.

7. The Board further recommends the Syndicate to appeal to the Government for the continuation of the Government grant for the conduct of the Middle School Examination.

8. Dr. J. C. R. Ewing was appointed to pass and sign the Account Books of the University.

W. T. WRIGHT,
Registrar.

CONFIRMED.

C. L. TUPPER,
Vice-Chancellor,
Panjab University.

A.—Budget Estimates of the Current Account for the year 1903-04.

HEADS AND SUB-HEADS OF INCOME.	1901-02. Actual Receipts.	1902-03. Original Budget Estimates.	1902-03. Revised Budget.	1903-04. Probable Income.	REMARKS.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Subscriptions—					
From Municipalities and District Boards ...	400	400	400	400	
„ Individuals...	2,300	2,300	2,300	2,300	
Fees of Examinations—					
In Oriental Languages	2,643	2,500	2,500	2,500	Estimated with reference to last year's examinations.
„ Arts	55,020	53,000	55,000	55,000	Ditto ditto ditto.
„ Law with tuition fees	21,449	15,000	17,000	16,000	Estimated with reference to tuition and admission fees of students attending the Law College.
„ Medicine	2,150	1,700	1,570	2,000	Calculated with reference to the number of candidates actually attending the Lahore Medical College.
„ Engineering with tuition fees	1,022	1,000	1,140	1,200	Estimated with reference to expected number of candidates.
„ Middle School	37,175	35,000	38,668	37,000	Estimated with reference to previous examination.
Interest of the General Endowment Fund ...	6,619	6,619	6,619	6,619	
„ on Promissory Notes for Reserve Fund ...	2,792	3,141	3,141	1,500	
Government Grants-in-aid (*see details*)	(*a*) 29,380	(*a*) 29,380	(*b*) 31,780	(*c*) 27,380	Grants-in-aid for four quarters only.
Contribution towards pay of Vedic Lecturer ...	63	240	240	240	
Government grant for University building ...	...	...	20,000	...	
Miscellaneous—					
Sale-proceeds of Books	1,417	2,000 (for these four items)	1,200	2,000 (for these four items)	
Refunds from Scholarships, &c.	18		26		
Miscellaneous	1,145		800		
Deposits, repayable	192		100		
Transfer from Oriental College account to make up deficiency in Offg. Registrar' salary.	...	...	588	...	Syndicate Resolution No. 15, dated 14th November 1902.
GRAND TOTAL ...	1,63,785	1,52,280	1,83,072	1,54,139	

	(*a*)	(*b*)	(*c*)
	Rs.	Rs.	Rs.
Ordinary grant	21,500	21,500	21,500
Pay of Assistant Professors	2,760	2,760	2,760
Grant for Middle School Examination ...	2,000	2,000	...
Special Grant for Oriental College ...	3,120	3,120	3,120
Grant for Law College	...	2,400	...
Total ...	29,380	31,780	27,380

Budget Estimate of the Current Account for the year 1903-04.—concluded.

HEADS AND SUB-HEADS OF EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1902-03.	Revised Estimates for 1902-03.	Proposed Estimates for 1903-04.	REMARKS.
	Rs.	Rs.	Rs.	
A.—(1) ALLOTMENT TO ORIENTAL COLLEGE AND SCHOOL ...	17,500	17,200	16,550	
(2) SPECIAL GOVERNMENT GRANT FOR ORIENTAL COLLEGE	3,120	3,120	3,120	
(3) SPECIAL GRANT FOR INSTRUCTION OF GOVERNMENT COLLEGE CLASSES IN ORIENTAL LANGUAGES.	2,760	2,760	2,760	
B.—EXPENDITURE UNDER THE CONTROL OF THE UNIVERSITY.				
I.—INSTRUCTION—				
(1) *Oriental*—				
(a) Title Branch Scholarships	2,352	2,100	2,352	Calculated with reference to full number of Scholarships provided under rules.
(2) *Oriental and Arts*—				
(a) College Scholarships	5,500	4,350	5,500	Calculated with reference to Scholarships drawn at present for past year's award.
(3) *Law*—				
(a) Lecturing Staff, Rent and Contingencies	15,772	15,980	16,336	Calculated with reference to the increased salary of the Principal and Clerk. Includes half salary of University Cashier appointed under Syndicate Resolution No. 7, dated 12th November, 1897.
(4) *Medicine*—				
(a) Scholarships tenable at the Medical College, 2 @ Rs. 6 each ...	144	...	144	
(b) Vaidya and Yunáni Lecturers	780	780	780	Estimated with reference to increased rate of salary of the Vaidya Lecturer.
(5) *Engineering*—				
(a) Scholarships	288	288	288	
(b) Contingencies for Engineering Class	60	60	60	
II.—ENCOURAGEMENT TO LITERATURE—				
(a) Rewards to Authors and Compilers, &c.	500	...	500	Provided in accordance to Syndicate Resolution No. 9, dated 15th January, 1897.

III.—University Libraries—				
(*a*) Additions to General Library	500	400	500	
(*b*) Ditto Law do.	200	520	200	In 1902-03 Rs. 319 paid under the special sanction of the Syndicate.
IV.—Examinations—				
(*a*) Remunerations to Examiners and Superintendents—				
(1) Oriental Examinations	2,300	2,297	2,300	
(2) Arts ditto	30,500	30,500	30,500	
(3) Law ditto	3,600	3,600	3,600	
(4) Medical ditto	3,600	3,390	4,000	Calculated with regard to number of candidates likely to appear at the Examinations.
(5) Engineering ditto	350	393	350	
(6) Middle School ditto	13,500	14,500	14,000	
(*b*) Cost of conducting Examinations—				
(1) Oriental ditto	1,000	1,400	1,400	
(2) Arts ditto	12,000	12,000	12,000	
(3) Law ditto	1,000	1,000	1,000	
(4) Medical ditto	900	630	700	Increased expenditure provided for embalming of dead bodies, &c.
(5) Engineering ditto	130	227	230	
(6) Middle School ditto	11,000	14,000	13,000	
V.—University Establishment and Miscellaneous Expenses—				
1.—(*a*) Registrar and Assistant Registrar	8,287	8,264	7,222	} Calculated with reference to sanctioned increments.
(*b*) Registrar's Office Establishment	9,026	9,026	9,516	}
(*c*) Printing Charges	6,000	6,000	6,000	
(*d*) Contingencies	3,500	3,500	3,500	
(*e*) Audit of Accounts	350	350	350	
(*f*) Athletic Sports Tournament	1,000	1,000	1,000	
(*g*) Printing of approved Books	500	...	500	
2.—Convocation Expenses	1,000	530	600	
3.—Stock of Gowns	100	...	100	
4.—Medical assistance	250	250	250	
VI.—Building and Furniture—				
(*a*) Senate Hall Petty Establishment	684	684	696	
(*b*) Furniture and Repairs	1,000	500	500	
(*c*) Provisions for Tables, Stools and Darries for Examination purposes...	200	100	200	
(*d*) House rent for a building hired for stock of Tables and Stools ...	276	276	300	
VII.—(1) Deposits repaid	300	200	300	
(2) Refund of Fees and Price of Books	500	500	500	
(3) Contribution for meeting deficiency of Alexandra Readership Endowment ...	483	483	483	
(4) Transfer to Pension Fund Account	650	784	910	
(5) Gratuity paid to the widow of Hari Krishna	...	100	...	
(6) Illumination charges for the "Coronation"	...	170	...	
Total ...	1,63,462	1,64,212	1,65,097	

Detail of the Budget Estimates of the Panjab University for 1903-04.

Budget Heads and Sub-Heads.	Detail of Expenditure.	Proposed Grants, 1903 04	Total.
		Rs.	Rs.
	A.—(1) ALLOTMENT TO ORIENTAL COLLEGE AND SCHOOL ...	16,550	
	(2) SPECIAL GOVERNMENT GRANT FOR ORIENTAL COLLEGE.	3,120	
	(3) SPECIAL GRANT FOR INSTRUCTION OF GOVERNMENT COLLEGE CLASSES IN ORIENTAL LANGUAGES.	2,760	
			22,430
	B.—EXPENDITURE UNDER THE CONTROL OF THE UNIVERSITY.		
I.—INSTRUCTION— 1. *Oriental*— (a)	Title Branch Scholarships ...	2,352	
			2,352
2. *Oriental and Arts*—	College Scholarships—		
(a)	Ordinary Scholarships ...	5,500	
			5,500
3. *Law*— (a)	Principal at Rs. 600 per mensem for 7 months, at Rs. 700 per mensem for 5 months.	7,700	
	Assistant Law Lerturer, at Rs 150 per mensem ...	1,800	
	Second Assistant Law Lecturer, at Rs. 80 per mensem ...	960	
	Three Law Readers, at Rs. 100 per mensem each ...	3,600	
	Law Librarian and Clerk, at Rs. 56 per mensem ...	672	
	Cashier, at Rs. 30 per mensem ...	360	
	Two Chaprasis, at Rs 7 per mensem ...	168	
	Allowance to Daftri, at Rs 3 per mensem ...	36	
	Chaukidar, at Rs 6 per mensem ...	72	
	Bhishti, at Rs 4 per mensem ...	48	
	Sweeper, at Rs. 4 per mensem ...	48	
	Contingencies, at Rs 6 per mensem ...	72	
	Punkha Collies, at Rs. 2-8-0 per mensem ...	30	
	Rent of house for Law College, at Rs 60 per mensem ...	720	
	Pension Contribution of Law Clerk ...	50	
			16,336
4. *Medicine*— (a)	Two Scholarships, each of Rs. 6 per mensem, given by the Panjab University to students studying for the Examinations in Medicine at the Medical College, Lahore.	144	
(b)	Lecturers, on Vaidya and Unani Systems of Medicine, at Rs. 65 per mensem.	780	
			924
5. *Engineering* (a)	Engineering Scholarships, at Rs 24 per mensem ...	288	
(b)	Engineering Class Contingencies, at Rs. 5 per mensem ...	60	
			348
II.—ENCOURAGEMENT TO LITERATURE— (a)	Rewards to Authors, Compilers and Translators ...	500	
			500
III.—UNIVERSITY LIBRARIES— (a)	Additions to General Library ...	500	
(b)	Do. Law do. ...	200	
			700
IV.—EXAMINATIONS— (a)	Remuneration to Examiners and Superintendents—		
	1. Oriental Titles Examinations ...	2,300	
	2. Arts ...	30,500	
	3. Law ...	3,600	
	4. Medical...	4,000	
	5. Engineering ...	350	
	6. Middle School ...	14,000	
			54,750
(b)	Cost of conducting Examinations—		
	1. Oriental Titles Examinations ...	1,400	
	2. Arts ...	12,000	
	3. Law ...	1,000	
	4. Medical ...	700	
	5. Engineering ...	230	
	6. Middle School ...	13,000	
			28,330
	Carried over ...	...	1,32,170

Detail of the Budget Estimates of the Panjab University for 1903-04—concluded.

Budget Heads and Sub heads.	Detail of Expenditure.	Proposed Grants, 1903-04.	TOTAL.
		Rs.	Rs.
V.—UNIVERSITY ESTABLISHMENT AND MISCELLANEOUS EXPENSES—	Brought forward ...	...	1,32,170
1. (*a*)	Registrar, at Rs. 531—4 for 2 months, Rs. 300 for 10 months	4,062	
	Assistant Registrar, at Rs. 250 for 4 months and 6 days, and Rs. 270 for 7 months and 25 days.	3,160	
			7,222
(*b*)	Head Clerk, at Rs 170 for 1 month, and Rs. 180 for 11 months ...	2,150	
	Accountant, at Rs. 100	1,200	
	Clerk, at Rs. 78 per mensem for 7 months and Rs. 84 per mensem for 5 months.	966	
	Clerk to assist Accountant, at Rs. 60 per mensem	720	
	Clerk, at Rs 56 per mensem	672	
	Cashier, at Rs. 30	360	
	One Clerk, at Rs. 38 per mensem	456	
	One Clerk, at Rs. 34 for 8 months, and Rs. 36 for 4 months	416	
	Three Clerks, at Rs. 28 per mensem each	1,008	
	One Clerk, at Rs. 24 for 8 months, and Rs. 26 for 4 months	296	
	Munshi, at Rs. 40	480	
	One Record-lifter at Rs 8 per mensem	96	
	Daftri, at Rs. 12 per mensem	144	
	Assistant Daftri, at Rs. 8 per mensem	96	
	Jamadar, at Rs. 10	120	
	Four Chaprasis, at Rs. 28	336	
			9,516
(*c*)	Printing of University Calendar and other ordinary office papers ...	6,000	
(*d*)	Contingencies	3,500	
(*e*)	Audit of Accounts	350	
(*f*)	Athletic Sports Tournament	1,000	
(*g*)	Printing of works prepared under the auspices of the Panjab University ...	500	
2.	Convocation Expenses	600	
3.	Stock of Gowns	100	
4.	Medical Assistance	250	
			12,300
VI.—BUILDINGS AND FURNITURE—			
(*a*)	Senate Hall Petty Establishment, &c.—		
	Mali (Gardener), at Rs 8 per mensem	96	
	Chaukidar " 6 "	72	
	Bearer " 10 "	120	
	Sweeper " 5 "	60	
	Bhishti " 6 "	72	
	Hindu Waterman 5 "	60	
	Chaukidar for Godown of Tables and Stools, at Rs. 6 per mensem ...	72	
	Pankha Coolies, six for 6 months, each at Rs. 4 per mensem ...	144	
			695
(*b*)	Repairs, &c., of Senate Hall and purchase of Furniture	500	500
(*c*)	Provision of Tables, Stools and Darries for Examination purposes ...	200	200
(*d*)	House rent of a building hired for godown at Rs. 25	300	300
VII.—			
1.	Deposits repaid	300	
2.	Refund of fees and price of books	500	
3.	Contribution for meeting deficiency of Alexandra Readership... ...	483	
4.	Transfer to Pension Fund Account	910	
			2,193
	Total ...	...	1,65,097

De'ail of Receipts on account of Subscriptions.

Heads and Sub-heads.	Particulars and amount of Receipts estimated for 1903 04. Particulars.		Amount.
		Rs. A. P.	Rs
Subscription—			
Municipalities and District Boards.	From Jhang Municipality for 1903-04	100 0 0	
	„ Ferozepore „ „	300 0 0	
			400
Individuals	H. H. the Raja of Kapurthala for 1903 04	1,000 0 0	
	H. H. the Nawab of Bahâwalpur for 1903-04	1,200 0 0	
	H. H. the Raja of Punch	100 0 0	
			2,300

WAYS AND MEANS OF THE CURRENT ACCOUNT FOR 1903-04.

			Rs.
Balance on 1st April, 1903 ...	..	Pro.-Notes for Reserve Fund ...	1,10,000
		Floating Account	79,014
Receipts—1903-04 ...	...	... ...	1,54,139
		Total ...	3,43,153
Expenditure—1903-04	...	... ...	1,65,097
Probable Balance on 31st March, 1904	...	Pro-Notes for Reserve Fund ...	1,20,000
		Floating Account	58,056
		Total ...	3,43,153

B.—ESTIMATES OF INCOME AND EXPENDITURE OF SPECIAL ENDOWED TRUSTS FOR 1903-04.

(1).—*Alfred-Patiála Translatorship* (*Rs.* 20,900).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A, P.	
Balance on 1st April 1903	205 15 4	Pay of Reader for full year, at Rs. 60 per mensem.	720 0 0	Rs. 9-11-0 remain unspent per annum.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 20,900, for 12 months only, *less* Bank Commission.	729 11 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	215 10 4	
Total ...	935 10 4	Total ...	935 10 4	

(2).—*Alexandra Readership Rs.* (11,950).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	...	Pay of Reader for full year, at Rs. 75 per mensem.	900 0 0	For contribution from Current Account, *see* Senate Resolution No. 11 of 27th November 1890.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 11,950, for 12 months only, *less* Bank Commission.	417 3 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	...	
Contribution from Current Accout to make up the full pay.	482 13 0			
Total ...	900 0 0	Total ...	900 0 0	

(3).—*McLeod-Kashmír Sanskrit Readership* (*Rs.* 31,600).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903 ...	32 14 3	Pay of Reader for full year, at Rs. 91-14-0 per mensem.	1,102 8 0	Re. 0-10-6 remain unspent per annum.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 31,600, for 12 months only, *less* Bank Commission	1,103 2 6	Expected balance on 31st March 1904 ...	33 8 9	
Total ...	1,136 0 9	Total ...	1,136 0 9	

(4).—*Kapurthala Natural Science Readership* (*Rs.* 25,200).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 25,200, for 12 months only, *less* Bank Commission.	879 13 0	Overdraft on 1st April 1903	14 2 1	This is owing to the fact that the interest is realized a little later than the date on which payment commences. But in reality the expenditure during the year is strictly covered by the receipts.
Expected overdraft on 31st March 1904 ...	9 5 1	Pay of Reader for full year, at Rs. 72-14-8 per mensem.	875 0 0	
Total ...	889 2 1	Total ...	889 2 1	

(5).—*Mayo-Patiala Engineering Readership* (*Rs.* 14,500).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	7 5 0	Pay of Reader for full year, at Rs. 42-2-9 per mensem.	506 1 0	
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 14,500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	506 3 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	7 7 0	
Total ...	513 8 0	Total ...	513 8 0	

(6).—*McLeod Punjab Arabic Readership* (*Rs.* 25,100).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 25,100, for 12 months only, *less* Bank Commission.	876 5 0	Overdraft on 1st April 1903	83 7 2	This is owing to the fact that the interest is realized a little later than the date on which payment commences. But in reality the expenditure during the year is strictly covered by the receipts.
Expected overdraft on 31st March 1904 ...	82 2 2	Pay of Reader for full year, at Rs. 72-14-8 per mensem.	875 0 0	
Total ...	958 7 2	Total ...	958 7 2	

(7).—*Alfred-Nabha-Jind Scholarships* (*Rs.* 10,700).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	491 0 3	Two scholarships of Rs. 14 per mensem each for full year, or Rs. 28 per mensem in all,	336 0 0	The income exceeds the expenditure by Rs. 37-8-4 per annum.
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 10,200i for 12 months only, *less* Bank Commission.	356 1 8			
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1842-43 for Rs. 500, for 12 months only *less* Bank Commission.	17 6 8	Expected balance on 31st March, 1904 ...	528 8 7	Out of the expected balance Rs. 500 to be invested in G. P. Notes.
Total ...	864 8 7	Total ...	864 8 7	

(8) —*Bahawalpur Arabic Scholarship* (*Rs.* 10,000)

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	332 4 3	Scholarship for full year, at Rs. 30 per mensem.	360 0 0	Rs. 13-8-4 remain unspent per annum.
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 10,200, for 12 months only, *less* Bank Commission.	356 1 8			
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1842-43, Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 6 8	Expected balance on 31st March, 1904 ...	345 12 7	
Total ...	705 12 7	Total ...	705 12 7	

(9).—*Amritsar Mcleod Memorial Scholarship Rs.*(4,700).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	562 11 2			
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 3,700, for 12 months only, *less* Bank Commission.	129 2 6	Scholarship for full year, at Rs. 10 per mensem.	120 0 0	Out of the expected balance Rs. 500 to be invested in G. P. Notes.
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1842-43, Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 6 8	Expected balance on 31st March, 1904 ...	606 12 4	
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1879, Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 8 0			
Total ...	726 12 4	Total ...	726 12 4	

(10).—*Fuller Exhibition* (*Rs.* 10,550).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	84 14 4	Scholarship for full year, at Rs. 30-10-0 per mensem.	367 8 0	Income exceeds expenditure by Rs. 0-12-4 per annum.
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 10,050, for 12 months only, *less* Bank Commission.	350 13 6			
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1842-43, for Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 6 8	Expected balance on 31st March, 1904 ...	85 10 6	
Total ...	453 2 6	Total ...	453 2 6	

(11).—*Jind Panjabi Scholarship* (*Rs.* 5,220).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	645 13 10	Scholarship for full year, at Rs. 13 per mensem.	156 0 0	
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 5,200, for 12 months only, *less* Bank Commission.	181 8 6	Expected balance on 31st March, 1904 ...	671 6 4	Out of the expected balance Rs. 500 to be invested in G. P. Notes.
Total ...	827 6 4	Total ...	827 6 4	

(12).—*Patiala Gurmukhi Teaching and Scholarship Fund* (*Rs.* 14,400).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	430 7 0	Pay of Gurmukhi Teacher, at Rs. 35 per mensem for full year.	420 0 0	The income exceeds expenditure by Rs. 10-11-6 per annum.
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 14,400, for 12 months only, *less* Bank Commission.	502 11 6	Scholarships for full year, at Rs. 6 per mensem.	72 0 0	
		Expected balance on 31st March, 1904 ...	441 2 6	
Total ...	933 2 6	Total ...	933 2 6	

(13).—*Brandreth-Lietner Prize* (*Rs.* 500).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	63 6 4	Prizz	20 0 0	The balance to be utilized to keep up the value of the prize at the hitherto provided rate of Rs. 20.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 7 0	Expected balance on 31st March, 1904 ...	60 13 4	
Total ...	80 13 4	Total ...	80 13 4	

(14).—*Jaishi Ram Medals* (*Rs.* 2,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	26 4 7	Cost of Medals	63 6 0	Value of the medal reduced to the actual income of the Endowment.
Inteerst on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 2,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	69 13 0	Balance on 31st March, 1904	32 11 7	
Total ...	96 1 7	Total ...	96 1 7	

(15).—*Maclagan Medal* (*Rs.* 2,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	107 15 0	Cost of Medal	75 0 0	The balance to be utilized to keep up the value of medal at Rs. 75.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 2,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	69 13 0	Expected balance on 31st March, 1904 ...	102 12 0	
Total ...	177 12 0	Total ...	177 12 0	

(16).—*Inayat Ali-Watson Silver Medal* (*Rs.* 950).

Receipts	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	64 14 0	Prize	30 0 0	The income exceeds expenditure by Rs. 3-3-6 per annum.
Interest on 3½ per cent Loan of 1865, Rs. 950, for 12 months only, *less* Bank Commission.	33 3 6	Expected balance on 31st March, 1904 ...	68 1 6	
Total ...	98 1 6	Total ...	98 1 6	

(17).—*Inayat Ali-Griffin Prize* (*Rs.* 1,350).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A P.	
Balance on 1st April, 1903	375 4 11	Prize	30 0 0	Rs. 17-2-0 remain unspent per annum.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 1,350, for 12 months only, *less* Bank Commision.	47 2 0	Expected balance on 31st March, 1904 ...	392 6 11	
Total ...	422 6 11	Total ...	422 6 11	

(18).—*Alwar Gold Medal* (*Rs.* 2,500).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	210 4 3	Cost of Medal	130 0 0	Excess cost of medal due to fall of exchange is annually met by the donor.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 2,500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	87 4 0	Expected balance on 31st March, 1904 ...	210 4 3	
Contribution from H. H. the Maharaja of Alwar to make up the deficiency of the cost of the Medal for 1904.	42 12 0			
Total ...	340 4 3	Total ...	340 4 3	

(19).—*Rai Kanhaya Lal-Pollard Prize* (*Rs.* 1,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1003	116 9 9	Prize	35 0 0	The balance to be utilized to keep up the value of the prize at Rs. 35.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 1,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	34 14 6	Expected balance on 31st March 1904 ...	116 8 3	
Total ...	151 8 3	Total ...	151 8 3	

(20).—*Khalifa Muhammad Hussain-Aitchison Medal* (*Rs.* 3,100).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	132 12 0	Cost of Medal	105 0 0	Rupees 3-3-6 remain unspent per annum.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 3,100, for 12 months only, *less* Bank Commission.	108 3 6	Expected balance on 31st March 1904 ...	135 15 6	
Total ...	240 15 6	Total ...	240 15 6	

(21).—*Khalifa Muhammad Hussain-Jubilee Medal* (*Rs.* 4,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	106 7 9	Cost of Medal	100 0 0	Rupees 39-9-4 remain unspent per annum.
Interest on 3½ per cent Loan of 1865, Rs. 2,500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	87 4 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	146 1 1	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1842-43, Rs. 1,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	34 13 4			
Interest on 3½ per cent. Loan of 1879, Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 8 0			
Total ...	246 1 1	Total ...	246 1 1	

(22).—*Aitchison-Ram Rattan Sanskrit Scholarships* (*Rs.* 28,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	444 15 1	Twz scholarships for full year, at Rs. 15 per mensem each.	360 0 0	Rupees 41-1-4 remain unspent per annum.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1842-43, Rs. 27,500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	977 1 4	Two scholarships for full year, at Rs. 24 per mensem each.	576 0 0	
		Expected balance on 31st March 1904 ...	486 0 5	
Total ...	1,422 0 5	Total ...	1,422 0 5	

(23).—*Wakefield Memorial Scholarship* (*Rs.* 1,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	69 2 6	Scholarship for full year, at Rs. 3 per mensem	36 0 0	The balance to be utilized to keep up the value of the scholarship at the hitherto provided rate of Rs. 3 per mensem.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1879, Rs. 1,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	34 8 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	67 10 6	
Total ...	103 10 6	Total ...	103 10 6	

(24).—*Cooper Medal* (*Rs.* 500).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	21 3 3	Probable cost of Medal to be awarded ...	15 0 0	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1842-43, Rs. 500, for 12 months only, *less* Bank Commission.	17 6 8	Expected balance on 31st March 1904 ...	23 9 11	
Total ...	38 9 11	Total ...	38 9 11	

(25).—*Patiala Sime Medal* (*Rs.* 3,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	40 14 0	Probable cost of Medal	105 0 0	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1854-55, for 12 months only, *less* Bank Commission.	104 4 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	40 2 0	
Total ...	145 2 0	Total ...	145 2 0	

(26).—*Faqir Sayid Jamal-ud-din Medal* (*Rs.* 1,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	3 4 7	Probable cost of Medal	35 0 0	The balance to be utilized to keep up the value of the Medal at Rs. 35.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 1,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	34 14 6	Expected balance on 31st March 1904 ...	3 3 1	
Total ...	38 3 1	Total ...	38 3 1	

(27).—*Prince Albert Victor-Patiala Scholarships* (*Rs.* 55,600).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	1,446 6 8	Scholarships, 4 at Rs. 8 per mensem ...	384 0 0	The income exceeds expenditure by Rs. 213-2-0 per annum.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 55,600, for 12 months only, *less* Bank Commission.	1,923 10 0	" 4 " 10 " ...	480 0 0	
		" 4 " 18 " ...	864 0 0	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1879, Rs. 500, for 12 months only.	17 8 0	Expected balance on 31st March 1904 ...	1,659 8 8	Out of the expected balance Rs. 1,500 to be invested in G. P. Notes.
Total ...	3,387 8 8	Total ...	3,387 8 8	

(28).—*Lala Bhagwan Dass' Gift* (*Rs.* 700).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P	
Balance on 1st April 1903	374 3 0	Expenditure	...	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 700, for 12 months only, *less* Bank Commission.	24 6 3	Expected balance on 31st March 1904 ...	398 9 3	
Total ...	398 9 3	Total ...	398 9 3	

(29).—*Shrimati Dhan Devi and Shrimati Jai Kaur Medal* (*Rs.* 1,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	24 15 0	Cost of Medal	30 0 0	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1854-55, Rs. 1,000, for 12 months only, *less* Bank Commission.	34 13 4	Expected balance on 31st March 1904 ...	29 12 4	
Total ...	59 12 4	Total ...	59 12 4	

(30).—*Rai Sahib Munshi Gulab Singh-Denzil Ibbetson Diamond Jubilee Purse* (*Rs.* 2,900).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	6 1 10	Prize	100 0 0	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 2,900, for 12 months only, *less* Bank Commission.	101 3 6	Balance on 31st March 1904	7 5 4	
Total ...	107 5 4	Total ...	107 5 4	

(31).—*K. B. Sheikh Nanak Bakhsh Medal* (*Rs.* 1,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	23 5 0	Cost of Medal	30 0 0	
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1854-55, Rs. 1,000, for 12 months only, *less* Bank Commission	34 13 4	Expected balance on 31st March, 1903 ...	28 2 4	
Total ...	58 2 4	Total ...	58 2 4	

(32).—*Sahibzada Muhammad Obaidulla Khan Medals* (Rs. 1,000).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	4 7 3	Cost of one Medal	30 0 0	Syndicate Resolution No. 8, dated 21st January, 1898.
Interest on $3\frac{1}{2}$ per cent. Loan of 1854-55, Rs. 1,000, *less* Bank Commission.	34 13 4	Expected balance on 31st March, 1904 ...	9 4 7	
Total ...	39 4 7	Total ...	39 4 7	

(33).—*Malik Das Ram-Topan Mal Silver Medal* (*Rs.* 500).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April 1903	16 4 0	Cost of Medal	15 0 0	Syndicate Resolution No. 9, dated 23rd June, 1899.
Interest on $3\frac{1}{3}$ per cent. Loan of 1865, Rs. 500, *less* Bank Commission.	17 8 0	Balance expected on 31st March 1904 ...	18 12 0	
Total ...	33 12 0	Total ...	33 12 0	

(34).—*R. B. Beli Ram-Ram Chand-Victoria Memorial Prize* (*Rs.* 400).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	7 0 0	Prize for 1903	14 0 0	Syndicate Resolution No. 8, dated 19th July, 1901.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1865, Rs. 400, for 12 months only, *less* Bank Commission.	14 0 0	Balance expected on 31st March, 1904 ...	7 0 0	
Total ...	21 0 0	Total ...	21 0 0	

(35).—*R. B. Lala Sagar Chand Silver Medal* (*Rs.* 500).

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	12 12 11	Prize for 1903	15 0 0	Syndicate Resolution No. 20, dated 31st January, 1902.
Interest on 3½ per cent. Loan of 1854-55, Rs. 500, for 12 months, *less* Bank Commission.	17 8 0	Balance expected on 31st March, 1904 ...	15 4 11	
Total ...	30 4 11	Total ...	30 4 11	

Abstract of Estimated Income and Expenditure of Special Endowed Trusts.

	Rs. A. P.
Balance on 1st April, 1903	6,394 9 10
Income on account of—	
(*a*) Interest on 3½ per cent. Loan of 1842-43, 1854-55, 1865 and 1879	10,471 11 7
(*b*) Contribution from Current Account, &c.	525 9 0
Total ...	17,391 14 5
Deduct Expenditure ...	10,487 7 0
Balance expected on 31st March 1904	6,904 7 [illegible]

C.—ESTIMATES OF INCOME AND EXPENDITURE OF UNENDOWED SPECIAL SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS, 1903-04.

(1).—*Nabha Gurmukhi Scholarship.*

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	Remarks.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	1,293 8 4	Gurmukhi Scholarships for full year, Rs. 16 per mensem.	192 0 0	
Subscription for 1903-04	200 0 0	Expected balance on 31st March, 1904 ...	1,301 8 4	
Total ...	1,493 8 4	Total ...	1,493 8 4	

(2).—*Sir W. H. Rattigan's Sanskrit Scholarship.*

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	Remarks.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	0 15 2	Scholarship, at Rs. 10 per mensem ...	...	
		Expected balance on 31st March, 1904 ...	0 15 2	
Total ...	0 15 2	Total ...	0 15 2	

(3).—*Raja Harbans Singh-Aitchison and Leitner Medals.*

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	Remarks.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903, from donation of Rs. 100, made on 30th November 1883.	100 0 0	Cost of Harbans-Aitchison Medal ...	100 0 0	
		Expected balance on 31st March, 1904 ...	...	
Total ...	100 0 0	Total ...	100 0 0	

(4).—*Rai Bahadur Pratul Chandra Chatterji's Prize.*

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	50 0 0	Prize for 1903	50 0 0	
Subscription for 1903-04	50 0 0	Balance on 31st March, 1904	50 0 0	
Total ...	100 0 0	Total ...	100 0 0	

Abstract of Estimated Income and Expenditure of Unendowed Special Subscriptions and Donations.

	Rs. A. P.
Balance on 1st April, 1903	1,444 7 6
Unendowed Subscriptions and Donations ...	250 0 0
Total ...	1,694 7 6
Deduct Expenditure ...	342 0 0
Expected balance on 31st March, 1904	1,252 7 6

D.—ESTIMATES OF INCOME AND EXPENDITURE OF THE GENERAL ENDOWMENT FUND FOR 1903-04.

Receipts.	Amount.	Expenditure.	Amount.	REMARKS.
	Rs. A. P.		Rs. A. P.	
Balance on 1st April, 1903	...	Payable to Current Account	6,619 0 0	
Interest on 3½ per cent. Loan of 1860 for Rs. 1,82,000, *less* Bank Commission.	6,619 0 0	Expected balance on 31st March, 1904 ...	...	
Total ...	6,619 0 0	Total ...	6,619 0 0	

I.—Proceedings of the Orienral College Committee at a meeting held in the Senate Hall, on Friday, 30th January, 1903, at 6 30 P.M.

PRESENT :

The Hon'ble Sir LEWIS TUPPER, K.C.I.E., C.S I., I C.S., *Vice-Chancellor.*

The Hon'ble Mr. P. C. CHATTERJI, C.I.E., R.B., M.A. B.L.
Rev. H. C. VELTE, M.A.
Assistant Surgeon Babu BRIJ LAL GHOSE, R.B.
W. T. WRIGHT, Esquire, *Registrar.*

1. The Registrar submitted estimates of the Oriental College Budget for the year 1903-04, in which the salaries of the teaching staff and others were shown in accordance with the previous resolutions of the Syndicate and Senate.

Oriental College Committee Budget, 1903-04.

2. Read an application from Babu N. N. Mittra, Clerk, Oriental College, praying for an increase of pay.

It was resolved that Babu N. N. Mittra be informed that the present financial condition of the University does not admit of the increase being sanctioned.

Confirmed.

C. L. TUPPER,
Vice-Chancellor,
Punjab University.

W. T. WRIGHT,
Registrar.

Budget of the Oriental College for 1903-04.

HEADS.	Estimates for 1903-04. Rs. A. P.	REMARKS.
INCOME.		
1. Punjab University Allotment	16,550 0 0	
2. Special Government Grant for Oriental College ...	3,120 0 0	
3. Government grant sanctioned for instruction in Oriental Languages of Government College Classes	2,760 0 0	
Fees, College and Boarding House	336 0 0	
University Endowments	5,252 8 0	
Total ...	28,018 8 0	
EXPENDITURE.		
College and School Staff—		
A.—Payable from University Allotment ...	14,400 0 0	
B.—Payable from Government Grant ...	2,760 0 0	
Readerships and Scholarships	5,252 8 0	Payable from Special Endowed Trusts.
Stipends	2,004 0 0	
Office, Library, Petty Establishment, &c.	3,542 0 0	
Reserve	60 0 0	
Total ...	28,018 8 0	

Details of Probable Expenditure for the year 1903-04.

DETAILS.	UNENDOWED. Rate per mensem.	UNENDOWED. Total per annum.	ENDOWMENTS. Rate per mensem.	Total per mensem.	REMARKS.
COLLEGE STAFF.	Rs. A. P.	Rs.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	
Principal	375 0 0	4,500	...	375 0 0	At Rs. 250 for two months, and Rs. 40 for ten months.
Sanskrit Department.					
Head Pandit ...	140 0 0	...	...	140 0 0	
Second Pandit ...	75 0 0	2,580	...	75 0 0	
Arabic Department.					
Head Maulvi ...	120 0 0	...	...	120 0 0	Includes Rs. 30 as allowance payable from Government grant for Assistant Professors (*see* Senate Resolution No. 23, dated 27th June, 1891).
Second Maulvi ...	75 0 0	...	...	75 0 0	Includes Rs. 10 as allowance payable from Government grant for Assistant Professors (*see* Senate Resolution No. 23, dated 27th June, 1891).
First Additional Teacher	85 0 0	...	...	85 0 0	Includes increment of Rs. 5 per mensem, provided under Syndicate Resolution No. 9, dated 20th January, 1899.
Second Additional Teacher	50 0 0	3,960	...	50 0 0	Payable from Government grant for Assistant Professors (*see* Senate Resolution No. 23, dated 27th June 1891).
Persian Department.					
Head Munshi ...	120 0 0	...	...	120 0 0	Includes Rs. 30 as allowance payable from Government grant for Assistant Professors (*see* Resolution No. 23, dated 27th June, 1891).
Second Munshi ...	55 0 0	2,100	...	55 0 0	Includes increment of Rs. 5 per mensem, provided in accordance with Syndicate Resolution No. 9, dated 20th January, 1899.
Gurmukhi Department.					
Head Bhai ...	3 0 0	36	22 0 0	25 0 0	
General Knowledge.					
McLeod-Kashmir Sanskrit Reader.	...	...	91 14 0	91 14 0	
McLeod-Panjab Arabic Reader.	...	...	72 14 8	72 14 8	
Alexandra Reader ...	...	...	75 0 0	75 0 0	
Alfred-Patiala Translator	...	...	60 0 0	60 0 0	
Kapurthala Natural Science Reader.	...	...	72 14 8	72 14 8	
Carried over ...	1,098 0 0	13,176	394 11 4	1,492 11 4	

Details of Probable Expenditure for the year 1903-04—continued.

Details.	Unendowed. Rate per mensem.	Unendowed. Total per annum.	Endowments. Rate per mensem.	Total per mensem.	Remarks.
	Rs. A. P.	Rs.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	
Brought forward ...	1,098 0 0	13,176	394 11 4	1,492 11 4	
SCHOOL STAFF.					
Sanskrit Department.					
First Pandit	30 0 0	...	...	30 0 0	
Second Pandit	25 0 0	...	...	25 0 0	
Sanskrit Teacher for Gurmukhi and Hindi Classes.	20 0 0	900	...	20 0 0	
Arabic Department.					
First Maulvi	35 0 0	...	...	35 0 0	
Second Maulvi	30 0 0	780	...	30 0 0	
Bahawalpur Scholar	...	...	30 0 0	30 0 0	
Persian Department.					
Munshi	25 0 0	300	...	25 0 0	
Gurmukhi Department.					
Bhai	2 0 0	24	13 0 0	15 0 0	
Hindi Department.					
Master	25 0 0	300	...	25 0 0	
Urdu Department.					
Master	35 0 0	420	...	35 0 0	
English Deparment.					
English Teacher	75 0 0	...	...	75 0 0	
Assistant Teacher, English ...	35 0 C	1,320	...	35 0 0	
STIPENDS.					
Title Branch.					
College ... Sansksit ...	40 0 0	...	...	40 0 0	
College ... Arabic ...	40 0 0	...	...	40 0 0	
College ... Persian ...	25 0 0	1,260	...	25 0 0	
School ... Sanskrit ...	12 0 0	...	...	12 0 0	
School ... Arabic ...	12 0 0	...	...	12 0 0	
School ... Persian ...	10 0 0	408	...	10 0 0	
Carried over ...	1,574 0 0	18,888	437 11 4	2,011 11 4	

Details of Probable Expenditure for the year 1903-04—concluded.

DETAILS.	UNENDOWED. Rate per mensem.	UNENDOWED. Total per annum.	ENDOWMENTS. Rate per mensem.	Total per mensem.	REMARKS.
	Rs. A. P.	Rs.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	
Brought forward ...	1,574 0 0	18,888	437 11 4	2,011 11 4	
STIPENDS—*concld.*					
Degree Branch.					
College	16 0 0	...	...	16 0 0	
School	12 0 0	336	...	12 0 0	
LIBRARY, LABORATOY, &c.					
Additions to Library ...	41 10 8	500	...	41 10 8	
Laboratory Assistant ... } Chemicals ... ... }	11 0 0	132	...	11 0 0	
OFFICE.					
Clerk	35 0 0	...	...	35 0 0	
Daftri	10 0 0	...	...	10 0 0	
One Chaprasi at Rs. 8 and one at Rs. 6 ...	14 0 0	...	...	14 0 0	
Contigencies ...	30 0 0	1,068	...	30 0 0	
Punkha Coolies ...	13 0 0	156	...	13 0 0	
Printing of Forms, &c. ...	5 0 0	60	...	5 0 0	
Furniture for College ...	10 0 0	120	...	10 0 0	
PETTY ESTABLISHMENT.					
Waterman, Hindu ...	5 0 0	...	...	5 0 0	
Waterman, Muhammadan	5 0 0	...	...	5 0 0	
Bhisti	3 0 0	...	...	3 0 0	
Chaukidar	7 0 0	...	...	7 0 0	
Sweeper	5 0 0	300	...	5 0 0	
BOARDING HOUSE ESTABLISHMENT.					
Repairs to Boarding House.	30 0 0	360	...	30 0 0	To provide for actual charges of repairs by P. W. D.
Medical assistance ...	5 0 0	60	...	5 0 0	Provided in accordance with Oriental College Committee Resolution No. 4, dated 31st January, 1895.
Two Hindu and two Muhammadan Cooks...	20 0 0	...	...	20 0 0	
Servant	3 0 0	...	...	3 0 0	
Two Hindu Kahars ...	10 0 0	...	...	10 0 0	
Bhisti	4 8 0	...	...	4 8 0	
Chaukidar	5 0 0	...	...	5 0 0	
Sweeper ...	4 0 0	558	...	4 0 0	
Conservancy arrangements	9 0 0	108	...	9 0 0	
Contingencies ...	2 0 0	24	...	2 0 0	
Furniture	8 0 0	96	...	8 0 0	
Total ...	1,897 2 8	22,766	437 11 4	2,334 14 0	

Total expenditure per annum, as detailed above, Rs. 2,334-14-0 × 12 = 28,018.

APPENDIX II.

No. 10, dated Lahore, 9th January 1903.

From—J. F. CONNOLLY, Esquire, Offg. Revenue and Financial Secretary to Government, Punjab,
To—The Registrar, Panjab University.

WITH reference to your letter No. 1306, dated 14th July, 1902, I am directed to forward a copy of a letter No. 12115 G. D., dated 5th December, 1902, from the Accountant-General, Panjab, with its enclosures, reporting on the audit of accounts of the Panjab Unversity for the year 1901-02, and to request that in laying the remark of the Accountant-General before the Senate for consideration, you will invite their attention to entry No. 2 in the List of Objections and Irregularities. In regard to what is there stated, I am to observe that it is desirable that supplies of stationery should be arranged for in due time, so that Headmasters, who may be lent by Government as Superintendents of Examinations, may not have an opening to put forward excuses of the kind referred to in the Auditor's report.

No 12115 G. D., dated Lahore, the 5th December, 1902.

From—The Accountant-General, Panjab,
To—The Chief Secretary to Government, Panjab.

I HAVE the honour to report that the accounts of the Panjab University for the financial year 1901-02 have been test audited in accordance with the instructions contained in the Panjab Government letter No. 1029, dated 28th June, 1889, to my address.

The accounts kept up during the year are the same as in the previous year, namely—

(1) Current Account.
(2) Special Endowed Trust Account.
(3) The Unendowed Special Subscriptions and Donations.
(4) The General Endowment Fund Account.
(5) The Oriental College Account.
(6) Pension Contribution Fund Account.

2. Separate cash-books and a separate floating deposit account with the Bank of Bengal, Lahore, are kept up for each of these six accounts.

3. The books of accounts, Nos. (1) and (5) were examined for three months, and those of the other accounts for twelve months. For these months the vouchers for payments were examined as well as the counterfoils of receipts granted, and both vouchers and counterfoils were compared with the entries in the cash-book and found correct. The transactions for these months were traced from the cash-books into the ledgers, and it was found that the postings had been correctly made. By an examination of this nature, I have satisfied myself generally that the expenditure incurred has been duly authorised, that the financial rules have been observed, and that the audit carried out by the Auditor, appointed by the University, has been generally correct. I append a statement of a few irregularities that were noticed.

4. It has been ascertained that the Government grants to the University have been legitimately expended on the objects for which they were sanctioned, and the safe custody receipt of the Bank of Bengal, Lahore, for the Government securities deposited with the Bank, has been compared with the entries relating to these securities in the accounts of the University. The securities stand in the books at the nominal value of Rs. 5,77,600; of this amount Rs. 3,00,000 appertain to the Special Endowed Trust Account, Rs. 1,89,600 to the General Endowment Fund, Rs. 80,000 to the current Account, and Rs. 8,000 to the Pension Contribution Fund. The securities include Government Promissory Notes for Rs. 14,900 purchased during the year, of which Rs. 2,900 were purchased for the Special Endowed Trusts Account, Rs. 10,000 for the Current Account, and Rs. 2,000 for the Pension Contribution Fund.

5. The financial condition of the University at the close of the year was sound, the year's receipts having exceeded the expenditure by Rs. 5,463-6-10, although, I may add, that there has been a decrease in the balance as compared with the last year by

Rs. 12,892; this is apparently due to the falling off in the income from the Law School by Rs. 10,000, and to the appointment of a whole-time Law Lecturer on Rs 600 *per mensem*, whereas in the previous year the pay of the Lecturer was Rs. 350 *per mensem*.

6. I submit the usual General Cash Balance Statement.

7. The audit fee of Rs. 100 will be credited, as usual, as a receipt of the Provincial Revenues under the head XXV—Miscellaneous "Fees for Government Audits," and as it was found necessary to depute an officer to perform the test audit, as an extra duty out of office hours, an honorarium of that amount has been granted to him.

LIST OF OBJECTIONS AND IRREGULARITIES.

CURRENT ACCOUNT.

1. There has been an excess payment of Rs. 3-4-0 on account of Railway fare to a Headmaster of Municipal Board School for his journey from Toba Tek Singh to Delhi. The correct Railway fare is Rs. 31-8-0 and not Rs. 34-12-0, as drawn and passed.

2. Railway fare has been paid to the Headmaster of the Jhelum Municipal Board School for journeys performed from Gujrat to Jhelum and *vice versâ*, on three different occasions, to obtain stationery, which might have been obtained on indent; the same charge was incurred last year, and he was then warned. The reasons given by him that the shopkeepers at Gujrat by combination fixed an exorbitant rate, does not appear a valid argument for the seemingly unnecessary expense, which could be avoided by an indent.

3. The Railway receipt for Rs. 6 has not been furnished in support of the charge in the Contingent Bill.

4. The charge for a receipt stamp for interest drawn by the Cashier, Seth Kastur Chand, Rai Bahadur, on his security-bond, has been paid by the University instead of by the Cashier himself.

5. The order for payment in three instances for petty contingent charges has been issued and paid under the authority of the Head Clerk. This is objectionable, as a clerk should not be permitted to authorise any payment of money.

6. Several sub-vouchers in support of contingent charges are in Vernacular; a brief translation in English should be given on each voucher.

7. There was an instance of an advance of Rs. 200 made for repairs of godowns without obtaining the previous sanction of the Syndicate.

8. The charge for a pair of sun-glasses for Rs. 3-8-0 appears to be extraordinary, and requires special sanction of the Syndicate.

9. There is a charge for Rs. 11-10-0 for registering by post answer-papers, which is not supported by a receipt from the Post Office.

General Cash Balance Statement of the Accounts of the Panjab University for the year 1901-02.

Accounts.	Opening Balance.			Income.			Total.			Expenditure.			Closing Balance.		
	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.
(1) Current Account	1,53,570	3	8	1,63,785	12	2	3,17,355	15	10	(a) 1,56,602	4	11	(b) 1,60,753	10	11
(2) Special Endowed Trust Account	5,571	4	9	11,491	3	0	17,062	7	9	(c) 11,936	10	9	5,125	13	0
(3) General Endowment Account	...			6,619	0	0	6,619	0	0	6,619	0	0	...		
(4) Unendowed Special Subscriptions and Donations	1,308	1	6	300	0	0	1,608	1	6	183	10	0	1,424	7	6
(5) Oriental College Account	984	9	11	21,535	0	5	22,519	10	4	22,427	10	3	92	0	1
(6) Pension Contribution Fund Account	545	3	0	1,449	15	2	1,995	2	2	(d) 1,948	4	0	46	14	2
Total ...	1,61,979	6	10	2,05,180	14	9	3,67,160	5	7	1,99,717	7	11	1,67,442	13	8

(*a*) Rs. 10,000 were invested in Government securities during the year.
(*b*) ,, 80,000 is in Government paper.
(*c*) ,, 2,900 were invested in Government securities during the year.
(*d*) ,, 2,000 Government securities were purchased at a cost of Rs. 1,948-14-1.

APPENDIX III

From—Lala RAMJI DAS, Auditor, Panjab University Accounts,
To—The Registrar, Panjab University, Lahore.

I HAVE the honour to report that I have audited the following Accounts of the Panjab University for the quarter ending 30th September, 1902 :—

I. Current Account.
II. Oriental College Account.
III. Special Endowed Trusts Accounts.
IV. General Endowment Fund Account.
V. Unendowed Special Subscriptions and Donations Account.
VI. Law School Account.

The books are well and neatly kept and the vouchers are properly filed.

Current Account.

2. The cost of receipt stamps fixed on the receipts furnished by Rai Kastur Chand, Treasurer, for the amount of interest paid to him on the Promissory Notes deposited by him as security is charged to contingencies. This should probably be paid by the payee.

Pension Fund.

3. A Promissory Note for Rs. 500 was purchased for this Fund during the quarter.

4. The other Accounts call for no remarks.

APPENDIX IV.

List of Oral Examiners for the Arts Examinations, 1903.

Name of Examination.	Subject.	Name of Examiner.
	DEGREE	EXAMINATIONS.
M. A.	Physics	A. S. Hemmy, Esquire, B.A., M.Sc., Professor Government College, Lahore.
	Chemistry	A. S. Hemmy, Esquire, B.A., M. Sc., Professor, Government College, Lahore.
B. A.	Physics	A. W. Ward, Esquire, M.A., Professor, Canning College, Lucknow.
	Chemistry	Revd. J. H. Orbison, M.A., M.D., Professor, Forman Christian College, Lahore.
	English	Dr. J. C. R. Ewing, M.A., Principal, Forman Christian College, Lahore. S. Robson, Esquire, M.A., Principal, Government College, Lahore.
	Botany...	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.

INTERMEDIATE EXAMINATION.

Centre.	Subject.	Name of Examiner.
Lahore	English	S. Robson, Esquire, M.A., Principal, Government College, Lahore. Dr. J. C. R. Ewing, M.A., Principal, Forman Christian College, Lahore. J. G. Gilbertson, Esquire, M.A., Manager, Mission High School, Lahore. T. W. Arnold, Esquire, B.A., Professor, Government College, Lahore. Revd. H. C. Velte, M.A., Professor, Forman Christian College, Lahore. Revd. J. H. Orbison, M.A., M.D., Professor, Forman Christian College, Lahore. A. S. Hemmy, Esquire, B.A., M. Sc., Professor, Government College, Lahore.

Centre.	Subject.	Name of Examiner.
	INTERMEDIATE	EXAMINATION—CONCLUDED.
Lahore	Physics & Chemistry	Lala Ruchi Ram Sahni, M.A., Assistant Professor Government College, Lahore.
		M. C. Mukerji, Esquire, B.A., LL.B., Professor Forman Christian College, Lahore.
		L. Khushi Ram, M.A., Professor, Central Training College, Lahore.
		L. Sain Das, M.A., Professor, D. A.-V. College, Lahore.
		Maulvi Hakim Ali, B.A., Principal, Islamia College Lahore.
	Botany	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College Lahore.
	Zoology	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College, Lahore.
Amritsar	English	Superintendent of Examination.
	Physics & Chemistry...	Dr. Ram Kishan.
Delhi	English	Superintendent of Examination *or* Revd. G. A, Purton, Cambridge Mission, Delhi.
	Physics & Chemistry...	P. C. Mukerji, Esquire, M.A., Professor, St Stephen's College, Delhi.
	ENTRANCE	EXAMINATION.
Lahore (*a*) ... ... Lahore (*b*)	English	Lala Hans Raj, B.A., Principal, D. A.-V. College, Lahore.
		Superintendent of Examination, Centre (A) Lahore.
		Golaknath Chatterjee, Esquire, B.A., Professor, Government College, Lahore.
		Superintendent of Examination, Centre (B), Lahore,
		Maulvi R. Siraj-ud-din, B.A., Forman Christian College, Lahore.
		H. R. Smith, Esquire, Head Master, Cathedra. Orphanage, Lahore
Lahore (*a*) ... ... Lahore (*b*)	Science	M. S. Frame, Esquire, B.A., Professor, Forman Christian College, Lahore.
		L. Khushi Ram, M.A., Central Training College, Lahore.
		Lala Ruchi Ram Sahni, M.A., Assistant Professorl, Government College, Lahore.
Delhi	English	Revd J. I. Hasler, Baptist Mission, Delhi.
		Babu S. K. Rudra, M.A., Professor, St. Stephen's College, Delhi.
		J. Basten, Esquire, Head Master, M. B. High School, Delhi.
		Revd. A. Coore, M.A.
		Mr. J. Marr.
		Superintendents of Examination.
	Science	P. C. Mukerji, Esquire, M.A., Professor, St. Stephen's College, Delhi.
		J. S. Martyn, Esquire, M.A.

Centre.	Subject.	Name of Examiner.
ENTRANCE EXAMINATION—CONTINUED.		
Amritsar	English	The Principal, Mission College, Amritsar. The Principal, Khalsa College, Amritsar. C. M. C. Carne, Esquire. Superintendent of Examination.
	Science	Dr. Ram Kishan, Amritsar, *or* Bhai Kharak Singh, B A. L. Lakhshman Prasad, M.A., Mission College, Amritsar.
Mooltan	English	Superintendent of Examination and B. K. Chatterjee, Esquire, Head Master, Mission High School, Mooltan.
	Science	L. Bhagwan Das, B A., Second Master, M. B. High School, Mooltan. Assistant Surgeon, Mooltan.
Jullundur City	English	Superintendent of Examination. Lala Sant Ram, Head Master, Normal School Jullundur. The Manager, Mission High School, Jullundur City.
	Science	Assistant Surgeon, Jullundur City.
Ludhiana	English	Superintendent of Examination.
	Science	N. C. Ghose, Esquire, B A.
Rawalpindi	English	Superintendent of Examination. Mr. W. E. Nicoll. Lala Ram Chandra, M.A., Head Master, Normal School, Rawalpindi.
	Science	Bhagat Gokal Chand, B.A., Rawalpindi. Assistant Surgeon, Rawalpindi.
Dera Ismail Khan	English	Superintendent of Examination.
	Science	Assistant Surgeon, in charge of Civil Dispensary, Dera Ismal Khan.
Jhang	English	Superintendent of Examination.
	Science	Superintendent of Examination.
Srinagar (Kashmir) ...	English	Superintendent of Examination *or* R. K. Mukerji, Esquire.
	Science	R. B. Dr. A. Mittra, Chief Medical Officer, Srinagar.
Gujrat	English	Superintendent of Examination.
	Science	Assistant Surgeon in charge of Civil Dispensary, Gujrat.

Centre.	Subject.	Name of Examiner.
	ENTRANCE EXAMINATION—CONCLUDED.	
Amballa	English	Superintendent of Examination.
	Science	Assistant Surgeon in charge of Civil Dispensary Ambala.
Sialkot	English	Superintendent of Examination.
	Science	Lala Harnam Singh, B.A., Scotch Mission College, Sialkot. The Second Master, M. B. High School, Sialkot.
Peshawar	English	Superintendent of Examination.
	Science	Assistant Surgeon, Peshawar.
Bannu	English	Superintendent of Examination.
	Science	Assistant Surgeon, Bannu.
Hoshiarpur	English	Superintendent of Examination.
	Science	Civil Surgeon.
Gujranwala	English	Superintendent of Examination.
	Science	Civil Surgeon *or* Lala Gokal Chand Bassein, B.A., 2nd Master, M. B. School, Gujranwala.
Jammu	English	Khawaja Jamal-ud-din, B.A.

ENTRANCE EXAMINATION (SCIENCE FACULTY).

Lahore	Physics & Chemistry...	Lala Ruchi Ram Sahni, M.A., Professor, Government College, Lahore.
Delhi	Do.	J. S. Martyn, Esquire, M.A., Delhi.
Lahore	Botany & Zoology ...	Dr. C. C. Caleb, Lahore.

INTERMEDIATE (SCIENCE FACULTY).

Lahore	Botany	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.
	Zoology	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College, Lahore.
Lahore	Geology	A. S. Hemmy, Esquire, Professor, Government College, Lahore.
	Physiology	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.

APPENDIX V.

1. The following Courses of Reading in English were prescribed for—

(a) THE INTERMEDIATE EXAMINATION OF 1905.

Scott ...	... Lady of the Lake, edited by Stuart and Elliot. (Macmillan & Co.)
Malleson ...	... Akbar (Rulers of India Series).
MacMillan	... Tales of Indian Chivalry.
R. L. Stevenson	... Treasure Island.
Hughes ...	... Tom Brown's School Days.
Knight ...	... With the Royal Tour.

(b) THE B. A. EXAMINATION OF 1905.

Shakespeare	... Henry V.
	Merchant of Venice.
Churton Collin's	... Selections from Dryden. (Macmillan & Co.)
Tennyson	... The Princess. (Macmillan's Indian Classics.)
Froude ...	... Selections (edited by P. S. Allen).
Scott ...	... Quentin Durward. (Border Edition : Macmillan.)
Hamerton	... Intellectual Life, ommitting Part VI. (Macmillan's Colonial Library.)
Carlyle ...	... Heroes and Hero-Worship.
Leslie Stephen	... Life of Johnson (Englishmen of Letters).

(c) THE M. A. EXAMINATION OF 1905.

Poetry.

Shakespeare	... King Lear (Tragedy).
	Merry Wives of Windsor (Comedy).
	Coriolanus (History).
	Pericles (Romance).
Chaucer ...	... Prologue.
Spenser ...	... Færie Queen, Book I.
Milton ...	... Paradise Lost, Books I and II.
Ward ...	... The English Poets, Vol. IV.
	Selections from Wordsworth, S. T. Coleridge, Southey, Byron, Shelly, Keats, Landor, *E. B.* Browning, D. G. Rosetti, with Introductions.
Tennyson	... In Memoriam.

Prose.

Bacon ...	... Essays.
More ...	... Utopia (modernised edition).
Macaulay	... Essyas on Bacon and Byron.
Carlyle ...	... Sartor Resartus.
De Quincey	... The Cæsars.
Pattison ...	... Life of Milton.
Thackeray	... Pendennis.
George Eliot	... Adam Bede.

General.

Greenough and Kittredge.	Words and Their Ways in English Speech. (Macmillan & Co.)
Whitney	... Language and the Study of Language (complete edition.)
Dowden	... Shakespeare : His Mind and Art.

N.B.—Candidates must show a competent knowledge of the History of English Literature. No books are prescribed under this head; but the following books are recommended to candidates for study:—

Mrs. Oliphant ...	The Literary History of England in the end of the XVIIIth and the beginning of the XIXth Century (Macmillan's Colonial Library).
Shaw	Student's Manual of English Literature (Smith's Manuals).

The following Courses of Reading in History were prescribed for:—

(*a*) The INTERMEDIATE EXAMINATION OF 1905.

Fyffe	Primer of the History of Greece.
Creighton ...	Primer of the History of Rome.
Lee-Warner ...	Citizen of India.
Swinton	Outlines of the World's History.

(*b*) THE B. A. EXAMINATION OF 1905.

Paper I.—	Gardiner ...	Student's History of England.
	R. C. Dutt ...	Ancient India (Epochs of Indian History Series).
	Marshman ...	History of India (I vol. edition).
Paper II.—	Oman ...	England in the Nineteenth Century (Edward Arnold)
	Seeley ...	Expansion of England.
	F. A. Walker	Political Economy, omitting Part VI, § 6, 8, 9, 11, 12.

(*c*) THE M. A. EXAMINATION OF 1905.

Subjects.

1. Selected Period of English History—*The Seventeenth Century.*
2. Selected Period of Indian History—*The Seventeenth Century.*
3. English Constitutional History.
4. Political Philosophy.
5. Economics: History and Theory.
6. A Historical Essay.

Books recommended for the above.

1.	*Gardiner* ...	History of England, 1603—1642.
		History of the Great Civil War.
	Macaulay ...	History of England.
2.	*Hunter* ...	History of British India, Vols. I and II.
	Elphinstone ...	History of India, Books X and XI.
	Elliott ...	Historians of India, Vols. VI and VII.
	Lane Poole ...	Aurangzeb.
3.	*Stubbs* ...	Constitutional History of England.
	Hallam ...	Ditto ditto.
	Erskine May ...	Ditto ditto.
	Bagehot ...	The English Constitution.
4.	*Aristotle* ...	Politics. (Trans. Welldon.)
	Bagehot ...	Physics and Politics.
	Hobbes	Leviathan.
	Locke ...	On Civil Government.
	Mill	Representative Government.
	Kidd	Social Evolution.
	Maine ...	Ancient Law.
5.	*Adam Smith* ...	Wealth of Nations.
	Mill	Political Economy.

Cunningham	...	History of English Commerce and Industry (2 vols).
Toynbee	...	Industrial Revolution.
Ingram	...	History of Political Economy.
Seligman	...	The Economic Interpretation of History.

Note.—The questions in the examination will not be set specially upon any of the above books, but upon the five *subjects* first stated, together with an essay upon some general Historical or Economic subject.

APPENDIX VI.

THE following Course of Readings in Sanskrit was recommended for the Intermediate (A. F.) Examination of 1905 :—

Intermediate (A F.) Sanskrit for 1905.

Kalidasa	Vikramorvaçi.
"	Raghuvamça I—V.
Bhagavadgita	Chapters XII—XVIII.

APPENDIX VII.

THE following books be prescribed for the *Maulvi Alim* and *Vicarda* Examinations in 1905 :—

(*a*) *Maulvi Alim* :—

Prosody, Kafiyah-fi-l 'Aruz-i-l Kawafi *for* 'Aruz-ba-Qafiya.'

(*b*) *Vicarda* :—

Philosophy (*b*) Vedanta-Vedantaparibhasha *for* Vedantamuktavali.

APPENDIX VIII.

Dated Lahore, 27th March 1903.

From—Lala RAMJI DAS, Auditor, Panjab University Accounts,
To—The Registrar, Panjab University, Lahore.

I HAVE the honour to report that I have audited the following Accounts of the Panjab University for the quarter ending 31st December 1902 :—

I. Current Account.

II. Oriental College Account.

III. Special Endowed Trusts Accounts.

IV. General Endowment Fund Account.

V. Unendowed Special Subscriptions and Donations Account.

VI. Law School Account.

The books are well and neatly kept and the vouchers are properly filed.

Current Account.

2. In the Contingent bill for September 1902 an item of Re. 1-7-6 is charged thus :—

	Rs.	A.	P.
Sent to E. J. Brill, Esquire	39	14	0
Received from the Alliance Bank	38	6	6
Balance ...	1	7	6

In the absence of full particulars it is not discernable whether this is a proper contingent charge.

3. In the Acquittance Rolls of the Law School some figures are over-written : this practice is objectionable and should be put a stop to.

4. The amount of Exchange Compensation Allowance admissible to Mr. W. T. Wright, Registrar, on his pay for 23 days of November 1902 (Rs. 383-5-4) comes to Rs. 23-15-0 and not Rs. 23-15-4 as paid. This allowance is not payable, under the rules, on fractions of a rupee below Re. 0-8-0.

5. The Salary bills are submitteed for payment to the Registrar a day or two before the last working day of the month to which they refer. In such cases certificates should be submitted by the officers concerned, after the close of the month, to the effect that the persons whose salaries were charged continued to be employed to the end of the month and that no changes took place to necessitate any alterations in the bills.

6. The following voucher is not forthcoming and has not therefore been checked :—

No. 662, dated 1st November 1902, for Rs. 3-9-0.

7. The following vouchers being confidential have not been audited, but a certificate by the Vice-Chancellor is recorded that he has seen them filed with the Registrar :—

		Rs.	A.	P.
No. 661, dated 1st November 1902, for	...	42	14	0
" 697, " 10th November 1902, for	...	84	15	0
" 719, " 24th November 1902, for	...	11	9	0
" 720, " 24th November 1902, for	...	11	10	0
" 753, " ?th December 1902, for	...	10	10	0
" 754, " 8th December 1902, for	...	3	2	0
" 765, " 11th December 1902, for	...	2,067	8	4

8. The Account of Postage Labels does not show that it is ever checked by any responsible officer. The daily balances may be checked and initialled and the Postage Labels in hand counted occasionally.

Pension Contribut on Fund.

9. In calculating Pension Contributions fractions of more than half a pie have been omitted in some instances. The recognized principle is that fractions of less than half a pie are omitted and for fractions of half a pie or over a full pie is taken.

10. The other Accounts call for no remarks.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 20th July 1903.

No. 2747.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1650, dated 28th April 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 253 Amar Chand was appointed to the Kariánwála Dispensary, Gujrát District, from the afternoon of the 11th July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 572 Ladha Rám, placed on general duty at Gujrát from the forenoon of the 12th July 1903.

No. 2748.—*Notification* —On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No 1512, dated 21st April 1903, 2nd Class (old scale) Hospital Assistant No. 238 Alf Dín resumed charge of the Fatahabad Dispensary, Hissar District, on the afternoon of the 6th July 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No. 218 Abdul Hamid.

No. 2749.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 411 Jowáhir Mal, Amb Dispensary, Hoshiárpur District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 7th July 1903 by Temporary Hospital Assistant Anant Rám, transferred from Hoshiárpur.

No. 2750.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 656 Nazír Ahmad, doing general duty at Siálkot, was appointed to the subordinate charge of the Pind Dádan Khan Dispensary, Jhelum District, from the forenoon of the 2nd July 1903.

No. 2751.—*Appointment.*—On being relieved of the duties of Civil Surgeon, Rohtak, Assistant Surgeon Hari Chand was appointed, as a temporary arrangement, to the Civil Hospital, Delhi, from the forenoon of the 6th July 1903, relieving Assistant Surgeon Hardiál Singh of the additional charge.

No. 2752.—*Transfer.*—Temporary Hospital Assistant Káku Rám, doing general duty at Ferozepore, to Muzaffargarh for general duty from the forenoon of the 5th July 1903.

No. 2753.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 312 Lok Náth, Police Hospital, Ráwalpindi, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 1st July 1903 by Temporary Hospital Assistant Jodh Singh, doing general duty at Ráwalpindi.

No. 2754.—*Appointment.*—On being relieved of the temporary charge of the Dharmkot Dispensary, Ferozepore District, 4th Grade Hospital Assistant No. 604 Ján Muhammad was appointed to the Sirhind Canal Dispensary, Alamwála, Ferozepore District, from the forenoon of the 4th July 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No. 152 Moti Rám, retired.

No. 2755.—*Appointment.*—On being relieved of the charge of the Farrukhnagar Dispensary, Gurgaon District, 4th Grade Hospital Assistant No. 547 Mehtáb-ud-dín was appointed to the Garhshankar Dispensary, Hoshiárpur District, from the afternoon of the 29th June 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Ata Muhammad, placed on general duty at Hoshiárpur from the afternoon of the 1st July 1903.

No. 2756.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 576 Fakír Chand, Jhelum Canal Dispensary, Bhochra, Shahpur District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the forenoon of the 7th July 1903, by Temporary Hospital Assistant Díwán Chand, transferred from Jhelum.

No. 2757.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2307, dated the 15th of June 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 461 Lábh Singh was placed on general duty at Jullundur from the forenoon of the 1st July 1903.

No. 2758.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 202 Sulakhan Singh, Hodal Dispensary, Gurgaon District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 9th July 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 649 Raghbar Diál, transferred from Ferozepore.

No. 2759.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 288 Ganpat Rái, Civil Station Dispensary, Lahore, was granted privilege leave for 1 month and 17 days from the afternoon of the 10th July 1903.

No. 2760.—*Transfer.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 619 Fazl Eláhi, doing cholera duty in the Montgomery District, to Lahore for general duty from the afternoon of the 10th July 1903.

No. 2761.—*Transfer.*—On transfer from Fatahabad, Hissar District, the services of 3rd Grade Hospital Assistant No. 218 Abdul Hamíd were placed at the disposal of the Chief Plague Medical Officer, Punjab, for employment on plague duty, from the afternoon of the 14th July 1903.

No. 2762.—*Notification.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 592 Mokand Lál, doing plague duty at Amritsar, was placed on general duty at that station from the forenoon of the 15th July 1902.

No. 2763.—*Appointment.*—Passed Medical Student Hari Chand, of the Medical School, Lahore, is admitted into the service of Government, as 4th Grade Hospital Assistant, on probation, on Rs. 20 per mensem, with effect from the forenoon of the 15th July 1903, and was posted to Gujrát for general duty from the same date.

No. 2764.—*Appointment.*—With reference to *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, the following Temporary Hospital Assistants, having passed the English Qualification Examination, as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, are confirmed in the appointment of Hospital Assistants from the 2nd June 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

They have been assigned the departmental number noted against their names :—

Muhammad Sharíf,—No. 657.

Tulsi Rám,—No. 658.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*). Parts I., I A, I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674 *t.-f. o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21 *t.-f.-o.*]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873-May 1st, 1874. *Price Rs.* 2 8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS:—Vol I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-*t.-f.-o.*]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.

MESSRS. THACKER & Co., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).

MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copies. Rs. A. P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1 6 0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs. A. P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0 5 0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0 8 0
3	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5 0 0
	{ Part II	10 0 0
4	Education Report, 1901-02	1 4 0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1 10 6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0 2 0
7	Administration Report, 1901-02	2 6 0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0 1 0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0 4 0
10	Forest Report, 1901-02	1 8 0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1 6 0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0 4 0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0 8 0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1 0 0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniān and Sohāg Pāra Colonies, 1901-02	0 8 0
16	Court of Wards' Report for 1902	0 6 0
17	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st April 1903 (including postage).	2 0 0
18	Chemical Examiner's Report for 1902	0 4 0
19	Jail Report for 1902	1 12 0
20	Lunatic Asylum Report for 1902	0 6 0
21	Registration Report for 1902	0 10 0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.
Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1895—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1896—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1898—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1901—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.
Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1899—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1902—As. 8 per set

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[93[illegible]]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-t.-f.-o.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades,

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLIBBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-t.-f.-o.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-t.-f.-o.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re. 0-12-0	each.
Do., "	" 500,	" 0-8-0	"
Hemp, "	" 1,000,	" 0-6-0	"
Do., "	" 500,	" 0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-t.-f.-o.]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act futher to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a*. (1*a*.)

IN THE COURT OF THE DISTRICT JUDGE, JULLUNDUR.

Civil Case No. 157.

In re INSOLVENCY OF RAHIM BAKHSH.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Rahim Bakhsh, son of Karm Bakhsh, Rawal of Adampur, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Rahim Bakhsh, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code :

It is ordered that the said Rahim Bakhsh, judgment-debtor, be, and he hereby is declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 13th day of July 1903.

MUHAMMAD ALI,
District Judge.
[959-2.]

In the Court of M. Muhammad Ali, District Judge, Jullundur.

Civil Case No 85.

In re INSOLVENCY OF LAJU MAL.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Laju Mal, son of Shib Diál, Khatri, of Shahkot, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Laju Mal, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code :

It is ordered that the said Laju Mal, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 6th day of November 1902.

KASHI RAM, EX. ASST. COMMR.,
for *District Judge, Jullundur.*
[728-1.]

Punjab Government Press, Lahore—23-7-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority

LAHORE, THURSDAY, JULY 30, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[Second publication.]

The 14th July 1903.

No. 2675 G.—Notification.—It is hereby notified for general information that the Chief Court of the Punjab will be closed for civil business on account of the long vacation from the 17th day of August 1903 to the 17th day of October 1903, both days inclusive. Throughout this period, except on Sundays and holidays, petitions will be received daily at the Court house at Lahore from such persons as may choose to present them. All such petitions and other miscellaneous petitions which cannot be disposed of at once will be heard on the re-opening of the Court after the vacation, on dates which will be fixed for that purpose when such petitions are presented.

The 20th July 1903.

No. 2368 G.—A.—Leave.—M. Maula Bakhsh, Munsif of Rájanpur in the Dera Gházi Khan District, has obtained leave without pay for one month from 26th June 1903.

No. 2368 G.—B.—Appointment and Posting.—Sayad Muhammad Shah, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade *vice* Munshi Maula Bakhsh proceeding on one month's leave without pay, and is posted to Rájanpur in the Civil District of Dera Gházi Khan.

No. 2368 G.—C.—Powers.—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Sayad Muhammad Shah, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884) so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 2777 G.—A.—Appointment and Posting.—Bhái Anokh Singh, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade *vice* Lála Harcharan Dás, invalided, and is posted to Jullundur in the Civil District of Jullundur.

The 22nd July 1903.

No. 2814 *G.—Notification.*—The Hon'ble the Judges have been pleased to direct that the following be substituted for clause (*c*) of Rule I, page 286, of No. XLV, Rules and Orders, Volume I, 2nd Edition :—

I. The following classes of cases shall ordinarily be heard and disposed of by a single Judge of the Court :—

(*c*) Further appeals in civil suits in which no appeal would lie under the Punjab Courts Act, as amended.

(*c*) (1) First appeals not involving a question of law or custom in which the sole question for decision is the payment of a sum of money not exceeding Rs. 1,000 in land suits, or Rs. 5,000 in small causes or unclassed suits ;

(*c*) (2) Further appeals in land suits in which the amount or value of the subject-matter does not exceed Rs. 500, and the decree appealed against does not involve directly some claim to or question respecting property exceeding in value Rs. 1,000 ;

(*c*) (3) Further appeals in land suits involving only a question of the payment of a sum of money not exceeding Rs. 2,000, and involving no question of law or custom ;

(*c*) (4) Further appeals in small causes or unclassed suits in which the amount or value of the subject-matter does not exceed Rs. 1,000 ;

(*c*) (5) Further appeals in small causes or unclassed suits exceeding Rs. 1,000 in value, the decision of which does not involve the decision of any question of law or custom ;

(*c*) (6) Appeals relating to costs.

The Hon'ble Judges have further been pleased to direct that these rules, as hereby amended, shall have effect with regard to appeals admitted after the 3rd day of July 1903, and do apply to all appeals pending on that date before the Chief Court.

The 23rd July 1903.

No. 2806 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Saiyid Khádim Ali Shah, B.A., son of Saiyid Ghulám Ali, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 22nd July 1903.

No. 124.—*Transfer.*—Lála Niranjan Dás, Tahsíldár, is transferred from the Sirsa Tahsíl, Hissar District, to the Naráingarh Tahsíl, Ambala District, *vice* Lála Pirbhu Diál, Officiating Tahsíldár, Naráingarh, reverted.

No. 125.—*Appointment.*—Pandit Kanwar Kishen, Tahsíldár, Sirsa-Fázilka Settlement, is appointed, on return from leave, Tahsíldár of the Sirsa Tahsíl, Hissar District, *vice* Lála Niranjan Dás, transferred to the Naráingarh Tahsíl, Ambala District.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

The 24th July 1903.

No. 126.—*Notification.*—It is hereby notified that, in accordance with Sections 44 and 50 of the Punjab Court of Wards Act No. II of 1903, the Court of Wards releases from its superintendence the person and property of Rái Megh Singh of Rúpi in the Kángra District, with effect from July 18th, 1903.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

NOTIFICATION.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
			B. A. EXAMINATION.			
	Ludhiana District.		Rs. A. P.			
1	Master Ghulam Muhai-ud-din, Municipal Commissioner, Ludhiana.	A laced lungi ...	15 0 0	To the best pass in the Panjab from among the Muhammadan Kashmiri community.	No such candidate.	
			ENTRANCE EXAMINATION.			
	Hissar District.					
1	Lala Chiranji Lal, Banker, Hissar.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Hissar.	Roll No. 9, Mohan Krishan...	106
	Gurgaon District.					
2	Lala Makhan Lal, Honorary Magistrate, Rewari.	Cash or a watch	10 0 0	To the best pass in the Panjab from among the Jain students of the Municipal Board School, Rewari.	No such candidate.	
3	Lala Ganeshi Lal, Lala Chiranji Lal and Lala Baij Nath, Members of the Municipal Committee, Rewari.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in Sanskrit in the Panjab from the Municipal Board School, Rewari.	Ditto.	
4	Pandit Ram Kishan, Member, Municipal Committee, Rewari.	Do. ...	10 0 0	To the best pass in Sanskrit from among the Brahmans from the Municipal Board School, Rewari.	Roll No. 58, Ram Nath ...	92
	Karnal District.					
5	Municipal Committee, Karnal.	Cash ...	15 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Karnal.	Roll No. 242, Muhammod Abdulla Khan.	307
	Ludhiana District.					
6	Master Ghulam Muhai-ud-din, Municipal Commissioner, Ludhiana.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in English from any of the High Schools in the town of Ludhiana provided he is a Muhammadan Kashmiri by caste.	No such candidate.	
7	Municipal Committee, Ludhiana.	Do. ...	10 0 0	To an unmarried student of Ludhiana, who passes highest from any of the Schools in the town of Ludhiana.	Information not available in this office.	456
8	M. Abdul Ghani, B.A., District Inspector of Schools, Hazara.	A watch ...	10 0 0	To the best pass from the Ludhiana District provided he obtains not less than 60 per cent. marks in Arabic.	Roll No. 769, Abdul Rahim, Municipal Board High School, Ludhiana.	456

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributiors.	Nature of Prize.	Value of Prize	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
			ENTRANCE EXAMINATION.—*continued.*			
			Rs. A. P.			
	Montgomery District.					
9	Lala Shib Das, Vice-President, Municipal Committee, Montgomery.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in Mathematics from the Municipal Board High School, Montgomery.	Roll No. 1469, Vidya Sagar...	112
10	Sardar Kishan Singh ...	Do. ...	2 0 0	To the best pass in English in the district.	Roll No. 1469, Vidya Sagar, D. J. M. B. High School, Montgomery.	110
	Lahore District.					
11	M. Ghulam Husain, Municipal Commissioner, Kasur.	Cash ...	10 0 0	To the Pathan boy who passes highest in the examination, taking not less than fifth place in the order of merit.	No such candidate.	
12	M. Shams-ud-din, Municipal Commissioner, Kasur.	Do. ...	8 0 0	To the Pathan boy who passes highest in the examination, taking not less than fourth place in the order of merit.	Ditto.	
13	Hakim Arjan Das, Municipal Commissioner, Kasur.	Do. ...	7 0 0	To the best pass in Sanskrit in the district.	Roll No. 986. Amar Nath Sud, D. A.-V. High School, Lahore.	119
	Gujranwala District.					
14	Municipal Committee, Gujranwala.	Books ...	25 0 0	Books valued Rs. 10 to each of the best passes in English and Mathematics and books valued Rs. 5 to the best pass in Physical Science from the Municipal Board High School, Gujranwala.	(1) Roll No. 1850, Mangal Das (2) Roll No. 1839, Ata Ilahi (3) Roll No. 1850, Mangal Das	97 138 82
15	(Municipal Committee, Gujranwala.)	A silver medal...	...	To the best pass from the Municipal Board High School, Gujranwala.	Roll No. 1850, Mangal Das...	459
	Gujrat District.					
16	Rai Bahadur Dr. Gokal Chand, Civil Surgeon, Muzaffargarh.	A silver medal...	15 0 0	To the best pass in the aggregate from any of the High Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor.)	Roll No. 1509, Nazar Mohammad I, Scotch Mission High School, Gujrat.	356
17	Sardar Gian Singh, Jagirdar and Sub-Registrar, Phalia.	Do. ...	20 0 0	To the best pass in Persian from any of the High Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor.)	Ditto ...	91
18	Bhai Mehr Singh, retired Inspector of Police and Municipal Commissioner, Jalalpur Jattan.	Do. ...	15 0 0	To the best pass in General Knowledge from any of the High Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor)	Ditto ...	63
19	Lala Ganesh Das, Honorary Magistrate, Gujrat.	Do. ...	20 0 0	To the best pass in Arabic from any of the High Schools in the district. (To be continued up to 1905.)	Roll No. 1514, Muhammad Yar, Scotch Mission High School, Gujrat.	64

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
			ENTRANCE EXAMINATION—*continued*.			
	Gujrat District—concld.		Rs. A. P.			
20	Chaudhri Sultan Ahmad, B.A., Officiating Extra Assistant Commissioner.	Cash ...	15 0 0	To the best pass (zamindar) from any of the High Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor.)	No such candidate.	
21	Lala Rup Lal, Member, Municipal Committee, Gujrat.	Do. ...	10 0 0	To the next best pass in Mathematics from any of the High Schools in the district. (To be continued up to 1903.)	Roll No. 1509, Nazar Muhammad I, Scotch Mission High School, Gujrat.	116
22	Rai Sahib Daulat Shah, Honorary Magistrate and Member, Municipal Committee, Gujrat.	Do. ...	8 0 0	To the next best pass in General Knowledge from any of the High Schools in the district. (To be continued up to 1903.)	Roll No. 1511, Ghulam Haider, Scotch Mission High School, Gujrat.	57
23	Lala Narain Das, Member, Municipal Committee, Gujrat.	Do. ...	10 0 0	Rupees 5 to each of the best passes in Sanskrit and Science from any of the High Schools in the district.	(1) Roll No. 1501, Bakshi Gian Chand, Municipal Board High School, Gujrat. (2) Roll No. 1510, Ghulam Rasul, Scotch Mission High School, Gujrat.	55 / 86
24	Chaudhri Fazl, Zaildar, Ajnala.	A silver medal...	15 0 0	To the best pass in English from any of the High Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor.)	Roll No. 1505, Nihal Chand, Scotch Mission High School, Gujrat.	95
25	Chaudhri Muhammad Khan, Jagirdar, Ajnala.	Do. ...	15 0 0	To the best pass in Mathematics from any of the High Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor.)	Roll No. 1504, Sampuran Chand, Scotch Mission High School, Gujrat.	118
	Jhelum District.					
26	Municipal Committee, Jhelum.	A silver medal...	15 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Jhelum. (To be continued every year.)	Roll No. 1608, Abdul Aziz ...	246
27	(Municipal Committee, Jhelum.)	Do. ...	7 8 0	To the next best pass from the above school. (To be continued every year.)	Roll No. 1604, Ghulam Ali ...	215
	Sialkot District.					
28	Sardar Diyal Singh, Honorary Magistrate, Wadala.	Cash ...	12 0 0	To the best pass in the district, provided he is a Hindu Zamindar.	No such candidate.	
	Jhang District.					
29	Shaikh Siraj-ud-din, Extra Assistant Commissioner.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in Mathematics from the Municipal Board School, Jhang.	Roll No. 2243, Ali Muhammad	98

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
			ENTRANCE EXAMINATION—*continued.*			
	Jhang District—concluded.		Rs. A. P.			
30	Pandit Girdhari Lal, Extra Assistant Commissioner.	Cash ...	10 0 0	Rupees 5 to the Muhammadan boy who stands first in Sanskrit, and Rs. 5 to the Hindu boy who stands first in Arabic in the Province.	No such candidate. Ditto.	
31	Dr. Miran Bakhsh, Assistant Surgeon.	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Physical Science from the Municipal Board School, Jhang.	Roll No. 2229, Ram Lal Dang	38
32	Lala Ram Nath, Head Master.	Do. ...	10 0 0	Rupees 6 to the best pass and Rs. 4 to the next best pass in Mathematics from the Municipal Board School, Jhang.	(1) Roll No. 2243, Ali Muhammad. (2) Roll No. 2230, Ram Ditta, Batra. (3) Roll No, 2245, Raushan Lal.	98 89
33	Chaudhri Ram Ditta Mal, Mukhtar.	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Jhang.	Roll No. 2245, Raushan Lal.	64
34	Muhammad Wali Dad Khan.	Do. ...	2 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Jhang.	Roll No. 2239, Devi Diyal Katyal.	282
35	Chaudhri Jinda Ram ...	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Jhang.	Roll No. 2245, Raushan Lal.	64
36	Chaudhri Sakhir Chand	Do. ...	2 0 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Jhang.	Roll No. 2223, Salih Muhammad.	68
	Dera Ghazi Khan District.					
37	Nawab Sir Imam Bakhsh Khan, K.C.I.E.	Cash ...	10 0 0	To the best Muhammadan student from the Municipal Board High School, Dera Ghazi Khan.	Roll No. 2266, Abdur Rahman.	388
38	Sardar Taggiya Khan ...	Do. ...	10 0 0	To the best Biloch student from the Municipal Board High School, Dera Ghazi Khan.	Ditto ...	388
39	Sardar Jalab Khan ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Dera Ghazi Khan.	Ditto ...	388
40	Bhai Darbari Lal, Banker	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board High School, Dera Ghazi Khan.	No such candidate.	
41	M. Ahmad Yar Khan, Munsif.	Do. ...	1 0 0	To the best pass (Muhammadan) in Mathematics from the Municipal Board School, Dera Ghazi Khan, provided that the Munsif remains in the district.	Roll No. 2266, Abdur Rahman	108
42	Hafiz Abdulla, Arabic Teacher, Municipal Board High School, Dera Ghazi Khan.	Do. ...	1 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Dera Ghazi Khan.	Ditto ...	388

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
				ENTRANCE EXAMINATION—*concluded*.		
	Kohat District.		Rs. A. P.			
43	Lala Nand Lal Bhasin, Clerk, office of Deputy Commissioner, Kohat.	A silver medal...	10 0 0	To the best pass in Sanskrit from among the "Khakhiar Khatris" of the Panjab and North-West Frontier Province.	No such candidate.	
	Peshawar District.					
44	M. Umrud Din, M. A., Assistant Inspector of Schools, North-West Frontier Province, Peshawar.	A watch ...	10 0 0	To the Pathan boy, resident of the North-West Frontier Province, who passes best from any of the High Schools in the Province, provided he takes Arabic as his second language.	No such candidate.	
	Bannu District.					
45	A resident of the district	Cash ...	2 0 0	To the best pass both in Arabic and Arithmetic and Mensuration from the V. J. High School, Edwardesabad, securing not less than 75 per cent. of the maximum marks in each subject.	No such candidate.	
	Dera Ismail Khan District.					
46	Malk Bhagwan Das, Pleader.	A medal ...	15 0 0	To the best pass from either of the two High Schools in the district.	Roll No. 2414, Khuda Bakhsh, Church Mission High School, Dera Ismail Khan.	421
47	Lala Beli Ram, M.A., Pleader.	Do.	10 0 0	To the best pass in Sanskrit from any of the High Schools in the district.	Roll No. 2458, Devi Dyal, V. B. High School, Dera Ismail Khan.	77
48	M. Abdus Sattar Khan, B.A., Head Master, City School, Dera Ismail Khan.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in English from any of the High Schools in the district.	Roll No. 2414, Khuda Bakhsh, Church Mission High School, Dera Ismail Khan.	82
49	Lala Fath Chand, B.A., Pleader.	Do ...	5 0 0	To the best pass in Physical Science from any of the High Schools in the district	Roll No. 2430, Ishwara Chandar, V. B. High School, Dera Ismail Khan.	66
50	Lala Ram Ditta Mal, Head Master, V.B. High School, Dera Ismail Khan.	A silver medal to be awarded every year in memory of the late Lala Ram Kishen, student, Government College, Lahore.		To the best pass from the district provided his second language is Sanskrit.	No such candidate.	
23	M. Fazl Haq Khan ...	Cash ...	10 0 0	To the best pass in English provided his second language is Sanskrit.	No such candidate.	
				MIDDLE SCHOOL EXAMINATION.		
	Hissar District.					
1	Lala Chiranji Lal, Banker, Hissar.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in Arithmetic from the Municipal Board School, Hissar.	Roll No. 30, Kali Sharan ...	51

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
				MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued.*		
	Hissar District—concluded.		Rs. A. P.			
2	Lala Sohan Lal, Treasurer, Hissar.	Cash ...	2 0 0	To the best pass in Persian from Municipal Board School, Hissar.	Roll No. 7, Jaggan Nath ...	65
3	Lala Ram Partab, Municipal Commissioner, Bhiwani.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Bhiwani.	Roll No. 4, Jai Lal ...	54
4	Lala Raghu Nath Sahai, Municipal Commissioner, Bhiwani.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Arithmetic, &c., from the Municipal Board School, Bhiwani.	Roll No. 2, Tulsi Ram ...	84
5	Chaudri Nanak Chand, Municipal Commissioner, Bhiwani.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Bhiwani.	Roll No. 4, Jai Lal ...	77
	Rohtak District.					
6	Lala Prabhu Diyal, Tahsildar, Jhajjar.	A silver watch ...	..	To the best pass from the Municipal Board School, Jhajjar.	Roll No. 86, Surjan Singh ...	507
7	Lala Tula Ram, Municipal Commissioner, Jhajjar.	A watch ...	...	To the best pass (Mahajan) from the Municipal Board School, Jhajjar, provided he takes Sanskrit.	No Mahajan candidate appeared from this school.	
	Gurgaon District.					
8	Sayad Abbas Ali, Municipal Commissioner, Palwal.	Cash or a watch	5 0 0	To the best pass (Gujar) of the Palwal Tahsil, provided he is one of the forty boys selected by the University for scholarships.	Information not available in this office.	
9	Lala Bhajan Lal, Municipal Commissioner, Firozpur-Jhirka.	Cash ...	2 0 0	To the best pass from any of the schools in the district in the Vernacular or the Anglo-Vernacular Examination.	Roll No. 147, Durga Prasad, Municipal Board High School, Rewari.	583
	Delhi District.					
10	Saiyid Agha Husain, Jagirdar of Mohna.	Cash or books.	5 0 0	Rupees 3 to the best pass and Rs. 2 to the best pass from among the Muhammadans from the Municipal Board Vernacular Middle School, Ballabgarh. (To be continued up to 1908.)	(1) Roll No. 6809, Budh Singh.	455
					(2) Roll No. 6872, Habib Husain.	288
	Karnal District.					
11	Municipal Committee, Karnal.	Cash ...	10 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Karnal.	Roll No. 534, Itru Mal ...	480
12	Municipal Committee, Panipat.	Books ...	17 0 0	To the students of the Municipal Board School, Panipat—books of Rs. 7 to the best pass, of Rs. 5 to the next best pass, of Rs. 3 to the best pass in English, and of Rs. 2 to the best pass in Mathematics.	(1) Roll No. 509, Karimulla.	519
					(2) Roll No. 510, S. Mohd. Mahmud-ul-Hasan.	472
					(3) Roll No. 509, Karimulla.	141
					(4) Roll No. 511, Badri Parshad.	83

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
			MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Karnal District—concluded.		Rs. A. P.			
13	Muhammad Rahmat Ali Khan.	Books ..	1 0 0	To the best pass in Arabic from the Municipal Board School, Panipat.	Roll No. 512, Abdul Qaiyum	132
14	Municipal Committee, Shahabad, Rs. 5. Lala Gokal Chand, Vice-President.	A watch ...	10 0 0	To the best pass in Mathematics from the Vernacular Middle School, Shahabad.	Roll No. 6893, Raghunadan Lal.	59
15	Municipal Committee, Ladwa.	Cash ...	3 0 0	Rupees 2 to the best pass and Re. 1 to the next best pass from the Vernacular Middle School, Ladwa.	(1) Roll No. 6877, Ali Hasan. (2) Roll No. 6876, Raja Ram.	532 315
	Ambala District.					
16	Rai Sahib Lala Murli Dhar, Pleader, Ambala City.	Books ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Ambala City.	Roll No. 655, Sada Nand.	521
17	Mirza Ijaz Husain, Junior Vice-President, Municipal Committee, Ambala City, and Pleader, Chief Court, Punjab.	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Arabic from the district.	Roll No. 662, Raza Husain, Mission High School, Ambala City.	122
18	Sardar Bahadur Partap Singh, Rais, Mianpur, Tahsil Rupar.	A pocket watch	5 0 0	To the best pass in Gurmukhi in the Panjab out of the candidates from the Ambala District.	No such candidate.	
	Jullundur District.					
19	Pandit Rago Ram, Sahukar, of Jandu Singha, District Jullundur.	A silver medal	10 0 0	To the best pass in the Panjab, provided he is a resident of the Jullundur District, in case he stands first in the Division, a medal worth Rs. 8 or if he stands first in the District, a medal worth Rs. 5 will be awarded.	(1) No such candidate. (2) Roll No. 7342, Babu Ram I, Nawashahr Municipal Board School, Jullundur District.	592
20	Lala Veshno Das of Phillour.	Cash or a watch	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Phillour.	Roll No. 1323, Saran Singh	489
21	Mohammad Wazir Khan, Tahsildar, Phillour.	Cash ...	2 0 0	To the poorest boy from the Municipal Board School, Phillour.	Information not available in this office.	
22	M. Dalip Singh, Naib Tahsildar, Phillour.	Do. ...	1 0 0	To the best boy in Caligraphy from the Municipal Board School, Phillour.	Roll No. 1317, Chiranji Lal	18
23	Lala Sundar Das Bhalla, Contractor, Phillour.	Todd's Manual	1 8 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Phillour, provided he is well behaved.	Roll No. 1323, Saran Singh	113
24	Lala Bhawani Das, Munsif, Phillour.	Cash ...	2 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Phillour.	Roll No. 1323, Saran Singh	489
25	Lala Lorinda Mal, Hospital Assistant, Phillour.	A book—Sanitation.	1 0 0	To the bast pass in Sanitation from the Municipal Board School, Phillour.	Roll No. 1320, Ram Rakkha	20

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
		MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued*.				
	Ludhiana District.		Rs. A. P.			
26	Pandit Harnam Das, Taluqdar, Lucknow, Ludhiana District.	Granth Sahib with a cloth for covering.	31 0 0	To the best pass in the Vernacular Middle School Examination from any of the schools in the Ludhiana District, provided he is a Sikh.	Roll No. 7573, Ratan Singh, District Board School, Sawaddi.	579
27	S. Badhawa Singh of Aiyali Kalao, Ludhiana District.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in the District in the Vernacular Middle School Examination.	Ditto ...	579
28	Municipal Committee, Ludhiana.	Do. ...	5 0 0	To the best pass (unmarried) from any of the Schools in the town of Ludhiana.	Roll No. 1569, Nand Lal, Varma, Municipal Board High School, Ludhiana. The information on second point is not available in this office.	530
29	S. Sundar Singh, Rais, of Pakhoke, Ludhiana.	Do. ...	2 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Jagraon.	Roll No. 1521, Parmeshri Das.	429
	Montgomery District.					
30	Rai Harnam Das, District Judge.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Montgomery.	Roll No. 2913, Sundar Singh	47
	Lahore District					
31	Lala Kirpa Ram, Head Master, Municipal Board School, Khem Karan.	Cash ...	2 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Khem Karan.	Roll No. 7706, Ulfat Rai ...	527
32	Lala Narain Das, Arora, Khem Karan.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Arithmetic from the Municipal Board School, Khem Karan	Ditto ...	69
33	Lala Shankar Das Puri, Khem Karan.	Do. ...	1 0 0	To the best pass in Mensuration from the Municipal Board School, Khem Karan.	Ditto ...	38
34	Lala Bishen Das Puri, Khem Karan.	Do. ...	1 4 9	To the best pass in History from the Municipal Board School, Khem Karan.	Ditto ...	41
35	Lala Ram Saran Das, 2nd Master, Municipal Board School, Khem Karan.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Sanskrit in the Panjab.	Roll No. 419, Chandra Shekhar, St. Stephen's High School, Delhi.	128
36	Lala Chuni Lal, Khem Karan.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Mathematics in the Panjab.	(1) Roll No. 4014, Mohammad Abbas, U. P. Mission High School, Gujranwala. (2) Roll No. 6685, Parmeshari Sahai, Beri Municipal Board School. (3) Roll No. 7573, Ratan Singh, Sawaddi District Board School.	123
37	S. Uttam Singh, Pattidar Khem Karan.	Do. ...	1 0 0	To the best pass in Arithmetic from the Municipal Board School, Khem Karan.	Roll No. 7706, Ulfat Rai ...	69

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
				MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued.*		
	Lahore District—concluded.		Rs. A. P.			
38	Chaudri Ilahi Bakhsh, Municipal Commissioner, Khem Karan.	Cash ...	1 0 0	To the best pass in Arithmetic from the Municipal Board School, Khem Karan.	Roll No. 7706, Ulfat Rai ...	69
39	Lala Athor Mal, Municipal Commissioner, Khem Karan.	Do. ...	1 0 0	Ditto ...	Ditto ...	69
	Gujranwala District.					
40	Sime Prize Fund, aided by District Fund.	Cash ...	20 0 0	Rupees 10 to the best pass in the district and Rs. 5 to each of the best passes in the District in Physical Science and Persian. (To be awarded on the results of the Vernacular Middle School Examination.)	(1) Roll No. 8106, Ram Lal I, District Board School, Pindi Bhattian.	530
					(2) Ditto ...	90
					(3) Ditto ...	95
40	Municipal Committee, Gujranwala.	Books ...	15 0 0	Rupees 5 to each of the best passes in English, Arithmetic and Mensuration and Physical Science from the Municipal Board High School, Gujranwala.	(1) Roll No. 3898, Bhagwan Das.	116
					(2) Roll No. 3912, Faqir Chand.	96
					(3) Ditto ...	85
	Gujrat District.					
42	Mian Pir Bakhsh, Rais, Mongowal.	A silver medal	15 0 0	To the best pass from any of the Vernacular Middle Schools in the district. (To be continued every year during the lifetime of the donor.)	Roll No. 7937, Ghulam Muhammad, District Board School, Kunjah.	446
43	Rai Bahadur Dr. Gokal Chand, Civil Surgeon, Muzaffargarh.	Do. ...	15 0 0	To the best pass in Science from any of the Vernacular Middle Schools in the district. (To be continued during the lifetime of the donor.)	Roll No. 7934, Muhammad Din, District Board School, Kunjah.	71
44	Lala Duni Chand, Munsif, Phalia.	Do. ...	15 0 0	To the best pass in Mathematics from any of the recognized Middle Schools in the district. (To be continued up to 1905.)	Roll No. 3068, Abdullah, from Municipal Board High School, Gujrat.	106
45	Chaudhri Muhammad Khan, Zaildar and President, Municipal Committee, Dinga.	Do. ...	15 0 0	To the best pass in Arabic from any of the recognized schools in the district. (To be continued as long as possible.)	Roll No. 3069, Nawab Ali, Municipal Board High School, Gujrat.	92
46	Chaudhri Fateh Ali, President, Municipal Committee, Jalalpur Jattan.	Do. ...	15 0 0	To the best pass from among the Muhammadan boys of the Mission School, Jalalpur Jattan. (To be continued as long as possible.)	Roll No. 3031, Muhammad Husain.	504

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of ptize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
			MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Gujrat District—concluded.		Rs. A. P.			
47	Dr. Ala Ditta, Medical Officer, Khanpur, North-Western Railway.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in Persian from any of the recognized Anglo-Vernacular Middle Schools in the district. (To be continued as long as the donor is in the Government service)	Roll No. 3068, Abdulla, Municipal Board High School, Gujrat.	95
48	Bhai Mehr Singh, retired Inspector of Police and Member, Municipal Committee, Jalalpur Jattan.	Do. ...	15 0 0	To the best pass in English from any of the recognized Middle Schools in the district. (To be continued during the lifetime of the donor.)	Roll No. 3112, Fateh Mohd. Scotch Mission High School, Gujrat.	142
49	Mian Fazal Ahmed, Store keeper, Peshawar.	Do. ...	10 0 0	To the best pass in Persian from any of the Vernacular Middle Schools in the district (To be continued as long as possible.)	Roll No. 7923, Muhammad Latif, District Board School, Kharian.	88
50	Rai Sahib Daulat Shah, Honorary Magistrate and Member, Municipal Committee, Gujrat.	Do. ...	8 0 0	To the best pass in Sanskrit from any of the Middle Schools in the district. (To be continued up to 1903.)	Roll No. 3114, Sardari Lal, Scotch Mission High School, Gujrat.	100
	Jhelum District.					
51	Sardar Duni Chand, Sardar Bahadur, pensioner Risaldar-Major, and Honorary Magistrate, Bhaun.	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Vernacular Middle School, Bhaun.	Roll No. 7997, Sundar Singh I.	492
52	Teachers in the Secondary Department, Middle School, Chakwal.	Cash and books	6 0 0	Rupee 1 to each of the best passes in English Grammer, Science, History, Arithmetic, Mensuration and Sanskrit from the District Board School, Chakwal.	(1) Roll No. 3373, Harnam Singh.	32
					(2) Roll No. 3372, Walli Ullah.	81
					(3) Roll No. 3376, Ram Singh. Roll No. 3378, Sahib Singh. Roll No. 3388, Karam Singh.	31
					(4) Roll No. 3372, Walli Ullah. Roll No. 3373, Harnam Singh.	77
					(5) Roll No. 3372, Walli Ullah.	38
					(6) Roll No. 3378, Sahib Singh.	67
53	Lala Manak Chand, Mukhtar.	Cash or books	3 0 0	To the best pass in English from the District Board School, Chakwal.	Roll No. 3372, Walli Ullah	131
54	Lala Uttam Chand, Chakwal.	Cash ...	2 0 0	To the best pass from the District Board School, Chakwal.	Ditto ...	561

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B.A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize winners.	Marks obtained.
			MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Sialkot District.		Rs. A. P.			
55	Lala Pala Shah Bhabra, of Sialkot.	Cash ...	5 0 0	To a Hindu student who passes best from the Municipal Board School, Sialkot.	Roll No. 4296, Ishar Das ...	456
56	Rai Bahadur Sardar Bhagel Singh, Wadala.	Do. ...	10 0 0	To the best pass in the district, provided he is a Hindu Zamindar.	No such candidate.	
57	Sardar Diyal Singh, Honorary Magistrate, Wadala.	Do. ...	10 0 0	To the best pass from the district.	Roll No. 4292, Khalil Ahmad, Municipal Board School, Sialkot.	611
58	Sardar Lakka Singh ...	Do. ...	2 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Daska.	Roll No. 4255, Rala Ram ...	500
	Jhang District.					
59	Mr. T. F. Lewis, Tahsildar, Jhang.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in English from any of the Middle Schools in the district.	Roll No. 4771, Karam Chand Saigal, V. J Municipal Board High Schoo Jhang.	131
60	Lala Ramji Das, Tahsildar, Shorkot.	A watch ...	5 0 0	To the best pass from the District Board School, Shorkot.	Roll No. 8321, Bhoja Ram ...	533
61	Chaudhri Kesar Ram, Tahsildar, Lyallpur.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Lyallpur.	Roll No. 4715, Harsukh Rai...	121
62	Mehr Mamand, Zaildar, Walla, Tahsil Chiniot.	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Chiniot.	Roll No. 4689, Ghulam Rasul	362
63	Mehta Diwan Chand, Tahsildar, Chiniot.	Do. ...	3 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Chiniot.	Ditto ...	362
64	Khan Zaildar, Bodh Rajbana.	Do. ...	2 0 0	To the best pass from the Shorkot Middle School.	Roll No. 8321, Bhoja Ram ...	533
65	Sardar Sawan Singh, Zaildar, Chak No. 58 R. B.	Do. ...	2 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Lyallpur.	Roll No. 4715, Harsukh Rai	481
66	Ch. Bela Ram of Ahmadpur Sial, Member of District Board.	Do. ...	2 0 0	To the best pass from the District Board School, Ahmadpur Sial.	Roll No. 8305, Devi Dial ...	467
	Dera Ghazi Khan District.					
67	Sardar Dariban Khan ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Dera Ghazi Khan.	Roll No. 4839, Abdul Ghafur	478
68	Lala Jawala Das, 3rd Master, Municipal Board High School, Dera Ghazi Khan.	Do. ...	2 0 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Dera Ghazi Khan.	Ditto ...	123

List of Medals and Prizes offered in each District on the resluts of B. A., Entrance and Middle School Examinations held in 1903—concluded.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.	Names of prize-winners.	Marks obtained.
		MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*concluded*.				
			Rs. A. P.			
	Kohat District.					
69	Municipal Committee, Kohat.	A silver medal	15 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Kohat.	Rall No. 5077, Bir Labhaya...	529
	Peshawar District.					
70	M. Umr ud Din, M.A., Assistant Inspector of Schools, North-West Frontier Province, Peshawar.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in English and Mathematics from any of the Secondary Schools in the Province.	No such candidate.	
	Hazara District.					
71	M. Abdul Ghani, B.A., District Inspector of Schools.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in English and Caligraphy from the district.	Roll No 5102, Lorinda Mal, Municipal Beard Middle School, Haripur.	130
	Dera Ismail Khan District.					
72	Nawab Allah Dad Khan, Sadduzai, Rais Azam, Dera Ismail Khan.	Cash ...	10 0 0 (annually)	To the best pass in Arabic in the district.	Roll No 5211, Khuda Bakhsh, Municipal Board School, Dera Ismail Khan.	131
73	Arya Samaj, Dera Ismail Khan.	A silver medal in memory of the late Lala Ram Kishen	...	To the best pass in Sanskrit in the district, provided he continues his studies in the Entrance Class.	Roll No. 5174. Pokhar Das, Church Mission High School, Dera Ismail Khan, provided he continues his studies in the Entrance Class.	90
74	Dewan Jagan Nath, Secretary, Municipal Committee, Dera Ismaii Khaa.	A watch ...	...	To the best pass in English from the Municipal Board School, Dera Ismail Khan.	Roll No. 4839, Abdul Ghafur	223
75	Sheikh Niaz Ali, B.A., District Inspector of Schools, Dera Ismail Khan.	Cash ...	10 0 0	Rs 5 each to the best and the next best passes from any of the Middle Schools in the district, provided they take Arabic also.	(1) Roll No. 5211, Khuda Bakhsh, Municipal Board School, Dera Ismail Khan.	625
					(2) Roll No. 5212, Imam Bakhsh, Municipal Board School, Dera Ismail Khan.	585
76	Malk Bhagwan Das, Pleader.	A medal ...	10 0 0	To the best pass from any of the Middle Schools in the district.	Roll No 5211, Khuda Bakhsh Municipal Board School, Dera Ismail Khan.	625
77	Nawab Hafiz Abdullah Khan, Raisi-i-Azam.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in English from any of the Middle Schools in the district.	Ditto ...	132
	Bannu District.					
78	A resident of the district	Cash ...	2 0 0	To the best pass both in Arabic and Arithmetic and Mensuration from the V. J. High School, Edwardesabad, securing not less than 75 per cent. of the maximum marks in each subject.	No such candidate.	

SENATE HALL, LAHORE:
The 28th July, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 27th July 1903.

No. 2832.—*Appointment*.—Assistant Surgeon Shiv Dás, doing plague duty in the Karnál District, was appointed, as a temporary arrangement, to the Civil Hospital, Ludhiána, from the forenoon of the 6th July 1903, relieving Assistant Surgeon Vidya Nátha Singh.

No. 2834.—*Notification*.—On being relieved of the duties of Civil Surgeon, Ludhiána, Assistant Surgeon Vidya Nátha Singh reverted to the charge of the Civil Hospital, Ludhiána, on the forenoon of the 17th July 1903, relieving Assistant Surgeon Shiv Dás, placed on general duty at Ludhiána from the afternoon of the same date.

No. 2835.—*Notification*.—Senior Grade Hospital Assistant No. 168 Eláhi Bakhsh, Ráwalpindi City Branch Dispensary, No. II, was placed on cholera duty in that district from the forenoon of the 23rd June 1903 to the afternoon of the 13th July 1903, during which period Temporary Hospital Assistant Wazír Singh, doing general duty at Ráwalpindi, held charge of the Ráwalpindi City Dispensary No. II.

Temporary Hospital Assistant Wazír Singh reverted to general duty on the forenoon of the 14th July 1903.

No. 2836.—*Notification*.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2528, dated 2nd July 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 635 Kishen Chand resumed charge of the Jail Hospital, Dera Gházi Khan, on the forenoon of the 17th July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 645 Itfáq Muhammad, placed on general duty at Dera Gházi Khan from the same date.

No. 2837.—*Leave*.—Second Grade Hospital Assistant No. 373 Múla Mal, Kahror Dispensary, Mooltan District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 16th July 1903 by Temporary Hospital Assistant Ata Muhammad, transferred from Hoshiárpur.

No. 2838.—*Notification*.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2055, dated 26th May 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 518 Brij Lál resumed charge of the Múng Dispensary, Gujrát District, on the forenoon of the 15th July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh, placed on general duty at Gujrát from the forenoon of the 17th July 1903.

No. 2839.—*Leave*.—First Grade Hospital Assistant No. 276 Ganpat Rái, North-Western Railway Dispensary, Mahmoodkot, Muzaffargarh District, having obtained privilege leave for 1 month and 22 days, was relieved of his duties on the afternoon of the 14th July 1903 by Temporary Hospital Assistant Káku Rám, doing general duty at Muzaffargarh.

No. 2840.—*Promotion*.—Fourth Grade Hospital Assistant No. 518 Brij Lál, having completed 5 years' service and passed the required Departmental Examination held on the 20th April 1903, is promoted to the 3rd Grade from the 20th July 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*). Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-L.-J.-5]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chie Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894 inclusive—Rs 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I	5	0	0
	Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	[illegible]
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1895—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1896—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1898—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1901—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto ditto 1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1899—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1893 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f. o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873. May 1st, 1874. *Price Rs. 2-8-0 per vol.; packing and postage, Re. 1-4-0 extra per vol.*

CONTENTS:—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-t.-f.-o.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-t.-f.-o.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-t.-f.-o.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newâr binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re. 0-12-0	each.
Do.,	" 500,	" 0-8-0	"
Hemp,	" 1,000,	" 0-6-0	"
Do.,	" 500,	" 0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102·5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-t.-f.-o.]

PANJAB TEXT-BOOK COMMITTEE.

THE following works and appliances have been added to the Reference Library and the Educational Museum of the Panjab Text-Book Committee :—

	Author.	Title of work.	Publisher.
1.	Dexter and Garlick ...	Psychology in the Schoolroom	Longmans.
2.	C. Lloyd Morgan ...	Psychology for Teachers	Arnold.
3.	P. A. Barnett ...	Common Sense in Education and Teaching ...	Longmans.
4.	D. Salmon ...	The Art of Teaching	Longmans.
5.	F. Fennel ...	Notes of Lessons on the Herbartian Method ...	Longmans.
6.	Garlick ...	A New Manual of Method	Longmans.
7.	F. W. Hackwood ...	Chatty Object Lessons in Nature Knowledge ...	Longmans.
8.	D. Salmon ...	Longmans' Object Lessons	Longmans.
9.	...	Arnold's Object Lessons, Books 1, 2 and 3 ...	Arnold.
10.	Edward Wiebe ...	Paradise of Childhood	G. Philip and Son.
11.	Lois Bates ...	Kindergarten Guide	Longmans.
12.	...	Football	Longmans.
13.	J. Lishman ...	A Drill Book for Elementary Schools	Longmans.
14.	A. Alexander ...	Modern Gymnastic Exercises, Parts I and II ..	G. Philip and Son.
15.	Ditto ...	Healthful Exercises for Girls	G. Philip and Son.
16.	Ditto ...	Musical Drill for Infants	G. Philip and Son.
17.	Ditto ...	Musical Drill, Part II	G. Philip and Son.
18.	J. Logan ...	School and Examination Book-keeping ...	Longmans.
19.	Grant and Hill ...	Commercial Arithmetic	Longmans.
20.	Chisholm ...	Hand Book of Commercial Geography ...	Longmans.
21.	L. Creighton ...	First History of England	Longmans.
22.	D. Morris ...	A Class-Book History of England	Longmans.
23.	C. W. Oman ...	England in the 19th Century	Arnold.
24.	Symes ...	English History	Arnold.
25.	...	Longmans' Summary of English History ...	Longmans.
26.	...	My Book of History Tales	Arnold.
27.	...	Arnold's New Shilling Geography	Arnold.
28.	Chisholm ...	A Smaller Commercial Geography	Longmans.
29.	Ditto ...	Longmans' School Geography for India and Ceylon	Longmans.
30.	Edwin Arnold ...	Seas and Lands	Longmans.
31.	W. Hughes ...	Philip's Class Book of Modern Geography ...	G. Philip and Son.
32.	...	Geography of Asia	The Christian Literature Society for India.
33.	...	Geography of Europe and Africa	The Christian Literature Society for India.
34.	...	Outlines of Geography	The Christian Literature Society for India.
35.	...	A Manual of Geography	The Christian Literature Society for India.

	Author.	Title of work.	Publisher.
36.	G. C. Deb ...	A Manual of Geography	...
37.	W. G. Constable and J. Mills	Longmans' Elementary Algebra, Parts I, II and III	Longmans.
38.	Welsford and Mayo ...	Elementary Algebra	Longmans.
39.	J. K. Wilkins and W. Hollingsworth.	Algebra for Beginners, Parts I, II and III ...	Arnold.
40.	F. L. Grant and A. M. Hill	Mental Arithmetic for Schools and Training Colleges	Longmans.
41.	Johanna Wulfson ...	Visual Arithmetic for Juniors	G. Philip and Son.
42.	Kirkman and Field ...	An Arithmetic for Schools	Arnold.
43.	...	Longmans' Complete Arithmetics, Books 1—7 ...	Longmans.
44.	Marshal and Welsford ...	Longmans' School Arithmetic	Longmans.
45.	J. L. Richardson ...	Arithmetical Wrinkles	G. Philip and Son.
46.	E. M. Langley and W. S. Philips.	The Harpur Euclid, Books 1—3	Longmans.
47.	Ditto ...	Ditto do. 1—4	Longmans.
48.	Ditto ...	Ditto do. 1—6 and 11—12 ...	Longmans.
49.	J. Martin ...	The Elements of Euclid	G. Philip and Son.
50.	W. C. Fletcher ...	Elementary Geometry	Arnold.
51.	Lachlan and Fletcher ...	Elements of Geometry	Arnold.
52.	T. Petch ...	Plane Geometry	Arnold.
53.	F. G. Taylor ...	An Introduction to the Practical Use of Logarithms	Longmans.
54.	R. W. Edwards ...	Mensuration	Arnold.
55.	Hamblin Smith ...	Elementary Trigonometry	Longmans.
56.	Clement Jones ...	The Beginnings of Trigonometry	Longmans.
57.	R. H. Pinkerton ...	Elementary Text-Book of Trigonometry ...	Blackie and Son.
58.	Webb ...	Agriculture	Longmans.
59.	J. W. Oliver ...	Botany	Blackie and Son.
60.	Leonard Hill ...	Physiology for Beginners	Arnold.
61.	Pinkerton ...	Theoretical Mechanics	Blackie and Son.
62.	Taylor ...	Ditto	Longmans.
63.	Newth ...	Inorganic Chemistry	Longmans.
64.	Furneaux ...	Elementary Chemistry	Longmans.
65.	J. Cook ...	Physics	Longmans.
66.	Wright ...	Do.	Longmans.
67.	Atkinson and Reinold ...	Ganot's Physics	Longmans.
68.	G. Hartwig ...	Volcanoes and Earthquakes	Longmans.
69.	W. S. Furneaux ...	Philip's Anatomical Model	G. Philip and Son.
70.	...	Animal Life	G. Philip and Son.
71.	...	Arnold's Bible Readers, Books 1—3	Arnold.
72.	...	Arnold's Little Story Reader	Arnold.
73.	...	Arnold's Infant Story Readers, Books 1 and 2 ...	Arnold.

Author.	Title of work.	Publisher.
	Arnold's English Readers :—	
74. ...	Primers I and II.	
75. ...	Readers I to VII.	Arnold.
76. ..	Arnold's Geography Readers, Books I to VII ...	
77. ...	Britannia History Readers, Books 1—5	
78. ...	Arnold's History Readers Books 1—7	
79. ...	The Warwick History Readers, Books 1—4, 6—7	
	The Illustrated Continental Geography Readers :—	Blackie and Son.
80. ...	America.	
81. ...	Australasia.	
82. ...	Longmans' Ship Historical Readers, Books 1—7 ...	
83. ...	Longmans' Pictorial Geographical Readers, 1—4 ...	
84. ...	America	
85. ...	Asia	
86. ...	Africa and Australasia	
87. ...	British Isles	
88. ...	Europe	
89. ...	Fairy Tale Books, Standards 1 and 2	
90. ...	Longmans' Domestic Economy Readers, 1—5 ...	
91. ...	Longmans' New Geographical Readers, 1—7 ...	
92. ...	Longmans' New Historical Readers, 4—7 ...	Longmans.
	Longmans' Ship Literary Readers :—	
93—94. ...	First and Second Primers	
95. ...	Infant Reader	
96. ...	Introductory Reader	
97. ...	Readers I—VI	
98. ...	Advanced Reader	
	Longmans' Supplementary Readers, Fairy Tale Books :—	
99. ...	Jack the Giant Killer	
100. ...	The History of Whittington	
101. ...	The Princess on the Glass Hill	
102. ...	Prince Darling	
103. ...	New English Readers for India :—	
	1st Reader.	
	2nd do.	
	4th do.	Christian Literature Society for India.
	5th do.	
	6th do.	

Author.	Title of work.	Publisher.
104. ...	Senior Reader ...	Christian Literature Society for India.
105. ...	English Primer ...	
	English 1st Reader	
	Do. 2nd do.	
	Do. 3rd do.	
	Do. 4th do.	
	Do. 5th do.	
	Do. 1st Book.	
	Do. 2nd do.	
	Do. 3rd do.	
	Blackie's Continuous Readers :—	
106. G. M. Fenn ...	Not the Naturalist ...	Blackie and Son.
107. S. Tytler ...	Girl Neighbours ...	
108. R. Wilson ...	Laureata ...	Arnold.
109. ...	The Laureata Poetry, Books 1—9 ...	
110. R. Wilson ...	A First Course in English Literature ...	
111. ...	Tales from Hansaderson ...	
112. ...	In Realms of Gold ...	
113. Dickens ...	David Copperfield ...	
114. ...	In the World of Books ...	
115. E. D. Fawcett ...	The Secret of the Desert ...	
116. A. T. Quiller-Couch ...	Historical Tales from Shakespeare ...	
117. E. M. Butler ...	Julius Cæsar ...	
	Blackie's English Classics.	
118. D. Nichol Smith ...	Dryden's Essay of Dramatic Poesy ...	Blackie and Son.
119. Evans ...	Selections from the Spectator ...	
120. J. Downie ...	Macaulay's Lives of Johnson and Goldsmith ...	
121. Frew ...	Select Tales from Shakespeare : Lamb ...	
122. Sheldon ...	Macaulay's Essay on Addison ...	
123. ...	Passages in the Life of a Galley Slave ...	
	Blackie's Junior School Shakespeare.	
124. W. Dent ...	Julius Caesar ...	
125. W. Barry ...	King Henry V ...	
126. H. A. Evans ...	King Lear ...	
127. Susan Coolidge ...	What Katty Did Next ...	
128. R. H. Dana ...	Two Years before the Mast ...	
129. Lobban ...	English Essays ...	Longmans
130. McWilliam ...	Longmans' Hand-Book of English Literature ...	

Author.	Title of work.	Publisher.
131. Peterson ...	Longmans' Senior School Poetry Book ...	Longmans.
132. P. S. Allen ...	Selections from the writings of James Anthony Froude.	
133. Andrew Lang ...	The Book of Romance	
134. G. A. Henty ...	Yule Logs	
135. A. D. Crake ...	Edwey the Fair	
136. W. Morris ...	The Earthly Paradise	
137. A. Conan Doyle ...	Micah Clarke	
138. Lois Bates ...	New Recitations for Infants	
	The Swan Edition of Shakespeare's Plays.	
139. David Forsyth ...	Julius Caesar	
140. J. W. Young ...	King John	
141. Bidgood ...	Merchant of Venice	
	Longmans' British Classics.	
142. A. M. Williams ...	Macaulay's Essay on Clive	
143. Mark Hunter ...	Ditto William Pitt, Earl of Chatham	
144. H. W. Dennis ...	Macaulay's Essay on Chatham	
145. H. R. James ...	Ditto Milton	
146. J. A. Froude ...	English Seamen in the 16th Century	
147. ...	Passages for Dictation	Arnold.
148. J. H. Yoxall and B. Gregory	The Word Builder and Speller	
149. D. Salmon ...	Longmans' School Grammar	Longmans.
150. Ditto ...	Longmans' School Composition	
151. W. G. Robertson ...	English Composition and Essay-writing ...	
152. Jennings ...	English Grammar	
153. ...	Advanced Grammar	The Christian Literature Society for India.
154. J. L. Richardson ...	English Practice in Analysis, Parsing, Word Formation, Composition and Paraphrasing.	G. Philip and Son.
155. Richard Wilson ...	A First Course in Analysis and Grammer ...	Arnold.
156. J. Murdoch ...	The History of the Plague and How to stop its Ravages.	The Christian Literature Society for India.
157. ...	Noble Lives	
158. ...	Three Eminent Men	
159. Henry Morris ...	Anglo-Indian Worthies	
160. ...	Model men	
161. ...	Statesmen of Recent Times	
162. ...	Famous Astronomers	
163. J. M. Mitchell ...	Baba Padmanji	
164. ...	Three Great Men	
165. Henry Morris ...	The Governors-General of India	
166. ...	Famous Christians of Early Times	
167. ...	Some Noted Indians of Mordern Times ...	
168. S. Satthianadhan ...	Sketches of English Christians	

	Author.	Title of work.	Publisher.
169.	...	Picture Stories of Noble Women	The Christian Literature Society for India.
170.	...	The Women of India and What can be done for Them.	
171.	...	The Queen-Empress of India	
172.	...	Celebrated Women	
173.	...	The Indian Empire	
174.	Mrs. L. Handyside ...	History of India	
175.	...	The Principal Nations of India	
176.	J. Murdoch ...	The History of Civilization in India	
177.	...	The Native States of India	
178.	...	Pictorial Tour Round India	
179.	...	Lanka, China and Japan	
180.	...	Siam, South Africa and New Zealand	
181.	...	Italy	
182.	...	Persia and Its People	
183.	...	Pictures of Russia and Its People	
184.	...	Turkey and Its Sultan	
185.	...	Egypt: the Land of the Pyramids	
186.	...	The Parsis and their Religion	
187.	J. Murdoch ...	My Duties: A Moral Text-Book for Middle Schools	
188.	Ditto ...	The Religions of the World	
189.	Ditto ...	The Call of the 20th Century to Awakened India ...	
190.	J. H. Barrows ...	Barrows' Lectures	
191.	Ganpat Lakshman ...	Prize Essay on the Promotion of Indian Reform ...	
192.	...	Foster's Essay on Decision of Character ...	
193.	J. Murdoch ...	The Indian Teachers' Manual	
194.	Ditto ...	The Indian Students' Manual	
195.	...	Select Convocation Addresses delivered to the Graduates of the Madras University.	
196.	...	Sanitary Reform in India	
197.	A. O. Hume ...	Agricultural Reform in India	
198.	J. Bidgood and T. Harbottle.	Longmans' Illustrated 1st French Reading Book and Grammar.	Longmans.
199.	J. Bidgood and J. Watson Campbell.	Longmans' Illustrated 2nd French Reading Book and Grammar.	
200.	T. H. Bertenshaw ...	Longmans' Illustrated First Conversational French Reader.	
201.	Francois Gowin ...	A First Lesson in French	G. Philip and Son.
202.	J. J. Beuzemaker ...	A First French Course	Blackie and Son.
203.	Marguerite Ninet ...	French Stories	

	Author.	Title of work.	Publisher.
204.	Marguerite Ninet ...	The French Picture Primers, 1st and 2nd ...	Blackie and Son.
205.	W. G. Etheridge ...	La Jeune Siberienne	
206.	Francis Storr ...	Selections from Taine	
207.	R. L. A. Du Pontet ...	Poems Choisis	Arnold.
208	Francis Storr ...	The Court of Spain under Charles II	Blakcie and Son.
209.	T. H Bertenshaw ...	Longmans' French Readers (Intermediate) Histories D'Animaux.	Longmans.
210.	Cormell Price ...	La Bouillie de La Comtesse Berthe ...	
211.	J. MacEwen ...	Latin Tests (Lower Grade)	J. Nelson and Son.
212.	B. H. Kennedy ...	The Shorter Latin Primer	Longmans.
213.	...	Longmans' Latin Course, Part I	
214.	H. R. Heatley ...	Longmans' Illustrated First Latin Reading Book and Grammar.	
215.	F. Ritchie ...	First Steps in Latin	
216.	A. D. Godley ...	The Fables of Orbilins, Part II	Arnold.
217.	H. R. Heatley and H. N. Kingdon.	Gradatim	Longmans.
218.	F. Richie ...	Fabulæ Faciles A First Latin Reader	
219.	J. E. Melhuish ...	Cornelius Nepcs	Blackie and Son.
220.	W. H. Morris ...	Elementa Latina	Longmans.
221.	J Brown ...	Caesar's Gallic War, Books I, II, III, IV, V, VI ...	Blackie and Son.
222.	J. W. Bartrum ...	Caesar's Gallic War, Book I	Longmans.
223.	Winbolt ...	The Georgics of Virgil	Blackie and Son.
224.	Ernest Ensor ...	The Metamorphoses of Ovid, Book I	
225.	...	Philip's Atlas for Beginners	G. Philip and Son.
226.	...	Philip's New Indian Atlas of Modern Geography ...	
227.	...	Philip's Popular Atlas of the British Empire ...	
228.	...	Philip's Systematic Atlas	
229.	...	Philip's Handy Atlas	
230	...	Longmans' School Atlas, Physical and Political ...	Longmans.
231.	...	The Public School Atlas of Modern Geography ...	
232.	H C. Arnold Foster ...	The London School Atlas	The London School Atlas Company.
233.	...	Philip's School Room Map of the British Empire ...	G. Philip and Son.
234.	...	Philip's School Room Map of England	
235.	...	Philip's School Room Map of Africa	
236.	...	Longmans' Ship Reading Sheets from the First Primer.	Longmans.
237.	...	Philip's Typical Object Lesson Pictures, Animal Life, Nos. 1–6.	G. Philip and Son.
238.	...	Philip's Typical Plant Pictures, Coffee Plantation ...	
239.	...	Philip's Typical Technical Diagrams, No. 1 Coal Mining.	

Author.	Title of work.	Publisher.
240. ...	Philip's Typical Natural History Pictures : One sheet	G. Philip and Son.
241. ...	Philip's Conversational Object Lesson Pictures : One.	G. Philip and Son.
242. ...	Longmans' Drawing Sheets, Freehand Standard 3	Longmans.
243. ...	The Analytical Drawing Sheets : Pomegranate ...	Arnold.
244. ...	The Analytical Drawing Sheets : 3 sheets ...	Arnold.
245. ...	Philip's Practical Drawing Sheets, Set 4, Standard III, Nos. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.	G. Philip and Son.
246. ...	Philip's Systematic Course of Elementary Drawing and Colouring for Kindergarten School and Home 02, 03.	G. Philip and Son.
247. ...	Longmans' Blank Drawing Books, Nos. 1, 2, 3, 5, 6, 3*a*.	Longmans.
248. ...	S. B. Chatterjee's Infant Training Kindergarten Toys (for Indian Students).	S. B. Chatterjee, Calcutta.
249. ...	Popular Globes (Hindi), Nos. 1, 2 and 3 ...	Normal School, Nagpur.
250. ...	Globe (English)	Longmans, Green & Co.
251. ...	Globe (Hindi)	Longmans, Green & Co.
252. ...	Model of a Bedstead	Lawrence Military Asylum, Sanáwar.
253. ...	Model of a School Desk	Lawrence Military Asylum, Sanáwar.
254. ...	Model of a Vaulting Horse	Lawrence Military Asylum, Sanáwar.
255. Altaf Husain Háli ...	Sir Sayad ki Life.	
256. Ditto ...	Masnawi Haquq-i-Aulad.	
257. Ditto ...	Dewán-i-Háli.	
258. Ditto ...	Yádgár-i-Ghálab.	
259. Ditto ...	Hayát-i-Sádi.	
260. B. Sanwal Dás ...	Thug Bidya.	
261. P. Shambhu Náth ...	Jawáhir-i-Bebaha.	
262. M. Habib Husain ...	Madan-i-Tahzíb.	
263. ...	Tamil Primer...	Longmans.
	Longmans' New Tamil Readers.	
264. ...	First Standard	Longmans.
265. ...	Second Standard	Longmans.
266. ...	Third Standard	Longmans.
267. ...	Fourth Standard	Longmans.
	Longmans' Telagu Readers.	
268. ...	First Standard	Longmans.
269. ...	Fourth Standard	Longmans.
270. J. Ogilvie ...	An English Dictionary (Popular Edition) ...	Blackie and Son.
271. J. Whitakers ...	Whitaker's Almanack, 1903	Macmillan.
272. J. S. Keltile ...	The Stateman's Year-book; Statistical and Historical Annual of the States of the World for the year 1903.	Macmillan.

	Author.	Title of work.	Publisher.
273.	...	Infantry Training	Fyre and Spotliswoode.
274.	G. A. Henty ...	Queen Victoria; Scenes from Her Life and Reign...	Blackie and Son.
275.	A. H. Stirling ...	Torch-Bearers of History, Volumes I and II ...	J. Nelson and Sons.
276.	C. H. Browning ...	Lessons on the British Government of India and on the British Empire.	Macmillan.
277.	C. F. De La Fosse ...	History of India for High Schools	
278.	Mrs. Sirkar ...	The History of India	Longmans.
279.	T. F. Tout ...	A History of Great Britain	
280.	G. S. Bosworth ...	Macmillan's Short Geography of the World ...	Macmillan.
281.	Gokhale G. K. ...	Arithmetic for Lower Secondary Schoo's ...	
282.	B. N. Harchowdhry ...	Goldsmith's Vicar of Wakefield	Attar Chand Kapúr.
283.	H. J. Spencer ...	Greek and Roman Heroes	T. Nelson and Sons.
284.	Seccombe and Allen ...	The Age of Shakespeare. Volume I ...	G. Bell and Son
		Poetry and Prose, Volume II, Drama	
285.	...	Selections from English Literature, Volume II edited by C. M. Barrow.	Macmillan.
286.	D. Defoe ...	Robinson Crusoe	Blackie and Son.
287.	W. Williamson ...	A Junior English Grammar ..	Methuen and Co.
288.	Robert S. Wood ...	The Teacher's Manual of Composition, Volume I ...	Macmillan.
289.	M. N. Shástri ...	Buddha: His Life, His Teaching, His Order ...	The Society for the Resuscitation of Indian Literature.
290.	...	Reporters and Reporting, with an Introduction, by D. E. Wacha.	Commercial Press, Bombay.
291.	W. A. Hirst ...	A Survey of English Ethics	Longmans.
292.	Baker and Bourne ...	Elementary Geometry	G. Bell and Sons.
293.	Edwin Edser ...	Differential and Integral Calculus for Beginners ...	T. Nelson and Sons.
294.	A. E. Munley ...	Simple Experiments in Magnetism and Electricity...	Macmillan.
295.	F. Castle ...	Elementary Practical Physics	T. Nelson and Sons.
296.	...	Royal Princess Readers, Books 1—5	
		Nelson's Picture Readers for Infant Classes.	
297.	...	A Box of Toys	
298.	...	Our Railway Ride	
299.	...	Pets and Friends	
300.	...	A Day on the Sands	
301.	Captain Marryat ...	The Children of the New Forest	G. Bell and Sons.
302.	J. R. Blakiston ...	Reading Taught through Rhyme and Rhythm ...	
303.	A. E. Roberts ...	Kingsley's Heroes	

LAHORE:
The 20th June 1903.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act futher to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a*. (1*a*.)

IN THE COURT OF THE DISTRICT JUDGE, JULLUNDUR.

Civil Case No. 157.

In re INSOLVENCY OF RAHIM BAKHSH.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Rahim Bakhsh, son of Karm Bakhsh, Rawal of Adampur, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Rahim Bakhsh, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code :

It is ordered that the said Rahim Bakhsh, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 13th day of July 1903.

MUHAMMAD ALI,

District Judge.

[939-1.]

In the Court of District Judge, Peshawar.

(Insolvency Jurisdiction.)

Miscellaneous case No. 131 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF MUHAMMAD AMIN, SON OF ZAIDULLA, OF MATTA MOGHAL KHEL, TAHSIL CHARSADDA, DISTRICT PESHAWAR.

WHEREAS enquiry made upon the application of Muhammad Amin dated 18th December 1902, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Muhammad Amin, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure :

It is ordered that the said Muhammad Amin be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 20th day of July 1903.

S. E. PEARS,

District Judge, Peshawar.

[[illegible]]

In the Court of Mian Nizam-ud-din, District Judge, Jhelum.

Miscellaneous case No. 2 of 1902.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF JITA RAM, SON OF SHANKAR DAS, KHATRI, OF JOTANA IN THE PIND DADAN KHAN TAHSIL OF JHELUM DISTRICT.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Jita Ram, son of Shankar Das, Khatri, of Jotana, this Court is satisfied that the statements made by him in his application are substantially true, and that the said Jita Ram has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Jita Ram be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 27th day of July 1903.

NIZAM-UD-DIN,
District Judge, Jhelum.

[786-1.]

In the Court of Mian Nizam-ud-din, District Judge, Jhelum.

Miscellaneous case No. 3 of 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF HARI CHAND AND GOKAL CHAND, SON OF HARI CHAND, CASTE WASAN KHATRIS, OF JHELUM.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Hari Chand and Gokal Chand, son of Hari Chand, Khatris of Bule, and at present of Jhelum, this Court is satisfied that the statements made by them in their application are substantially true, and that the said Hari Chand and Gokal Chand have not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Hari Chand and Gokal Chand be, and they hereby are, declared insolvents.

Given under my hand and the seal of the Court this 27th day of July 1903.

NIZAM-UD-DIN,
District Judge, Jhelum.

[707-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE, DECLARING A PERSON TO BE AN INSOLVENT.

In the Court of Small Causes at Delhi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 2 of 1903.

IN THE MATTER OF PETITION OF DAYA CHAND, SON OF GANJI DAS, CASTE MALI, RESIDENT OF DELHI, JAI SINGHPURA, FOR DECLARATION OF INSOLVENCY UNDER SECTION 344 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Daya Chand, dated the 16th of February 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Daya Chand, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Daya Chand, judgment-debtor, be and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 13th day of June 1903.

MUHAMMAD HUSAIN,
Judge.

[791-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

In the Court of Small Causes at Delhi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 5 of 1903.

IN THE MATTER OF PETITION OF ANANT SINGH, SON OF RAM SINGH, OF DELHI, CHHATTA PARTAP SINGH, FOR DECLARATION OF INSOLVENCY UNDER SECTION 344 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE.

WHEREAS upon the hearing of the application of Anant Singh, dated the 2nd of March 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 23rd of May 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is ordered that the Clerk of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 23rd day of May 1903.

MUHAMMAD HUSAIN,
Judge.

[790-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE, DECLARING A PERSON TO BE AN INSOLVENT.

In the Court of Small Causes at Delhi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 5 of 1903.

IN THE MATTER OF PETITION OF ANANT SINGH, SON OF RAM SINGH, OF DELHI, CHHATTA PARTAP SINGH, FOR DECLARATION OF INSOLVENCY UNDER SECTION 344 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Anant Singh, dated the 2nd of March 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Anant Singh, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Anant Singh, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 23rd day of May 1903.

MUHAMMAD HUSAIN,
Judge.

[792-1.]

Ecclesiastical.

The 23rd July 1903.

THE Right Reverend Lord Bishop of Lahore has been pleased to appoint the Reverend H. Noel Bridge, Joint Chaplain of Karachi, as a Surrogate for granting Episcopal Licenses of Marriage within the Diocese of Lahore.

ARTHUR CASPERSY,
Offg. Registrar.

[789-1.]

Punjab Government Press, Lahore—30-7-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, AUGUST 6, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[Third publication.]

The 14th July 1903.

No. 2675 *G.—Notification.*—It is hereby notified for general information that the Chief Court of the Punjab will be closed for civil business on account of the long vacation from the 17th day of August 1903 to the 17th day of October 1903, both days inclusive. Throughout this period, except on Sundays and holidays, petitions will be received daily at the Court house at Lahore from such persons as may choose to present them. All such petitions and other miscellaneous petitions which cannot be disposed of at once will be heard on the re-opening of the Court after the vacation, on dates which will be fixed for that purpose when such petitions are presented.

The 29th July 1903.

No. 2875 *G.—Confirmation.*—Lála Kundan Lál, II, B.A., Sub. *pro tem.* Munsif of the 4th Grade on probation, is hereby confirmed in that appointment, with effect from 1st July 1903.

The 30th July 1903.

No. 2895 *G.—Notification.*—Lála Devi Dayál Khitha, B.A. (son of Malak Maiya Dás), a Mukhtár of the 2nd Grade, who was suspended from practising as a Mukhtár by Notification No. 3115 G., dated the 11th September 1902, having resigned his appointment in the Settlement Department at Jhang, is hereby permitted to resume his practice as a Mukhtár.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 29th July 1903.

No. 127.—Transfers.—The following transfers are made among Tahsíldárs in the Mooltan Division:—

(1) Mr. T. E. Lewis, Tahsíldár of Rájanpur, Dera Gházi Khan District, on return from privilege leave, is posted to the Sinánwán Tahsíl, Muzaffargarh District;

(2) Lála Mahárái Pershád, Tahsíldár, from the Sinánwán Tahsíl, Muzaffargarh District, to the Shujabad Tahsíl, Mooltan District;

(3) Munshi Naráin Singh (II), Tahsíldár, from the Shujabad Tahsíl, Mooltan District, to the Sadr Tahsíl of the Dera Gházi Khan District, *vice* Karím Dád Khán (II), Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

The 30th July 1903.

No. 128.—Appointment.—Pandit Siri Kishen Kaul, Náib Tahsíldár of the Mooltan Sadr Tahsíl, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Syad Karm Shah, Tahsíldár, appointed to officiate as Extra Assistant Commissioner.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

PAPER CURRENCY OFFICE.

CURRENCY NOTES.

The following Currency Notes of the Lahore Circle are stated to have been destroyed and payment of their value has been claimed by the person whose name is placed against the numbers; any other person claiming a right to them is warned to communicate at once with the undersigned:—

Notes wholly lost or destroyed.

Register No.	No. of Notes.	Value.	Name of claimant.
		Rs.	
W/15 — 0¼	EA/33 12525 ...	100	Milkhi Rám, Petition-writer, Phillour.
	EA/33 12526 ...	100	
	EA/33 12527 ...	100	

PAPER CURRENCY OFFICE,
LAHORE:
The 30th/31st July 1903.

C. RIVAZ,

Currency Officer.

[812-3.]

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 18th July 1903.

No. 135 *S.—Notification.*—The appointment of M. Muhammad Husain, B.A., of the Municipal Board School, Peshâwar, as Third Master of the Normal School, Ráwalpindi, notified in Notification No. 70 S., dated 4th July 1903, is hereby cancelled, and Lála Rám Dhan, M.A., Head Master, Municipal Board School, Miáni (Shahpur District), is appointed to the Third Mastership of the Ráwalpindi Normal School in the III Class, Rs. 45 Grade, of the Subordinate Educational Service, with effect from the date he takes over charge.

The 21st July 1903.

No. 143 *S.—Transfers.*—In the interests of the public service the following transfers are ordered among the Assistant District Insp ectors of Schools :—

1. Lála Har Charn Dás Sharma, B.A., from the Jhelum to the Simla District.

2. Lála Amír Chand Vij, B.A., from the Simla to the Jhelum District.

The 27th July 1903.

No. 160 *S.—Promotions and Appointment.*—In consequence of the appointment as Second Clerical and Commercial Master in the Central Training College, Lahore, of Lála Hargobind Lál, Laboratory Assistant and Clerk, Central Training College, Lahore, holding the grade of Rs. 40 in the IV Class of the Subordinate Educational Service, the following promotions and appointment are hereby sanctioned with effect from 1st April 1903 :—

1. Lála Beli Rám, Second Master, Model School, Mooltan, in the IV Class, Rs. 35 Grade, is promoted to Rs. 40 Grade.

2. Lála Kirpa Shankar, Junior English Master, Central Model School, Lahore, in the IV Class, Rs. 30 Grade, is promoted to the Rs. 35 Grade.

3. Lála Shiv Naráin (a new man), who holds a Junior Anglo-Vernacular Certificate, is appointed as Laboratory Assistant in the Central Training College, Lahore, in the IV Class, Rs. 30 Grade, with effect from the forenoon of the 15th July 1903.

No. 162 *S.—Promotions and Appointment.*—In consequence of the appointment as Assistant District Inspector of Schools, Jullundur, of Shaikh Fazl Iláhi, B A., Third Master, Municipal Board School, Gujrát, in the V Class, Rs. 40 Grade, of the Graded Provincial List, the following promotions and appointment are sanctioned with effect from 1st July 1903 :—

1. M. Ala-ud-dín, Junior English Master, Municipal Board School, Gujrát, in the IV Class, Rs. 35 Grade, is promoted to the V Class, Rs. 40 Grade, and appointed as Third English Master in the same school.

2. Lála Bálmokand, Junior English Master, Municipal Board School, Gurdáspur, in the VI Class, Rs. 30 Grade, will hold the Rs. 35 Grade. He will continue to draw the local allowance of Rs. 5 per mensem from the Gurdáspur Municipality.

3. M. Niáz Ahmad, Junior Oriental Teacher, Municipal Board School, Gujrát, in the IV Class, Rs. 20 Grade, Oriental Establishment, is appointed as Junior English Master in the same school, and will hold the grade of Rs. 30 in the VI Class of the English Establishment.

4. M. Bakhshi Rám (a new man), who holds a Senior Vernacular Certificate of the II Grade, is appointed as Junior Oriental Teacher in the Municipal Board School, Gujrát, in the IV Class, Rs. 20 Grade, of the Oriental Establishment.

The 31st July 1903.

No. 2734.—*Appointment.*—In consequence of the appointment of Lála Khazán Chand as Assistant District Inspector of Schools—

Lála Harjas Rái, Head Master, Municipal Board School, Srígovindpur, is appointed to officiate on the Graded Provincial List in the IV Class, Rs. 70 Grade, of the English Establishment as Head Master of the Municipal Board School, Batála.

The 3rd August 1903.

No. 2766.—Promotion and Appointment.—In consequence of the appointment as District Gymnastic Instructor in the Gurgaon District of Munshi Niámat Khán, Gymnastic Instructor, Normal School, Delhi, holding the grade of Rs. 16 in the VI Class of the Subordinate Educational Service, the following promotion and appointment are hereby sanctioned:—

1. Lála Púran Chand, Hindi Teacher, Normal School, Lahore, in the VI Class, Rs. 14 Grade, is promoted to the Rs. 16 Grade, with effect from the date Munshi Niámat Khán vacates his appointment.

2. Lála Gujar Rám (a new man), who possesses a Senior Gymnastic Certificate is appointed Gymnastic Instructor, Normal School, Delhi, in the VI Class Rs. 14 Grade, with effect from the 1st October 1903.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 3rd August 1903.

No. 2940.—Leave.—Third Grade Hospital Assistant No. 341 Fazl Karím, Ráikot Dispensary, Ludhiána District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 25th July 1903 by Temporary Hospital Assistant Diál Chand, transferred from Montgomery.

No. 2941.—Transfer.—Fourth Grade Hospital Assistant No. 627 Bálmokand Civil Hospital, Amritsar, to the Central Jail, Lahore, from the afternoon of the 11th June 1903, relieving 3rd Grade Hospital Hssistant No. 434 Ganesh Dás.

No. 2942.—Appointment.—On being relieved of his duties in the Central Jail, Lahore, 3rd Grade Hospital Assistant No 439 Ganesh Dás was appointed to do general duty at Amritsar from the forenoon of the 17th June 1903.

No. 2943.—Notification.—Under Dispensary Rule VI, the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, sanctions the opening of a 3rd Grade Dispensary, Class A (2), at Fatahabad in the Amritsar District.

The Dispensary was opened by 3rd Grade Hospital Assistant No. 439 Ganesh Dás on transfer from Amritsar on the forenoon of the 12th July 1903.

No. 2944.—Notification.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2526, dated 2nd July 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 433 Lahoria Rám resumed charge of his duties in the Punjab Lunatic Asylum, Lahore, on the forenoon of the 23rd July 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Devi Dás.

No. 2945.—Notification.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1803, dated 5th May 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 495 Jai Kishen resumed charge of the Jámpur Dispensary, Dera Gházi Khan District, on the forenoon of the 23rd July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 607 Khushi Rám.

No. 2946.—Notification.—On transfer from Ludhiána, 1st Grade Hospital Assistant No. 308 Híra Singh was deputed for duty at the Sáwan Chintpurni Fair, held in the Hoshiárpur District, from the forenoon of the 20th July 1903.

No. 2947.—Notification.—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2677, dated 13th July 1903, 3rd Grade, Hospital Assistant No. 482 Sundar Singh resumed charge of the Jail Hospital, Ambala, on the forenoon of the 28th July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 658 Tulsi Rám.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*). Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical pprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newâr binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re. 0-12-0	each.
Do., "	" 500,	" 0-8-0	"
Hemp, "	" 1,000,	" 0-6-0	"
Do., "	" 500,	" 0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-8 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-c.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-t.-f.-o.]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. **A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive— Rs. 5 per set.**

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.

MESSRS. THACKER & CO., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only.)

MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary, Report 1902	1	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I	5	0	0
	Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr.					1894—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April			1898—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in			1900—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto 1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage,* Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674 *t. f. o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21 *t.-f.-o.*]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873-May 1st, 1874. *Price Rs. 2-8-0 per vol.; packing and postage, Re. 1-4-0 extra per vol.*

CONTENTS:—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-*t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act futher to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a* (1*a*.)

For Sale.

A COLLECTION of Agricultural Proverbs of the Punjab, edited by R. Maconochie, Esquire, B.A., B.C.S.

The work contains 1,089 selected Agricultural Proverbs of the Punjab in Vernacular and Roman characters with English translation in 17 Chapters under the following headings :—

I.—On the merits of various soils.
II.—The summer rains.
III.—The winter rains.
IV.—Frost and cold, mist and dew.
V.—The sun in relation to agriculture.
VI.—On ploughing.
VII.—On manuring.
VIII.—On sowing and selection seed.
IX.—On harvesting.
X.—Ploughing cattle.
XI.—Milk cattle.
XII.—General industry.
XIII.—Careful expenditure.
XIV.—Relations with money-lenders.
XV.—Relations with partners and tenants.
XVI.—Tribal characteristics.
XVII.—Miscellaneous.

Cloth bound. Price Rs. 5 per copy, exclusive of postage.

Apply to the Director of Land Records and Agriculture, Punjab, Lahore.

[128-*L*.*f*-*o*.]

Advertisement.

THE question papers, English and Vernacular, set at past Examinations of Naib Tahsildars can be obtained on payment, exclusive of postage, from the Director of Land Records, Punjab, at the following prices :—

	Rs.
Sets of question papers from 1895—1900 in English	5
Sets of question papers from 1895—1900 in Urdu	4

R. SYKES,

Offg. Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[411-*L*.*f*-*o*.]

For Sale.

BOOKS FOR SALE AT THE PANJAB UNIVERSITY BOOK DEPOT, LAHORE.

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	ARABIC.									
1	Atbáq-uz-Zahb ...	Abdul Momin ...	Idiomatic and Proverbial Phrases in Arabic ...	0	6	0	0	0	6	
2	B. A. Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0	2	0	
3	Diwán-i-Hassan ...	Hassan-bin-Sabit ...	A treatise on the eulogy of Muhammad, the Prophet ...	0	8	0	0	1	0	
4	Intermediate Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	0	0	0	2	0	
5	Kitáb-ul-faráiz-min Sharaya-il-Islám ...	Shaikh Najm-ud-dín ...	A book on the Law of Inheritance of Shia ...	1	0	0	0	2	0	
6	Muqqaddamátus-Sarf ...	Dr. G. W. Leitner ...	A Philosophical introduction to Arabic Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
7	Riyáz-ul-faiz ...	Maulvi Faiz-ul-Hasn ...	A Commentary on Saba Mu'allaqa in Arabic, Persian a n Urdu.	2	8	0	0	4	0	
8	Ta'líq-ul-Jalálain ...	Ditto ...	Notes on Tafsír-i-Jalálain ...	1	4	0	0	3	0	
9	Tohfa-i-Siddíqiá ...	Ditto ...	Commentary on Hadís-i-umm-i-zará ...	0	2	6	0	0	6	
	ENGLISH.									
10	Amos' English Constitution and Government ...	Sheldon Amos, M.A., &c. ...	The first 89 pages of the English Constitution ...	1	0	0	0	2	0	
11	Jurisprudence ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Elements of Jurisprudence in English ...	0	12	0	0	1	0	
12	Notes on Criminal Law ...	Mr. S. Clifford ...	Notes on Criminal Law in English ...	1	0	0	0	2	0	
13	Outlinesof Constitution ...	Mr. E. W. Parker ...	A Manual of Law, No. II, in English ...	3	8	0	0	2	0	
14	Technical Terms ...	Dr. G. W. Leitner ...	Technical Terms in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
	GURMUKHI.									
15	Ajíran Manjri ...	Yogi Shiva Náth ...	A treatise on cure of Indigestion ...	0	1	0	0	0	6	
16	Atma Tattva Vidya ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on relation of soul to God ...	0	2	0	0	0	6	
17	Guru Singh Itihas ...	Pandit Bhánudatta ...	History of the Sikhs ...	0	14	0	0	1	0	
18	Pingal Manjri ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on Prosody ...	0	1	0	0	0	6	
19	Táríkh-i-Hind ...	Yogi Shiva Náth ...	History of India in Panjabi ...	1	0	0	0	2	0	
20	Tarka Sangra ...	Pandit Bhánudatta ...	An elementary treatise on Sanskrit Logic ...	0	2	0	0	0	6	
21	Uqlaidas ...	Yogi Shiva Náth ...	Euclid in Gurmukhi ...	0	12	0	0	1	0	
22	Vedánt Sár ...	Pandit Bhánudatta ...	A treatise of Pantheistic Philosophy ...	0	1	6	0	0	6	

	HINDI.								
23	Bhárat Bhánu ...	Pandit Bhánudatta ...	History of India in Hindi ...	0	8	0	0	0	6
24	Bhugol Sár ...	Pandit Rikhi Kesh ...	Geography in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
25	Bhasha Vimarsha ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Philology of Upper Indian dialects ...	0	4	6	0	0	6
26	Chhanda Bodha ...	Pandit Rikhi Kesh .	A treatise on Sanskrit and Hindi Prosody in Hindi ...	0	12	0	0	1	0
27	Chárúpáth, Part II ...	Pandit Bhánudatta	Elementary Lessons on Science and Literature in Hindi ...	0	6	0	0	0	6
28	Ditto, Part III	Ditto	Ditto ditto ditto ...	0	6	0	0	0	6
29	Civil Engineering Course, Part I ...	Bábú Navína Chandra Rái	A treatise on General Construction in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
30	Ditto, Part II ...	Ditto ...	A treatise on Roads and Bridges in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
31	Ditto, Part III ...	Ditto ...	A treatise on Irrigation Works in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
32	Dhátú Kámadhenú ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	An Alphabetical List of Sanskrit Roots with their meanings	0	12	0	0	1	0
33	Dhátú Rúpákár ...	Pandit Bhagwán Dás ...	Conjugation of Sanskrit Verbs alphabetically arranged ...	0	12	0	0	1	0
34	Gati Vijnana ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
35	Ghanajyámití ...	Pandit Kirpa Rám ...	Solid Geometry with a Vocabulary of Mathematical terms in Sanskrit and English.	1	0	0	0	2	0
36	Navína Chandra Ode ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Grammar ...	0	4	0	0	0	6
37	Jar Vijnána Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Balfour Stewart's Physics Primer in Hindi	1	0	0	0	1	0
38	Jalasthiti, Jala Gati and Vayuk Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics in Hindi	0	8	0	0	1	0
39	Kumár Sambhava ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	A standard work of Sanskrit Literature with Hindi translation.	0	4	0	0	0	6
40	Lakhshanávali ...	Ditto ...	A treatise on Sanskrit Logic—Definitions ...	0	4	0	0	0	6
41	Nyáya Bodhini ...	Ditto ...	Ditto in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
42	Nyáya-Sutra Vritti ...	Ditto ...	Ditto (Aphorisms of Goutama with commentary in Hindi).	1	0	0	0	2	0
43	Para Shri ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Shara-i-Ahl-i-Hanúd ...	0	4	0	0	0	6
44	Rasáyan Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Roscoe's Chemistry Primer in Hindi ...	0	12	0	0	1	0
45	Shástra Sár ...	Pandit Guru Parshád ...	Translation of Weber's History of Indian Literature in Hindi	2	0	0	0	4	0
46	Sruta Bodha ...	Kálí Dás ...	An elementary treatise on Sanskrit Prosody ...	0	2	0	0	0	6
47	Sthiti Tattva and Gati Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Statics and Dynamics ...	0	6	0	0	0	6
48	Taylor's Ancient History ...	Gurmukh Singh ...	Translation of Taylor's Ancient History in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
49	Tattva Bodha (Reader) ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Essays in Hindi ...	0	8	0	0	0	6
50	Tattva Bodha (Physics) ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Elements of Physics in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
51	Táríkh-i-Inglistán ...	Yogi Shiva Náth ...	History of England in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
52	Yajnya Valkia Sanhita ...	Pandit Gúru Parshád, M.M. ...	A book on the Hindu Law (Dharmshastra) in Sanskrit and Hindi.	2	0	0	0	1	0
	PERSIAN.								
53	B. A. Persian Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Persian Literature ...	1	4	0	0	2	0
54	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0	2	0
55	Intermediate Persian Course ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0	2	0
56	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	4	0	0	2	0
57	Intikháb-i-Durra-i-Nádira ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	0	14	0	0	1	0

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.—concluded.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	PERSIAN—*concld.*									
58	Intikháb-i-Inshá-i-Qáim Maqám ...	Panjab University ...	Selections from Inshá Qáim Maqám ...	0	10	0	0	1	0	
59	Intikháb-i-Násikh-ut-Tawáríkh ...	Ditto ...	Ditto Násikh-ut-Tawáríkh ...	1	0	0	0	1	0	
60	Makhzan-ul-Fawáid ...	Ditto ...	A Persian Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
61	Táríkh-i-Mo'jám ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	1	8	0	0	2	0	
	SANSKRIT.									
62	Nyáya Kaumudi ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	Dr. Ballantyne's Synopsis of Science in Sanskrit ...	1	2	0	0	2	0	
63	Vyákarana Prabhákara, Part I ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	Elements of Sanskrit Grammar ...	1	8	0	0	2	0	
	URDU.									
64	Risála-i-Nahv-i-Fársi ...	Durga Parshád ...	A Grammar ...	0	3	0	0	0	6	
65	Constitution of Law ...	Saiyid Amír Shah, Mukhtár ...	Constitutional Law in Urdu ...	1	8	0	0	1	0	
66	Faiz-ul-Ma'aní, Part I ...	Háfiz Umar Daráz ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	12	0	0	1	0	
67	Faiz-ul-Bayán, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ...	0	8	0	0	1	0	
68	Gulzár-i-Kashmír ...	Pandit Bishen Naráyana ...	Rules of the Kashmíri Language ...	1	0	0	0	1	0	
69	Hafizah-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	A treatise on Memory ...	0	8	0	0	1	0	
70	Hall-i-Ilm-i-Musallas ...	Maulví Ghulám Mustafá ...	Key to Trigonometry in Urdu ...	0	11	0	0	1	0	
71	Hall-i-Jabar-o-Muqábla ...	Ditto ...	Key to Algebra in Urdu ...	0	10	0	0	1	0	
72	Hídáyat Náma-i-kar-rawái-i-Muqaddamát-i-Díwání	Bábú Baij Náth, B.A. ...	A treatise on the Procedure of Civil Courts in Urdu ...	0	8	0	0	0	6	
73	Ilm-ul-faráiz ...	Maulvi Abdul Malik ...	A treatise on the Law of Inheritance for the Sunnís ...	0	11	0	0	1	0	
74	Ilm-Harakat ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
75	Ilm-i-Sakún ...	Aya Rám, M.A.	A work on Statics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
76	Ilm-i-Sakún-i-Sayyálát ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Hydrostatics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
77	Ilm-un-nafs wal quwa ...	Shaikh Inám Ali, B. A. ...	An Epitome of Hamilton's Lectures on Psychology ...	1	0	0	0	1	0	
78	Amráz-ul-Sibyan ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Muálját-i-Tiflán ...	1	8	0	0	4	0	
79	Jugráfia-i-Alam ...	Nizám-ud-din ...	A Geography of the World ...	0	1	0	0	0	6	
80	Jugráfia-i-Patiála ...	Sardár Partáb Singh Sáhib ...	A Geography of the Patiála State ...	0	6	0	0	0	6	
81	Khulása-i-hál-i-Aqwám-i-Hind ...	Mr. T. W. H. Tolbort, C.S. ...	A treatise on "The Races of India" ...	1	0	0	0	1	0	
82	Kitáb-i-'Ilm-i-Kimia ...	Dr. Saiyid Amir Shah	Translation of Roscoe's Chemistry in Urdu ...	3	0	0	0	4	0	
83	Majmúa-i-Hidáyat-i-Rajistrí ...	Gopi Náth ...	A treatise on Registration ...	0	8	0	0	0	6	
84	Mantaq-i-Istiqráí ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Translation of Fowler's Inductive Logic ...	0	10	0	0	1	0	
85	Mashir-i-Niswán, Part I ...	Háfiz Fakhar-ud-dín ...	Treatment of Children, &c. ...	0	8	0	0	0	6	

86	Mantaq Qiási ...	Lála Madan Gopál, M.A. ...	Translation of Fowler's Deductive Logic ...	0	8	0	0	1	0	
87	Miftáh-ul-Aflák ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Astronomy in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
88	Mubád-i-Ilm-Usúl-i-Qánún ...	Ditto ...	Translation of Outlines of Jurisprudence ...	2	0	0	0	2	0	
89	Mubádí-i-Usúl-i-Ilm-i-Geology ...	Maulvi Altáf Husain ...	Elements of Geology ...	0	6	0	0	1	0	
90	Najm-ul-Amsál ...	Maulvi Najm-ud-dín ...	Urdu Idioms and Proverbs ...	1	0	0	0	1	0	
91	Najam-ul-Hisáb ...	Ditto ...	An Arithmetic in Urdu ...	0	8	0	0	1	0	
92	Qánún-i-Mi'yád ...	Muthashiyah Lála Maiya Dás, Mukhtár.	Limitation Act, XV of 1877, with commentary in Urdu ...	2	0	0	0	2	0	
93	Qánún-i-Siyasi ...	Mr. E. W. Parker ...	Translation of Law Manual No. II ...	1	8	0	0	1	0	
94	Qánún-i-Torts ...	Pandit Piyáre Lál Dar ...	Urdu translation of Law of Torts ...	*6	0	0	0	7	0	* Rs. 4 from the students of Law School.
95	Risála-i-Masáhat-o-Paimáish-i-Takhtá-i-Musattáh ...	Bábú Kúrá Mal ...	A treatise on Mensuration and Surveying ...	0	5	0	0	1	0	
96	Risála-i-Faiziyáh ...	Maulvi Faizul Hassan ...	A treatise on Dialectics in Urdu ...	0	2	0	0	0	6	
97	Rauza-tul-udabá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	Logic of Ancient and Modern Poets or Authors of Arabia...	0	10	0	0	1	0	
98	Sanín-ul-Islám, Part I ...	Dr. G. W. Leitner ...	History of Muhammadanism ...	1	4	0	0	1	0	
99	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ...	2	8	0	0	4	0	
100	Sharah-i-Muntakhib Bostán ...	M. Mirza Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	12	0	0	1	0	
101	Tibb Mut'alliqa-i-Adálat ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Medical Jurisprudence ...	3	0	0	0	4	0	
102	Tadrísát-i-'Ilm-i-Taba'í ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Introductory Lectures on Physical Science ...	1	0	0	0	1	0	
103	Táríkh-i-Panjab ...	Rái Kanhaiya Lál ...	History ...	1	4	0	0	2	0	
104	Táríkh-i-Lahore ...	Ditto ...	Ditto ...	1	4	0	0	2	0	
105	Táríkh-i-Rájgán-i-Panjab ...	Khalífa Saiyid Muhammad Husain.	Translation f Griffin's Panjab Rájas in Urdu ...	3	0	0	0	9	0	
106	Tibyán-ul-Sanáyá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	2	0	0	0	6	
107	Tarjuma-i-Akhláq-i-Násirí ...	Munshi Nizám-ud-dín ...	A book treating of Morals ...	0	12	0	0	1	0	
108	Tahqíq-ul-harúf ...	Mufti Safdar Ali ...	A Persian Grammar ...	0	4	0	0	0	6	
109	Tashríh-ul-Izáfá ...	Maulvi Muhammad Abdul Hakím.	A Persian Grammar treating of Izáfat ...	0	1	6	0	0	6	
110	Tarjuma-i-Muntakhib Gulistán ...	Mirza Abdulla Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	2	6	0	0	6	
111	Tabrid-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	To make ice, &c. ...	0	4	0	0	0	6	
112	Umdat-ul-Masáhat ...	Bodhan Lál ...	A treatise on Mensuration ...	0	2	0	0	0	6	
113	Usúl-i-Barqi Miqnátísí ...	Lála Rughnáth Dás ...	A treatise on Magnetism, Electricity, &c. ...	1	0	0	0	1	0	
114	Umm-ut-Tawáríkh ...	Husain Ali Farhat ...	A work on the subject of finding out historical names, &c.	2	6	0	0	4	0	
115	Calendars ...	Panjab University ...	All prospectuses, question papers for the present year ...	2	0	0	0	6	0	
116	Nisáb-i-Urdu ...	Ditto ...	Selections from different books for Entrance ...	1	0	0	0	1	6	
117	Intikháb Alif Laila in Arabic ...	Ditto ...	A part of the B. A. Persian Course ...	0	10	0	0	1	6	
118	Intermediate Course Mantiq ...	Ditto ...	...	1	8	0	0	4	0	
119	Rausa-i-Ba-Ikhtiyár wa Námi Khándán-i-Paujáb ...	Lála Bhagwán Dás ...	Translation of Colonel Massy's History of Native Chiefs...	6	0	0	0	8	0	
120	Táríkh Rausa-i-Panjáb, Part I ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
121	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
122	B. A. Arabic Course (Revised) ...	Punjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0		0	

N. B.—A discount of 25 per cent. will be allowed on purchases above Rs. 100; a discount of 20 per cent. on purchases above Rs. 50; and a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 10, except in the case of copies of the Tawáríkh-i-Panjáb, when a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 50 and a discount of 5 per cent. on purchases above Rs. 20 will be allowed

SENATE HALL,
LAHORE:
The 1st May 1900.

W. T. WRIGHT,
Registrar, Panjab University.

NOTICE.

DISTRICT MAPS.

DEPUTY COMMISSIONERS and other Government Officers are informed that the following skeleton maps of the Survey of India, without names of villages, are available on application to this office, having been prepared under the orders of Government for use in illustrating correspondence and annual reports. The maps are issued free of charge :—

District or tract.	Scale—miles per inch.	District or tract.	Scale—miles per inch.
Hissar	8 Miles = 1 inch.	Hissar	4 Miles = 1 inch.
Rohtak	Ditto.	Gurgaon	Ditto.
Gurgaon	Ditto.	Delhi	Ditto.
Delhi	Ditto.	Karnál	Ditto.
Karnál	Ditto.	Ambala	Ditto.
Ambala	Ditto.	Simla	Ditto.
Simla	16 Miles = 1 inch.	Kángra	Ditto.
Kángra	8 Miles = 1 inch.	Hoshiárpur	Ditto.
Hoshiárpur	Ditto.	Jullundur	Ditto.
Jullundur	Ditto.	Ludhiána	Ditto.
Ludhiána	Ditto.	Ferozepore	Ditto.
Ferozepore	Ditto.	Mooltan	Ditto.
Mooltan	Ditto.	Jhang	Ditto.
Jhang	Ditto.	Montgomery	Ditto.
Montgomery	Ditto.	Lahore	Ditto.
Lahore	Ditto.	Amritsar	Ditto.
Amritsar	Ditto.	Siálkot	Ditto
Gurdáspur	Ditto.	Gujrát	Ditto.
Siálkot	Ditto.	Gujránwála	Ditto.
Gujrát	Ditto.	Shahpur	Ditto
Gujránwála	Ditto.	Jhelum	Ditto
Shahpur	Ditto.	Ráwalpindi	Ditto.
Jhelum	Ditto.	Dera Gházi Khan ...	Ditto
Ráwalpindi	Ditto.	Muzaffargarh	Ditto.
Dera Gházi Khan ...	16 Miles = 1 inch.		
Muzaffargarh	Ditto.		

W. C. RENOUF,
Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[917—*to-f.-o*]

The Aitchison College, Lahore.

For relatives of Punjab Chiefs and youths of good family.

Patron and President of the Council:

HIS HONOR THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PUNJAB.

Visitors:

HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF JAMMU AND KASHMIR.
HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF PATIALA.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF BAHAWALPUR.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF JIND.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NABHA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF KAPURTHALA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NAHAN.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF MALER KOTLA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF FARIDKOT.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF CHAMBA.

Ex-officio Visitors:

THE VICE-CHANCELLOR OF THE PUNJAB UNIVERSITY.
THE SENIOR JUDGE OF THE CHIEF COURT.
THE GENERAL OFFICER COMMANDING THE LAHORE DIVISION.
THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE DELHI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE JULLUNDUR DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE RAWALPINDI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE MOOLTAN DIVISION.
THE INSPECTOR-GENERAL OF CIVIL HOSPITALS.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT, PUNJAB.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT PUNJAB, PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Committee of Management:

SARDAR BAHADUR NARINDAR SINGH, LAHORE.
SARDAR BAHADUR ARJAN SINGH, CHAHAL, AMRITSAR.
S. ROBSON, ESQUIRE, LAHORE.
KHAN BAHADUR FAQIR SAYAD KAMAR-UD-DIN, LAHORE.
NAWAB SIR AMIR-UD-DIN, K.C.I.E., OF LOHARU.
MALIK UMAR HYAT KHAN OF KALRA.
DIWAN BHAGWAN DAS OF LAHORE.
SARDAR SUNDER SINGH, MAJITHA.
BHAI GURDIT SINGH, LAHORE.
SARDAR BAKHSHEESH SINGH, SINDANWALIA.

Ex-officio members.

THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF LAHORE.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF AMBALA.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE CIVIL SURGEON, LAHORE.
THE INSPECTOR OF SCHOOLS, LAHORE CIRCLE.

Council:

THE COUNCIL CONSISTS OF THE PATRON, VISITORS AND THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

Governor:

LIEUTENANT-COLONEL J. B. HUTCHINSON.

Staff of Instructors:

PRINCIPAL ... J. C. GODLEY, ESQUIRE, B.A.
ACTING VICE-PRINCIPAL. } E. M. ATKINSON, ESQUIRE.
SECOND MASTER ... PANDIT LAKSHMI CHANDRA, B.A.
THIRD MASTER ... LALA SOHAN LAL.
SCIENCE MASTER ... LALA BELI RAM, B.A.
FOURTH MASTER ... LALA NIHAL CHAND.
FIFTH MASTER ... MAULAVI ZAHUR-UL-HAQ.
FIRST ORIENTAL TEACHER. } MUNSHI JEWAN SINGH.
SECOND ORIENTAL TEACHER. } MAULAVI GHULAM RASUL.
THIRD ORIENTAL TEACHER. } MAULAVI BAHAR BEG.
DRAWING MASTER ... MIAN ZIA-UD-DIN.

Musahibs:

(Hindus.)		(Muhammadans.)	
MUSAHIB	... RASSAIDAR GULAB SINGH.	MUSAHIB	... JAMADAR MIRZA ALI MUHAMMAD BEG.
ASSISTANT	MUSAHIB HAVILDAR NIHAL SINGH.	ASSISTANT MUSAHIB.	DAFFADAR AHMED SHER KHAN.
GURMUKHI TEACHER AND GRANTHI.	BHAI PERTAB SINGH.		

Gymnastic Instructor.

HAVILDAR JAGA SINGH.

Drill Instructor:

JAMADAR DEWA SINGH.

Riding Instructor:

DAFFADAR AHMED SHER KHAN.

Medical:

1ST CLASS HOSPITAL ASSISTANT MUHAMMAD HASHMAT ALI.

Office Clerks:

LALA NAND GOPAL, HEAD CLERK.

LALA SHIV RAM, SECOND CLERK.

Admission to the College.

Relatives of Ruling Chiefs and youths of good family between the ages of eight and eighteen are eligible for admission to the College.

Course of Study.

The Institution contains a High, Middle, Upper Primary and Lower Primary Department, with ten classes. The course of study leads at present to the Entrance Standard of the Punjab University. Special provision is made for imparting a good colloquial knowledge of English, and the students have the benefit of being taught from the earliest stages by men of comparatively high attainments. Arrangements will be made when necessary for extending the course of instruction to the standard of the Intermediate Examination of the Punjab University.

Fees.

Fee for lodging and education, books and stationery, lighting, medical attendance and College servants, Rs. 50 per mensem.

The ordinary fee may, with the sanction of the Committee, be reduced, but not below Rs. 25 per mensem.

Fees for Wards of Court are fixed under the orders of the Punjab Government.

All fees and the sums necessary for the personal expenses of pupils must be paid quarterly in advance to the Governor.

Scholarships.

Thirty scholarships have been founded for youths of good family.

J. B. HUTCHINSON, LIEUT.-COLONEL,

Governor of the Aitchison College.

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the following days during the month of August 1903 :—

Salono, 8th August 1903 ...	Saturday.
Janamashtmi, 17th August 1903	Monday.
Last Saturday, 29th August 1903	Saturday.

LAHORE :
The 24th July 1903.

AMAR NATH, *Head Clerk,*
for *Deputy Commissioner*.

[793-1.]

In the Court of Khan Bahadur Shekh Khuda Bakhsh, District Judge, Gurdaspur.

Civil Miscellaneous No. 134 *of* 1902.

IN *re* INSOLVENCY OF GANESH DAS.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Ganesh Das, son of Rupa Mal, Khatri, of Srigovindpur, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Ganesh Das, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code :

It is ordered that the said Ganesh Das, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 16th day of July 1903.

KHUDA BAKHSH,
District Judge.

[794-1.]

Notice.

IN THE MATTER OF THE INDIAN ELECTRICITY ACT, 1903, AND AN APPLICATION MADE BY MESSRS. CROMPTON & CO., LD., AND MESSRS. MARSHALL SONS & CO, LD., FOR A LICENSE FOR THE SUPPLY OF ELECTRICAL ENERGY TO THE PUBLIC WITHIN THE MUNICIPAL AREA OF AMRITSAR.

NOTICE is hereby given that Messrs. Crompton & Co., Ld., Electrical Engineers, and Contractors of Salisbury House, London Wall, London, E. C., care of Messrs. Marshall Sons, & C., Ld., of 99, Clive Street, Calcutta, and Messrs. Marshall Sons, & Co., Ld., Engineers, have applied to the Government of the Punjab for a license for the supply of electrical energy to the public throughout the Municipal area of Amritsar.

The streets and part of streets which it is proposed to break up and along which it is proposed to place electric lines or other works for the purpose of a general electric supply, are those within the Municipal area, all of which are repairable by the Municipal Committee of Amritsar.

The applicants have also applied for power to break up the Grand Trunk Road, such road being repairable by the Local Government, and powers are also sought to break up the North-Western Railway.

Printed copies of the Draft License and the License when granted can be obtained from the office of the applicants, 99, Civil Street, Calcutta, and from the Secretary, Amritsar Municipality, for the price of one rupee.

Any person desirous of making any representation to the Local Government, or of bringing before it any objection respecting this application, may do so by letter addressed to the Secretary to the Government, Public Works Department, Lahore, within two months of this date.

Dated at Calcutta the 28th of July 1903.

[814-1.]

Punjab Government Press, Lahore—7-8-0—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, AUGUST 13, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 5th August 1903.

No. 2955 G.—Notification.—Bhái Amar Singh, B.A. (son of Lála Kesar Mal), a Mukhtár of the 2nd Grade, having taken up service in the Educational Department, is hereby suspended from practising as a Mukhtár in any Civil or Criminal Court until the further orders of this Court.

This notification is issued under the provisions of Rule XXV of No. XXVI, Rules and Orders, Volume I.

The 6th August 1903.

No. 2965 G.—Erratum.—Chief Court Notifications Nos. 2368 G.—A., 2368 G.—B., 2368 G.—C. and 2777 G.—A., published in Part III of the *Punjab Government Gazette* of the 30th July 1903 should read as dated "the 20th June 1903" and not as dated "the 20th July 1903."

The 7th August 1903.

No. 1733 J.—Notification.—In accordance with the provisions of Sections 334 and 335 of the Code of Criminal Procedure, it is hereby notified that the Chief Court of the Punjab will hold sittings in the exercise of its Original Criminal Jurisdiction in the Court-house at Lahore on the 8th day of September 1903 and on all succeeding days to which such sittings may be adjourned.

No. 2994 G.—Notification.—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Háfiz Muhammad Abdus Salám, son of Háfiz Abdur Razzaq, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

The 10th August 1903.

No. 3003 *G.—Leave.*—The leave for one month, without pay, granted to Munshi Maula Bakhsh, Munsif, in this Court's Notification No 2368 G.—A., dated the 20th June 1903, is hereby extended by a furher period of one month.

No. 3008 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Muhammad Karam Iláhi, son of M. Ghulám Qádir, as a Mukhtár of the 2nd Grade.

By order, &c.,
H. D. CRAIK,
Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR No. 3.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:

Dated Lahore, 10th August 1903.

FROM

M. S. D. BUTLER, ESQUIRE,

Senior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab,

To

ALL REVENUE OFFICERS IN THE PUNJAB.

Scrutiny of mutations of mortgages in order to detect violations of the Act which may have passed unnoticed by Revenue Officers.

THE directions as to the procedure to be followed by Revenue Officers in mutation proceedings concerning mortgages by members of agricultural tribes which contravene the provisions of the Land Alienation Act, are contained in paragraph II (2) of Government Notification No. 23 S. of the 22nd May 1901, and are as follows :—

"The Revenue Officer, after hearing the parties, and recording a note of their representations, shall, in the case of any temporary alienation (which contravenes the provisions of the Act), refuse to sanction mutation of names and refer the parties to the provisions of the Land Alienation Act, which they have contravened."

2. The reasons for adopting this procedure are given in paragraph 20 of Financial Commissioner's Circular Letter No. 3441, dated the 5th June 1901. The procedure has however been the subject of considerable difference of opinion in the Annual Reports received from districts, and it has been pointed out that a certain number of alienations which contravene the Act, have been allowed to pass unnoticed by Revenue Officers. To remedy this, it has been suggested that all cases of mortgages should be reported to Deputy Commissioners as a part of the Mutation Proceedings. The Financial Commissioner is, however, unwilling to take this extreme step which would involve a great deal of extra work, and he hopes that if provision is made for systematic scrutiny of mutation cases with the object of detecting violations of the Act, and if Deputy Commissioners and Revenue Assistants take every opportunity of satisfying themselves that subordinate Revenue Officers are conversant with the Act and Rules thereunder, the decisions of subordinate Revenue Officers will in future be more frequently in accordance with the law.

3. As to the manner in which Deputy Commissioners should arrange for the systematic scrutiny required, the Financial Commissioner does not wish to lay down hard and fast rules, but Deputy Commissioners should consider the following suggestions and should note in the next annual report on the working of the Act the plan, whatever it may be, that they adopt. One suggestion is that Revenue Assistants in their periodical inspections of tahsils should carefully scrutinise one quarter or some other fixed proportion of the mutation proceedings which have been filed since their last visit ; and in doing this should examine a number of mutations from each patwari's circle. They should then send at once to the Deputy Commissioner for such orders as he may deem fit to pass all mutation proceedings which they find to be irregular by reason of any departure from

the provisions of the Alienation of Land Act or of the rules thereunder. This procedure may be suitable where the Revenue Assistant is himself well acquainted with the Act and rules and can be trusted to do the work well and thoroughly. Another suggestion is that, say with 4 tahsils to manage, the Deputy Commissioner should order all mutations affected by the Act from 2 tahsils to be sent in for information through the Revenue Extra Assistant Commissioner or other Extra Assistant Commissioner or Assistant Commissioner for one month and from the other 2 for the next month. In the 1st month it would be seen whether the scrutinising and mutating officers understood their work, and if so, no further orders in mutation would need to be sent in and periodical inspections of filed mutation orders would suffice. On the contrary if any vagueness was found to exist, orders would continue to be sent in until the Deputy Commissioner was satisfied that his subordinates understood their work. Other suggestions may occur to different officers. The desire of the Financial Commissioner is that each Deputy Commissioner shall give in his own district such orders as shall in his own judgment best conduce to the attainment of the end in view.

4. No general rules are necessary or desirable as to the steps which Deputy Commissioners should take when mutation proceedings vitiated in some way by a violation of the Act or rules are brought to their notice. They will act according to the circumstances of the case, remembering that where they have not power to act themselves, but some order of superior authority is needed to set a case right, it is always open to them to initiate revision proceedings under Section 16 of the Land Revenue Act which has been made applicable to Alienation of Land cases by Section 19 of Act XIII of 1900. As an illustration of what may be done under such circumstances the case may be taken of mutations of mortgages not allowed by the Act and wrongly accepted. Here under Section 9 (1) of the Act the Deputy Commissioner can, *suo motu*, revise or alter the terms of the mortgage. If he does this he can then order a fresh mutation in accordance with facts. The alternative course is, as already indicated, to initiate revision proceedings under Section 16 of the Land Revenue Act, leaving the parties to themselves revise their contract. The Deputy Commissioner can decide at his discretion to follow either course. He will however bear in mind that conditions not permitted by or under the Act are null and void (Section 8 (2)). If the parties hold to their contract for a time, the position of the mortgagee would be altogether insecure, for his mortgagor might at any time apply to the Deputy Commissioner under Section 9 (1) to revise and alter the mortgage; and if the mortgagee sued on his mortgage, then the Court, under Section 9 (3) would have no option but to refer the case to the Deputy Commissioner for the same purpose. Other cases of irregularity do not at present call for any remarks. The Financial Commissioner thinks it is specially necessary to guard against the erroneous acceptance of mortgages in mutation proceedings, and he has therefore commented on this part of the subject in some detail.

By order,

M. S. D. BUTLER,

Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

NOTIFICATIONS.

The 3rd August 1903.

No. 129.—*Notification.*—The following amendment of the rules contained in Chapter VIII of the Punjab Land Revenue Act, 1887, which the Financial Commissioner proposes to make under Section 46 of the said Act, having received the sanction of the Local Government, is published, for general information, in accordance with the provisions of Section 156 of the said Act. The draft will be taken into consideration by the Financial Commissioner on or after the 1st day of October 1903, and any objections and suggestions which may be submitted to the Financial Commissioner before that date will be considered :—

Existing Rule 84.	*Proposed amendment.*
If canal irrigation is newly extended to the village, a statement describing the new irrigation and how the water is distributed shall be appended to the next jamabandi. All such statements shall be carefully attested by the revenue officer, and, as far as possible, be signed by the principal persons interested, and the Patwári shall retain a copy with his copy of the jamabandi.	Cancelled.

M. S. D. BUTLER,

Senior Secretary to Financial Commissinoer, Punjab.

The 7th August 1903.

No. 130.—*Leave.*—Lála Ganda Mal, Tahsíldár of the Moga Tahsíl, Ferozepore District, is granted 27 days' privilege leave with effect from the 15th August 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 131.—*Appointment.*—Pandit Mulráj, Sadr Kánúngo of the Ferozepore District and an accepted candidate for the post of Tahsíldár, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Moga Tahsíl, Ferozepore District, *vice* Lála Ganda Mal, granted privilege leave.

No. 132.—*Leave.*—Báwa Chattar Singh, Officiating Tahsíldár of Zíra Tahsíl, Ferozepore District, is granted 15 days' privilege leave with effect from the 20th August 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 133.—*Appointment.*—Munshi Sher Singh (II), Officiating Náib Tahsíldár of the Zíra Tahsíl, Ferozepore District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same Tahsíl, *vice* Báwa Chattar Singh, granted privilege leave.

No. 134.—*Leave.*—Muhammad Zaffar Khán, Political Tahsíldár, Dera Gházi Khan District, is granted privilege leave for 15 days with effect from the 10th August 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of it.

No. 135.—*Posting.*—On return from privilege leave Munshi Shám Lál, Tahsíldár of Naráingarh, Ambala District, is posted to the Rewári Tahsíl, Gurgaon District, *vice* Mr. P. L. Chandu Lál, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

No. 136.—*Posting.*—On return from privilege leave, Mahta Harbhagwán, Tahsíldár, is posted to the Jhelum Sadr Tahsíl, *vice* Munshi Abdul Azíz, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

The 10th August 1903.

No. 137.—*Promotions.*—The Financial Commissioner is pleased to make the following promotions among Tahsíldárs :—

I.—With effect from the 28th April 1903, *vice* Rái Bahádur Narsing Dás, Tahsíldár, 3rd Grade, in the Punjab and lately Settlement Officer in the Kashmir State, retired—

Lála Díwán Chand (I), Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in that grade ;

Sheikh Mubárak Ali, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in that grade.

II.—With effect from the 15th June 1903, *vice* Mián Amar Singh, Tahsíldár, 2nd Grade, deputed to Foreign Service in the Biláspur State—

Lála Kishen Gopál, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.* ;

Bhái Dalíp Singh, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.* ;

Anwar-ul-Haq, Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

III.—In consequence of the appointment of Bábu R. C. Singha, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, to officiate as Extra Assistant Commissioner, with effect from the 19th June 1903—

Bábu R. C. Singha reverts to Tahsíldár, 4th Grade ;

Sayad Murátib Ali, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*

IV.—With effect from the 20th June 1903, *vice* Lála Pindi Dás, Tahsíldár, 3rd Grade, and Officiating Extra Assistant Commissioner, Chenab Canal, deputed to Foreign Service in the Kashmir State—

Munshi Ganga Parshád, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.* ;

Karím Dád Khán (II), Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

V.—With effect from the 1st July 1903, *vice* Lála Nihál Chand, Tahsíldár, 1st Grade, retired—

Lála Rám Chand (II), Tahsíldár, 2nd Grade, to be Tahsíldár, 1st Grade ;
Lála Kishen Gopál, Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in that grade ;
Lála Dulo Rám, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem* ;
Mír Mahmúd Ali, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in that grade ;
Munshi Abdul Satár Khán, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem* ;
Chaudhri Ali Bakhsh, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in the grade ;
Lála Sant Lál, Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

The 12th August 1903.

No. 138.—*Notification.*—In exercise of the powers conferred by Section 65 of the Excise Act, 1896 (XII of 1896), the Financial Commissioner, Punjab, is pleased to make the alterations indicated in the third column of the following Schedule to the rules, form of license, and conditions of licenses, mentioned in the first and second columns thereof :—

SCHEDULE.

1	2	0	3
Rules or Notifications.	Number of rule or form of license.	(These are the alterations that would be applicable in the North West Frontier Province, if the Revenue Commissioner adopted the rules mentioned in column 1 which were adopted in the Punjab only after the creation of the North-West Frontier Province. The alterations are shown for purposes of comparison).	Alterations.
Rules regulating the grant of licenses for the wholesale and retail vend of spirit, published in Financial Commissioner's Notification No. 293, dated 4th December 1891.	Part IV, Rule 22 (2)	*After* "North-West Frontier Province" *add* "or in the Punjab."	*After* "Punjab" *add* "or in the North West Frontier Province."
The same	Form VIII, second class wholesale license.	In condition 2 *after* "North-West Frontier Province" *add* "or in the Punjab."	In condition 2 *after* "Punjab" *add* "or in the North-West Frontier Province."
		In condition 4 *after* "purchased" *add* "whether such district be in the North-West Frontier Province or in the Punjab."	In condition 4 *after* "purchased" *add* "whether such district in 5th line be in the Punjab or North-West Frontier Province."
The same	Annexure of condition applicable to licenses.	In condition 6 (*b*) (1) *after* "North-West Frontier Province" *add* "or in the Punjab."	In condition 6 (*b*) (1) *after* "Punjab" *add* "or in the North-West Frontier Province."
		In condition 6 (*b*) (2) *for* "Punjab" *read* "North-West Frontier Province."	...

No. 139.—*Notification.*—Under the authority vested in him by clause (*d*) of Section 9 of the Excise Act, 1896 (XII of 1896), and with the previous sanction of the Local Government, the Financial Commissioner, Punjab, is pleased to make the following rule :—

RULE.

Any pass granted by the Collector of Shahjahánpur, in conformity with the provisions of Excise Commissioner's Circular No. 9, dated 6th August 1890, to authorize the despatch to the North-West Frontier Province of spirit passed out from the Rosa Distillery, Shahjahánpur, shall be deemed to be a sufficient authority to cover the import into, transport through, and export from the Punjab of the spirit so consigned.

No. 140.—*Notification.*—Under the authority vested in him by sub-rule (2) or Rule 51 of the Rules made by the Local Government under Sections 5 and 13 of the Opium Act, 1878 (I of 1878), and published in Notification No. 232, dated the 15th December 1900, the Financial Commissioner, Punjab, is pleased to make the alteration indicated in the second and third columns of the following Schedule to the form of license mentioned in the first column thereof :—

SCHEDULE.

1	2	0	3
Rules or Notifications.	Number of rule.	(Alterations applicable to the North-West Frontier Province. These are inserted for purposes of comparison only.)	Alterations.
Notification No. 140, dated 28th May 1901 (in the *Punjab Gazette*) by the Financial Commissioner, Punjab, prescribing form of license for wholesale vend of opium under Opium Rule 51 (2) of 1900.	Serial entry (4) in condition II of the form of wholesale license.	*For* serial entry (4) *read* "To any person holding a permit from a district in the Punjab or from Kashmir authorising him to purchase pure opium or poppy-heads for removal into such district or into Kashmir."	*For* serial entry (4) *read* "To any person holding a permit from a district in the North-West Frontier Province or from a Native State authorising him to purchase pure opium or poppy-heads for removal into such district or such Native State."

No. 141.—*Notification.*—In exercise of the powers conferred by Section 65 of the Excise Act, 1896 (XII of 1896), the Financial Commissioner of the Punjab is pleased to make the alteration in the second column of the following Schedule to the form of license mentioned in the first column thereof :—

SCHEDULE.

1	2
Form X (License for wholesale vend of *charas* and *bhang* not in bond) published under Notification No. 20, dated 10th February 1898, by the Financial Commissioner, Punjab.	*For* condition II *read*— The licensee, under this license,— (*a*) may sell *bhang* to any person licensed to sell *bhang* wholesale or retail in the Punjab, or to any person holding a permit authorising him to purchase *bhang* for removal into the North-West Frontier Province or into a Native State; (*b*) may sell *charas* to any person licensed to sell *charas* wholesale or retail in the Punjab, or to a person holding a permit authorising him to purchase *charas* for removal into a Native State.

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

Punjab Government Press, Lahore—13-8-03—715.

PAPER CURRENCY OFFICE.

CURRENCY NOTES.

The following Currency Notes of the Lahore Circle are stated to have been destroyed and payment of their value has been claimed by the person whose name is placed against the numbers; any other person claiming a right to them is warned to communicate at once with the undersigned :—

Notes wholly lost or destroyed.

Register No.	No. of Notes.	Value.	Name of claimant.
		Rs.	
W/15 — 0¾	EA/33 12525 ...	100	Milkhi Rám, Petition-writer, Phillour.
	EA/33 12526 ...	100	
	EA/33 12527 ...	100	

PAPER CURRENCY OFFICE,
LAHORE:
The 30th/31st July 1903.

C. RIVAZ,
Currency Officer.

[812-2.]

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 10th August 1903.

No. 2846.—*Correction.*—Miss Lenna M. Stratford's appointment as Second Mistress of the Female Normal School, Lahore, takes effect from the 1st June 1903, and not 1st July 1903, as stated in this office Notification No. 2606, dated the 20th July 1903.

W. BELL,
Director of Public Instruction, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

NOTIFICATIONS.

THE following candidates have passed the Preliminary Scientific Examination for Licentiate in Medicine and Surgery for 1903. The names are given in order of merit:—

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.
		SECOND DIVISION.			
		Medical College, Lahore.			
1	7	Pitambar Pant	Brahman ...	19-7	329
2	45	Purushottama Ganesh Nakhre	Brahman ...	19-8	307
3	49	S. Vilayut Husain	Muhammadan ...	20-9	307
	42	Paras Ram	N. B. H. ...	21-5	297
5	41	Ram Gulam	N. B H. ...	21	295
6	1	Raj Kishore, Kackar	N. B. H. ...	20	294
7	22	Ram Dayal	N. B. H. ...	19-3	292
8	46	Pramotha Nath Mukerjee	Brahman ...	21	284
9	44	Karta Ram Thapar	N. B. H. ...	22	282
10	43	Ishwar Das	N. B. H. ...	20-10	281
11	34	H. N. Samonta...	N. B. H. ...	22	271
12	18	Sushil Kumar Sen	N. B. H. ..	19-7	270
	54	Joy Gopal Mukerji	Brahman ...	21-5	270
14	50	Mary Catherine Wilkinson	Christian ...	19	268
15	26	Kishan Lal Uchan	Brahman ...	21-6	266
16	48	Bawa Harnam Singh Bhalla	Sikh ...	21	261
17	5	Som Datt Chetram	N. B. H. ...	20-1	260
	9	Purushottam Ganesh Gaupulay	Brahman ...	20-6	260
19	4	Nihal Chand Sikri	N. B. H. ...	19 6	257
20	25	Manmatha Nath Mukhopadhya	Brahman ...	19	256
21	6	Hari Chand	Brahman ...	21-6	255
22	11	Raj Kumar	Brahman ...	20-8	254
	36	L. B. Lyall	Christian ...	22	254
24	13	Prashadi Lal Jha	Brahman ...	21	251
	31	K. M. Sircar	Christian ...	20	251
26	27	Narendra Nath Chattapadhyaya	Brahman ...	19-6	249
	51	B. N. Mukerji	Brahman ...	21-2	249
28	35	S. Mohammad Sadiq	Muhammadan ...	19-6	246

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.
		SECOND DIVISION—*concluded.*			
		Medical College, Lahore—concluded.			
29	10	Gunga Prasad Rawat	Brahman ...	20-10	245
30	33	Raghbar Krishna Sahai	N. B. H. ...	20-6	242
31	14	Jitendra Nath Rai	N. B. H. ...	20-4	239
31	53	Muhammad Zahur-ud-Din	Muhammadan ...	19 6	239
33	17	Delphine Gertrude D'Ahreu	Christian ...	22	237
34	47	Walter W. Paul	Christian ...	23	236
35	15	Har Prasad Bajpai	Brahman ...	21-8	232
36	30	Debi Pershad	Brahman ...	20	229
37	8	Nand Lal	N. B. H. ...	21-9	225

SENATE HALL, LAHORE:
The 22nd July, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

THE following candidate has passed the Preliminary Scientific Examination for Bachelor in Medicine for 1903:—

Merit No.	Roll No.	Name of Candidate.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.
		SECOND DIVISION.			
		Medical College, Lahore.			
1	1	Bhupal Singh	N. B. H. ...	22-6	455

SENATE HALL, LAHORE:
The 22nd July, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

THE following candidates have passed the First Examination for Licentiate in Medicine and Surgery for 1903. The names are given in order of merit:—

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.
		SECOND DIVISION.			
		Medical College, Lahore.			
1	2	Muhammad Ismail	Muhammadan ...	21·7	698
2	1	Amba Prasad Saxena	N. B. H. ...	22·1	665
3	4	Sunder Singh	Sikh ...	21·1	655
4	25	D. N. Soin	N. B. H. ...	23	643
5	0	Sidh Gopal Gurha	N. B. H. ...	20	634
6	18	Badree Datt Pande	Brahman ...	22·1	615
7	14	Ram Govind Prasad	N. B. H. ...	22	610
8	16	V. K. Abhyankar	Brahman ...	24	584
	22	Vinayak Mahadeo Phatak	Brahman ...	22·4	584
10	10	Dewan Chand Chawla	N. B. H. ...	20·0	577
11	15	Guran Ditta Kapoor	N. B. H. ...	20·8	557
12	3	Devi Ditta Mal	N. B. H. ...	21·6	550
13	7	Ram Lal Talwar	N. B. H. ...	22	549
14	11	Shiv Saran Das Verma	N. B. H. ...	23·6	542
15	17	Kewal Kishan Mehta	N. B. H. ...	21·5	538
16	24	Shashthi Charan Bose	N. B. H. ...	23	537
17	6	Lakshmipati	Brahman ...	22·4	532
18	20	Bawa Mul Raj Bedi	N. B. H. ...	20·2	529
19	23	Hira Singh	Sikh ...	20	526
20	13	Hari Shanker	Brahman ...	21·9	501
21	12	Munir-ud-din	Muhammadan ...	24·6	482
22	5	Sukh Dyal	N. B. H. ...	20·6	473
23	10	* Joy Gopal Mukerji	Brahman ...	21·5	503

* Appeared in the Examination of 1902 and passed, but result not declared owing to his having failed in the Preliminary Scientific Examination and which he has passed this year; hence result declared.

SENATE HALL, LAHORE: }
The 22nd July, 1903. }

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

THE following candidates have passed the First Examination for Bachelor in Medicine for 1903. The names are given in order of merit:—

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.
		SECOND DIVISION.			
		Medical College, Lahore.			
1	3	Manik Chand Rae	N. B. H. ...	26·2	689
2	1	Rajaram J. Khot	N. B. H. ...	25	640
3	2	Ram Sarup Srivastava	N. B. H. ...	22·11	636

SENATE HALL, LAHORE: }
The 22nd July, 1903. }

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

THE following candidates have passed the Second Examination for Licentiate in Medicine and Surgery for 1903. The names are given in order of merit :—

Merit No.	Roll No.	Names of Candidates.	Race or Creed.	Age.	Total number of marks obtained.
		SECOND DIVISION.			
		Medical College, Lahore.			
1	1	Fearay Lal Gupta	N. B. H. ...	22-10	899
2	30	Trimbak Balvant Bhanagay	Brahman ...	25	887
3	24	Maharaj Krishan Kapur	N. B. H. ...	23	864
4	22	Khushal Khan	Christian ...	24-8	827
5	3	Abdul Ghani	Muhammadan ...	22	813
6	19	Basanta Kumar Mittra	N. B. H. ...	26	803
7	25	Raja Ram Gobhila	N. B. H. ...	24	788
8	8	Kishan Singh	Sikh ...	23	762
9	16	Bala Datt Pande	Brahman ...	23-6	740
10	6	Lakshman Fersada Varma	N. B. H. ...	22	734
11	31	Salig Ram	N. B. H. ...	27-6	732
11	32	A. Alfred	Christian ...	27	732
13	26	K. S. Basu	N. B. H. ...	26-10	717
14	7	Ganga Narayan	Brahman ...	24	716
15	33	N. Williams	Christian ...	26	713
16	2	Harak Chand Dhariwal	N. B. H. ...	24 7	711
16	27	S M. Isaac	Muhammadan ...	25	711
18	23	Ganga Ram Jaitli	Brahman ...	25-4	695
19	18	Aprakas Chandra Sen	N. B. H. ...	24	688
20	21	Abdul Qadir	Muhammadan ...	25	679

SENATE HALL, LAHORE :
The 22nd July, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 10th August 1903.

No. 2992.—*Leave.*—Assistant Surgeon Ináyatulla Násir, Batála Sadr Dispensary, Gurdáspur District, having obtained privilege leave for 2 months and 26 days, was relieved of his duties on the afternoon of the 3rd August 1903 by Assistant Surgeon Barkat Ali, transferred from Gurdáspur.

No. 2994.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2552, dated 4th July 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 623 Rái Chand resumed charge of the Samundri Dispensary, Jhang District, on the afternoon of the 22nd July 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Ishar Dás.

No. 2995.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 423 Ghiás-ud-dín, Jhang City Branch Dispensary, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 25th July 1903 by Temporary Hospital Assistant Ishar Dás, transferred from Samundri in the same district.

No. 2996.—*Notification.*—Temporary Hospital Assistant Ganga Rám, at present in temporary charge of the Barwála Dispensary, Hissar District, did plague duty at Lahore from the forenoon of the 10th May 1903 to the forenoon of the 6th June 1903.

No. 2998.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2753, dated 20th July 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 312 Lok Náth resumed charge of the Police Hospital, Ráwalpindi on the afternoon of the 1st August 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Jodh Singh, replaced on general duty at Ráwalpindi from the same date.

No. 2999.—*Appointments.*—The undermentioned Passed Medical Pupils of the Lahore Medical School are admitted into the service of Government as 4th Grade Hospital Assistants, on probation, on Rs. 20 per mensem, with effect from the dates noted against their names, and were posted to the stations named for general duty from the same date:—

Sant Singh, 14th July 1903, } —Shahpur.
Karm Chand, 15th July 1903, }
Azíz Dín, 28th July 1903,—Siálkot.
Sultán Ali, 1st August 1903,—Hoshiárpur.

No. 3000.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 594 Amrík Singh, on plague duty in the Ferozepore District, was granted privilege leave for two months from the forenoon of the 10th June 1903.

The 12th August 1903.

No. 3034.—*Appointment.*—On transfer from Miánwáli, Temporary Hospital Assistant Lál Chand was appointed to the Jhelum Canal Dispensary, Hadda, Jhang District; from the forenoon of the 7th July 1903, *vice* 4th Grade Hospital Assistant No. 596 Jowála Rám, granted privilege leave for two months from the forenoon of the 1st July 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c). Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture ; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtain:d on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades,

Lower Subordinate Class.

Mechanical pprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th Decemoer 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0	each.
Do.,	" 500,	"	0-8-0	"
Hemp,	" 1,000,	"	0-6-0	"
Do.,	" 500,	"	0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-c.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[337-L.-f.-o]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive— Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.

MESSRS. THACKER & CO., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only.)

MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary, Report 1902	1	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5	0	0
	{ Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pâra Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 189[illegible] to [illegible]99 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-c.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	15	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act futher to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a*. (1*a*.)

In the Court of the Additional Judge at Meerut.

PRESENT—RAI KISHAN LAL, ADDITIONAL JUDGE.

APPEAL No. 169 OF 1901.

Daulat Ram, Plaintiff Appellant,

Versus.

Prabhati, minor, under the guardianship of Chhote Lal, Defendant Respondent.

To

PRABHATI, son of KUNDAN LAL, minor, under the guardianship of CHHOTE LAL, his uncle, caste Agarwal, Shop-keeper, resident of Jhajjar, District Rohtak, (Punjab)—Defendant Respondent.

TAKE notice that in the above appeal summons to the Respondent was issued several times and was returned unserved, that the Court on being satisfied that the guardian of the Minor Respondent was keeping out of the way for the purpose of avoiding service has ordered that summons be served on the Respondent as directed in Section 82, paragraph 2, of the Code of Civil Procedure, and that 18th September 1903 has been fixed by the Court for the hearing of this appeal.

If no appearance is made on your behalf by you, your pleader, or by some one by law authorized to act for you in this appeal, it will be heard and decided *ex parte* in your absence.

Given under my hand and the seal of the Court this 6th day of August 1903.

A. LALL,
Munsarim.

[832-1.]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will shortly consider whether and to what extent Magic Lantern Slides may be prepared locally. Individuals or firms in this country, who can supply slides prepared in accordance with the instructions given by the Committee, are requested to communicate with the Secretary, Punjab Text-Book Committee, Lahore.

LAHORE: } K. B. THAPAR,
10th August 1903. } *Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.*

[839-3.]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873. May 1st, 1874. *Price Rs. 2-8-0 per vol.; packing and postage, Re. 1-4-0 extra per vol.*

CONTENTS:—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,
No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-*t*.-*f*.-*o*.]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, AUGUST 20, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 13th August 1903.

No. 3068 *G.—Notification.*—Láła Mohan Lál, (son of Láła Gokal Chand), a Mukhtár of the 2nd Grade, having taken up service in the Postal Department at Gwálior, is hereby suspended from practising as a Mukhtár in any Civil or Criminal Court until the further orders of the Chief Court.

This Notification is issued under the provisions of Rule XXV of No. XXVI, Rules and Orders, Volume I.

The 14th August 1903.

No. 3086 *G.—Leave.*—The privilege leave for 3 months on half pay granted to Bhái Nand Singh, Munsif, in this Court's Notification No. 320 G., dated the 27th January last and extended by furlough for 3½ months in continuation by this Court's Notification No. 1454 G., dated the 23rd April last, is hereby further extended by a further period of furlough on half pay for 2 months.

The 15th August 1903.

No. 3101 *G.—Promotions.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following promotions amongst Munsifs with effect from the 19th July 1903, *vice* Lála Harcharan Dás invalided :—

Pandit Molak Rám, Munsif, 3rd Grade, to be a Munsif of the 2nd Grade;

Pandit Nand Lál, Munsif, 4th Grade, to be a Munsif of the 3rd Grade;

Lála Batália Rám, Officiating Munsif, 4th Grade, to be confirmed in that grade.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 14th August 1903.

No. 142.—*Notification.*—In exercise of the powers conferred by Section 65 of the Excise Act (XII of 1896), the Financial Commissioner of the Punjab is pleased to direct that the following " exception " shall be inserted after condition 10 of the annexure to be annexed to all licenses which was pubished under Notification No. 292, dated 4th December 1901 :—

" *Exception.*—A distiller distilling whisky from Barley-Malt if allowed to sell such spirit under 1st Class wholesale license, may admix and blend imported whisky with the spirit sold under the license ".

By order, &c.,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 15th August 1903.

No. 143.—*Posting.*—On return from privilege leave, Sardár Deo Indar Singh, Tahsíldár, is posted to the Ballabgarh Tahsíl, Delhi District, *vice* Munshi Hirde Rám, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

The 19th August 1903.

No. 144.—*Leave.*—Munshi Atma Singh, Tahsíldár of the Chunián Tahsíl, Lahore District, is granted privilege leave for one month, with effect from the 20th August 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 145.—*Appointment.*—Munshi Fazl Haq, Náib Tahsíldár of the Chunián Tahsíl, Lahore District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl *vice* Munshi Atma Singh granted one month's privilege leave.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES IN THE PUNJAB AND NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE DURING THE MONTH OF JULY 1903.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
1	Amritsar	July 1, 1903 ...	Mr. V. Connolly, Assistant Commissioner.
2	Bannu	June 10, 1903 ...	Khán Hamídullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
3	Delhi	June 30, 1903 ...	Mr. J. H. R. Fraser, Assistant Commissioner.
4	Dera Gházi Khan ...	May 28, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
5	Dera Ismail Khan ...	April 27, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Offg. Extra Assistant Commissioner.
6	Ferozepore	...	Mr. A. C Barnes, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 27, 1903 ...	Lieutenant C. G. Crosthwaite, Assistant Commissioner.
7	Gujránwála	January 9, 1903 ...	Akhwand Abdul Shakúr Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
8	Gujrát	March 2, 1903 ...	Mr. E. R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
9	Gurdáspur	May 11, 1903 ...	Lála Chandu Lál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
10	Gurgaon	January 16, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 4, 1903 ...	Shekh Amír-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 13, 1903 ...	Sardár Raghbír Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 31, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
11	Hazára	April 19, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
12	Hissar	January 21, 1903 ...	Bhái Umráo Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 28, 1903 ...	Lála Sri Rám, Extra Judicial Assistant Commissioner.
13	Hoshiárpur	April 20, 1903 ...	Lála Atma Rám, Mehta, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 20, 1903 ...	Lála Pohu Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 22, 1903 ...	Lála Atma Rám, Mehta, Offg. Extra Assistant Commissioner.
14	Jhang	May 29, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.
15	Jhelum	April 21, 1903 ...	Báwa Mihán Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 31, 1903 ...	Khán Abdulla Khán, Extra Assistant Commissioner.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES—CONCLUDED.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
16	Jullundur	May 4, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
17	Kángra	June 7, 1903 ...	Mr. J. Coldstream, Assistant Commissioner.
18	Karnál	April 25, 1903 ...	Lála Sant Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
19	Kohát	June 7, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.
20	Lahore	July 28, 1902 ...	Mr. J. K. M. Tapp, Offg. Extra Assistant Commissioner.
21	Ludhiána	September 15, 1902 ...	Sardár Ali Husain Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
22	Montgomery	February 23, 1903 ...	Lála Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 5, 1903 ...	Munshi Rahím Bakhsh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 10, 1903 ...	Lála Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 19, 1903 ...	Bhái Dalíp Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 23, 1903 ...	Lála Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
23	Mooltan	June 16, 1903 ...	Malik Shiv Diál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
24	Muzaffargarh	May 8, 1903 ...	Khán Táj Muhammad Khán, Extra Assistant Commissioner.
25	Miánwáli	June 26, 1903 ...	Pír Kamr-ud-dín, Offg. Extra Assistant Commissioner.
26	Pesháwar	June 16, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
27	Ráwalpindi	July 1, 1903 ...	Mr. G. M. Boughey, Assistant Commissioner.
28	Rohtak	June 15, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
29	Shahpur	December 27, 1902 ...	Lála Mangal Sen, Extra Assistant Commissioner.
30	Siálkot	March 30, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	July 6, 1903 ...	Mr. A. C. Latíf, Assistant Commissioner.
31	Simla	March 14, 1903 ...	Mr. J. H. H. Bill, Assistant Commissioner.
32	Ambala	June 1, 1903 ...	Mr. E. R. Hill, Extra Assistant Commissioner.
33	Kurram	June 6, 1903 ...	S. Fazl Rahmán.
	Do.	July 2, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
	Do.	July 4, 1903 ...	S. Fazl Rahmán.
34	Gilgit	February 2, 1903 ...	M. Amír Ali Khán.

LAHORE:
The 10th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab and North-West Frontier Province.

PAPER CURRENCY OFFICE.

CURRENCY NOTES.

The following Currency Notes of the Lahore Circle are stated to have been destroyed and payment of their value has been claimed by the person whose name is placed against the numbers; any other person claiming a right to them is warned to communicate at once with the undersigned :—

Notes wholly lost or destroyed.

Register No.	No. of Notes.	Value.	Name of claimant.
		Rs.	
W/15 — 0¼	EA/33 — 12525 ...	100	Milkhi Rám, Petition-writer, Phillour.
	EA/33 — 12526 ...	100	
	EA/33 — 12527 ...	100	

PAPER CURRENCY OFFICE,
LAHORE:
The $\frac{30th}{31st}$ *July* 1903.

C. RIVAZ,
Currency Officer.

[812-1.]

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 18th August 1903.

No. 3101.—*Appointment.*—On relinquishing charge of his plague duty in the Gurgaon District, Assistant Surgeon Jagat Naráin was appointed to do general duty at Montgomery from the afternoon of the 13th July 1903.

No. 3102.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1885, dated 11th May 1903, Senior Grade Hospital Assistant No. 268 Satár Shah resumed charge of the Raya Dispensary, Siálkot District, on the afternoon of the 5th August 1903, relieving 2nd Grade Hospital Assistant No. 394 Jhanda Mal.

No. 3103.—*Appointment.*—On transfer from Ambala, Temporary Hospital Assistant Ganga Rám was appointed to the Barwála Dispensary, Hissar District, from the forenoon of the 29th July 1903, *vice* 4th Grade Hospital Assistant No. 531 Amar Náth, granted leave on medical certificate for two months from the afternoon of the 17th July 1903.

No. 3104.—*Notification.*—The following exchange of appointments was made at the expense of the Hospital Assistants :—

Fourth Grade Hospital Assistant No. 643 Bhagwán Dás, Civil Hospital, Ferozepore, to the North-Western Railway, Montgomery, as Travelling Hospital Assistant from the afternoon of the 27th July 1903 ;

Fourth Grade Hospital Assistant No. 434 Amír Khán, Travelling Hospital Assistant, North-Western Railway, Montgomery, to the Civil Hospital, Ferozepore, from the forenoon of the 4th August 1903.

No. 3105.—*Transfers.*—The following transfers were ordered in the interests of the public service :—

Fourth Grade Hospital Assistant No. 521 Labha Mal, from the Kádirabad Dispensary, Gujrát District, to the subordinate charge of the Chakwál Dispensary, Jhelum District, from the forenoon of the 28th July 1903;

Fourth Grade Hospital Assistant No. 580 Kirpa Rám, from the Chakwál Dispensary, Jhelum District, to the Kotla Dispensary, Gujrát District, from the forenoon of the 5th August 1903 ;

Fourth Grade Hospital Assistant No. 545 Díwán Chand, from the Kotla Dispensary, Gujrát District, to the Kádirabad Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 8th August 1903.

No. 3106.—*Notification.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh, doing general duty at Gujrát, held charge of the Kádirabad Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 19th July 1903 to the afternoon of the 8th August 1903.

No. 3107.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Sant Singh, doing general duty at Shahpur, was appointed, as a temporary measure, to the Girot Dispensary, in the same district, from the forenoon of the 22nd July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 583 Khuda Bakhsh, placed on cholera duty in the district from the same date.

No. 3108.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2545, dated 4th July 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 328 Lachman Dás resumed charge of the Jhelum Canal Dispensary, Bhulwál, Shahpur District, on the afternoon of the 22nd July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand, who reverted to Shahpur for general duty on the forenoon of the 30th July 1903.

No. 3109.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2375, dated 22nd June 1903, 1st Class (old scale) Hospital Assistant No. 261 Muhammad Ismáil Khán was placed on general duty at Jullundur from the forenoon of the 5th August 1903.

No. 3110.—*Erratum.*—In *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2184, dated 5th June 1903, regarding the grant of privilege leave to 2nd Grade Hospital Assistant No. 376 Ganga Bishen, for "29 days" *read* "one month," and *for* "forenoon of the 20th May 1903" *read* "afternoon of the 20th May 1903."

No. 3111.—*Erratum.*—In *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2185, dated 5th June 1903, notifying the period for which 4th Grade Hospital Assistant No. 591 Qamar-ud-dín held charge of the Chenab Canal Dispensary, Khánki, Gujránwála District, *for* "forenoon of the 20th May 1903" *read* "afternoon of the 20th May 1903."

No. 3113.—*Leave.*—Senior Grade Hospital Assistant No. 194 Karm Bakhsh Shahabad Dispensary, Karnál District, having obtained privilege leave for three months was relieved of his duties on the afternoon of the 31st July 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 658 Tulsi Rám, transferred from Ambala.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*). Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,
Superintendent, Government Press.

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture ; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades,

Lower Subordinate Class.

Mechanical pprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, ***Lieut.-Colonel, I. S. C.,***

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0	each.
Do., "	" 500,	"	0-8-0	"
Hemp, "	" 1,000,	"	0-6-0	"
Do., "	" 500,	"	0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-*L.-J.-P.*]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 (English)	0	1	3

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I	5	0	0
	1901 Census Report, Punjab, Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pâra Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

1 Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1893 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Acccuntant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21 *t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903 An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a*. (1*a*.)

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will shortly consider whether and to what extent Magic Lantern Slides may be prepared locally. Individuals or firms in this country, who can supply slides prepared in accordance with the instructions given by the Committee, are requested to communicate with the Secretary, Punjab Text-Book Committee, Lahore.

LAHORE: *10th August* 1903.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

[839-2.]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873 May 1st, 1874. *Price Rs.* 2-8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS:—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,
No. 8, *Hastings Street, Calcutta.*

[437-*t*.-*f*.-*o*.]

In the Court of the District Judge, Peshawar.

(INSOLVANCY JURISDICTION.)

Miscellaneous case No. 39 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF MUHAMMAD YUSAF, SON OF SADIQ SHAH OF PESHAWAR.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Muhammad Yúsaf, dated 24th April 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Muhammad Yúsaf, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Muhammad Yúsaf be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 13th August 1903.

S. E. PEARS,
District Judge.

[866-1.]

In the Court of Lala Makhan Lal, B.A., District Judge at Rawalpinid.

In re APPOINTMENT OF THE GUARDIAN OF THE PROPERTY AND PERSONS OF SOHAN SINGH AND MOHAN SINGH, MINORS, SONS OF THE LATE SIRDAR HARDIT SINGH, KHATRI, CHADDA, OF RAWALPINDI.

NOTICE is hereby given that an application has been made to this Court by the Collector of Ráwalpindi District, under Section 10, Act VIII of 1890, to have the following persons.—

1. Sardar Shám Singh,
2. Lála Kalyán Dás,
3. Bhái Attar Singh, and
4. Mr. Khazán Singh,

appointed as guardians of the property and persons of Sohan Singh and Mohan Singh, minors, sons of the late Sardár Hardit Singh of Ráwalpindi, and that 31st August 1903 has been fixed for the hearing of the above application.

Given under my hand and the seal of the Court this 6th day of August 1903.

MAKHAN LAL,
District Judge.

[848-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE, DECLARING A PERSON TO BE AN INSOLVENT.

In the Court of Small Causes at Delhi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 20 of 1903.

Re INSOLVENCY OF SHADI RAM, SON OF KANHIYA L[illegible], CASTE OSWAL, RESIDENT OF DELHI, *Chire Khána.*

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Shadi Rám, dated the 2nd of July 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Shadi Rám, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Shadi Rám, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 1st day of August 1903.

MUHAMMAD HUSAIN,
Judge, Small Cause Court, Delhi.

[847-1.]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, AUGUST 27, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 18th August 1903.

No. 3132 *G.—Leave.*—The leave for one month without pay granted to Munshi Maula Bakhsh, Officiating Munsif, in this Court's Notification No. 2368 G. A., dated the 20th June 1903, and subsequently extended by this Court's Notification No. 3003 G., dated the 10th instant, by a period of one month, is hereby further extended by a period of one month and six days.

No. 3158 *G.—Transfers.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfers of Munsifs on the Public service :—

I.

Pandit Maharáj Kishen from Lahore in the Lahore District to Kasúr in the Lahore District.

Munshi Imám-ud-dín from Kasúr in the Lahore District to Hoshiárpur in the Hoshiárpur District.

Bhái Madan Singh from Hoshiárpur in the Hoshiárpur District to Jullundur in the Jullundur District.

Lála Chattar Behári Naráin from Jullundur in the Jullundur District to Shahpur in the Shahpur District.

Lála Dogar Mal from Shahpur in the Shahpur District to Karnál in the Karnál District.

Lála Maya Rám from Karnál in the Karnál District to Siálkot in the Siálkot District.

Lála Múl Chand, Sahgal, from Siálkot in the Siálkot District to Lahore in the Lahore District.

II.

Lála Amar Náth from Dasúya in the Hoshiárpur District to Fatahjang in the Ráwalpindi District.

Munshi Barkat Ali Khán from Fatahjang in the Ráwalpindi District to Dasúya in the Hoshiárpur District.

III.

Bhái Jodh Singh from Khárián in the Gujrát District to Háfizabad in the Gujránwála District.

Munshi Nasír-ud-dín from Háfizabad in the Gujránwála District to Khárián in the Gujrát District.

IV.

Sayad Abbás Ali from Lahore in the Lahore District to Chunián in the Lahore District.

Lála Tírath Rám from Chunián in the Lahore District to Lahore in the Lahore District.

V.

Lála Bishambar Dás from Muzaffargarh in the Muzaffargarh District to Jullundur in the Jullundur District.

Bhái Anokh Singh from Jullundur in the Jullundur District to Batála in the Gurdáspur District.

Munshi Násir Ali Khán from Batála in the Gurdáspur District to Muzaffargarh in the Muzaffargarh District.

[First publication.]

The 20th August 1903.

No. 3186 *G.—Examination.*—With reference to Punjab Government Notification No. 1025, dated the 15th August 1903 (Home-Gazette), fixing the 12th October 1903 and four following days for the half-yearly examination of Assistant and Extra Assistant Commissioners and Cantonment Magistrates, it is hereby notified that all candidates on the register maintained by the Chief Court of persons considered by the Hon'ble Judges as suitable for recommendation to Government for appointment to the post of Extra Assistant Commissioner by selection, who have not been exempted from passing or passed the Departmental Examination for Assistant and Extra Assistant Commissioners by the Higher Standard in Groups A and B and (where required) in Group C; all Munsifs and accepted candidates for the post of Munsif on Register A who have not been exempted from passing or passed the examination as aforesaid, and elect to answer the questions set for Assistant and Extra Assistant Commissioners in any group under Rule XIII of the rules published in Punjab Government Notification No. 1932, dated the 23rd December 1902; and all Munsifs and accepted candidates for the post of Munsif on Register A, who have not been exempted from passing or passed the Departmental Examination prescribed for Munsifs in No. XXV, Rules and Orders, Volume I, may present themselves for examination at the time and place fixed in the Government Notification above quoted, provided that they signify their intention to appear at the examination, stating the group or groups, including Douie's Settlement Manual in which they intend to be examined, and whether they will write their answers in English or in Vernacular, to the Registrar of the Chief Court, Punjab, Lahore, not later than the 15th September 1903.

No. 3201 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Sardár Sundar Singh, B.A., LL. B., son of Sardár Jawand Singh, as a Pleader of the 2nd Grade.

The 22nd August 1903.

No 3239 *G.—Leave.*—Lála Udái Rám, B.A., Munsif of Rohtak in the Rohtak District, has obtained privilege leave on half pay for ten days from 18th August 1903, forenoon

No. 3240 *G. B.—Suspension.*—Munshi Nisár Ahmad, Registrar of a Court of Small Causes, at present officiating as a Munsif, is hereby suspended until further orders.

By order, &c.,
H. D. CRAIK,
Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 24th August 1903.

No. 146.—*Posting.*—Karím Dád Khán (II), Tahsíldár, is posted to the Sanghar Tahsíl, Dera Ghází Khan District, *vice* Lála Mangria Mal, Tahsíldár, appointed to officiate as Extra Assistant Commissioner.

No. 147.—*Posting.*—Lala Sant Lál, Tahsíldár, is posted to the Lyallpur Tahsíl, Jhang District, *vice* Akhund Abdul Rahím Khán, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

By order,
H. RAYNOR GOULDING,
Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of March 1903, showing also the figures of the Budget Estimate for 1902-03.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1902-03.	Receipts in March 1903.	Receipts from 1st April 1902 to 31st March 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	2,21,04,000	12,19,069	2,30,53,709
II—Opium	63,000	6,656	73,117
IV—Stamps	39,59,000	3,34,440	39,49,743
V—Excise	24,88,000	2,86,769	26,75,382
VI—Provincial Rates	42,52,000	87,668	40,60,787
VII—Customs	4,000	131	3,030
VIII—Assessed Taxes	13,92,000	80,794	14,57,940
IX—Forest	14,81,000	6,02,341	15,86,408
X—Registration	2,29,000	23,787	2,13,298
XI—Tributes from Native States	2,78,000	12,662	3,07,120
XII—Interest	3,12,000	1,35,865	2,49,443
XIII—Post Office	19,000	2,512	12,793
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	2,86,000	30,794	2,97,584
XVI B— Do. do—Jails	2,35,000	1,266	1,88.164
XVII—Police	6,95,000	91,304	7,00,820
XIX—Education	1,43,000	19,215	1,47,649
XX—Medical	64,000	31,494	81,569
XXI—Scientific and other Minor Departments	1,44,000	35,523	1,54,054
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	1.13,000	26,616	1,30,761
XXIII—Stationery and Printing	70,000	32,593	77,408
XXV—Miscellaneous	3,08,000	1,47,201	4,38,518
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,55,000	83,052	6,97,632
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	53,000	6,581	37,139
XXXII—Civil Works	5,27,000	54,145	5,64,994
Total Revenue and Receipts	4,14,74,000	33,52,488	4,11,59,071
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,96,33,947	26,04,11,021
Total	...	3,29,76,435	30,15,70,092
Opening Cash Balance	...	(a) 1,23,36,346	(b) 73.54,358
GRAND TOTAL	...	4,53,12,781	30,89,24,450

EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1902-03.	Disbursements in March 1903.	Disbursements from 1st April 1902 to 31st March 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	1,03,000	10,402	1,12,754
2—Assignments and Compensations	1,83,000	16,006	1,72,734
3—Land Revenue	42,01,000	3,02,921	38,64,795
6—Stamps	1,77.000	61,996	1,64,634
7—Excise	64,000	5,009	64,708
10—Assessed Taxes	11,000	953	10.641
11—Forest	10,86,000	2,70,000	9,60,095
12—Registration	1,05,000	9,223	89.930
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	2,41,090	2,19,707	2,19,707
14—Interest on other Obligations	1,85,000	1,90,395	1,90,900
15—Post Office	1,67,000	13,487	1,54,945
18—General Administration	12,78,000	1,32,834	13,53,877
19 A—Law and Justice—Courts of Law	33,30,000	3,35,012	33,14,970
19 B— Do. do. —Jails	12,32,000	87,723	10,24,975
20—Police	35,56,000	3,59,129	37,71,774
22—Education	18,71,000	2,60,553	15,62,513
23—Ecclesiastical	1,98,000	15,753	1,88,173
24—Medical	16,23,000	3,62,379	17,87,914
25—Political	6,95,000	89,264	7,10,344
26—Scientific and other Minor Departments	6,56,000	58,536	3,70,075
27—Territorial and Political Pensions	2,08,000	14,478	2,05,993
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	21	112
29—Superannuation Allowances and Pensions	12,95,000	1,02,997	12,76,944
30—Stationery and Printing	4,76,000	1,69,833	4,79,435
32—Miscellaneous	5,48,000	80,033	5,50,039
33—Famine Relief	5,60,000	344	18,265
42—Major Works—Working Expenses	4,000	9	2.927
43—Minor Works and Navigation	19,000	5,871	55,917
45—Civil Works	10,97,000	3,11,464	9,71,930
Total Expenditure	2,48,68,000	34,86,332	2,36,02,020
Add—Debt Accounts, &c.	...	3,12,12,482	27,47,08,463
Total	...	3,46,98,814	29,83,10,483
Balance on 31st March 1902	...	1,06,13,967	1,06,13,967
GRAND TOTAL	...	4,53,12,781	30,89,24,450

(a) On 1st March 1903.
(b) On 1st April 1902.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 20th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for March 1903 and of the Budget Estimate for the year 1902-03

REVENUE AND RECEIPTS.	BUDGET, 1902-03.				RECEIPTS FROM 1ST APRIL 1902 TO 31ST MARCH 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	99,46,000	1,21,58,000	...	2,21,04,000	95,01,131	1,35,52,578	...	2,30,53,709
II—Opium	63,000	...	...	63,000	73,117	-	...	73,117
IV—Stamps	9,90,000	29,69,000	...	32,59,000	9,87,456	29,62,307	...	39,49,743
V—Excise	18,66,000	6,22,000	...	24,88,000	20,06,536	6,68,846	...	26,75,382
VI—Provincial Rates	...	5,75,000	36,77,000	42,52,000	...	5,69,413	34,91,374	40,60,787
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	3,030	...	...	3,030
VIII—Assessed Taxes	6,96,000	6,96,000	...	13,92,000	7,28,975	7,28,974	...	14,57,949
IX—Forest	7,40,000	7,41,000	...	14,81,000	7,93,204	7,93,204	...	15,86,408
X—Registration	1,15,000	1,14,000	...	2,29,000	1,06,649	1,06,649	...	2,13,298
XI—Tributes from Native States	2,78,000	...	...	2,78,000	3,07,120	...	...	3,07,120
XII—Interest	53,000	2,58,000	1,000	3,12,000	8,454	2,37,653	3,336	2,49,443
XIII—Post Office	...	...	19,000	19,000	...	...	12,793	12,793
XVIA—Law and Justice—Courts of Law	...	2,86,000	...	2,86,000	...	2,97,584	...	2,97,584
XVIB— Do. do. jails	...	2,35,000	...	2,35,000	...	1,88,164	...	1,88,164
XVII—Police	...	6,35,000	60,000	6,95,000	...	6,49,259	51,561	7,00,820
XIX—Education	...	32,000	1,11,000	1,43,000	...	31,035	1,16,614	1,47,649
XX—Medical	...	36,000	28,000	64,000	...	39,092	42,477	81,569
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	37,000	1,07,000	1,44,000	...	43,375	1,10,679	1,54,054
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	49,000	64,000	...	1,13,000	71,577	59,184	...	1,30,761
XXIII—Stationery and Printing	29,000	38,000	3,000	70,000	8,656	66,567	2,185	77,408
XXV—Miscellaneous	8,000	1,46,000	1,54,000	3,08,000	74,087	1,99,007	1,65,424	4,38,518
XXIX—Irrigation—Minor Works, Direct Receipts	22,55,000	...	.	22,55,000	6,97,632	...	...	6,97,632
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	8,000	45,000	53,000	...	814	36,325	37,139
XXXII—Civil Works	...	2,17,000	3,10,000	5,27,000	...	2,28,648	3,36,346	5,64,994
TOTAL CIVIL ACCOUNTS ...	1,70,92,000	1,98,67,000	45,15,000	4,14,74,000	1,53,67,604	2,14,22,353	43,69,114	4,11,69,071

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 20th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for March 1903 and of the Budget Estimate for the year 1902-03.

Expenditure.	Budget, 1902-03.				Disbursements from 1st April 1902 to 31st March 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	45,508	62,638	4,608	1,12,754
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	1,22,734	...	...	1,22,734
3—Land Revenue	...	28,57,000	13,44,000	42,01,000	...	26,04,787	12,60,008	38,64,795
6—Stamps	44,000	1,32,000	...	1,76,000	41,159	1,23,475	...	1,64,634
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	48,531	16,177	...	64,708
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	5,320	5,321	...	10,641
11—Forest	5,43,000	5,43,000	...	10,86,000	4,80,047	4,80,048	...	9,60,095
12—Registration	52,000	53,000	...	1,05,000	44,965	44,965	...	89,930
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,41,000	...	2,41,000	...	2,19,707	...	2,19,707
14—Interest on other Obligations	1,85,000	...	...	1,85,000	1,87,492	...	3,408	1,90,900
15—Post Office	...	1,46,000	21,000	1,67,000	...	1,40,058	14,887	1,54,945
18—General Administration	1,97,000	9,40,000	1,41,000	12,78,000	2,05,992	10,10,645	1,37,240	13,53,877
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,30,000	...	33,30,000	...	33,14,970	...	33,14,970
19 B— Do. do. —Jails	...	12,32,000	...	12,32,000	...	10,24,975	...	10,24,975
20—Police	...	35,29,000	27,000	35,56,000	...	37,46,563	25,211	37,71,774
22—Education	...	11,81,000	6,90,000	18,71,000	...	9,03,259	6,59,254	15,62,513
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	1,88,173	...	...	1,88,173
24—Medical	...	11,85,000	4,38,000	16,23,000	...	13,26,096	4,61,818	17,87,914
25—Political	6,95,000	...	...	6,95,000	7,10,344	...	...	7,10,344
26—Scientific and other Minor Departments	44,000	1,70,000	1,42,000	3,56,000	66,118	1,74,785	1,29,172	3,70,075
27—Territorial and Political Pensions	2,08,000	...	...	2,08,000	2,05,993	...	...	2,05,993
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances...	...	...	...	...	112	...	...	112
29—Superannuation Allowances and Pensions	17,000	12,68,000	10,000	12,95,000	16,081	12,52,397	8,466	12,76,944
30—Stationery and Printing	...	4,53,000	23,000	4,76,000	...	4,01,258	18,177	4,79,435
32—Miscellaneous	34,000	3,55,000	1,59,000	5,48,000	36,749	3,53,181	1,60,109	5,50,039
33—Famine Relief	5,60,000	...	...	5,60,000	18,265	...	...	18,265
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	2,927	...	...	2,927
43—Minor Works and Navigation	...	10,000	9,000	19,000	...	13,383	42,534	55,917
45—Civil Works	...	2,36,000	8,61,000	10,97,000	...	2,09,103	7,62,767	9,71,930
Total Civil Heads ...	30,62,000	1,79,38,000	38,68,000	2,48,68,000	24,26,510	1,74,87,851	36,87,659	2,36,02,020

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 20th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of March 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1902-03.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimate for 1902-03.	Receipts in March 1903.	Receipts from 1st April 1902 to 31st March 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,77,000	1,29,756	17,34,418
II—Opium	5,000	680	6,766
IV—Stamps	3,62,000	39,236	3,89,194
V—Excise	1,76,000	20,795	1.92,682
VI—Provincial Rates	3,51,000	18,738	3,44,580
VII—Customs		2	2
VIII—Assessed Taxes	1,08,000	12,508	1,14,260
IX—Forest	26,000	49,329	1,01,123
X—Registration	30,000	3,737	30,711
XII—Interest	7,000	2,866	7,480
XIII—Post Office	57,000	5,798	46,230
XVIA—Law and Justice—Courts of Law ...	1,81,000	13,062	1,13,593
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	—543	14,315
XVII—Police	91,000	9,444	1,05,528
XIX—Education	3,000	786	4,297
XX—Medical	7,000	2,453	6,585
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	315	2,348
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	11,000	993	8,676
XXIII—Stationery and Printing	2,000	3,482	5,004
XXV—Miscellaneous	1,32,000	12,612	1,67,055
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	50,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	18,684	1,65,897
XXXII—Civil Works...	1,20,000	14,001	1,17,009
Total Revenue and Receipts ...	35,91,000	3,58,734	36,77,753
Add—Debt Accounts, &c.	...	45,60,294	4,47,09,167
Total ...	...	49,19,028	4,83,86,920
Opening Cash Balance ...	...	(a) 23,98,804	(b) 15,87,174
GRAND TOTAL ...	...	73,17,832	4,99,74,094

EXPENDITURE.	Budget Estimate for 1902-03.	Disbursements in March 1903.	Disbursements from 1st April 1902 to 31st March 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	620	13,584
2—Assignments and Compensations	26,000	208	23,549
3—Land Revenue	7,12,000	52,221	7,29,911
6—Stamps	23,000	8,470	19,447
7—Excise	7,000	651	7,251
10—Assessed Taxes	1,000	205	828
11—Forest	54,000	14,460	54,085
12—Registration	9,000	797	8,243
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations...	...	...	670
15—Post Office	82,000	8,412	68,979
18—General Administration	2,66,000	27,107	2,45,849
19—A—Law and Justice—Courts of Law	4,98,000	51,517	4,79,501
19—B— Do. do. —Jail	1,29,000	6,341	1,04,579
20—Police	11,11,000	95,781	10,68,018
22—Education	84,000	11,963	79,846
23—Ecclesiastical	36,000	3,370	32,355
24—Medical	1,20,000	11,512	1,11,086
25—Political	20,32,000	2,28,243	20,97,106
26—Scientific and other Minor Departments... ...	41,000	3,284	32,947
27—Territorial and Political Pensions	64,000	3,907	74,927
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	7,244	99,940
30—Stationery and Printing	71,000	31,355	56,461
32—Miscellaneous	21,000	—10,016	39,745
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	16,000	7,179	25,212
45—Civil Works	1,04,000	20,802	88,578
Total Expenditure ..	56,24,000	5,95,633	55,52,696
Add—Debt Accounts, &c.	...	48,12,230	4,25,11,429
Total ...	...	54,07,863	4,80,64,125
Balance on 31st March 1902 ...	...	19,09,969	19,09,969
GRAND TOTAL ...	...	73,17,832	4,99,74,094

(a) On 1st Mrach 1902.
(b) On 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB, LAHORE : } *The 20th August 1903.*

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of June 1903, showing also the figures of the Budget Estimate for 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1903-04.	Receipts in June 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 30th June 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	2,24,97,000	40,47,149	47,84,064
II—Opium	60,000	5,381	18,836
IV—Stamps	39,20,000	4,64,530	10,47,064
V—Excise	26,50,000	2,09,189	6,65,049
VI—Provincial Rates	43,52,000	8,64,944	9,42,725
VII—Customs	4,000	24	284
VIII—Assessed Taxes	11,32,000	43,671	1,10,346
IX—Forest	16,07,000	65,750	1,22,926
X—Registration	2,12,000	30,088	61,121
XI—Tributes from Native States	2,94,000	7,167	10,208
XII—Interest	2,81,000	1,218	6,210
XIII—Post Office	11,000	757	2,105
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	2,93,000	30,258	72,920
XVI B— Do. do. —Jails	1,81,000	9,805	33,360
XVII—Police	7,03,000	55,672	1,69,929
XIX—Education	2,46,000	13,331	35,783
XX—Medical	73,000	2,582	12,746
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	1,38,000	7,600	24,603
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	1,29,000	8,832	30,234
XXIII—Stationery and Printing	78,000	26,867	38,274
XXV—Miscellaneous	3,31,000	26,478	92,150
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	22,32,000	96,200	1,10,540
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	41,000	8,022	12,290
XXXII—Civil Works	5,27,000	53,404	1,49,136
Total Revenue and Receipts ...	4,19,93,000	60,79,819	85,52,923
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,14,91,413	6,12,33,866
Total ...	...	2,75,71,232	6,97,86,789
Opening Cash Balance ...	...	(a) 87,71,158	(b) 1,06,13,966
GRAND TOTAL ...	...	3,63,42,390	8,04,00,755

EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1903-04.	Disbursements in June 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 30th June 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	1,03,000	10,856	65,127
2—Assignments and Compensations	1,83,000	3,439	42,077
3—Land Revenue	42,82,000	2,30,630	9,77,516
6—Stamps	1,70,000	13,039	29,141
7—Excise	64,000	5,033	15,145
10—Assessed Taxes	11,000	773	2,378
11—Forest	11,90,000	2,20,085	2,67,817
12—Registration	1,02,000	7,551	23,029
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	2,40,000	...	...
14—Interest on other Obligations	2,34,000	...	19
15—Post Office	1,63,000	12,093	37,126
18—General Administration	13,17,000	1,02,469	3,08,969
19 A—Law and Justice—Courts of Law	33,62,000	2,73,491	8,17,830
19 B— Do. do. —Jails	12,05,000	1,10,435	2,69,691
20—Police	36,50,000	2,90,709	8,53,777
22—Education	19,00,000	1,03,769	3,29,910
23—Ecclesiastical	1,98,000	16,006	47,675
24—Medical	17,60,000	1,10,094	4,07,094
25—Political	6,98,000	1,39,028	2,25,546
26—Scientific and other Minor Departments ...	4,41,000	26,154	95,686
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	36,388	57,670
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	13,44,000	1,31,793	3,41,289
30—Stationery and Printing	5,24,000	27,421	79,735
32—Miscellaneous	9,44,000	22,627	78,305
33—Famine Relief	30,000	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	1,303	2,431
43—Minor Works and Navigation	30,000	2,063	3,985
45—Civil Works	10,79,000	44,416	2,01,505
Total Expenditure ...	2,54,26,000	19,72,665	55,80,124
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,26,55,577	6,31,06,483
Total ...	...	2,46,28,242	6,86,86,607
Balance on 30th June 1903 ...	...	1,17,14,148	1,17,14,148
GRAND TOTAL ...	...	3,63,42,390	8,04,00,755

(a) On 1st June 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for June 1903 *and of the Budget Estimate for the year* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget, 1903-04.				Receipts from 1st April 1903 to 30th June 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	95,60,000	1,29,37,000	...	2,24,97,000	28,70,438	19,13,626	...	47,84,064
II—Opium	60,000	...	...	60,000	18,836	...	...	18,836
IV—Stamps	9,80,000	29,40,000	...	39,29,000	2,61,766	7,85,298	...	10,47,064
V—Excise	19,87,000	6,63,000	...	26,50,000	4,98,787	1,66,262	...	6,65,049
VI—Provincial Rates	...	5,85,000	37,68,000	43,53,000	...	1,31,767	8,10,958	9,42,725
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	284	...	...	284
VIII—Assessed Taxes	5,66,000	5,66,000	...	11,32,000	55,173	55,173	...	1,10,346
IX—Forest	8,04,000	8,03,000	...	16,07,000	61,463	61,463	...	1 22,926
X—Registration	1,06,000	1,06,000	...	2,12,000	30,560	30,561	...	61,121
XI—Tributes from Native States	2,94,000	...	...	2,94,000	10.208	...	...	10,208
XII—Interest	30,000	2,50,000	1,000	2,81,000	468	5,277	465	6,210
XIII—Post Office	...	...	11,000	11,000	...	...	2,105	2,105
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	...	2,93,000	...	2,93,000	...	72,920	...	72,920
XVI B— Do. do. —Jails	...	1,81,000	...	1,81,000	...	33 360	...	33,360
XVII—Police	...	6,45,000	58,000	7,03,000	...	1,58,189	11,740	1,69,929
XIX—Education	...	1,32,000	1,14,000	2,46,000	...	8,193	27,590	35,783
XX—Medical	...	37,000	36,000	73,000	...	7,152	5 594	12,746
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	36,000	1,02,000	1,38,000	...	8.988	15.615	24,603
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	64,000	65,000	...	1,29,000	19,558	10.676	...	30,234
XXIII—Stationery and Printing	35,000	40,000	3,000	78,000	25,700	12,126	448	38,274
XXV—Miscellaneous	11,000	1,53,000	1,67,000	3,31,000	749	45,086	46,315	92,150
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,32,000	...	...	22,32,000	1,10,540	...	...	1,10,540
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	1,000	40,000	41,000	...	84	12,206	12,290
XXXII—Civil Works	...	2,33,000	2,94,000	5,27,000	...	67,183	81,973	1,49,156
Total Civil Accounts ...	1,67,33,000	1,06,66,000	45,94,000	4,19,93,000	39,64,530	35,73,384	10,15,009	85,52,923

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 19th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for June 1903, and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

Expenditure.	Budget, 1903-04.				Disbursements from 1st April 1903 to 30th June 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	37,104	28,005	18	65,127
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	42,077	...	...	42,077
3—Land Revenue	...	29,70,000	13,12,000	42,82,000	...	6 76,615	3,00,901	9,77,516
6—Stamps	42,000	1,28,000	...	1,70,000	7,285	21,856	...	29,141
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	11,359	3,786	...	15,145
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	1,189	1,189	...	2,378
11—Forest	5,95,000	5,95,000	...	11,90,000	1,33 908	1,33,909	...	2,67,817
12—Registration	51,000	51,000	...	1,02,000	11,515	11,514	...	23,029
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,46,000	...	2,46,000	...	...	...	...
14—Interest on other Obligations	2,07,000	...	27,000	2,34,000	19	...	...	19
15—Post Office	...	1,49,000	14,000	1,63,000	...	34,171	2,955	37,126
18—General Administration	2,15,000	9,60,000	1,42,000	13,17,000	47,943	2,27,859	33,107	3,08,969
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,62,000	...	33,62,000	...	8,17,830	...	8,17,830
19 B— Do. do. —Jails	...	12,05,000	...	12,05,000	...	2,69,691	...	2,69,691
20—Police	...	36,23,000	27,000	36,50,000	...	8,47,705	6,072	8,53,777
22—Education	...	11,83,000	7,17,000	19,00,000	...	1,71,746	1,58,164	3,29,910
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	47,675	...	...	47,675
24—Medical	...	13,13,000	4,47,000	17,60,000	...	3,19,070	88,024	4,07,094
25—Political	6,98,000	...	...	6,98,000	2,25,546	..	...	2.25,546
26—Scientific and other Minor Departments	49,000	2,45,000	1,47,000	4,41,000	15,881	50,774	29,031	95,686
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	...	...	1,92,000	57,670	...	...	57,670
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	...	...	...	...	..	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions	14,000	13,21,000	9,000	13,44,000	3,498	3,37,498	293	3,41,289
30—Stationery and Printing	...	5,03,000	21,000	5,24,000	...	76,806	2,929	79,735
32—Miscellaneous	35,000	7,37,000	1,72,000	9,44,000	12,409	22,063	43,833	78,305
33—Famine Relief	...	30,000	...	30,000	...	−349	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	2,431	...	...	2,431
43—Minor Works and Navigation	...	2,000	28,000	30,000	...	18	3 967	3,985
45—Civil Works	...	3,01,000	7,78,000	10,79,000	...	92,393	1,09,112	2,01,505
Total Civil Heads ...	25,81,000	1,90,01,000	38,44,000	2,54,26,000	6,57,509	41,44,149	7,78,466	55,80,124

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 19th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of June 1903, showing also the figures of the Budget Estimate for 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimate for 1903-04.	Receipts in June 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 30th June 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,82,000	1,04,610	1,67,817
II—Opium	5,000	251	2,048
IV—Stamps	3,80,000	32,173	94,762
V—Excise	1,87,000	13,562	53,997
VI—Provincial Rates	3,50,000	36,537	48,117
VII—Customs	...	...	...
VIII—Assessed Taxes	36,000	4,271	11,888
IX—Forest	68,000	3,436	3,747
X—Registration	30,000	2,232	7,550
XII—Interest	7,000	...	...
XIII—Post Office	42,000	2,625	9,595
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	1,11,000	9,334	28,560
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	1,910	3,749
XVII—Police	1,04,000	7,925	24,203
XIX—Education	4,000	201	657
XX—Medical	10,000	242	545
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	417	682
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	10,000	840	2,804
XXIII—Stationery and Printing	3,000	631	1,913
XXV—Miscellaneous	1,43,000	11,164	38,416
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	45,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	5,426	15,563
XXXII—Civil Works	1,05,000	7,877	30,147
Total Revenue and Receipts ...	35,87,000	2,45,717	5,45,860
Add—Debt Accounts, &c.	...	35,12,366	1,03,16,601
Total ...	...	37,58,083	1,08,62,461
Opening Cash Balance ...	...	(a) 19,69,535	(b) 19,09,969
GRAND TOTAL ...	...	57,27,618	1,27,72,430

EXPENDITURE.	Budget Estimate for 1903-04.	Disbursements in June 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 30th June 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	3,663	5,449
2—Assignments and Compensations	26,000	10,236	10,738
3—Land Revenue	7,72,000	59,435	1,84,042
6—Stamps	23,000	730	2,346
7—Excise	8,000	522	1,831
10—Assessed Taxes	1,000	45	156
11—Forest	66,000	3,744	7,171
12—Registration	9,000	718	2,314
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations	...	...	...
15—Post Office	60,000	4,507	14,438
18—General Administration	2,62,000	18,013	55,472
19 A—Law and Justice—Courts of Law	4,89,000	39,722	1,23,099
19 B— Do. do. —Jails	1,16,000	9,233	21,804
20—Police	11,70,000	83,479	2,50,307
22—Education	1,12,000	5,054	17,461
23—Ecclesiastical	36,000	3,733	9,927
24—Medical	1,39,000	7,093	25,300
25—Political	21,59,000	2,26,620	5,42,182
26—Scientific and other Minor Departments ...	26,000	1,966	5,654
27—Territorial and Political Pensions	62,000	9,840	17,488
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	10,636	27,231
30—Stationery and Printing	72,000	5,438	11,121
32—Miscellaneous	28,000	2,130	14,257
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	38,000	1,371	5,606
45—Civil Works	96,000	10,902	17,691
Total Expenditure ...	58,87,000	5,18,830	13,73,388
Add—Debt Accounts, &c.	...	33,72,144	95,62,398
Total ...	...	38,00,974	1,09,35,786
Balance on 30th June 1903 ...	...	18,35,644	18,36,644
GRAND TOTAL ...	...	57,27,618	1,27,72,430

(a) On 1st June 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th August 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 14th August 1903.

No. 2918.—*Promotions and Transfers.*—In consequence of the appointment as Assistant District Inspector of Schools, Gurgaon, of Lála Kanhaiya Lál, Bedi, B.A., Teacher of Science and Mathematics in the Municipal Board School, Amritsar, holding the grade of Rs. 70 in the IV Class of the Graded Provincial List, English Establishment, the following promotions and transfers are hereby sanctioned :—

1. Lála Mádho Dás, B.A., Sub. *pro tem.* Teacher of Science and Mathematics, Municipal Board High School, Mooltan, in the V Class, Rs. 40 Grade, is promoted to the IV Class, Rs. 70 Grade, and transferred to the Municipal Board School, Amritsar, as Teacher of Science and Mathematics.

2. Lála Mukh Rám, B.A., Mathematical Teacher, Municipal Board School, Jagádhri, in the III Class, Oriental Establishment, Rs. 30 Grade, is appointed Sub. *pro. tem.* Teacher of Science and Mathematics in the Municipal Board School, Mooltan, and to hold the grade of Rs 40 in the V Class of the English Establishment. He will also draw a local allowance of Rs. 10 per mensem from the Mooltan Municipality.

The 20th August 1903.

No. 2982.—*Notification.*—The following list of Medals and Prizes offered in each district in the Punjab on the results of the various Public Examinations to be held in 1903-04 is published for general information, and the acknowledgments of the Education Department are due to the donors for their liberality :—

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	B. A. EXAMINATION.			
	Ludhiána District.			
1	M. Ghulám Mohai-ud-dín, Ludhiána ...	Gold medal	...	To the best pass Kashmiri, unmarried, in the Punjab.
	Lahore District.			
2	Lála Gurán Ditta Mal, Kasúr ...	Cash ...	25 0 0	To the best pass in the Punjab.
	Amritsar District.			
3	Kakezai Committee, Amritsar ...	Gold medal	...	To the best pass Kakezai boy in the Punjab. (To be awarded every year.)
	F. A. EXAMINATION.			
	Ludhiána District.			
1	M. Ghulám Mohai ud-dín, Ludhiána ...	Silver medal.	...	To the best pass unmarried Kashmiri in the Punjab.
	Lahore District.			
2	Lála Gurán Ditta Mal, Kasúr ...	Cash ...	15 0 0	To the best pass in the Punjab.
	Amritsar District.			
3	Kakezai Committee, Amritsar ...	Gold medal	...	To the best pass Kakezai boy in the Punjab. (To be awarded every year.)

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	ENTRANCE EXAMINATION.			
	Gurgaon District.			
1	District Board, Gurgaon ...	Watch ...	10 0 0	To the best pass in English from the High School in the district.
2	Lála Net Rám, Member, Municipal Committee, Rewári.	Cash ...	10 0 0	To the first pass from the Rewári School, provided he is a Rustgi by caste.
3	B. Ganeshi Lál, Member, Municipal Committee, Rewári.	Do. ...	10 0 0	To the first pass in the Punjab from the Rewári School.
4	Lála Makhan Lál and Lála Bej Nàth, Members, Municipal Committee, Rewari.	One watch and chain	...	To the best pass in the Punjab from the Rewári School, provided he is a Bhargova by caste.
5	Lála Madan Mohan Lál Vice President, Municipal Committee, Sohna.	Cash ...	5 0 0	To the first pass from the Gurgaon District, provided he is a Kayasth by caste.
6	Lála Makhan Lál, Honorary Magistrate and Sub-Registrar, Rewári.	Do. ...	5 0 0	To the first pass in the Punjab, provided he is a resident of Rewári and Saraogi by caste.
7	Pandit Rám Kishan, Member, Municipal Committee, Rewári.	Watch ...	...	To the first pass in the Punjab, provided he is a Gaur Brahman by caste.
	Karnál District.			
8	Municipal Committee, Karnál ...	Cash or watch.	15 0 0	To the best pass from the Karnál School.
	Ambala District.			
9	M. Anrodh Singh, Raís, Rámgarh, Tahsíl Naráingarh.	Cash ...	5 0 0	To be awarded to the first pass in Sanskrit from the Ambala District, provided he is a Hindu or Arya by caste and one of his compulsory subjects is Sanskrit.
10	Sardár Bahádur Partáp Singh, Raís and Honorary Magistrate, Miánpur, Tahsíl Rúpar.	Watch ...	10 0 0	To the first pass in Gurmukhi (Panjábi) from the Ambala District.
	Ludhiána District.			
11	Lála Mansa Ram, Ludhiána ...	Cash ...	10 0 0	To the best pass in Sanskrit in the Punjab.
12	K. Mukhtár Shah and Shams-ud-dín	Do. ...	10 0 0	To the best pass in Arabic from the Islámia School.
13	Saiyad Ali Akbar, Ludhiána ...	Do. ...	10 0 0	To the best pass in Arabic from the Ludhiána High Schools.
14	Lála Múla Rám, Ludhiána ...	Do. ...	10 0 0	To the best pass Khatri boy from the Municipal Board High School, Ludhiána.
15	Bhái Sáhib of Bagaryán ...	Watch ...	49 0 0	To the best pass in Gurmukhi, a Hindu or Sikh boy, from the district
16	Rám Singh, Lambardár, Rurka ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass in Gurmukhi in the Punjab.
17	Karam Bakhsh of Ludhiána ...	Do. ...	10 0 0	To the best pass Gujar boy in the Province.
18	Pandit Dína Náth, Tahsíldár, Ludhiána.	Do. ...	5 0 0	To the best pass Brahman boy in the Province.
19	M. Ghulám Mohai-ud-dín, Ludhiána ...	Silver medal	...	To the best pass unmarried Kashmiri in the Punjab.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examination to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P	
	ENTRANCE EXAMINATION—*continued.*			
	Montgomery District.			
20	Lála Shib Dás, Pleader and Vice-President, Municipal Committee.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Montgomery.
	Lahore District.			
21	M. Ghulám Husain Khán of Kasúr ...	Cash ...	10 0 0	To the best pass Pathán boy in the Province.
22	Hakím Ar an Dás of Kasúr ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Kasúr.
23	Khán Shams ud-dín of Kasúr ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass Pathán boy of Kasúr Khás in the 1st Division.
24	Khán Muhammad Azím of Kasúr ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Kasúr.
25	Lála Gurán Ditta Mal of Kasúr ...	Do. ...	10 0 0	To the best pass in the Punjab.
26	Malik Shah Muhammad, Zaildar of Kot Pindi Dás.	Do. ...	5 0 0	To the best pass in the Punjab, provided he is a Musalmán or Chohán Rájpút and resident of Lahore.
	Amritsar District.			
27	Kakezai Committee, Amritsar ...	Silver medal.	...	To the best pass Kakazai boy from the Amritsar and Gurdáspur Districts. (To be awarded every year.)
	Siálkot District.			
28	M. Gyán Chand, Municipal Commissioner, Siálkot.	Cash ...	10 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Siálkot.
	Gujrát District.			
29	Lála Rúp Lál, Member, Municipal Committee.	Cash ...	10 0 0 for 3 years.	To the best pass Hindu or Muhammadan boy from the Municipal Board or Scotch Mission School.
30	Rái Bahádur Dr. Gokal Chand Civil Surgeon, Muzaffargarh.	Do. ...	15 0 0	To the best pass from the High Schools in the district.
31	Chaudhri Sultán Ahmad, B.A., Extra Assistant Commissioner.	Do. ...	15 0 0	To the best pass Zamíndár from the High School in the district.
32	Khán Bahádur Dr. Ata Muhammad Khán, Officiating Civil Surgeon, Shahpur.	Do. ...	10 0 0	To the best pass in Arabic from the High Schools in the district.
	Jhelum District.			
33	Municipal Committee, Jhelum ...	Silver medal.	15 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Jhelum. (To be awarded every year.)
34	Ditto ditto ...	Do. ...	7 8 0	To the 2nd best pass from the same School. (To be awasded every year.)
	Jhang District.			
35	Pandit Amar Náth, Secretary, District Board.	Cash ...	5 0 0	To the best pass Hindu boy in Sanskrit from the Adhiwál School.
36	Pandit Girihári Lál, Extra Assistant Commissioner.	Do. ...	10 0 0	Rs. 5 to the best pass Muhammadan boy in Sanskrit, and Rs. 5 to the best pass Hindu boy in Arabic in the Province.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	ENTRANCE EXAMINATION—*concluded.*			
	Dera Ghâzi Khan District.			
37	Nawâb Sir Imâm Bakhsh Khân, K.C.I.E.	Cash ...	10 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Dera Ghâzi Khan.
38	Bhái Darbári Lál, Banker ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board High School, Dera Ghâzi Khan.
39	Certain residents of the District ...	Do. ...	4 0 0	Rs. 3 to the best pass in Arabic and Re. 1 to the best pass in Sanskrit from the Municipal Board High School, Dera Ghâzi Khan.
	MIDDLE SCHOOL EXAMINATION.			
	Hissar District.			
1	Lála Chiranji Lál, Banker, Hissar ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Hissar.
2	Lála Chandu Lál, Banker, Hissar ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board School, Hissar.
3	Lála Sohan Lál, Treasurer, Hissar ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass generally from the Municipal Board School, Hissar.
4	Certain residents of the District ...	Do. ...	9 0 0	Rs. 4 to the best pass in Sanskrit, Rs. 2 to the best pass in Arithmetic and Mensuration, and Rs. 2 to the best pass in English from the Municipal Board School, Bhiwâni. Re. 1 to the best pass generally from the Municipal Board School, Hânsi.
	Gurgaon District.			
5	District Board, Gurgaon ...	Cash ...	10 0 0	To the best pass from the Vernacular Middle Schools in the district, provided he stands first in the Division.
6	Ditto ditto ...	Books ...	8 0 0	To the best pass in Physical Science, provided he is a resident of the Gurgaon District and a candidate from one of the recognized schools in the district.
7	Mír Abbás Ali, Member of the Palwal Municipal Committee.	Cash ...	5 0 0	To the best pass from among the Gujars of the Palwal Tahsíl, provided he is one of the 40 boys selected by the University.
8	Certain residents of the district ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Sohna Municipal Board School.
	Delhi District.			
9	Lála Rati Râm, Mahâjan of Najafgarh	Cash ...	10 0 0	Rs. 5 to the best pass in the Province, Rs. 3 to the best pass in the Division, and Rs. 2 to the best pass in the district, provided, in each case, the candidate appears from the Najafgarh Middle School.
	Karnâl District.			
10	Municipal Committee, Karnâl ...	Cash or watch.	10 0 0	To the best pass from the Karnâl Municipal Board School.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Karnál District—concluded.			
11	Certain residents of the district ...	Cash ...	3 0 0	Re. 1 to the best pass from Pánipat School and Rs. 2 to the best pass in English from the same School.
12	Municipal Committee, Ládwa ...	Do. ...	3 0 0	Rs. 2 to the best pass and Re. 1 to the next best pass from the Ládwa School.
	Ambala District.			
13	A resident of the district ...	Cash ...	2 0 0	To the best pass from the Chapral Kalán School, Tahsíl Tarn Táran, Amritsar District, provided he is a Brahman, Súd or Ját by caste.
	Hoshiárpur District.			
14	Bedi Suján Singh, Raís, Una ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Una School.
	Jullundur District			
15	Municipal Committee, Phillour ...	Watch ...	5 0 0	To the best pass from the Phillour School.
16	Lála Bishan Dás, President, Municipal Committee, Banga.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in English from the Banga School.
17	A resident of the district ...	Do. ...	2 0 0	To the best pass in Persian from the Banga School.
	Ludhiána District.			
18	Khwája Ahad Shah ...	Cash ...	9 0 0	To the best pass Muhammadan boy from Ludhiána Schools.
19	Sardár Badan Singh, C.S.I., Raís and Honorary Magistrate, Malaudh.	Do. ...	10 0 0	To the best pass from the Malaudh School.
20	B. Kála Singh of Sawaddi ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Sawaddi School.
21	Bágh Singh, Zaildár, Mundála ...	Pagri ...	5 0 0	To the best pass from the Samrála School.
22	Lála Rámparshád of Jagraon ...	Cash ...	10 0 0	To the best pass from the Jagraon School.
23	Rái Amír Khán, Vice-President, Municipal Committee, Ráekot.	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Ráekot School.
24	Tahsíldár of Jagraon ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass in Mathematics from the Jagraon School.
25	Certain residents of the district ...	Do. ...	14 0 0	Rs. 4 to the best pass from the Ludhiána Dharam School, Rs. 3 to the best pass in the Province, Rs. 3 to the best pass in Arithematic and Mensuration from Jagraon, Rs. 2 to the best pass Muhammadan in the Province, Re. 1 to the best pass in Arithmetic from Samrála, and Re. 1 to the 2nd best pass in the Province.
	Lahore District.			
26	Khán Sher Yár Khán of Kasúr ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Kasúr Municipal Board High School.
27	Lála Gurán Ditta Mal of Kasúr ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass in the Punjab.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P	
	MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*continued*.			
	Amritsar District.			
28	Kakezai Committee, Amritsar ...	Silver medal.	...	To the best pass Kakezai boy from the Amritsar and Gurdáspur Districts. (To be awarded every year.)
	Siálkot District.			
29	Munshi Gyán Chand, Municipal Commissioner, Siálkot.	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Public School at Ghartal.
30	Chaudhri Nasrulla Khán, Vice-President, Municipal and District Board, Siálkot.	Do. ...	5 0 0	To the best pass Ját boy in the district.
	Gujránwála District.			
31	Sime Prize Fund—payable by the District Board, Gujránwála.	Cash ...	20 0 0	Rs. 10 to the best pass Vernacular candidate in the district, Rs. 5 to the best pass in Physical Science among the Vernacular candidates of the district, and Rs. 5 to the best pass in Persian among the Vernacular candidates of the district.
	Gurját District.			
32	Rái Bahádur Dr. Gokal Chand, Civil Surgeon, Muzaffargarh.	Cash ...	15 0 0	To the best pass in Physical Science from the Vernacular Schools in the district.
33	M. Pír Bakhsh, Raís, Mangowál ...	Do. ...	15 0 0	To the best pass from the Vernacular Schools in the district.
34	Dr. Allah Ditta, Medical Officer, Khánpur Railway.	Do. ...	10 0 0	To the best pass in Persian from the recognized Anglo Vernacular Middle Schools in the district.
35	Sardár Kalyán Singh, Manager, Sardár Hukam Singh School, Dingah.	Medal ...	10 0 0	To the best pass in Panjábi from the district.
36	M. Fazl Ahmad, Store-keeper, Pesháwar.	Cash ...	10 0 0	To the best pass in Persian from the Vernacular Schools in the district.
	Jhelum District.			
37	Chaudhri Sultán Muhammad Khán, Barrister-at-Law.	Silver medal.	15 0 0	To the best pass from the Mission School, Jhelum. To be awarded yearly during the life-time of the donor. If the School be raised to the status of a High School the medal will be awarded to the best pass in the Entrance Examination from the same School.
	Ráwalpindi District.			
38	Sardár Amír Chand, Risaldár ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Pindigheb School.
39	Rái Bahádur Búta Singh ...	Do. ...	25 0 0	For distribution of prizes at the general prize distribution of the Municipal Board School, Ráwalpindi.
40	Sardár Tek Chand, Raís ...	Do. ...	10 0 0	Ditto ditto.
41	Sardár Mohan Singh ...	Do. ...	15 0 0	Ditto ditto.
42	Lála Sant Rám ...	Do. ...	5 0 0	Ditto ditto.
43	Certain residents of the district ...	Do. ...	36 0 0	Ditto ditto.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of the B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Ser. No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	MIDDLE SCHOOL EXAMINATION—*concluded.*			
	Jhang District.			
44	M. Fateh Dín, Zamíndár and Raís, Lyallpur.	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board School, Lahore.
45	Khán Muhammad ...	Do. ...	5 0 0	To the best pass from the Shorkot Middle School.
46	Certain residents of the district ...	Do. ...	12 0 0	Rs. 6 to the best pass in Arabic from the Chiniot Municipal Board School, Rs. 2 to the best Muhammadan pass in Persian from the Municipal Board School, Chiniot, and Rs. 2 each to the best Hindu pass in Sanskrit and Mathematics respectively from the same School.
	Miánwáli District.			
47	Certain residents of the district ...	Cash ...	7 0 0	Rs. 3 to the best pass Pathán boy from the Miánwáli School, Rs. 2 to the best pass in Persian from the Miánwáli School, and Rs. 2 to the best pass Sayad boy from the same School, provided he is a resident of Dher Umed Ali Shah.
	Dera Gházi Khan District.			
48	Sardár Jalál Khán, Gurchani ...	Cash ...	5 0 0	To the best pass from the Municipal Board High School, Dera Gházi Khan.
49	A resident of the district ...	Do. ...	1 0 0	To the best pass in Sanskrit from the Municipal Board High School, Dera Ghází Khan.
	Muzaffargarh District.			
50	A resident of the district ...	Cash ...	0 8 0	To the best pass from the District Board Middle School, Kot Addu.
	INTERMEDIATE CLASSES OF THE MIDDLE DEPARTMENT.			
	Karnál District.			
1	Two residents of the district ...	Cash ...	4 0 0	Rs. 2 to the best pass in the 1st Middle Class from the Pánipat School and Rs. 2 to the best pass in English in the 2nd Middle Class from the same School.
	Hoshiárpur District.			
2	A resident of the district ...	Ca ...	3 0 0	Rs. 2 to the best pass from the 2nd and Re. 1 to the best pass from the 1st Middle Class of the Una School.
	Dera Ghází Khán District.			
3	A resident of the district	Cash ...	2 0 0	Re. 1 to each of the best passes in the 1st and 2nd Middle Class from Rojhán West School.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B.A., F.A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	PRIMARY SCHOOL EXAMINATION.			
	Hissar District.			
1	District Board, Hissar	Books ...	[illegible] 0 0	To be distributed among the boys of the District Board Schools on the results of the annual inspection at the discretion of the Inspecting Officers.
2	Certain residents of the district ...	Cash ...	15 0 0	Re. 1 to the best pass in Arithmetic in the Upper Primary Examination from the Municipal Board School, Bhiwáni; Re. 1 to the best pass in the Upper Primary Examination from each of the following places:— Bhiwáni (Municipal Board School), Ranía, Ding, Lahryán and Hánsi (Girls' School); Rs. 2 to the best pass in the Upper Primary Examination from Jagmalera; Re. 1 to the best pass in each of the 1st, 2nd, 3rd and 4th Classes from the Lahryán School; Re. 1 to the best pass in each of the 1st and 2nd Classes from the Saktakhera School; and Re. 1 to the best pass in the 4th Class from the Ranía School.
3	Two residents of the district ...	Sweetmeats	2 0 0	To the boys of the Lahryán School.
	Gurgaon District.			
4	District Board, Gurgaon	Books ...	5 0 0	To the best pass in the Vernacular Upper Primary Examination in the district. To be increased to Rs. 10 if the winner happens to be a Mina or Meo.
5	Ditto, ditto	Do. ...	5 0 0	To the boy who obtains the highest marks in Arithmetic in the Upper Primary Examination.
6	Ditto, ditto	Cash ...	7 0 0	To a girl from Girls' Schools in the district who passes best in the Upper Primary Examination.
7	Ditto, ditto	Do. ...	7 0 0	To the best pass girl in needlework from the District Board Girls' Schools in the district.
	Karnál District.			
8	Municipal Committee, Karnál ...	Cash or watch.	5 0 0	To the best pass from the Karnál School.
9	Certain residents of the district ...	Cash ...	5 0 0	Rs. 2 to the best pass in the 5th Upper Primary Class from the Pánipat School and Re. 1 each to the best pass in the 4th, 3rd and 2nd Classes, respectively from the same school.
	Ambala District.			
10	Ráo Baldeo Singh, Raís, Ráipur Ráni, Tahsíl Naráingarh.	Books ...	5 0 0	To the best pass in Geography in the 5th Class of the Ráipur Ráni School.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B.A., F.A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	PRIMARY SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Hoshiárpur District.			
11	Certain residents of Una ...	... Cash ...	3 0 0	Re. 1 each to the best pass from the 5th, 4th and 3rd Classes respectively.
	Jullundur District.			
12	Ahmad Bux, Zaildár, Khambra	... Cash ...	5 0 0	Rs. 2 to the best and Re. 1 to the next best pass in the 5th Primary Class; Re. 1 to the best pass and Re. 0-12-0 to the next best pass in the 4th Primary Class; and Re. 0-4-0 to the best pass in the 3rd Primary Class.
13	Certain residents of the district ...	Articles, sweetmeats and cash.	130 0 0	To different schools in the district on various conditions.
	Ludhiána District.			
14	Certain residents of the district ...	Books, furniture cash and sweetmeats.	539 12 0	For Boys' schools in the district.
15	Ditto ditto ...	Do. ...	84 8 0	For Girls' Schools in the district.
	Siálkot District.			
16	Lála Gokal Chand, Lambardár of Kandansian, Tahsíl Daska.	Cash ...	5 0 0	To be divided between the 1st, 2nd and 3rd best pass boys from the Kandansián Primary School on the results of the Upper Primary Examination.
17	Bába Khem Singh, Bedi (Head Clerk, 33rd Punjab Infantry) of Kotli Faqír Chand.	Do. ...	50 0 0	For distribution among Kotli Soranjián, Ban Bajwah, Randháwa, Daleke and Perochak Primary Schools :— (*i*) Rs. 4 to the best pass, Rs. 2 to the next best pass, and Re. 1-8-0 to the 3rd best pass from the above schools. (*ii*) Rs. 2-8-0 to the best boy in Gymnastics, Re. 1-8-0 to the second best boy in Gymnastics, and Re. 1 to the third best boy in Gymnastics from the above schools. (*iii*) Sweetmeats worth Rs. 10 for all the above Schools. (*iv*) Books worth Rs. 27-8-0 to the boys who distinguish themselves in the examinations.
18	A resident of the district ...	... Do. ...	3 0 0	Re. 1 each to the 1st and 2nd best pass Jat boy in the Upper Primary Class, and Re. 1 to the best pass Jat boy in Lower Primary Class from the Rasúlpur Primary School.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B.A., F.A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	PRIMARY SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Gujrát District.			
19	Chaudhri Ghulám Husain of Maggowál	A stipend of mensem for	Rs. 2 per 3 years.	To the best pass Muhammadan Zamíndár boy in the Upper Primary Examination from the Maggowál Village School.
	Shahpur District.			
20	Certain residents of the district ...	Cash ...	11 0 0	Rs. 2 to the best pass in the 5th Upper Primary from each of the following Schools:— (*i*) Chak Rám Dás; (*ii*) District Board Nihang School; Re. 1 to the best pass in the 5th Upper Primary from each of the following schools:— (*i*) District Board Naushahra Schools; (*ii*) District Board Naushahra School (in Arithmetic); (*iii*) Faruka School; Re. 1 to the best pass in the 4th Upper Primary from each of the following schools:— (*i*) District Board Nihang School; (*ii*) Faruka School; and Re. 1 each to the best pass in the 4th and 5th Upper Primary from the District Board School, Faruka.
	Jhelum District.			
21	Chaudhri Shah Sawár, Lambardár, Lohesar.	Cash ...	5 0 0	To the best passes from the different classes of Hasola Primary School. To be distributed at the discretion of the Inspecting Officer.
22	Saiyad Nádir Ali Shah, Sub-Registrar, Chakwál, and Ilaqádár, Chauban.	Do. ...	5 0 0	Re. 1 to each of the best three passes from the 5th Class and Re. 1 to each of the best two passes from the Primary School at Hasola. To be continued during the life time of the donor, who has founded these prizes in honour of the Coronation Darbár of His Most Gracious Majesty the King-Emperor.
23	Certain residents of the district ...	Do. ...	18 0 0	Sums from Re 1 to Rs. 3 each to the best passes in different classes from different schools in the district.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B.A., F.A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
			Rs. A. P.	
	PRIMARY SCHOOL EXAMINATION—*continued.*			
	Rāwalpindi District.			
24	Bishan Singh, Lambardár ...	Cash ...	5 0 0	To be distributed to the best passes from the Dhariála School at the discretion of the District Inspector of Schools.
25	Káhn Singh, Lambardár	Do. ...	5 0 0	Ditto ditto.
26	Jodh Singh, Inám Khor	Do. ...	5 0 0	To the best pass in the Upper Primary from the Dera Budhal School.
27	Gurdit Singh, Contractor... ...	Do. ...	5 0 0	Rs. 3 to the best and Rs. 2 to the next best pass in the 5th Class from the Dhamiál Primary School.
28	Saida Khán, Raís	Sweets ...	5 0 0	To the passes from all the classes of the Dhamiál Primary School.
29	Saiyad Ahmad Shah, Raís ...	Cash ...	5 0 0	Rs. 2 to the best pass in Persian, Rs. 2 to the best pass in Arithmetic and Re. 1 to the best pass in Geography in the 5th Class from the Dheri Sháhán Primary School.
30	Bahádur Khán	Do. ...	5 0 0	Re. 1 each to the best pass from each class of the Malpur Zamíndári School.
31	Kála Khán, Contractor	Do. ...	15 0 0	To be distributed among the boys who pass in all subjects from the Chattar Zamíndári School.
32	Rája Jahán Dád Khán	Books ...	5 0 0	To the poor students who pass in all subjects from the Chattar Zamíndári School.
33	Saiyad Muhammad Shah, Rais ...	Cash ...	6 0 0	Rs. 3 each to the best pass in the 5th and 4th Classes of the Mirza Primary School.
34	Sher Muhammad Khán	Do. ...	5 0 0	Rs. 3 to the 2nd best pass from the 4th Class and Rs. 2 to the best pass from the 3rd Class of the Mirza Primary School.
35	Certain residents of the district ...	Sweets and cash.	28 0 0	To boys of different schools under various conditions.
	Jhang District.			
36	Munshi Fateh Dín, Zamíndár and Raís, Lyallpur.	Cash ...	5 0 0	Rs. 3 and Rs. 2 to the best pass in the Upper and Lower Primary respectively, from the Municipal Board School, Lyallpur.
37	Ditto ditto ...	Do. ...	40 0 0	Rs. 2 to the best pass from each of the District Board Schools at Chaks Nos. 156, 97, 127, 132, 239, 60 and 273, Dijkat, Chaks Nos. 265, 219, 106, 24, 2, and 138, Gojra, Chak No. 24, Girls' School, Harsih, Thaikh, Langar Makhdúm, Lalián and the Talyána Zamíndári School.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—continued.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
	PRIMARY SCHOOL EXAMINATION—*continued.*		Rs. A. P.	
	Jhang District—concluded.			
38	P. Kánshi Náth, Raís, of Chak No. 236	Cash ...	5 0 0	Re. 1 to the best pass from each of the 4th and 5th Classes, 12 annas to each best pass in the 3rd, 2nd and 1st Class, and 6 annas each to second best pass in the 1st and 2nd Class from the Primary School, Chak No. 236.
39	Mirza Asghar Ali, Assistant Surgeon, Chiniot.	Time piece	14 0 0	To the best pass in English from the Municipal Board School, Chiniot.
40	Pírzáda Sultán Ahmad, District Inspector of Schools, Jhang.	Cash ...	5 0 0	To the best pass in the Upper Primary from any District Board Vernacular Primary School in the district.
41	Certain residents of the district ...	Sweets and cash.	58 0 0	Sums below Rs. 5 to be given to boys in different schools in the district on various conditions.
	Miánwáli District.			
42	Certain residents of the district ...	Cash ...	9 0 0	Rs. 2 to the best pass boy from the Vatta Khel School, Rs. 2 to the best pass Muhammadan boy from the Normal School, Re. 1 to the best pass Muhammadan boy of the Awán caste from the Chakrála School, and Rs. 2 each to the best pass Muhammadan boy of the Awán caste in the 3rd and 4th Primary Classes, respectively, from the Chakrála School.
	Dera Ghází Khan District.			
43	Nawáb Sir Imám Bakhsh Khán, K.C.I.E.	Cash ...	11 0 0	Rs. 2 to the best pass from the 5th Upper Primary Class from the Rojhán West School; Re. 1 each to the best pass from the 4th and 3rd and 8 annas each to the best pass from the 2nd and 1st Primary Classes, and Re. 1 to the best pass in Gymnastics from the same school; Rs. 2 each to the best psss in the Upper Primary from the Umarkot and Míránpur Schools, respectively, and Re. 1 to the best pass in the 3rd Lower Primary from the Rojhán East School.
44	Sárdár Darihan Khán, Darishak ...	Sweets ...	5 0 0	To be distributed in the Asni School after the annual inspection.
45	Rái Dharm Chand, Lambardár ...	...	5 0 0	To be distributed in the Mana School in accordance with the Inspecting Officer's proposals.
46	Certain residents of the district ...	Sweets and cash.	41 4 0	To be given to boys in different schools in the district on various conditions.
	Muzaffargarh District.			
47	Malak Yár Muhammad, Zaildár, Dairádín Panáh.	Sweets ...	8 0 0	Rs. 5 and Rs. 3 worth of sweets to be distributed in the Dairádín Panáh and Ihsánpur Primary Schools respectively.
48	Mián Shaikh Ahmad, Honorary Magistrate, Thatta Gurmáni.	Cash ...	7 0 0	Rs. 4 and Rs. 3 to the best pass from all classes in Thatta Gurmáni and Gurmáni Primary Schools respectively.

List of Medals and Prizes offered in each District on the results of B. A., F. A., Entrance, Middle and Primary School Examinations to be held in 1903-04—concluded.

Serial No.	Names of contributors.	Nature of prize.	Value of prize.	Conditions of award.
	PRIMARY SCHOOL EXAMINATION—*concluded.*		Rs. A. P.	
	Muzaffargarh District—concld.			
49	Khán Bahádur Muhammad Saif-ulla Khán, Officiating Extra Assistant Commissioner and President, Municipal Committee, Khángarh.	Cash ...	5 0 0	To the best pass from all classes of the Municipal Board Primary School, Khángarh.
50	Mián Ghulám Qásim of Dairádín Panáh.	Do. ...	5 0 0	Rs. 3 and Rs. 2 to the best pass in each of the 5th and 4th Classes of Dairádín Panáh Primary School.
51	Khán Sáhib Sardár Ghulám Rasúl Khán, Zaildár, Jatoi.	Do. ...	5 0 0	Rs. 2 to the best pass Muhammadan in the Upper Primary and Re 1 to the best pass in each of the 4th, 3rd and 1st Classes of the Jatoi Primary School.
52	M. Ali Muhammad Khán, Zaildár, Bhambri.	Cash and sweets.	5 0 0	Re. 1 to the best pass in Arithmetic from the 3rd Class provided he is a Muhammadan agriculturist; Re. 1 and 8 annas to the 1st and 2nd best passes, respectively, from the 2nd Class; 8 annas to each of the two best passes from the 1st Class; 8 annas to the best boy in Gymnastics; and sweets worth Re. 1 to all the boys of the Bhambri Primary School.
53	Certain residents of the district ...	Do. ...	97 8 0	To be given to boys in different schools in the district on various conditions.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 21st August 1903.

No. 3170.—*Notification.*—The undermentioned Hospital Assistants, doing general duty at Shahpur, were placed on cholera duty in the same district from the dates noted against their names :—

Temporary Hospital Assistant Karm Chand—25th July 1903, forenoon.

Fourth Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand—3rd August 1903, forenoon.

No. 3171.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 471 Ishar Dás, Jail Hospital, Jullundur, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 31st July 1903 by 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 461 Lábh Singh, doing general duty at Jullundur.

The 22nd August 1903.

No. 3179.—*Leave.*—On the termination of his duty at the Chintpurni Fair, Hoshiárpur District, 1st Grade Hospital Assistant No. 308 Híra Singh reverted to the charge of the North-Western Railway Hospital, Rájpura, Ambala District, on the forenoon of the 9th August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 466 Mujíb-ud-dín, granted privilege leave for 37 days from the same date.

The 24th August 1903.

No. 3200.—*Notification.*—On being relieved of the charge of the Manímájra Dispensary, Ambala District, the services of 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 523 Ghulám Hussain were placed at the disposal of the Chief Plague Medical Officer, Punjab, for employment on plague duty, from the forenoon of the 9th May 1903.

No. 3201.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 346 Tilok Chand, Dabwáli Dispensary, Hissar District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 14th August 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 655 Gián Chand, transferred from the Jhelum District.

No. 3202.—*Transfers.*—The following transfers were ordered in the Muzaffargarh District in the interests of the public service :—

Fourth Grade Hospital Assistant No. 524 Tára Chand from the Sinánwán to the Alípur Dispensary, from the afternoon of the 4th August 1903.

First grade Hospital Assistant No. 265 Narsingh Dás from the Alípur to the Khángarh Dispensary, from the afternoon of the 5th August 1903.

Fourth Grade Hospital Assistant No. 641 Mohan Lál from the Khángarh to the Sinánwán Dispensary, from the afternoon of the 12th August 1903.

No. 3203.—*Notification.*—On return from the privilege leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1908, dated 12th May 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 574 Bhadar Sain resumed charge of the Kharkhanda Dispensary, Rohtak District, on the afternoon of the 7th August 1903, relieving temporary Hospital Assistant Shambhu Diál.

No. 3204.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1105, dated 24th March 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 602 Fazl Karím resumed charge of his plague duties in the Simla District on the forenoon of the 9th May 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 644 Munshi Rám, who remains on plague duty.

No. 3205.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 572 Ladha Rám doing general duty at Gujrát, was appointed to the Kallar Kahár Dispensary, Jhelum District, from the forenoon of the 3rd August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 503 Tulsi Rám, who has been permitted to resign the service from the same date.

No. 3206.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2313, dated 15th June 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 135 Háfiz Ali resumed charge of the duties of Travelling Hospital Assistant, Southern Punjab Railway, Bhatinda, on the forenoon of the 9th August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 584 Muhammad Shaffi.

No. 3207.—*Appointment.*—Senior Grade Hospital Assistant No. 227 Agia Rám, doing general duty at Delhi, was appointed to the Jail and Lock-up Hospitals, Ráwalpin[illegible] from the afternoon of the 13th August 1903, relieving Senior Grade Hospital Assistan[illegible] No. 45 Mirza Imdád Beg, retired.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*). Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-t.-f.-o.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical pprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-t.-f.-o.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-t.-f.-o.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue nawár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton,	to hold Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do.,	" " 500,	"	0-8-0 "
Hemp,	" " 1,000,	"	0-6-0 "
Do.,	" " 500,	"	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Rs. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-t.-f.-o.]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-l.-f.-o.]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive— Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.

MESSRS. THACKER & Co., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).

MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 (English)	0	1	3

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I	5	0	0
	Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a*. (1*a*.)

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will shortly consider whether and to what extent Magic Lantern Slides may be prepared locally. Individuals or firms in this country, who can supply slides prepared in accordance with the instructions given by the Committee, are requested to communicate with the Secretary, Punjab Text-Book Committee, Lahore.

LAHORE : 10*th August* 1903.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

[839-1.]

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873, May 1st, 1874. *Price Rs.* 2-8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS :—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,
No. 8, *Hastings Street, Calcutta.*

[437-*t.-f.-o.*]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee is prepared to consider Manuals of Geography (Urdu) submitted by Printers, Publishers, or Private individuals with the view to the adoption of one as a text-book in Geography for the Vernacular Departments of Middle Schools, in place of the book called Miftah-ul-Arz. The book should be written on modern lines, and should cover the course laid down for Middle Departments.

The work approved by the Committee will be prescribed as a text-book for Government and Board Schools, and must be produced in a style and at a price approved by the Text-Book Committee.

The author or publisher will be allowed to keep the copyright.

The manuscript or printed copies of the works sent in for approval, which should be accompanied by a manuscript translation in English, preferably type written, should reach this office not later than the 31st March 1904.

Any further information that authors or publishers may require may be obtained at the office of the Text-Book Committee.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE : *The* 15*th August* 1903.

[891-6.]

The Punjab Text Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will give a reward of Rs. 500 for the best Gurmukhi Dictionary suited to the requirements of Girls' Schools in the Punjab and the North-West Frontier Province. The book which is approved will be recommended for use in Government and Board Schools throughout the Province.

Intending competitors should send in their books to the office of the Committee by the end of August 1904 at the latest.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE: *The 15th August* 1903. [890-6.]

Notice

OF SALE OF DERELICT BOAT No. 280, AT ARING OF THE MUTTRA NAVIGATION CHANNEL.

WHEREAS the above vessels has been found abandoned in the Agra Canal and has been left unclaimed for a period of two months:

The Divisional Canal Officer has taken possession of the same under Section 54 of Act VIII of 1873. Notice is hereby given that if the above vessel is not claimed within 30 days from the date of this notice the same will be sold.

The proceeds of sale, after paying all tolls, charges and expenses incurred by the Divisional Canal Officer on account of taking possession and sale, will be made over to the owner of the same when his ownership is established to the satisfaction of the Divisional Canal Officer.

If no claim to the property or proceeds is established to the satisfaction of the Divisional Canal Officer before the period of one month from the date of sale, the proceeds will, on or after that date, be paid into the District Treasury, to be held there until the right thereto be decided by a Court of competent jurisdiction.

Claims should be addressed to the Executive Engineer, Agra Canals Division, Muttra.

[889-1.]

Dated 13th August 1903.

In the Court of Khan Bahadur Shekh Khuda Bakhsh, District Judge, Gurdaspur.

Civil Miscellaneous No. 118 *of* 1902.

In re INSOLVENCY OF DYALA.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Dyala, son of Suba, Brahman, of Shahpur Kandi, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Dyala, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Dyala, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 19th day of August 1903.

KHUDA BAKHSH,

District Judge.

[892-1.

IN THE COURT OF THE DISTRICT JUDGE, PESHAWAR.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Miscellaneous case No. 69 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF SAID MIR ALI JAN KHAN, SON OF MIR AHMED ALI JAN OF PESHAWAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Said Mir Ali Jan Khan, dated 1st June 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Said Mir Ali Jan Khan, Judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Said Mir Ali Jan Khan, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 18th day of August 1903.

S. E. PEARS,

District Judge.

[893-1.]

Punjab Government Press, Lahore—27 8-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, SEPTEMBER 3, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[Second publication.]

The 20th August 1903.

No. 3186 *G.—Examination.*—With reference to Punjab Government Notification No. 1025, dated the 15th August 1903 (Home-Gazette), fixing the 12th October 1903 and four following days for the half-yearly examination of Assistant and Extra Assistant Commissioners and Cantonment Magistrates, it is hereby notified that all candidates on the register maintained by the Chief Court of persons considered by the Hon'ble Judges as suitable for recommendation to Government for appointment to the post of Extra Assistant Commissioner by selection, who have not been exempted from passing or passed the Departmental Examination for Assistant and Extra Assistant Commissioners by the Higher Standard in Groups A and B and (where required) in Group C; all Munsifs and accepted candidates for the post of Munsif on Register A who have not been exempted from passing or passed the examination as aforesaid, and elect to answer the questions set for Assistant and Extra Assistant Commissioners in any group under Rule XIII of the Rules published in Punjab Government Notification No. 1932, dated the 23rd December 1902; and all Munsifs and accepted candidates for the post of Munsif on Register A who have not been exempted from passing or passed the Departmental Examination prescribed for Munsifs in No. XXV, Rules and Orders, Volume I, may present themselves for examination at the time and place fixed in the Government Notification above quoted, provided that they signify their intention to appear at the examination, stating the group or groups, including Douie's Settlement Manual, in which they intend to be examined, and whether they will write their answers in English or in Vernacular, to the Registrar of the Chief Court, Punjab, Lahore, not later than the 15th September 1903.

The 26th August 1903.

No. 3273 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Kesho Dás, B. A., LL. B., son of Lála Harcharan Dás, as a Pleader of the 1st Grade.

No. 3274 *G.—Leave.*—In supersession of this Court's Notification No. 2637½ G., dated the 10th July 1903, Syad Abbás Ali, Munsif of Sharakpur in the Lahore District, has obtained leave on private affairs for three months and two days from the 10th July 1903.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR LETTER No. 5128.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE;

Dated Lahore, 27th August 1903.

FROM

F. W. KENNAWAY, ESQUIRE,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab,

To

ALL COMMISSIONERS AND DEPUTY COMMISSIONERS

IN THE PUNJAB.

SIR,

I AM directed to withdraw this office Circular letter No. 3576, dated 11th June 1903, on the subject of liability to payment of income tax of salaries, pensions and gratuities of less than Rs. 1,000 in value which have been actually paid on the first day of April 1903, or on any later date, and in its place to refer you to the Accountant-General's general letter No. 7, dated 10th June 1903.

I have, &c.,

F. W. KENNAWAY,

(*Translated.*) *Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.*

Addenda and Corrigenda to Punjab Revenue Circulars.

Dated Lahore, 27th August 1903.

No. 791.

Punjab Revenue Circular No. 45, *page* 468.

To the foot-note as amended by Correction Slips 192 and 517 add—

"The Governor-General in Council has decided that General Officers Commanding Districts shall, in future, relieve the Financial Commissioner (or other officer on whom the duty now falls) of the control which he has hitherto exercised over litigation connected with regimental funds."

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

NOTIFICATIONS.

The 28th August 1903.

No. 148.—*Notification.*—In exercise of the powers vested in him by Section 65 of the Excise Act (XII of 1896) the Financial Commissioner of the Punjab is pleased to direct that the following proviso shall be inserted after Condition 2 of the form of 2nd Class Wholesale License (Form VIII) published in Notification No. 292, dated 4th December 1901:—

"Provided that the licensee, if he be also a licensed distiller, may sell spirit to a person who has obtained a pass from the Collector (under Section 30 (1) of the Excise Act) authorising him to obtain specially prepared spirit from the licensee as a distiller and vendor."

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 28th August 1903.

No. 149.—*Leave.*—Mián Táj-ud-dín, Tahsíldár of the Ajnála Tahsíl, Amritsar District, is granted one month's privilege leave with effect from the 3rd August 1903.

No. 150.—*Appointment.*—Lála Tek Chand, Náib Tahsíldár of the Ajnála Tahsíl, in the Amritsar District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Mián Táj-ud-dín, granted one month's privilege leave.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

Date Sheet of the Middle School Examination, 1904.

Month and Date.	Subjects and Hours of Examination.			
	9 to 11 A.M.	11-30 A.M. to 1-30 P.M.	1-45 to 2 P.M.	2-15 to 4-15 P.M.
Monday, 4th January, 1904 ...	English, Paper 1 (*a*) ... ... *Translation from English into Vernacular.**	English, Paper 1 (*b*) ... ... *Translation from Vernacular* into English*	English, Paper 2 *Caligraphy.*	English, Paper 1 (*c*). *Grammar.*
			2 to 4 P.M.	
Tuesday, 5th ditto ...	Arithmetic	Mensuration	History.	
Wednesday, 6th ditto ...	Geography	Vernacular Language,* Paper 1 (*a*)	Vernacular Language,* Paper 1 (*b*).	
Thursday, 7th ditto ...	Vernacular Language, Paper 2,† Caligraphy and Transliteration, 9 to 9-30 A.M. { Sanitation, 9-45 to 10 45 A.M. }	Persian, Paper (*a*)	Persian, Paper (*b*).	
Friday, 8th ditto ...	Euclid	Algebra	Elementary Science, Paper (*a*).	
Saturday, 9th ditto ...	Elementary Science, Paper (*b*)	Sanskrit or Arabic, Paper (*a*)	Sanskrit or Arabic, Paper (*b*).	
Monday, 11th ditto ...	Agriculture, Paper (*a*)	Agriculture, Paper (*b*)	Drawing, Paper (*a*).	
Tuesday, 12th ditto ...	Drawing, Paper (*b*)	Drawing, Paper (*c*).		

* Urdu, Hindi, Panjábi or Bengáli.

† Note.—Candidates will not be allowed to leave the Examination Hall before the distribution of the question paper on Sanitation.

SENATE HALL, LAHORE :
The 1st November, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 31st August 1903.

No. 3274.—*Notification.*—On being relieved of the charge of the office of Civil Surgeon, Karnál, Assistant Surgeon Kedár Náth, Bhandári, reverted to the charge of the Kasúr Dispensary, Lahore District, on the forenoon of the 12th August 1903, relieving Assistant Surgeon Híra Lál.

No. 3275.—*Notification.*—On being relieved of the temporary charge of the Kasúr Dispensary, Lahore District, Assistant Surgeon Híra Lál resumed charge of the Civil Hospital, Siálkot, on the forenoon of the 19th August 1903, relieving Assistant Surgeon Chaman Lál.

No. 3276.—*Leave.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 296, Gopál Dás, Fírozpur Dispensary, Gurgaon District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 15th August 1903 by Temporary Hospital Assistant Shambhu Diál, transferred from the Rohtak District.

No. 3277.—*Posting.*—With reference to *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3171, dated 21st August 1903, 2nd Grade Hospital Assistant No. 340 Khwája Ahmad, Civil and Police Hospitals, Jullundur, was appointed, as a temporary measure, to the Jail Hospital, Jullundur, from the afternoon of the 7th August 1903, relieving 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 461 Lábh Singh, reverted to general duty.

Hospital Assistant Khwája Ahmad will retain the charge of the Police Hospital while so employed.

No. 3278.—*Notification.*—With reference to *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2178, dated 4th June 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 503 Tulsi Rám, on the termination of cholera duty at Jhelum, reverted to the charge of the Kallar Kahár Dispensary, in the same district, on the afternoon of the 1st August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 655 Gián Chand.

No. 3279.—*Appointment.*—Assistant Surgeon Jagat Naráin, doing general duty at Montgomery, was appointed, as a temporary arrangement, Medical Officer, Southern Punjab Railway, Rojhánwáli, from the afternoon of the 10th August 1903.

No. 3280.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 435 Ganesh Dás, Travelling Hospital Assistant, Southern Punjab Railway, Jínd, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the forenoon of the 12th August 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 584 Muhammad Shaffi, transferred from Bhatinda, Southern Punjab Railway.

No. 3281.—*Appointment.*—Assistant Surgeon Shiv Dás, doing general duty at Ludhiána, was appointed Medical Officer, North-Westeren Railway, Khánpur, from the forenoon of the 8th August 1903.

No. 3282.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 645 Itfáq Muhammad, doing general duty at Dera Gházi Khan, was appointed to the Punjab Lunatic Asylum, Lahore, from the forenoon of the 15th August 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No. 433 Láhoria Rám.

No. 3283.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2547, dated 4th July 1903, Senior Assistant Surgeon Atar Chand resumed charge of the Civil Hospital, Delhi, on the forenoon of the 25th August 1903, relieving Assistant Surgeon Hari Chand.

No. 3284.—*Leave.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2759, dated 20th July 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 288 Ganpat Rái was appointed to the Ráwalpindi City Branch Dispensary, No. 1, from the forenoon of the 22nd August 1903, relieving Senior Grade Hospital Assistant No. 171 Rám Chand, granted privilege leave for one month combined with nine months' furlough from the same date.

No. 3285.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 593 Nauráta Rám, Punahána Dispensary, Gurgaon District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 18th August 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 654 Díwán Chand, transferred from the Shahpur District.

No. 3286.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2756, dated 20th July 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 576 Fakír Chand resumed charge of the Jhelum Canal Dispensary, Bhochra, Shahpur District, on the forenoon of the 7th August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 654 Díwán Chand.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*). Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*). Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*). Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*). Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*). Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do., ,,	,, 500,	,,	0-8-0 ,,
Hemp, ,,	,, 1,000,	,,	0-6-0 ,,
Do., ,,	,, 500,	,,	0-4-0 ,,

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

For Sale at reduced price.

VOLUME I of Ibbetson's Punjab Census Report, 1881, containing that officer's Ethnography of the Punjab—Rs. 8 per copy.

Apply to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

[237-L.-P.-O.]

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 (English)	0	1	3
5	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
6	Dispensary Report, 1902	2	10	0
7	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5	0	0
	{ Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pâra Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.
Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.
Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-v.*]

For Sale.

BOOKS FOR SALE AT THE PANJAB UNIVERSITY BOOK DEPOT, LAHORE.

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	ARABIC.									
1	Atbáq-uz-Zahb ...	Abdul Momin ...	Idiomatic and Proverbial Phrases in Arabic ...	0	6	0	0	0	6	
2	B. A. Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0	2	0	
3	Diwán-i-Hassan ...	Hassan-bin-Sabit ...	A treatise on the eulogy of Muhammad, the Prophet ...	0	8	0	0	1	0	
4	Intermediate Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	0	0	0	2	0	
5	Kitáb-ul-faráiz-min Sharaya-il-Islám ...	Shaikh Najm-ud-dín ...	A book on the Law of Inheritance of Shia ...	1	0	0	0	2	0	
6	Muqqaddamátus-Sarf ...	Dr. G. W. Leitner ...	A Philosophical introduction to Arabic Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
7	Riyáz-ul-faiz ...	Maulvi Faiz-ul-Hasn ...	A Commentary on Saba Mu'allaqa in Arabic, Persian and Urdu.	2	8	0	0	4	0	
8	Ta'líq-ul-Jalálain ...	Ditto ...	Notes on Tafsír-i-Jalálain ...	1	4	0	0	3	0	
9	Tohfa-i-Siddíqiá ...	Ditto ...	Commentary on Hadís-i-umm-i-zará ...	0	2	6	0	0	6	
	ENGLISH.									
10	Amos' English Constitution and Government ...	Sheldon Amos, M.A., &c. ...	The first 89 pages of the English Constitution ...	1	0	0	0	2	0	
11	Jurisprudence ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Elements of Jurisprudence in English ...	0	12	0	0	1	0	
12	Notes on Criminal Law ...	Mr. S. Clifford ...	Notes on Criminal Law in English ...	1	0	0	0	2	0	
13	Outlinesof Constitution ...	Mr. E. W. Parker ...	A Manual of Law, No. II, in English ...	3	8	0	0	2	0	
14	Technical Terms ...	Dr. G. W. Leitner ...	Technical Terms in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
	GURMUKHI.									
15	Ajíran Manjri ...	Yogi Shiva Náth ...	A treatise on cure of Indigestion ...	0	1	0	0	0	6	
16	Atma Tattva Vidya ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on relation of soul to God ...	0	2	0	0	0	6	
17	Guru Singh Itihas ...	Pandit Bhánudatta ...	History of the Sikhs ...	0	14	0	0	1	0	
18	Pingal Manjri ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on Prosody ...	0	1	0	0	0	6	
19	Táríkh-i-Hind ...	Yogi Shiva Náth ...	History of India in Panjabi ...	1	0	0	0	2	0	
20	Tarka Sangra ...	Pandit Bhánudatta ...	An elementary treatise on Sanskrit Logic ...	0	2	0	0	0	6	
21	Uqlaidas ...	Yogi Shiva Náth ...	Euclid in Gurmukhi ...	0	12	0	0	1	0	
22	Vedánt Sár ...	Pandit Bhánudatta ...	A treatise of Pantheistic Philosophy ...	0	1	6	0	0	6	

	HINDI.								
23	Bhárat Bhánu	Pandit Bhánudatta	History of India in Hindi	0	8	0	0	0	6
24	Bhugol Sár	Pandit Rikhi Kesh	Geography in Hindi	1	0	0	0	2	0
25	Bhasha Vimarsha	Pandit Guru Parshád, M.M.	Philology of Upper Indian dialects	0	4	6	0	0	6
26	Chhanda Bodha	Pandit Rikhi Kesh	A treatise on Sanskrit and Hindi Prosody in Hindi	0	12	0	0	1	0
27	Chárúpáth, Part II	Pandit Bhánudatta	Elementary Lessonsou Science and Literature in Hindi	0	6	0	0	0	6
28	Ditto, Part III	Ditto	Ditto ditto ditto	0	6	0	0	0	6
29	Civil Engineering Course, Part I	Bábú Navína Chandra Rái	A treatise on General Construction in Hindi	0	8	0	0	1	0
30	Ditto, Part II	Ditto	A treatise on Roads and Bridges in Hindi	1	0	0	0	2	0
31	Ditto, Part III	Ditto	A treatise on Irrigation Works in Hindi	0	8	0	0	1	0
32	Dhátú Kámadhenú	Chief Pandit Rádha Kishan	An Alphabetical List of Sanskrit Roots with their meanings	0	12	0	0	1	0
33	Dhátú Rúpákár	Pandit Bhagwán Dás	Conjugation of Sanskrit Verbs alphabetically arranged	0	12	0	0	1	0
34	Gati Vijnana	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Hindi	1	0	0	0	1	0
35	Ghanajyámití	Pandit Kirpa Rám	Solid Geometry with a Vocabulary of Mathematical terms in Sanskrit and English.	1	0	0	0	2	0
36	Navína Chandra Ode	Bábú Navína Chandra Rái	Grammar	0	4	0	0	0	6
37	Jar Vijnána Tattva	Pandit Harkishan Dás	Translation of Balfour Stewart's Physics Primer in Hindi	1	0	0	0	1	0
38	Jalasthiti, Jala Gati and Vayuk Tattva	Bábú Navína Chandra Rái	Elements of Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics in Hindi	0	8	0	0	1	0
39	Kumár Sambhava	Pandit Sukh Dyál, Shástri	A standard work of Sanskrit Literature with Hindi translation.	0	4	0	0	0	6
40	Lakhshanávali	Ditto	A treatise on Sanskrit Logic—Definitions	0	4	0	0	0	6
41	Nyáya Bodhini	Ditto	Ditto in Hindi	0	8	0	0	1	0
42	Nyáya-Sutra Vritti	Ditto	Ditto (Aphorisms of Goutama with commentary in Hindi).	1	0	0	0	2	0
43	Para Shri	Pandit Guru Parshád, M.M.	Shara-i-Ahl-i-Hanúd	0	4	0	0	0	6
44	Rasáyan Tattva	Pandit Harkishan Dás	Translation of Roscoe's Chemistry Primer in Hindi	0	12	0	0	1	0
45	Shástra Sár	Pandit Guru Parshád	Translation of Weber's History of Indian Literature in Hindi	2	0	0	0	4	0
46	Sruta Bodha	Kálí Dás	An elementary treatise on Sanskrit Prosody	0	2	0	0	0	6
47	Sthiti Tattva and Gati Tattva	Bábú Navína Chandra Rái	Elements of Statics and Dynamics	0	6	0	0	0	6
48	Taylor's Ancient History	Gurmukh Singh	Translation of Taylor's Ancient History in Hindi	1	0	0	0	2	0
49	Tattva Bodha (Reader)	Bábú Navína Chandra Rái	Essays in Hindi	0	8	0	0	0	6
50	Tattva Bodha (Physics)	Dr. Saiyid Amír Shah	Elements of Physics in Hindi	1	0	0	0	1	0
51	Táríkh-i-Inglistán	Yogi Shiva Náth	History of England in Hindi	1	0	0	0	1	0
52	Yajnya Valkia Sanhita	Pandit Gúru Parshád, M.M.	A book on the Hindu Law (Dharmshastra) in Sanskrit and Hindi.	2	0	0	0	1	0
	PERSIAN.								
53	B. A. Persian Course	Panjab University	Selections from standard works of Persian Literature	1	4	0	0	2	0
54	Ditto (Revised)	Ditto	Ditto ditto ditto	1	0	0	0	2	0
55	Intermediate Persian Course	Ditto	Ditto ditto ditto	1	0	0	0	2	0
56	Ditto (Revised)	Ditto	Ditto ditto ditto	1	4	0	0	2	0
57	Intikháb-i-Durra-i-Nádira	Ditto	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	0	14	0	0	1	0

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.—concluded.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	PERSIAN—*concld.*									
58	Intikháb-i-Inshá-i-Qáim Maqám ...	Panjab University ...	Selections from Inshá Qáim Maqám ...	0	10	0	0	1	0	
59	Intikháb-i-Násikh-ut-Tawárikh ...	Ditto ...	Ditto Násikh-ut-Tawárikh ...	1	0	0	0	1	0	
60	Makhzan-ul-Fawáid ...	Ditto ...	A Persian Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
61	Táríkh-i-Mo'jám ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	1	8	0	0	2	0	
	SANSKRIT.									
62	Nyáya Kaumudi ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	Dr. Ballantyne's Synopsis of Science in Sanskrit ...	1	2	0	0	2	0	
63	Vyákarana Prabhákara, Part I ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	Elements of Sanskrit Grammar ...	1	8	0	0	2	0	
	URDU.									
64	Risála-i-Nahv-i-Fársi ...	Durga Parshád ...	A Grammar ...	0	3	0	0	0	6	
65	Constitution of Law ...	Saiyid Amír Shah, Mukhtár ...	Constitutional Law in Urdu ...	1	8	0	0	1	0	
66	Faiz-ul-Ma'aní, Part I ...	Háfiz Umar Daráz ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	12	0	0	1	0	
67	Faiz-ul-Bayán, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ...	0	8	0	0	1	0	
68	Gulzár-i-Kashmír ...	Pandit Bishen Naráyana ...	Rules of the Kashmíri Language ...	1	0	0	0	1	0	
69	Hafizah-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	A treatise on Memory ...	0	8	0	0	1	0	
70	Hall-i-Ilm-i-Musallas ...	Maulví Ghulám Mustafá ...	Key to Trigonometry in Urdu ...	0	11	0	0	1	0	
71	Hall-i-Jabar-o-Muqábla ...	Ditto ...	Key to Algebra in Urdu ...	0	10	0	0	1	0	
72	Hídáyat Náma-i-kar-rawái-i-Muqaddamát-i-Díwání	Bábú Baij Náth, B.A. ...	A treatise on the Procedure of Civil Courts in Urdu ...	0	8	0	0	0	6	
73	Ilm-ul-faráiz ...	Maulvi Abdul Malik ...	A treatise on the Law of Inheritance for the Sunnís ...	0	11	0	0	1	0	
74	Ilm-Harakat ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
75	Ilm-i-Sakún ...	Aya Rám, M.A.	A work on Statics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
76	Ilm-i-Sakún-i-Sayyálát ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Hydrostatics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
77	Ilm-un-nafs wal quwa ...	Shaikh Inám Ali, B.A. ...	An Epitome of Hamilton's Lectures on Psychology ...	1	0	0	0	1	0	
78	Amráz-ul-Sibyan ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Muálját-i-Tiflán ...	1	8	0	0	4	0	
79	Jugráfia-i-Alam ...	Nizám-ud-din ...	A Geography of the World ...	0	1	0	0	0	6	
80	Jugráfia-i-Patiála ...	Sardár Partáb Singh Sáhib ...	A Geography of the Patiála State ...	0	6	0	0	0	6	
81	Khulása-i-hál-i-Aqwám-i-Hind ...	Mr. T. W. H. Tolbort, C.S. ...	A treatise on "The Races of India" ...	1	0	0	0	1	0	
82	Kitáb-i-'Ilm-i-Kimia ...	Dr. Saiyid Amir Shah ...	Translation of Roscoe's Chemistry in Urdu ...	3	0	0	0	4	0	
83	Majmúa-i-Hidáyat-i-Rajistrí ...	Gopi Náth ...	A treatise on Registration ...	0	8	0	0	0	6	
84	Mantaq-i-Istiqrái ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Translation of Fowler's Inductive Logic ...	0	10	0	0	1	0	
85	Mashir-i-Niswán Part I ...	Háfiz Fakhar-ud-dín ...	Treatment of Children, &c. ...	0	8	0	0	0	6	

86	Mantaq Qiási	Lála Madan Gopál, M.A.	Translation of Fowler's Deductive Logic	0	8	0	0	1	0	
87	Miftáh-ul-Aflák	M. Pírzádá Muhammad Husain	Astronomy in Urdu	1	0	0	0	1	0	
88	Mubád-i-Ilm-Usúl-i-Qánún	Ditto	Translation of Outlines of Jurisprudence	2	0	0	0	2	0	
89	Mubádí-i-Usúl-i-Ilm-i-Geology	Maulvi Altáf Husain	Elements of Geology	0	6	0	0	1	0	
90	Najm-ul-Amsál	Maulvi Najm-ud-dín	Urdu Idioms and Proverbs	1	0	0	0	1	0	
91	Najam-ul-Hisáb	Ditto	An Arithmetic in Urdu	0	8	0	0	1	0	
92	Qánún-i-Mi'yád	Muthashiyah Lála Maiya Dás, Mukhtár.	Limitation Act, XV of 1877, with commentary in Urdu	2	0	0	0	2	0	
93	Qánún-i-Siyasi	Mr. E. W. Parker	Translation of Law Manual No. II	1	8	0	0	1	0	
94	Qánún-i-Torts	Pandit Piyáre Lál Dar	Urdu translation of Law of Torts	*6	0	0	0	7	0	.* Rs. 4 from the students of Law School.
95	Risála-i-Masáhat-o-Paimáish-i-Takhtá-i-Musattáh	Bábú Kúrá Mal	A treatise on Mensuration and Surveying	0	5	0	0	1	0	
96	Risála-i-Faiziyáh	Maulvi Faizul Hassan	A treatise on Dialectics in Urdu	0	2	0	0	0	6	
97	Rauza-tul-udabá	Maulvi Muhammad Dín	Logic of Ancient and Modern Poets or Authors of Arabia	0	10	0	0	1	0	
98	Sanín-ul-Islám, Part I	Dr. G. W. Leitner	History of Muhammadanism	1	4	0	0	1	0	
99	Ditto, Part II	Ditto	Ditto	2	8	0	0	4	0	
100	Sharah-i-Muntakhib Bostán	M. Mirza Beg	Stories of Kings and good men	0	12	0	0	1	0	
101	Tibb Mut'alliqa-i-Adálat	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Medical Jurisprudence	3	0	0	0	4	0	
102	Tadrísát-i-'Ilm-i-Taba'í	Dr. Saiyid Amír Shah	Introductory Lectures on Physical Science	1	0	0	0	1	0	
103	Táríkh-i-Panjab	Rái Kanhaiya Lál	History	1	4	0	0	2	0	
104	Táríkh-i-Lahore	Ditto	Ditto	1	4	0	0	2	0	
105	Táríkh-i-Rájgán-i-Panjab	Khalífa Saiyid Muhammad Husain.	Translation f Griffin's Panjab Rájas in Urdu	3	0	0	0	9	0	
106	Tibyán-ul-Sanáyá	Maulvi Muhammad Dín	The Rhetoric of the Persian Language	0	2	0	0	0	6	
107	Tarjuma-i-Akhláq-i-Násiri	Munshi Nizám-ud-dín	A book treating of Morals	0	12	0	0	1	0	
108	Tahqíq-ul-harúf	Mufti Safdar Ali	A Persian Grammar	0	4	0	0	0	6	
109	Tashríh-ul-Izáfá	Maulvi Muhammad Abdul Hakím.	A Persian Grammar treating of Izáfat	0	1	6	0	0	6	
110	Tarjuma-i-Muntakhib Gulistán	Mirza Abdulla Beg	Stories of Kings and good men	0	2	6	0	0	6	
111	Tabríd-i-Ahmadi	Ahmad Shafi	To make ice, &c.	0	4	0	0	0	6	
112	Umdat-ul-Masáhat	Bodhan Lál	A treatise on Mensuration	0	2	0	0	0	6	
113	Usúl-i-Barqi Miqnátísí	Lála Rughnáth Dás	A treatise on Magnetism, Electricity, &c.	1	0	0	0	1	0	
114	Umm-ut-Tawáríkh	Husain Ali Farhat	A work on the subject of finding out historical names, &c.	2	6	0	0	4	c	
115	Calendars	Panjab University	All prospectuses, question papers for the present year	2	0	0	0	6	0	
116	Nisáb-i-Urdu	Ditto	Selections from different books for Entrance	1	0	0	0	1	6	
117	Intikháb Alif Laila in Arabic	Ditto	A part of the B. A. Persian Course	0	10	0	0	1	6	
118	Intermediate Course Mantiq	Ditto	...	1	8	0	0	4	0	
119	Rausa-i-Ba-Ikhtiyár wa Námi Khándán-i-Panjáb	Lála Bhagwán Dás	Translation of Colonel Massy's History of Native Chiefs	6	0	0	0	8	0	
120	Táríkh Rausa-i-Panjáb, Part I	Ditto	Ditto ditto ditto	4	0	0	0	6	0	
121	Ditto, Part II	Ditto	Ditto ditto ditto	4	0	0	0	6	0	
122	B. A. Arabic Course (Revised)	Punjab University	Selections from standard works of Arabic Literature	1	4	0	0		0	

N. B.—A discount of 25 per cent. will be allowed on purchases above Rs. 100; a discount of 20 per cent. on purchases above Rs. 50; and a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 10, except in the case of copies of the Tawáríkh-i-Panjáb, when a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 50 and a discount of 5 per cent. on purchases above Rs. 20 will be allowed.

SENATE HALL,
LAHORE:
The 1st May 1900.

W. T. WRIGHT,
Registrar, Panjab University.

NOTICE.

DISTRICT MAPS.

DEPUTY COMMISSIONERS and other Government Officers are informed that the following skeleton maps of the Survey of India, without names of villages, are available on application to this office, having been prepared under the orders of Government for use in illustrating correspondence and annual reports. The maps are issued free of charge :—

District or tract.	Scale—miles per inch.	District or tract.	Scale—miles per inch.
Hissar	8 Miles = 1 inch.	Hissar	4 Miles = 1 inch.
Rohtak	Ditto.	Gurgaon	Ditto.
Gurgaon	Ditto.	Delhi	Ditto.
Delhi	Ditto.	Karnál	Ditto.
Karnál	Ditto.	Ambala	Ditto.
Ambala	Ditto.	Simla	Ditto.
Simla	16 Miles = 1 inch.	Kángra	Ditto.
Kángra	8 Miles = 1 inch.	Hoshiárpur	Ditto.
Hoshiárpur	Ditto.	Jullundur	Ditto.
Jullundur	Ditto.	Ludhiána	Ditto.
Ludhiána	Ditto.	Ferozepore	Ditto.
Ferozepore	Ditto.	Mooltan	Ditto.
Mooltan	Ditto.	Jhang	Ditto.
Jhang	Ditto.	Montgomery	Ditto.
Montgomery	Ditto.	Lahore	Ditto.
Lahore	Ditto.	Amritsar	Ditto.
Amritsar	Ditto.	Siálkot	Ditto
Gurdáspur	Ditto.	Gujrát	Ditto.
Siálkot	Ditto.	Gujránwála	Ditto.
Gujrát	Ditto.	Shahpur	Ditto
Gujránwála	Ditto.	Jhelum	Ditto
Shahpur	Ditto.	Ráwalpindi	Ditto.
Jhelum	Ditto.	Dera Ghází Khan ...	Ditto
Ráwalpindi	Ditto.	Muzaffargarh	Ditto.
Dera Ghází Khan ...	16 Miles = 1 inch.		
Muzaffargarh	Ditto.		

W. C. RENOUF,

Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[917—*t.f.-o.*]

The Aitchison College, Lahore.

For relatives of Punjab Chiefs and youths of good family.

Patron and President of the Council :

HIS HONOR THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PUNJAB.

Visitors :

HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF JAMMU AND KASHMIR.
HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF PATIALA.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF BAHAWALPUR.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF JIND.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NABHA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF KAPURTHALA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NAHAN.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF MALER KOTLA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF FARIDKOT.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF CHAMBA.

Ex-officio Visitors :

THE VICE-CHANCELLOR OF THE PUNJAB UNIVERSITY.
THE SENIOR JUDGE OF THE CHIEF COURT.
THE GENERAL OFFICER COMMANDING THE LAHORE DIVISION.
THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE DELHI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE JULLUNDUR DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE RAWALPINDI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE MOOLTAN DIVISION.
THE INSPECTOR-GENERAL OF CIVIL HOSPITALS.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT, PUNJAB.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT PUNJAB, PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Committee of Management :

SARDAR BAHADUR NARINDAR SINGH, LAHORE.
SARDAR BAHADUR ARJAN SINGH, CHAHAL, AMRITSAR.
S. ROBSON, ESQUIRE, LAHORE.
KHAN BAHADUR FAQIR SAYAD KAMAR-UD-DIN, LAHORE.
NAWAB SIR AMIR-UD-DIN, K.C.I.E., OF LOHARU.
MALIK UMAR HYAT KHAN OF KALRA.
DIWAN BHAGWAN DAS OF LAHORE.
SARDAR SUNDER SINGH, MAJITHA.
BHAI GURDIT SINGH, LAHORE.
SARDAR BAKHSHEESH SINGH, SINDANWALIA.

Ex-officio members.

THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF LAHORE.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF AMBALA.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE CIVIL SURGEON, LAHORE.
THE INSPECTOR OF SCHOOLS, LAHORE CIRCLE.

Council :

THE COUNCIL CONSISTS OF THE PATRON, VISITORS AND THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

Governor :

LIEUTENANT-COLONEL J. B. HUTCHINSON.

Staff of Instructors :

PRINCIPAL	J. C. GODLEY, ESQUIRE, B.A.
ACTING VICE-PRINCIPAL.	E. M. ATKINSON, ESQUIRE.
SECOND MASTER	PANDIT LAKSHMI CHANDRA, B.A.
THIRD MASTER	LALA SOHAN LAL.
SCIENCE MASTER	LALA BELI RAM, B.A.
FOURTH MASTER	LALA NIHAL CHAND.
FIFTH MASTER	MAULAVI ZAHUR-UL-HAQ.
FIRST ORIENTAL TEACHER.	MUNSHI JEWAN SINGH.
SECOND ORIENTAL TEACHER.	MAULAVI GHULAM RASUL.
THIRD ORIENTAL TEACHER.	MAULAVI BAHAR BEG.
DRAWING MASTER	MIAN ZIA-UD-DIN.

Musahibs :

(Hindus.)		(Muhammadans.)	
MUSAHIB	... RASSAIDAR GULAB SINGH.	MUSAHIB	... JAMADAR MIRZA ALI MUHAMMAD BEG.
ASSISTANT MUSAHIB	HAVILDAR NIHAL SINGH.	ASSISTANT MUSAHIB.	DAFFADAR AHMED SHER KHAN.
GURMUKHI TEACHER AND GRANTHI.	BHAI PERTAB SINGH.		

Gymnastic Instructor.

HAVILDAR JAGA SINGH.

Drill Instructor :

JAMADAR DEWA SINGH.

Riding Instructor :

DAFFADAR AHMED SHER KHAN.

Medical :

1ST CLASS HOSPITAL ASSISTANT MUHAMMAD HASHMAT ALI.

Office Clerks :

LALA NAND GOPAL, HEAD CLERK.

LALA SHIV RAM, SECOND CLERK.

Admission to the College.

Relatives of Ruling Chiefs and youths of good family between the ages of eight and eighteen are eligible for admission to the College.

Course of Study.

The Institution contains a High, Middle, Upper Primary and Lower Primary Department, with ten classes. The course of study leads at present to the Entrance Standard of the Punjab University. Special provision is made for imparting a good colloquial knowledge of English, and the students have the benefit of being taught from the earliest stages by men of comparatively high attainments. Arrangements will be made when necessary for extending the course of instruction to the standard of the Intermediate Examination of the Punjab University.

Fees.

Fee for lodging and education, books and stationery, lighting, medical attendance and College servants, Rs. 50 per mensem.

The ordinary fee may, with the sanction of the Committee, be reduced, but not below Rs. 25 per mensem.

Fees for Wards of Court are fixed under the orders of the Punjab Government.

All fees and the sums necessary for the personal expenses of pupils must be paid quarterly in advance to the Governor.

Scholarships.

Thirty scholarships have been founded for youths of good family.

J. B. HUTCHINSON, LIEUT.-COLONEL,

Governor of the Aitchison College.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a* (1*a*.)

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873. May 1st, 1874. *Price Rs.* 2-8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS:—Vol I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,
No. 8, *Hastings Street, Calcutta.*

[437-*t.-f.-o.*]

The Punjab Text Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will give a reward of Rs. 500 for the best Gurmukhi Dictionary suited to the requirements of Girls' Schools in the Punjab and the North-West Frontier Province. The book which is approved will be recommended for use in Government and Board Schools throughout the Province.

Intending competitors should send in their books to the office of the Committee by the end of August 1904 at the latest.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE:
The 15th August 1903.

[890-5.]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee is prepared to consider Manuals of Geography (Urdu) submitted by Printers, Publishers, or Private individuals with the view to the adoption of one as a text-book in Geography for the Vernacular Departments of Middle Schools, in place of the book called Miftah-ul Arz. The book should be written on modern lines, and should cover the course laid down for Middle Departments.

The work approved by the Committee will be prescribed as a text-book for Government and Board Schools, and must be produced in a style and at a price approved by the Text-Book Committee.

The author or publisher will be allowed to keep the copyright.

The manuscript or printed copies of the works sent in for approval, which should be accompanied by a manuscript translation in English, preferably type written, should reach this office not later than the 31st March 1904.

Any further information that authors or publishers may require may be obtained at the office of the Text-Book Committee.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee

LAHORE:
The 15th August 1903.

[891-5]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 21 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF MANGOO, SON OF NIKOO, RESIDENT OF PINDORI GOLA, TAHSIL TARN TARAN.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Mangoo, dated the 7th of May 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Mangoo, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Mangoo, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 20th day of August 1903.

DIWAN CHAND,
Judge.

[905-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 21 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF MANGOO, SON OF NIKOO, RESIDENT OF M. PINDORI GOLA, TAHSIL TARN TARAN.

WHEREAS upon the hearing of the application of Mangoo, dated 7th May 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 20th day of August 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a Receiver of the property of the said Insolvent:

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 20th day of August 1903.

DIWAN CHAND,
Judge.

[906-1.]

In the Court of the District Judge, Peshawar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Miscellaneous case No. 9 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF HARI CHAND AND ISHAR DAS, SONS OF RAM CHAND OF KABUL, NOW LIVING AT PESHAWAR.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Hari Chand and Ishar Das, dated 7th February 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Hari Chand and Ishar Das, judgment-debtors, have not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Hari Chand and Ishar Das be, and they hereby are, declared insolvents.

Given under my hand and the seal of the Court this 24th August 1903.

S. E. PEARS,
District Judge.

[899-1.]

(Sections 64 and 68 of the Code of Civil Procedure.)

SUIT No. 22 OF 1903.

In the Court of Raja Prabal Pratap Singh Honorary Munsif, Malajanee, District Etawah, under the Judge of Mainpuri.

NARAIN DASS, GANESHI LAL, RAM CHARAN LAL, SONS OF KHIALI RAM, AND BEHARI LAL, SON OF MOTI RAM, BANIAS OF ETAWAH,—PLAINTIFFS.

SHADI RAM, MALAKH RAJ, KHATRI OF JAGRAON, DISTRICT JULLUNDUR, MUNSIFI JAGRAON,—DEFENDANTS.

To Shadi Ram and Malakh Raj, dwelling at Jagraon.

WHEREAS Plaintiffs have instituted a suit in this Court against you for Rs. 87-4-3 (Rupees eighty-seven annas four and pies three), you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorized Pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on 27th day of October 1903, at 11 o'clock, in the forenoon, to answer the above-named Plaintiffs; and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day beforementioned, the judgment will be delivered in your absence; and you will bring with you or send by your Pleader any document on which you intend to rely in support of your defence.

Given under my hand and the seal of the Court this 27th day of August 1903.

RAJA PRABAL PRATAP SINGH,
Honorary Munsif.

NOTICE.

(1).—Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpoenas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call upon the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial, on your depositing the necessary subsistence money.

(2).—If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree which may be against your person or property, or both, if necessary.

NOTE.—You are required to put in a written statement by the 27th day of October 1903.

There is no seal for this Court at present.

RAJA PRABAL PRATAP SINGH.

[924-1.]

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the following days during the month of September 1903:—

Anant Chaudas,—5th September 1903, Saturday.

Last Saturday,—26th September 1903, Saturday.

Dassehra,—28th to 30th September 1903 Monday to Wednesday.

LAHORE: *The 31st August 1903.*

AMAR NATH, *Offg. Head Clerk,*
for *Deputy Commissioner.*

[925-1.]

HANSI HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD FROM 18TH TO 20TH OCTOBER 1903.

Branded (B. M. V. I., & ⋀) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the districts of Hissar, Rohtak and Gurgaon.*

	Prizes 1	2	3	4	5	6	7	Amount.	Total.
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government Stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II & III) ...	20	15	5	5	...	...	...	45	45
CLASS II.—*Branded Fillies.*									
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	20	15	10	5	5	5	5	65	65
CLASS III.—*Fillies.*									
Fillies out of Branded mares by Government stallions ... 3 years old...	15	10	5	...	...	...	...	30	
Fillies out of Branded mares by Government stallions ... 2 years old...	15	10	5	...	...	...	...	30	60
CLASS IV.—*Remounts.*									
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers:—									
British Service remounts ... Over 3 years of age ...	10	...	...	...	...	...	...	10	
British Service remounts ... Under 3 years of age ...	10	5	...	...	...	...	...	15	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs. 300 or less. Over 3 years of age ...	10	8	7	...	...	...	...	25	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs. 300 or less. Under 3 years of age ...	5	5	...	...	...	...	...	10	60
CLASS V.—*Yearlings.*									
Yearlings out of branded mares by Government stallions—									
Colts	10	5	5	...	...	...	...	20	
Fillies	15	5	5	...	...	...	...	25	45
CLASS VI.—*Foals.*									
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—									
Colts	10	5	5	...	...	...	...	20	
Fillies	15	5	5	...	...	...	...	25	45
CLASS VII.—*Geldings.*									
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old ...	10	5	5	...	...	...	...	20	
Geldings (*vide* Rule VI) ... 1 year old ...	15	10	5	5	...	...	...	35	55
CLASS VIII.—*Mules.*									
Mules of any age	5	5	...	...	...	...	...	10	
Pony mares kept for mule-breeding	5	...	...	...	...	...	...	5	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	15
CLASS IX.—*Donkeys.*									
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	7	...	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	3	...	...	...	...	...	...	3	10
TOTAL RUPEES FOUR HUNDRED ONLY ...									400

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the show (*vide* foot-note of Rules).

AMBALA HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 23RD AND 24TH NOVEMBER 1903.

Branded (B. M. V. I., & ⋀) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the districts of Ambala and Karnál.*

	Prizes. 1	2	3	4	5	6	7	Amount.	TOTAL.
	Rs.	Rs	Rs.	Rs	Rs	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*									
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II and III)	20	15	10	5	5	...	...	55	55
CLASS II.—*Branded Fillies.*									
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	15	10	5	5	5	5	5	50	50
CLASS III.—*Fillies.*									
Fillies out of branded mares by Government stallions ... ... { 3 years old ...	10	10	5	5	...	...	...	30	
{ 2 years old ...	10	10	5	5	...	...	...	30	60
CLASS IV.—*Remounts.*									
Stock of any age *purchased* at the show for Government Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers :—									
British Service remounts ... { Over 3 years of age ...	10	5	...	...	...	...	...	15	
{ Under 3 years of age ...	10	5	5	...	...	...	...	20	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs. 300 or less ... ... { Over 3 years of age ...	10	5	5	5	...	...	...	25	
{ Under 3 years of age ...	5	5	5	...	...	...	...	15	75
CLASS V.—*Yearlings.*									
Yearlings out of branded mares by Government stallions—									
Colts	10	5	5	...	...	...	...	20	
Fillies	10	5	5	...	...	...	...	20	40
CLASS VI.—*Foals.*									
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—									
Colts	10	5	5	...	...	...	...	20	
Fillies	15	5	5	...	...	...	...	25	45
CLASS VII.—*Geldings.*									
Geldings (*vide* Rule VI) ... { 2 years old ...	10	5	5	5	...	...	...	25	
{ 1 year old ...	10	5	5	5	...	...	...	25	50
CLASS VIII.—*Mules.*									
Mules of any age	5	5	...	...	...	...	...	10	
Pony mares kept for mule-breeding	5	...	...	...	...	...	...	5	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	15
CLASS IX.—*Donkeys.*									
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	7	...	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	3	...	...	...	...	...	...	3	10
TOTAL RUPEES FOUR HUNDRED ONLY								...	400

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the show (*vide* foot-note of Rules).

DELHI HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 5TH AND 6TH FEBRUARY 1904.

Branded (B. M. V. I., & ⋀) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the Districts of Delhi, Karnál, Rohtak and Gurgaon.*

	Prizes. 1	2	3	4	5	6	7	8	Amount.	Total.
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II & III)	20	15	10	5	5	...	...	...	55	55
CLASS II.—*Branded Fillies.*										
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	25	15	10	5	5	5	5	5	75	75
CLASS III.—*Fillies.*										
Fillies out of branded mares by Government stallions ... ... { 3 years old ...	10	5	5	5	...	...	...	...	25	
{ 2 years old ...	6	5	4	...	...	...	...	...	15	40
CLASS IV.—*Remounts.*										
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers :—										
British Service remounts .. { Over 3 years of age ...	7	5	...	...	...	...	...	...	12	
{ Under 3 years of age ...	10	6	...	...	...	...	...	...	16	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs. 300 or less { Over 3 years of age ...	12	7	6	...	...	...	...	...	25	
{ Under 3 years of age ...	7	...	...	...	...	...	...	...	7	60
CLASS V.—*Yearlings.*										
Yearlings out of branded mares by Government stallions—										
Colts	10	5	5	...	...	...	...	...	20	
Fillies	10	5	5	...	...	...	...	...	20	40
CLASS IV.—*Foals.*										
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—										
Colts	7	5	...	...	...	...	...	...	12	
Fillies	7	5	...	...	...	...	...	...	12	24
CLASS VII.—*Geldings.*										
Geldings (*vide* Rule VI) ... { 2 years old ...	5	5	...	...	...	...	...	...	10	
{ 1 year old ...	10	5	5	...	...	...	...	...	20	30
CLASS VII.—*Mules.*										
Mules of any age	5	3	...	...	...	...	...	...	8	
Pony mares kept for mule breeding	5	3	...	...	...	...	...	...	8	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	16
CLASS IX.—*Donkeys.*										
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	7	...	...	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	3	...	...	...	...	...	...	...	3	10
TOTAL RUPEES THREE HUNDRED AND FIFTY ONLY									...	350

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the show (*vide* foot-note of Rules).

KARNAL HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 25TH AND 26TH FEBRUARY 1904.

Branded (B. M. V. I., & ⋔) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the districts of Karnál, Delhi, Rohtak, Hissar and Ambala.*

	Prizes 1	2	3	4	5	6	7	Amount.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*									
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II and III)	20	15	10	5	5	...	...	55	55
CLASS II.—*Branded Fillies.*									
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	15	10	5	5	5	5	5	50	50
CLASS III.—*Fillies.*									
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 3 years old	10	10	5	5	...	...	...	30	
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 2 years old ...	10	10	5	5	...	...	...	30	60
CLASS IV.—*Remounts.*									
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers :—									
British Service remounts ... Over 3 years of age ...	10	5	...	...	...	...	...	15	
British Service remounts ... Under 3 years of age ...	10	5	5	...	...	...	...	20	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs 300 or less ... Over 3 years of age ...	10	5	5	5	...	...	...	25	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs 300 or less ... Under 3 years of age ...	5	5	5	...	..	...	...	15	75
CLASS V.—*Yearlings.*									
Yearlings out of branded mares by Government stallions—									
Colts	10	5	5	...	...	...	...	20	
Fillies	10	5	5	...	...	...	...	20	40
CLASS VI.—*Foals.*									
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—									
Colts	10	5	5	...	...	...	...	20	
Fillies	15	5	5	...	...	...	...	25	45
CLASS VII.—*Geldings.*									
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old	10	5	5	5	...	...	...	25	
Geldings (*vide* Rule VI) ... 1 year old	10	5	5	5	..	...	...	25	50
CLASS VIII.—*Mules.*									
Mules of any age	5	5	...	...	...	...	...	10	
Pony mares kept for mule-breeding	5	...	...	...	...	...	...	5	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	15
CLASS IX.—*Donkeys.*									
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	7	..	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	3	...	...	...	...	...	..	3	10
TOTAL RUPEES FOUR HUNDRED ONLY								...	400

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the show (*vide* foot-note of Rules).

GUJRAT HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 24TH AND 25TH MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I., & ⋂) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ-fide *horse-breeders in the districts of Gujrát, Jhelum, Siálkot, Gujránwála and Ráwalpindi.*

	Prizes. 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Amount.	Total.
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II & III).	35	25	20	10	10	5	5	5	...	...	...	115	115
CLASS II.—*Branded Fillies.*													
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	40	30	25	20	10	10	5	5	5	5	5	160	160
CLASS III.—*Fillies.*													
Fillies out of branded mares by Government stallions — 3 years old	30	25	20	15	10	5	...	...	...	...	...	105	
Fillies out of branded mares by Government stallions — 2 years old	30	25	20	15	10	5	...	...	...	...	...	105	210
CLASS IV.—*Remounts.*													
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers:—													
British Service remounts — Over 3 years of age ...	15	5	...	...	...	...	...	...	...	...	..	20	
British Service remounts — Under 3 years of age	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	30	
Native Cavaly and Police remounts purchased for Rs. 300 or less — Over 3 years of age ...	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	70	
Native Cavaly and Police remounts purchased for Rs. 300 or less — Under 3 years of age ...	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	25	145
CLASS V.—*Yearlings.*													
Yearlings out of branded mares by Government stallions—													
Colts	20	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	60	
Fillies	20	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	60	120
CLASS VI.—*Foals.*													
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—													
Colts	15	10	5	5	5	–	...	...	...	...	...	40	
Fillies	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	40	80
CLASS VII.—*Geldings.*													
Geldings (*vide* Rule VI) — 2 years old ...	20	15	10	6	5	5	5	5	...	...	...	71	
Geldings (*vide* Rule VI) — 1 year old ...	20	15	10	10	10	7	5	5	5	5	...	92	163
CLASS VIII.—*Mules.*													
Mules of any age...	15	10	10	7	5	5	...	...	...	...	...	52	
Pony mares kept for mule-breeding ...	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15	
Mares branded for mule-breeding ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	67
CLASS IX.—*Donkeys.*													
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100...	30	25	20	15	10	5	5	5	5	5	...	125	
To the best donkey mare fit for breeding purposes	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	15	140
TOTAL RUPEES ONE THOUSAND AND TWO HUNDRED ONLY												...	1,200

N.B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the show (*vide* foot-note of Rules).

Rules for the Guidance of Judging Committees of District Horse Shows.

I.—Only *bonâ fide* horse-breeders of the districts named will be allowed to compete for the above prizes The Judging Committee will decide as to the eligibility of competitors.

II.—A branded mare of 3 years of age, in foal or with foal at foot, the result of having been covered before 3 years of age, will not be eligible to compete.

III.—Branded mares proved to be barren, *i. e.*, mares that have not held to Government stallions for the last two years, will not be eligible to compete.

IV.—No mares or stock will be allowed to compete as "served by Government stallions" or "got by Government stallions," unless a certificate to that effect is produced by the exhibitor. These certificates are obtainable from officers in charge of stallions.

V.—Branded fillies (Class II, if out of branded mares by Government stallions, may also compete in "Class III, Fillies."

VI.—Geldings Class VII), if out of branded mares by Government stallions, may also compete in "Class V, Yearlings" (Colts) and in "Class IV, Remounts," if *purchased* at the Show for Government, Army and Police purposes.

VII.—Intending exhibitors should, on arrival at the Show, apply to the Secretary of the Judging Committee for a ticket or tickets as the case may be, stating the class in which they propose to compete.

VIII.—Each ticket will be worn by the animal as the token of a right to compete.

IX.—When the tickets are given, the Secretary will name the date, hour and place at the Show when and where horses should be brought for examination. A shamiána or large tent, or shed, to afford shade to the Committee, within a temporary rail enclosure, should be erected to allow of the members to carefully examine the stock. The public should not be permitted to enter the enclosure during the Committee's proceedings.

X.—Prizes will be awarded on the day appointed by the President of the Judging Committee.

XI.—A certificate (parwána) will be given to each winner, who receives a money prize exceeding Rs. 10 (ten).

XII.—Endeavours will be made for the appointment of Judging Committees composed of Military Officers; failing which, it will be locally arranged to obtain the services of officers attending the Show, to act as Judges.

The Deputy Commissioner or Collector of the district will, *ex officio*, be President; and the Superintendent, Civil Veterinary Department, will act as one of the Judges in the absence of a Veterinary Officer belonging to the Army Veterinary Department.

XIII.—Discretion is to be used by the Judging Committee in awarding only a portion of prizes to any class, if the stock of that class be not considered worthy of all prizes noted; and the money not awarded may be devoted to the giving of extra prizes in other classes deemed by the Judging Committee, as worthy of them; as it is the desire of Government to award the total sum granted, provided any of the classes of stock competing are in any way worthy of it. Discretion is also to be exercised by the Judging Committee to reduce the value of the bigger prizes, and to add smaller ones, in classes where the numbers competing are large.

XIV.—The system of judging the animals competing is left to the discretion of the Committee; but practical soundness in a horse shall, however, be the *sine qua non* for taking a prize, and should not merely count equally with other points of merit. Should any branded mares or fillies be affected with any unsoundness which may be considered hereditary, they will be debarred from the receipt of any prizes.

NOTE—1. To enable a horse to become eligible to compete in the "Gelding" class, both testicles must have been excised.

2.—The prizes allotted to the "Gelding" class are to be invariably awarded to the best competing. Prizes in this class to be awarded only to stock that have been castrated when in possession of their present owners, *bonâ fide* horse-breeders, and provided the Judging Committee are satisfied the animals have been castrated with a view of competing for the prizes.

3.—In the United Provinces of Agra and Oudh approved mares and fillies were up to the year 1877 branded V. R.; since that time they have been branded V. I. In the Punjab, approved mares and fillies were up to the year 1885, branded B. M.; since that time they have also been branded V. I. In the Bombay Presidency, Sind and Baluchistán approved mares and fillies are branded ∧. The brand will be found either on the off or near shoulder, or on the saddle place.

4.—In case of Remounts not being purchased for one branch of the service of the class for which prizes are offered, the prizes for that class will be added to the prizes offered for Remounts of the other branch of the service. For instance:—If no Remounts, over 3 years of age, are bought for the British service, the prizes will be added to Native Cavalry Remounts over 3 years of age, and *vice versâ*. None but Remounts purchased from *bonâ fide* breeders will be allowed to compete in these classes,—the Judging Committee to decide whether the owners of the animals competing are *bonâ fide* breeders or not.

5.—It has been found that, in districts where private Studs are maintained by comparatively rich men, several prizes in the same class are, in many cases, awarded to the same owner: and the poorer breeders do not receive so many prizes as they otherwise would; it is therefore ruled that each private Stud competing be restricted to only one prize in each class.

6.—In such districts where stallions have been provided by District Boards and Courts of Ward, or are kept by Native gentlemen, and such stallions have been approved by the officers of the Civil Veterinary Department, prizes shall be awarded from funds subscribed either by District Boards, Provincial, or other sources other than Imperial, and that funds be allotted to the following classes:—

Mares in foal to such stallions.
Mares with foals at foot by such stallions.
Young stock by such stallions.

The ages of the latter class to be left to the discretion of the Judging Committee, so as to best sui[illegible]ch particular district.

7.—The following rule to be obrerved in ageing horse and mule stock competing for prizes:—

"Foal"	...	...	...	Over 6 and under 12 months old.
"Yearling"	...	...	...	12 months to under 24 months old.
"Two years old"	...	...	...	24 months to under 36 months old, and so on.

8.—Subject to the restriction laid down in Note 5 above, mares covered, and stock got by stallions belonging to Native States, should be allowed to compete for prizes at Horse Fairs and Shows, provided they furnish the necessary Covering and Produce Certificates.

9.—The Silver Medal will, in future, be awarded to the "best branded mare or filly" at the Show. Discretion is to be used by the Judging Committee in awarding the Medal, after consulting the Deputy Commissioner or Collector of the district, and the Superintendent, Civil Veterinary Department, only to a *bonâ fide* breeder well known to the abovementioned officers.

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 6 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GHULAM MUHAMMAD, SON OF SANDI KHAN, RESIDENT OF MAUZA GAGAR BHANA, TAHSIL AMRITSAR.

WHEREAS upon the hearing of the application of Ghulam Muhammad, dated 9th March 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 24th day of August 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 24th day of August 1903.

DIWAN CHAND,

Judge.

[902-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 10 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF NABI BUX, SON OF SHARFOO, RESIDENT OF MOOTLA, TAHSIL AJNALA.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Nabi Bux, dated the 21st March 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Nabi Bux, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Nabi Bux, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 25th day of August 1903.

DIWAN CHAND,

Judge.

[904-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 6 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GHULAM MUHAMMAD, SON OF SANDI KHAN, RESIDENT OF GAGAR BHANA, TAHSIL AMRITSAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Ghulam Muhammad, dated the 9th March, 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Ghulam Muhammad, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Ghulam Muhammad, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 24th day of August 1903.

DIWAN CHAND,

Judge.

[901-1]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 10 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF NABI BUX, SON OF SHARFOO, RESIDENT OF MOOTLA, TAHSIL AJNALA.

WHEREAS upon the hearing of the application of Nabi Bux, dated 21st March 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 25th day of August 1903, granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 25th day of August 1903.

DIWAN CHAND,

Judge.

[903-1.]

Ecclesiastical.

The 24th August 1903.

THE Right Reverend the Lord Bishop of Lahore has been pleased to appoint the Reverend Hugh Trevor Wheeler, M. A., as a Surrogate for granting Episcopal Licenses of Marriage within the Diocese of Lahore.

ARTHUR CASPERSZ,

Offg. Registrar.

[900-1.]

For Sale.

A COLLECTION of Agricultural Proverbs of the Punjab, edited by R. Maconochie, Esquire, B.A., B.C.S.

The work contains 1,089 selected Agricultural Proverbs of the Punjab in Vernacular and Roman characters with English translation in 17 Chapters under the following headings :—

I.—On the merits of various soils.
II.—The summer rains.
III.—The winter rains.
IV.—Frost and cold, mist and dew.
V.—The sun in relation to agriculture.
VI.—On ploughing.
VII.—On manuring.
VIII.—On sowing and selection seed.
IX.—On harvesting.
X.—Ploughing cattle.
XI.—Milk cattle.
XII.—General industry.
XIII.—Careful expenditure.
XIV.—Relations with money-lenders.
XV.—Relations with partners and tenants.
XVI.—Tribal characteristics.
XVII.—Miscellaneous.

Cloth bound. Price Rs. 5 per copy, exclusive of postage.

Apply to the Director of Land Records and Agriculture, Punjab, Lahore.

[128-*L.f.-o.*]

Advertisement.

THE question papers, English and Vernacular, set at past Examinations of Naib Tahsildars can be obtained on payment, exclusive of postage, from the Director of Land Records, Punjab, at the following prices :—

	Rs.
Sets of question papers from 1895—1900 in English	5
Sets of question papers from 1895—1900 in Urdu	4

R. SYKES,

Offg. Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[411-*L.f.-o.*]

Punjab Government Press, Lahore—3-9-03—710.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, SEPTEMBER 10, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

[Third publication.]

The 20th August 1903.

No. 3186 *G.—Examination.*—With reference to Punjab Government Notification No. 1025, dated the 15th August 1903 (Home-Gazette), fixing the 12th October 1903 and four following days for the half-yearly examination of Assistant and Extra Assistant Commissioners and Cantonment Magistrates, it is hereby notified that all candidates on the register maintained by the Chief Court of persons considered by the Hon'ble Judges as suitable for recommendation to Government for appointment to the post of Extra Assistant Commissioner by selection, who have not been exempted from passing or passed the Departmental Examination for Assistant and Extra Assistant Commissioners by the Higher Standard in Groups A and B and (where required) in Group C; all Munsifs and accepted candidates for the post of Munsif on Register A who have not been exempted from passing or passed the examination as aforesaid, and elect to answer the questions set for Assistant and Extra Assistant Commissioners in any group under Rule XIII of the Rules published in Punjab Government Notification No. 1932, dated the 23rd December 1902; and all Munsifs and accepted candidates for the post of Munsif on Register A who have not been exempted from passing or passed the Departmental Examination prescribed for Munsifs in No. XXV, Rules and Orders, Volume I, may present themselves for examination at the time and place fixed in the Government Notification above quoted, provided that they signify their intention to appear at the examination, stating the group or groups, including Douie's Settlement Manual, in which they intend to be examined, and whether they will write their answers in English or in Vernacular, to the Registrar of the Chief Court, Punjab, Lahore, not later than the 15th September 1903.

The 26th August 1903.

No. 3275 *G.-A.—Appointment and Posting.*—Mirza Amír-ulla Khán, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Munshi Nisár Ahmad, Officiating Munsif, placed under suspension, with effect from the 27th August 1903, and is posted to Tánda in the Civil District of Hoshiárpur.

No. 3275. *G.-C.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Mirza Amír-ulla Khán, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purposes of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

The 3rd September 1903.

No. 3306 *G.—Notification.*—Bedi Partáb Singh (son of Bedi Teja Singh), a Mukhtár of the 2nd Grade, who was suspended from practising as a Mukhtár by Notification No. 4131 G., dated the 10th December 1902, having resigned the service in the Medical Department, is hereby permitted to resume his practice as a Mukhtár.

No. 3314 *G.—Notification.*—It is hereby notified that Mr. Muhammad Said, Barrister-at-Law, has been duly admitted and enrolled by the Chief Court of the Punjab as an Advocate, and has been duly entered in the Court's Register of Advocates.

The 7th September 1903.

No. 3329 *G.—Notification.*—The privilege leave on half pay for 10 days granted to Lála Udai Rám, B.A., Munsif of Rohtak, in this Court's Notification No. 3239 G., dated the 22nd August 1903, is hereby cancelled.

By order, &c.,
H. D. CRAIK,
Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Dated Lahore, the 7th September 1903.

Correction Slip to Financial Commissioner's Circular No. 2, dated 3rd June 1903, regarding treatment of rights of absentees in Mutation Proceedings under Section 34 of the Land Revenue Act.

Omit the words "*Ghair hazir* or" in paragraph IV (2) of the instructions.

By order,
R. HUMPHREYS,
Senior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

NOTIFICATIONS.

The 3rd September 1903.

No. 151.—*Leave.*—Munshi Ahmad Hussain, Tahsíldár of Wazirabad, Gujránwála District, is granted privilege leave for 1 month and 13 days with effect from the afternoon of the 21st August 1903.

No. 152.—*Appointment.*—Munshi Thákur Singh, Náib Tahsíldár of the Háfizabad Tahsíl, Gujránwála District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Wazirabad Tahsíl, Gujránwála District, *vice* Munshi Ahmad Hussain, granted privilege leave.

The 7th September 1903.

No. 153.—*Leave.*—The privilege leave for 15 days granted to Muhammad Zaffar Khán, Political Tahsíldár, Dera Ghází Khan District, in Notification No. 134, dated 7th August 1903, is hereby extended by a period of 15 days.

By order,
H. RAYNOR GOULDING,
Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 2nd September 1903.

No. 3332.—*Transfers.*—The undermentioned transfers were ordered in the interests of the public service :—

Fourth Grade Hospital Assistant No. 607 Khushi Rám, from the Jámpur Dispensary, Dera Gházi Khan District, to the Gugera Dispensary, Montgomery District, from the afternoon of the 1st August 1903 ;

Fourth Grade Hospital Assistant No. 551 Asa Rám, from the Gugera to the Sayadwála Dispensary, Montgomery District, from the afternoon of the 3rd August 1903 ;

First Grade Hospital Assistant No. 219 Badr-ud-dín, from the Sayadwála to the Zaffarwál Dispensary, Siálkot District, from the afternoon of the 12th August 1903 ;

First Grade Hospital Assistant No. 159 Harbhagwán, from the Zaffarwál Dispensary to the Jail Hospital, Miánwali, from the afternoon of the 23rd August 1903.

No. 3333.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 498 Anant Rám, Dera Nának Dispensary, Gurdáspur District, having obtained privilege leave for one month and seven days, was relieved of his duties on the forenoon of the 18th August 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh, transferred from the Gujrát District.

The 7th September 1903.

No. 3395.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2575, dated 6th July 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 147 Zulfikár resumed charge of the Eminabad Dispensary, Gujránwála District, on the forenoon of the 26th August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 648 Karm Eláhi.

No. 3396.—*Leave.*—Assistant Surgeon Bharat Chander Ghosh, Jagádhri Dispensary, Ambala District, having obtained privilege leave for three months combined with furlough for one year, was relieved of his duties on the afternoon of the 29th August 1903 by Assistant Surgeon Chaman Lál, transferred from Siálkot.

No. 3397.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 175 Kádir Bakhsh, on plague duty in the Gujrát District, was granted privilege leave for three months from the forenoon of the 17th August 1903.

No. 3398.—*Appointment.*—On transfer from the Punjab Lunatic Asylum, Lahore, 3rd Grade Hospital Assistant No. 433 Lahoria Rám was appointed to the Jail Hospital, Delhi, from the forenoon of the 22nd August 1903, *vice* 3rd Grade Hospital Assistant No. 464 Nának Chand.

No. 3399.—*Leave.*—Second Grade Hospital Assistant No. 397 Gyán Chand, Dinga Dispensary, Gujrát District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 26th August 1903 by Temporary Hospital Assistant Hari Chand, doing general duty at Gujrát.

No. 3400.—*Notification.*—On the termination of the cholera duty on which he was placed by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3170, dated 21st August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand reverted to Shahpur for general duty on the forenoon of the 25th August 1903.

No. 3401.—*Notification.*—On the termination of the cholera duty on which he was placed by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3107, dated 18th August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 583 Khuda Bakhsh resumed charge of the Girot Dispensary, Shahpur District, on the forenoon of the 10th August 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Sant Singh, who reverted to Shahpur for general duty on the forenoon of the 14th August 1903.

No. 3402.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2545, dated 4th July 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 328 Lachman Dás resumed charge of the Jhelum Canal Dispensary, Bhulwál, Shahpur District, on the afternoon of the 23rd July 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand, who reverted to Shahpur for general duty on the forenoon of the 30th July 1903.

Hospital Assistant Lachman Dás' leave was extended by one day.

This cancels *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3108, dated 18th August 1903.

The 8th September 1903.

No. 3415.—*Notification.*—On being relieved from plague duty, the undermentioned 4th Grade Hospital Assistants were posted to the following stations from the forenoon of the dates noted against their names:—

No. 620 Ghulám Rasúl, Delhi,—21st August 1903.

No. 611 Maya Dás (3rd Class, old scale), Ambala,—24th August 1903.

No. 509 Sant Rám, Jullundur,—1st September 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901:—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance,* and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

The Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-c.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton,	to hold Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do.,	" " 500,	"	0-8-0 "
Hemp,	" " 1,000,	"	0-6-0 "
Do.,	" " 500,	"	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102·5 grain powders, at 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Postal Notice.

IT is hereby notified that direct postal communication has now been established, *viâ* Bhamo in Upper Burma, with the Chinese provinces of Yunnan, Kueichow, Szechwan, and Kwangsi, and that this route will be used for the transmission to destination of all classes of correspondence [*i.e.*, letters, post-cards, printed papers (including books and newspapers), business papers and samples] addressed to the places in those provinces noted below.

2. Correspondence addressed to any of the places in question is subject to Union rates of postage and conditions and prepaid correspondence of all kinds can be registered.

H. M. KISCH,

Offg. Director-General of the Post Office of India

CALCUTTA :
The 26th August 1903.

Province of Yunnan.		*Province of Yunnan—*concld.		*Province of Szechwan.*	
Yungchang.	Mengtsz.	Malung.	Ping-yi.	Chungking.	Kiating.
Hsiakuan.	Linan.	Poai.	Chaotung.	Chen-tu.	Paoning.
Tali.	Shihping.			Wanhsien.	Chungha.
Menghua.	Szerao.			Suifu.	
Chuhsiung.	Hokow.	*Province of Kueichow.*			
Yunnan-fu.	Kaihua.			*Province of Kwangsi.*	
Tunghai.	Kuangnan.	Puanting.	Langtai.		
Puting.	Hsuanwei.	Anshun.	Kueiyang.	Poai.	Nanning.
Yanglin.	Chuching.				

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only)
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 (English)	0	1	3
5	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
6	Dispensary Report, 1902	2	10	0
7	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, Part I	5	0	0
	Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pâra Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a*. (1*a*.)

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873 May 1st, 1874. *Price Rs.* 2-8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS:—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,
No. 8, *Hastings Street, Calcutta.*

[437-*t.-f.-o.*]

The Punjab Text Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will give a reward of Rs. 500 for the best Gurmukhi Dictionary suited to the requirements of Girls' Schools in the Punjab and the North-West Frontier Province. The book which is approved will be recommended for use in Government and Board Schools throughout the Province.

Intending competitors should send in their books to the office of the Committee by the end of August 1904 at the latest.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE:
The 15th August 1903.

[890-4.]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee is prepared to consider Manuals of Geography (Urdu) submitted by Printers, Publishers, or Private individuals with the view to the adoption of one as a text-book in Geography for the Vernacular Departments of Middle Schools, in place of the book called Miftah-ul Arz. The book should be written on modern lines, and should cover the course laid down for Middle Departments.

The work approved by the Committee will be prescribed as a text-book for Government and Board Schools, and must be produced in a style and at a price approved by the Text-Book Committee.

The author or publisher will be allowed to keep the copyright.

The manuscript or printed copies of the works sent in for approval, which should be accompanied by a manuscript translation in English, preferably type written, should reach this office not later than the 31st March 1904.

Any further information that authors or publishers may require may be obtained at the office of the Text-Book Committee.

K. B. THAPAR,
Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE:
The 15th August 1903.

[891-4.]

In the Court of District Judge at Rawalpindi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 7 *of* 1903.

In re INSOLVENCY OF GHULAM MEHDI, SON OF SAIN MUSA, CASTE AWAN, SHOP-KEEPER, RAJA BAZAR, RAWALPINDI.

WHEREAS upon enquiry made on the application of Ghulam Mehdi, judgment-debtor of Rawalpindi, this Court is satisfied that the statements contained in the application of Ghulam Mehdi, judgment-debtor, are substantially true, and that the said judgment-debtor has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351, Civil Procedure Code :

It is ordered that Ghulam Mehdi, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent, and that the Civil Nazir be, and he hereby is, appointed Receiver of his property.

Given under my hand and the seal of the Court this 1st day of September 1903.

MAKHAN LAL,

District Judge.

[942-1.]

In the Court of Misr Jwala Sahai, District Judge, Shahpur.

Miscellaneous case No. 6 *of* 1902.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF RAM MAL, SON OF LORIND CHAND, ARORA, OF SHAHPUR CITY.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Ram Mal, son of Lorind Chand, Arora, of Shahpur City, this Court is satisfied that the statement made by him in his application is substantially true, and that the said Ram Mal has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code :

It is ordered that the said Ram Mal be, and is, hereby declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 1st day of September 1903.

JWALA SAHAI,

District Judge.

[94[illegible]-1.]

Punjab Government Press, Lahore—10-9-03—710.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, SEPTEMBER 17, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR No. 4.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:

Dated Lahore, 9th September 1903.

To

ALL COMMISSIONERS AND DEPUTY COMMISSIONERS IN THE PUNJAB.

WHEN in connection with a mutation proceeding it comes to the notice of a Deputy Commissioner that a permanent alienation of land has been made which, under the provisions of the Alienation of Land Act, cannot take effect as such unless and until he gives sanction thereto and he decides that he will not give sanction, he may indeed dispose of the mutation proceeding by refusing mutation, but such an order is not sufficient to dispose of the case. Effect must be given to Section 14 of the Act unless the parties elect, as they are free to do, to cancel the transaction, the alienor being restored to possession, if he has parted with it, and the purchase money being repaid. If the parties elect for the benefit of Section 14, then the form of the mortgage to be substituted for the permanent alienation is determined by the Act itself, *viz.*, form (*a*) in Section 6; but the term, not exceeding 20 years, and the conditions of the mortgage must be fixed by the Deputy Commissioner.

2. Accordingly, on refusing mutation he should call for a report as to the wishes of the parties; and, if they elect for a mortgage, for such particulars as will enable him to settle its duration and conditions.

The final result of the proceedings, whether the permanent alienation be cancelled or a mortgage be substituted for it, should be brought on to the annual record by means of the mutation procedure.

3. Commissioners of Divisions should carefully scrutinise the quarterly business returns of cases disposed of under the Alienation of Land Act, and should from time to time call for a few specimen cases in order to satisfy themselves that the principles of the Act are being duly observed. If in connection with any cases so called for points of doubt or difficulty arise, a reference may be made for the orders of the Financial Commissioner.

By order,

R. HUMPHREYS,

Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

[*Translated.*]

NOTIFICATIONS.

[First publication.]

The 15th September 1903.

No. 154.—*Examination.*—It is hereby notified that the next Tahsíldárs' Examination for Tahsíldárs, Náib Tahsíldárs, Settlement Náib Tahsíldárs and candidates for the post of Tahsíldár will be held in the hall of the Government College at Lahore on Monday, the 12th October 1903, and following days, *i.e.*, on the same dates as the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners.

2. The order of examination will be as follows :—

12th October 1903 ...	10 A.M. to 1 P.M., Criminal Law, 1st paper. 2-30 P.M. to 5-30 P.M., Criminal Law, 2nd paper.
13th October 1903 ...	10 A.M. to 1 P.M., Civil Law, 1st paper. 2-30 P.M. to 5-30 P.M., Civil Law, 2nd paper.
14th October 1903 ...	10 A.M. to 1 P.M., Revenue Law, 1st paper. 2-30 P.M. to 5-30 P.M., Revenue Law, 2nd paper.
15th October 1903 ...	10 A.M. to 1 P.M., Local Funds. 2-30 P.M. to 5-30 P.M., *Vivâ voce* Douie's Manual.
16th October 1903 ...	10 A.M. to 12 noon, Patwaris' Mensuration Manual.

3. In the conduct of examination the rules printed under paragraph 17 of Revised Revenue Circular No. 22 will be observed with the exception of Rules (10) and (11) for which should be substituted the following :—

No distinction will be drawn in favour of official candidates. All candidates will be required to obtain half of the maximum of marks allotted to each subject as marked I, II, III, IV and V in the Schedule mentioned in paragraph 5 of this notification, but (*i*) no candidate need answer in any subject in which he has been declared to have passed and (*ii*) each candidate may answer in one or more of the scheduled subjects and shall not be bound to answer in all.

4. The persons who will be permitted to present themselves for examination are—

(*a*) persons who are required, or are entitled, to appear at the examination, and who belong to the Divisions of Delhi, Ráwalpindi and Mooltan ;

(*b*) others who may have been, or may be, specially given permission to appear.

5. Intending examinees are referred to the revised Schedule of Subjects for the Tahsíldárs' Examination published with Notification No. 155, dated 15th September 1903.

6. All persons who intend presenting themselves at the examination are required to sent in their names as early as possible in the subjoined form to the Deputy Commissioner of the district to which they belong.

District	Name.	Designation.	Whether candidate will record his answers in English or Urdu.	Particulars required from candidates appearing for the Tahsildars' Examination.		Additional information required from those candidates who intend to answer the additional questions set for Extra Assistant Commissioners.	
				Subjects in which candidate has already passed, with date of passing.	Subjects in which candidate intends to appear.	Group or groups in which candidate has aready passed, with date of passing.	Group or groups in which candidate intends to appear.

7. Under Rule XIII of the Rules for the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners published with Punjab Government Notification No. 1932, dated 23rd December 1902, and Rule 12 of the Tahsíldárs' Examination Rules, any of the persons appearing at the Tahsíldárs' Examination may, in addition to the subjects specially fixed for the Tahsíldárs' Examination, answer the additional questions set for the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners in any of the groups, provided they have given intimation, through the Deputy Commissioner, of their intention to do so. Those who intend to answer the additional questions should state the group or groups which they intend to take up.

[First publication.]

The 15th September 1903.

No. 155.—Examination.—The following Schedule of Subjects for the Tahsíldárs' Examination to be held at Lahore on the 12th October 1903 and following days is published for information, in supersession of that attached to Notification No. 47 of 24th March 1903. Additions and alterations made since the last publication are shown in antique type :—

SCHEDULE.

[NOTE —The Editions of the Acts referred to are those published by the Legislative Department. They can be obtained from the Superintendent of Government Printing, India, Calcutta.]

I.—CRIMINAL LAW.

First Paper.

Indian Penal Code, Act XLV of 1860 (Edition of 1st July 1899), **as amended by Section 4 of Act I of 1903.**

Code of Criminal Procedure, Act V of 1898, including Schedules (Edition of 1st April 1900), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

General Clauses Act, X of 1897, **as amended by Sections 3 and 4 of Act I of 1903.**

Second Paper.

Police Act, V of 1861 (Edition of 1st March 1895), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

Whipping Act, VI of 1864 (Edition of 1st April 1900).

Gambling Act, III of 1867 (Edition of 1st December 1896), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

Cattle Trespass Act, I of 1871 (Edition of 1st April 1901).

Indian Arms Act, XI of 1878 (Edition of 1st December 1896).

* Judicial Circulars, Volume II, Second Edition (Instructions to Judicial Officers), Sections XXVII, XXIX, XXX and LVII.

* Judicial Circulars, Volume III, **Second** Edition (Administrative), Section XXXII.

* Can be purchased in English from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, and in Vernacular from the Registrar, Chief Court, Punjab, Lahore.

II.—CIVIL LAW.

First Paper.

Code of Civil Procedure, Act XIV of 1882, including Schedules (Edition of 1st December 1899).

Indian Evidence Act, I of 1872 (Edition of 1st April 1899).

Indian Contract Act, IX of 1872 (Edition of 1st September 1899).

Indian Limitation Act, XV of 1877, including Schedules (Edition of 31st December 1900).

General Clauses Act, X of 1897, as amended by Sections 3 and 4 of Act I of 1903.

Second Paper.

Punjab Laws Act, IV of 1872 (Edition of 1st July 1891), as amended by (a) Sections 3 and 4 of Act VII of 1895, (b) Punjab Act IV of 1900, (c) Sections 3 and 4 of Act I of 1903, and (d) Section 2 of Punjab Act II of 1903, and Regulations still in force under Act IV of 1872.

Indian Registration Act, III of 1877 (Edition of 1st April 1900), Parts III to VI and X and XI.

Indian Oaths Act, X of 1873 (Edition of 1st February 1903).

Punjab Courts Act, XVIII of 1884 (Edition of 1st December 1899).

* Judicial Circulars, Volume I, Second Edition (Rules and Orders), No. V, and Volume II, Second Edition (Instructions to Judicial Officers), Sections II, IV, VII, VIII, XIV, XVI and XXI.

† Punjab University Law Manuals, "Outlines of Jurisprudence" and "Constitutional Law."

III.—REVENUE.

First Paper.

Punjab Tenancy Act, XVI of 1887, as amended by Section 22 of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, and Rules thereunder.

Punjab Land Revenue Act, XVII of 1887, as amended by Act XVII of 1896, and Punjab Act I of 1899, and Rules thereunder.

Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, and Financial Commissioner's Circular† No. 3441, dated 5th of June 1901, and enclosures.

Second Paper.

Land Acquisition Act, I of 1894, and Rules thereunder contained in Revised Revenue Circular No. 54 (printed on pages 120—168 of Part III of the *Punjab Gazette* dated 25th January 1900—Correction Slip No. 758 to Revenue Circulars), as amended by Correction Slips Nos. 763, 772, 784 and 787.

* Can be purchased in English from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, and in Vernacular from the Registrar, Chief Court, Punjab, Lahore.

† Can be purchased in English and Vernacular from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

Canal and Drainage Act, VIII of 1873, as amended by Section 1 of Act XII of 1873; Section 1 of Act XVI of 1874; Section 3 of Act XVI of 1887; and Act XVI of 1899.

Excise and Opium :—

1. *Prefatory Note on the Excise Report for 1898-99, as amended by the Appendix at pages xliii to xlv of the Report for 1902-03.

2. † The Excise Act, XII of 1896.

3. The Opium Act, I of 1878 (Edition of 1st December 1896).

4. The Rules concerning distilleries and spirit vend licenses—

(a) † Excise Commissioner's Circular No. 1, dated 6th January 1899.

(b) † Financial Commissioner's Notification No. 292, dated 4th December 1901 (printed on pages 2465—2486 of Part III of the *Punjab Gazette* dated 12th December 1901).

5. ‡ The Opium Rules published under Punjab Government Notification No. 232, dated 15th December 1900 (printed on pages 892—908 of Part I of the *Punjab Gazette* dated 20th December 1900).

Land Improvement Loans Act, XIX 1883 (Edition of 15th December 1896), as amended by Act XVIII of 1899, and Agriculturists' Loans Act, XII of 1884 (Edition of 15th December 1896), and Rules thereunder contained in Revised Revenue Circular No. 55, as amended by Punjab Government Notification No. 7, dated 14th January 1902, (printed on page 20 of Part I of the *Punjab Gazette* dated 16th January 1902).

Barkley's Edition of Directions for Collectors of Land Revenue, Sections I and II, *without Appendices*. (*Note*.—No questions will be set which may clash with the provisions of Acts XVI and XVII of 1887).

(*Note*.—Candidates will be examined separately *vivâ voce* in the following portions of Douie's Settlement Manual. There is a Vernacular Edition of Douie's Settlement Manual in which candidates not acquainted with English will be examined instead of in Barkley's Edition of Directions for Settlement Officers :—

Book I.—The whole.

Book II.—Chapters VIII, IX, XII, XIII, XIV.

Book III.—Chapters XV, XVI, XVII, XVIII, XXI, XXII, XXIII, XXV)

IV.—LOCAL FUNDS.

(NOTE.—*Questions will only be set on the system of Accounts and Financial powers and responsibilities generally of local bodies.*)

Punjab Municipal Act, XX of of 1891 (Edition of 1st April 1901).

Punjab District Boards Act, XX of 1883, as amended by Act XII of 1891.

The Rules of general application in force under the Municipal and District Boards Acts, namely, Punjab Government Notifications Nos. 4 and 5, dated 6th January 1886, as amended by Notifications No. 750, dated 11th November 1889, and No. 13, dated 12th January 1892, and Rules I to XXVI of Notification No. 528½, dated 26th February 1884, as amended by Notification No. 111, dated 17th June 1895. (*Can be purchased in English from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.*)

V.—PATWARIS' MENSURATION MANUAL.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

* Can be purchased in English and Vernacular from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

† Will be found in Mr. Alweyne Turner's Pamphlet entitled "The Excise Act, Act XII of 1895, with Notes, Notifications, Rules and Circulars applicable to the Punjab and North-West Frontier Province" which can be purchased from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore.

‡ Vernacular copies of the Opium Rules can be purchased at annas 4 a copy from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES IN THE PUNJAB AND NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE DURING THE MONTH OF AUGUST 1903.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers
1	Amritsar	July 1, 1903 ...	Mr. V. Connolly, Assistant Commissioner.
	Do.	August 13, 1903 ...	Chaudhri Sardár Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
2	Bannu	June 10, 1903 ...	Khán Hamídullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
3	Delhi	June 30, 1903 ...	Mr. J. H. R. Fraser, Assistant Commissioner.
	Do.	August 21, 1903 ...	Rái Bahádur Bakhshi Parma Nand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
4	Dera Gházi Khan ...	May 28, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
5	Dera Ismail Khan ...	April 27, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Offg. Extra Assistant Commissioner.
6	Ferozepore	July 27, 1903 ...	Lieutenant C. G. Crosthwaite, Assistant Commissioner.
7	Gujránwála	January 9, 1903 ...	Akhwand Abdul Shakúr Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
8	Gujrát	March 2, 1903 ...	Mr. E. R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 10, 1903 ...	Pandit Joti Parshád, Extra Judicial Assistant Commissioner.
	Do.	August 11, 1903 ...	Shekh Fazl Iláhi, Offg. Extra Assistant Commissioner.
9	Gurdáspur	May 11, 1903 ...	Lála Chandu Lál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 6, 1903 ...	Lála Labhu Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 10, 1903 ...	Lála Chandu Lál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
10	Gurgaon	July 31, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
11	Hazára	April 19, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
12	Hissar	July 28, 1903 ...	Lála Sri Rám, Extra Judicial Assistant Commissioner.
	Do.	August 6, 1903 ...	Bhái Umráo Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
13	Hoshiárpur	July 22, 1903 ...	Lála Atma Rám, Mehta, Offg. Extra Assistant Commissioner.
14	Jhang	May 29, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.
15	Jhelum	July 31, 1903 ...	Khán Abdulla Khán, Extra Assistant Commissioner.
16	Jullundur	May 4, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
17	Kángra	June 7, 1903 ...	Mr. J. Coldstream, Assistant Commissioner.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES—CONCLUDED.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
18	Karnál	April 25, 1903 ...	Lála Sant Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 6, 1903 ...	Shekh Rukn-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
19	Kohát	June 7, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.
20	Lahore	July 28, 1902 ...	Mr. J. K. M. Tapp, Offg. Extra Assistant Commissioner.
21	Ludhiána	September 15, 1902 ...	Sardár Ali Husain Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
22	Montgomery	July 23, 1903 ...	Lála Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
23	Mooltan	June 16, 1903 ...	Malik Shiv Diál, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 21, 1903 ...	Mián Abdul Hamíd, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 25, 1903 ...	Rái Bahádur Lála Moti Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 31, 1903 ...	Mián Abdul Hamíd, Offg. Extra Assistant Commissioner.
24	Muzaffargarh	May 8, 1903 ...	Khán Táj Muhammad Khán, Extra Assistant Commissioner.
25	Miánwáli	...	Munshi Nihál Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 2, 1903 ...	Pír Kamr-ud-dín, Offg. Extra Assistant Commissioner.
26	Pesháwar	June 16, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
27	Ráwalpindi	July 1, 1903 ...	Mr. G. M. Boughey, Assistant Commissioner.
	Do.	August 12, 1903 ...	Mr. J. E. Stephens, Offg. Extra Assistant Commissioner.
28	Rohtak	June 15, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 11, 1903 ...	Lála Sant Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
29	Shahpur	December 27, 1902 ...	Lála Mangal Sen, Extra Assistant Commissioner.
30	Siálkot	July 6, 1903 ...	Mr. A. C. Latíf, Assistant Commissioner.
	Do.	August 19, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
31	Simla	March 14, 1903 ...	Mr. J. H. H. Bill, Assistant Commissioner.
32	Ambala	June 1, 1903 ...	Mr. E. R. Hill, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	August 15, 1903 ...	Mr. E. R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
33	Kurram	July 4, 1903 ...	S. Fazl Rahmán.
	Do.	August 2, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
34	Gilgit	February 2, 1903 ...	M. Amír Ali Khán.

LAHORE:
The 9th September 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab and North-West Frontier Province.

PANJAB UNIVERSITY.

Proceedings of the Senate of the Panjab University at a meeting held in the Senate Hall, Lahore, on Friday, the 24th July, 1903, at 6-30 P.M.

PRESENT:

The Hon'ble Mr. Justice P. C. Chatterji, Rai Bahadur, M.A., B.L., C.I.E., *in the chair.*

The Hon'ble Mr. Justice J. A. Anderson, Barrister-at-Law, Judge, Chief Court, Panjab.

Shadi Lal, Esquire, M.A., B.C.L., Barrister-at-Law.

S. Robson, Esquire, M.A.

A. S. Hemmy, Esquire, B.A., M. Sc.

T. W. Arnold, Esquire, B.A.

Revd. J. H. Orbison, M.A., M.D.

W. T. Wright, Esquire (Offg. Principal Central Training Colleges Lahore).

M. Fazal Din.

Lala Hans Raj, B.A.

Lala Sanjhi Mal, B.A.

Khan Bahadur Muhammad Barkat Ali Khan.

Revd. E. F. E. Wigram, M.A.

Rai Bahadur Brij Lal Ghose.

Rai Sahib Guran Ditta Mal.

Khan Bahadur Muhammad Hussain Khan.

Maulvi Abdul Hakim, S. U.

M. M. Pandit Siva Datta.

G. N. Chatterji, Esquire, B.A.

Lala Jiya Ram, M.A.

A. C. Woolner, Esquire, B.A., Registrar.

P. N. Dutt, Esquire, B.A., Assistant Registrar.

1. The proxy papers received and a tabular statement of them were laid on the table. The suggestions made by absent members were read as the several proposals were taken up.

2. The first proposal on the Agenda—

That the recommendation of the Syndicate regarding the confirmation of Mr. P. N. Dutt, Assistant Registrar, be approved, (*vide* paragraph 3 of their Proceedings, dated the 4th July, 1903)—

was approved unanimously.

3. The second proposal—

That the recommendations of the Syndicate regarding the adoption of Hindi Hitopadesh, Part I, in the Courses of Reading for the Entrance Examination be approved, (*vide* paragraph 7 of their Proceedings dated the 14th May, 1903),

was agreed to.

4. The third proposal—

That the Statistical Report of the Oriental College for the year ending 31st March, 1903, as approved by the Committee be accepted, see paragraph 7 of the Syndicate Proceedings, dated the 4th July, 1903—

was accepted. (*Vide* Appendix I).

5. The fourth proposal was—

That the appointment of Lala Rattan Lal, M.A., to the Kapurthala Natural Science Readership and that of Lala Tej Ram, M.A., to the Alexandra Readership as recommended in paragraph 4 of the Syndicate Proceedings, dated the 22nd May, 1903, be sanctioned.

The appointments were confirmed.

6. The fifth proposal—

That the payment of Leave and Pension Contribution of Mr. Wright, as recommended by the Syndicate in paragraph 17 of their Proceedings, dated the 4th July, 1903, be approved,

was agreed to.

7. The sixth proposal—

That the report of the University Auditor for the quarter ending 31st March, 1903, together with the remark of the Syndicate thereon be accepted, (*vide* paragraph 5 of their Proceedings, dated the 4th July, 1903)—

was adopted without discussion. (*Vide* Appendix II).

8. The seventh proposal—

That the recommendations of the Syndicate as contained in paragraph 9 of their Proceedings, dated the 4th July, 1903, be approved, and that, the Syndicate be authorized to affix the Common Seal of the University to the amended Regulations—

was agreed to. (*Vide* Appendix III).

9. The eighth proposal—

That the recommendations of the Syndicate regarding the Courses of Reading in Mensuration for the Middle School Examination be approved (*vide* paragraph 19 of their Proceedings, dated the 22nd May, 1903),

was approved.

10. The ninth proposal—

That the Nomination Rolls of Shibbu Mal, M.A., Pandit Omkar Nath Zutshi, B. A., Ram Chand, B.A., Khurshaid Muhammad, B. A., Shah Muhammad, B. A., K. K. Mukerjee, B A., Chuni Lal, B. A., Rangi Lal, B. A., Ramzan Ali, B. A., for admission to the Competitive Examination for the post of Extra Assistant Commissioner be submitted to the Government as recommended in paragraph 16 of the Syndicate Proceedings, dated the 4th July, 1903,

was accepted.

11. The tenth proposal—

That the recommendations of the combined meeting of the Arts and Science Faculties regarding the omission of Jevon's Principles of Science from the M. A. Course in Science be approved (*vide* paragraph 13 of the Syndicate Proceedings, dated the 22nd May, 1903),

was accepted.

12. The eleventh proposal—

That the recommendation of the Standing Sub-Committees regarding the appointment of Examiners and Sub-Examiners for 1904, be approved, (*vide* paragraphs 2, 4 and 6 of the Syndicate Proceedings, dated, the 22nd May and 4th July, 1903, respectively),

was read and carried. (*Vide* Appendix IV).

The Registrar explained that the two Examiners suggested for B. A. English, and the two for M. A. Philosophy were unable to act; and that the Standing Committee had suggested for B. A. English, Revd. W. G. Robertson, M.A., Wilson College, Bombay, or Revd. R. Scott or Professor of English, Agra College; for M. A. Philosophy, H. Stephen, Esquire, M.A., Duff College, Calcutta, or Professor of Philosophy at the Muir College, Allahabad.

The Senate approved these appointments with the substitutions stated.

By order of the Vice-Chancellor,

A. C. WOOLNER,

Registrar.

APPENDIX I.

Dated Lahore, 8th June 1903.

From—The Principal Oriental College, Lahore,

To—The Secretary, Oriental College Committee, Lahore.

Report submitted.

I HAVE the honour to submit the Statistical Report of the Oriental College for the year ending 31st March, 1903.

2. The expenditure, including expenditure on Endowed University Readerships, University and Government Scholarships and Instruction in Oriental Languages of Government College Classes, amounts to Rs. 30,976-11-7 and shows a decrease of Rs. 187-12-3 on that of the previous year, which amounted to Rs. 31,164-7-10.

Detail of expenditure.

3. The detail of expenditure is as follows :—

Particulars.	Against Oriental College.	Against Panjab University.	Government Scholarships.	Total.	Grand Total.	REMARKS.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	
Principal	5,306 3 2	...	...	5,306 3 2		
Assistant Professors and allowances of substitutes.	2,515 1 8	...	...	2,515 1 8		
College Staff	5,995 5 8	...	...	5,995 5 8		
School Staff	4,043 5 8	...	...	4,043 5 8		
Endowed Readerships and Translatorships.	...	4,743 0 8	...	4,743 0 8		
Allowance for Laboratory Assistant and Chemicals.	132 0 0	...	...	132 0 0		
Endowed Special Scholarships ...	...	440 2 3	...	440 2 3		
Unendowed Special Scholarships	...	41 8 0	...	41 8 0		
Degree Branch Scholarships ...	...	672 2 2	...	672 2 2		
Do. Stipends ...	250 7 10	...	...	250 7 10		
Title Branch Scholarships ...	...	2,056 12 11	...	2,056 12 11		
Do. Stipends ...	1,124 10 9	...	...	1,124 10 9		
Government Provincial Scholarships.	...	...	810 13 5	810 13 5		
Library	320 14 9	...	...	320 14 0		
Furniture	17 0 0	...	...	17 0 0		
Office Establishment ...	707 6 9	...	...	707 6 9		
Contingencies and Pankha Coolies	306 12 0	...	...	306 12 0		
Boarding-Houses	1,127 10 11	...	...	1,127 10 11		
Printing Charges	65 5 0	...	...	65 5 0		
Petty Establishment ...	300 0 0	...	...	300 0 0		
Total ...	22,212 4 2	7,953 10 0	810 13 5	30,976 11 7	30,976 11 7	

Abstract of expenditure.

4. The abstract of expenditure, according to the heads of the Oriental College Budget (*excluding* expenditure from the University Current and Endowed Accounts), is as follows :—

Budget Heads.		Estimated Expenditure.	Actual Expenditure.	REMARKS.
		Rs.	Rs. A. P.	
1. College and School Staff	...	17,040	16,540 0 2	
2. Instruction in English	...	1,320	1,320 0 0	
3. Instruction in Science	...	132	132 0 0	
4. Stipends ...	...	2,004	1375 2 7	
5. Library ...	...	500	320 14 9	
6. Furniture ...	...	120	17 0 0	
7. Office Establishment, Contingencies and Petty Establishment, &c.		1,584	1,379 7 9	
8. Boarding-Houses' Rent and Establishment, &c.		1,206	1,127 10 11	
Total	...	23,906	22,212 4 2	

The saving of Rs. 1,693-11-10 is mainly due to the restricted expenditure under the head of stipends, furniture, contingencies and to the officiating arrangement of the post of the Principal.

The details of expenditure, including the University Current and Endowed Trust Accounts, are as follows :—

Detail of Expenditure.	College Department.	School Department.	Total.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
I.—INSTRUCTION.			
(a) *Oriental College and School Staff.*			
Principal	5,306 3 2	...	5,306 3 2
Sanskrit Department 1	2,580 0 0	899 5 8	3,479 5 8
Arabic do. 2	3,900 0 0	780 0 0	4,680 0 0
Persian do. 3	2,030 7 4	300 0 0	2,330 7 4
Garmukhi do. 4	...	24 0 0	24 0 0
High School do.—Hindi Section 5	...	300 0 0	300 0 0
Do. do. Urdu do. 6	...	420 0 0	420 0 0
Endowed Readerships	4,587 0 8	156 0 0	4,743 0 8
English Teachers	...	1,320 0 0	1,320 0 0
Allowances for Laboratory Assistant and Chemicals	132 0 0	...	132 0 0
Total ...	18,535 11 2	4,199 5 8	22,735 0 10
II.—SCHOLARSHIPS AND STIPENDS.			
Endowed and other Scholarships	440 13 5	40 12 10	481 10 3
Degree Branch Scholarships	672 2 2	...	672 2 2
Do. Stipends	176 13 9	73 10 1	250 7 10
Punjab University Oriental Titles Scholarships ...	1,620 4 4	436 8 7	2,056 12 11
Oriental Titles Stipends—Sanskrit	311 8 9	53 7 5	365 0 2
Do. do. Arabic	339 4 5	78 15 3	418 3 8
Do. do. Persian	244 10 10	96 12 1	341 6 11
Public Fund Scholarships—Provincial	810 13 5	...	810 13 5
Total ...	4,616 7 1	780 2 3	5,396 9 4
III.—COLLEGE LIBRARY.			
Additions to Library	320 14 9	...	320 14 9
IV.—FURNITURE	17 0 0	...	17 0 0
V.—OFFICE ESTABLISHMENT.			
Office Establishment	707 6 9	...	707 6 9
Contingencies and Pankha Coolies	306 12 0	...	306 12 0
Printing Charges	65 5 0	...	65 5 0
Petty Establishment	300 0 0	...	300 0 0
VI.—BOARDING-HOUSES' ESTABLISHMENT, RENT, &c.			
Boarding-Houses' Establishment, Contingencies and Furniture.	797 5 11	...	797 5 11
Repairs	330 5 0	...	330 5 0
GRAND TOTAL ...	25,997 3 8	4,979 7 11	30,976 11 7

5. The total expenditure shown against the Oriental College Budget was thus Rs. 22,212 against Rs. 22,400 in the previous year. Out of the total expenditure Rs. 5,880 were provided by the special grants which have been sanctioned by the Local Government to meet the actual expenses connected with the Instruction of the Government College Classes in Oriental Languages.

The total expenditure from the University Budget was Rs. 7,954 (which included Rs. 4,743 provided from Trust Funds on account of Endowed Readers) against Rs. 4,760 for 1901-02. Rupees 810-13-5 was the amount drawn and spent on account of Government Scholarships held by students of the College.

6. The income from fees for the year amounts to Rs. 415-11-0, and shows an increase of Rs. 14-13-0 against the income of the previous year.

The details are as follows :—

Tuition Fees—

	Rs. A. P.	Rs. A. P.
In College Department	244 13 0	
In School Department	24 6 0	
		269 3 0
In College Department	128 8 0	
In School Department	14 0 0	
		142 8 0
There were further Miscellaneous Receipts of	4 0 0	
		4 0 0
GRAND TOTAL ...		415 11 0

7. The number of students on the rolls on the 31st March 1903, was 85 in the College and 54 in the School Department. These figures show a decrease of two students in the College and an increase of ten students in the School Department against the number of students on the rolls on the 31st March, 1902.

A detailed statement is given on page 8 (Appendix A).

8. The scholars on the roll on the 31st March 1903, were divided according to creed as follows :—

	Hindus.	*Native Christians.*	*Muhammadans.*	*Sikhs.*	*Total.*
College Department	31	1	50	3	85
School Department	19		28	7	54
Total ...	50	1	78	10	139

A detailed statement is given on page 9 (Appendix B).

9. The following was the number of Scholarship-holders (Government and University and Stipendiaries) on 31st March, 1903 :—

	Scholarship-holders.	*Stipendiaries.*	*Without Scholarship or Stipend.*	*Total.*
College Department	30	29	26	85
School Department	11	15	28	54
Total ...	41	44	54	139

The average expenditure per student on scholarships and stipends on the 31st March, 1903, was as follows :—

COLLEGE DEPARTMENT.	*Number.*	*Average expenditure per student.*
Government Scholarship-holders	6	11·22
University do.	22	8·61
Endowed or Special* do.	3	12·22
Stipendiaries	29	3·05
Receiving no Scholarship or Stipend	26	...
Total	86	
SCHOOL DEPARTMENT.		
University Scholarship-holders	8	4·54
Endowed or Special do.	3	1·23
Stipendiaries...	15	1·16
Receiving no Scholarship or Stipend...	28	...
Total ...	54	

* Includes the Bahawalpur Arabic Scholar.

10. The following table shows the number of students of each class who went up for the University Examinations held in 1903, and of those who passed :—

Classes.		Number on the Roll on 31st March, 1903.	Went up for Examinations.	Number passed.	Percentage of passed students.	REMARKS.
ARTS ...	Entrance, 2nd year, Urdu ...	6	6	2	33	
	Intermediate, 2nd year ...	4	4	3	75	
	B. O. L., 2nd year ...	3	3	2	66	
	M. A. ...	2	2	2	100	
	M. O. L. ...	2	1	...	...	
SANSKRIT ...	Proficiency, 2nd year ...	6	6	4	66	
	High Proficiency, 2nd year ...	11	11	5	36	
	Honours, 2nd year ...	6	6	5	83	
ARABIC ...	Proficiency, 2nd year ...	4	4	1	25	
	High Proficiency, 2nd year ...	7	7	5	71	
	Honours, 2nd year ...	3	3	3	100	
PERSIAN ...	Proficiency, 2nd year ...	6	6	2	33	
	High Proficiency, 2nd year ...	2	2	1	50	
	Honours, 2nd year ...	3	3	3	100	
GURMUKHI ...	Proficiency, 2nd year ...	3	3	2	66	
	High Proficiency, 2nd year ...	1	1	...	...	
	Honours, 2nd year ...	...	...	...	...	
ENGLISH ...	Special Examination for Oriental Titles candidates.	5	5	4	80	
	Total ...	74	73	44	60·2	

11. The number of students who were admitted into the College, and of those who left either on securing employment or for private reasons during the year, was as follows :—

COLLEGE DEPARTMENT.	*Admitted.*	*Left.*	SCHOOL DEPARTMENT.	*Admitted.*	*Left.*
Arts ...	9	7	Arts ...	8	7
Sanskrit ...	20	28	Sanskrit ...	13	8
Arabic ...	17	14	Arabic ...	6	7
Persian ...	14	13	Persian ...	8	6
Gurmukhi	3	3	Gurmukhi	6	3
Total ...	63	65	Total ...	41	31

12. In addition to students actually belonging to the Oriental College, 122 students of the Government College, Lahore, who were reading for Arts Examinations, received in the year under review instruction in Oriental Languages in the Oriental College. Six teachers, among them the Principal, were either wholly or for part of their time engaged in the tuition of these classes.

The details are as follows : –

Name of Language.	NAME OF CLASS. *B. A. Class.* 2nd year.	*B. A. Class.* 1st year.	*Intermediate Class.* 2nd year.	*Intermediate Class.* 1st year.	Total.	REMARKS.
Sanskrit	4	...	20	10	34	
Arabic	...	5	8	2	15	
Persian	10	7	29	27	73	
Sanskrit, M. A.	..	...	...	...	...	
GRAND TOTAL ...	14	12	57	29	122	

The following table shows the number of students of the Government College, Lahore, taught by the Oriental College Staff, who took up Sanskrit, Arabic or Persian at the B. A. and Intermediate (Arts) Examinations, 1903, and of those who passed *in these languages*:—

Classes.		Number on the Class Roll on 31st March, 1903.	Went up for the Examination.	Number passed in Oriental Languages.	Percentage of passes in Oriental Languages.	REMARKS.
1		2	3	4	5	6
SANSKRIT	M. A. ...	...	...	...	...	
	B. A. ...	4	4	4	100	
	Intermediate	20	20	15	75	
ARABIC ...	B. A. ...	...	...	...	...	
	Intermediate	8	8	7	87	
PERSIAN...	B. A. ...	10	10	7	70	
	Intermediate	29	29	28	96	
TOTAL ...		71	71	61	86	

13. With reference to the scholarly activity shown by teachers of the College, the following publications, either published or prepared by members of the College Staff during the year 1902-03, may be mentioned :—

(1) By Professor T. W. Arnold, Officiating Principal, and Qazi Zafar-ud-Din: Sawáu-ssabil-ila Ma'rifati-l Mu'arrab wa-Dakhil—An Etymological Dictionary of Foreign Words introduced into the Arabic Language from the earliest to modern times.

(2) By Mahamahopadhya Pandit Sivadatta : Sarala Sidhánta Kaumudi Patanjali's Mahabhashya—Navahnika edition.

(3) By Pandit Durga Datta Shastri : Sahitya Kosha (in preparation).

(4) By Pandit Hiranand Shastri, M.A.: Edited The Vedic Hymns; selected by Dr. A. W. Stratton for the Honours in Sanskrit Examination.

(5) By Pandit Ganga Vishnu : Tika Shri Harshacharita Dvitiyochvasasya, Visharada Priya.

(6) By M. Mufti Abdullah : Translation into Urdu of Arabic Tahrir-i-Uqlaidis, First Book (published).

(7) By M. Ghulam Mustafa, M.O.L.: Khulasa Rashidia Tahsil Sharifia.

(8) By Maulvi Muhammad Shuaib: Commentary on Saba Muallaqat in Urdu.

(9) By Maulvi Muhammad Din : Khulasa Makhzan-ul Fawaid.

(10) By L. Tej Ram, M.A. : Urdu Translat ion of the Life of Queen Victoria.

14. The total number of works added to the Library during the year under report was 113 volumes. Among these 36 were presented to the College.

The Oriental College Library is much indebted to Mrs. Stratton for her liberal presentation of the Encyclopædia Britannica and other valuable books, in memory of her husband, the late Principal of the College.

The Library continued to receive, through the liberality of the Asiatic Society, Bengal, the latest issues of the texts published in the *Biblotheca Indica*. The Library benefited besides by valuable presents received from the Government of India, the Director of Public Instruction, Punjab, and the Sanskrit College, Calcutta.

The American Oriental Society continued to favour the Library with a copy of their journal.

The *Indian Antiquary* also and the *Epigraphica Indica* were regularly received.

Four hundred and sixty-eight volumes were lent during the year under report to teachers and pupils for home use, in addition to those works which were kept available for constant reference in the several classes and in the Library-room.

15. During the year 1902-03, eighteen House Examinations by means of written papers have been held for each class of the Oriental College and School under the superintendence of the Principal. These House Examinations embraced all subjects taken up by the students reading in the Degree and High School Classes. For the Oriental Titles Classes, sixteen House Examinations were held in the different branches of the Oriental Language and Literature taught. Two House Examinations were held in English.

An Annual Examination comprising eight written papers was held at the close of the school year 1902-03 for the first year classes of the College and School. The promotions to the second year classes took place in accordance with the results obtained by the students at this Annual Examination.

Dr. A. W. Stratton, who worked as Principal, for about two years and nine months, died at Gulmarg on the 23rd August 1902. Mr. T. W. Arnold, Professor of the Lahore Government College, was appointed to act as Principal of the Oriental College.

APPENDIX A.

Statistical Return of the Oriental College for the year 1902-03.

Name of Class of Institution.	Number of Institutions.	Number of Scholars on the Rolls on 31st March, 1903.				Average number on the Roll during the year.	Average daily attendance.	Classification according to Race or Creed of the Scholars on 31st March, 1903.						Number of Scholars on 31st March, 1903, learning.							Expenditure.							Annual cost of educating each Scholar.	
		Reading for Degree.	Reading for Intermediate, Entrance, Licentiate or corresponding Examinations.	Reading for Oriental Titles Examination.	Total.			Europeans and Eurasians.	Native Christians.	Hindus.	Sikhs.	Muhammadans.	Others.	English.	Urdu.	Hindi.	Persian.	Arabic.	Sanskrit.	Gurmukhi.	Provincial Revenues.	District Funds.	Municipal Funds.	Fees.	Subscriptions.	Endowments.	Total.	Total cost.	Cost to Government.
																					Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Oriental College ...	1	10	7	68	85	78·4	65·5	...	1	31	3	50	...	68	...	...	27	50	27	3	12,729	95	32	245	776	6,533	20,410	240·11	...
Oriental School ...	1	...	11	43	54	44·1	38·2	...	...	19	7	28	...	43	11	...	14	14	19	7	1,927	27	9	24	218	1,839	4,044	74·88	...
Total ...	2	10	18	111	139	122·5	103·7	...	1	50	10	78	...	111	11	...	41	64	46	10	14,656	122	41	269	994	8,372	24,454	175·92	...

APPENDIX B.

Number of Students, divided according to Race or Creed, reading for each course on the 31st March, 1903.

Courses.	Native Christians.	Hindus.	Muhammadans.	Sikhs.	Total.
College Department.					
Reading for Degrees, M. O. L. Course	...	1	2	...	3
Do. do. M. A. Course (Sanskrit)	...	1	...	...	1
Do. do. M. A. do. (Arabic)	1	...	...	...	1
Do. do. B. O. L. Course	...	1	4	...	5
Do. the Intermediate Examination	...	1	6	...	7
Do. Honours in Sanskrit	...	9	...	...	9
Do. High Proficiency in Sanskrit	...	18	...	...	18
Do. Honours in Arabic	...	...	9	...	9
Do. High Proficiency in Arabic	...	...	11	...	11
Do. Honours in Persian	...	...	10	...	10
Do. High Proficiency in Persian	...	...	8	...	8
Do. Honours in Gurmukhi	...	...	...	1	1
Do. High Proficiency in Gurmukhi	...	...	...	2	2
Total College Department ...	1	31	50	3	85
School Department.					
Reading for the Entrance Examination, Oriental Faculty ...	...	3	8	...	11
Do. Prajna or Proficiency in Sanskrit	...	16	...	...	16
Do. Maulvi do. Arabic	...	...	6	...	6
Do. Munshi do. Persian	...	...	14	...	14
Do. Budhiman do. Gurmukhi ...	...	...	...	7	7
Total School Department ...	...	19	28	7	54

APPENDIX C.

EDUCATION GENERAL FORM 4.

Return showing the Results of prescribed Examinations during the official year 1902-03.

NATURE OF EXAMINATION.	NUMBER OF INSTITUTIONS SENDING EXAMINEES.			NUMBER OF EXAMINEES.				NUMBER PASSED.				PERCENTAGE OF PASSED SCHOLARS ON TOTAL NUMBER ON ROLLS AT THE BEGINNING OF THE YEAR.		REMARKS.
	Government Institutions.	Other Institutions.	Total.	Government Institutions.	Other Institutions.	Private Students.	Total.	Government Institutions.	Other Institutions.	Private Students.	Total.	Government Institutions.	Other Institutions.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
ORIENTAL COLLEGE.														
Master of Oriental Learning.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
Master of Arts ...	...	...	...	...	2	...	2	...	...	...	2	...	100	
Bachelor of Oriental Learning.	...	...	...	...	3	...	3	...	...	...	2	...	66	
Bachelor of Arts ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
Intermediate (O. F.)	...	...	...	...	4	...	4	...	...	...	3	...	75	
SCHOOL.														
Matriculation ...	...	...	...	...	6	...	6	...	...	...	2	...	33	

APPENDIX D.

Statistical Return of the Oriental College, Lahore, for the year 1902-03.

					Number of Scholars on the 31st March learning			Classification of Scholars on the 31st March according to Race or Creed.						Expenditure from							
	Number of Institutions.	Number of Scholars on the Roll on 31st March, 1903.	Average number on the Roll monthly during the year.	Average daily attendance.	English.	A Classical Language.	A Vernacular Language.	Europeans and Eurasians.	Native Christians.	Hindus.	Sikhs.	Muhammadans.	Others.	Provincial Revenues.	Local Rates or Cesses (i.e., District Funds).	Municipal Funds.	Fees.	Subscriptions.	Endowment and other sources.	Total.	Remarks.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
STATISTICS AND DIRECT EXPENDITURE.														Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Expenditure on Establishment and Contingencies, excluding Indirect Expenditure as below.	1	85	78·4	65·5	68	82	3	...	1	*31	3	0	...	12,729	95	32	245	776	6,533	20,410	
INDIRECT EXPENDITURE.																					
Scholarships and Stipends	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,636	25	8	...	207	1,740	4,616	
Extraordinary Expenditure and Apparatus ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	

* { Brahmans 28
{ Non-Brahman Hindus 3

Total ... 31

APPENDIX E.

Statistical Return of the Oriental College School for the year 1902-03.

—	Number of Scholars on the Roll on the 31st March, 1903.					Average number on the Rolls monthly during the year.	Average daily attendance.	Number of Scholars on 31st March, 1903.			Classification of Scholars on the 31st March according to Race or Creed.						Expenditure from							Remarks.
	(a) In High stage.	(b) In Middle stage.	(c) In Upper Primary stage.	(d) In Lower Primary stage.	Total.			English.	A Classical Language.	A Vernacular Language.	Europeans and Eurasians.	Native Christians.	Brahmans.	Sikhs.	Muhammadans.	Others.	Provincial Revenues.	District Funds.	Municipal Funds.	Fees.	Subscriptions.	Endowment and other sources.	Total.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Statistics and Direct Expenditure.																	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Expenditure on School Establishment and Contingencies, excluding Indirect Expenditure as below.	54	...	...	...	54	44·1	38·2	43	47	7	...	...	19	7	28	...	1,927	27	19	24	218	1,839	4,044	
Indirect Expenditure.																								
Scholarships and Stipends	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	374	5	2	...	42	357	780	
Extraordinary Expenditure on Furniture and Apparatus	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
Boarding-House	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	

APPENDIX F.

Return showing the Attendance and Expenditure in Oriental College Boarding-Houses for the official year 1902-03.

Class of Hostels or Boarding-Houses.	Number of		Number of Boarders who are Students of				Expenditure from							Remarks.
	Hostels or Boarding-Houses.	Boarders.	Colleges.	Secondary Schools.	Primary Schools.	Special Schools.	Provincial Revenues.	District Funds.	Municipal Funds.	Fees.	Subscriptions.	Other sources.	Total Expenditure.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
							Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
Boarding-Houses attached to Oriental College.	1	62	44	18	...	...	472	7	2	143	53	450	1,127	

APPENDIX G

List of the Oriental College Staff on 31st March, 1903.

No.	Name.	Designation.	Salary or allowance.	Length of Service. Years.	Months.	Remarks.
	College.		Rs.			
1	T. W. Arnold, Esq., B A. ...	Offg. Principal and Professor of Sanskrit & Arabic	250	...	5	
2	Pandit Siva Datta, M.M. ...	Head Pandit ...	140	8	11	
3	,, Durga Datta ...	2nd do. ...	75	17	6	
4	Mufti Muhammad Abdullah, S.U.	Head Maulvi ...	120	19	11	
5	Qazi Zafar-ud-din ...	2nd do. ...	75	22	4	
6	Maulvi Abdul Hakim, S.U.	Head Munshi ...	120	30	8	
7	,, Muhammad Din	2nd do. ...	55	16	1	
8	,, Ghulam Mustafa, M.O.L.	1st Additional Arabic and Persian Teacher.	85	29	10	
9	,, Rashid Ahmad ...	2nd Additional Arabic and Persian Teacher.	50	16	2	
10	,, Muhammad Shuaib	3rd Additional Arabic Teacher.	30	13	1	
11	Pandit Hiranand Shastri, M.A.	Kashmir Sanskrit Reader	92	1	10	
12	Sh. Muhammad Iqbal, M.A.	McLeod Arabic Reader ...	73	3	11	
13	Lala Khushi Ram, M.A. ...	Kapurthala Natural Science Reader.	73	4	10	
14	,, Tej Ram, M.A. ...	Alexandra Reader ...	75	...	2	
15	M. Niamat Khan, B.A. ...	Patiala Translator ...	58	1	...	
	School Staff.					
16	Pandit Ganga Vishnu ...	1st Pandit ...	30	10	10	
17	,, Ram Ranga ...	2nd do. ...	25	6	2	
18	,, Hari Charan ...	Sanskrit Teacher ...	20	1	10	
19	Maulvi Momin Ali ...	1st Maulvi ...	35	24	...	
20	,, Khair-ud-din ...	Munshi ...	25	4	2	
21	Bhai Gurmukh Singh ...	Bhai ...	15	10	4	
22	Yogi Shiva Nath ...	Hindi Teacher ...	25	22	6	
23	Maulvi Karm-ud-din ...	2nd Urdu Teacher ...	35	20	...	
24	Lala Shugan Chand ...	1st English Teacher ...	75	14	10	
25	,, Jivan Mal ...	2nd do. do. ...	35	9	5	
26	N. N. Mittra ...	Clerk and Librarian ...	35	3	10	

APPENDIX H.

List of the Students of the Oriental College who passed the Panjab University Examinations in 1903.

No.	Name.	Examinations passed.	Distinctions.
1	Daya Ram Sahni, B.A. ...	M. A. Sanskrit ...	Stood first; entitled to McLeod Gold Medal and Purse and Harbans Gold Medal.
2	Har Saran, B.A. ...	M. A. Arabic.	
3	Atta Muhammad ...	B. O. L. ...	Stood first; and gained Government Scholarship of Rs. 16 per mensem, and entitled to Khalifa Muhammad Hassan Jubilee Medal.
4	Karm Ilahi ...	Do. ...	Stood first; entitled to Government Scholarship of Rs. 10 per mensem.
5	Ahmad Bakhsh ...	F. O. L. ...	Entitled to University Scholarship of Rs. 10 per mensem.
6	Hasan-ud-din ...	Do.	
7	Hashmat Ali ...	Do. ...	Entitled to University Scholarship of Rs. 8 per mensem.
8	Ram Nath ...	Entrance ...	Entitled to Government Scholarship of Rs. 8 per mensem.
9	Allah Bakhsh ...	Do.	
10	P. Ram Pratap ...	Shastri.	
11	Datta Ram ...	Do.	
12	Kashi Ram ...	Do.	
13	Lakhshmi Datta ...	Do.	
14	Brij Lal ...	Do.	
15	Gauri Shankar ...	Visharda.	
16	Tulsi Das ...	Do.	
17	Brij Lal ...	Do.	
18	Jagan Nath ...	Do.	
19	Prabhu Dialu Sharma ...	Do.	
20	Madho Ram ...	Prajna.	
21	Ram Sarup ...	Do.	
22	Ram Autar ...	Do.	

List of the Students of the Oriental College who passed the Panjab University Examinations in 1903—concluded.

No.	Name.	Examinations passed.	Distinctions.
23	Har Nath ...	Prajna.	
24	Nabi Bakhsh ...	Maulvi Fazil.	
25	Nur-ud Din ...	Do.	
26	Sultan Muhammad ...	Do.	
27	Hasan-ud Din ...	Maulvi Alim ...	Stood first; entitled to University Scholarship of Rs. 10 per mensem.
28	Fazal Ilahi ...	Do.	
29	Muhammad Amir ...	Do.	
30	Qutb-ud Din ...	Do.	
31	Muhammad Daud ...	Do.	
32	Muhammad Ajib ...	Maulvi.	
33	Mufti Muhammad Din ...	Munshi Fazil.	
34	Rahim Bakhsh ...	Do.	
35	Muhammad Shafiq ...	Do.	
36	Ilm-ud Din ...	Munshi Alim ...	Stood first; entitled to University Scholarship of Rs. 10 per mensem.
37	Sultan Ahmad ...	Munshi.	
38	H. Ilahi Bakhsh ...	Do.	
39	Jiwan Singh ...	Budhiman.	
40	Mahan Singh ...	Do.	
41	Munshi Ahmad ...	English.	
42	Muhammad Abdul Rahim	Do.	
43	Muhammad Firoz-ud Din	Do.	
44	Chiranji Lal ...	Do.	

APPENDIX I.

The following statement shows the number of students of the Oriental College who passed the various University Examinations in each year from the commencement :—

Years.	Middle School and Educational Test.	Arts.				Sanskrit.			Arabic.			Persian.			Special Examination in English.	Gurmukhi.			Proficiency in Hindi.	Proficiency in Pashto.	Professional.												Total number of students passed.	Remarks.
		Entrance.	Intermediate.	B. O. L.	M. O. L. or M. A.	Proficiency or Prajna.	High Proficiency or Visharda.	Honours or Shastri.	Proficiency or Maulvi.	High Proficiency or Maulvi Alim.	Honours or Maulvi Fazil.	Proficiency or Munshi.	High Proficiency or Munshi Alim.	Honours or Munshi Fazil.		Proficiency or Budhiman.	High Proficiency or Vidvan.	Honours or Gyani.			First Examination in Civil Engineering.	Final Examination in Civil Engineering.	Proficiency in Hindu Law.	High Proficiency in Hindu Law.	Proficiency in Muhammadan Law.	High Proficiency in Muhammadan Law.	First Examination in Yunani Medicine.	Second Examination in Yunani Medicine.	Final Examination in Yunani Medicine.	First Examination in Vaidya.	Second Examination in Vaidya.	Final Examination in Vaidya.		
1871-72	...	21	...	...	...	7	...	...	1	...	...	4		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	37	
1872-73	...	5	...	...	...	13	10	...	9	7	...	8	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	54	
1873-74	...	7	6	...	...	5	3	1	9	8	2	15	14	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	70	
1874-75	...	3	...	...	...	2	4	2	4	5	5	13	4	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	46	
1875-76	...	1	...	...	...	3	...	1	4	...	1	17	4	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35	
1876-77	...	6	1	...	...	1	3	1	5	4	...	5	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	38	
1877-78	...	24	2	...	...	3	5	2	7	5	2	19	8	2	...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	89	
1878-79	...	9	9	...	...	2	1	2	3	1	2	6	10	9	...	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	57	
1879-80	...	13	3	2	1	2	1	1	2	1	3	4	11	7	...	...	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	56	
1880-81	...	9	...	...	...	4	...	...	8	...	...	5	...	...	...	6	...	...	...	...	6	1	4	...	9	...	16	...	...	5	...	...	73	
1881-82	...	2	3	1	...	5	3	3	9	7	3	2	1	4	...	3	1	1	...	5	...	...	5	...	2	2	...	7	...	4	2	...	75	
1882-83	...	3	3	1	4	3	1	1	7	3	4	19	6	9	...	1	2	...	...	2	3	...	...	1	1	2	5	7	...	3	1	...	94	
1883-84	...	5	3	3	...	6	3	1	6	2	1	1	7	1	...	...	...	...	1	...	2	...	...	...	...	...	4	...	...	3	2	2	53	
1884-85	18	16	3	3	2	5	3	1	7	3	3	3	6	1	...	...	...	...	...	...	4	...	...	...	...	...	4	2	2	4	1	1	92	
1885-86	13	4	11	2	...	6	7	...	3	1	2	7	2	6	...	3	...	...	...	...	3	...	...	...	...	...	7	...	...	...	...	...	69	
1886-87	7	9	9	1	...	8	8	1	4	3	1	1	5	3	...	8	3	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	81	
1887-88	6	1	4	3	...	4	2	2	5	4	4	2	5	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	
1888-89	1	2	3	2	...	5	5	...	7	5	3	1	1	5	...	1	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	44	
1889-90	...	3	2	3	2	2	2	2	3	6	3	1	2	4	...	3	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	
1890-91	...	4	3	2	...	6	3	2	1	6	6	1	3	1	...	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	42	
1891-92	...	2	5	1	1	5	2	3	3	5	5	3	3	3	2	1	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	47	
1892-93	...	1	2	2	1	4	1	1	5	4	4	1	1	2	7	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	39	
1893-94	...	3	2	5	1	8	3	3	1	5	5	1	4	4	5	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—	...	...	52	
1894-95	...	2	1	3	2	8	4	...	2	4	5	...	3	2	5	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	45	
1895-96	...	3	4	3	2	4	4	3	1	4	1	1	3	4	3	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	52	
1896-97	...	2	4	...	2	8	6	1	1	2	1	3	2	3	5	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	47	
1897-98	...	5	5	2	...	7	6	3	3	3	2	...	1	2	4	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	45	
1898-99	...	4	3	1	1	5	3	4	4	3	2	3	4	2	3	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	44	
1899-1900	...	6	6	1	2	11	12	8	6	3	4	3	2	1	2	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	71	
1900-01	...	4	4	4	...	6	7	4	3	2	5	3	3	4	4	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	54	
1901-02	...	4	2	1	1	1	7	10	1	4	4	4	7	2	3	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	53	
1902-03	...	2	3	2	2	4	5	5	1	5	3	2	1	3	4	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	44	

APPENDIX II.

Dated Lahore, 1st July 1903.

From—Lala RAMJI DAS, Auditor, Panjab University Accounts,

To—The Registrar, Panjab University, Lahore.

I HAVE the honour to report that I have audited the following accounts of the Panjab University for the quarter ending 31st March, 1903:—

I.—Current Account.

II.—Oriental College Account.

III.—Special Endowed Trusts Account.

IV.—General Endowment Fund Account.

V.—Unendowed Special Subscriptions and Donations Account.

VI.—Law College Account.

VII.—Pension Fund Account.

The books are neatly and correctly kept and the vouchers filed in order.

2. Voucher No. 802, dated 2nd January 1903, for Rs. 100 of the current account has not been received and filed and has not therefore been checked.

3. The following vouchers of the current account being confidential have not been checked, but a certificate by the Vice-Chancellor to the effect that he has seen them is filed:—

		Rs.	A.	P.
Voucher No. 834, dated 21st January, 1903	...	22	3	0
" " 895, " 4th February, 1903	...	2	0	0
" " 976, " 25th " "	...	53	6	0
" " 977, " " " "	...	3	8	0
" " 1029, " 18th March, 1903	...	2,257	6	0
" " 1183, " 31st " "	...	65	2	0
" " 1184, " " " "	...	426	8	6

4. During the official year 1902-03 Government Promissory Notes as noted below were purchased:—

		Rs.
Current Account	... ...	10,000
Pension Fund	... ...	1,500

5. On each change of a Registrar a seal of his name is made and its cost charged in the current account. This seal is kept in office and is used in franking envelopes sent by post. This outlay appears to be unusual and might be specially sanctioned by the Syndicate. This charge can be avoided if the power of franking envelopes and other papers on which service labels are used were delegated to the Head Clerk or the Despatcher.

6. At the time of examinations some items on account of cost of service labels are charged to conducting examinations, though one account is kept of all service labels purchased and no distinction is made between those used for general purposes and those used for examinations; all expenditure on this head might be charged to one head "contingencies."

7. The charges on account of office furniture appear in the accounts of the Oriental and Law Colleges; but no regular account of such furniture appears to be kept. The responsible officers might be supplied with the forms used for Senate Hall furniture with a view to maintaining them for furniture in their charge.

8. Charges of Rs. 15 and Rs. 20 for cleaning Senate Hall doors and for clearing Senate Hall compound well respectively are charged to contingencies; such expenditure is properly chargeable to repairs.

9. The following excesses over Budget grant for the official year have been noticed :—

Current Account.

		Rs.	A.	P.
1.	Law—Lecturing Staff and Contingencies ...	184	6	0
2.	Libraries—Law College	327	5	9
3.	Examinations—Cost of conducting	2,424	9	3
4.	Registrar's Office Establishment	53	3	5
5.	Transfer to Pension Fund	150	12	11
	Special Endowed Trusts Account.			
6.	Cost of medals	17	0	0

The excesses are explained as follows :—

Item 1.—Furniture, &c., not anticipated for was purchased and specially sanctioned by the Syndicate.

Item 2.—New books not provided for were purchased and the expenditure sanctioned by the Syndicate.

Item 3.—Additional number of Centres of Examinations were opened.

Item 4.—A special appointment of Record-lifter was sanctioned by the Syndicate.

Item 5.—The appointment of the Assistant Registrar having been made pensionable.

Item 6.—Heavy charges were incurred on account of custom duties.

10. The following outlay has been incurred without Budget provision :—

Current Account.

	Rs.	A.	P.
Gratuities to Establishment	100	0	0
Coronation Expenses	167	4	6
Expenses of Reception Committee	284	4	3

These items have since been sanctioned by the Syndicate.

11. The annual statements of various accounts and the consolidated balance sheet are forwarded herewith.

Abstract of Current Account of the

Income.		Budget Estimates.	Actuals.
		Rs. A. P.	Rs. A. P.
Balance on 1st April, 1902, as per Cash Book		...	1,60,753 10 11
Subscriptions		2,700 0 0	2,700 0 0
Interest		9,760 0 0	9,760 8 0
Fees		1,08,200 0 0	1,19,341 12 0
Government Grant-in-aid ..	General	21,500 0 0	21,500 0 0
	For conduct of Middle School Examination ...	2,000 0 0	2,000 0 0
	For salary of Government Assistant Professors taken over at Rs. 230 per mensem.	2,760 0 0	2,760 0 0
	For Oriental College and School	3,120 0 0	3,120 0 0
	For Improvement of Law School	...	2,400 0 0
	For University Building and Tournament Ground	...	25,000 0 0
Contribution towards pay of Vedic Lecturer		240 0 0	240 0 0
Miscellaneous, *viz.*—			
Amount realized by sale of Books, Calendars, &c.		2,000 0 0	1,429 6 11
Savings from Scholerships, &c.			
Miscellaneous		...	970 4 0
Deposits, repayable		...	371 4 8
Transfer from Oriental College account on account of deficiency in pay of the Registrar.		...	588 0 0
GRAND TOTAL		1,52,280 0 0	3,52,934 14 6

REGISTRAR'S OFFICE,
LAHORE:
The 1st July, 1903.

Panjab University for 1902-03.

Budget Heads.	Expenditure.	Budget Grants. Rs. A. P.	Actuals. Rs. A. P.
	A.—ORIENTAL COLLEGE ALLOTMENT—	17,500 0 0	15,900 7 4
	Special Grant for Oriental College and School	3,120 0 0	3,120 0 0
	Government Grant for Assistant Professors	2,760 0 0	2,760 0 0
	B.—EXPENDITURE UNDER THE CONTROL OF THE UNIVERSITY—		
I	INSTRUCTION—		
	1.—*Oriental*—		
	Title Branch Scholarships...	2,352 0 0	2,056 12 11
	2.—*Oriental and Arts*—		
	College Scholarships	5,500 0 0	4,306 2 9
	3.—*Law*—		
	Lecturing Staff and Contingencies	15,772 0 0	15,956 6 0
	4.—*Medicine*—		
	(*a*) Scholarships tenable at the Medical College, Lahore ...	144 0 0	...
	(*b*) Unani and Vedic Lecturers do. do. ...	780 0 0	781 0 8
	5.—*Engineering*—		
	(*a*) Scholarships	288 0 0	288 0 0
	(*b*) Contingencies for Engineering Class in Mayo School of Art	60 0 0	59 15 6
II	ENCOURAGEMENT TO LITERATURE—		
	(*a*) Rewards to Authors, Compilers and Translators	500 0 0	...
III	UNIVERSITY LIBRARIES—		
	(*a*) Addition to General Library	500 0 0	354 13 2
	(*b*) Do. Law do.	200 0 0	527 5 9
IV	EXAMINATIONS—		
	(*a*) Remuneration to Examiners, &c.	53,850 0 0	53,632 15 0
	(*b*) Cost of conducting Examinations	26,030 0 0	28,454 9 3
V	UNIVERSITY ESTABLISHMENT AND MISCELLANEOUS EXPENSES—		
	1.—(*a*) Registrar and Assistant Registrar	8,287 0 0	7,907 11 4
	(*b*) Registrar's Office Establishment	9,026 0 0	9,079 3 5
	(*c*) Transfer to Pension Fund	650 0 0	800 12 11
	(*d*) Printing Charges	6,000 0 0	5,375 9 10
	(*e*) Contingencies	3,500 6 0	3,503 12 8
	(*f*) Auditors of Accounts	350 0 0	350 0 0
	(*g*) Athletic Sports Tournament	1,000 0 0	1,000 0 0
	(*h*) Printing of approved books	500 0 0	...
	2.—Convocation Expenses	1,000 0 0	531 13 0
	3.—Stock of Gowns	100 0 0	...
	4.—Medical Assistance	250 0 0	251 3 0
VI	BUILDINGS AND FURNITURE—	684 0 0	666 12 10
	(*a*) Senate Hall Petty Establishment	1,000 0 0	599 11 3
	(*b*) Repairs and Furniture	200 0 0	...
	(*c*) Provision for Tables and Stools for Examination purposes...	276 0 0	278 0 0
	(*d*) House rent for a building hired for stock of tables and stools.	300 0 0	251 6 0
VII	1.—Deposits repaid	483 0 0	460 15 4
	2.—Contribution for meeting deficiency of certain Trusts	...	100 0 0
	3.—Gratuities to Establishment	500 0 0	487 7 0
	4.—Refund of fees and price of books		
	5.—Purchase of Government Promissory Notes for Rs. 10,000, excess cost over the nominal value.	...	66 14 7
	6.—Coronation Expenses	...	167 4 6
	7.—Expenses incurred by the Reception Committee on the occasion of the visit of the University Commission.	284 4 3	284 4 3
	Total ...	1,63,462 0 0	1,60,361 6 6
	Rs. A. P.		
	Balance on 21st March, 1903—		
	Floating Account 1,01,973 8 0		
	Government Promissory Notes ... 90,000 0 0		
	In hands of Registrar 500 0 0		
	Do. Principal, Law College ... 100 0 0	...	1,92,573 8 0
	GRAND TOTAL ...	1,63,462 0 0	3,52,934 14 6

RAMJI DAS,

Auditor.

A. C. WOOLNER,

Registrar.

Abstract of Special Endowed Trusts Account of the Panjab University for 1902-03.

Income.	Budget Estimate.	Government Securities.	Cash.	Total.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Balance on 1st April, 1902, as per Cash Book.	...	3,00,000 0 0	5,125 13 0	3,05,125 13 0
Interest on Government Securities ...	10,470 10 8	...	10,473 4 0	10,473 4 0
Sale-proceeds of copies of Urdu translation of Rajgan i-Panjab. Sale-proceeds of copies of Urdu translation of Ra'usa-i-Panjab.	...	...	30 0 0	30 0 0
Contribution from Current Account to meet deficiency of certain Trusts.	482 13 0	...	460 15 4	460 15 4
Savings	...	...	51 0 0	51 0 0
Donations	42 12 0	...	20 5 0	20 5 0
Purchase of Government Promissory Notes ...	...	...	...	...
GRAND TOTAL ...	10,996 3 8	3,00,000 0 0	16,161 5 4	3,16,161 5 4

Expenditure.	Budget Grant.	Government Securities.	Cash.	Total.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Endowed Readerships and Translatorship.	5,398 9 0	...	5,249 1 8	5,249 1 8
Endowed Scholarships (Arts Faculty)	3,523 8 0	...	2,785 1 6	2,785 1 6
Cost of Medals	705 0 0	...	722 8 2	722 8 2
Special prizes	229 0 0	...	211 0 0	211 0 0
Endowed Scholarships (Oriental Faculty).	588 0 0	...	440 2 3	440 2 3
Purchase of Government Promissory Notes.	...	...	...	...
Total ...	10,444 1 0	...	9,407 13 7	9,407 13 7
Balance on 31st March, 1903 ...	...	3,00,000 0 0	6,753 7 9	3,06,753 7 9
GRAND TOTAL ...	10,444 1 0	3,00,000 0 0	16,161 5 4	3,16,161 5 4

REGISTRAR'S OFFICE,
LAHORE:
The 1st July, 1903.

RAMJI DAS,
Auditor.

A. C. WOOLNER,
Registrar.

Abstract of the General Endowment Account of the Panjab University for 1902-03.

Income.	Budget Estimates.	Government Securities.	Cash.	Total.	Expenditure.	Budget Estimates.	Government Securities.	Cash.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.		Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Balance on 1st April, 1902, as per Cash Book.	...	1,89,600	...	1,89,600	Interest transferred to Current Account.	6,619	...	6,619	6,619
Interest	6,619	...	6,619	6,619	Total ...	6,619	...	6,619	6,619
					Balance on 31st March, 1903.	...	1,89,600	...	1,89,600
GRAND TOTAL ...	6,619	1,89,600	6,619	1,96,219	GRAND TOTAL ...	6,619	1,89,600	6,619	1,96,219

REGISTRAR'S OFFICE, LAHORE: *The 1st July*, 1903.

RAMJI DAS, *Auditor.*

A. C. WOOLNER, *Registrar.*

Abstract of the Unendowed Special Subscriptions and Donations Account of the Panjab University for 1902-03.

Income.	Budget Estimates.	Actuals.	Expenditure.	Budget Grants.	Actuals.
	Rs.	Rs. A. P.		Rs.	Rs. A. P.
Balance on 1st April 1902, as per Cash Book ...	...	1,424 7 6	Nabha Gurmukhi Scholarship	192	41 8 0
			Sir William Rattigan's Sanskrit Scholarship... ...	...	...
Subscriptions from—			Raja Harbans Singh Aitchison and Leitner Medals ...	200	100 0 0
Nabha State for Gurmukhi Scholarships ...	200	200 0 0	McLeod Purse	...	100
Accountant-General, Panjab, for McLeod Purse ...	...	100 0 0	R. B. Babu P. C. Chatterjee's Prize	50	...
Sir William Rattigan for Sanskrit Scholarship ...	...	...			
R. B. Babu P. C. Chatterji's Sanskrit Prize ...	50	...	Total ...	442	241 8 0
			Balance on 31st March, 1903	...	14,82 15 6
GRAND TOTAL ...	250	1,724 7 6	GRAND TOTAL ...	442	1,724 7 6

REGISTRAR'S OFFICE, LAHORE: *The 1st July*, 1903.

RAMJI DAS, *Auditor.*

A. C. WOOLNER, *Registrar.*

Abstract of Pension Fund Account for 1902-03.

Income.	Government Securities.	Cash.	Expenditure.	Government Securities.	Cash.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.		Rs.	Rs. A. P.
Balance from last year on 1st April, 1902 ...	8,000 0 0	46 14 2	Cost of Government Promissory Notes purchased.	...	1,498 9 5
Contribution received from employés ...	...	726 5 11			
Contributed by the University	...	800 12 11			
Interest on Government Promissory Notes ...	...	303 2 11			
Government Promissory Notes purchased during the year.	1,500 0 0	...			
			Total ...	...	1,498 9 5
			Balance on 31st March, 1903	9,500	379 4 6
Total ...	9,500 0 0	1,877 13 11	GRAND TOTAL ...	9,500	1,877 13 11

REGISTRAR'S OFFICE,
LAHORE:
The 1st July 1903.

RAMJI DAS,
Auditor.

A. C. WOOLNER,
Registrar.

Abstract of Oriental College Account for 1902-03.

Income.	Budget Estimates. Rs. A. P.	Actuals. Rs. A. P.
Balance on 1st April, 1902, as per Cash Book ...	...	92 0 1
Allotment from University	17,500 0 0	15,900 7 4
Special Government Grant for Oriental College and School.	3,120 0 0	3,120 0 0
Special Government Grant for Assistant Professors	2,760 0 0	2,760 0 0
College Fees	466 0 0 (College Fees and Boarding-house Fees)	269 3 0
Boarding-house Fees		142 8 0
Miscellaneous	...	4 0 0
GRAND TOTAL ...	23,846 0 0	22,288 2 5

EXPENDITURE.	Budget Grants. Rs. A. P.	Actuals. Rs. A. P.
Superintendence	5,760 0 0	5,305 3 2
College Staff	6,036 0 0	5,995 5 8
School Staff	4,044 0 0	4,043 5 8
Laboratory Assistant and Chemicals	132 0 0	132 0 0
Petty Establishment	300 0 0	300 0 0
Boarding-House Establishment, Rent and Medical Assistance.	1,206 0 0	1,127 10 11
Office Establishment	708 0 0	707 6 9
Contingencies and Punkha Coolies	516 0 0	306 12 0
Furniture	120 0 0	17 0 0
Allowance to Teachers instructing Classical Languages to Government College Classes.	2,520 0 0	2,515 1 8
Stipends—		
Title Branch...	1,668 0 0	1,124 10 9
Degree Branch	336 0 0	250 7 10
Oriental College Library	500 0 0	320 14 9
Printing Charges	60 0 0	65 5 0
Miscellaneous	...	...
Total ...	23,906 0 0	22,212 4 2
Balance on 31st March, 1903	...	75 14 3
GRAND TOTAL ...	23,906 0 0	22,288 2 5

REGISTRAR'S OFFICE,
LAHORE :
The 1st July, 1903.

RAMJI DAS.
Auditor.

A. C. WOOLNER,
Registrar.

Consolidated Balance Sheet of the Panjab University Current, Special Endowed Trusts
College Accounts for

DR.	Government Securities.	Cash.	Total Amount	GRAND TOTAL.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
To Current Account	90,000 0 0	1,02,573 8 0	1,92,573 8 0	
To Oriental College Account	...	75 14 3	75 14 3	
To General Endowment Account	1,89,600 0 0	...	1,89,600 0 0	
To Special Endowed Trusts Account, *viz.* —				
(1) Alfred-Patiala Translatorship ...	20,900 0 0	205 15 4		
(2) Alexandra Readership	11,950 0 0	...		
(3) McLeod-Kashmir Sanskrit Readership ...	31,600 0 0	32 14 3		
(4) McLeod-Kapurthala N. S. Readership ...	25,200 0 0	...		
(5) Mayo-Patiala Engneering Readership ...	14,500 0 0	7 5 0		
(6) McLeod-Panjab Arabic Readership ...	25,100 0 0	...		
(7) Alfred-Nabha-Jind Scholarship ...	10,700 0 0	491 0 3		
(8) Bahawalpur Arabic Scholarship ...	10,700 0 0	332 4 3		
(9) Amritsar McLeod Memorial Scholarship	4,700 0 0	562 11 2		
(10) Fuller Exhibition Scholarship ...	10,550 0 0	84 14 4		
(11) Jind-Panjabi Scholarships	5,200 0 0	678 8 5		
(12) Patiala Gurmukhi Teaching and Scholarship.	14,400 0 0	497 3 9		
(13) Brandreth-Leitner Prize	500 0 0	63 6 4		
(14) Jaishi Ram Medals	2 000 0 0	26 4 7		
(15) Maclagan Gold Medal	2,000 0 0	107 15 0		
(16) Inayat Ali Watson Silver Meda ...	950 0 0	64 14 4		
(17) Inayat Ali-Griffin Prize	1,350 0 0	375 4 11		
(18) Alwar Gold Medal	2,500 0 0	109 13 3		
(19) Rai Kanhaya Lal Pollard Prize ...	1,000 0 0	116 9 9		
(20) Khalifa Muhammad Husain-Aitchison Medal.	3,100 0 0	132 12 0		
(21) Khalifa Muhammad Hassan Jubilee Medal	4,000 0 0	109 7 9		
(22) Aitchison-Ram Rattan Sanskrit Scholarships.	28,000 0 0	535 0 5		
(23) Wakefield Memorial Scholarship ..	1,000 0 0	69 10 10		
(24) Cooper Medal	500 0 0	21 6 1		
(25) Patiala-Sime Medal	3,000 0 0	41 2 0		
(26) F. S. Jamal-ud-din Prize	1,000 0 0	3 4 7		
(27) Prince Albert Victor-Patiala Scholarships	55,600 0 0	1,619 3 4		
(28) L. Bhagwan Das's Gift	700 0 0	374 3 0		
(29) Shrimati Dhan Devi and Shirmati Jai Kaur Medal.	1,000 0 0	24 15 0		
(30) Rai Sahib Munshi Gulab Singh-Denzil Ibbetson Diamond Jubilee Purse.	2,900 0 0	6 1 10		
(31) K. B. Sh. Nanak Bakhsh Medal ...	1,000 0 0	23 5 0		
(32) Sahibzada Muhammad Obaidulla Khan Medals.	1,000 0 0	4 7 3		
(33) Malick Das Ram Medal	500 0 0	16 4 0		
(34) R. B. L. Beli Ram Victoria Memorial Prize	400 0 0	...		
(35) R. B. L. Sagar Chand Silver Medal ...	500 0 0	12 12 11		
	3,00,000 0 0	6,851 0 11	3,06,851 0 11	
To Unendowed Special Subscriptions and Donations Account—				
(1) Nabha Gurmukhi Scholarships ...	...	1,332 0 4		
(2) Sir William Rattigan's Sanskrit Scholarship.	...	0 15 2		
(3) Raja Harbans Singh-Aitchison and Leitner Medals.	...	100 0 0		
(4) Rai Bahadur Babu P. C. Chatterjee's Sanskrit Prize.	...	50 0 0		
			1,482 15 6	
To Pension Fund Account ...	9,500 0 0	379 4 6	9,879 4 6	
GRAND TOTAL ...	5,89,100 0 0	1,11,362 11 2	7,00,462 11 2	7,00,462 11 2

REGISTRAR'S OFFICE,
LAHORE :
The 1st July, 1903.

General Endowment, Unendowed Special Subscriptions and Donations, and Oriental the year 1902-03.

CR.	Government Securities.	Cash.	Total Amount.	GRAND TOTAL.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Current Account—(1) By Bank of Bengal, Lahore.	90,000 0 0	1,01,973 8 0	1,91,973 8 0	
Current Account—(2) By Registrar ...	...	600 0 0	600 0 0	
Oriental College Account—(1) By Bank of Bengal, Lahore.	...	55 14 3	55 14 3	
Oriental College Account—(2) By Principal, Oriental College.	...	20 0 0	20 0 0	
General Endowment Account—By Bank of Bengal, Lahore.	1,89,600 0 0	...	1,89,600 0 0	
Special Endowed Trusts Account—(1) By Bank of Bengal, Lahore.	3,00,000 0 0	6,753 7 9	3,06,753 7 9	
Special Endowed Trusts Account—(2) By Kapurthala N. S. Readership.	...	14 2 1	14 2 1	
Special Endowed Trusts Account—(3) By McLeod Panjab Arabic Readership.	...	83 7 1	83 7 1	
Unendowed Special Subscriptions and Donations—By Bank of Bengal, Lahore.	...	1,482 15 6	41,82 15 6	
Pension Fund Account—By Bank of Bengal, Lahore.	9,500 0 0	379 4 6	9,879 4 6	
GRAND TOTAL ...	5,89,100 0 0	1,11,362 11 2	7,00,462 11 2	7,00,462 11 2

RAMJI DAS,

Auditor.

A. C. WOOLNER,

Registrar.

APPENDIX III.

(1) In view of the fact that a Gyani Class is attached to the Oriental College, Lahore, in which instruction in the Panjabi language, beyond the stage reached by students who pass the High Proficiency Examination in that language, is imparted, and that Courses of Reading for this class were proposed by the Sub-Committee, it was resolved to recommend the holding of an Honours' Examination (Gyani) in Panjabi.

(2) That students appearing in the Proficiency and High Proficiency in Panjabi Examinations be allowed to appear in the Special Test Examination in English, held in connection with the Oriental Titles' Examinations.

(3) In view of the increased work, the Syndicate resolved that the remuneration of the Oral Examiners for the B. A. Examination in English be fixed at *one rupee* per candidate, and that this rate of remuneration is to come into force for and after the Examination of 1903. It was also resolved that the change be noted in the Rules regarding the appointment, duties and remuneration of Examiners.

APPENDIX IV.

Proceedings of the Standing Sub-Committee of the Arts and Science Faculties at a meeting held in the Senate Hall, Lahore, on Monday, the 18th May 1903, at 5 P.M.

PRESENT:

Dr. J. C. R. EWING, M.A.

M. SHAH DIN, Esq., B.A., Bar.-at-Law.
The Hon'ble Lala MADAN GOPAL, R. B., M.A., Bar.-at-Law.
T. W. ARNOLD, Esq., B.A., I. E. S.
A. S. HEMMY, Esq., B.A., M.SC.
Revd. H. D. GRISWOLD, Ph. D.

THE attention of the Examiners in Arabic Entrance be drawn to the fact that the candidates in the Entrance Examination of 1903 received on the average higher marks than candidates in the corresponding examinations in other Oriental Examinations. It is desirable that the standard of passing in all alternative examinations should be the same, avoiding on the one hand undue severity and on the other undue leniency.

The Committee refers to the Board of Studies for consideration the questions of—

(*a*) Instructing the Examiner who sets the *vivâ voce* paper for the Intermediate Examination as to the nature of the paper desired.

(*b*) The standard of the first three papers of the M. A. English Examination.

J. C. R. EWING,
Dean, Arts Faculty.

List of Middle School Examiners, 1904, *appointed to look over and mark Answer Papers as recommended by the Standing Sub-Committee of Arts Faculty.*

ENGLISH—

(*a*) Translation into Vernacular.
(1) Lala Beli Ram, B.A., Aitchison Chief's College, Lahore.
(2) M. Abdus Sattar, B.A., Head Master, M. B. School, Dera Ismail Khan.
(3) Lala Shiv Saran Das, B.A., 3rd Master, Government Central Model High School, Lahore.
(4) M. Shah Muhammad, M.A., Professor, Islamia College, Lahore.
(5) Lala Brij Behari Lal, B.A., Head Master, M. B. High School, Bhera.
(6) E. Jeremiah, Esq., B.A., Church Mission College, Amritsar.

List of Middle School Examiners, 1904, appointed to look over and mark Answer Papers as recommended by the Standing Sub-Committee of Arts Faculty.

ENGLISH—*concld.*—

(*b*) Translation into English.	(1) B. Bishen Singh, B.A., District Inspector of Schools, Sialkot. (2) Lala Sukh Dayal, B.A., Government Central Model High School, Lahore. (3) Lala Tej Ram, M.A., Oriental College, Lahore. (4) Lala Kirpa Ram, B.A., Head Master, M. B. High School, Kasur. (5) Lala Diwan Chand, M.A., Head Master, D. A.-V. High School, Lahore. (6) B. Hoshiar Singh, Head Master, M. B. High School, Rahon.
(*c*) Grammar ...	(1) Bawa Daswanda Singh, Head Master, D. J. M. B. High School, Montgomery. (2) J. W. Woutersz, Esq., Head Master, M. B. High School, Jullundur City. (3) Lala Sundar Das Behl, Head Master, M. B. High School, Hoshiarpur. (4) Lala Bishen Das Puri, M.A., Edwardes Church Mission College, Peshawar City. (5) Lala Sohan Lal, B.A., Head Master, M. B. High School, Jagadhri. (6) T. A. Brooks, Esq., Head Master, M. B. High School, Simla.

URDU—

Explanation and Composition	(1) M. Nur Ahmad, Head Master, Middle School, Najafgarh. (2) Lala Debi Pershad, B.A., Head Master, Normal School, Delhi. (3) M. Abdul Ghani Arshad, Teacher, M. B. High School, Ferozepore. (4) M. Abdul Razzaq, Teacher, M. B. High School, Delhi. (5) Qazi Zafar-ud-din, Teacher, Oriental College, Lahore. (6) Lala Balmokand, American Mission High School, Sialkot City. (7) M. Karm Din, Teacher, Oriental College, Lahore.
Grammar ...	(1) Lala Madho Narain, 2nd Master, Normal School, Delhi. (2) M. Maula Bakhsh, Head Master, Normal School, Mooltan City. (3) Maulvi Muhammad Husain, M. B. High School, Amritsar. (4) Maulvi Sayyid Ahmad, Government Pensioner, Haveli Nawab Muzaffar Khan, near Turkman Gate, Delhi. (5) Maulvi Abdur Rahman Khan, Head Master, Mission High School, Lahore. (6) Maulvi Rashid Ahmad, Teacher, Oriental College, Lahore. (7) Maulvi Khair Din, Teacher, Oriental College, Lahore.
Vernacular Caligraphy and Transliteration.	(1) Lala Sadhu Narain, Head Master, M. B. High School, Ferozepore. (2) M. Mufti Mohd. Abdulla, Oriental College, Lahore. (3) Shaikh Muhammad Iqbal, M.A., Oriental College, Lahore.

List of Middle School Examiners, 1904, appointed to look over and mark Answer Papers as recommended by the Standing Sub-Committee of Arts Faculty—continued.

ARITHMETIC ...	(1) B. C. Chatterjea, Esq., B.A., Head Master, Mission High School, Gujranwala. (2) Lala Jaisa Ram, B.A., Government Central Model High School, Lahore. (3) Lala Gokal Chand, B.A., Head Master, M. B. High School, Mooltan City. (4) M. Hakim Ali, B.A., Principal, Islamia College, Lahore. (5) Lala Ram Nath, B.A., Head Master, V. J. M. B. High School, Jhang. (6) Lala Ralla Ram, B.A., M. B. High School, Amritsar. (7) Bhai Kishen Singh, B.A., Church Misson College, Amritsar.
MENSURATION ...	(1) M. Fazal Husain, B.A., District Inspector of Schools, Dera Ismail Khan. (2) Lála Jairam Das, B.A., 2nd Master, M. B. High School, Gujranwala. (3) N. C. Ghose, Esq., B.A., Head Master, Christian Boys' High School, Ludhiana. (4) M. Muhammad Hasan, B.A., Baring High School, Batala. (5) M. Niamat Khan, B.A., Oriental College, Lahore. (6) Bhai Bhag Singh, B.A., 2nd Master, Union Academy, Lahore. (7) M. Alla Dad, Teacher, Mission High School, Ambala City.
EUCLID ...	(1) Lala Lakshman Prasad, M.A., Khalsa College, Amritsar. (2) Lála Sain Das, M.A., Professor, D. A.-V. College, Lahore.
ALGEBRA ...	(1) Pandit Amin Chand, B.A., Head Master, Sanatan Dharam High School, Lahore. (2) M. Mohd. Hasan, B.A., M. B. High School, Peshawar City.
HISTORY ...	(1) M. Abdulla Khan, 2nd Master, Government Central Model High School, Lahore. (2) P. Bhagwan Das, B.A., 2nd Master, M. B. High School, Mooltan City. (3) Khwaja Jamal-ud-din, B.A., Inspector of Schools, Jammu. (4) Lala Raghunath Sahai, B.A., Head Master, Union Academy, Lahore. (5) M. Abdul Latif, Head Master, M. B. High School, Kohat. (6) Lala Kidar Nath, 2nd Master, M. B. High School, Delhi. (7) Lala Ram Rattan, B.A., Inspector of Schools, Bahawalpur.
GEOGRAPHY ...	(1) Lala Raghubur Dial, B.A., 2nd Master, Normal School, Lahore. (2) P. Gopal Das, B.A., Head Master, M. B. High School, Jhelum. (3) Lala Radha Kishen, B.A., Head Master, Mission High School, Gujar Khan. (4) Pt. Hiranand Shastri, M.A., Oriental College, Lahore. (5) Lala Karm Chand, District Inspector of Schools, Gujranwala. (6) J. Daniel, Esq., Head Master, Mission High School, Gujrat. (7) Lala Sant Ram, B.A., Head Master, Normal School, Jullundur City.

List of Middle School Examiners, 1904, *appointed to look over and mark Answer Papers as recommended by the Standing Sub-Committee of Arts Faculty*—concluded.

SANITATION ...	(1) Sayyid Amir Shah, Khan Bahadur, Assistant Surgeon, Lahore. (2) Miraz Yaqub Beg, Assistant Surgeon, Lahore. (3) Rai Sahib Lala Guranditta Mal, Assistant Chemical Examiner to Government, Punjab, Lahore. (4) Lala Hira Lal, Assistant Surgeon, Lahore.
ELEMENTARY SCIENCE—	
Physics Primer, Paper (*a*)	(1) Lala Beli Ram, Rai Bahadur, Assistant Surgeon, Lahore. (2) Lala Khushi Ram, M.A., Science Master, Central Training College, Lahore. (3) Lala Sri Ram, Assistant Surgeon, Gurgaon. (4) Lala Kanhiya Lal, Bedi, Teacher, M. B. High School, Amritsar.
Physics Primer, Paper (*b*)	(1) P. Telu Ram, B.A., District Inspector of Schools, Ambala. (2) Bhai Harnam Singh, B.A., Scotch Mission College, Sialkot City. (3) Bhagat Gokal Chand, B.A., Gordon Mission College, Rawalpindi. (4) Babu Gyan Singh, District Inspector of Schools, Gurgaon.
PERSIAN—	
Translation into Vernacular	(1) M. Ihsan Ali Khan, Government Pensioner, Hiramandi, Lahore. (2) M. Abdul Latif, B.A., D. J. M. B. High School, Montgomery. (3) M. Muhammad Husain, Professor, Forman Christian College, Lahore. (4) M. Muhammad Din, Teacher, Oriental College, Lahore. (5) Munshi Jiwan Singh, Aitchison Chiefs' College, Lahore.
Translation into Persian and Grammar.	(1) Pandit Ralya Ram, Teacher, Central Training College, Lahore. (2) M. Ghulam Mustafa, M.O.L., Oriental College, Lahore. (3) M. Muhammad Baqir, Professor, Forman Christian College, Lahore. (4) M. Momin Ali, Teacher, Oriental College, Lahore. (5) L. Bishen Das, Teacher, M. B. High School, Amritsar.

ENTRANCE EXAMINATION, 1904.

List of Head Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty to set Question Papers and re-examine 5 *per cent. of the Answer Papers in those subjects for which more than one Examiner has been appointed.*

ENGLISH—	
(*a*) Grammar, Translation into Vernacular. (*b*) Composition; Translation into English. Oral paper ...	Lala Jiya Ram, M.A., Assistant Professor, Government College, Lahore.
HISTORY AND GEOGRAPHY—	
(*a*) History ... ... (*b*) Geography	Lala Hans Raj, B.A., Principal, D. A.-V. College, Lahore.

List of Head Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty to set Question Papers and re-examine 5 *per cent. of the Answer Papers in those subjects for which more than one Examiner has been appointed.*—continued.

MATHEMATICS—	
(*a*) Arithmetic and Algebra. (*b*) Euclid and Mensuration.	G. N. Chatterji, Esq., B. A., Professor, Government College, Lahore.
PHYSICAL SCIENCE—	
(*a*) Elementary Physics (*b*) Elementary Chemistry. Oral paper ...	Lala Ruchi Ram Sahni, M. A., Assistant Professor, Government College, Lahore.
PERSIAN—	
(*a*) Translation into Vernacular, &c. (*b*) Grammar; Translation into Persian.	M. Muhammad Shuaib, Oriental College, Lahore.
URDU	R. B. Piare Lal, Government Pensioner, Delhi.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty to set Questions and examine Answer Papers.

Special papers in English for candidates whose Vernacular is English.	Paper (*a*) ...	W. T. Wright, Esq, Principal, Central Training College, Lahore.
	Paper (*b*) ...	H. R. Smith, Esq., Head Master, Cathedral Orphanage School, Lahore.
Latin—Papers (*a*) and (*b*) ...		M. S. Frame, Esq., B.A., Professor, Forman Christian College, Lahore.
Hebrew—Papers (*a*) and (*b*) ...		Revd. H. D. Griswold, Ph.D., Forman Christian College, Lahore.
Sanskrit ...	Paper (*a*) ...	Pandit Ganesh Datta, Shastri, Forman Christian College, Lahore.
	Paper (*b*) ...	Pandit Hiranand Shastri, M.A., Oriental College, Lahore.
Arabic ...	Paper (*a*) ...	M. Mufti Muhammad Abdulla, Oriental College, Lahore.
	Paper (*b*) ...	M. Abdus Sattar, B.A., Head Master, M. B. School, Dera Ismail Khan.
Hindi—Papers (*a*) & (*b*) ...		Pandit Bhanu Datta, Lahore.
Panjabi—Papers (*a*) & (*b*) ...		Bhai Mohan Singh, District Inspector of Schools, Rawalpindi.
Pashto—Papers (*a*) & (*b*) ...		Qazi Mir Ahmad Shah, Rizwani, Shams-ul-Ulama, Teacher, Government Central Model High School, Lahore.
Bengali—Papers (*a*) & (*b*) ...		Babu Amrit Lal Roy, B.A., B.L., Pleader, Chief Court, Punjab, Lahore.

Sub-Examiners recommended by the Sub-Committee of the Arts Faculty to look over and mark Answer Papers.

ENGLISH—

(*a*) Grammar; Translation into Vernacular.	(1) Lala Tara Chand, B.A., Head Master, Normal School, Lahore. (2) Maulvi R. Siraj-ud-din, B.A., Professor, Forman Christian College, Lahore. (3) M. Abdul Aziz, B.A., Vice-Principal, Islamia College, Lahore. (4) Lala Ram Chandra, M.A., Officiating Head Master, Normal School, Rawalpindi. (5) Lala Sundar Das Behl, Head Master, M. B. High School, Hoshiarpur.
(*b*) Composition; Translation into English.	(1) N. C. Ghose, Esq., B. A., Head Master, Christian Boys' High School, Ludhiana. (2) S. K. Rudra, Esq., M.A., Professor, St. Stephen's College, Delhi. (3) Lala Shiv Dial, M.A., Central Training College, Lahore. (4) B. C. Chatterji, Esq., B.A., Head Master, Mission High School, Gujranwala. (5) Lala Sundar Das Suri, M.A., Head Master, M.B. High School Amritsar.
Arithmetic and Algebra ...	(1) Bhai Gopal Singh Chowla, M.A., Assistant Professor, Government College, Lahore. (2) Lala Gokal Chand, B.A., Head Master, M. B. High School, Mooltan. (3) Lala Devi Dyal, B.A., Assistant Professor, D. A.-V. College, Lahore. (4) Lala Jaisa Ram, B.A., Government Central Model High School, Lahore. (5) M. S. Frame, Esq., B.A., Professor, Forman Christian College, Lahore.
Euclid and Mensuration ...	(1) J. W. Woutersz, Esq., Head Master, M. B. High School, Jullundur City. (2) P. C. Mukerji, Esq., M.A., Professor, St. Stephen's College, Delhi. (3) M. Hakim Ali, B.A., Principal, Islamia College, Lahore. (4) Lala Ram Nath, B.A., Head Master, V. J. M. B. High School, Jhang. (5) Babu S. N. Das Gupta, M.A., Professor, Forman Christian College, Lahore.
History	(1) P. Ponsonby, Esq., B.A., Gordon Mission College, Rawalpindi. (2) Lala Raghunath Sahai, B.A., Head Master, Union Academy, Lahore. (3) Babu Hari Singh, B.A., Officiating Assistant Inspector of Schools, Rawalpindi. (4) Lala Bishan Das Puri, M.A., Edwardes Church Mission College, Peshawar City. (5) H. R. Smith, Esq., Head Master, Cathedral Orphanage School, Lahore.

Sub-Examiners recommended by the Sub-Committee of the Art Faculty to look over and mark Answer Papers.

Geography	(1) Lala Chiranji Lal, B.A., Central Training College, Lahore. (2) Mir Abdul Wahid, B.A., Head Master, Islamia High School, Lahore. (3) Sheikh Muhammad Danishmand Suqrat, M.A., District Inspector of Schools, Lahore. (4) Lala Gokal Chand Narang, M.A., Professor, D. A.-V. College, Lahore. (5) Lala Kali Charan, B.A., Central Training College, Lahore.
Elementary Physics ...	M. C. Mukerji, Esq., B.A., Professor, Forman Christian College, Lahore. Lala Khushi Ram, M.A., Central Training College, Lahore.
Elementary Chemistry ...	J. S. Martyn, Esq., M.A., Professor, St. Stephen's College, Delhi. Lala Brij Behari Lal, B.A., Head Master, M. B. High School, Bhera.
PERSIAN—	
(*a*) Translation into Vernacular, &c.	(1) Lala Debi Parshad, B.A., Head Master, Normal School, Delhi. (2) M. Rahsid Ahmad, Oriental College, Lahore. (3) M. Maula Bakhsh, Head Master, Normal School, Mooltan. (4) M. Abdul Ghani, B.A., District Inspector of Schools, Ferozepore.
(*b*) Grammer; Translation from Vernacular.	(1) M. Abdul Latif, Head Master, M. B. High School, Kohat. (2) M. Abdulla Khan, 2nd Master, Government Central Model High School, Lahore. (3) Lala Shiv Saran Das, B.A., 3rd Master, Government Central Model High School, Lahore. (4) M. Fazl Din, Head Persian Teacher, M. B. High School, Kasur.
URDU—	
(*a*) Composition ...	(1) Khalifa Imad-ud din, Assistant Inspector of Schools, Mooltan. (2) M. Sayyid Ahmad, Government Pensioner, Haveli Nawab Muzaffar Khan, near Turkman Gate, Delhi.
(*b*) Grammar and Explanation.	(1) Lala Madho Narain, 2nd Master, Normal School, Delhi. (2) Lala Raghubar Dyal, B.A., 2nd Master, Normal School, Lahore.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty for 1904.

INTERMEDIATE EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
English ...	(a)	* M. B. Cameron, Esq., M.A., Canning College, Lucknow, and
		W. K. Johnson, Esq., M.A., Queen's College, Benares.
	(b)	W. G T. Mulligan, Esq., M.A., Agra College, Agra, and
		T. R. Read, Esq., M.A, LaMartiniere College, Lucknow.
Special Paper for European Candidates.	(b)	M. B. Cameron, Esq., M. A., Canning College, Lucknow.
Mathematics ...	(a)	M. N. Dutt, Esq., M.A., Queen's College, Benares, and
		W. H. G. Padfield, Esq., M.A., La Martiniere College, Lucknow.
	(b)	U. C. Ghose, Esq., M.A., Muir Central College, Allahabad, and
		A. E. Pierpoint, Esq., La Martiniere College, Lucknow.
History ...	(a)	W. T. Wright, Esq., I. E. S., Principal, Central Training College, Lahore.
	(b)	R. N. Dey, Esq., M.A., Principal, Government High School, Fyzabad.
Logic	...	P. K. Ray, Esq., Sc. D., Presidency College, Calcutta.
Psychology ...	...	Revd. J. P. Haythornthwaite, M.A., Principal, St. John's College, Agra.
Physics ..	...	H. C. Bannerji, Esq., M.A., Presidency College, Calcutta.
Chemistry ...	...	A. C. Sanyal, Esq., M.A., Queen's College, Benares.
Physics and Chemistry, Oral and Practical.	...	A. S. Hemmy, Esq., B.A., M. Sc., Professor, Government College, Lahore.
Botany and Zoology	(a)	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.
	(b)	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College, Lahore.

* To set also oral paper.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty for 1904—continued.

INTERMEDIATE EXAMINATION—*concluded.*

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Latin	(*a*) & (*b*)	A. C. Woolner, Esq., B.A., Principal, Oriental College, Lahore.
Sanskrit ...	(*a*)	Lala Munshi Lal, M. A., Lahore.
	(*b*)	Dr. G. Thibaut, Principal, Muir Central College, Allahabad.
Arabic ...	(*a*)	Maulvi M. Abdul Jalil, Professor, Queen's College, Benares.
	(*b*)	M. S. Amjad Ali, S.U., M.A., Professor, Muir Central College, Allahabad.
Persian ...	(*a*)	Lala Ram Kishen, Professor, Canning College, Lucknow.
	(*b*)	M. Umr-ud-din, M A., Assistant Inspector of Schools, Peshawar.
French ...	(*a*) & (*b*)	George D. Turner, Esq., M A., Secretary, Young-men's Christian Association, Lahore.

B. A. EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
English ...	(*a*)	*J. G. Jennings, Esq., M.A., Allahabad, } declined. Revd. A. Crosthwaite, B.A., Cawnpore, } declined. *or* Revd. W. G. Robertson, M.A., Wilson College, Bombay. *or* Revd. R. Scott. *or* Professor of English, Agra College.
	(*b*)	L. Tipping, Esq., M.A., M. A. O. College, Aligarh.
Pure Mathematics ...	(*a*)	R. P. Pranjpye, Esq., B.A., Furgusson College, Poona.
	(*b*)	D. N. Malik, Esq., M.A., Mithapur, Bankipore.
Physics ...	(*a*)	H. Cox, Esq., M.A., Muir Central College, Allahabad.
	(*b*)	A. W. Ward, Esq., M.A., Canning College, Lucknow.
Botany ...	(*a*) & (*b*)	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.

* To set also oral paper.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty for 1904—continued.

B. A. EXAMINATION—*continued.*

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Applied Mathematics	(*a*)	J. G. Gilbertson, Esq., M.A., Manager, Mission High School, Lahore.
	(*b*)	D. N. Malik, Esq., M.A., Mithapur, Bankipore.
Chemistry ...	(*a*)	W. H. Arden Wood, Esq., M.A., La Martiniere College, Calcutta.
	(*b*)	A. W. Ward, Esq., M.A., Canning College, Lucknow.
History ...	(*a*)	O. V. Muller, Esq. M.A., Professor, Alphinstone College, Bombay.
	(*b*)	Revd. G. Waugh, M.A., Principal, Scotch Mission College, Sialkot.
Philosophy ...	(*a*)	A. Venis, Esq., M.A., Principal, Queen's College, Benares.
	(*b*)	Dr. P. K. Ray, SC. D., Presidency College, Calcutta.
Zoology ...	(*a*) & (*b*)	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College, Lahore.
Latin	(*a*) & (*b*)	A. C. Woolner, Esq., B.A., Principal, Oriental College, Lahore.
Sanskrit ...	(*a*)	A. Venis, Esq., M.A., Principal, Queen's College, Benares.
	(*b*)	Dr. G. Thibaut, Principal, Muir Central College, Allahabad.
Arabic ...	(*a*)	Maulvi Sayyid Zai-ud-din Khan, S.U., K.B., LL.D., Delhi.
	(*b*)	Shamas-ul-Ulama Maulvi Hafiz Nazir Ahmad, LL.D., Delhi.
Persian ...	(*a*)	Dr. E. Denison Ross, Principal, Calcutta Madrassa, Calcutta.
	(*b*)	M. Sayyid Abdul Baqi, M.A., M. A. O. College, Aligarh.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty for 1904—continued.

B. A. EXAMINATION—*concluded.*

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Hebrew ...	(*a*) & (*b*)	Ezekiel Moses Ezekiel, Esq., B. A., Head Master, E. D. Sassoon School, Forbes' Street, Bombay.

M. A. EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
English ...	First 3 papers	J. C. Godley, Esq., B.A., Principal, Aitchison Chiefs' College, Lahore.
	Papers IV and V	* M. Macmillan, Esq., M.A., Bombay.
	Paper VI ...	Revd. E. F. E. Wigram, M.A., Lahore.
Philosophy ...	First 3 papers	W. H. Sharp, Esq., M.A., Bombay,—declines. Revd. D. H. Tweedle, M.A., Bombay,—not in India.
	Last 3 papers	P. K. Ray, Esq., Sc. D., Presidency College, Calcutta. *or* H. Stephen, Esquire, M. A., Dufferin College, Calcutta. *or* Professor of Philosophy, Muir Central College, Allahabad.
Physics & Chemistry	1st paper ...	A. W. Ward, Esq., M.A., Canning College, Lucknow.
Physics ...	2nd and 3rd papers.	A. W. Ward, Esq, M.A., Canning College, Lucknow.
	4th and 5th papers.	J. Paterson, Esq, M.A., Muir Central College, Allahabad.
	6th paper ...	A. S. Hemmy, Esq., B.A., M. Sc., Professor, Government College, Lahore.
Chemistry ...	2nd and 5th papers.	E. G. Hill, Esq., B. A., Professor of Chemistry, Muir Central College, Allahabad.
	3rd and 4th papers.	W. H. Arden Wood, M. A., La Martiniere College, Calcutta.
	6th paper ...	A. S. Hemmy, Esq., B. A., M. Sc., Professor, Government College, Lahore.
History ...	First 3 papers	W. K. Johnson, Esq., M. A., Queen's College, Benares.
	Last 3 papers	Revd. H. D. Griswold, M A, Ph. D., Forman Christian College, Lahore.
Mathematics ...	First 3 papers	R. P. Pranjpye, Esq., B.A., Fergusson College, Poona.
	Last 3 papers	H. Cox, Esq, M.A., Muir Central College, Allahabad.

* To set also special paper for European candidates.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty for 1904—concluded.

M. A. EXAMINATION—*concluded.*

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Botany ...	First 3 papers	Professor of Botany, Medical College, Calcutta.
	Last 3 papers	Dr. C. C. Caleb, Medical College, Lahore.
Zoology ...	First 3 papers	Professor of Zoology, Medical College, Calcutta.
	Last 3 paeprs	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College, Lahore.
Sanskrit ...	First 3 papers	S. R. Bhandarkar, Esq., M.A., Bombay.
	Last 3 papers	A. Venis, Esq., M.A., Queen's College, Benares.
Arabic ...	First 3 papers	Maulvi Saiyyid Zia-ud-din Khan, S.U., K.B., LL.D., Rais, Delhi.
	Last 3 papers	Shams-ul-Ulama Maulvi Hafiz Nazir Ahmad, K.B., LL.D., Delhi.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty to set Question Papers and to look over and mark Answer Papers.

CLERICAL AND COMMERCIAL EXAMINATIONS, 1904.

Dictation, Caligraphy, Précis-writing, Correspondence—

Paper (*a*) ... ... } E. Lewis, Esq., Superintendent, Office of the Director
Paper (*b*) ... ... } of Public Instruction, Panjab, Lahore.
Paper (*c*) ... ... } T. W. Payne, Esq., Civil Secretariat Office, Lahore.
Paper (*d*) ... ... }

Commercial Geography—

One paper ... ... W. T. Wright, Esq., I.E.S., Principal, Central Training College, Lahore.

Book-keeping and Commercial Arithmetic—

Paper (*a*) ... ... } J. W. Woutersz, Esq., Head Master, M. B. High School,
Paper (*b*) ... ... } Jullundur City.

Native System of Accounts—

One paper ... ... Lala Tara Chand, B.A., Head Master, Normal School, Lahore.

Shorthand Writing—

Paper (*a*) ... ... } W. Bryan, Esq., Registrar, Chief Commissioner's Office,
Paper (*b*) ... ... } Peshawar.
Paper (*c*) ... ... }

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Arts Faculty to set Question Papers and to look over and mark Answer Papers—concluded.

SCIENCE FACULTY ENTRANCE EXAMINATION, 1904.

Physics (Written)	Lala Khushi Ram, M.A., Central Training College, Lahore.
Chemistry (Written) ...	M. C. Mukherji, Esq., B.A., Professor, Forman Christian College, Lahore.
Do. (Oral and Practical)...	Ditto ditto.
Botany and Zoology, (Written and Oral).	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.
Drawing Paper (*a*)	Bhai Ram Singh, Vice-Principal, Mayo School of Art, Lahore.
Do. Paper (*b*)	H. T. Knowlton, Esq., Offg. Inspector of Schools, Rawalpindi.

SCIENCE FACULTY INTERMEDIATE EXAMINATION, 1904.

Physics and Chemistry, Practical	Revd. J. H. Orbison, M.A., M.D.
Zoology, Practical	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College' Lahore.
Botany do.	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.
Geology, Paper (*a*)	
Do. Paper (*b*)	A. S. Hemmy, Esq., B.A., M.Sc., Professor, Government College, Lahore.
Do. (Practical) ...	Ditto ditto.
Physiology (*a*)	Major J. C. Lamont, Professor, Medical College, Lohore.
Do. (*b*)	Dr. C. C. Caleb, Professor, Medical College, Lahore.
Do. (Practical) ...	Ditto ditto.

B. SC. EXAMINATION, 1904.

Astronomy, Papers (*a*) and (*b*) ...	A. S. Hemmy, Esq., B.A., M. SC., Professor, Government College, Lahore.
Mathematics	As for B. A. Pure Mathematics, Papers (*a*) and (*b*); Applied Mathematics, Paper (*a*). Instructions should be given to the Examiners to redistribute the marks in accordance with the maximum marks allotted.
Physics (Practical)	A. S. Hemmy, Esquire, B.A., M.Sc., Professor, Government College, Lahore.
Chemistry (Practical) ...	Revd. J. H. Orbison, M.A., M.D., Professor, Forman Christian College, Lahore.

NOTE.—In the other subjects and papers for the Entrance, Intermediate and B. Sc. Examinations the same Examiners as appointed by the Arts Faculty for the corresponding examinations.

List of Examiners in Oriental Languages for the Oriental Faculty Examinations recommended by the Standing Sub-Committee of the Oriental Faculty for 1904.

ENTRANCE EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Urdu	(a) & (b)	Maulvi Sayyid Ahmad, Government Pensioner, Haveli Nawab Muzaffar Khan, Delhi.
Hindi	(a) & (b)	Pandit Bhanu Datta, Lahore.

F. O. L. EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Sanskrit	(a)	Lala Lakshman Das, M.A., LL.B., Pleader, Dharmsala.
	(b)	Pandit Har Narain Goswami, Professor, Hindu College, Delhi.

B. O. L. EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Sanskrit	(a)	Lala Lakshman Das, M.A., LL.B., Pleader, Dharmsala.
	(b) & (c)	Pandit Har Narain Goswami, Professor, Hindu College, Delhi.
Arabic	(a) & (b)	Maulvi Sayyid Zia-ud-din Khan, Shamas-ul-Ulama, Khan Bahadur, LL.D., Rais, Delhi.
	(c)	Maulvi Abdul Jalil, Queen's College, Benares.
Persian	(a) & (c)	Maulvi Muhammad Shibli Nomani, Shams-ul-Ulama, Hyderabad.
	(b)	M. Zaka-Ullah, Shams-ul-Ulama, Khan Bahadur, Chelon ka Kucha, Delhi.

M. O. L. EXAMINATION.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Arabic	First 3 papers	Maulvi Sayyid Zia-ud-din Khan, Shams-ul-Ulama, Khan Bahadur, LL.D., Rais, Delhi.
	Last 3 papers	Maulvi Sayyid Amjad Ali, Shams-ul-Ulama, M.A., Professor, Muir Central College, Allahabad.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Oriental Faculty for Oriental Titles Examinations for 1904.

SANSKRIT EXAMINATIONS.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Shastri	First 3 papers	Pandi: Satya Vrata Samasrami, 16/2, Ghose's Lane, Calcutta.
	Last 3 papers	Mr. K. P. Trivedi, Principal, Gujrat Training College, Ahmedabad.
Visharada	First 3 papers	Professor Vireswar Shastri, Maharaja's College, Jaipur,
	Last 3 papers	Mr. K. P. Trivedi, Principal, Gujrat Training College, Ahmedabad.
Prajna	First 3 papers	Professor Vireswar Shastri, Maharaja's College, Jaipur.
	Last 3 papers	Pandit Satya Vrata Samasrami, 16/2, Ghose's Lane, Calcut ta.

PERSIAN EXAMINATIONS.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Munshi Fazil	First 3 papers	Maulvi Zaka-Ullah, Shams-ul-Ulama, Khan Bahadur, Chelon ka Kucha, Delhi.
	Last 3 papers	Qazi Mir Ahmad Shah Rizwani, Shams-ul-Ulama, Government Central Model High School, Lahore.
Munshi Alim	First 3 papers	Qazi Mir Ahmad Shah Rizwani, Shams-ul-Ulama, Government Central Model High School, Lahore.
	Last 3 papers	M. Muhammad Hussain, Professor, Forman Christian College, Lahore.
Munshi	First 3 papers	M. Muhammad Hussain, Professor, Forman Christian College, Lahore.
	Last 3 papers	Maulvi Zaka Ullah, Shams-ul-Ulama, Khan Bahadur, Chelon ka Kucha, Delhi.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Oriental Faculty for Oriental Titles Examinations for 1904—concluded.

ARABIC EXAMINATIONS.

Subject.	Paper.	Name of Examiner.
Maulvi Fazil	First 3 papers	Maulvi Sayyid Zia-ud-din Khan, Shams-ul-Ulama, Khan Bahadur, LL.D., Rais, Delhi.
	Last 3 papers	Maulvi Abbas Hussain, M. A. O. College, Aligarh.
Maulvi Alim	First 3 papers	M. Ahmad Hasan, Darul Alum, Cawnpore.
	Last 3 papers	Maulvi Abbas Husain, M. A. O. College, Aligarh.
Maulvi	First 3 papers	Maulvi Sayyid Zia-ud-din Khan, Shams-ul-Ulama, Khan Bahadur, LL.D., Rais, Delhi.
	Last 3 papers	M. Ahmad Hasan, Darul Alum, Cawnpore.

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Oriental Faculty for Vernacular Language Examinations for 1904.

URDU.

Subject.	Name of Examiner.
High Proficiency in Urdu	Maulvi M. Sayyid Ahmad, Government Pensioner, Haveli Nawab Muzaffar Khan, Delhi.
Proficiency in Urdu	

List of Examiners recommended by the Standing Sub-Committee of the Oriental Faculty for Vernacular Language Examinations for 1904—concluded.

HINDI.

Subject.	Name of Examiner.
High Proficiency in Hindi	Pandit Sudhakara Dvivedi, M.M., Professor, Sanskrit College, Benares.
Proficiency in Hindi	

PANJABI.

Subject.	Name of Examiner.
High Proficiency in Panjabi	Pandit Bhanu Datta, Lahore.
Proficiency in Panjabi	Bhai Mohan Singh, District Inspector of Schools, Rawalpindi.

PASHTO.

Subject.	Name of Examiner.
High Proficiency in Pashto	Qazi Mir Ahmad Shah Rizwani, Shams-ul-Ulama, Head Persian Teacher, Government Central Model High School, Lahore.
Proficiency in Pashto	

SPECIAL TEST IN ENGLISH.

Lála Jiya Rám, M.A., Assistant Professor, Government College, Lahore.

APPENDIX IV.

EXAMINERS RECOMMENDED BY THE STANDING SUB-COMMITTEE OF THE ARTS FACULTY FOR NOMINATION OF EXAMINERS FOR THE MIDDLE SCHOOL EXAMINATION, 1904.

List of Examiners appointed to set Question Papers and re-examine 5 per cent. of the Answer Papers in those Compulsory Subjects for which more than one Examiner has been appointed.

COMPULSORY.

English—

Subject	Examiner
(*a*) Translation into Vernacular ...	Lala Chiranji Lal, B.A., Vice-Principal, Central Training College, Lahore.
(*b*) Translation into English ...	Lala Lakshmi Chandra, B.A., Aitchison Chiefs' College, Lahore.
(*c*) Grammar	Lala Ram Chandra, M.A., Normal School, Rawalpindi.
Caligraphy	W. T. Wright, Esq., Principal, Central Training College, Lahore.

Urdu—

Subject	Examiner
1.—(*a*) Explanation and Composition ...	Lala Tara Chand, B.A., Head Master, Normal School, Lahore.
(*b*) Grammar ... ... 2.—(*a*) Caligraphy ... ... (*b*) Transliteration from the Vernacular into Roman character.	Lala Kali Charn, B.A., Central Training College, Lahore.

Hindi—

Subject	Examiner
1.—(*a*) Explanation and Composition (*b*) Grammar ... ... 2.—(*a*) Caligraphy ... ... (*b*) Transliteration from the Vernacular into Roman character.	Pandit Shiva Datta, M.M., Oriental College, Lahore.

Gurmukhi—

Subject	Examiner
1.—(*a*) Explanation and Composition... (*b*) Grammar ... ... 2.—(*a*) Caligraphy ... ... (*b*) Transliteration from the Vernacular into Roman character.	Babu Mohan Singh, District Inspector of Schools, Rawalpindi.

Bengali—

Subject	Examiner
1.—(*a*) Explanation and Composition... (*b*) Grammar ... ... 2.—(*a*) Caligraphy ... ... (*b*) Transliteration from the Vernacular into Roman character.	Babu A. L. Roy, B.A., B.L., Pleader, Chief Court, Panjab.

Mathematics—

Subject	Examiner
Arithmetic	Lala Devi Dyal, B.A., Assistant Professor, D. A.-V. College, Lahore.
Mensuration	Bhai Gopal Singh Chowla, M. A., Assistant Professor, Government College, Lahore.

General Knowledge—

Subject	Examiner
History	Lala Hans Raj, B.A., Principal, D. A.-V College, Lahore.
Geography... ... ... Sanitation	Lala Munshi Lal, M. A., Lahore.

COMPULSORY FOR VERNACULAR CANDIDATES ONLY.

Euclid ... ... Algebra	Lala Shiv Dayal, M. A., Central Training College, Lahore.

OPTIONAL.

Persian—	
(*a*) Translation into Vernacular ... (*b*) Grammar and Translation into Persian.	Qazi Mir Ahmad Shah Rizwani, S.T., Teacher, Government Central Model High School, Lahore.
Elementary Physics	Lala Ruchi Ram Sahni, M.A., Assistant Professor, Government College, Lahore.
Sanskrit—	
(*a*) Translation from Sanskrit (*b*) Translation into Sanskrit and Grammar.	Pandit Ganesh Datta Shastri, Forman Christian College, Lahore.
Arabic—	
(*a*) Translation from Arabic ... (*b*) Translation into Arabic and Grammar.	M. Muhammad Shuaib, Oriental College, Lahore.
Drawing	Munshi Sher Muhammad, Drawing Master, Mayo School of Art, Lahore.
Agriculture	Lala Ganesh Das, Central Training College, Lahore.

J. C. R. EWING.

April 15th, 1903. MADAN GOPAL.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 9th September 1903.

No. 3436.—*Notification.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 611 Maya Dás, doing general duty at Ambala, was placed on cholera duty in that district from the afternoon of the 29th August 1903.

The 10th September 1903.

No. 3459.—*Notification.*—Temporary Hospital Assistant Shambu Diál, at present attached to the Fírozpur Jhirka Dispensary, Gurgáon District, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 10021—4, dated 4th July 1901, is confirmed as a Hospital Assistant of the 4th Grade from the 15th July 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 659.

The 12th September 1903.

No. 3471.—*Promotion.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 499 Muhammad Hayát, having completed 5 years' service, and passed the required departmental examination on the 28th July 1903, is promoted to the 3rd Grade from the 8th April 1903.

The 14th September 1903.

No. 3496.—*Leave.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 570 Sultán Ali, Bári Doáb Canal Dispensary, Mádhopur, Gurdáspur District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 31st August 1903 by 1st Class (old scale) Hospital Assistant No. 261 Muhammad Ismail Khan, transferred from Jullundur.

No. 3497.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 2553, dated 4th July 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 568 Gela Rám resumed charge of Jhelum Canal Dispensary, Kot Nája, Shahpur District, on the afternoon of the 26th August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 657 Muhammad Shariff.

Hospital Assistant Gela Rám's leave was extended by one month.

No. 3498.—*Notification.*—The following exchange of appointments was ordered in the interests of the public service :—

Second Grade Hospital Assistant No. 394 Jhanda Mal, doing general duty at Siálkot, to the Aurangábád Dispensary, Gujrát District, from the forenoon of the 21st August 1903;

First Grade Hospital Assistant No. 178 Abdulla from the Aurangábád Dispensary to Siálkot for general duty from the forenoon of the 27th August 1903.

No. 3499—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 427 Imám-ud-dín, Attock Dispensary, Ráwalpindi District, having obtained privilege leave for forty days, was relieved of his duties on the afternoon of the 1st September 1903 by Temporary Hospital Assistant Wazír Singh, doing general duty at Ráwalpindi.

No. 3500.—*Leave.*—Second Grade Hospital Assistant No. 351 Atma Rám, Central Jail Hospital, Lahore, having obtained privilege leave for three months, combined with furlough for six months, was relieved of his duties on the afternoon of the 1st September 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 512 Abdul Rashíd, transferred from the Miánwáli Jail Hospital.

No. 3501.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3030, dated 10th August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 594 Amrík Singh rejoined plague duty in the Ferozepore District on the forenoon of the 10th August 1903.

No. 3502.—*Notification.*—On being relieved of plague duty in the Ferozepore District, 4th Grade Hospital Assistant No. 594 Amrík Singh was placed on general duty at Mooltan from the forenoon of the 15th August 1903.

No. 3503.—*Notification.*—With reference to *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3102, dated 18th August 1903, 2nd Grade Hospital Assistant No. 394 Jhanda Mal, on being relieved of the charge of the Raya Dispensary, reverted to Siálkot, for general duty, on the forenoon of the 11th August 1903.

No. 3504.—*Notification.*—On being relieved of the temporary charge of the Delhi Civil Hospital, 1st Grade Assistant Surgeon Hari Chand was appointed to the charge of the Gujránwála Dispensary, which he joined on the afternoon of the 2nd September 1903, relieving 2nd Grade Assistant Surgeon Feroz Dín Mahroof.

No. 3505.—*Transfer.*—On the closure of the Chenab Canal Dispensary, Chináwán, Gujránwála District, 2nd Grade Hospital Assistant No. 382 Harnám Singh, Kukreja, was transferred to the Chenab Canal Dispensary, Said Nagar, in the same district, from the 19th August 1903.

No. 3506.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab azette,* Medical Department, Notification No. 3171, dated 21st August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 471 Ishar Dás resumed charge of the Jail Hospital, Jullundur, on the afternoon of the 31st August 1903, relieving 2nd Grade Hospital Assistant No. 340 Khwája Ahmad, who reverted to the Civil Hospital, Jullundur, on the same date.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Notice.

THE Punjab Silk Mill Company having gone into voluntary liquidation some time ago and the affairs of the Company having been wound up, a General Meeting for the purpose of laying the accounts and hearing explanation of liquidator, if any, is necessary; therefore under Section 188/178 Act VI of 1882 and XI of 1887 of the Companies Act notice is hereby given that a meeting for the above will be held in the Company's Office in house of Babu Kidarnath, Pleader, Mohalla Dasan, City Delhi, on 30th November 1903.

[950 I.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newār binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold Rs.	1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do.,	500,	,,	0-8-0 ,,
Hemp,	1,000,	,,	0-6-0 ,,
Do.,	500,	,,	0-4-0 ,,

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-[illegible] each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

The Punjab Text Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will give a reward of Rs. 500 for the best Gurmukhi Dictionary suited to the requirements of Girls' Schools in the Punjab and the North-West Frontier Province. The book which is approved will be recommended for use in Government and Board Schools throughout the Province.

Intending competitors should send in their books to the office of the Committee by the end of August 1904 at the latest.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE :
The 15th August 1903. [890-3.]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee is prepared to consider Manuals of Geography (Urdu) submitted by Printers, Publishers, or Private individuals with the view to the adoption of one as a text-book in Geography for the Vernacular Departments of Middle Schools, in place of the book called Miftah-ul Arz. The book should be written on modern lines, and should cover the course laid down for Middle Departments.

The work approved by the Committee will be prescribed as a text-book for Government and Board Schools, and must be produced in a style and at a price approved by the Text-Book Committee.

The author or publisher will be allowed to keep the copyright.

The manuscript or printed copies of the works sent in for approval, which should be accompanied by a manuscript translation in English, preferably type written, should reach this office not later than the 31st March 1904.

Any further information that authors or publishers may require may be obtained at the office of the Text-Book Committee.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE :
The 15th August 1903. [891-3]

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.

MESSRS. THACKER & Co., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).

MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 (English)	0	1	3
5	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
6	Dispensary Report, 1902	2	10	0
7	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5	0	0
	{ Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Soháq Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.
Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.
Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*L.-P.-O.*]

AMRITSAR (DEWALI) HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 15TH TO 24TH OCTOBER 1903.

Branded (B. M. V. I. ⩚ and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the districts of Amritsar, Jullundur, Hoshiárpur, Gurdáspur and Lahore, and Native States of Kapurthala and Farídkot.*

	Prizes. 1	2	3	4	Amount.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*						
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II and III)	15	10	5	5	35	35
CLASS II.—*Branded Fillies.*						
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V) ...	20	15	10	5	50	50
CLASS III.—*Fillies.*						
Fillies out of branded mares by Government stallions ... { 3 years old	15	10	...	...	25	
{ 2 years old	10	5	...	...	15	40
CLASS IV.—*Remounts.*						
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers—						
British Service remounts ... { Over 3 years of age ...	...	...	...	...	...	
{ Under 3 years of age ...	7	5	...	...	12	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs 300 or less ... ... { Over 3 years of age ...	10	5	5	...	20	
{ Under 3 years of age ...	8	5	5	...	18	50
CLASS V.—*Yearlings.*						
Yearlings out of branded mares by Government stallions—						
Colts	10	5	...	...	15	
Fillies	10	5	...	...	15	30
CLASS VI.—*Foals.*						
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—						
Colts	10	5	...	...	15	
Fillies	10	5	...	...	15	30
CLASS VII.—*Geldings.*						
Geldings (*vide* Rule VI) ... { 2 years old	10	5	5	...	20	
{ 1 year old	10	5	5	...	20	40
CLASS VIII.—*Mules.*						
Mules of any age	10	5	5	5	25	
Pony mares kept for mule-breeding	...	...	...	...	...	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	25
CLASS IX.—*Donkeys.*						
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	...	...	...	...	...	
To the best donkey mare fit for breeding purposes	...	...	...	...	...	...
TOTAL RUPEES THREE HUNDRED ONLY					...	300

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the show (*vide* Note 9 of Rules).

LYALLPUR HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 19TH TO 22ND OCTOBER 1903.

Branded (B. M. V. I. ↑ and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the district of Jhang and neighbouring districts.*

	Prizes.								Amount	Total.
	1	2	3	4	5	6	7	8		
	Rs	Rs	Rs	Rs	Rs	Rs.	Rs.	Rs	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*										
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of Show (*vide* Rules II and III) ...	25	20	15	10	5	5	5	5	90	90
CLASS II.—*Branded Fillies.*										
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	25	20	15	10	5	5	5	5	90	90
CLASS III.—*Fillies.*										
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 3 years old ...	15	10	5	5	...	...	...	...	35	
2 years old ...	15	10	5	5	...	...	...	...	35	70
CLASS IV.—*Remounts.*										
Stock of any age *purchased* at the Show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers—										
British Service Remounts ... Over 3 years of age ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
Under 3 years of age ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... Over 3 years of age ...	10	5	5	...	...	...	...	...	20	
Under 3 years of age ...	5	5	5	...	...	...	...	...	15	35
CLASS V.—*Yearlings.*										
Yearlings out of branded mares by Government stallions—										
Colts	10	5	5	5	...	...	...	...	25	
Fillies	15	5	5	5	...	...	...	...	30	55
CLASS VI.—*Foals.*										
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—										
Colts	15	5	5	5	...	...	...	...	30	
Fillies	15	5	5	5	...	...	...	...	30	60
CLASS VII.—*Geldings.*										
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old ...	10	5	5	5	...	...	...	...	25	
1 year old ...	15	10	5	5	...	...	...	...	35	60
CLASS VIII.—*Mules.*										
Mules of any age	5	5	5	5	...	...	...	...	20	
Pony mares kept for mule breeding	5	5	...	...	...	...	...	...	10	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30
CLASS IX.—*Donkeys.*										
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	7	...	...	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	3	...	...	...	...	...	...	...	3	10
TOTAL RUPEES FIVE HUNDRED ONLY									...	500

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

JELLALABAD HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 25TH TO 27TH FEBRUARY 1904.

Branded (B. M. V. I., ∩ and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ-fide *horse-breeders in the districts of Ferozepore, Montgomery and Ludhiána and Native States of Kapurthala and Forídkot.*

	PRIZES.											Amount.	Total.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II & III).	40	30	20	10	5	5	5	5	5	5	...	130	130
CLASS II.—*Branded Fillies.*													
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	40	35	25	20	15	10	5	5	5	5	5	170	170
CLASS III.—*Fillies.*													
Fillies out of branded mares by Government stallions { 3 years old	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	55	
{ 2 years old	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	55	110
CLASS IV.—*Remounts.*													
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers:—													
British Service remounts { Over 3 years of age ...	15	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20	
{ Under 3 years of age	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	30	
Native Cavaly and Police remounts purchased for Rs. 300 or less { Over 3 years of age ...	15	10	10	5	5	...	...	...	...	...	...	45	
{ Under 3 years of age ...	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15	110
CLASS V.—*Yearlings.*													
Yearlings out of branded mares by Government stallions—													
Colts	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	55	
Fillies	20	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	50	105
CLASS VI.—*Foals.*													
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—													
Colts	15	10	5	...	...	-	...	...	...	...	...	30	
Fillies	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	30	60
CLASS VII.—*Geldings.*													
Geldings (*vide* Rule VI) { 2 years old ...	20	15	10	6	5	5	...	...	...	...	...	61	
{ 1 year old ...	25	20	15	12	10	7	5	5	5	...	...	104	165
CLASS VIII.—*Mules.*													
Mules of any age...	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	30	
Pony mares kept for mule-breeding ...	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	
Mares branded for mule-breeding ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
CLASS IX.—*Donkeys.*													
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100...	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	
To the best donkey mare fit for breeding purposes	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5	15
TOTAL RUPEES NINE HUNDRED ONLY												...	900

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

JHANG HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 1ST TO 3RD MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I. and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the district of Jhang.*

	Prizes 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Amount.	Total.
	s	Rs.	Rs	Rs.	Rs.	Rs.	Rs	Rs.	Rs	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*											
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of Show (*vide* Rules II & III) ...	25	15	10	5	5	5	5	5	...	75	75
CLASS II.—*Branded Fillies.*											
Branded fillies not in foal under 3 years of age (*vide* Rule V) ...	25	20	15	10	5	5	5	5	5	95	95
CLASS III.—*Fillies.*											
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 3 years old ...	15	10	5	5	5	5	...	...	...	45	
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 2 years old ...	15	10	5	5	5	...	...	...	...	40	86
CLASS IV.—*Remounts.*											
Stock of any age *purchased* at the Show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers :—											
British Service Remounts ... Over 3 years of age ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
British Service Remounts ... Under 3 years of age ...	10	5	5	5	...	...	...	...	...	25	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... Over 3 years of age ...	10	5	5	...	...	...	...	...	...	20	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... Under 3 years of age ...	5	5	...	...	...	...	...	...	...	10	55
CLASS V.—*Yearlings.*											
Yearlings out of branded mares by Government stallions)—											
Colts	15	10	5	5	...	...	...	...	...	35	
Fillies	15	10	5	5	...	...	...	...	...	35	70
CLASS VI.—*Foals*											
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II—											
Colts	10	5	5	...	...	...	...	...	...	20	
Fillies	10	5	5	5	...	...	...	...	...	25	45
CLASS VII.—*Goldings.*											
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old ...	10	5	5	5	5	...	...	...	...	30	
Geldings (*vide* Rule VI) ... 1 year old ...	10	5	5	...	...	...	...	...	...	20	50
CLASS VIII.—*Mules.*											
Mules of any age	5	5	...	...	...	...	...	...	...	10	
Pony mares kept for mule-breeding ...	5	...	...	...	...	...	...	...	...	5	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15
CLASS IX.—*Donkeys.*											
To the best donkey stallion not under 5 years old for sale at less than Rs. 100	7	...	...	...	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes	3	...	...	...	...	...	...	...	...	3	10
TOTAL RUPEES FIVE HUNDRED ONLY ...											500

N.B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

DERA GHAZI KHAN HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 3RD TO 5TH MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I., ∩ & E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide *horse-breeders in the districts of Dera Ghâzi Khan, Dera Ismail Khan, Muzaffargarh and Bannu and Native State of Bahâwalpur.*

	Prizes. 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Amount.	TOTAL.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*																
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II and III)	75	65	55	45	40	30	25	20	15	15	10	5	5	5	410	410
CLASS II.—*Branded Fillies.*																
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	80	75	65	60	50	35	30	25	20	15	10	5	5	5	480	480
CLASS III.—*Fillies.*																
Fillies out of branded mares by Government stallions ... ... { 3 years old ...	30	25	15	15	10	10	10	5	5	...	...	...	...	...	125	
{ 2 years old ...	25	20	10	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	85	210
CLASS IV.—*Remounts.*																
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers—																
British Service remounts ... { Over 3 years of age ...	30	20	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	80	
{ Under 3 years of age ...	25	20	15	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	70	
Native Cavalry and Police remounts purchased for Rs. 300 or less ... ... { Over 3 years of age ...	20	15	15	10	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	90	
{ Under 3 years of age ...	15	10	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40	280
CLASS V.—*Yearlings.*																
Yearlings out of branded mares by Government stallions—																
Colts	20	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	65	
Fillies	25	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	70	135
CLASS VI.—*Foals.*																
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—																
Colts	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	45	
Fillies	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	50	95
CLASS VII.—*Geldings.*																
Geldings (*vide* Rule VI) ... { 2 years old ...	25	20	15	10	10	8	8	5	5	5	5	5	...	...	121	
{ 1 year old ...	35	30	20	20	15	15	14	10	10	5	5	5	...	...	184	305
CLASS VIII.—*Mules.*																
Mules of any age	20	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35	
Pony mares kept for mule-breeding	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50
CLASS IX.—*Donkeys.*																
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	15	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10	35
TOTAL RUPEES TWO THOUSAND ONLY ...																2,000

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

GUJRANWALA (EMINABAD) HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 4TH TO 6TH MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I. /|\ *and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of* bonâ fide *horse-breeders in the district of Gujránwála and neighbouring districts.*

	Prizes 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Amount.	Total.
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II & III). ...	25	20	15	10	5	5	5	5	...	90	90
CLASS II.—*Branded Fillies.*											
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V). ...	25	20	15	10	5	5	5	5	5	95	95
CLASS III.—*Fillies.*											
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 3 years old ...	15	10	5	5	...	...	...	...	...	35	
Fillies out of branded mares by Government stallions ... 2 years old ...	15	10	5	5	...	...	...	...	...	35	70
CLASS IV.—*Remounts.*											
Stock of any age *purchased* at the Show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers :—											
British Service Remount — Over 3 years of age ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
British Service Remount — Under 3 years of age ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less. — Over 3 years of age ...	10	5	5	...	...	...	...	...	...	20	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less. — Under 3 years of age ...	5	5	5	...	...	...	...	...	...	15	35
CLASS V.—*Yearlings.*											
Yearlings out of branded mares by Government stallions—											
Colts	10	5	5	5	...	...	...	...	...	25	
Fillies	15	5	5	5	...	...	...	...	...	30	55
CLASS VI.—*Foals.*											
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II).											
Colts	15	5	5	...	...	...	...	...	...	25	
Fillies	15	5	5	5	...	...	...	...	...	39	55
CLASS VII.—*Geldings.*											
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old ...	10	5	5	5	...	...	...	...	...	25	
Geldings (*vide* Rule VI) ... 1 year old ...	15	10	5	5	...	...	...	...	...	35	60
CLASS VIII.—*Mules.*											
Mules of any age ...	5	5	5	5	...	...	...	...	...	20	
Pony mares kept for mule-breeding ...	5	5	...	...	...	...	...	...	...	10	
Mares branded for mule-breeding ...	...	...	...	...	...	...	...	...	...		30
CLASS IX.—*Donkeys.*											
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs 100 ...	7	...	...	...	...	...	...	...	...	7	
To the best donkey mare fit for breeding purposes	3	...	...	...	...	...	...	...	...	3	10
TOTAL RUPEES FIVE HUNDRED ONLY										...	500

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules.)

MOOLTAN HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 8TH AND 9TH MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I. /\ and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of bonâ fide ***horse-breeders in the districts of Mooltan and Muzaffargarh and Native State of Baháwalpur.***

	Prizes.													Amount.	Total.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of Show (*vide* Rules II & III) ...	50	40	35	25	20	15	10	5	5	5	...	...	...	210	210
CLASS II.—*Branded Fillies.*															
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	50	40	35	30	25	20	15	10	5	5	5	5	5	250	250
CLASS III.—*Fillies.*															
Fillies out of branded mares by Government stallions ... ... 3 years old...	25	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	...	80	
2 years old...	25	20	15	10	5	5		...	...	...	...	...	...	80	160
CLASS IV.—*Remounts.*															
Stock of any age *purchased* at the Show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers:—															
British Service Remounts ... Over 3 years of age ...	20	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20	
Under 3 years of age ...	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... Over 3 years of age ...	20	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	60	
Under 3 years of age ...	10	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...		...	20	130
CLASS V.—*Yearlings.*															
Yearlings out of branded mares by Government stallions—															
Colts	20	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	60	
Fillies	20	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	60	120
CLASS VI.—*Foals.*															
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—															
Colts	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	55	
Fillies	15	10	5	5	5	...	...	...	...		...	...	...	40	95
CLASS VII.—*Geldings.*															
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old ...	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	50	
1 year old ...	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	70	120
CLASS VIII.—*Mules.*															
Mules of any age	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	45	
Pony mares kept for mule-breeding	10	8	7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
CLASS IX.—*Donkeys.*															
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	10	10	5	5	...	...	...	...	...	...		...	...	30	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...		15	45
TOTAL RUPEES ONE THOUSAND TWO HUNDRED ONLY ...															1,200

N.B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

SHAHPUR HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 17TH TO 19TH MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I. /\ and E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of* bonâ fide *horse-breeders in the district of Shahpur.

	Prizes.													Amount.	Total.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
CLASS I.—*Branded Mares.*	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of show (*vide* Rules II and III)	35	30	25	20	15	10	5	5	5	5	...	...	...	155	155
CLASS II.—*Branded Fillies.*															
Branded fillies not in foal, under 3 years of age (*vide* Rule V)	50	40	35	30	25	20	15	10	5	5	5	5	5	250	250
CLASS III.—*Fillies.*															
Fillies out of branded mares by Government stallions — 3 years old ...	33	25	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	130	
Fillies out of branded mares by Government stallions ... — 2 years old ...	35	25	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	130	260
CLASS IV.—*Remounts.*															
Stock of any age *purchased* at the show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers—															
British Service Remounts — Over 3 years of age	15	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	30	
British Service Remounts — Under 3 years of age	10	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	35	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less — Over 3 years of age	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	50	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... — Under 3 years of age	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	30	145
CLASS V.—*Yearlings.*															
Yearlings out of branded mares by Government stallions—															
Colts	30	25	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	110	
Fillies	30	25	20	15	10	5	5	...	...	...	...	...	...	110	220
CLASS VI.—*Foals.*															
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—															
Colts	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	40	
Fillies	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	40	80
CLASS VII.—*Geldings.*															
Geldings (*vide* Rule VI) — 2 years old ...	20	15	10	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	75	
Geldings (*vide* Rule VI) — 1 year old ...	20	15	10	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	80	155
CLASS VIII.—*Mules.*															
Mules of any age	20	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	60	
Pony mares kept for mule-breeding ...	15	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	40	
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
CLASS IX.—*Donkeys.*															
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	10	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20	
To the best donkey mare fit for breeding purposes	10	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15	35
TOTAL RUPEES ONE THOUSAND AND FOUR HUNDRED ONLY														...	1,400

N.B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

RAWALPINDI HORSE SHOW, 1903-04.

TO BE HELD ON 29TH TO 31ST MARCH 1904.

Branded (B. M. V. I. /\& E. I.) Mares and their Stock got by Government Stallions the property of* bonâ fide *horse-breeders in the districts of Ráwalpindi, Hazára, Peshâwar, Kohát, Gujrát and Jhelum.

	Prizes 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	Amoun	Total
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
CLASS I.—*Branded Mares.*															
Branded mares of 3 years old and upwards, but not exceeding 14, if served by a Government stallion within 12 months of date of Show (*vide* Rules II & III)	50	40	35	30	20	10	5	5	5	5	5	5	...	215	215
CLASS II.—*Branded Fillies.*															
Branded fillies not in foal under 3 years of age (*vide* Rule V)	50	45	40	30	20	15	10	5	5	5	5	5	5	240	240
CLASS III.—*Fillies.*															
Fillies out of branded mares by Government stallions ... ... 3 years old ...	40	30	25	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	165	
Fillies out of branded mares by Government stallions ... ... 2 years old ...	40	30	25	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	165	330
CLASS IV.—*Remounts.*															
Stock of any age *purchased* at the Show for Government, Army and Police Remount purposes. Prizes to be awarded to *sellers* of stock, being other than dealers :—															
British Service Remounts ... Over 3 years of age ...	30	20	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	85	
British Service Remounts ... Under 3 years of age ...	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	45	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... Over 3 years of age ...	25	20	15	10	10	5	5	5	5	5	5	...	...	110	
Native Cavalry and Police Remounts purchased for Rs. 300 or less ... Under 3 years of age ...	10	5	5	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	45	285
CLASS V.—*Yearlings.*															
Yearlings out of branded mares by Government stallions—															
Colts	25	20	15	10	5	5	5	5	5	...	...	...	...	95	
Fillies	25	20	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	90	185
CLASS VI.—*Foals.*															
Foals over 6 and under 12 months old out of branded mares by Government stallions (*vide* Rule II)—															
Colts	15	10	5	5	5	5	5	5	5	...	...	...	...	60	
Fillies	15	10	5	5	5	5	5	5	5	...	...	...	...	60	120
CLASS VII.—*Geldings.*															
Geldings (*vide* Rule VI) ... 2 years old ...	30	20	10	10	5	5	5	5	5	5	5	5	5	115	
Geldings (*vide* Rule VI) ... 1 year old ...	35	30	25	20	10	10	5	5	5	5	5	5	5	165	280
CLASS VIII.—*Mules.*															
Ordnance mules over 13-3 from 3 to 6 years old ...	20	10	5	5	5	5	5	5	...	...	...	...	...	60	
Transport mules over 12-2 from 3 to 6 years old ...	15	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	45	105
Mares branded for mule-breeding	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
CLASS IX.—*Donkeys.*															
To the best donkey stallion not under 4 years old for sale at less than Rs. 100	50	40	30	25	20	15	10	10	10	...	...	...	...	210	
To the best donkey mare fit for breeding purposes ...	10	5	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	...	30	240
TOTAL RUPEES TWO THOUSAND ONLY														...	2,000

N. B.—A Silver Medal will be awarded to the best branded mare or filly at the Show (*vide* Note 9 of Rules).

DISTRICT BOARD PRIZES.

	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
(*a*) Mares covered by District Board pony stallions within the past 12th months	25	20	15	10	10	5	5	5	5	...	...	...	...	100	
(*b*) Mares with foals at foot by District Board stallions ...	25	20	15	10	10	5	5	5	5	...	...	...	...	100	
(*c*) Foals by District Board stallions from 6 to 12 months old	15	10	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	50	
(*d*) Colts—yearlings (*i.e.*, over 1 and under 2 years) ...	15	10	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	50	
(*e*) Fillis—yearlings (*i.e.*, over 1 and under 2 years) ...	15	10	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	50	
(*f*) Stock over 2 years old	15	10	10	5	5	5	...	...	...	...	...	...	...	50	400
DISTRICT BOARD PRIZES—TOTAL RUPEES FOUR HUNDRED ONLY														...	400
GRAND TOTAL RUPEES TWO THOUSAND AND FOUR HUNDRED ONLY														...	2,400

Rules for the Guidance of Judging Committees of District Horse Shows.

I.—Only *bonâ fide* horse-breeders of the districts named will be allowed to compete for the above prizes. The Judging Committee will decide as to the eligibility of competitors.

II.—A branded mare of 3 years of age, in foal or with foal at foot, the result of having been covered before 3 years of age, will not be eligible to compete.

III.—Branded mares proved to be barren, *i.e.*, mares that have not held to Government stallions for the last two years, will not be eligible to compete.

IV.—No mares or stock will be allowed to compete as "served by Government stallions" or "got by Government stallions," unless a certificate to that effect is produced by the exhibitor. These certificates are obtainable from officers in charge of stallions.

V.—Branded fillies (Class II), if out of branded mares by Government stallions, may also compete in "Class III, Fillies."

VI.—Geldings (Class VIII), if out of branded mares by Government stallions, may also compete in "Class V, Yearlings" (Colts) and in "Class IV, Remounts," if *purchased* at the Show for Government, Army and Police purposes.

VII.—Intending exhibitors should, on arrival at the Show, apply to the Secretary of the Judging Committee for a ticket or tickets as the case may be, stating the class in which they propose to compete.

VIII.—Each ticket will be worn by the animal as a token of the right to compete.

IX.—When the tickets are given, the Secretary will name the date, hour and place at the Show when and where horses should be brought for examination. A shamiána or large tent, or shed, to afford shade to the Committee, within a temporary rail enclosure, should be erected to allow of the members to carefully examine the stock. The public should not be permitted to enter the enclosure during the Committee's proceedings.

X.—Prizes will be awarded on the day appointed by the President of the Judging Committee.

XI.—Prizes for young horse stock referred to in classes V, VI and VII are only to be awarded when the exhibitor is the *bonâ fide* breeder and owner of the animal competing.

XII.—No stock of any kind irrespective of age will be allowed to take prizes at more than one show.

XIII.—A certificate (parwána) will be given to each winner, who receives a money prize exceeding Rs. 10 (ten).

XIV.—Endeavours will be made for the appointment of Judging Committees composed of Military Officers failing which, it will be locally arranged to obtain the services of officers attending the Show to act as Judges.

The Deputy Commissioner or Collector of the district will, *ex officio*, be President; and the Veterinary Officer, Army Remount Department, will act as one of the Judges in the absence of a Veterinary Officer belonging to the Army Veterinary Department.

XV.—Discretion is to be used by the Judging Committee in awarding only a portion of prizes to any class, if the stock of that class be not considered worthy of all prizes noted; and the money not awarded may be devoted to the giving of extra prizes in other classes deemed by the Judging Committee, as worthy of them; as it is the desire of Government to award the total sum granted, provided any of the classes of stock competing are in any way worthy of it. Discretion is also to be exercised by the Judging Committee to reduce the value of the bigger prizes, and to add smaller ones, in classes where the numbers competing are large.

XVI.—The system of judging the animals competing is left to the discretion of the Committee; but practical soundness in a horse shall, however, be the *sine qua non* for taking a prize, and should not merely count equally with other points of merit. Should any branded mares or fillies be affected with any unsoundness which may be considered hereditary, they will be debarred from the receipt of any prizes.

NOTE—1. To enable a horse to become eligible to compete in the "Gelding" class, both testicles must have been excised.

2.—The prizes allotted to the "Gelding" class are to be invariably awarded to the best competing. Prizes in this class to be awarded only to stock that have been castrated when in possession of their present owners, *bonâ fide* horse-breeders, and provided the Judging Committee are satisfied the animals have been castrated with a view of competing for the prizes.

3.—In the United Provinces of Agra and Oudh approved mares and fillies were up to the year 1877 branded V. R.; since that time they have been branded V. I. In the Punjab, approved mares and fillies were up to the year 1885 branded B. M.; since that time they have also been branded V I. In the Bombay Presidency, Sind and Baluchistán approved mares and fillies are branded \. But from 1902, all approved mares and fillies are branded E. I. The brand will be found either on the off or near shoulder, or on the saddle place.

4.—In case of remounts not being purchased for one branch of the service of the class for which prizes are offered, the prizes for that class will be added to the prizes offered for remounts of the other branch of the service. For instance:—If no remounts, over 3 years of age, are bought for the British service, the prizes will be added to Native Cavalry remounts over 3 years of age, and *vice versâ*. None but remounts purchased from *bonâ fide* breeders will be allowed to compete in these classes,—the Judging Committee to decide whether the owners of the animals competing are *bonâ fide* breeders or not.

5.—It has been found that, in districts where private Studs are maintained by comparatively rich men, several prizes in the same class are, in many cases, awarded to the same owner: and the poorer breeders do not receive so many prizes as they otherwise would; it is therefore ruled that each private Stud competing be restricted to only one prize in each class.

6.—In such districts where stallions have been provided by District Boards and Courts of Ward, or are kept by Native gentlemen, and such stallions have been approved by the officers of the Army Remount Department, prizes shall be awarded from funds subscribed either by District Boards, Provincial, or other sources other than Imperial, and that funds be allotted to the following classes:—

Mares in foal to such stallions.
Mares with foals at foot by such stallions.
Young stock by such stallions.

The ages of the latter class to be left to the discretion of the Judging Committee, so as to best suit each particular district.

7.—The following rule to be observed in ageing horse and mule stock competing for prizes:—

"Foal"	Over 6 and under 12 months old.
"Yearling"	12 months to under 24 months old.
"Two years old"	24 months to under 36 months old, and so on.

8.—Subject to the restriction laid down in Note 5 above, mares covered, and stock got by stallions belonging to Native States, should be allowed to compete for prizes at Horse Fairs and Shows, provided they furnish the necessary Covering and Produce Certificates.

9.—The Silver Medal will, in future, be awarded to the "best branded mare or filly" at the Show. Discretion is to be used by the Judging Committee in awarding the Medal, after consulting the Deputy Commissoner or Collector of the district, and the Superintendent, Army Remount Department, only to a *bonâ fide* breeder well known to the abovementioned officers.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a* (1*a*.)

Punjab Government Press, Lahore—17-9-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, SEPTEMBER 24, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 17th September 1903.

No. 3442 *G.—Transfers.*—In partial modification of this Court's Notification No. 3158 G., dated the 18th August 1903, the Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfers of Munsifs on the public service :—

Lála Chattar Behári Naráin from Jullundur in the Jullundur District to Jhelum in the Jhelum District ;

Lála Chela Rám from Jhelum in the Jhelum District to Shahpur in the Shahpur District ;

Munshi Barkat Ali from Phália in the Gujrát District to Batála in the Gurdáspur District ;

Bhái Anokh Singh from Jullundur in the Jullundur District to Phália in the Gujrát District.

No. 3447 *G.—Transfers.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfers of Munsifs on the public service :—

Lála Maya Bhán from Dera Gházi Khan in the Dera Gházi Khan District to Leiah (Karor) in the Miánwáli District :

Lála Kundan Lál II from Leiah (Karor) in the Miánwáli District to Daska in the Siálkot District ;

Lála Duni Chand from Daska in the Siálkot District to Rohtak in the Rohtak District ;

Lála Behári Lál from Rohtak in the Rohtak District to Dera Gházi Khan in the Dera Gházi Khan District.

The 18th September 1903.

No. 3459 *G.—Posting.*—Mr. W. S. Swift, Munsif of the 2nd Grade, on reversion from an Officiating Extra Assistant Commissionership, is posted to Gujar Khan in the Civil District of Ráwalpindi.

No. 3463 *G.—Transfer.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfer of Munsif on the public service :—

Sheikh Abdul Karím from Gujar Khan in the Ráwalpindi District to Fázilpur in the Dera Ghází Khan District.

By order, &c.,
H. D. CRAIK,
Offg. Registrar.

The 18th September 1903.

No. 2150 *J.—Notification.*—In accordance with the provisions of Sections 334 and 335 of the Code of Criminal Procedure it is hereby notified that the Chief Court of the Punjab will hold sittings in the exercise of its Original Criminal Jurisdiction in the Court-house at Lahore on the 22nd day of October 1903 and on all succeeding days to which such sittings may be adjourned.

By order &c.,
W. H. E. FELLOWS,
Deputy Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Programme of the Financial Commissioner's Tour during the months of September and October 1903.

Month and Date.		Days.	Stage.	Miles.	District.
September 1903	30th	Wednesday ...	Leave Simla at 12 noon ...	...	Simla.
October 1903 ...	1st	Thursday ...	Arrive Lahore morning	By road 58; by rail 226.	Lahore.
	2nd	Friday ...	Halt ...	...	Do.
	3rd	Saturday ...			
	4th	Sunday ...			
	5th	Monday ...			
	6th	Tuesday ...			
	7th	Wednesday	Leave Lahore night ...	...	Do.
			Arrive Jullundur night ...	81	Jullundur.
	8th	Thursday ...	*Halt* ...	...	Do.
	9th	Friday ...	Leave Jullundur night ...	...	Do.
	10th	Saturday ...	Arrive Ambala morning ...	106	Ambala.
	10th	Do. ...	Leave Ambala night ...	...	Do.
	11th	Sunday ...	Arrive Simla evening	By rail 39; by road 58.	Simla.

NOTIFICATIONS.

[Second publication.]

The 15th September 1903.

No. 154.—*Examination.*—It is hereby notified that the next Tahsíldárs' Examination for Tahsíldárs, Náib Tahsíldárs, Settlement Náib Tahsíldárs and candidates for the post of Tahsíldár will be held in the hall of the Government College at Lahore on Monday, the 12th October 1903, and following days, *i.e.*, on the same dates as the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners.

2. The order of examination will be as follows :—

12th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Criminal Law, 1st paper.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., Criminal Law, 2nd paper.

13th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Civil Law, 1st paper.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., Civil Law, 2nd paper.

14th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Revenue Law, 1st paper.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., Revenue Law, 2nd paper.

15th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Local Funds.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., *Vivá voce* Douie's Manual. }

16th October 1903 ... 10 A.M. to 12 noon, Patwáris' Mensuration Manual.

3. In the conduct of examination the rules printed under paragraph 17 of Revised Revenue Circular No. 22 will be observed with the exception of Rules (10) and (11) for which should be substituted the following :—

No distinction will be drawn in favour of official candidates. All candidates will be required to obtain half of the maximum of marks allotted to each subject as marked I, II, III, IV and V in the Schedule mentioned in paragraph 5 of this notification, but (*i*) no candidate need answer in any subject in which he has been declared to have passed and (*ii*) each candidate may answer in one or more of the scheduled subjects and shall not be bound to answer in all.

4. The persons who will be permitted to present themselves for examination are—

(*a*) persons who are required, or are entitled, to appear at the examination, and who belong to the Divisions of Delhi, Ráwalpindi and Mooltan ;

(*b*) others who may have been, or may be, specially given permission to appear.

5. Intending examinees are referred to the revised Schedule of Subjects for the Tahsíldárs' Examination published with Notification No. 155, dated 15th September 1903.

6. All persons who intend presenting themselves at the examination are required to send in their names as early as possible in the subjoined form to the Deputy Commissioner of the district to which they belong.

District.	Name.	Designation.	Whether candidate will record his answers in English or Urdu.	Particulars required from candidates appearing for the Tahsildars' Examination.		Additional information required from those candidates who intend to answer the additional questions set for Extra Assistant Commissioners.	
				Subjects in which candidate has already passed, with date of passing.	Subjects in which candidate intends to appear.	Group or groups in which candidate has already passed, with date of passing.	Group or groups in which candidate intends to appear.

7. Under Rule XIII of the Rules for the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners published with Punjab Government Notification No. 1932, dated 23rd December 1902, and Rule 12 of the Tahsíldárs' Examination Rules, any of the persons appearing at the Tahsíldárs' Examination may, in addition to the subjects specially fixed for the Tahsíldárs' Examination, answer the additional questions set for the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners in any of the groups, provided they have given intimation, through the Deputy Commissioner, of their intention to do so. Those who intend to answer the additional questions should state the group or groups which they intend to take up.

[Second publication.]

The 15th September 1903.

No. 155.—Examination.—The following Schedule of Subjects for the Tahsíldárs' Examination to be held at Lahore on the 12th October 1903 and following days is published for information, in supersession of that attached to Notification No. 47 of 24th March 1903. Additions and alterations made since the last publication are shown in antique type :—

SCHEDULE.

[NOTE.—The Editions of the Acts referred to are those published by the Legislative Department. They can be obtained from the Superintendent of Government Printing, India, Calcutta.]

I.—CRIMINAL LAW.

First Paper.

Indian Penal Code, Act XLV of 1860 (Edition of 1st July 1899), **as amended by Section 4 of Act I of 1903.**

Code of Criminal Procedure, Act V of 1898, including Schedules (Edition of 1st April 1900), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

General Clauses Act, X of 1897, **as amended by Sections 3 and 4 of Act I of 1903.**

Second Paper.

Police Act, V of 1861 (Edition of 1st March 1895), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

Whipping Act, VI of 1864 (Edition of 1st April 1900).

Gambling Act, III of 1867 (Edition of 1st December 1895), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

Cattle Trespass Act, I of 1871 (Edition of 1st April 1901).

Indian Arms Act, XI of 1878 (Edition of 1st December 1896).

* Judicial Circulars, Volume II, Second Edition (Instructions to Judicial Officers), Sections XXVII, XXIX, XXX and LVII.

* Judicial Circulars, Volume III, **Second** Edition (Administrative), Section XXXII.

II.—CIVIL LAW.

First Paper.

Code of Civil Procedure, Act XIV of 1882, including Schedules (Edition of 1st December 1899).

Indian Evidence Act, I of 1872 (Edition of 1st April 1899).

Indian Contract Act, IX of 1872 (Edition of 1st September 1899).

Indian Limitation Act, XV of 1877, including Schedules (Edition of 31st December 1900).

* Can be purchased in English from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, and in Vernacular from the Registrar, Chief Court, Punjab, Lahore.

General Clauses Act, X of 1897, as amended by Sections 3 and 4 of Act I of 1903.

Second Paper.

Punjab Laws Act, IV of 1872 (Edition of 1st July 1891), as amended by (a) Sections 3 and 4 of Act VII of 1895, (b) Punjab Act IV of 1900, (c) Sections 3 and 4 of Act I of 1903, and (d) Section 2 of Punjab Act II of 1903, and Regulations still in force under Act IV of 1872.

Indian Registration Act, III of 1877 (Edition of 1st April 1900), Parts III to VI and X and XI.

Indian Oaths Act, X of 1873 (Edition of 1st February 1903).

Punjab Courts Act, XVIII of 1884 (Edition of 1st December 1899).

* Judicial Circulars, Volume I, Second Edition (Rules and Orders), No. V, and Volume II, Second Edition (Instructions to Judicial Officers), Sections II, IV, VII, VIII, XIV, XVI and XXI.

† Punjab University Law Manuals, "Outlines of Jurisprudence" and "Constitutional Law."

III.—REVENUE.

First Paper.

Punjab Tenancy Act, XVI of 1887, as amended by Section 22 of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, and Rules thereunder.

Punjab Land Revenue Act, XVII of 1887, as amended by Act XVII of 1896, and Punjab Act I of 1899, and Rules thereunder.

Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, and Financial Commissioner's Circular† No. 3441, dated 5th of June 1901, and enclosures.

Second Paper.

Land Acquisition Act, I of 1894, and Rules thereunder contained in Revised Revenue Circular No. 54 (printed on pages 120—168 of Part III of the *Punjab Gazette* dated 25th January 1900—Correction Slip No. 758 to Revenue Circulars), as amended by Correction Slips Nos. 763, 772, 784 and 787.

Canal and Drainage Act, VIII of 1873, as amended by Section 1 of Act XII of 1873; Section 1 of Act XVI of 1874; Section 3 of Act XVI of 1887; and Act XVI of 1899.

Excise and Opium :—

1. †Prefatory Note on the Excise Report for 1898-99, as amended by the Appendix at pages xliii to xlv of the Report for 1902-03.

2. ‡ The Excise Act, XII of 1896.

3. The Opium Act, I of 1878 (Edition of 1st December 1896).

4. The Rules concerning distilleries and spirit vend licenses—

   (*a*) ‡ Excise Commissioner's Circular No. 1, dated 6th January 1899.

   (*b*) ‡ Financial Commissioner's Notification No. 292, dated 4th December 1901 (printed on pages 2465—2486 of Part III of the *Punjab Gazette* dated 12th December 1901).

* Can be purchased in English from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, and in Vernacular from the Registrar, Chief Court, Punjab, Lahore.

† Can be purchased in English and Vernacular from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

‡ Will be found in Mr. Alweyne Turner's Pamphlet entitled "The Excise Act, Act XII of 1896, with Notes, Notifications, Rules and Circulars applicable to the Punjab and North-West Frontier Province" which can be purchased from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore.

5. * The Opium Rules published under Punjab Government Notification No. 232, dated 15th December 1900 (printed on pages 892—908 of Part I of the *Punjab Gazette* dated 20th December 1900).

Land Improvement Loans Act, XIX of 1883 (Edition of 15th December 1896), as amended by Act XVIII of 1899, and Agriculturists' Loans Act, XII of 1884 (Edition of 15th December 1896), and Rules thereunder contained in Revised Revenue Circular No. 55, as amended by Punjab Government Notification No. 7, dated 14th January 1902 (printed on page 20 of Part I of the *Punjab Gazette* dated 16th January 1902).

Barkley's Edition of Directions for Collectors of Land Revenue, Sections I and II, *without Appendices*. (*Note.*—No questions will be set which may clash with the provisions of Acts XVI and XVII of 1887).

(*Note.*—Candidates will be examined separately *vivâ voce* in the following portions of Douie's Settlement Manual. There is a Vernacular Edition of Douie's Settlement Manual in which candidates not acquainted with English will be examined instead of in Barkley's Edition of Directions for Settlement Officers :—

Book I.—The whole.

Book II.—Chapters VIII, IX, XII, XIII, XIV.

Book III.—Chapters XV, XVI, XVII, XVIII, XXI, XXII, XXIII, XXV.)

IV.—LOCAL FUNDS.

(NOTE.—*Questions will only be set on the system of Accounts and Financial powers and responsibilities generally of local bodies.*)

Punjab Municipal Act, XX of 1891 (Edition of 1st April 1901).

Punjab District Boards Act, XX of 1883, as amended by Act XII of 1891.

The Rules of general application in force under the Municipal and District Boards Acts, namely, Punjab Government Notifications Nos. 4 and 5, dated 6th January 1886, as amended by Notifications No. 750, dated 11th November 1889, and No. 13, dated 12th January 1892, and Rules I to XXVI of Notification No. 528½, dated 26th February 1884, as amended by Notification No. 111, dated 17th June 1895. (*Can be purchased in English from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.*)

V.—PATWARIS' MENSURATION MANUAL.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 17th September 1903.

No. 156.—*Posting.*—On return from furlough, Sodhi Sher Singh, Tahsíldár of Muktsar, Ferozepore District, is posted to the Una Tahsíl, Hoshiárpur District, *vice* Munshi Amar Singh, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

*Vernacular copies of the Opium Rules can be purchased at annas 4 a copy from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of July 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1903-04.	Receipts in July 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st July 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	2,24,97,000	55,82,732	1,03,66,796
II—Opium	60,000	5,372	24,208
IV—Stamps	39,20,000	4,40,707	14,87,771
V—Excise	26,50,000	2,41,018	9,06,068
VI—Provincial Rates	43,52,000	9,90,134	19,32,859
VII—Customs	4,000	7	290
VIII—Assessed Taxes	11,32,000	1,30,454	2,40,800
IX—Forest	16,07,000	93,493	2,16,420
X—Registration	2,12,000	25,141	86,262
XI—Tributes from Native States	2,94,000	1,38,921	1,49,129
XII—Interest	2,81,000	58,604	64,814
XIII—Post Office	11,000	670	2,775
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	2,93,000	31,997	1,04,917
XVI B— Do. do. —Jails	1,81,000	8,322	41,682
XVII—Police	7,03,000	58,399	2,28,328
XIX—Education	2,46,000	13,093	47,876
XX—Medical	73,000	3,532	16,278
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	1,38,000	5,470	30,073
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	1,29,000	18,034	48,268
XXIII—Stationery and Printing	78,000	8,223	46,497
XXV—Miscellaneous	3,31,000	34,659	1,26,809
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	22,32,000	2,09,749	3,20,288
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	41,000	4,207	16,497
XXXII—Civil Works	5,27,000	45,735	1,94,891
Total Revenue and Receipts ...	4,19,93,000	81,47,673	1,67,00,596
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,42,05,864	8,54,39,730
Total ...	...	3,23,53,537	10,21,40,325
Opening Cash Balance ...	...	(a) 1,17,14,148	(b) 1,06,13,966
GRAND TOTAL ...	...	4,40,67,685	11,27,54,292

EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1903-04.	Disbursements in July 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st July 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	1,03,000	8,259	73,387
2—Assignments and Compensations	1,83,000	3,998	46,075
3—Land Revenue	42,82,000	4,73,487	14,51,003
6—Stamps	1,70,000	12,950	42,091
7—Excise	64,000	4,596	19,741
10—Assessed Taxes	11,000	927	3,305
11—Forest	11,90,000	84,891	3,53,708
12—Registration	1,02,000	10,093	33,122
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	2,46,000	...	...
14—Interest on other Obligations	2,34,000	...	19
15—Post Office	1,63,000	12,455	49,582
18—General Administration	13,17,000	1,04,012	4,12,981
19 A—Law and Justice—Courts of Law	33,62,000	2,82,128	10,99,958
19 B— Do. do. —Jails	12,05,000	1,08,395	3,78,086
20—Police	36,50,000	2,85,315	11,39,092
22—Education	19,00,000	1,31,685	4,61,595
23—Ecclesiastical	1,98,000	15,462	63,137
24—Medical	17,60,000	1,08,258	5,15,352
25—Political	6,98,000	59,202	2,84,748
26—Scientific and other Minor Departments ...	4,41,000	32,633	1,28,319
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	12,511	70,181
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	13,44,000	1,10,724	4,52,013
30—Stationery and Printing	5,24,000	28,069	1,07,804
32—Miscellaneous	9,44,000	24,294	1,02,599
33—Famine Relief	30,000	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	791	3,222
43—Minor Works and Navigation	30,000	1,667	5,652
45—Civil Works	10,79,000	65,847	2,67,353
Total Expenditure ...	2,54,26,000	19,82,649	75,62,776
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,43,54,417	8,74,59,907
Total ...	...	2,63,36,076	9,50,22,683
Balance on 31st July 1903 ...	...	1,77,31,609	1,77,31,609
GRAND TOTAL ...	...	4,40,67,685	11,27,54,292

(a) On 1st July 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th September 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for July 1903 *and of the Budget Estimate for the year* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget, 1903-04.				Receipts from 1st April 1903 to 31st July 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	95,60,000	1,29,37,000	...	2,24.97,000	62,20,077	41,46,719	...	1,03,66,796
II—Opium	60,000	...	...	60,000	24,208	...	...	24,208
IV—Stamps	9,80,000	29,40,000	...	39,29,000	3,71,943	11,15,828	...	14,87,771
V—Excise	19,87,000	6,63,000	...	26,50,000	6,79,551	2,26,517	...	9,06,068
VI—Provincial Rates	...	5,85,000	37,68,000	43,53,000	...	2,63,736	16,69,123	19,32,859
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	290	...	...	290
VIII—Assessed Taxes	5,66,000	5,66,000	...	11,32,000	1,20,400	1,20,400	...	2,40,800
IX—Forest	8,04,000	8,03,000	...	16,07,000	1,08,210	1,08,210	...	2,16,420
X—Registration	1,06,000	1,06,000	...	2,12,000	43,131	43,131	...	86,262
XI—Tributes from Native States	2,94,000	...	...	2,94,000	1,49,129	...	...	1,49,129
XII—Interest	30,000	2,50,000	1,000	2,81,000	42,626	21,632	556	64,814
XIII—Post Office	...	...	11,000	11,000	...	...	2,775	2,775
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	...	2,93,000	...	2,93,000	...	1,04,917	...	1,04,917
XVI B— Do. do. —Jails	...	1,81,000	...	1,81,000	...	41,682	...	41,682
XVII—Police	...	6,45,000	58,000	7,03,000	...	2,11,502	16,826	2,28,328
XIX—Education	...	1,32,000	1,14,000	2,46,000	...	11,126	36,750	47,876
XX—Medical	...	37,000	36,000	73,000	...	7,836	8,442	16,278
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	36,000	1,02,000	1,38,000	...	10,526	19,547	30,073
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	64,000	65,000	...	1,29,000	26,006	22,262	...	48,268
XXIII—Stationery and Printing	35,000	40,000	3,000	78,000	32,558	13,282	657	46,497
XXV—Miscellaneous	11,000	1,53,000	1,67,000	3,31,000	1,359	63,754	61,696	1,26,809
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,32,000	...	...	22,32,000	3,20,288	...	...	3,20,288
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	1,000	40,000	41,000	...	97	16,400	16,497
XXXII—Civil Works	...	2,33,000	2,94,000	5,27,000	...	89,367	1,05,524	1,94,891
Total Civil Accounts ...	1,67,33,000	1,06,66,000	45,94,000	4,19,93,000	81,39,776	66,22,524	19,38,295	1,67,00,596

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 19*th September* 1903.

R. A. GAMBLE,

Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for July 1903, and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

EXPENDITURE.	BUDGET, 1903-04.				DISBURSEMENTS FROM 1ST APRIL 1903 TO 31ST JULY 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	40,291	33,007	89	73,387
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	46,075	...	...	46,075
3—Land Revenue	...	29,70,000	13,12,000	42,82,000	...	9,02,994	5,48,009	14,51,003
6—Stamps	42,000	1,28,000	...	1,70,000	10,523	31,568	...	42,091
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	14,806	4,935	...	19,741
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	1,653	1,652	...	3,305
11—Forest	5,95,000	5.95,000	...	11,90,000	1,76,354	1,76,354	...	3,52,708
12—Registration	51,000	51,000	...	1,02,000	16,561	16,561	...	33,122
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,46,000	...	2,46,000	...	...	...	...
14—Interest on other Obligations	2,07,000	...	27,000	2,34,000	19	...	...	19
15—Post Office	...	1,49,000	14,000	1,63,000	...	45,638	3,944	49,582
18—General Administration	2,15,000	9,60,000	1,42,000	13,17,000	64,691	3,03.488	44,802	4,12,981
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,62,000	...	33,62,000	...	10,99,958	...	10,99,958
19 B— Do. do. —Jails	...	12,05,000	...	12,05,000	...	3,78,086	...	3,78,086
20—Police	...	36,23,000	27,000	36,50,000	...	11,50,670	8,422	11,39,092
22—Education	...	11,83,000	7,17,000	19,00,000	...	2,46,016	2,15,579	4,61,595
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	63,137	...	...	63,137
24—Medical	...	13,13,000	4,47,000	17,60,000	...	3,96,023	1,19,329	5,15,352
25—Political	6,98,000	...	...	6,98,000	2,84,748	...	...	2.84.748
26—Scientific and other Minor Departments	49,000	2,45,000	1,47,000	4,41,000	22,076	66,178	40,065	1,28,319
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	...	...	1,92,000	70,181	...	...	70,181
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	...	...	...	...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions	14,000	13,21,000	9,000	13,44,000	5,033	4,46,116	861	4,52,013
30—Stationery and Printing	...	5,03,000	21,000	5,24,000	...	1,01,911	5,893	1,07,804
32—Miscellaneous	35,000	7,37,000	1,72,000	9,44,000	15,457	26,398	60,744	1,02,599
33—Famine Relief	...	30,000	...	30,000	...	−349	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	3,222	...	...	3,222
43—Minor Works and Navigation	...	2,000	28,000	30,000	...	24	5,628	5,652
45—Civil Works	...	3,01,000	7,78,000	10,79,000	...	1,01,629	1,65,724	2,67,353
TOTAL CIVIL HEADS ...	25,81,000	1,90,01,000	38,44,000	2,54,26,000	8,34,827	55,08,860	12,19,089	75,62,776

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE :
The 19th September 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of July 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimate for 1903-04.	Receipts in July 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st July 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,82,000	4,82,443	6,50,260
II—Opium	5,000	663	2,712
IV—Stamps	3,80,000	44,159	1,38,920
V—Excise	1,87,000	15,782	68,879
VI—Provincial Rates	3,50,000	1,03,423	1,51,540
VII—Customs	...	4	4
VIII—Assessed Taxes	36,000	9,969	21,855
IX—Forest	68,000	7,959	11,705
X—Registration	30,000	3,378	10,929
XII—Interest	7,000	382	382
XIII—Post Office	42,000	3,218	12,813
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	1,11,000	11,598	40,159
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	1,556	5,305
XVII—Police	1,04,000	7,684	31,887
XIX—Education	4,000	338	994
XX—Medical	10,000	303	848
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	87	769
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	10,000	758	3,561
XXIII—Stationery and Printing	3,000	1,117	3,030
XXV—Miscellaneous	1,43,000	4,353	42,770
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	45,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	25,254	40,817
XXXII—Civil Works	1,05,000	15,758	45,905
Total Revenue and Receipts ...	35,87,000	7,40,186	12,86,045
Add—Debt Accounts, &c.	...	31,98,120	1,35,14,722
Total ...	...	39,38,307	1,48,00,767
Opening Cash Balance ...	...	(a) 18,36,644	(b) 19,09,969
GRAND TOTAL ...	...	57,74,951	1,67,10,736

EXPENDITURE.	Budget Estimate for 1903-04.	Disbursements in July 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st July 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	3,599	9,049
2—Assignments and Compensations	26,000	274	11,012
3—Land Revenue	7,72,000	75,778	2,59,821
6—Stamps	13,000	1,011	3,357
7—Excise	8,000	675	2,506
10—Assessed Taxes	1,000	61	217
11—Forest	66,000	4,278	11,449
12—Registration	9,000	749	3,063
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations	...	...	...
15—Post Office	60,000	4,607	19,044
18—General Administration	2,62,000	19,928	75,400
19 A—Law and Justice—Courts of Law	4,89,000	36,878	1,59,977
19 B— Do. do. —Jails	1,16,000	9,337	31,141
20—Police	11,70,000	1,00,173	3,50,480
22—Education	1,12,000	7,049	24,512
23—Ecclesiastical	36,000	3,560	13,486
24—Medical	1,39,000	8,835	34,134
25—Political	21,59,000	1,45,650	6,88,133
26—Scientific and other Minor Departments ...	26,000	1,651	7,305
27—Territorial and Political Pensions	62,000	3,670	21,158
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	9,151	36,332
30—Stationery and Printing	72,000	5,639	16,759
32—Miscellaneous	28,000	5,210	19,467
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	38,000	1,912	7,517
45—Civil Works	96,000	4,909	22,600
Total Expenditure ...	58,87,000	4,54,584	18,27,969
Add—Debt Accounts, &c.	...	28,84,471	1,24,46,871
Total ...	...	33,39,055	1,42,74,840
Balance on 31st July 1903 ...	...	24,35,896	24,35,896
GRAND TOTAL ...	...	57,74,951	1,67,10,736

(a) On 1st July 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th September 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 21st September 1903.

No. 3578.—*Transfer.*—Assistant Surgeon Feroz Dín, Mahroof, from the Gujránwála Dispensary to the Lyallpur Dispensary, Jhang District, from the afternoon of the 5th September 1903, relieving Assistant Surgeon Hem Chandar Ghose.

No. 3579.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 96 Hira Nand, Travelling Hospital Assistant, North-Western Railway, Lahore, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 28th August 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 648 Karm Eláhi, transferred from Eminabád, Gujránwála District.

No. 3580.—*Notification.*—On being relieved of the cholera duty on which he was placed by *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3436, dated 9th September 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 611 Maya Dás was replaced on general duty at the Civil Hospital, Ambala, from the forenoon of the 15th September 1903.

No. 3581.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Káku Rám, doing general duty at Muzaffargarh, was appointed to the North-Western Railway Dispensary, Mahmudkot, in the same district, from the afternoon of the 8th September 1903, relieving 1st Grade Hospital Assistant No. 276 Ganpat Rái, deputed to the Muzaffargarh Dispensary.

No. 3582.—*Leave.*—Assistant Surgeon Jamna Dás, Sadr Dispensary, Police and Lock-up Hospitals, Muzaffargarh, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the forenoon of the 9th September 1903 by 1st Grade Hospital Assistant No. 276 Ganpat Rái, transferred from Mahmúdkot.

No. 3583.—*Suspension.*—First Grade Hospital Assistant No. 118 Muhammad Isháq, Khushálgarh-Kohát-Thal Railway Dispensary, Kohát, was placed under suspension from the forenoon of the 8th July 1903 to the afternoon of the 2nd September 1903.

Hospital Assistant Muhammad Isháq, on reinstatement, resumed charge of the Khushálgarh-Kohát-Thal Railway Dispensary on the forenoon of the 3rd September 1903.

No. 3584.—*Reduction.*—First Grade Hospital Assistant No. 118 Muhammad Isháq, Khushálgarh-Kohát-Thal Railway Dispensary, Kohát, is reduced to the 2nd Grade from the forenoon of the 3rd September 1903.

No. 3585.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 595 Bálmokand, Maghiána Dispensary, Jhang, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 31st July 1903 by Temporary Hospital Assistant Devi Dás, transferred from the Punjab Lunatic Asylum Hospital, Lahore.

No. 3586.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 2318, dated 17th June 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 343 Saiful Rahmán resumed charge of the Rurka Kalán Dispensary, Jullundur District, on the forenoon of the 1st September 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Rám Rakha, who reverted to Jullundur for general duty on the forenoon of the 7th September 1903.

No. 3587.—*Notification.*—On the termination of the cholera duty on which he was placed by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3170, dated 21st August 1903, Temporary Hospital Assistant Karm Chand reverted to Shahpur for general duty on the forenoon of the 28th August 1903.

No. 3588.—*Notification.*—Second Grade Hospital Assistant No. 365 Fazl Muhammad, Police and Civil Station Hospitals, Delhi, held charge of the Jail Hospital, Delhi, from the 6th to the 21st August 1903, both days inclusive, in addition to his own duties.

No. 3589.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2839, dated 27th July 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 276 Ganpat Rái resumed charge of the North-Western Railway Dispensary, Mahmúdkot, Muzaffargarh District, on the forenoon of the 6th September 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Káku Rám, placed on general duty at Muzaffargarh from the forenoon of the 7th September 1903.

No. 3590.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3034, dated 12th August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 596 Jowála Rám resumed charge of the Jhelum Canal Dispensary, Hadda, Jhang District, on the afternoon of the 31st August 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Lál Chand, placed on general duty at Lyallpur from the afternoon of the 2nd September 1903.

No. 3591.—*Leave.*—Senior Grade Hospital Assistant No. 181 Fatteh Singh, North-Western Railway Hospital, Lyallpur, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 5th September 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 657 Muhammad Sharíf, transferred from Jhelum Canal Dispensary, Kot Naja, Shahpur District.

No. 3592.—*Leave.*—Assistant Surgeon Sodhi Karm Singh, Rewári Dispensary, Gurgaon District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 10th September 1903 by Assistant Surgeon Kishen Singh, transferred from Ferozepore.

No. 3593.—*Transfer.*—Temporary Hospital Assistant Rám Rakha, doing general duty at Jullundur, was posted, as a temporary arrangement, to the Adampur Dispensary, in the same district, from the forenoon of the 8th September 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 562 Shabír Hussain, placed on general duty at Jullundur from the afternoon of the 10th September 1903.

No. 3594.—*Suspension.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 428 Sundar Singh, Khurriánwála Dispensary, Jhang District, was suspended from duty from the forenoon of the 8th June 1903 to the afternoon of the 19th August 1903.

No. 3595.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 592 Mokand Lál, doing general duty at Amritsar, was appointed to the Khurriánwála Dispensary, Jhang District, from the forenoon of the 21st August 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 428 Sundar Singh, placed on general duty at Lyallpur from the forenoon of the 22nd August 1903.

No. 3596.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Ganga Rám, at present attached to the Barwála Dispensary, Hissar District, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, having passed the English Qualification Examination, as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is confirmed as Hospital Assistant of the 4th Grade from the 15th August 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 660.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
,, a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the Report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
,, three issues ...	,, 55	,, 56	,, 26
,, six ,, ...	,, 100	,, 68	,, 45
,, nine ,, ...	,, 145	,, 96	,, 64
,, twelve ,, ...	,, 180	,, 120	,, 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 2nd of July 1903, Part III, page 804.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

B. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re. 0-12-0	each.
Do., „	„ 500,	„ 0-8-0	„
Hemp, „	„ 1,000,	„ 0-6-0	„
Do., „	„ 500,	„ 0-4-0	„

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102·5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894. inclusive- Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

The Punjab Text Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will give a reward of Rs. 500 for the best Gurmukhi Dictionary suited to the requirements of Girls' Schools in the Punjab and the North-West Frontier Province. The book which is approved will be recommended for use in Government and Board Schools throughout the Province.

Intending competitors should send in their books to the office of the Committee by the end of August 1904 at the latest.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE :
The 15th August 1903.

[890-2.]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee is prepared to consider Manuals of Geography (Urdu) submitted by Printers, Publishers, or Private individuals with the view to the adoption of one as a text-book in Geography for the Vernacular Departments of Middle Schools, in place of the book called Miftah-ul Arz. The book should be written on modern lines, and should cover the course laid down for Middle Departments.

The work approved by the Committee will be prescribed as a text-book for Government and Board Schools, and must be produced in a style and at a price approved by the Text-Book Committee.

The author or publisher will be allowed to keep the copyright.

The manuscript or printed copies of the works sent in for approval, which should be accompanied by a manuscript translation in English, preferably type written, should reach this office not later than the 31st March 1904.

Any further information that authors or publishers may require may be obtained at the office of the Text-Book Committee.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE :
The 15th August 1903.

[891-2]

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.

MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.

MESSRS. THACKER & Co., Bombay.

MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.

MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.

Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.

RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.

MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).

MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	Punjab Court of Wards Act, 1903 { Urdu	0	1	0
5	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
6	Dispensary Report, 1902	2	10	0
7	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
8	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
9	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
10	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
11	Police Report, 1902	1	0	0
12	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
13	Excise Report, 1902-03	1	0	0
14	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5	0	0
	1901 Census Report, Punjab, { Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	[illegible]
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*.),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a* (1*a*.)

(Sections 64 and 68, Code of Civil Procedure.)

SUIT No. 925 of 1903.

In the Court of the Munsif at Muzaffarnagar.

Present : B. Sudershan Dyal, Munsif of Muzaffarnagar.

MOOL CHAND AND MURLIDHAR, CASTE BHATIAS, OF MUZAFFARNAGAR,—PLAINTIFFS.

ISHWAR DASS, JODHA MAL AND THAWAR MAL OF RUBAVRA, DISTRICT RURI,—DEFENDANTS.

To Ishwar Dáss, Jodha Mal and Thawar Mal, caste Roars, residents of Rubavra, District Ruri, dwelling at Rubavra, District Ruri.

WHEREAS Plaintiffs have instituted a suit in this Court against you for Rs. 374-1-3, you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorised Pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the twenty-seventh (27th) day of October 1903, at 11 o'clock, in the forenoon, to answer the above-named Plaintiffs; and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit, you must be prepared to produce all your witnesses on that day, and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day before mentioned, the suit will be heard and determined in your absence; and you will bring with you, or send by your Pleader, any documents on which you intend to rely in support of your defence.

Given under my hand and the seal of the Court this 7th day of September 1903.

SUDERSHAN DYAL,
Judge.

[993-1.]

Notice.

THE Punjab Silk Mill Company having gone into voluntary liquidation some time ago and the affairs of the Company having been wound up, a General Meeting for the purpose of laying the accounts and hearing explanation of liquidator, if any, is necessary; therefore under Section 140/176 of the Companies Act notice is hereby given that a meeting for the above will be held in the Company's Office in house of Babu Kidarnath, Pleader, Mohalla Dasan, City Delhi, on 30th November 1903.

140/176 Act VI of 1882 and XI of 1887.

[950-1.]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-1.-fro.]

Punjab Government Press, Lahore—24-9-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, OCTOBER 1, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 22nd September 1903.

No. 3497 *G.—Posting.*—Bába Sher Singh, Munsif of the 2nd Grade, on reversion from an Officiating Extra Assistant Commissionership, is posted to Ludhiána in the Civil District of Ludhiána.

No. 3501 *G.—Appointment and Posting.*—Lála Múl Chand, an accepted candidate on Register " A" of the Chief Court and Officiating Munsif of Ludhiána, is hereby appointed an Additional Munsif of the 4th Grade, and is posted to Talagang in the Civil District of Jhelum.

The 25th September 1903.

No. 3552 *G.—Leave.*—Mr. W. H. E. Fellows, Barrister-at-Law, Deputy Registrar)the Chief Court, Punjab, has obtained privilege leave of absence for two months, under Article 260 of the Civil Service Regulations, with effect from the forenoon of the 1st October 1903.

No. 3554 *G.—Appointment.*—The Judges of the Chief Court, Punjab, have been pleased, under the provisions of Section 12, sub-section (2), of Act XVIII of 1884, to appoint Mr. F. A. LeMeur, Superintendent, to officiate as Deputy Registrar of the said Court, during the absence of Mr. W. H. E. Fellows on privilege leave, or until further orders, with effect from the 1st October 1903.

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

[Third publication.]

The 15th September 1903.

No. 154.—*Examination.*—It is hereby notified that the next Tahsíldárs' Examination for Tahsíldárs, Náib Tahsíldárs, Settlement Náib Tahsíldárs and candidates for the post of Tahsíldár will be held in the hall of the Government College at Lahore on Monday, the 12th October 1903, and following days, *i.e.*, on the same dates as the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners.

2. The order of examination will be as follows :—

12th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Criminal Law, 1st paper.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., Criminal Law, 2nd paper.

13th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Civil Law, 1st paper.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., Civil Law, 2nd paper.

14th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Revenue Law, 1st paper.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., Revenue Law, 2nd paper.

15th October 1903 ... { 10 A.M. to 1 P.M., Local Funds.
2-30 P.M. to 5-30 P.M., *Vivâ voce* Douie's Manual.

16th October 1903 ... 10 A.M. to 12 noon, Patwáris' Mensuration Manual.

3. In the conduct of examination the rules printed under paragraph 17 of Revised Revenue Circular No. 22 will be observed with the exception of Rules (10) and (11) for which should be substituted the following :—

No distinction will be drawn in favour of official candidates. All candidates will be required to obtain half of the maximum of marks allotted to each subject as marked I, II, III, IV and V in the Schedule mentioned in paragraph 5 of this notification, but (*i*) no candidate need answer in any subject in which he has been declared to have passed and (*ii*) each candidate may answer in one or more of the scheduled subjects and shall not be bound to answer in all.

4. The persons who will be permitted to present themselves for examination are—

(*a*) persons who are required, or are entitled, to appear at the examination, and who belong to the Divisions of Delhi, Ráwalpindi and Mooltan ;

(*b*) others who may have been, or may be, specially given permission to appear.

5. Intending examinees are referred to the revised Schedule of Subjects for the Tahsíldárs' Examination published with Notification No. 155, dated 15th September 1903.

6. All persons who intend presenting themselves at the examination are required to send in their names as early as possible in the subjoined form to the Deputy Commissioner of the district to which they belong.

District.	Name.	Designation.	Whether candidate will record his answers in English or Urdu.	PARTICULARS REQUIRED FROM CANDIDATES APPEARING FOR THE TAHSILDARS' EXAMINATION.		ADDITIONAL INFORMATION REQUIRED FROM THOSE CANDIDATES WHO INTEND TO ANSWER THE ADDITIONAL QUESTIONS SET FOR EXTRA ASSISTANT COMMISSIONERS.	
				Subjects in which candidate has already passed, with date of passing.	Subjects in which candidate intends to appear.	Group or groups in which candidate has already passed, with date of passing.	Group or groups in which candidate intends to appear.

7. Under Rule XIII of the Rules for the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners published with Punjab Government Notification No. 1932, dated 23rd December 1902, and Rule 12 of the Tahsíldárs' Examination Rules, any of the persons appearing at the Tahsíldárs' Examination may, in addition to the subjects specially fixed for the Tahsíldárs' Examination, answer the additional questions set for the Departmental Examination of Assistant Commissioners and Extra Assistant Commissioners in any of the groups, provided they have given intimation, through the Deputy Commissioner, of their intention to do so. Those who intend to answer the additional questions should state the group or groups which they intend to take up

[Third publication.]

The 15th September 1903.

No. 155.—*Examination.*—The following Schedule of Subjects for the Tahsíldárs' Examination to be held at Lahore on the 12th October 1903 and following days is published for information, in supersession of that attached to Notification No. 47 of 24th March 1903. Additions and alterations made since the last publication are shown in antique type :—

SCHEDULE.

[NOTE —The Editions of the Acts referred to are those published by the Legislative Department. They can be obtained from the Superintendent of Government Printing, India, Calcutta.]

I.—CRIMINAL LAW.

First Paper.

Indian Penal Code, Act XLV of 1860 (Edition of 1st July 1899), **as amended by Section 4 of Act I of 1903.**

Code of Criminal Procedure, Act V of 1898, including Schedules (Edition of 1st April 1900), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

General Clauses Act, X of 1897, **as amended by Sections 3 and 4 of Act I of 1903.**

Second Paper.

Police Act, V of 1861 (Edition of 1st March 1895), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

Whipping Act, VI of 1864 (Edition of 1st April 1900).

Gambling Act, III of 1867 (Edition of 1st December 1896), **as amended by Section 3 of Act I of 1903.**

Cattle Trespass Act, I of 1871 (Edition of 1st April 1901).

Indian Arms Act, XI of 1878 (Edition of 1st December 1896).

* Judicial Circulars, Volume II, Second Edition (Instructions to Judicial Officers), Sections XXVII, XXIX, XXX and LVII.

* Judicial Circulars, Volume III, **Second** Edition (Administrative), Section XXXII.

II.—CIVIL LAW.

First Paper.

Code of Civil Procedure, Act XIV of 1882, including Schedules (Edition of 1st December 1899).

Indian Evidence Act, I of 1872 (Edition of 1st April 1899).

Indian Contract Act, IX of 1872 (Edition of 1st September 1899).

Indian Limitation Act, XV of 1877, including Schedules (Edition of 31st December 1900).

* Can be purchased in English from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, and in Vernacular from the Registrar, Chief Court, Punjab, Lahore.

General Clauses Act, X of 1897, as amended by Sections 3 and 4 of Act I of 1903.

Second Paper.

Punjab Laws Act, IV of 1872 (Edition of 1st July 1891), as amended by (a) Sections 3 and 4 of Act VII of 1895, (b) Punjab Act IV of 1900, (c) Sections 3 and 4 of Act I of 1903, and (d) Section 2 of Punjab Act II of 1903, and Regulations still in force under Act IV of 1872.

Indian Registration Act, III of 1877 (Edition of 1st April 1900), Parts III to VI and X and XI.

Indian Oaths Act, X of 1873 (Edition of 1st February 1903).

Punjab Courts Act, XVIII of 1884 (Edition of 1st December 1899).

* Judicial Circulars, Volume I, Second Edition (Rules and Orders), No. V, and Volume II, Second Edition (Instructions to Judicial Officers), Sections II, IV, VII, VIII, XIV, XVI and XXI.

† Punjab University Law Manuals, "Outlines of Jurisprudence" and "Constitutional Law."

III.—REVENUE.

First Paper.

Punjab Tenancy Act, XVI of 1887, as amended by Section 22 of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, and Rules thereunder.

Punjab Land Revenue Act, XVII of 1887, as amended by Act XVII of 1896, and Punjab Act I of 1899, and Rules thereunder.

Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, and Financial Commissioner's Circular† No. 3441, dated 5th of June 1901, and enclosures.

Second Paper.

Land Acquisition Act, I of 1894, and Rules thereunder contained in Revised Revenue Circular No. 54 (printed on pages 120—168 of Part III of the *Punjab Gazette* dated 25th January 1900—Correction Slip No. 758 to Revenue Circulars), as amended by Correction Slips Nos. 763, 772, 784 and 787.

Canal and Drainage Act, VIII of 1873, as amended by Section 1 of Act XII of 1873; Section 1 of Act XVI of 1874; Section 3 of Act XVI of 1887; and Act XVI of 1899.

Excise and Opium :—

1. †Prefatory Note on the Excise Report for 1898-99, as amended by the Appendix at pages xliii to xlv of the Report for 1902-03.

2. ‡ The Excise Act, XII of 1896.

3. The Opium Act, I of 1878 (Edition of 1st December 1896).

4. The Rules concerning distilleries and spirit vend licenses—

   (*a*) ‡ Excise Commissioner's Circular No. 1, dated 6th January 1899.

   (*b*) ‡ Financial Commissioner's Notification No. 292, dated 4th December 1901 (printed on pages 2465—2486 of Part III of the *Punjab Gazette* dated 12th December 1901).

* Can be purchased in English from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore, and in Vernacular from the Registrar, Chief Court, Punjab, Lahore.

† Can be purchased in English and Vernacular from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

‡ Will be found in Mr. Alweyne Turner's Pamphlet entitled "The Excise Act, Act XII of 1895, with Notes, Notifications, Rules and Circulars applicable to the Punjab and North-West Frontier Province" which can be purchased from the *Civil and Military Gazette* Press, Lahore.

5. *The Opium Rules published under Punjab Government Notification No. 232, dated 15th December 1900 (printed on pages 892—908 of Part I of the *Punjab Gazette* dated 20th December 1900).

Land Improvement Loans Act, XIX of 1883 (Edition of 15th December 1896), as amended by Act XVIII of 1899, and Agriculturists' Loans Act, XII of 1884 (Edition of 15th December 1896), and Rules thereunder contained in Revised Revenue Circular No. 55, as amended by Punjab Government Notification No. 7, dated 14th January 1902 (printed on page 20 of Part I of the *Punjab Gazette* dated 16th January 1902).

Barkley's Edition of Directions for Collectors of Land Revenue, Sections I and II, *without Appendices*. (*Note.*—No questions will be set which may clash with the provisions of Acts XVI and XVII of 1887).

(*Note.*—**Candidates will be examined separately *vivâ voce* in the following portions of Douie's Settlement Manual. There is a Vernacular Edition of Douie's Settlement Manual in which candidates not acquainted with English will be examined instead of in Barkley's Edition of Directions for Settlement Officers :—**

Book I.—The whole.

Book II.—Chapters VIII, IX, XII, XIII, XIV.

Book III.—Chapters XV, XVI, XVII, XVIII, XXI, XXII, XXIII, XXV.)

IV.—LOCAL FUNDS.

(NOTE.—*Questions will only be set on the system of Accounts and Financial powers and responsibilities generally of local bodies.*)

Punjab Municipal Act, XX of 1891 (Edition of 1st April 1901).

Punjab District Boards Act, XX of 1883, as amended by Act XII of 1891.

The Rules of general application in force under the Municipal and District Boards Acts, namely, Punjab Government Notifications Nos. 4 and 5, dated 6th January 1886, as amended by Notifications No. 750, dated 11th November 1889, and No. 13, dated 12th January 1892, and Rules I to XXVI of Notification No. 528½, dated 26th February 1884, as amended by Notification No. 111, dated 17th June 1895. (*Can be purchased in English from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.*)

V.—PATWARIS' MENSURATION MANUAL.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

*Vernacular copies of the Opium Rules can be purchased at annas 4 a copy from the Mufid-i-'Am Press, Lahore.

The 24th September 1903.

No. 157.—*Appointments.*—The following Settlement Náib Tahsíldárs are appointed to officiate as Tahsíldárs and posted to the Settlements noted against their names :—

(*i*) Munshi Hardit Singh, Settlement Náib Tahsíldár, Chenab Colony,—Gurgaon Settlement.

(*ii*) Munshi Ladha Rám, Settlement Náib Tahsíldár, Jhang Settlement,—Gurgaon Settlement.

(*iii*) Lála Brij Lál, Khaturia, Settlement Náib Tahsíldár, Ráwalpindi Settlement,—Gurgaon Settlement.

(*iv*) Lála Sundar Lál, Settlement Náib Tahsíldár, Gurgaon,—Gurgaon Settlement.

(*v*) Munshi Hákim Singh, Settlement Náib Tahsíldár, Dera Ismail Khan Settlement,—Miánwáli Settlement.

(*vi*) Shekh Muhammad Umar, Settlement Náib Tahsíldár, Ráwalpindi Settlement,—Miánwáli Settlement.

(*vii*) Munshi Ali Ahmad, Settlement Náib Tahsíldár, Dera Ismail Khan Settlement,—Bannu Settlement.

(*viii*) Munshi Girdhári Lál, Settlement Náib Tahsíldár, Dera Ismail Khan Settlement,—Bannu Settlement.

The 25th September 1903.

No. 158.—*Promotion.*— In consequence of the appointment of Sayad Karm Shah, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, to officiate as Extra Assistant Commissioner, with effect from the afternoon of the 1st August 1903 :—

Sayad Karm Shah, reverts to Tahsíldár, 4th Grade.

Lála Híra Nand, Tahsíldar, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*

By order, &c.,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

ERRATA.

Vernacular Middle School Examination Result, 1903.

In *Panjab Government Gazette,* dated the 23rd April, 1903, on page 456 against Serial No. 324 and Roll No. 7147 in the column "Names of Schools and Candidates" *for* "Dholu Ram" *read* "Bholu Ram."

Anglo-Vernacular Middle School Examination Result, 1903.

In *Panjab Government Gazette,* dated the 7th May, 1903,—

On page 496 against Serial No. 120 in the column "Names, &c.," *for* Ram Kishan, Jaitely *read* Ram Krishan Jaitely.

On page 501 against Serial No. 588 in the column "Names, &c.," *for* Abdul Azis *read* Abdul Aziz.

On page 508 against Serial No. 1248 in the column "Age" *for* 13-2 *read* 13-6.

" " 511 " " " 1523 " "Optional Subject, &c.," *for* S. *read* P.

On page 511 against Serial No. 1559 in the column "Names, &c.," *for* Munazir Ali Aeg *read* Munazir Ali Beg.

On page 511 against Serial No 1576 in the column "Age" *for* 18-3 *read* 18-5.
" " 515 " " " 1862 " " *for* 16-4 *read* 16-9.
" " 515 " " " 1864 " " *for* 16-10 *read* 15-10.
" " 518 " " " 2200 " "Optional Subject, &c.," *for* P. O. *read* P.

On page 520 against Serial No. 2339 in the column "Names, &c.," *for* Ahamd Khan *read* Ahmad Khan.

On page 525 against Serial No. 2807 in the column "Names, &c.," *for* Ram Detta *read* Ram Ditta.

On page 529 against Serial No. 3135 in the column "Names, &c.," *for* Shiva Ram *read* Siva Ram.

On page 532 against Serial No. 3292 in the column "Names, &c.," *for* Bhagwiat Prasad *read* Bhagwat Prasad.

On page 533 against Serial No. 3410 in the column "Names, &c.," *for* Lalta Prasad Sharma *read* Lalloo Singh Sharma.

On page 533 against Serial No. 3411 in the column "Roll No." *for* 6397 *read* 6297.

On page 534 against Serial No. 3472 in the column "Names, &c.," *for* Reghunandan Lal *read* Raghunandan Lal.

In *Panjab Government Gazette*, dated the 18th June, 1903,—

Prajna Examination Result, 1903.

On page 698 against Serial No. 23, Roll No. 52, in the column "Age" *for* 26 *read* 16.

Entrance (A. F.) Examination Result, 1903.

On page 707 against Serial No. 347, Roll No. 92, in the column "Elective and Optional Subjects, &c.," *for* S., S. *read* S., Sc.

In *Panjab Government Gazette*, dated the 9th July, 1903,—

Munshi Fazil Examination Result, 1903.

On page 819 against Serial No. 14, Roll No. 6, in the column "Names of Candidates" *for* Said Ahmad Abdul Rahman *read* Said Ahmad Abdurrahman.

Munshi Examination Result, 1903.

On page 821 against Serial No. 16, Roll No. 102, in the column "Names of Candidates," *for* Sayed Abdul Sakur *read* Syed Abdus Shakur.

In *Panjab Government Gazette*, dated the 13th August, 1903,—

Result of the First Examination for L. M. S., 1903

On page 966 against Serial No. 4, Roll No. 25, in the column "Names of Candidates," *for* D. N. Soni *read* D. N. Sein.

SENATE HALL, LAHORE:
The 24th September, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 28th September 1903.

No. 3668.—*Appointment.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3179, dated 22nd August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 466 Majib-ud-dín was appointed to the Reformatory School Hospital, Delhi, from the forenoon of the 15th September 1903.

No. 3669.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2458, dated 29th July 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 151 Gaila Rám resumed charge of the Rangpur Dispensary, Muzaffargarh District, on the forenoon of the 16th September 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Behári Lál, Khera, placed on general duty at Muzaffargarh from the forenoon of the 18th September 1903.

No. 3670.—*Leave.*—Assistant Surgeon Mírán Bakhsh, Utárid, Maghiána Dispensary, Jhang District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 11th September 1903 by Assistant Surgeon Hem Chander Ghose, transferred from the Lyallpur Dispensary.

No. 3671.—*Leave.*—Assistant Surgeon Mela Rám, Sonepat Dispensary, Delhi District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the afternoon of the 16th September 1903 by Assistant Surgeon Mahárāj Kishen, Kapur, transferred from Jullundur.

No. 3672.—*Notification*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2550, dated 4th July 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 468 Káhan Singh resumed charge of the Jawálamukhi Dispensary, Kángra District, on the forenoon of the 3rd September 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 519 Hari Singh, placed on general duty at Dharmsála from the afternoon of the 5th September 1903.

No. 3673—*Resignation.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 497 Harbans Singh, doing plague duty in the Jhelum District, was permitted to resign the service from the afternoon of the 3rd September 1903.

No. 3674.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notifications No. 2073, dated 27th May 1903, and No. 2469, dated 29th June 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 535 Jaisa Rám rejoined plague duty on the forenoon of the 1st of August 1903.

Hospital Assistant Jaisa Rám's leave was extended up to the afternoon of the 31st July 1903, and the whole period of his leave is, under Article 233 (iv), Civil Service Regulations, converted into leave on medical certificate.

No. 3675.—*Leave.*—Lieutenant P. Toomey, Senior Assistant Surgeon, North-Western Railway Hospital, Lahore, having obtained privilege leave for 1 month and 12 days, was relieved of his duties on the afternoon of the 5th September 1903.

No. 3677.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Azíz-ud-dín, at present doing general duty at Siálkot, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2999, dated 10th August 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is confirmed as Hospital Assistant of the 4th Grade from the 5th August 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 661.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr.					1894—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1901—As. 8 per set.
Ditto ditto ditto ditto 1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t. f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the Report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-t.-f.-o.]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-t.-f.-o.]

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the undermentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newār binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at	Re. 0-12-0	each.
Do.,	"	500,	" 0-8-0	"
Hemp,	"	1,000,	" 0-6-0	"
Do.,	"	500,	" 0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

The Punjab Text Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee will give a reward of Rs. 500 for the best Gurmukhi Dictionary suited to the requirements of Girls' Schools in the Punjab and the North West Frontier Province. The book which is approved will be recommended for use in Government and Board Schools throughout the Province.

Intending competitors should send in their books to the office of the Committee by the end of August 1904 at the latest.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE: } *The 15th August 1903.* }

[890 I.]

The Punjab Text-Book Committee.

NOTICE.

THE Punjab Text-Book Committee is prepared to consider Manuals of Geography (Urdu) submitted by Printers, Publishers, or Private individuals with the view to the adoption of one as a text-book in Geography for the Vernacular Departments of Middle Schools, in place of the book called Miftah-ul Arz. The book should be written on modern lines, and should cover the course laid down for Middle Departments.

The work approved by the Committee will be prescribed as a text-book for Government and Board Schools, and must be produced in a style and at a price approved by the Text-Book Committee.

The author or publisher will be allowed to keep the copyright.

The manuscript or printed copies of the works sent in for approval, which should be accompanied by a manuscript translation in English, preferably type written, should reach this office not later than the 31st March 1904.

Any further information that authors or publishers may require may be obtained at the office of the Text-Book Committee.

K. B. THAPAR,

Offg. Secretary, Punjab Text-Book Committee.

LAHORE: } *The 15th August 1903.* }

[891-I.]

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
2	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
3	Sanitary Report, 1902	1	0	0
4	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
5	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
6	Dispensary Report, 1902	2	10	0
7	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
8	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
9	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
10	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
11	Police Report, 1902	1	0	0
12	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
13	Excise Report, 1902-03	1	0	0
14	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST JANUARY TO 30TH JUNE 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Stamp Report for the years 1899-1900, 1900-01 and 1901-02	0	5	0
2	Report of the Experimental Farm, Lyallpur, 1901-02	0	8	0
3	1901 Census Report, Punjab, { Part I	5	0	0
	{ Part II	10	0	0
4	Education Report, 1901-02	1	4	0
5	Report on the working of Municipalities in the Punjab, 1901-02	1	10	6
6	Punjab Plague Manual, 1902, in Urdu	0	2	0
7	Administration Report, 1901-02	2	6	0
8	Punjab Military Transport Animals Act, 1903 (English or Urdu)	0	1	0
9	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
10	Forest Report, 1901-02	1	8	0
11	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
12	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
13	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
14	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
15	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
16	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
17	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
18	Jail Report for 1902	1	12	0
19	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
20	Registration Report for 1902	0	10	0

The Aitchison College, Lahore.

For relatives of Punjab Chiefs and youths of good family.

Patron and President of the Council:

HIS HONOR THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PUNJAB.

Visitors:

HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF JAMMU AND KASHMIR.
HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF PATIALA.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF BAHAWALPUR.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF JIND.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NABHA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF KAPURTHALA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NAHAN.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF MALER KOTLA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF FARIDKOT.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF CHAMBA.

Ex-officio Visitors:

THE VICE-CHANCELLOR OF THE PUNJAB UNIVERSITY.
THE SENIOR JUDGE OF THE CHIEF COURT.
THE GENERAL OFFICER COMMANDING THE LAHORE DIVISION.
THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE DELHI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE JULLUNDUR DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE RAWALPINDI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE MOOLTAN DIVISION.
THE INSPECTOR-GENERAL OF CIVIL HOSPITALS.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT, PUNJAB.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT PUNJAB, PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Committee of Management:

SARDAR BAHADUR NARINDAR SINGH, LAHORE.
SARDAR BAHADUR ARJAN SINGH, CHAHAL, AMRITSAR.
S. ROBSON, ESQUIRE, LAHORE.
KHAN BAHADUR FAQIR SAYAD KAMAR-UD-DIN, LAHORE.
NAWAB SIR AMIR-UD-DIN, K.C.I.E., OF LOHARU.
MALIK UMAR HYAT KHAN OF KALRA.
DIWAN BHAGWAN DAS OF LAHORE.
SARDAR SUNDER SINGH, MAJITHA.
BHAI GURDIT SINGH, LAHORE.
SARDAR BAKHSHEESH SINGH, SINDANWALIA.

Ex-officio members.

THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF LAHORE.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF AMBALA.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE CIVIL SURGEON, LAHORE.
THE INSPECTOR OF SCHOOLS, LAHORE CIRCLE.

Council:

THE COUNCIL CONSISTS OF THE PATRON, VISITORS AND THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

Governor:

THE HON'BLE LIEUTENANT-COLONEL J. B. HUTCHINSON.

Staff of Instructors:

PRINCIPAL ... J. C. GODLEY, ESQUIRE, B.A.
SECOND MASTER ... PANDIT LAKSHMI CHANDRA, B.A.
THIRD MASTER ... LALA SOHAN LAL.
SCIENCE MASTER ... LALA BELI RAM, B.A.
FOURTH MASTER ... LALA NIHAL CHAND.
FIFTH MASTER ... MAULAVI ZAHUR-UL-HAQ.
FIRST ORIENTAL TEACHER ... MUNSHI JEWAN SINGH.
SECOND ORIENTAL TEACHER ... MAULAVI GHULAM RASUL.
THIRD ORIENTAL TEACHER ... MAULAVI BAHAR BEG.
DRAWING MASTER ... MIAN ZIA-UD-DIN.

Musahibs :

(*Hindus.*)		(*Muhammadans.*)	
MUSAHIB	... RASSAIDAR GULAB SINGH.	MUSAHIB	... JAMADAR MIRZA ALI MUHAMMAD BEG.
ASSISTANT MUSAHIB	HAVILDAR NIHAL SINGH.	ASSISTANT MUSAHIB.	DAFFADAR AHMED SHER KHAN.
GURMUKHI TEACHER AND GRANTHI.	BHAI PERTAB SINGH.		

Gymnastic Instructor.

HAVILDAR JAGA SINGH.

Drill Instructor :

JAMADAR DEWA SINGH.

Riding Instructor :

DAFFADAR AHMED SHER KHAN.

Medical :

1ST CLASS HOSPITAL ASSISTANT MUHAMMAD HASHMAT ALI.

Office Clerks :

LALA NAND GOPAL, HEAD CLERK.

LALA SHIV RAM, SECOND CLERK.

Admission to the College.

Relatives of Ruling Chiefs and youths of good family between the ages of eight and eighteen are eligible for admission to the College.

Course of Study.

The Institution contains a High, Middle, Upper Primary and Lower Primary Department, with ten classes. The course of study leads at present to the Entrance Standard of the Punjab University. Special provision is made for imparting a good colloquial knowledge of English, and the students have the benefit of being taught from the earliest stages by men of comparatively high attainments. Arrangements will be made when necessary for extending the course of instruction to the standard of the Intermediate Examination of the Punjab University.

Fees.

Fee for lodging and education, books and stationery, lighting, medical attendance and College servants, Rs. 50 per mensem.

The ordinary fee may, with the sanction of the Committee, be reduced, but not below Rs. 25 per mensem.

Fees for Wards of Court are fixed under the orders of the Punjab Government.

All fees and the sums necessary for the personal expenses of pupils must be paid quarterly in advance to the Governor.

Scholarships.

Thirty scholarships have been founded for youths of good family.

J. B. HUTCHINSON, LIEUT.-COLONEL,

Governor of the Aitchison College.

NOTICE.

DISTRICT MAPS.

DEPUTY COMMISSIONERS and other Government Officers are informed that the following skeleton maps of the Survey of India, without names of villages, are available on application to this office, having been prepared under the orders of Government for use in illustrating correspondence and annual reports. The maps are issued free of charge :—

District or tract.	Scale—miles per inch	District or tract.	Scale—miles per inch.
Hissar	8 Miles = 1 inch.	Hissar	4 Miles = 1 inch.
Rohtak	Ditto.	Gurgaon	Ditto.
Gurgaon	Ditto.	Delhi	Ditto.
Delhi	Ditto.	Karnál	Ditto.
Karnál	Ditto.	Ambala	Ditto.
Ambala	Ditto.	Simla	Ditto.
Simla	16 Miles = 1 inch.	Kángra	Ditto.
Kángra	8 Miles = 1 inch.	Hoshiárpur	Ditto.
Hoshiárpur	Ditto.	Jullundur	Ditto.
Jullundur	Ditto.	Ludhiána	Ditto.
Ludhiána	Ditto.	Ferozepore	Ditto.
Ferozepore	Ditto.	Mooltan	Ditto.
Mooltan	Ditto.	Jhang	Ditto.
Jhang	Ditto.	Montgomery	Ditto.
Montgomery	Ditto.	Lahore	Ditto.
Lahore	Ditto.	Amritsar	Ditto.
Amritsar	Ditto.	Siálkot	Ditto.
Gurdáspur	Ditto.	Gujrát	Ditto.
Siálkot	Ditto.	Gujránwála	Ditto.
Gujrát	Ditto.	Shahpur	Ditto.
Gujránwála	Ditto.	Jhelum	Ditto.
Shahpur	Ditto.	Ráwalpindi	Ditto.
Jhelum	Ditto.	Dera Gházi Khan	Ditto.
Ráwalpindi	Ditto.	Muzaffargarh	Ditto.
Dera Gházi Khan	16 Miles = 1 inch.		
Muzaffargarh	Ditto.		

W. C. RENOUF,

Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[917—*t.-f.-o.*]

For Sale.

BOOKS FOR SALE AT THE PANJAB UNIVERSITY BOOK DEPOT, LAHORE.

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	ARABIC.									
1	Atbáq-uz-Zahb ...	Abdul Momin ...	Idiomatic and Proverbial Phrases in Arabic ...	0	6	0	0	0	6	
2	B. A. Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0	2	0	
3	Diwán-i-Hassan ...	Hassan-bin-Sabit ...	A treatise on the eulogy of Muhammad, the Prophet ...	0	8	0	0	1	0	
4	Intermediate Arabic Course ..	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	0	0	0	2	0	
5	Kitáb-ul-faráiz-min Sharaya-il-Islám ...	Shaikh Najm-ud-dín ...	A book on the Law of Inheritance of Shia ...	1	0	0	0	2	0	
6	Muqqaddamátus-Sarf ...	Dr. G. W. Leitner ...	A Philosophical introduction to Arabic Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
7	Riyáz-ul-faiz ...	Maulvi Faiz-ul-Hasn ...	A Commentary on Saba Mú'allaqa in Arabic, Persian and Urdu.	2	8	0	0	4	0	
8	Ta'líq-ul-Jalálain ...	Ditto ...	Notes on Tafsír-i-Jalálain ...	1	4	0	0	3	0	
9	Tohfa-i-Siddíqiá ...	Ditto ...	Commentary on Hadís-i-umm-i-zará ...	0	2	6	0	0	6	
	ENGLISH.									
10	Amos' English Constitution and Government ...	Sheldon Amos, M.A., &c. ...	The first 89 pages of the English Constitution ...	1	0	0	0	2	0	
11	Jurisprudence ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Elements of Jurisprudence in English ...	0	12	0	0	1	0	
12	Notes on Criminal Law ...	Mr. S. Clifford ...	Notes on Criminal Law in English ...	1	0	0	0	2	0	
13	Outlines of Constitution ...	Mr. E. W. Parker ...	A Manual of Law, No. II, in English ...	3	8	0	0	2	0	
14	Technical Terms ...	Dr. G. W. Leitner ...	Technical Terms in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
	GURMUKHI.									
15	Ajíran Manjri ...	Yogi Shiva Náth ...	A treatise on cure of Indigestion ...	0	1	0	0	0	6	
16	Atma Tattva Vidya ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on relation of soul to God ...	0	2	0	0	0	6	
17	Guru Singh Itihas ...	Pandit Bhánudatta ...	History of the Sikhs ...	0	14	0	0	1	0	
18	Pingal Manjri ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on Prosody ...	0	1	0	0	0	6	
19	Táríkh-i-Hind ...	Yogi Shiva Náth ...	History of India in Panjabi ...	1	0	0	0	2	0	
20	Tarka Sangra ...	Pandit Bhánudatta ...	An elementary treatise on Sanskrit Logic ...	0	2	0	0	0	6	
21	Uqlaidas ...	Yogi Shiva Náth ...	Euclid in Gurmukhi ...	0	12	0	0	1	0	
22	Vedánt Sár ...	Pandit Bhánudatta ...	A treatise of Pantheistic Philosophy ...	0	1	6	0	0	6	

				Rs	a	p	Rs	a	p
	HINDI.								
23	Bhárat Bhánu ...	Pandit Bhánudatta ...	History of India in Hindi ...	0	8	0	0	0	6
24	Bhugol Sár ...	Pandit Rikhi Kesh ...	Geography in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
25	Bhasha Vimarsha ...	Pandit Guru Parshád, M.A. ...	Philology of Upper Indian dialects ...	0	4	6	0	0	6
26	Chhanda Bodha ...	Pandit Rikhi Kesh	A treatise on Sanskrit and Hindi Prosody in Hindi ...	0	12	0	0	1	0
27	Chárúpáth, Part II ...	Pandit Bhánudatta	Elementary Lessons on Science and Literature in Hindi ...	0	6	0	0	0	6
28	Ditto, Part III ...	Ditto	Ditto ditto ditto ...	0	6	0	0	0	6
29	Civil Engineering Course, Part I ...	Bábú Navína Chandra Rái	A treatise on General Construction in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
30	Ditto, Part II ...	Ditto ...	A treatise on Roads and Bridges in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
31	Ditto, Part III ...	Ditto ...	A treatise on Irrigation Works in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
32	Dhátú Kámadhenú ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	An Alphabetical List of Sanskrit Roots with their meanings	0	12	0	0	1	0
33	Dhátú Rúpákár ...	Pandit Bhagwán Dás ...	Conjugation of Sanskrit Verbs alphabetically arranged ...	0	12	0	0	1	0
34	Gati Vijnana ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
35	Ghanajyámití ...	Pandit Kirpa Rám ...	Solid Geometry with a Vocabulary of Mathematical terms in Sanskrit and English.	1	0	0	0	2	0
36	Navína Chandra Ode ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Grammar ...	0	4	0	0	0	6
37	Jar Vijnána Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Balfour Stewart's Physics Primer in Hindi	1	0	0	0	1	0
38	Jalasthiti, Jala Gati and Vayuk Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics in Hindi	0	8	0	0	1	0
39	Kumár Sambhava ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	A standard work of Sanskrit Literature with Hindi translation.	0	4	0	0	0	6
40	Lakhshanávali ...	Ditto ...	A treatise on Sanskrit Logic—Definitions ...	0	4	0	0	0	6
41	Nyáya Bodhini ...	Ditto ...	Ditto in Hindi ...	0	8	0	0	1	0
42	Nyáya-Sutra Vritti ...	Ditto ...	Ditto (Aphorisms of Goutama with commentary in Hindi).	1	0	0	0	2	0
43	Para Shri ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Shara-i-Ahl-i-Hanúd ...	0	4	0	0	0	6
44	Rasáyan Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Roscoe's Chemistry Primer in Hindi ...	0	12	0	0	1	0
45	Shástra Sár ...	Pandit Guru Parshád ...	Translation of Weber's History of Indian Literature in Hindi	2	0	0	0	4	0
46	Sruta Bodha ...	Kálí Dás ...	An elementary treatise on Sanskrit Prosody ...	0	2	0	0	0	6
47	Sthiti Tattva and Gati Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Statics and Dynamics ...	0	6	0	0	0	6
48	Taylor's Ancient History ...	Gurmukh Singh ...	Translation of Taylor's Ancient History in Hindi ...	1	0	0	0	2	0
49	Tattva Bodha (Reader) ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Essays in Hindi ...	0	8	0	0	0	6
50	Tattva Bodha (Physics) ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Elements of Physics in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
51	Táríkh-i-Inglistán ...	Yogi Shiva Náth ...	History of England in Hindi ...	1	0	0	0	1	0
52	Yajnya Valkia Sanhita ...	Pandit Gúru Parshád, M.M. ...	A book on the Hindu Law (Dharmshastra) in Sanskrit and Hindi.	2	0	0	0	1	0
	PERSIAN.								
53	B. A. Persian Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Persian Literature ...	1	4	0	0	2	0
54	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0	2	0
55	Intermediate Persian Course ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0	2	0
56	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	4	0	0	2	0
57	Intikháb-i-Durra-i-Nádira ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	0	14	0	0	1	0

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.—concluded.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy.			Postage per copy.			REMARKS.
				Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	
	PERSIAN—*concld.*									
58	Intikháb-i-Inshá-i-Qáim Maqám ...	Panjab University ...	Selections from Inshá Qáim Maqám ...	0	10	0	0	1	0	
59	Intikháb-i-Násikh-ut-Tawáríkh ...	Ditto ...	Ditto Násikh-ut-Tawáríkh ...	1	0	0	0	1	0	
60	Makhzan-ul-Fawáid ...	Ditto ...	A Persian Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
61	Táríkh-i-Mo'jám ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	1	8	0	0	2	0	
	SANSKRIT.									
62	Nyáya Kaumudi ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	Dr. Ballantyne's Synopsis of Science in Sanskrit ...	1	2	0	0	2	0	
63	Vyákarana Prabhákara, Part I ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	Elements of Sanskrit Grammar ...	1	8	0	0	2	0	
	URDU.									
64	Risála-i-Nahv-i-Fársi ...	Durga Parshád ...	A Grammar ...	0	3	0	0	0	6	
65	Constitution of Law ...	Saiyid Amír Shah, Mukhtár ...	Constitutional Law in Urdu ...	1	8	0	0	1	0	
66	Faiz-ul-Ma'aní, Part I ...	Háfiz Umar Daráz ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	12	0	0	1	0	
67	Faiz-ul-Bayán, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ...	0	8	0	0	1	0	
68	Gulzár-i-Kashmír ...	Pandit Bishen Naráyana ...	Rules of the Kashmíri Language ...	1	0	0	0	1	0	
69	Hafizah-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	A treatise on Memory ...	0	8	0	0	1	0	
70	Hall-i-Ilm-i-Musallas ...	Maulví Ghulám Mustafá ...	Key to Trigonometry in Urdu ...	0	11	0	0	1	0	
71	Hall-i-Jabar-o-Muqábla ...	Ditto ...	Key to Algebra in Urdu ...	0	10	0	0	1	0	
72	Hídáyat Náma-i-kar-rawái-i-Muqaddamát-i-Díwání	Bábú Baij Náth, B.A. ...	A treatise on the Procedure of Civil Courts in Urdu ...	0	8	0	0	0	6	
73	Ilm-ul-faráiz ...	Maulvi Abdul Malik ...	A treatise on the Law of Inheritance for the Sunnís ...	0	11	0	0	1	0	
74	Ilm-Harakat ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
75	Ilm-i-Sakún ...	Aya Rám, M.A.	A work on Statics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
76	Ilm-i-Sakún-i-Sayyálát ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Hydrostatics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
77	Ilm-un-nafs wal quwa ...	Shaikh Inám Ali, B. A. ...	An Epitome of Hamilton's Lectures on Psychology ...	1	0	0	0	1	0	
78	Amráz-ul-Sibyan ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Muálját-i-Tiflán ...	1	8	0	0	4	0	
79	Jugráfia-i-Alam ...	Nizám-ud-din ...	A Geography of the World ...	0	1	0	0	0	6	
80	Jugráfia-i-Patiála ...	Sardár Partáb Singh Sáhib ...	A Geography of the Patiála State ...	0	6	0	0	0	6	
81	Khulása-i-hál-i-Aqwám-i-Hind ...	Mr. T. W. H. Tolbort, C.S. ...	A treatise on "The Races of India" ...	1	0	0	0	1	0	
82	Kitáb-i-'Ilm-i-Kimia ...	Dr. Saiyid Amir Shah ...	Translation of Roscoe's Chemistry in Urdu ...	3	0	0	0	4	0	
83	Majmúa-i-Hidáyat-i-Rajistrí ...	Gopi Náth ...	A treatise on Registration ...	0	8	0	0	0	6	
84	Mantaq-i-Istiqráí ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Translation of Fowler's Inductive Logic ...	0	10	0	0	1	0	
85	Mashir-i-Niswán, Part I ...	Háfiz Fakhar-ud-dín ...	Treatment of Children, &c. ...	0	8	0	0	0	6	

86	Mantaq Qiási ...	Lála Madan Gopál, M.A. ...	Translation of Fowler's Deductive Logic ...	0	8	0	0	1	0	
87	Miftáh-ul-Aflák ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Astronomy in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
88	Mubád-i-Ilm-Usúl-i-Qánún ...	Ditto ...	Translation of Outlines of Jurisprudence ...	2	0	0	0	2	0	
89	Mubádí-i-Usúl-i-Ilm-i-Geology ...	Maulvi Altáf Husain ...	Elements of Geology ...	0	6	0	0	1	0	
90	Najm-ul-Amsál ...	Maulvi Najm-ud-dín ...	Urdu Idioms and Proverbs ...	1	0	0	0	1	0	
91	Najam-ul-Hisáb ...	Ditto ...	An Arithmetic in Urdu ...	0	8	0	0	1	0	
92	Qánún-i-Mi'yád ...	Muthashiyah Lála Maiya Dás, Mukhtár.	Limitation Act, XV of 1877, with commentary in Urdu ...	2	0	0	0	2	0	
93	Qánún-i-Siyasi ...	Mr. E. W. Parker ...	Translation of Law Manual No. II ...	1	8	0	0	1	0	
94	Qánún-i-Torts ...	Pandit Piyáre Lál Dar ...	Urdu translation of Law of Torts ...	*6	0	0	0	7	0	* Rs. 4 from the students of Law School.
95	Risála-i-Masáhat-o-Paimáish-i-Takhtá-i-Musattáh ...	Bábú Kúrá Mal ...	A treatise on Mensuration and Surveying ...	0	5	0	0	1	0	
96	Risála-i-Faiziyáh ...	Maulvi Faizul Hassan ...	A treatise on Dialectics in Urdu ...	0	2	0	0	0	6	
97	Rauza-tul-udabá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	Logic of Ancient and Modern Poets or Authors of Arabia...	0	10	0	0	1	0	
98	Sanín-ul-Islám, Part I ...	Dr. G. W. Leitner ...	History of Muhammadanism ...	1	4	0	0	1	0	
99	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ...	2	8	0	0	4	0	
100	Sharah-i-Muntakhib Bostán ...	M. Mirza Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	12	0	0	1	0	
101	Tibb Mut'alliqa-i-Adálat ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Medical Jurisprudence ...	3	0	0	0	4	0	
102	Tadrísát-i-'Ilm-i-Taba'í ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Introductory Lectures on Physical Science ...	1	0	0	0	1	0	
103	Táríkh-i-Panjab ...	Rái Kanhaiya Lál ...	History ...	1	4	0	0	2	0	
104	Táríkh-i-Lahore ...	Ditto ...	Ditto ...	1	4	0	0	2	0	
105	Táríkh-i-Rájgán-i-Panjab ...	Khalífa Saiyid Muhammad Husain.	Translation f Griffin's Panjab Rájas in Urdu ...	3	0	0	0	9	0	
106	Tibyán-ul-Sanáyá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	2	0	0	0	6	
107	Tarjuma-i-Akhláq-i-Násiri ...	Munshi Nizám-ud-dín ...	A book treating of Morals ...	0	12	0	0	1	0	
108	Tahqíq-ul-harúf ...	Mufti Safdar Ali ...	A Persian Grammar ...	0	4	0	0	0	6	
109	Tashríh-ul-Izáfá ...	Maulvi Muhammad Abdul Hakím.	A Persian Grammar treating of Izáfat ...	0	1	6	0	0	6	
110	Tarjuma-i-Muntakhib Gulistán ...	Mirza Abdulla Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	2	6	0	0	6	
111	Tabrid-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	To make ice, &c. ...	0	4	0	0	0	6	
112	Umdat-ul-Masáhat ...	Bodhan Lál ...	A treatise on Mensuration ...	0	2	0	0	0	6	
113	Usúl-i-Barqi Miqnátísí ...	Lála Rughnáth Dás ...	A treatise on Magnetism, Electricity, &c. ...	1	0	0	0	1	0	
114	Umm-ut-Tawáríkh ...	Husain Ali Farhat ...	A work on the subject of finding out historical names, &c.	2	6	0	0	4	c	
115	Calendars ...	Panjab University ...	All prospectuses, question papers for the present year ...	2	0	0	0	6	0	
116	Nisáb-i-Urdu ...	Ditto ...	Selections from different books for Entrance ...	1	0	0	0	1	6	
117	Intikháb Alif Laila in Arabic ...	Ditto ...	A part of the B. A. Persian Course ...	0	10	0	0	1	6	
118	Intermediate Course Mantiq ...	Ditto ...	...	1	8	0	0	4	0	
119	Rausa-i-Ba-Ikhtiyár wa Námi Khándán-i-Panjáb ...	Lála Bhagwán Dás ...	Translation of Colonel Massy's History of Native Chiefs ..	6	0	0	0	8	0	
120	Táríkh Rausa-i-Panjáb, Part I ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
121	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ..	4	0	0	0	6	0	
122	B. A. Arabic Course (Revised) ...	Punjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0		0	

N. B.—A discount of 25 per cent. will be allowed on purchases above Rs. 100; a discount of 20 per cent. on purchases above Rs. 50; and a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 10, except in the case of copies of the Tawáríkh-i-Panjáb, when a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 50 and a discount of 5 per cent. on purchases above Rs. 20 will be allowed

SENATE HALL,
LAHORE :
The 2nd October 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

THE following maps of Gurdáspur, Hoshiárpur, Kángra, Kulu Districts and of the Kalsia, Patiála, Sirmúr and Simla Hill States have lately been published and are to be obtained at the Map, Record and Issue Office, Calcutta. Price per sheet coloured Re. 1-12-0, uncoloured Re. 1-8-0 :—

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
246 (N. W.) 4 ...	4" = 1 mile	District Gurdáspur, Tahsíl Pathánkot, Talúka Shahpur Kandi.
246 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (N. E.) 4 ...	Ditto	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
246 (S. W.) 4 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Núrpur.
246 (S. E.) 1 ...	Ditto	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
246 (S. E.) 1 & (S. W.) 2 (2nd Edition).	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (S. E.) 3 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíls Núrpur and Pathánkot.
246 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
247 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur and Pathánkot.
247 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
247 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
247 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
247 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
247 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur, Dasúya, Pathánkot and Gurdáspur.
247 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núpur.
247 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto.
247 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur and Dera Gopipur.
247 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dasúya.
247 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dera Gopipur
248 (N. E.) 4 L. and 248 (N. E.) 2 R.	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur.
263 (N. W.) 3 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Núrpur.
263 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Kángra.
263 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
263 (S.W.) 2 and (N.W.) 4	Ditto	Ditto, Tahsíl Kángra.
263 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
263 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Núrpur
263 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Kángra.
263 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
263 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
263 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
264 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
264 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Núrpur.
264 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Núrpur and Kángra.
264 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur and Kángra.
264 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto (Dharmsála Cantonment).
264 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Pálampur and part of Dharmsála.

Punjab Survey. Sheet No.	Scale.	Locality.
264 (N. E.) 3 ...	4" = 1 mile	District Kángra.
264 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto.
264 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Nurpur.
264 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Núrpur and Kángra.
264 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Núrpur.
264 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Kángra.
264 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto.
264 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Pálampur.
264 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dera Gopipur.
264 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur and Kángra.
265 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Dera Gopipur.
265 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Dera Gopipur.
265 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Pálampur.
265 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Kángra.
265 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur and Dera Gopipur.
265 (S. W.) 1 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Una and Dasúya.
265 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto and Una.
265 (S. W.) 3 ...	Ditto	District Hoshiárpur, Tahsíls Hoshiárpur, Una and Dasúya.
265 (S. W.) 4 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur and Una.
265 (S. E.) 1 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Dera Gopipur.
265 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur, Hamírpur and Dera Gopipur.
265 (S. E.) 3 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur.
265 (S. E.) 4 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Hamírpur.
285 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Pálampur.
285 (N. W.) 2 (Corrected up to 1895).	Ditto	Ditto, ditto.
285 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (N. W.) 4 (Corrected up to 1895).	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
285 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
286 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Pálampur.
286 (N. W.) 2	Ditto	Ditto and Mandi State.

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.		
Sheet No.	Scale.			
286 (N. W.) 3 ...	4" = 1 mile	District Kángra, Tahsíls Pálampur and Hamírpur.		
286 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto	and Mandi State.	
286 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Pálampur, Dera Gopipur and Hamírpur.	
286 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto	and Mandi State.	
286 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíls Hamírpur and Dera Gopipur.	
286 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto,	Tahsíl Hoshiárpur.	
290 (N. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).		
290 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
290 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
290 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
291 (N. E.) 2 & 4 and 313 (N. W.) 1.	Ditto	Ditto	ditto.	
306 (N. W.) 3 and 4 ...	Ditto	Kulu Sub-Division of District Kángra.		
306 (N. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Ditto	ditto.	
306 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Kulu.
306 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
307 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto,	ditto.
307 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
307 (N W.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto,	ditto.
307 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
307 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíls Kulu and Pálampur.
307 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto,	ditto ditto.
307 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto,	and Mandi State.
307 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
307 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíls Kulu and Wazíri Rúpi.
307 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
307 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Kulu.
308 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
308 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
308 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
308 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
308 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
308 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto,	ditto.
308 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Kulu.
308 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto.	
308 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto,	and Mandi State.
308 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Kulu.
308 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto	ditto,	Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto	ditto,	and Mandi State.

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
308 (S. E.) 4 ...	4" = 1 mile	Kulu Sub-Division of District Kángra, Tahsíls Kulu and Plách.
309 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto ditto.
309 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Plách.
309 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto
309 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 4 ...	Ditto	Kulu (the Jalori Pass).
310 (N. E.) 1 and 2 ...	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
310 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
310 (S. E.) 2 ...	Ditto	District Simla (Kotgarh) and Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
311 (N. W.) 3 and (S.W.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
311 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. W.) 1, 3 and 4 ...	Ditto	District Simla, Bharauli Ilága.
311 (S. W.) 2 ...	Ditto	Patiála State (Forests).
311 (S. W.) 3 and 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. E.) 1 and 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 1 and 2 ...	Ditto	District Simla, Bharauli Ilága.
312 (N. W.) 2 and (N.E.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
312 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. W.) 1 (Second Edition).	Ditto	District Umballa, and Sirmur State Forests.
313 (N. W.) 2 (Second Edition).	Ditto	Ditto, Sirmúr State (Forests), Tahsil Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. W.) 4 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. E.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
313 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (S. W.) 1 ...	Ditto	District Umballa, Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (S. W.) 2 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (S. W.) 4 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh.
313 (S. E.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
313 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.

Punjab Survey. Sheet No.	Scale.	Locality.
313 (S. E.) 4 ...	4" = 1 mile	Sirmúr State (Forests).
314 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
314 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
314 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto and Kalsia State (Forests).
314 (S. E.) 2 ...	Ditto	Kalsia State (Forests).
331 (S. W), 1 and 2 ...	Ditto	District Kángra (Kulu Sub-Division).
331 (S. W.) 3 ...	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
331 (S. W.) 4 ...	Ditto	District Kángra (Kulu Sub-Division).
332 (N. W.) 1 ...	Ditto	Kulu Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
332 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (S. W.) 1 ...	Ditto	District Simla and Kulu (Outer Seoráj).
332 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto (Kotgarh).
335 (S. W.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
335 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
335 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
335 (S. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 3 ...	Ditto	Sirmúr and Kalsia States (Forests).
336 (N. W.) 4 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
336 (N.E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (S. W.) 1 ...	Ditto	Kalsia State (Forests) and portions of Umballa District.
246 N. E. ...	2" = 1 mile	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
247 S. E. ...	Ditto	District Kángra, Tahsíls Dasúya, Dera Gopipur and Núrpur.
264 N. W. ...	Ditto	Ditto.
264 N. E. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra, Pálampur, Dharmsála Cantonment and Municipality.
264 S. W. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Núrpur.
264 S. E. ...	Ditto	Ditto, ditto ditto and Pálampur.
265 N. W. ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Dera Gopipur.
265 N. E. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Pálampur.
265 S. W. ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Dasúya, Hoshiárpur and Una.
265 S. E. ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Una, Hamírpur and Pálampur.
285 N. W. ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Pálampur.
285 S. W. ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
285 S. E. ...	Ditto	Ditto ditto.
286 N. W. ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Hamírpur, Kángra and Pálampur.

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
286 N. E. ...	2" = 1 mile	Mandi State.
286 S. W. ...	Ditto	District Kángra and Mandi State, Tahsíls Dera Gopipur, Hamírpur and Pálampur.
286 S. E. ...	Ditto	Mandi State.
287 N. E, ...	Ditto	Ditto.
288 N. E. ...	Ditto	Simla Hill States (Mandi and Suket St tes).
289 N. E. ...	Ditto	Simla Hill States.
289 S. E. ...	Ditto	Ditto and Patiála State.
290 N. W. ...	Ditto	Districts Umballa (Rúpar), Hoshiárpur and Simla Hill States.
290 N. E ...	Ditto	Ditto and Simla, Simla Hill States and Patiála State.
290 S. E. ...	Ditto	Ditto ditto ditto.
291 N. E. ...	Ditto	District Umballa (Kálka), Patiála and Kalsia States.
306 N. W. ...	Ditto	Kulu Sub-Division of District Kángra.
307 S. W. ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Kulu and Pálampur.
308 N. W. ...	Ditto	Ditto ditto, ditto and Wazíri Rúpi
308 N. E. ...	Ditto	Ditto ditto.
308 S. E. ...	Ditto	District Kángra and Mandi State.
310 N. W. ...	Ditto	Mandi and Suket States.
310 S. W. ...	Ditto	Simla Hill States and Suket State.
310 (S. E.) and 332 (S. W.)	Ditto	Ditto ditto
311 N. W. ...	Ditto	Simla Hill States (Erki, Suni), Patiála and Suket States
311 N. E. ...	Ditto	Ditto and Suket State.
311 S. W. ...	Ditto	District Simla, Simla Hill States and Patiála State.
311 S. E. ...	Ditto	Simla Hill States and Patiála State.
312 N. W. (Preliminary Edition)	Ditto	District Simla (Kasauli, Solon, Subáthu).
312 N. E. and Part of 334 N W.	Ditto	Sirmúr State (Forests), Simla Hill States and Patiála State.
312 S. W. (Preliminary Edition)	Ditto	Districts Umballa and Simla, Simla Hill States and Patiála State.
312 S. E. (Preliminary Edition).	Ditto	Simla Hill States.
313 N. E. (Preliminary Edition).	Ditto	Ditto.
313 S. W. ...	Ditto	District Umballa and Sirmúr State Forests.
313 S. E. ...	Ditto	District Umballa and Simla Hill States.
314 N. E. ...	Ditto	Ditto, Simla Hill States and Kalsia State.
332 N. W. ...	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
335 N. E. ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
284, 285, 306 and 307 (Parts of).	1" = 1 mile	District Kángra (Bára Bangahal), Tahsíl Pálampur.
Kálka Town Survey Sheets Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6.	48" = 1 mile	Town of Kálka (price for the six sheets coloured Rs. 7-8-0 and uncoloured Rs. 6-0-0).
Simla Revised to 1896, Sheets Nos. 1, 2, 3, 5, 7 and 8.	16" = 1 mile	Civil Station Simla (price for the eight sheets coloured Rs. 10-0-0, uncoloured Rs. 8-0-0).

DEHRA DUN :
The 16th September 1903.

J. ECCLES, M.A.,
Offg. Superintendent, Trigonometrical Surveys.

[378-*t.-f-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*.),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a*. (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a* (1*a*.)

For Sale.

A COLLECTION of Agricultural Proverbs of the Punjab, edited by R. Maconochie, Esquire, B.A., B.C.S.

The work contains 1,089 selected Agricultural Proverbs of the Punjab in Vernacular and Roman characters with English translation in 17 Chapters under the following headings :—

I.—On the merits of various soils.
II.—The summer rains.
III.—The winter rains.
IV.—Frost and cold, mist and dew.
V.—The sun in relation to agriculture.
VI.—On ploughing.
VII.—On manuring.
VIII.—On sowing and selection seed.
IX.—On harvesting.
X.—Ploughing cattle.
XI.—Milk cattle.
XII.—General industry.
XIII.—Careful expenditure.
XIV.—Relations with money-lenders.
XV.—Relations with partners and tenants.
XVI.—Tribal characteristics.
XVII.—Miscellaneous.

Cloth bound. Price Rs. 5 per copy, exclusive of postage.

Apply to the Director of Land Records and Agriculture, Punjab, Lahore.

[128-*l*.,*y*.-*o*.]

Advertisement.

THE question papers, English and Vernacular, set at past Examinations of Naib Tahsildars can be obtained on payment, exclusive of postage, from the Director of Land Records, Punjab, at the following prices :—

	Rs. A. P.
A set of question papers in English for any one examination from 1895—1903	1 0 0 each.
A set of question papers in Urdu for any one examination from 1895—1903	0 12 0 „

W. C. RENOUF,

Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[481-*l*.,*f*.-*o*.]

PROSPECTUS.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY, LAHORE.

COMMITTEE OF MANAGEMENT.

Name, address and occupation.	Nominated or elected by
President.	
1. The Hon'ble Mr. Justice P. C. Chatterji, M.A., B.L., Rái Bahádur, C.I.E., Judge, Chief Court, Punjab.	Punjab Government.
Members.	
2. C. H. Atkins, Esq., C.S., Deputy Commissioner, Lahore ...	*Ex-officio.*
3. W. Bell, Esq., M.A., Director of Public Instruction, Punjab, Lahore ...	Ditto.
4. Mián Saráj-ud-dín, Member, Municipal Committee, Lahore	Lahore Municipality.
5. T. W. Arnold, Esq., B.A., Professor, Government College, Lahore	Punjab University.
6. Rev. Dr. H. U. Weitbrecht, Lahore	Bishop of Lahore.
7. C. J. Keene, Esq., C.I.E., Deputy Traffic Superintendent, North-Western Railway, Lahore.	Committee of the Lahore and Meean Meer Institute.
8. The Hon'ble Sir Lewis Tupper, C. S., C.S.I., K.C.I.E., Financial Commissioner, Punjab.	Punjab Government.
9. Rái Bahádur Pandit Premnáth, Lahore	Ditto.
10. The Hon'ble Rái Bahádur Lála Madan Gopál, M.A., Barrister-at-Law, Lahore	Ditto.
11. The Hon'ble Colonel J. A. L. Montgomery, C.S.I., Commissioner, Ráwalpindi Division, Ráwalpindi.	Ditto.
12. The Rev. Dr. J. C. R. Ewing, Principal, Forman Christian College, Lahore ...	Ditto.
13. Rái Bahádur Lála Ganga Rám, M.I.C.E., Executive Engineer, P. W. Department.	Ditto.
14. H. A. B. Rattigan, Esq., B.A., Barrister-at-Law, Legal Remembrancer, Punjab Government.	Ditto.
15. J. Mc C. Douie, Esq., B.A., C. S., Chief Secretary to the Punjab Government, Lahore.	Ditto.
16. Senior Assistant Surgeon Brij Lál Ghose, Rái Bahádur, Lahore	Ditto.
17. Mián Muhammad Shah Dín, B.A., Barrister-at-Law, Lahore	Ditto.
18. Lála Jiya Rám, M.A., Assistant Professor, Government College, Lahore ...	Life member.
19. Rái Sahib Lála Mohan Lál, Honorary Magistrate and Municipal Commissioner, Lahore.	Ditto.
20. Rái Sáhib Lála Kunj Behári Thápar, *Secretary*	Punjab Government.

I.—This Institution has been established at the desire, and with the assistance of the Punjab Government, in order to provide a Public Library for the use of all classes in the Province.

II.—The objects of the Institution are :—

(*a*) To provide a Public Library for the use of all classes of the community which shall contain official publications as well as general literature, both Oriental and of other kinds.

(*b*) To provide a Reading Room which shall be open to the public free of charge.

III.—The Institution seeks to contribute to the intellectual advancement of the country—

(*a*) by lending a helping hand to those who have the aspirations of a student or a scholar, by placing within their reach those literary and scientific treasures which they might find it difficult or impossible to acquire for themselves ;

(*b*) by rendering accessible in one place valuable information that may be required for local historical research, or for any other enquiry that depends upon records rather than experience ;

(*c*) by assisting those who are engaged in any effort for the good of the people by enabling them to consult the stories of similar efforts in countries more advanced than India, from whose experience India may well lay to heart valuable lessons ; and

(*d*) by providing, on an adequate scale, for the general public means both of discursive reading in various fields of literature, and of more profound studies in specialities.

IV.—The Committee of the Library earnestly appeal to all interested in the moral and intellectual development of this country for help and assistance to enable the institution to possess not only what is best in Western Literature, but also "a thoroughly representative collection of eastern works," and to this view they appeal to native noblemen and gentlemen, and indeed to all, of whatever race or creed, who can appreciate what oriental thought has effected in the past, for help in securing for the Public Library those valuable collections of manuscripts and oriental books (in the possession of Chiefs and gentlemen) whose usefulness is considerably curtailed by their inaccessibility to the public.

V.—A donation of Rs. 50 entitles the donor to the privileges of a life member, thereby enabling him not only to obtain a private benefit but also to contribute towards an excellent public object.

VI.—The Library, being open to the whole Province, deserves support from all parts of the Punjab, and the Committee ask Municipal Committees, District Boards and Native States to make monthly grants of money that the institution may be maintained in a state of thorough efficiency.

VII.—Copies of the Alphabetical and Classified Catalogues of works of all kinds in the Library are procurable on application to the Librarian.

VIII.—The Rules are given below :—

I.—CONSTITUTION AND COMMITTEE.

1. The Committee shall consist of not less than 14 members including the President and Secretary.

2. The Deputy Commissioner of Lahore and the Director of Public Instruction, Punjab, shall be *ex-officio* members.

3. The Municipality of Lahore, the Punjab University, the Bishop of Lahore, and the Committee of the Lahore and Meean Meer Institute shall each nominate a member. The members so appointed may be changed from time to time by the authorities nominating them.

4. The life members shall annually elect two members to be on the Committee for one year.

5. The remaining members will be nominated by Government, who will also appoint the President.

6. The Committee shall appoint its own Secretary.

7. Standing Sub-Committees shall be appointed by the Committee to carry on the management of the different departments of the Library.

8. The Secretary shall be a member of every Sub-Committee.

9. A meeting of the Committee shall be held on the first Monday in every month. Three members shall form a quorum.

10. A special meeting of the Committee may be called by the President or a Sub-Committee at a week's notice.

11. A General meeting of the life members and Committee shall be held once a year in the month of December, and at the meeting the two annual members to represent the life members shall be elected. Absent life members may vote at the election by proxy.

12. The current business of the Committee to be brought up at each monthly meeting shall include the examination of the accounts, of the suggestion books, of orders to book-sellers, of breaches of the rules, &c.

13. The funds shall be kept in the name of the Punjab Public Library by the Bank of Bengal, or as the Committee may from time to time direct.

14 All cheques shall be signed by the Secretary and a member of the Committee appointed by it for the purpose.

15. Expenditure on fixed charges, for which sanction already exists, and on contingencies up to a limit of Rs. 50 a month, may be incurred on the joint authority of the persons empowered to sign cheques. All other expenditure requires the previous sanction of the Committee

16. A donation of money of Rs. 50 or upwards, or of books not already in the Library accepted by the Committee, and valued by it as worth not less than Rs. 50, shall entitle the donor to the privileges of a life member.

17. Any donor of books may make it a condition of the donation that any of the books he gives shall not be lent out except to himself.

18. Life members shall be exempt from payment of deposit, subscriptions and other fees required by the rules.

19. The Punjab Government shall, in consideration of its interest in the "Punjab Public Library," have the reversionary right in the books, furniture and other property of the Library in the event of its dissolution, and shall further have power to dispose of the same in such manner as to it may seem fit, and as shall be in accordance with law.

20. The Library may be dissolved with the consent of the Punjab Government, but not otherwise.

II.—THE READING-ROOM.

1. The Reading-Room is open to the public free of charge.

2 Books may not be removed from the shelves by any one except the Librarian.

3. Catalogues and application forms are on the table. The Librarian will get any book for which a form is handed to him; and books must be returned to him before leaving.

4. The Committee will exclude from the building persons who disregard any rules or who damage the property of the Library.

5. CLOSED DAYS.—The King-Emperor's Birthday, also from 1st to 7th October, and from 1st to 7th April inclusive.

6. DAILY HOURS.—In the winter 8 A. M. to noon and 3 to 8 P. M. and in the hot weather 7 to 11 A. M. and 4 to 8 P. M. and on Sundays 2 to 5 P. M in the winter and 5 to 7 P. M. in the hot weather.

III.—RULES FOR LENDING OUT BOOKS.

Books will be issued on the following conditions:—

1. An applicant must deposit Rs. 10 with the Secretary. The deposit will be liable to forfeit for injury or loss of a book, or for breach of any of the rules. Books lost must be replaced or paid for.

Note.—The deposit will not be required from Government servants, Barristers, Pleaders, and others approved of by the Committee.

2. An annual subscription of Rs. 5 must be paid in advance.

3. Not more than ten volumes may be kept out on one subscription.

4. Residents at Lahore or Meean Meer shall return within two months every book so taken out. To residents at other places ten days longer will be allowed. But all books lent out must be returned by the 30th September and 31st March each year.

5. The cost of forwarding books will be recovered by sending them by Value Payable Post. Any charges due under Rules 1 and 2 may be added.

6. Books may not be transferred from one person to another.

7. The Committee will reserve from issue, under these rules, new or valuable books, at its discretion, or may recall after a fortnight any book which is in special request.

8. Forms of application for books can be supplied, and their use is requested but is not obligatory.

9. Deposits under Rule 1 (if free of claims) will be returned on request to persons who have no books of the Library in their possession.

10. A reminder will be sent, as soon as a book is overdue, to be repeated a week after.

11. If no notice is taken of the two reminders, an intimation should be sent to the borrower that he will be liable to a fine of one anna a day per overdue volume from the date of the second reminder, unless the books are returned, or permission for renewal is obtained.

12. No books shall be issued to a defaulting borrower, until he has returned the books already with him, and paid the fine due from him.

13. The name of the defaulting borrower shall be brought to the notice of the Committee at their next meeting, if the intimation mentioned in (11) has been disregarded, and the Committee may then impose a fine of one anna per day as provided in (11).

14. Borrowers who neglect to return books when requested at the time of stock-taking shall be liable to the fine mentioned in (11).

15. Rule 7 should be enforced when a book has been in request by two or more persons.

16. When a request is made for a book which is already out, the name of the applicant and date of application should be entered on a sepatate slip to be kept in the slip-holder, and as soon as the book in question has been returned, an intimation be sent to the applicant that the book in question is available.

LAHORE:
The 22nd May 1903.

K. B. THAPAR,
Secretary, Punjab Public Library.

THE following rough analysis of the classified catalogue recently published, will give the public some idea of the literature available in the Punjab Public Library :—

FINE ARTS.

Smith, Waldstein, Haweis, Fergusson, Ram Raz, Garbett, Davidson, Rowbotham, Blackburn, Cundall, Hardwich, Brinton, Fowler, Tagore, Hatton, Wylde, Day.

ARCHÆOLOGY AND ANTIQUITIES.

Burton, Marsden, Hoernle, Prinsep, Cunningham, Rodgers, Fergusson, Burgess, Cole, Lubbock, Rapson, Bendall, Rajendralal Mitra, Führer, Bradley, Smith, Carr-Stephen, Cousens, Wilson, Sewell, Hultzsch, Rice, Rea, Muller, Taylor, Waddell, Munro, Middleson, Adams, Bellett, Turner, Humphreys, Gliddon, Budge, Maspero.

ANTHROPOLOGY AND ETHNOLOGY.

Prichard, Argyll, Joly, Lubbock, Starcke, Lyell, Quatrefages, Westermark, Tylor, Wake, Haeckel, Maine, Morris, Semper, Hearn, Figuier, Brown, Darwin, Bell, Page, Romanes, Garson and Read, Calderwood, McLennan, Featherman, Wallace, Peschel, Conte, Weismann, Waitz, Buckland, Nott and Gliddon, Ribot, Atkinson and Martineau, Burton, Hewitt, Cooper, Reid, Huth, Beddoe, Sherring, Dalton, Wilson, Leitner, Kitts, Ripley, Crooke, Risley, Ibbetson, Oppert, Watson and Kaye, Marshall, Boyle, Rink, Powell, Codrington.

CYCLOPÆDIC.

Encylcopædia Britannica, Penny Cyclopædia, Ree's and Chamber's Cyclopædias, Beeton's Information, Maunder, Smith, Ure, Crabb, Cooley, Cresy, Watts, Wharton, Webster, Latham, Richardson, Murray, Roget, Whitney, Skeat, Johnson, Lane, Wollaston, Palmer, Badger, Raverty, Bellew, Platts, Forbes, Fallon, Misra, Yule, Elliot, Newton, Starkey, O'Brien, Whitworth, Bate, Wilson, Benfey, Cappeller, Ram Jasan, Williams, Hunter, Jaschke, Koros, Childers, Molesworth, Watt, Garrett, Thugel, Block, Hepburn, Hinks, National Biographical Dictionary, Smith, Cates, Men of the Time, Watkins, Beale, Smith, Penrice, Dowson, Cruden, Hughes.

SOCIOLOGY.

General.

Spencer, Ryalls.

Politics.

Amos, Bagehot, Freeman, Brougham, Cobden, Lubbock, Bluntschli, Lewis, Mill, Tocqueville, Buxton, Guizot, Hobbes, Chesney, Craik, Jennings, Russell.

Administration.

DuCane, Maitland, Ewald.

Education.

Bain, Fitch, Dunn, Richards, Stow, Gill, Fowler, Morrison, Dawesl Murdoch, Wiese, Tate, Ross, Newman, Master, Whewell, Arnold, Staunton, Brook, Farrar, Johnston, Ghose, Mullinger, Stedman, Rogers, Creasy, Wells, Painter, Parker, Klemm, Howland, Herbart, Baldwin, Sharpless, Lange, Preyer, Froebel.

Kindergarten.

Wiebe, Lyschinska, Froebel, Chambers, Preyer.

Physical Education.

Maclaren, Craven, Spencer.

Technical Education.

Twining, Macarthur, Galloway, Magnus.

School Architecture.

Barnard, Robson.

Socialism.

Rae Noyes, Kaufmann, Jevons.

Customs.

McLennen, Eassie, Watson.

Women.

Butler, Stanton, Hodgson, Shirreff, Huntley, Ellis, Alexander.

Land and Land Question.

Field, Wallace, Caird, Nasse.

Working Classes.

Samuelson, Symons.

GEOGRAPHY.

Universal.

Murray, Royal Geographical Society, Laurie, Stanford, Milner, Humboldt, Page, Goldsmith, Maunder, Mitchell, Anderson, Grove, Tozer, Smiles, Dilke, Kinglake, Hubner, Dalton, Brassey, Coffin, Schiltberger, Simpson, Maundevile, Astley, Harris, Hanway, Terry, Pfeiffer, Johnston, Johnes.

Oceana.

Erskine, Bowring, Cumming, Bird.

Europe.

Smith, Lawson, Field, Watson, Schindler, Freeman, Bunbury.

Germany.

Tombleson, Bury, Esquiros, Havard.

Italy.

Yriarte, Hillard, Hare, Jameson, Gill, Oliphant. Castelar, Manning, Bremer.

Spain and Portugal.

Wortley, Ford, Barrow, O'Shea, Locker.

Scandinavia.

Wyndham, Pfeiffer, Forester, Miles, Metcalfe, Chaillu, Scott.

Alps.

Baden, Whymper, Bremer, Bonney, Willis.

Russia.

Haxthausen, Dixon, Wallace, Oliphant, Milner, Turnerelli, Gallenga, Lyall, Smyth, Scott, Brooks, Lowth, Cunynghame, Thielmann.

Turkey and Greece.

Baker, Fraser, Löher, Lang, Arbuthnot, Slade, Spencer, Evans, Bremer, Smyth, Barkley, Menzies, Wingfield, Senior, Mackenzie, Elliot, Caldwell.

Great Britain.

Bede, Jennings, Miller, Hissey, Beattie, Doran.

Africa.

Davis, Amicis, Crawford, Burkhardt, D'Anvers, Burton, Mayo, Blanc, Morrell, Tristram, Forbes, Stanley, Livingstone, Taylor, Napier, Holub, Neves, Aylward, Casson, Richardson, Drummond, Baker, Bruce, Cameron, Speke, James, Schweinfurth, Hill, Grant.

America.

Dixon, Battray, Hawkins, Hind, Russell, Hatton, Ryan, Kelly, Griffin, Lanman, Trollope, Gallenga, Bidwell, Belt, Humboldt, Stuart, Burton, Wallace, Squier, Markham, Froude, Buxton, Whymper, Finck.

Austria.

Kinglake, Scoresby, Cornish, Jackson, Mundy, Howitt, Chalmers, Rains, Wills, Cesary, Townsend.

Arctic.

Baffin, M'Clintock, MacGahan, Markham, Osborne, Nordenskiold, Dufferin, Kane, Hartwig, Schley, Franklin.

HISTORY.

Universal.

Maunder, Keightley, Ranke, Heeren, Freeman, Newman, Robertson, Creasy, Froude, Beale.

Ancient.

Rollin, Schmitz, Taylor, Rawlinson.

Greek.

Smith, Schmitz, Fyffe, Finlay, Grote, Curtius, Cox.

Roman.

Gibbon, Mommsen, Keightley, Liddell, Hooke, Arnold, Merivale, Schmitz, Niebuhr.

European.

Taylor, Arnold, Russell, Alison, Dyer, Fyffe, Hallam, Smyth.

French.

Kitchin, Markham, Carlyle, Scott, Abbott, Wilson, Lanfrey, Seeley, Cases, O'Meara.

Germany and Switzerland.

Carlyle, Menzel, Sime, Markham, Malleson, Shadwell, Zschokke, Seeley, Forbes.

Italy.

Sismondi, Butt, Hunt, Symonds, Roscoe.

Spain.

Prescott, Robertson, Conde, Gayangos.

Russia.

Bell, Marvin, Cathcart, Chesney, Edwards, Noble, Barry.

Turkey.

Freeman, Fowler, Ranke, Porter, Creasy, Mun.

England.

Green, Hume, Pearson, Strickland, Freeman, Seeley, Macaulay, Stubbs, Hallam, Guthrie, Ralph, Lingard, Henry, Brodie, Campbell, Taswell-Langmead, May, Gneist, Creasy, Froude, Ranke, Buckle, Thierry, Edgar, Guizot, Longman, Edward, Burnet, Lecky, Stephen, Mahos, Massey, Stanhope, Belsham, Greville, McCarthy, Clayden, Kinglake.

Scotland.

Innes, Macarthur, Robertson, Oliphant.

Ireland.

Duffry, Froude, Sullivan.

America.

Jennings, Noyes, Doyle, Devens, Bancroft, Quackenbos, Prescott, Chevalier, Bryce.

HISTORY OF INDIA.

General.

Elliot, Elphinstone, Wheeler, Grant, Maurice, Beveridge, Hunter, Thornton, Mill, Murray, Marshman.

Social.

Dutt, Muir.

Hindu.

Ward, Manning, Mitra, McCrindle.

Buddhist.

Bigandet, Lillie Fergusson.

Muhammadan.

Gholam Husain Khan, Thomas, Erskine, Dow, Briggs, Scott, Leyden, Davy, Price, Bernier, Franklin, Bilgrami, Blochmann, Gladwin.

British.

Orme, Prinsep, Auber, Kaye, Trotter, Malcolm, Malleson, Arnold.

Mutiny.

Kaye, Malleson, Gubbins, Holmes, Cave-Browne, Rotton, Cooper, Robertson, Hutchinson, Atkinson. Thomson, Raikes, Syed Ahmad, Bourchier, Showers, Hutchinson, Trevelyan, Edwards, Atkinson, Forrest, Mead.

Punjab.

Cunningham, McGregor, Thornton, Muhammad Latif, Griffin, Bell, Smyth, Prinsep, Edwardes, Lawrence, Thackwell, Archer.

Marhattas.

Malcolm, Duff, Wallace, Aberigh-Mackay.

Rajput.

Tod.

Bengal.

Lethbridge, Hunter, Stewart, Holwell, Parker.

Bombay.

Napier, Burnes, Forrest, Martineau.

Madras.

Wilks, Wheeler, Welsh, Lake.

Foreign Relations.

Aitchison, Aberigh-Mackay, Tupper, Lee-Warner.

INDIAN GEOGRAPHY.

General.

Sherring, Smith, Luard, Schlagintweit, Major, Mudie, McCrindle, Cunningham, Rousselet, Sleeman, Arnold, Roe, Aynsley, Forster, Duff, Mundy, Terry, Orlich, Conolly, Massie, Grose, Ives, Tavernier, Fane, Mackenzie, Elwood, Bacon, Bernier, Archer, Chunder, Markham, Parkes, Eden, Ball, Shakespear, Caird, Barras, Heber, Prinsep, Russell, Temple, Hodges, Taylor, Caine, Rice, Hunter (W.W.), Thornton.

Punjab.

Ross, Thorburn, Cooper, Harcourt, Hutchinson, Steinbach, Muhammad Latif, Stephen, Kipling, Thornton, Egerton, Mohan Lal, Jacquemont, Hugel, Ibbetson.

Himalaya.

Harcourt, Oldfield, Wilson, Oliphant, Macintyre, Forbes.

Kashmir.

Biddulph, Drew, Cunningham, Collett, Vigne, Wakefield, Torrens, Moorcroft, Boys, Neve.

Sindh.

Burton, Postans, Hughes.

Bengal.

Martin, Sherring, Lewin, Taylor, Laurie, Beveridge, Ravenshaw, Mitra, Hunter.

North-Western Provinces and Oudh.

Elliot, Growse, Keene, Atkinson, Kinloch, Montgomery, Hutchinson, Williams, Oldham, Ternan, Lachman Singh, Court, Butter, Sleeman.

Central India.

Forsyth, Malcolm, Sterndale.

Rajputana.

Tod, Dixon, Boileau, Powlett, LaTouche, Walter.

Bombay.

Forbes, Postans, Fraser, Guthrie, Seeley, Thuillier.

Central Provinces.

Hislop, Grant.

Madras.

Campbell, Breeks, Baikie, Forbes, Buchanan, Sanderson, Rice, Richter.

Hyderabad.

Lyall.

Burma.

Fytche, Sangermano, Laurie, Hughes, Sconce, Winter, Colquhoun, Crawfurd, Yule, Gordon.

Assam.

Robinson, Cooper, Hunter.

Ceylon.

Tennent, Ferguson, Butts, Baker, Hækel, Skinner, Clutterback, Sullivan.

LAW.

Austin, Clark, Holland, Markby, Lorimer, Bentham, Norton, Hearn, Hobbes, Wheaton, Hall, Cobbett, Lawrence, Phillimore, Maine, Greene, Mackenzie, Scrutton, Amos, Roby, Prichard, Sandars, Humphreys, Strange, Macnaghten, Colebrooke, Ghose, Rattigan, Tagore, Sircar, Iyer, Steele, Griffin, Jolly, Bühler, Cowell, Sarvadhikari, Baillie, Grady, Hamilton, Rumsey, Amir Ali, Broughton, Tremlett, Jaishi Ram, Hukm Chand, Mayne, Cutler, Prinsep, Atkinson, Currie, O'Kinealy, Starling, Clarke, Knox, Babbage, Elsmie, Powell, Leighton, Barkley, Whinfield, Young, Boulnois, Wilson, Roe, Field, Stephen, Cunningham, Fink, Goodeve, Stokes, Thomson, Rivaz, Bickers, Maxwell, Sutherland, Campbell, Ilbert, Fenton, Broom, Smiths, Indermaur, Fisher, Chitty, Addison, Pollock, Anson, Holdsworth, Hawkins, Sleigh, Forsyth, Day, Powell, Wills, Jervis, Taylor, Best, White, Tudor, Davis, Williams, Story, Saunders, Lely, Foulkes, Maude, Lumley, Warren, Burn, Beeton, Ker, Sugden, Moor, Wharton, Carnegy, Woodman, Morley, Dyon, Parsons, Ball, Tupper.

LITERATURE.

Greek.

Homer, Herodotus, Plato, Thucydides, Xenophon, Aeschylus, Sophocles, Lucian, Aristotle.

Latin.

Cicero, Plutarch, Virgil, Tacitus, Livy, Juvenal, Persius, Sallust, Suetonius, Cæsar, Horace, Propertius, Terence, Phædrus, Justin, Cornelius, Nepos.

French.

Fenelon, Voltaire, Descartes, Racine, Rabelais, Dumas, Hugo.

German.

Schiller, Gœthe, Lessing, Hecine, Auerbachs, Schleged, Richter.

Italian.

Tasso, Dante, Boccacio, Goldoni, Petrarca.

English.

Addison, Ainsworth, Austen, Aldrich, Arnolds, Burke, Bacon, Bagehot, Burns, Brownings, Barrie, Beaconsfield, Besant and Rice, Black, Braddon, Bronte, Boswellt, Bunyan, Butler, Byron, Ben Jonson, Beamon, and Fletcher, Carlyle, Chaucer, Coleridge, Cowper, Collins, Cooper, Crawford, Caine, Defoe, DeQuincey, Dryden, Dickens, Doyle, Emerson, Elliot, Edgeworth, Fielding, Grant, Goldsmith, Hazlitt, Hughes, Holmes, Haggard, Hawthorne, Hook, James, Johnson, Kingsley, Kipling, Keat, Lamb, Longfellow, Landor, Lowell, Lytton, Lever, Lover, Lyall, Morleys, Morris, Moore, Milton, Mill, Macaulay, MaxMüller, Macdonald, Marryat, Maxwell, Meredith, Rossetti, Ruskin, Reade, Reid, Smiles, Swift, Spencer, Spenser, Scott, Shakespeare, Sheridan, Sterne, Shelley, Swinburne, Skelton, Shorthouse, Stevenson, Stowe, Smolett, Tennyson, Thomson, Thackeray, Trollope, Twain, Thorllurn, Taylor, Wood, Whittier, Whitman.

MILITARY AND NAVAL.

Hart, Macaulay, Lees, Jeffreys, Tanner, Hamley, Jackson, Ross, Hayter, Kelly Richards, Douglas, Owen.

PHILOSOPHY.

Hamilton, Stewart, Locke, Kant, Veitch, Reid, Abercrombie, Mill, Morell, Brown, Jardine, Bain, Draper, Sully, McCosh, Murray, Ribot, Ferrier, Ladd, Fraser, Fowler, Jevons, Smith, Spencer, Fleming, Blackie, Tyler, Grant, Sidgwick, Calderwood, Dewey, Lewes, Ritter, Zeller, Ueberweg.

ORIENTAL.

(Geography, History and Literature.)

General.

Ibn Batuta, McCrindle, Yule, Telfer, Honigberger, Mitford, Beal, Legge, Howorth, Rawlinson, Cunningham, Duncker, Sayce, Sachau, Alger, Jones, Cory, Moor, Whitney, Knox, Field, Wise, Falkland, Briggs, Thevenot.

Palestine.

Pierotti, Allen.

Persia.

Chardin, Fraser, Fowler, Eastwick, Binning, Sheil, Barbaro, Bassett, Stack, Marsh, Arnold, MacGregor, Stuart, Conolly, Malcolm, Markham, Watson, Mirkhond, Court, Wills, Anderson, Curzon, Atkinson, Firdausi, Costello, Palmer, Sadi, Bidpai, Abu Muhammad, Ouseley, Shea, Chodzko, Troyer, Bleeck, Faqir Jani Muhammad, Omar Khayyam, Richardson, Keene, Forbes, Clarke.

Asia Minor.

Layard, Lennep, Curzon, Cameron, Stephenson, Burton, Ussher, Chesney, Churchill.

Egypt.

Mariette-Bey, Bartlet, Warner, Vyse, Patherick, Myers, Stuart, Ebers, Belzoni, Smyth, Taylor, Leigh, Sharp, Herodotus, Wilkinson, Wallace, Bunsen, Rawlinson, Poole, Fraser, Milner, Beaufort.

China.

Gill, Margary, Fortune, Blakiston, Collingwood, Power, Barrow, Huc, Charles, Eden, Cooke, Gutzlaff, Callery, D'Orleans, Fisher, Wolseley, Oliphant, Swinhoe, Boulger, Davis, Gray, Morrison, Martin, Dukes, Coltman, Moule, Lyster.

Japan.

Hodgson, Smith, Satow, Bird, Alcock, Reed, Adams, Rein, McLeod, Adams, Mossman, Humbert, Conn, Mitford, Arnold, Chamberlain, Norman, Morse, Dickins.

Mongolia

Piassetsky, Prejevatsky.

Siberia.

Atkinson, Fleming, Pietrowski, Lansdell, Whittingham, Seebohm, Ravenstein, Meignan, Knox.

Indo-China.

Mouhot, Anderson, Barrow, Mason, Vincent, Finlayson, Phayre, Bock, Leonwens, Rost, Bowring, Yoe, Hallett, Younghusband, Colquhoun.

Malaya.

Wallace, Bock, Bird, Brooke, Cameron, John, Mundy, McNair, Burbridge.

Indian Archipelago.

Forbes, John.

Tibet.

Markham, Duka, Schlagintweit, Bonvalot, Rockhill, Turner, Prinsep.

Central Asia.

Marco Polo, Humboldt, Villeroni, Bonvalot, Vambery, Hutton, Lansdell, Rawlinson, Hellward, Trench, Bougler.

Turkistan.

Abbott, Burnes, O'Donovan, Baker, Schuyler, Forsyth, Gordon, Henderson, Belew, Kuropatkin, Shaw, Burnaby, Ker, Wood, Vambery, Stumm, Schmidt, Vincent, Rawlinson, Hellward, Trench.

Afghanistan.

Masson, Elphinstone, Ferrier, Bellew, Malleson, Wood, Muhammad Hayat Khan, Marsh, Burnes, Oliver, Fry, Jackson, Vigne, Al Utbi, Durand, Low, Colquhoun, Ashe, Greenwood, Neamat-ullah, Kaye, Taylor, Harlan, Atkinson, Lumsden, Darmesteter, Biddulph, Plowden, Raverty, Wilson, Vyse.

Baluchistan.

Pottinger, Hughes, Floyer, MacGregor.

Arabia.

Blunt, Hamilton, Burton, Hunter, Palgrave, Irving, Muir, Merrick, Smith, Ockley, Sale, Rodwell, Poole, Arbuthnot, Lyall.

POLITICAL ECONOMY.

Walker, Fawcett, Mill, M'Cullock, Jevons, Whately, Cairnes, Smith, Senior, Bagehot, Marshall, Sidgwick, Brassey, Thornton, Baden-Powell, List, Dowell, Fenn.

RELIGION.

General.

Max Müller, Renan, Bettany.

Christian.

Riddle, Neander, Dorner, Jacolliot, Noake, Tulloch, Borrow, Blunt, Kaye, Bunsen, Maclear, Phillips, Bonnet, Clark, Porter, Bryce, Farrar, Hough, Lea, Bower, Kempis, Goulburn, Bowring, Webbe, Wilson, Baxter, Jelf, Lear, Monk, Martineau, Ashley, Ruskin, Blackwood, Pratt, Taylor, Arnot, Thom, Leifchild, Maurice, Bagshawe, Rowan, Ryle, Sadler, Voysey, Coe, Bunyan, Gregg, Smith, Paley, Cole, Robinson, Molinier, Lecky, Butler, Strauss, Hase, Pearson, Copleston, Venn, Marshman, Cotton, Seeley, Cecil.

Buddhist.

Davids, Legge, Müller, Beal, Kern, Hardy, Lillie, Burnouf, Schlagintweit, Arnold, Bigandet, Oldenberg, Williams.

Sikhism.

Trumpp, Attar Singh.

Hindu.

Griffith, Williams, Muir, Ballantyne, Max Müller, Bühler, Jolly, Telang, Eggeling, Oldenberg, Jocobi, Wilkins, Stevenson, Wilson, Haughton, Haug, Cowell, Ziegenbalg, Sree Râm, Gough, Cox, Richardson, Mitchell, Mozoomdar, Bose, Moor, Taylor, Coleman, Floyer.

Parsi.

Haug, Framjee.

Islam.

Sale, Palmer, Muir, Stobart, Hughes, Taylor, Sell, Amír Ali.

MATHEMATICS AND NATURAL SCIENCE.

Mathematics.

Arithmetic.

Smith, Cornwell, Fitch, Barlow.

Algebra.

Wood, Lund, Smith, Colenso, Bland, Muhammad Bin Músa.

Geometry.

Todhunter, Burn, Wormell, Davidson.

Trigonometry.

Wilmot, Hind, Snowball, Todhunter.

Logarithms.

Law, Johnston.

Conic Sections.

Drew, Todhunter.

Calculus.

Todhunter, Lacroix, Morgan.

Statics.

Earnshaw, Rawlinson, Goodwin.

Mechanics.

Potter, Todhunter, Parkinson, Lardner, Robinson, Stephenson, Laplace, Whewell.

Optics.

Potter, Parkinson, Lardner.

Hydrostatics.

Phear, Besant, Galbraith, Lardner.

Dynamics.

Earnshaw, Goodwin.

General.

Pryde, Wrigley, Platts, Barrow, Thomson, Capes, Hutton.

Astronomy.

Ledger, Proctor, Neison, Newcomb, Blake, Lardner, Moseley, Herschell, Tomlinson, Airy, Lewis, Guillemin, Crampton, Grant, Loomis, Whewell, Smith, Brewster, Clerke, Main, Laplace, Dunkin, Mitchell, Wilkinson.

Meteorology.

Scott, Ley, Elliott, Blanford, Baddeley.

Physics.

Nichol, Weinhold, Lardner, Deschanell, Herschell, Haughton, Tomlinson, Guillemin, Somerville, Bird, Humboldt, Helmholtz, Pepper, Wood, Joyce, Stewart, Maxwell, Airy, Tyndall, Mayhew, Pratt, Newton, Brougham, Grove, Ganot, Thomson, Powell.

Electricity and Magnetism.

La Rive, Faraday, Gordon, Lardner, Jenkin, Cavendish, Tyndall, Airy, Munro.

Chemistry.

Fownes, Miller, Daniell, Harcourt, Roscoe, Wilson, Watts, Johnston, Tilden, Thorpe, Bowman, Smith, Sibson, Johnston, Faraday, Schellen, Roscoe, Frankland.

Geology.

Lyell, Richardson, Page, Mantell, Bischof, Miller, Nicholson, Guyot, Streeter, Ponton, Lyall, Geikie, Somerville, Zornlin, Blanford, Mosa, Medlicott, Ball, Mallett, Van Cotta, Hutchinson, Dana, Murray, Carter.

Natural History.

Botany.

Lindley, Moore, Oliver, Brown, Balfour, Hooker, Bentely, Paxton, Lowe, Bauer, Stark, Britten, Coldstream, Vines, Buffon, Sachs, Hanbury, Hehn, Bentham, Mueller, Royle, Watson, Lowis, Beddome, Roxburgh, Drury, Clarke, Stewart, Aitchison, Murray, Brandis, Birdwood, Dalzell, Graham, Cleghorne, Kurz, Darwin.

Zoology.

Knight, Wood, Edwards, Maunder, Nicholson, Wilson, Dallas, Cuvier, Stark, Bettany, Hartwig, Jardine, Murray, Blanford, Youatt, Jerdon, Ramsay, Wallace, Elliot, Hume, Marshall, Kirby, Spence, Buckland, Heilprin, Holder, Jones, Loudon, Beddard, Tennant, Sidney, Figuier, Sterndale, Taylor, LeMessurier, Dixon, Duncan, Westwood, Theobald, Ewart, Fayrer, Day, Gunther, Coleman, Beavan, Playfair, Blanford, Mangin, Bell, Atkinson.

USEFUL ARTS.

Agriculture.

Wallace, Simonds, Stephens, Pogson, Wrightson, Tanner, Voelcker, Roland, Balfour, Dun, Burn, Maconachie, Hume, Buffon, Cassels, Liebig, Thomas, Wace, Royle, Buckley, Moncreiff, Smith, Frankland, Lees, Markham, Grey, Scott Powell, Ludlow, Warington, Robertson, Church.

Engineering.

Medley, Dampsey, Brees, Fairburn, Beardmore, Jackson, Neville, Gillmore, Dobson, Mahan, Simms, Haupt, Latham, Tate, Baker, Anderson, Firebrace, Kelly, Thuillier, Vibart, Eassie, Macneill, Welch, Cautley, Kanhya Lal, Burnell, Cotton, Binnie, Ganga Ram, Hughes, Strachey, Heywood, Goodwyn, Moir, Francis, Hosking, Barlow, Corbett, Dowden, Burr, Law, Parnell, Thomson, Williams, Hodgkinson, Bayley, Scott.

Medicine.

Fayrer, Moore, Goodeve, Macnamara, Carter, West, Huxley, Chevers, Peet, Aitchison, Fox, Beale, Waring, Fluckiger and Hanbury, Wise, Dutt, Ainslie, Bellew, Schlimmer, Alderton, Cox, Heath, Esmarch, Roberts, Guy, Burton-Brown, Gooch, Stokes, Fothergill, Bostock, M'Cosh, Beasley, Ruddock.

Others.

Black, Tresham, Ure, Powell, Carpenter, Soames, Watt, Spon, Bourne, Jacob, Northcott, Shelley, Glegg, Elphinstone, Templeton, Alford, Warth, James, Wardley, Geoghegan, Louis, Liotard, Mukharji, M'Cann, Dawes, Dampier, Muhammad Hadi, Fawcett, Douglas, Freeman, Phillips, Bloxam, Watt, Napier, Campin, Hurst, Tredgold, Dowleans, O'Conor, Haly, Short, Walker, Moir, Skinner, Bailey, Brandis.

PHILOLOGY.

Peile, Whitney, Sayce, Goddes-Liancourt, Garlanda, Max Müller, Cust, Bopp, Schleicher, Bohn, Williams, Lanman, Arnold, Griffith, Kaegi, Cowell, Davies, Jacob, Gough, Wortham, Burnell, Ballantyne, Goldstücher, Poor, Fraser, Taylor, Macdonell, Kindersley, Hoernle, Wilkins, Weber, Childers, Fausboll, Beames, Hutchinson, Campbell, Leitner, Kellog, Diack, Baness, Platts, Grierson, Leech, Temple, Stevenson, Shakespeare-Dowson, Forbes, Manuel, Hollings, Court, Palmer, Blumhardt, Tassy, Knowles, Main, waring, Trumpp, Lewin, Haswell, West, Pope, Kanga, Haug, Ibrahim, Clarke, Jones, Wallers, Graf, Talbort, Robertson, Chodzko, Atkinson, Kuka, Arbuthnot, Raverty, Vaughan, Bellew, Hughes, Hittu Ram, Gladstone, Bruce, Howell, Wright, Green, Richardson, Socin, Obaidullah, Newman, Lumsden, Beaumount, Burkhardt, Loth, Sprenger, Ahlwardt, Carlyle, Freytag, Wall, Caldwell, DeRoepstorff, Man, Shaw, Latter, Koros, Marshman, Bonney, Aston, Curtius, Homer, Key, Ihne, Smith, Robson, Kirk, Valpy, Ramsay, Tacitus Aue, Ollendorff, Havet, Nasmith, Murray, Graham, Bromby, Thring, Latham, Hiley, Douglas, Morris, Lennie, Allen, Moon, Skeat, Earle, Craik, Angus, Marsh, Smith, Crombie, Trench, Prichard, Eugene, Fasnacht, Larousse, Ivanoff, Reiff, Ralston.

K. B. THAPAR,

Secretary, Punjab Public Library.

The 17th August 1900.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-c.*]

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the following days during the month of October 1903:—

Dassehra,—1st October 1903, Thursday.
Dewáli,—20th October 1903, Tuesday.
Last Saturday,—31st October 1903, Saturday.

LAHORE: } AMAR NATH, *Offg. Head Clerk,*
The 24th Septr. 1903. } for *Deputy Commissioner.*

[495-1.]

Punjab Government Press, Lahore—1210-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, OCTOBER 8, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 2nd October 1903.

No. 159.—*Posting.*—On reversion from the appointment of Officiating Extra Assistant Commissioner, Bakhshi Bhagwán Singh, Tahsíldár, is posted to the Gujránwála Tahsíl, *vice* Lála Gurdás, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

No. 160.—*Promotions.*—Consequent on the retirement of Lála Ralla Rám, Tahsíldár. 2nd Grade, the following promotions are made with effect from the forenoon of the 9th August 1903:—

Lála Dúlo Rám, Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in that grade;

Pandit Naráin Singh, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*;

Sayad Karm Shah, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade;

Malik Jes Mal, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, to be confirmed in that grade;

Lála Káshi Náth, M. A., qualified candidate and Officiating Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 5th October 1903.

No. 3390.—*Notification.*—In consequence of the appointment as Gymnastic Instructor, Central Model School, Lahore, in the 5th Class, Rs. 20 Grade, of Pandit Har Naráyan, Gymnastic Teacher, Training Institute, Jubbulpore, whose services have been lent to the Punjab Education Department, the services of M. Dín Muhammad, Gymnastic Instructor, Central Model School, Lahore, in the V Class, Rs. 15 Grade, have been dispensed with from the 1st September 1903.

Pandit Har Naráyan joined the Central Model School on the 1st instant.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 2nd October 1903.

No. 3730.—*Leave.*—Assistant Surgeon Bharat Chander Ghosh, Jagádhri Dispensary, Ambala District, having obtained privilege leave for three months, combined with furlough out of India for one year, was relieved of his duties on the afternoon of the 29th August 1903 by Assistant Surgeon Chaman Lál, transferred from the Civil Hospital, Siálkot.

This cancels *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3396, dated 7th September 1903.

No. 3731.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3285, dated 31st August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 593 Nauráta Rám resumed charge of the Punahána Dispensary, Gurgaon District, on the afternoon of the 18th September 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 654 Díwán Chand, placed on general duty at Gurgaon from the forenoon of the 28th September 1903.

The 5th October 1903.

No. 3758.—*Appointment.*—With reference to *Punjab Gazette*, Home (Medical) Department, Notification No. 1716, dated 17th of September 1903, the undermentioned Assistant Surgeons were posted to the following stations for general duty which they joined on the dates noted against their names :—

Bhái Kishen Singh, Ferozepore—7th August 1903, forenoon.

Lála Maháráj Kishen Kapúr, Jullundur—7th August 1903, afternoon

Munshi Khush Hál Khán, Siálkot—15th August 1903, forenoon.

No. 3763.—*Notification.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 590 Lachman Dás, Karnál City Branch Dispensary, was deputed to the fair at Phalgu, in the same district, from the 1st to the 23rd September 1903, both days inclusive, during which period 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 256 Abdul Azíz, Jail and Police Hospitals, Karnál, held charge of the Karnál City Branch Dispensary, in addition to his own duties.

No. 3764.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2544, dated 4th July 1903, 2nd Class (old scale) Hospital Assistant No. 425 Ata Muhammad resumed charge of the Asandh Dispensary, Karnál District, on the forenoon of the 22nd September 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 650 Muhammad Haníf.

No. 3765.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2543, dated 4th July 1903, 2nd Class (old scale) Hospital Assistant No. 413 Nathe Khán resumed charge of the Arnauli Dispensar[y], Karnál District, on the afternoon of the 22nd September 1903, relieving 4th Grade Hospita[l] Assistant No. 633 Fatteh Chand, placed on general duty at Karnál from the forenoon of the 30th September 1903.

No. 3766.—*Notification.*—On being relieved of plague duty 4th Grade Hospital Assistant No. 535 Jaisa Rám was placed on general duty at Ferozepore from the forenoon of the 17th September 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1891 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,
Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the Report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Acccuntant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

		One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue	...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues	...	" 55	" 56	" 26
" six "	...	" 100	" 68	" 45
" nine "	...	" 145	" 96	" 64
" twelve "	...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

		One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue	...	16	10	6
" three issues	...	40	25	14
" six "	...	70	40	25
" twelve "	...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 15 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at	Re. 0-12-0	each.
Do., „	„ 500,	„	0-8-0	„
Hemp, „	„ 1,000,	„	0-6-0	„
Do., „	„ 500,	„	0-4-0	„

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 13 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF DIN MUHAMMAD, SON OF BUDHA, RESIDENT OF AMRITSAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Din Muhammad, dated the 23rd March 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Din Muhammad, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure :

It is ordered that the said Din Muhammad, judgment-debtor be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 28th day of August 1903.

DIWAN CHAND,

Judge.

[1020-I.]

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 13 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF DIN MUHAMMAD, SON OF BUDHA, RESIDENT OF AMRITSAR.

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE APPOINTING A RECEIVER.

WHEREAS upon the hearing of the application of Din Muhammad, dated 23rd March 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 28th day of August 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly : and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a Receiver of the property of the said insolvent.

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be and he, is, hereby appointed Receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 28th day of August 1903.

DIWAN CHAND,

Judge.

[1021 I]

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.
MESSRS. THACKER & CO., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	[illegible]
18	Dispensary Report, 1902	2	10	[illegible]
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a.* or 1*s.* 3*d.* (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a.* (1*a.*)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a.* (1*a.*)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a.* 9*p.* (1*a.*)

Act X of 1903. An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a.* (1*a.*)

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873, May 1st, 1874. *Price Rs.* 2-8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS :—Vol. I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, *Hastings Street, Calcutta.*

[437-*t.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Punjab Government Press, Lahore—8-10-03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, OCTOBER 15, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 7th October 1903.

No. 3603 *G.—Appointment and Posting.*—Munshi Abdur Rahmán, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed an Additional Munsif of the 4th Grade, and is posted to Talagang in the Civil District of Jhelum.

No. 3605 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts, Act, 1884, Munshi Abdur Rahmán, Additional Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 3608 *G.—Notification.*—The notification of this Court, No. 3501 G., dated 22nd September 1903, appointing Lála Múl Chand, Officiating Munsif, to be an Additional Munsif of the 4th Grade and posting him to Talagang in the Jhelum District, is hereby cancelled.

No. 3610 *G.—Notification.*—The notification of this Court, No. 3497 G., dated the 22nd September 1903, posting Bába Sher Singh, Munsif, on reversion from an Officiating Extra Assistant Commissionership to Ludhiána in the Ludhiána District, is hereby cancelled.

The 8th October 1903.

No. 3619 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Bábu Roop Náth Banerji, son of Bábu Rám Naráin Banerji, as a Pleader of the 1st Grade.

No. 3620 *G.—Appointment and Posting.*—Mirza Amírulla Khán, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Munshi Nisár Ahmad, Officiating Munsif, placed under suspension, and is posted to Tánda in the Civil District of Hoshiárpur.

No. 3622 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Mirza Amírulla Khán, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884) so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

The 10th October 1903.

No. 3630 *G.—Notification.*—Lála Káshi Rám, Khurána (son of Lála Nathu Rám), a Mukhtár of the 2nd Grade, who was suspended from practice by Notification No. 1459 G., dated the 23rd April 1903, having resigned service under the Biláspur State, is hereby permitted to resume his practice as a Mukhtár.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 6th October 1903.

No. 161.— *Leave.*—The privilege leave for two months granted to Lála Bhanju Lál, Tahsíldár of Isa Khel, Miánwáli District, in Notification No. 103, dated 23rd June 1903, is hereby extended by a period of 7 days.

The 7th October 1903.

No. 162.—*Leave.*—The privilege leave for one month granted to Munshi Atma Singh, Tahsíldár of the Chúnián Tahsíl, Lahore District, in Notification No. 144, dated 19th August 1903, is hereby extended by a period of fifteen days.

The 8th October 1903.

No. 163.—*Appointment.*—Munshi Azíz-ul-Rahmán, Náib Tahsíldár of the Hánsi Tahsíl, Hissar District, is appointed to officiate as Tahsíldár in the Gurgaon Settlement.

The 14th October 1903.

No. 164.—*Promotions.*—The following promotions are made among Tahsíldárs, with effect from the 13th of September 1903, in consequence of the death of Malik Shiv Diál, Tahsíldár, 2nd Grade:—

Pandit Naráin Singh (I), Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Sáhib Dád Khán, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*;

Bhái Dalíp Singh, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Munshi Gopi Chand, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem*;

Munshi Dín Diál, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Munshi Khazán Singh, Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 8th October 1903.

No. 3796.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3399, dated 7th September 1903, 2nd Grade Hospital Assistant No. 397 Gyán Chand resumed charge of the Dingah Dispensary, Gujrát District, on the afternoon of the 26th September 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Hari Chand, placed on general duty at Gujrát from the same date.

No. 3797.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3333, dated 2nd September 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 498 Anant Rám, resumed charge of the Dera Nának Dispensary, Gurdáspur District, on the forenoon of the 25th September 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh, placed on general duty at Gurdáspur from the forenoon of the 26th September 1903.

The 10th October 1903.

No. 3806.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2940, dated 3rd August 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 341 Fazl Karím resumed charge of the Ráekot Dispensary, Ludhiána District, on the forenoon of the 25th September 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Diál Chand, placed on general duty at Ludhiána from the forenoon of the 26th September 1903.

No 3807.—*Leave.*—Assistant Surgeon J. D. Rebeiro, Rájanpur Dispensary, Dera Ghází Khan District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 24th September 1903 by Assistant Surgeon Khushhál Khán, transferred from Siálkot.

The 12th October 1903.

No. 3827.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 591 Qamar-ud-dín, Civil Hospital Amritsar, having obtained privilege leave for one month was relieved of his duties on the afternoon of the 2nd October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 428 Sundar Singh, transferred from Lyallpur.

No. 3828.—*Leave.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 239 Ibráhim, Mahálpur Dispensary, Hoshiárpur District, having obtained privilege leave for three months combined with furlough for one year, was relieved of his duties on the afternoon of the 1st October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 650 Muhammad Haníf, transferred from the Assandh Dispensary, Karnál District.

No. 3829.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 509 Sant Rám, doing general duty at Jullundur, was appointed to the Kharar Dispensary, Ambala District, from the afternoon of the 25th September 1903, relieving 2nd Grade Hospital Assistant No. 384 Amír-ud-dín.

No. 3830.—*Appointment.*—On transfer from Kharar, Ambala District, 3rd Grade Hospital Assistant No. 384 Amír-ud-dín was appointed to the Jech Doab Railway Dispensary, Sargoda, Shahpur District, from the forenoon of the 1st October 1903.

No. 3831.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistants Devi Dás and Lál Chand, at present doing general duty at Lyallpur, Jhang District, who were admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, having passed the English Qualification Examination, as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, are confirmed as Hospital Assistants of the 4th Grade from the 10th of September 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

They have been assigned the departmental numbers as noted below :—

Devi Dás	662
Lál Chand	663

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

In the Court of Khan Bahadur Shekh Khuda Bakhsh, District Judge, Gurdaspur.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 54 *of* 1903.

IN THE MATTER OF INSOLVENCY OF JHANDOO, SON OF BANA, BUTCHER, OF BATALA.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Jhandoo, dated the 5th May 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Jhandoo, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Jhandoo, judgment-debtor be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 2nd day of October 1903.

KHUDA BAKHSH,

District Judge.

[1022-I.

In the Court of the Judge, Small Cause Court, at Lahore with powers of a District Court.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. $\frac{77}{79}$ *of* 1898.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF LUDHA SINGH AND BHAN SINGH, SONS OF BAHADUR SINGH, RESIDENT OF MAUZA ORARA, KASUR TAHSIL.

WHEREAS upon the hearing of the application, dated the 17th November 1898, praying that Ludha Singh and Bhan Singh be declared insolvents, an order was made by the Court on the 10th March 1900 granting the said application and recording a declaration accordingly; and whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a Receiver of the property of the said insolvents: It is hereby ordered that the Registrar of this Court be, and he hereby is, appointed Receiver of the estate of the said debtors.

Dated the 23rd October 1903.

MUL RAJ,

Judge.

[1021-I.]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,
Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-c.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

The Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A. P
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture ; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. [illegible] per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks sarkanda, for verandahs, strongly bound, at [illegible] pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at	Re. 0-12-0	each
Do.,	"	" 500,	"	0-8-0	"
Hemp,	"	" 1,000,	"	0-6-0	"
Do.,	"	" 500,	"	0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 20 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice of sale of derelict boats Nos. 267, 254 *and* 330 *at the Kakreta Fall of the Agra Navigation Channel.*

No 3415 *I.*—Whereas the above vessels have been found abandoned in the Agra Canal and have been left unclaimed for a period of two months :

The Divisional Canal Officer has taken possession of the same under Section 54 of Act VIII of 1873. Notice is hereby given, that if the above vessels are not claimed within 30 days from the date of this notice, the same will be sold.

The proceeds of sale, after paying all tolls, charges and expenses incurred by the Divisional Canal Officer on account of taking possession and sale, will be made over to the owner of the same, when his ownership is established to the satisfaction of the Divisional Canal Officer.

If no claim to the property or proceeds is established to the satisfaction of the Divisional Canal Officer before the period of one month from the date of sale, the proceeds will, on or after that date, be paid into the District Treasury to be held there until the right thereto be decided by a Court of competent jurisdiction.

Claims should be addressed to the Executive Engineer, Agra Canal Division, Muttra.

Dated 24th September 1903.

[1023-I.]

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy.		
		Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy.		
		Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Soh´g Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM JANUARY TO JUNE 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act I of 1903. An Act to facilitate the citation of certain enactments, to amend certain enactments and to repeal certain other enactments. Royal 8vo. Stitched 13*a*. or 1*s*. 3*d*. (2*a*),

Act II of 1903. An Act to amend the Indian Post Office Act, 1898. 1*a*. (1*a*.)

Act III of 1903. The Indian Electricity Act. 12*a* (1*a*.)

Act IV of 1903. An Act further to amend the Provident Funds Act, 1897. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1903. An Act further to amend the Indian Ports Act, 1889. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VI of 1903. An Act further to amend the Indian Paper Currency Act, 1882. 1*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act VII of 1903. The Indian Works of Defence Act. 6*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act VIII of 1903. An Act to extend to all High Courts the power to grant Probates of Wills and Letters of Administration, having effect throughout British India, and to confer upon District Judges the power to grant such probates in certain cases. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act IX of 1903. An Act to provide for the levy of Customs duty on Indian Tea exported from British India and to amend section 5 of the Indian Tariff Act, 1894. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act X of 1903 An Act to provide for the erection and management of the Victoria Memorial at Calcutta. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XI of 1903. An Act further to amend the Indian Income Tax Act, 1886. 1*a* (1*a*.)

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873 May 1st, 1874. *Price Rs.* 2-8-0 *per vol.; packing and postage, Re.* 1-4-0 *extra per vol.*

CONTENTS:—Vol I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, *Hastings Street, Calcutta.*

[437-*l.-f.-o.*]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*l.-f.c.*]

Punjab Government Press, Lahore—15 10.03—715.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, OCTOBER 22, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 13th October 1903.

No. 3672 *G.—Transfers.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfers of Munsifs on the public service :—

(1) Lála Bhowáni Dás, Munsif, from Phillour in the Jullundur District to Gurgaon in the Gurgaon District;

(2) Chaudhri Amír Singh, Officiating Munsif, from Gurgaon in the Gurgaon District to Phillour in the Jullundur District.

The 14th October 1903.

No. 3700 *G.—Transfers.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfers of Munsifs on the public service :—

Lála Rája Rám from Murree in the Ráwalpindi District to Tarn Táran in the Amritsar District;

Lála Budha Mal from Tarn Táran in the Amritsar District to Amritsar in the Amritsar District.

The 15th October 1903.

No. 3745 *G.—Leave.*—Lála Hari Chand, Munsif of Gujránwála in the Gujránwála District, has obtained privilege leave on half pay for 53 days from 28th October to 19th December 1903 (both days inclusive), or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 3747 *G.—Appointment and Posting.*—Lála Síta Rám, an accepted candidate on Register " A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Lála Hari Chand, Munsif of Gujránwála, proceeding on 53 days' privilege leave from the 28th October 1903, and is posted to Pasrúr in the Civil District of Siálkot.

No. 3750 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Lála Síta Rám, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 3752 *G.—Transfer.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfer of Munsif on the public service :—

Lála Kishen Dás, Munsif, from Pasrúr in the Siálkot District to Gujránwála in the Gujránwála District.

The 16th October 1903.

No. 3798 *G.—Notification.*—It is hereby notified that Mr. Sant Rám, Súri, Barrister-at-Law, has been duly admitted and enrolled by the Chief Court of the Punjab as an Advocate, and has been duly entered in the Court's Register of Advocates.

The 17th October 1903.

No. 3810 *G.—Leave.*—The leave on private affairs for 3 months and 2 days granted to Sayad Abbás Ali, Munsif of Sharakpur in the Lahore District, in this Court's Notification No 3274 G., dated the 26th of August 1903, is hereby extended by a further period of 2 months and 28 days.

No. 3815 *G.—Leave.*—Lála Devi Dás, M A., Munsif of Chiniot in the Jhang District, has obtained leave without pay for six months from 12th October 1903, or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 38 7 *G.—Appointment and Posting.*—Lála Gulál Chand, an accepted candidate on Register " A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Lála Devi Dás, M A., Munsif, proceeding on six months' leave without pay, and is posted to Chiniot in the Civil District of Jhang.

No. 3820 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Lála Gulál Chand, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 3825 *G.—Leave.*—The privilege leave for 3 months on half pay granted to Bhái Nand Singh, Munsif, in this Court's Notification No. 320 G., dated the 27th January last, and extended by furlough for 5½ months in continuation by this Court's Notifications Nos. 1454 G. and 3086 G, dated the 23rd April 1903 and 14th August 1903, respectively, is hereby extended by a further period of furlough on half pay for 3½ months.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATION.

The 15th October 1903.

No. 165.—*Notification.*—With reference to Notification No. 129, dated 3rd August 1903, the following amendment, which the Financial Commissioner has made under Section 46 of the Punjab Land Revenue Act, 1887, in the rules contained in Chapter VIII of the said Act, and which has been sanctioned by the Local Government, is published for general information in accordance with the provisions of Section 156 of the said Act :—

" Rule 84 is hereby cancelled."

By order,

R. HUMPHREYS,

Senior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES IN THE PUNJAB AND NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE DURING THE MONTH OF SEPTEMBER 1903.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
1	Amritsar	September 1, 1903 ...	Muhammad Aslam Hayát Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Chaudhri Sardár Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 18 1903 ...	Lála Díwán Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
2	Bannu	September 1, 1903 ...	Bhái Horu Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 12, 1903 ...	Khán Hamídullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
3	Delhi	August 21, 1903 ...	Rái Bahádur Bakhshi Parmánand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Lála Múl Ráj, Extra Assistant Commissioner.
4	Dera Gházi Khan ...	May 28, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 6, 1903 ...	M. Ahmad Yár Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 14, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner
5	Dera Ismail Khan ...	April 27, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Offg. Extra Assistant Commissioner.
6	Ferozepore	July 27, 1903 ...	Lieutenant C. G. Crosthwaite, Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Mr. W. S. Swift, Offg. Extra Assistant Commissioner
7	Gujránwála	January 9, 1903 ...	Akhwand Abdul Shakúr Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner
	Do.	September 16, 1903 ...	Bhái Charat Singh, Extra Assistant Commissioner.
8	Gujrát	August 11, 1903 ...	Shekh Fazl Iláhi, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 17, 1903 ...	Pandit Joti Parshád, Extra Judicial Assistant Commissioner.
9	Gurdáspur	September 1, 1903 ...	Mr. N. H. Prenter, Assistant Commissioner.
10	Gurgaon	July 31, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 18, 1903 ...	Shekh Amír-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
11	Hazára	April 19, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
12	Hissar	August 6, 1903 ...	Bhái Umráo Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
13	Hoshiárpur	July 22, 1903 ...	Lála Atma Rám, Mehta, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 18, 1903 ...	Malik Muhammad Hayát Khán, Extra Assistant Commissioner.
14	Jhang	May 29, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.
15	Jhelum	September 1, 1903 ...	Mián Niázm-ud-dín, Extra Assistant Commissioner
	Do.	September 16, 1903 ...	Khán Abdulla Khán, Extra Assistant Commissioner
16	Jullundur	May 4, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Lála Sansár Chand, Extra Assistant Commissioner
17	Kángra	June 7, 1903 ...	Mr. J. Coldstream, Assistant Commissioner.
18	Karnál	August 5, 1903 ...	Shekh Rukn-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 2, 1903 ...	Pandit Somdat, Extra Judicial Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Shekh Rukn-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES—CONCLUDED.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
19	Kohát	June 7, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 11, 1903 ...	Sardár Muhammad Sarfaráz Khán, Extra Assistant Commissioner.
20	Lahore	July 28, 1902 ...	Mr. J. K. M. Tapp, Offg. Extra Assistant Commissioner.
21	Ludhiána	September 15, 1902 ...	Sardár Ali Husain Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September, 8, 1903 ...	Sardár Charat Singh, Extra Assistatnt Commissioner.
	Do.	September 23, 1903 ...	Sardár Ali Huasin Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
22	Montgomery	July 23, 1903 ...	Láia Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 11, 1903 ...	Bhái Dalíp Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Lála Hari Chand, Extra Assistant Commissioner.
23	Mooltan	August 31, 1903 ...	Mián Abdul Hamíd, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Resaldár Sardár Sohan Singh, Exrta Assistant Commissioner.
24	Muzaffargarh	...	Lála Atma Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 8, 1903 ...	Khán Tái Muhammad Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Lála Atma Rám, Extra Assistant Commissioner.
25	Miánwáli	September 1, 1903 ...	Lála Kesho Dás, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 11, 1903 ...	Munshi Nihál Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
26	Pesháwar	June 16, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Offg Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 17, 1903 ...	Mr. G. Connor, Extra Assistant Commissioner.
27	Ráwalpindi	August 12, 1903 ...	Mr. J. E. Stephens, Offg. Extra Assistant Commissioner.
28	Rohtak	August 11, 1903 ...	Lála Sant Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 11, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
29	Shahpur	September 1, 1903 ...	Mián Ilam-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Lála Mangal Sen, Extra Assistant Commissioner.
30	Siálkot	August 19, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 11, 1903 ...	Rái Sáhib Arjan Dás, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	September 20, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
31	Simla	March 14, 1903 ...	Mr. J. H. H. Bill, Assistant Commissioner.
32	Ambala	September 1, 1903 ...	Lieutenant D. L. Lorimer, Assistant Commissioner.
	Do.	September 16, 1903 ...	Mr. E R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
33	Kurram	August 2, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
	Do.	September 3, 1903 ...	S. Fazl Rahmán.
	Do.	September 21, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
34	Gilgit	February 2, 1903 ...	M. Amír Ali Khán.

R. A. GAMBLE,

Accountant-General, Punjab and North-West Frontier Province.

LAHORE:
The 10th October 1903.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 13th October 1903.

No. 3501.—*Promotions and Appointments.*—In consequence of the death, on 31st August last, of Munshi Amír Chand, Mathematical Teacher, Central Model School, Lahore, in the III Class, Rs. 55 Grade, of the Subordinate Educational Service, the following promotions and appointments are sanctioned with effect from 1st September 1903:—

(1) Lála Jodha Rám, Head Master, Model School, Mooltan, is promoted to the Rs. 55 Grade;

(2) M. Harnám Singh, Oriental Teacher, Normal School, Jullundur, is promoted to the Rs. 50 Grade;

(3) Lála Jai Chand, B.A., 6th Master, Central Model School, Lahore, in the Rs. 45 Grade, is appointed as Mathematical Teacher in the same institution;

(4) Lála Rang Lál, Junior English Master, Central Model School, Lahore, in the IV Class, Rs. 35 Grade, is promoted to the III Class, Rs. 45 Grade, and appointed as 6th Master in the same institution;

(5) Díwán Sohan Lál, B.A., English Master, Model School, Jullundur, is promoted to the Rs. 35 Grade;

(6) Pandit Prán Náth, B.A. (a new man), who holds a Senior Anglo-Vernacular Certificate, has been appointed Junior English Master, Central Model School, Lahore, in the IV Class, Rs. 30 Grade, with effect from the date he joins the institution.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 19th October 1903.

No. 3930.—*Notification.*—On being relieved of the charge of the Pindi Bhatián Dispensary, Gujránwála District, the services of 1st Grade Hospital Assistant No. 175 Kádir Bakhsh were placed at the disposal of the Chief Plague Medical Officer, Punjab, for employment on plague duty from the forenoon of the 2nd May 1903.

No. 3931.—*Notificatoin.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2749, dated 20th July 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 411 Jowáhir Mal resumed charge of the Amb Dispensary, Hoshiárpur District, on the afternoon of the 7th October 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Anant Rám.

No. 3932.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 284 Ganda Mal, Najafgarh Dispensary, Delhi District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 3rd October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 620 Ghulám Rasúl, transferred from Delhi.

No. 3933.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 405 Wazír Chand, Chenab Canal Dispensary, Amírpur, Jhang District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 2nd October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 663 Lál Chand, transferred from Lyallpur.

No. 3934.—*Erratum.*—In *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3669, dated 28th September 1903, regarding the resumption of charge of the Rangpur Dispensary, Muzaffargarh District, by 1st Grade Hospital Assistant No. 151 Gaila Rám on return from leave, *for* "forenoon of the 16th September 1903" *read* "afternoon of the 16th September 1903."

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices:—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-r.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.

Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.

Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the [Rep]ort should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-t.-f.-o.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 22 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF ALI BUX, SON OF NANAK, RESIDENT OF AMRITSAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Ali Bux, dated the 9th May 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Ali Bux, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Ali Bux, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 10th day of October 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1044-I.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newâr binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at	Re. 0-12-0	each.
Do.,	" 500,	"	0-8-0	"
Hemp,	" 1,000,	"	0-6-0	"
Do.,	" 500,	"	0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-t.-f.-o.]

In the Court of Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 22 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF ALI BUX, SON OF NANAK, RESIDENT OF AMRITSAR.

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE APPOINTING A RECEIVER.

WHEREAS upon the hearing of the application of Ali Bux, dated 9th May 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 10th day of October 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 10th day of October 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1045-I.]

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.
MESSRS. THACKER & CO., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only)
MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	Punjab Court of Wards Act, 1903 { Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8*a*. or 3*s*. 9*d*. (5*a*.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10*a*. or 1*s*. (2*a*.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9*s*. (10*a*.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18*s*. (10*a*.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2*a*. (1*a*.)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902. 11*a*. (2*a*.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11*a*.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902. 2*a* (1*a*.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2*a*. (1*a*.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1895, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15*a*. (3*a*.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903. 8*a*. (1*a*. 6*p*.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3*a*. (1*a*)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

THE following works have been added to the Reference Library of the Punjab Text-Book Committee :—

No.	Author or Editor.	Title of work.	Publisher.
1—3	J. H Overton	A Practical Method of Teaching Geography, Books 1, 2 and 3.	Cassell and Co.
4	Dexter and Garlick ...	Object Lessons in Geography	Longmans.
5	...	Blackie's South Kensington Drawing Sheets based on Poynter's South Kensington Drawing Sheets, Hand-Book, Sets IV, V and VI.	Blackie and Sons.
6	J. T. Warren	The "Touch" Type-writing Manual ...	G. Bell and Sons.
7	...	Brush Work Cards, Series A and B ...	Macmillan.
	...	Sri Krishna Chaitnya : His Life and Teachings by Shishir Kumar Ghose, translated into Tamil by T. Bhaktavatsalam and V. Venkata Serinivasan.	P. V. Pillai, F. T. S. Madras.
8	...	Britain Beyond the Seas	W. and R. Chambers.
	Sidney H. Nicholson ...	British Songs for British Boys	Macmillan.
9	...	Chambers' Concise Geography of the World ...	W. and R. Chambers.
		Blackie's Narrative Histories—	
10	...	An Introduction to British History ...	Blackie and Son.
11	...	Our Country	Blackie and Son.
12	...	The Story of England	Blackie and Son.
13	...	Small wall map of Asia	Macmillan.
14	...	Small wall map of India	Macmillan.
		Globe Geography Readers—	
15	...	Introductory	Ditto.
16	...	Junior	Ditto.
17	S. R. Gardiner ...	Outlines of English History	Longmans.
		The World and its People—	
18	...	America	T. Nelson and Sons.
19	...	Sea and Land	T. Nelson and Sons.
20	...	England and Wales	T. Nelson and Sons.
21	...	Africa	T. Nelson and Sons.
22	...	Australasia	T. Nelson and Sons.
23	...	Longmans' Geographical Series, Book 4 ...	Longmans.
24	Seid Gholam Hussein Khan	A Translation of the Seir Mutaqherin ; or View of Modern Times, being an History of India, Volumes 1—4.	R. Cambray and Co.
25	...	Chambers' Twentieth Century Geography Readers, Book III, England and Wales.	W. and R. Chambers.
26	Translated and edited by E. Atkinson and revised by A. W. Reinold.	Natural Philosophy for General Readers and Young People.	Longmans.
27	J. Bidgood	Elementary Physics and Chemistry for the use of Schools, Books I and II.	Macmillan.
28	C. Mukerji	Elementary Geometry	Indian Press.
29	Hall and Stevens ...	Euclid, Books I and II	Macmillan.
30	...	Euclid and Mensuration for Beginners ..	Blackie and Son.

No.	Author or Editor.	Title of work.	Publisher.
31	R. H. Chope	The Junior Arithmetic	The University Tutorial Press, limited.
32	W. Davidson and J. C. Alcock.	Arithmetic (Junior Students)	Allman and Son.
33	J. S. Devasahayam ...	The Lower Secondary Arithmetic with Model Solutions and Examples.	Macmillan.
34	Tudhunter and Loney ...	Algebra for Beginners	Ditto.
35	...	Ditto	Blackie and Son.
		The Fauna of British India, including Ceylon and India—	
36	Blandford	Birds, Volume IV	
37	Hampson	Moths, Volume IV	
38	Bingham Distant ...	Hymenoptera, Volume I	Taylor and Francis
39	...	Rhynchota, Volume I	
40	Pocock	Arachnida	
41—48	...	The Century Primers, Nos. I and II, Readers I—VI.	Blackie and Sons.
49	...	The "Globe Poetry" Reader (Advanced Classes).	
50	...	Poetical Selections for Junior Students ...	Macmillan.
51	...	Poetical Selections for Senior Students ...	
52	...	Senior School Poetry Book	Longmans.
53	...	Junior School Poetry Book	
54	...	Siepmann's Primary French Course: First Term.	
55	...	Siepmann's Primary French Course: First Year.	Macmillan.
56	...	Thackeray's Esmond	
57	...	Ivanhoe: Abridged for Schools	
58	...	Laurie's First Steps in English Composition ...	
59	...	Laurie's Text-Book of English Composition ...	
60	...	Monfrie's English Composition Book, Parts 1 and 2.	
61	...	First Steps in English Composition, Graduated.	
62	...	Laurie's New Manual of English Spelling, Parts 1, 2 and 3.	
63	...	English Spelling and Dictation, by Campbell, Parts 1, 2, 3 and 4.	T. Laurie.
64	...	A First Course of English Grammar and Analysis.	
65	...	English Grammar Simplified	
66	...	Laurie's Explanatory English Grammar, Parts 1, 2 and 3.	
67	...	An Easy English Grammar	
68	C. M. Barrow	Selections from English Literature, Volume II	Macmillan.
69	Sagar Chand	Model Question Papers on English Grammar, together with Answers.	

No.	Author or Editor.	Title of work.	Publisher.
70	T. George and L. Thakar Das	A Complete and Literal Translation of Akhlak-i-Mohsani, with Glossary.	
71	R. W. Trine	In Tune with the Infinite	G. Bell and Sons.
72		What all the World's A-Seeking ...	Gay and Bird.
73	W. Davidson and J. C. Alcock	A First English Grammar and Analysis ...	Allman and Son.
74	H. Blovet	Preparatory French Lessons	Ditto.
75	R. P. Atherton	Bell's French Course	G. Bell and Son.
76	Diwan Kishen Gopal ...	Fateh Bengal.	
77		Krishna Prem.	
78		Irshad.	
79	F. Forbes	The Biography of Lady Dufferin, Parts I, II and III.	
80		Life of Lord Lansdowne, Parts I and II.	
81	Babu Dore Lal	Sarguzasht-i Victoria.	
82	M. Ranjit Singh ...	Fasana Haft Chaman.	
83	M. Aziz-ud din Ahmad ...	Nadur ul-Tartib.	
84		Nazm-i-'Ajib.	
85		Fasana 'am pasand.	
86		Hardil 'Aziz.	
87	Lala Gyan Chand ...	Mu'allam-ul-Akhláq.	
88	Munshi Mahbub 'Alam ...	Hamara Qaisar.	
89		Maraqqo Hikmat.	
90		Mashahir i-Naswán.	
91	M. Muhammad Hussan Khan	Hajira.	
92	...	Makhzan-ul-Muhawarat	Imperial Book Depôt, Delhi.
93	M. Abdul 'Aziz ...	Akhlaq i Azizi.	
94	M. Syed Zaman 'Ali ...	Armaghan-i-Farang.	
95	Syed Muhammad Amin-ud-din	Tarjuma-i Aurangzeb.	
96	M. Zafar Ali Khan ...	Jangal me Mangal.	
97		Sair i-Zulmat.	
98	Mirza Habib Hussain ...	Mádan-i-Tahzib.	
99	M. Ahmad Ali Khan ...	Akhlaq-i-Naswan.	
100		Haft Ajaibat-i-alam.	
101	M. Zahir-ud-din ...	Do Paikar.	
102		Risala-i-Imadya.	
...	J. T. Medhurst	Book-keeping by Double Entry	G. Bell and Son.
103	Hafiz Abdur Rahman ...	Arabi Bol-Chal.	
104	H. T. Dadachanji ...	Gauhar-i-Danish.	
105		A Guide to Persian Composition, Parts I, II and III.	

No.	Author or Editor.	Title of work.	Publisher.
106	T. W. Arnold and Qazi Zafr-ud-din.	Sawa-us-Sabil, or an Arabic-Persian Dictionary	
107	M. Lakshaman Shastri ...	Sankshepta Ramayan.	
108		Bharat Sangraha.	
109	S. Jai Gopal Singh ...	Varn Bodhni.	
110	Babu Chandi Parshad ...	Vidya Binod.	
111	...	Report of the Shriman Madho Vilasa Book Depôt, Kambakonam.	
112	Kamta Parshad ...	Niti Kalpadram.	
113	...	Hindi Translation of the "Citizen of India" ...	Macmillan.
114	Kunj Behari Lal ...	Hindi Translation of Haggard's "She," Parts I and II.	

LAHORE :
The 18th September 1903

K. B. THAPAR,
Offg. Secy., Punjab Text-Book Committee.

Punjab Government Press, Lahore—22-10-03—718.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, OCTOBER 29, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 21st October 1903.

No. 3844 *G.—Notification.*—It is hereby notified that the Chief Court of the Punjab has been pleased to admit Lála Fateh Chand, son of Lála Bishan Dás, as a Pleader of the 1st Grade.

By order, &c.,

H. D. CRAIK,

Offg. Registrar.

The 22nd October 1903.

No. 3846 *G.—Leave.*—Lála Bishambar Dás, Munsif of Jullundur, in the Jullundur District, has obtained privilege leave on half pay for ten days from 16th November 1903 or such subsequent date as he may avail himself of the same.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 19th October 1903.

No. 166.—*Posting.*—On relief by Shekh Mubárik Ali, Tahsíldár, Lála Sant Lál, Tahsíldár of Lyallpur, is posted to the Sadr Tahsíl of the Mooltan District, *vice* Pandit Siri Kishen Kaul, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

No. 167.—*Posting.*—On reversion from the appointment of Officiating Extra Assistant Commissioner, Lála Mangria Mal, Tahsíldár, is posted to the Jámpur Tahsíl, Dera Gházi Khan District, *vice* Munshi Ata Muhammad, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

The 21st October 1903.

No. 168.—*Erratum.*—In Notification No. 44, dated 21st March 1903, appointing Lála Basant Lál to officiate as Tahsíldár of Khángáh Dográn, Gujránwála District, *for* the words "Náib Tahsíldár of Khángáh Dográn, Gujránwála District" *read* "Náib Tahsíldár on plague duty in the Gujránwála District."

No. 169.—*Posting.*—On reversion from the appointment of Officiating Extra Assistant Commissioner, Pandit Amír Singh, Tahsíldár, is posted to the Gohána Tahsíl, Rohtak District, *vice* Munshi Jánki Náth, Officiating Tahsíldár, reverted to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

The 22nd October 1903.

No. 170.—*Posting.*—On return from leave on medical certificate, Munshi Muzaffar Ali, Tahsíldár of Talagang, in the Jhelum District, is posted to the Pindígheb Tahsíl, in the Ráwalpindi District, *vice* Lála Mitha Mal, Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment of Náib Tahsíldár.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 24th October 1903.

No. 171.—*Examinations.*—It is hereby notified, in accordance with paragraph 16 of Revised Revenue Circular No. 22 that the next examination of Náib Tahsíldár and Settlement Náib Tahsíldár candidates will be held at Lahore on the 11th January 1904 and the following day.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of August 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1903-04.	Receipts in August 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st August 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	2,24,97,000	19,12,912	1,22,79,708
II—Opium	60,000	7,157	31,365
IV—Stamps	39,20,000	3,94,078	18,81,849
V—Excise	26,50,000	2,18,481	11,24,549
VI—Provincial Rates	43,52,000	2,63,582	21,96,441
VII—Customs	4,000	5	295
VIII—Assessed Taxes	11,32,000	1,58,437	3,99,237
IX—Forest	16,07,000	53,886	2,70,306
X—Registration	2,12,000	20,472	1,06,734
XI—Tributes from Native States	2,94,000	3,579	1,52,709
XII—Interest	2,81,000	4,356	69,171
XIII—Post Office	11,000	846	3,622
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	2,93,000	30,979	1,35,896
XVI B— Do. do. —Jails	1,81,000	9,497	51,179
XVII—Police	7,03,000	60,749	2,89,077
XIX—Education	2,46,000	11,160	59,036
XX—Medical	73,000	2,232	18,510
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	1,38,000	11,703	41,775
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	1,29,000	9,332	57,601
XXIII—Stationery and Printing	78,000	2,395	48,893
XXV—Miscellaneous	3,31,000	38,080	1,04,890
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	22,32,000	43,217	3,63,505
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	41,000	4,897	21,395
XXXII—Civil Works	5,27,000	45,351	2,40,242
Total Revenue and Receipts ...	4,19,93,000	33,07,383	2,00,07,985
Add—Debt Accounts, &c.	...	1,90,66,171	10,45,05,895
Total ...	...	2,23,73,554	12,45,13,880
Opening Cash Balance ...	...	(a) 1,77,31,609	(b) 1,06,13,966
GRAND TOTAL ...	...	4,01,05,163	13,51,27,846

EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1903-04.	Disbursements in August 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st August 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	1,03,000	7,328	80,715
2—Assignments and Compensations	1,83,000	1,160	47,236
3—Land Revenue	42,82,000	2,76,707	17,27,710
6—Stamps	1,70,000	9,304	51,395
7—Excise	64,000	5,123	24,864
10—Assessed Taxes	11,000	1,060	4,370
11—Forest	11,90,000	54,776	4,07,484
12—Registration	1,02,000	8,766	41,889
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	2,46,000	...	...
14—Interest on other Obligations	2,34,000	9	27
15—Post Office	1,63,000	12,541	62,122
18—General Administration	13,17,000	1,04,519	5,17,500
19 A—Law and Justice—Courts of Law	33,62,000	2,78,469	13,78,427
19 B— Do. do. —Jails	12,05,000	70,149	4,48,236
20—Police	36,50,000	3,69,300	15,08,401
22—Education	19,00,000	1,12,387	5,73,982
23—Ecclesiastical	1,98,000	16,352	79,490
24—Medical	17,60,000	96,409	6,11,761
25—Political	6,98,000	50,478	3,35,226
26—Scientific and other Minor Departments ...	4,41,000	30,180	1,58,499
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	10,528	80,709
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	13,44,000	1,09,500	5,61,513
30—Stationery and Printing	5,24,000	25,220	1,33,024
32—Miscellaneous	9,44,000	28,126	1,30,725
33—Famine Relief	30,000	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	207	3,429
43—Minor Works and Navigation	30,000	5,416	11,068
45—Civil Works	10,79,000	50,114	3,17,467
Total Expenditure ...	2,54,26,000	17,34,142	92,96,920
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,06,12,702	10,80,72,607
Total ...	...	2,23,46,844	11,73,69,527
Balance on 31st August 1903 ...	...	1,77,58,319	1,77,58,319
GRAND TOTAL ...	...	4,01,05,163	13,51,27,846

(a) On 1st August 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th October 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for August 1903 *and of the Budget Estimate for the year* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget, 1903-04.				Receipts from 1st April 1903 to 31st August 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	95,60,000	1,29,37,000	...	2,24,97,000	73,67,825	49,11,883	...	1,22,79,708
II—Opium	60,000	...	...	60,000	31,365	...	...	31,365
IV—Stamps	9,80,000	29,40,000	...	39,29,000	4,70,462	14,11,387	...	18,81,849
V—Excise	19,87,000	6,63,000	...	26,50,000	8,43,412	2,81,137	...	11,24,549
VI—Provincial Rates	...	5,85,000	37,68,000	43,53,000	...	2,98,289	18,98,152	21,96,441
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	295	...	...	295
VIII—Assessed Taxes	5,66,000	5,66,000	...	11,32,000	1,99,618	1,99,619	...	3,99,237
IX—Forest	8,04,000	8,03,000	...	16,07,000	1,35,153	1,35,153	...	2,70,306
X—Registration	1,06,000	1,06,000	...	2,12,000	53,367	53,367	...	1,06,734
XI—Tributes from Native States	2,94,000	...	...	2,94,000	1,52,709	...	...	1,52,709
XII—Interest	30,000	2,50,000	1,000	2,81,000	42,908	25,707	556	69 171
XIII—Post Office	...	...	11,000	11,000	...	1	3,621	3,622
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	...	2,93,000	...	2,93,000	...	1,35,896	...	1,35,896
XVI B— Do. do. —Jails	...	1,81,000	...	1,81,000	...	51,179	...	51,179
XVII—Police	...	6,45,000	58,000	7,03,000	...	2,65,868	23,209	2,89,077
XIX—Education	...	1,32,000	1,14,000	2,46,000	...	12,401	46,635	59,036
XX—Medical	...	37,000	36,000	73,000	...	8,477	10,033	18,510
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	36,000	1,02,000	1,38,000	...	12.706	29,069	41,775
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	64,000	65,000	...	1,29,000	32,022	25,579	...	57,601
XXIII—Stationery and Printing	35,000	40,000	3,000	78,000	33,028	14,615	1,250	48,893
XXV—Miscellaneous	11,000	1,53,000	1,67,000	3,31,000	2,376	85,453	77,061	1,64,890
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,32,000	...	...	22,32,000	3,63,505	...	...	3,63,505
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	1,000	40,000	41,000	...	97	21,298	21,395
XXXII—Civil Works	...	2,33,000	2,94,000	5,27,000	...	1,08,727	1,31,515	2,40,242
Total Civil Accounts ...	1,67,33,000	1,06,66,000	45,94,000	4,19,93,000	97,28,045	80,37,541	22,42,399	2,00,07,985

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore:
The 19*th October* 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for August 1903 *and of the Budget Estimate for the year* 1903-04.

EXPENDITURE.	BUDGET, 1903-04.				DISBURSEMENTS FROM 1ST APRIL 1903 TO 31ST AUGUST 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	42,616	37,309	790	80,715
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	47,236	...	...	47,236
3—Land Revenue	...	29,70,000	13,12,000	42,82,000	...	11,27,355	6,00,355	17,27,710
6—Stamps	42,000	1,28,000	...	1,70,000	12,849	38,546	...	51,395
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	18,648	6,216	...	24,864
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	2,185	2,185	...	4,370
11—Forest	5,95,000	5,95,000	...	11,90,000	2,03,742	2,03,742	...	4,07,484
12—Registration	51,000	51,000	...	1,02,000	20,944	20,945	...	41,889
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,46,000	...	2,46,000	...	...	...	...
14—Interest on other Obligations	2,07,000	...	27,000	2,34,000	27	...	...	27
15—Post Office	...	1,49,000	14,000	1,63,000	...	57,232	4,890	62,122
18—General Administration	2,15,000	9,60,000	1,42,000	13,17,000	81,409	3,80,311	55,780	5,17,500
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,62,000	...	33,62,000	...	13,78,427	...	13,78,427
19 B— Do. do. —Jails	...	12,05,000	...	12,05,000	...	4,48,236	...	4,48,236
20—Police	...	36,23,000	27,000	36,50,000	...	14,97,911	10,490	15,08,401
22—Education	...	11,83,000	7,17,000	19,00,000	...	3,01,507	2,72,475	5,73,982
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	79,490	...	...	79,490
24—Medical	...	13,13,000	4,47,000	17,60,000	...	4,65,690	1,46,071	6,11,761
25—Political	6,98,000	...	...	6,98,000	3,35,226	...	...	3,35,226
26—Scientific and other Minor Departments	49,000	2,45,000	1,47,000	4,41,000	26,513	82,832	49,154	1,58,499
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	...	...	1,92,000	80,709	...	...	80,709
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	...	...	...	...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions	14,000	13,21,000	9,000	13,44,000	6,908	5,49,867	4,738	5,61,513
30—Stationery and Printing	...	5,03,000	21,000	5,24,000	...	1,23,883	9,141	1,33,024
32—Miscellaneous	35,000	7,37,000	1,72,000	9,44,000	20,945	32,898	76,882	1,30,725
33—Famine Relief	...	30,000	...	30,000	...	−349	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	3,429	...	...	3,429
43—Minor Works and Navigation	...	2,000	28,000	30,000	...	30	11,038	11,068
45—Civil Works	...	3,01,000	7,78,000	10,79,000	...	1,04,922	2,12,545	3,17,467
TOTAL CIVIL HEADS ...	25,81,000	1,90,01,000	38,44,000	2,54,26,000	9,82,876	68,59,695	14,54,349	92,96,920

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th October 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of August 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget Estimate for 1903-04.	Receipts in August 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st August 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,82,000	1,76,655	8,26,915
II—Opium	5,000	875	3,587
IV—Stamps	3,80,000	36,341	1,75,261
V—Excise	1,87,000	15,331	84,210
VI—Provincial Rates	3,50,000	20,880	1,72,419
VII—Customs	...	− 4	...
VIII—Assessed Taxes	36,000	16,076	37,933
IX—Forest	68,000	9,334	21,039
X—Registration	30,000	3,013	13,941
XII—Interest	7,000	1,123	1,505
XIII—Post Office	42,000	3,104	15,917
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	1,11,000	8,412	48,570
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	704	6,009
XVII—Police	1,04,000	8,715	40,602
XIX—Education	4,000	248	1,242
XX—Medical	10,000	121	969
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	266	1,035
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	10,000	979	4,540
XXIII—Stationery and Printing	3,000	261	3,291
XXV—Miscellaneous	1,43,000	5,153	47,923
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	45,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	24,450	65,267
XXXII—Civil Works	1,05,000	7,540	53,445
Total Revenue and Receipts ...	35,87,000	3,39,577	16,25,620
Add—Debt Accounts, &c.	...	27,88,555	1,63,03,280
Total ...	...	31,28,132	1,79,23,900
Opening Cash Balance ...	...	(a) 24,35,896	(b) 19,[illegible]9,969
Grand Total ...	...	55,64,028	1,98,38,869

Expenditure.	Budget Estimate for 1903-04.	Disbursements in August 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st August 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	637	9,686
2—Assignments and Compensations	26,000	223	11,235
3—Land Revenue	7,72,000	50,669	3,10,490
6—Stamps	23,000	905	4,262
7—Excise	8,000	664	3,169
10—Assessed Taxes	1,000	49	266
11—Forest	66,000	6,246	17,695
12—Registration	9,000	833	3,896
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations	...	...	...
15—Post Office	60,000	4,613	23,657
18—General Administration	2,62,000	22,366	97,765
19 A—Law and Justice—Courts of Law	4,89,000	39,155	1,99,132
19 B— Do. do. —Jails	1,16,000	9,892	41,033
20—Police	11,70,000	89,002	4,39,483
22—Education	1,12,000	6,043	30,554
23—Ecclesiastical	36,000	3,222	16,708
24—Medical	1,39,000	9,234	43,368
25—Political	21,59,000	1,43,743	8,31,876
26—Scientific and other Minor Departments ...	26,000	1,536	8,841
27—Territorial and Political Pensions	62,000	7,687	28,845
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	7,587	43,969
30—Stationery and Printing	72,000	2,472	19,232
32—Miscellaneous	28,000	1,749	21,216
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	38,000	1,849	9,367
45—Civil Works	96,000	9,335	31,935
Total Expenditure ...	58,87,000	4,19,711	22,47,681
Add—Debt Accounts, &c.	...	29,19,708	1,53,66,579
Total ...	...	33,39,419	1,76,14,260
Balance on 31st August 1903 ...	...	22,24,609	22,24,609
Grand Total ...	...	55,64,028	1,98,38,899

(a) On 1st August 1903.
(b) From 1st April 1903.

Office of Acct.-Genl., Punjab,
Lahore :
The 19th October 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

PANJAB UNIVERSITY.

Date Sheet of the Law Examinations for 1903.

Date.	Time.	Preliminary Examination in Law.		First Certificate in Law Examination.		Intermediate and Licentiate in Law Examinations.		LL.B. Examination.		Examination of LL.B's. from other Provinces.	
		Papers.	Subjects.	Papers.	Subjects.	Papers.	Subjects.	Papers.	Subjects.	Papers.	Subjects.
7th Decr. ...	1 P.M. to 4 P.M.	I.	(*a*) Outlines of Jurisprudence and (*b*) Outlines of Constitutional Law.	I.	Civil Procedure and Appertenant Acts applicable to the Panjab and drafting deeds and judicial documents.	Additional paper.	Law of Limitation (for candidates for the Intermediate Examination).	I.	Jurisprudence.	...	...
8th Decr. ...	Ditto ...	II.	Elements of Contract Law and of the Law relating to Torts.	II.	Revenue Law and Procedure applicable to the Panjab.	I.	Civil Law: (*a*) the Law of Property, &c., (*b*) Law relating to Minors.	II.	International Law.	I.	Revenue Law and Procedure applicable to the Panjab.
9th Decr. ...	Ditto ...	III.	Principles of Criminal Liability.	III.	Criminal Law and Procedure applicable to the Panjab.	II.	Civil Law, the Law of Contracts, &c.	III.	Constitutional History.	...	...
10th Decr. ...	Ditto ...	IV.	The Law of Evidence.	IV.	Laws of Evidence, Limitation, Stamps, Court Fees and Registration.	III.	Civil Law, the Law relating to Intestate and Testamentary Succession, &c., &c.	IV.	Roman Law.	II.	Hindu and Muhammadan Laws and the Customary Law of the Panjab.
11th Decr. ...	Ditto ...	...	...	V.	Hindu and Muhammadan Laws and the Customary Law of the Panjab.	IV.	Criminal Law.	...	...	...	...
12th Decr. ...	Ditto ...	...	...	...	...	V.	Constitutional Law, &c.	...	...	...	...
14th Decr. ...	To begin at 10 A.M.	...	...	Oral.	*A.*—Civil Procedure and the Stamps, Court Fees, Limitation and Registration Acts. *B.*—Criminal Law and the Law of Evidence.	...	...	...	...	...	...
15th Decr. ...	Ditto ...	...	...	...	...	Oral.	*A.*—Civil Law and the Law of Evidence. *B.*—Criminal Law.	...	...	Oral.	Hindu and Muhammadan Law and the Customary Law of the Panjab.

The written examinations will be held in the Government College Hall, the oral in the Law College, Lahore.

SENATE HALL, LAHORE:
The 1st November, 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 23rd October 1903.

No. 3618.—*Transfers.*—In the interests of the public service, the following transfers are ordered among the District Inspectors of Schools :—

(1) Munshi 'Ali Muhammad Khán, B.A., from the Hazára to the Ludhiána District ;

(2) Shaikh Niáz 'Ali, B.A., from the Ludhiána to the Hazára District.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 23rd October 1903.

No. 4002.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 614 Ghulám Muhammad, Mukerián Dispensary, Hoshiárpur District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 10th October 1903 by Temporary Hospital Assistant Anant Rám, transferred from the Amb Dispensary in the same district.

No. 4003.—*Transfer.*—On transfer from Southern Punjab Railway Hospital, Jínd, 4th Grade Hospital Assistant No. 584 Muhammad Shaffi was posted to Delhi for general duty from the forenoon of the 13th October 1903.

No. 4004.—*Appointment.*—With reference to *Punjab Gazette*, Home (Medical) Department, Notification No. 1801, dated 10th of October 1903, Assistant Surgeon Bashárat Ahmad was posted to the Civil Hospital, Ambala, for general duty, from the forenoon of the 24th September 1903.

The 26th October 1903.

No. 4022.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2758, dated 20th July 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 202 Sulakhan Singh resumed charge of the Hodal Dispensary, Gurgaon District, on the forenoon of the 10th October 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 649 Raghbar Dyál.

No. 4023.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 580 Kirpa Rám, Kotla Dispensary, Gujrát District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 10th October 1903 by Temporary Hospital Assistant Hari Chand, transferred from Gujrát.

No. 4024.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3582, dated 21st September 1903, Assistant Surgeon Jamna Dás resumed charge of the Sadr Dispensary, Police and Lock-up Hospitals, Muzaffargarh, on the forenoon of the 9th October 1903, relieving 1st Grade Hospital Assistant No. 276 Ganpat Rái, who reverted to the North-Western Railway Dispensary, Mahmúdkot, on the forenoon of the 10th October 1903.

No. 4025.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Karm Chand, at present doing general duty at Shahpur, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2999, dated 10th August 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is confirmed as Hospital Assistant of the 4th Grade, from the 24th September 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 664.

No. 4043.—*Leave.*—The leave on medical certificate granted to 1st Grade Hospital Assistant No. 272 Labha Rám in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notifications Nos. 5555, dated 24th December 1901, and 171, dated 14th January 1902, was extended by a further period of three days.

No 4044.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notifications Nos. 5555, dated 24th December 1901, 171, dated 14th January 1902, and 4043, dated 26th October 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 272 Labha Rám rejoined plague duty in the Jullundur District on the forenoon of the 30th January 1902.

Under Articles 229-30, Civil Service Regulations, Hospital Assistant Labha Rám was granted leave without allowances for 8 days in continuation of his leave on medical certificate.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the undermentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8*a*. or 3*s*. 9*d*. (5*a*.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10*a*. or 1*s*. (2*a*.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9*s*. (10*a*.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18*s*. (10*a*.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2*a*. (1*a*.)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902. 11*a*. (2*a*.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11*a*.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902. 2*a* (1*a*.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2*a*. (1*a*.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15*a*. (3*a*.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903. 8*a*. (1*a*. 6*p*.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3*a*. (1*a*)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	Punjab Court of Wards Act, 1903 { Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture ; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Ordnance Notice.

SEALED tenders will be received by the Ordnance Officer in charge of the Ferozepore Arsenal, up to 11 A.M., on the 25th November 1903, for the sale by public auction from time to time of such condemned and other Ordnance Stores as may be sent for auction sale for 2 years from 1st January 1904 to 31st December 1905.

(ii) Tenders will be received on printed forms which are procurable on application at the Arsenal.

(iii) The rate of commission should be specified in words as well as in figures.

(iv) Security of Rs. 2,000 (two thousand) will have to be deposited in Government Promissory Notes or Treasury Receipts by the party whose tender is accepted.

(v) The approval or rejection of tenders rests with the Inspector-General of Ordnance, Northern Circle, who reserves to himself the right of rejecting any tender without explanation.

(vi) Tenders will be opened in this Office at 12 o'clock on the 25th November 1903. Those who submit tenders may be present.

FEROZEPORE,
ARSENAL OFFICE :
The 22nd October 1903.

J. D. WALLER, *Major*, R. A.,
Ordnance Officer in charge.

[1052 *a*-3.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re. 0-12-0	each.
Do.,	" 500,	" 0-8-0	"
Hemp,	" 1,000,	" 0-6-0	"
Do.,	" 500,	" 0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow-cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102·5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.
Horse whisps at 4 annas each.
Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the following days during the month of November 1903 :—

Guru Nanak's Birthday,—5th November 1903, Thursday.

Last Saturday,—28th November 1903, Saturday.

LAHORE :
The 24th October 1903.

J. K. M. TAPP, E.A.C.,
for *Deputy Commissioner.*

[1061-1.]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.-f.-o.*]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, NOVEMBER 5, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 29th October 1903.

No. 3920 *G.—Transfer.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfer of Munsif on the Public service :—

Mirza Amírulla Khán, from Tánda in the Hoshiárpur District, to Hissar in the Hissar District.

No. 3933 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Lála Gyán Chand, Munsif of the Second Class in the district of Gurdáspur, is appointed a Munsif of the First Class, for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall remain attached to the said district in the capacity of Munsif.

The 30th October 1903.

No. 3958 *G.—Leave.*—Lála Munna Lál, Munsif ot Alípur in the Muzaffargarh District, has obtained privilege leave on half pay for one month from 13th November 1903 or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 3960 *G.—Appointment and Posting.*—Sayad Muhammad Shah, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the Fourth Grade, *vice* Lála Munna Lál, Munsif, proceeding on one month's privilege leave on half pay, and is posted to Alípur in the Civil district of Muzaffargarh.

No. 3962 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 25 of the Punjab Courts Act, 1884, Sayad Muhammad Shah, Officiating Munsif of the Fourth Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the Second Class, for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 3970 *G.—Leave.*—Lála Bhowáni Dás, Munsif of Gurgaon in the Gurgaon District, has obtained privilege leave on half pay for 15 days from 16th November 1903 or such subsequent date as he may avail himself of the same.

The 2nd November 1903.

No. 3989 *G.—Notification.*—It is hereby notified that Mr. Kehar Singh, Grewál, Barrister-at Law, has been duly admitted and enrolled by the Chief Court of the Punjab as an Advocate, and has been duly entered in the Court's Register of Advocates.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Dated Lahore, 28th October 1903.

Addenda and Corrigenda to Punjab Land Revenue Rules.

PAGE 144.

Rule 84 is hereby cancelled.

By order,

R. HUMPHREYS,

Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

NOTIFICATION.

The 30th October 1903.

No. 172.*—Transfers.*—The following transfers are made among Tahsíldárs in the Lahore Division :—

Lála Atma Rám, from the Tarn Táran Tahsíl, Amritsar District, to the Háfizabad Tahsíl, Gujránwála District ;

Lála Kanhya Lál (II), from the Háfizabad Tahsíl, Gujránwála District, to the Tarn Táran Tahsíl, Amritsar District.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 30th October 1903.

No. 173.—*Examination.*—It is notified for general information that the persons whose names are given in the subjoined statement have passed the Náib Tahsíldárs' Examination held at Lahore on the 3rd and 4th August 1903 :—

No.	District.	Name.	Father's name.	Designation.	REMARKS.
			Ordinary Naib Tahsíldár Candidates.		
1	Karnál ...	Chaudhri Lajja Rám.	Budh Rám ...	...	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
2	Ambala ...	Nagína Singh ...	Nand Singh ...	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 3rd and 4th Papers.
3	Gurgaon ...	Syad Muhammad Hussain.	Amánat Ali ...	5th Clerk, Deputy Commissioner's Office.	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
4	Ditto ...	Syad Dabír Ali ...	Kabír Ali ...	...	Passed.
5	Ditto ...	Syad Shuja-ud-dín	Jalál Dín ...	Income Tax Clerk, Delhi.	Completed examination.
6	Delhi ...	Syad Násir Ali ...	Ghazanfar Ali ...	Muharrir in Sub-Registrar's Office, Delhi.	Passed subject to re examination in 5th Paper.
7	Ditto ...	Lála Umráo Singh	Giáni Rám ...	Ahlmad to Registrar of Delhi.	Completed examination.
8	Hissar ...	Syad Zafar Ali ...	Sádiq Ali ...	Registration Muharrir	Passed.
9	Ditto ...	Raghbír Singh ...	Sher Singh ...	...	Ditto.
10	Ditto ...	Kausal Kishore ...	Badri Parshád ...	...	Ditto.
11	Ditto ...	Aijáz-ul-Nabi Khán	Raza Khán ...	...	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
12	Ditto ...	Káli Charn Kishore	Jiwan Kishore ...	...	Completed examination.
13	Jhang ...	Malik Ladha Rám, B.A.	Tulsi Dás ...	...	Passed.
14	Mooltan ...	Syad Muhammad Shah.	Abdul Ghafúr ...	Clerk, Commissioner's Office.	Passed subject to re-examination in 3rd, 4th and 5th Papers.
15	Ditto ..	Syad Núr Shah ...	Giláni Shah ...	...	Completed examination.
16	Ditto ...	Rádha Kishan ...	Shankar Dás ...	...	Passed.
17	Ditto ...	Mehta Bishan Dás	Parma Nand ...	...	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd, 4th and 5th Papers.
18	Ditto ...	Muhammad Shah	Giláni Shah ...	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 1st, 4th and 5th Papers.
19	Ditto ...	Lála Ganga Dhar	Rám Chand ...	...	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd and 5th Papers.
20	Ditto ...	Lála Sada Nand...	Hukam Chand ...	...	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
21	Ditto ...	Lála Lorinda Rám	Lál Chand ...	Field Kánúngo ...	Passed.

No.	District.	Name.	Father's name.	Designation.	REMARKS.
			Ordinary Náib Tahsíldár Candidates—concld.		
22	Miánwáli ...	Purab Ali Khán ...	Captain Hassan Ali Khán.	...	Passed subject to re-examination in 1st Paper.
23	Ditto ...	Sultán Jahán ...	Abdul Rahmán ...	Clerk, Commissioner's Office, Mooltan	Completed examination.
24	Muzaffargarh.	Munshi Hasan Ahmad.	Bashír Ahmad ...	Statistical Writer ...	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
25	Dera Gházi Khan.	Mír Muhammad Khán.	Ghulám Muhammad Khán.	Stallion Clerk ...	Passed subject to re-examination in 1st, 4th and 5th Papers.
26	Kángra ...	Mirza Fatteh-ulla Khan.	Mirza Asad-ulla-Khán	...	Completed examination.
27	Jullundur ...	Amír-ud-dín ...	Muhammad Haníf ...	...	Passed.
28	Ludhiána...	Harbans Singh ...	Natha Singh ...	...	Passed subject to re-examination in 5th Paper.
29	Ráwalpindi	Gurdit Singh ...	Budh Singh ...	...	Completed examination.
30	Shahpur ...	Yákúb Ali ...	Nijábat Ali ...	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 5th Paper.
31	Lahore ...	Lála Anant Rám, (II).	Lála Ganesh Dás ...	...	Completed examination.
32	Gurdáspur	Báwa Sampúran Singh.	Báwa Jagan Náth ...	Office Kánúngo ...	Ditto.
33	Ditto ...	Lála Shib Dat Rái	Lachhmi Narain ...	Reader to Honorary Magistrate, Lahore.	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
34	Gujránwála	Muhammad Hussain.	Sher Muhammad ...	Superintendent, Patiála State.	Passed.
35	Lahore ...	Syad Muhammad Yásín.	Syad Ahmad Shah ...	Sadr Kánúngo, Mooltan.	Passed subject to re-examination in 4th Paper.
		Persons who are not accepted candidates and who appeared under Rule 149 (ii) of the Land Revenue Rules.			
1	Dera Gházi Khan.	Gurdhián Singh...	Amír Singh ...	Excise Dárogha ...	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
2	Ditto ...	Bhola Náth ...	Rúp Chand ...	Reader, Dera Gházi Khan.	Completed examination.
			Settlement Náib Tahsíldár Candidates.		
1	Hazára ...	Muhammad Ali ...	Murád Ali ...	Settlement Náib Tahsíldár.	Completed examination.
2	Muzaffargarh.	Massu Khán ...	Ahmad Khán ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 1st and 4th Papers.
3	Hazára ...	Sádiq Ali, B.A. ...	Súbe Khan ...	Field Kánúngo ...	Completed examination.
4	Gujrát ...	Pír Muhammad, B.A.	Jalál Dín ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 1st and 3rd Papers.
5	Siálkot ...	Shah Nawáz Khán, B.A.	Ghulám Nabi ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 5th Paper.
6	Muzaffargarh Settlement.	Mián Ghulám Faríd.	Hussain Bakhsh ...	Settlement Náib Tahsíldár.	Passed.

No.	District.	Name.	Father's name.	Designation.	REMARKS.
			Settlement Náib Tahsíldár Candidates—contd.		
7	Hazára ...	Abdul Rahmán ...	Muhammad Háji ...	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd, 4th and 5th Papers.
8	Gujrát ...	Rukn-ud-dín ...	Nasir Khán ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 5th Paper.
9	Ráwalpindi	Mehta Diál Singh, B.A.	Sobha Singh ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 4th and 5th Papers.
10	Lahore ...	Hussain Ali, B.A....	Chaudhri Hákim Ali...	Ditto ...	Passed.
11	Jhelum ...	Pála Rám ...	Rám Bhaj ...	Reader to Settlement Officer, Hazára.	Completed examination.
12	Jhelum Settlement.	Ladha Rám ...	Guláb Rái ...	Reader to Assistant Settlement Officer, Attock.	Ditto.
13	Ráwalpindi	Imám-ud-dín, B.A.	Sheikh Rustam Ali ...	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 1st and 5th Papers.
14	Muzaffargarh.	Gauri Shankar ...	Hukam Chand ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd, 4th and 5th Papers.
15	Ditto ...	Muhammad Ali ...	Nihál Bakhsh ...	Ditto ...	Passed.
16	Gujrát ...	Durga Pershád ...	Hákim Rái ...	District Kánúngo, Gujrát.	Ditto.
17	Ráwalpindi	Bedi Nehál Singh	Bedi Híra Singh ...	Settlement Náib Tahsíldár.	Passed subject to re-examination in 1st and 3rd Papers.
18	Jhelum ...	Khán Alam ...	Haidar Khan ...	Ditto ...	Completed examination.
19	Delhi ...	Muhammad Bashir Khan	Muhammad Ismail Khán.	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 3rd and 5th Papers.
20	Dera Ismail Khan.	Abdul Karím ...	Sheikh Khair Muhammad.	Settlement Náib Tahsíldár.	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd and 5th Papers.
21	Ditto ...	Kaim Ali Shah ...	Syad Rustam Ali Shah	Field Kánúngo ...	Passed.
22	Jhang ...	Hans Ráj, B.A. ...	Chahinda Rám ...	Reader, Mooltan District.	Completed examination.
23	Dera Ghazi Khan.	Nihál Chand ...	Kánshi Rám ...	Settlement Náib Tahsíldár.	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd, 4th and 5th Papers.
24	Montgomery	Rám Singh ...	Híra Singh ...	Ditto ...	Passed.
25	Jhang ...	Mela Rám ...	Ganga Rám ...	Field Kánúngo ...	Ditto.
26	Gujránwála	Fatteh Khan ...	Said Muhammad ...	Ditto ...	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd, 4th and 5th Papers.
27	Jhang ...	Balrám Dás ...	Diwán Ráj Kumár ...	...	Completed examination.
28	Gurdáspur	S. C. Singha, B.A.	J. C. Singha ...	...	Passed.
29	Shahpur ...	Nand Lál, B.A. ...	Kashi Rám ...	Clerk of Court, Montgomery.	Passed subject to re-examination in 5th Paper.

No.	District.	Name.	Father's name.	Designation.	REMARKS.
			Settlement Náib Tahsildár Candidates—contd.		
30	Kohát Settlement.	Nasír-ud-dín, B.A.	Dr. Abdul Rahim ...	Field Kánúngo ...	Passed subject to re examination in 1st and 5th Papers.
31	Ditto ...	Sheikh Muhammad Bakhsh, B.A.	Rahím Bakhsh ...	Ditto ...	Passed.
32	Jhang ...	Gela Rám ...	Tulsi Dás ...	Settlement Náib-Tahsildár.	Completed examination.
33	Gujránwála	Ládli Pershád ...	Kalka Pershád ...	...	Passed subject to re-examination in 2nd and 5th Papers.
34	Ditto ...	Nabi Bakhsh ...	Ghulám Dín ...	...	Passed.
35	Hissar ...	Nihál Chand ...	Dit Mal ...	...	Completed examination.
36	Lahore ...	Ganda Singh, B.A.	Mahán Singh ...	Officiating Kánúngo	Passed subject to re-examination in 5th Paper.
37	Ditto ...	Hazára Singh, B.A.	Sardár Jagat Singh ...	...	Passed subject to re-examination in 4th and 5th Papers.
38	Jhelum ...	Rám Labháya ...	Shankar Dás ...	Settlement Náib Tahsildár, Jhelum Colony.	Completed examination.
39	Shahpur ...	Amír Ahmad ...	Sheikh Muhammad Wazír.	Field Kánúngo ..	Passed subject to re-examination in 2nd and 5th Papers.
40	Hissar ...	Saddíq Ahmad Khán, B.A.	Maste Khán ...	Reader to Colonization Officer, Jhelum.	Passed subject to re examination in 5th Paper.
41	Jhelum Colony.	Suraj Singh ...	Bedi Mahtáb Singh ...	...	Passed subject to re-examination in 1st, 4th and 5th Papers.
42	Hissar ...	Fazal Iláhi ...	Sheikh Mirán Bakhsh	Field Kánúngo ...	Passed subject to re-examination in 5th Paper.
43	Chenab Canal Colony.	Pír Táj-ud-dín, B.A.	Pír Kamar Dín ...	...	Passed subject to re-examination in 3rd and 4th Papers.
44	Jhang Settlement.	Muhammad Nazir	Sheikh Ghulám Haidar	Sadr Kánúngo, Jhelum.	Passed subject to re-examination in 3rd Paper.
45	Gujrát ...	Jalál Khán ...	Ránja Khán ...	...	Passed subject to re-examination in 3rd and 5th Papers.
46	Hazára ...	Muhammad Akbar Khán.	Rája Ali Bahádur Khán	...	Passed subject to re-examination in 1st and 3rd Papers.
47	Shahpur ...	Malik Fatteh Khán (II).	Khán Báhádur Malik Hákim Khán.	...	Passed subject to re-examination in 1st, 3rd and [illegible]th Papers.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 27th October 1903.

No. 3698.—*Appointment.*—In consequence of the appointment of Lála Nanhe Lál, Vernacular Teacher, Central Model School, Lahore, in the V Class, Rs. 15 Grade, of the Subordinate Educational Service, as Mathematical Teacher, Normal School, Mooltan, in the IV Class, Rs. 30 Grade, Lála Díwán Chand, Second Master, Middle School, Naushahra, in the Shahpur District, who holds a Senior Vernacular Certificate, is appointed as Vernacular Teacher, Central Model School, Lahore, in the V Class, Rs. 15 Grade, with effect from the date he joins his new appointment.

The 31st October 1903.

No. 3771.—*Notification.*—Lála Chúni Lál, Gymnastic Master, Normal School, Lahore, in the VI Class, Rs. 14 Grade, not having joined the institution after the Summer Vacation, has forfeited his appointment with effect from the 13th August last, and the following appointment has been sanctioned with effect from the 1st September last :—

M. Dín Muhammad, Gymnastic Instructor, Central Model School, Lahore, in the V Class, Rs. 15 Grade, who was relieved by Pandit Harnaráyan, of Jubbulpore, has been appointed in place of Lála Chúni Lál.

The 2nd November 1903.

No. 3790.—*Transfers.*—The following transfers are ordered in the interests of the public service :—

(1) Pandit Bhagwán Dás, Second Master, Municipal Board School, Mooltan, in the IV Class, Rs. 80 Grade, of the Graded Provincial List, to the Municipal Board School, Jhelum, as Head Master of that institution. He will draw local allowance of Rs. 20 only from Municipal Funds.

(2) Pandit Gopál Dás, B.A., Head Master, Municipal Board School, Jhelum, in the IV Class, Rs. 80 Grade, of the Graded Provincial List, to the Municipal Board School, Mooltan, *vice* Pandit Bhagwán Dás, B.A., transferred. He will draw the local allowance of Rs. 10 per mensem from Municipal Funds.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 28th October 1903.

No. 4072.—*Notification.*—On the abolition of the Hachar Dispensary, Siálkot District, 3rd Grade Hospital Assistant No. 394 Jhanda Mal reported himself to the Civil Surgeon, Siálkot, for general duty, on the forenoon of the 7th November 1902.

The 2nd November 1903.

No. 4098.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 633 Fatteh Chand, doing general duty at Karnál, was appointed to the Civil Station and Police Hospitals, Delhi, from the forenoon of the 12th October 1903, relieving 2nd Grade Hospital Assistant No. 365 Fazal Muhammad, whose services have been placed at the disposal of the Government of India for employment in the Foreign Department from the same date.

No. 4124.—*Appointment.*—The services of 1st Grade Hospital Assistant No. 302 Amír-ud-dín, being no longer required by the Government of India, Foreign Department, he reported his arrival at the office of the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, at Lahore, for orders, on the forenoon of the 16th October 1903, and was appointed to do general duty at the Mayo Hospital, Lahore, on the afternoon of the same date.

No. 4125.—*Leave.*—Assistant Surgeon M. S. Sodhi, doing general duty at Amritsar, was appointed House Surgeon, Victor Wing, Mayo Hospital, Lahore, from the afternoon of the 15th October 1903, *vice* Assistant Surgeon Roop Naráin, who was granted privilege leave for one month from the afternoon of the 8th October 1903.

No. 4126.—*Notification.*—On the termination of general duty at Jullundur, on which he was placed by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3593, dated 21st September 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 562 Shabír Hussain reverted to the Adampur Dispensary, in the same district, on the forenoon of the 14th October 1903, relieving temporary Hospital Assistant Rám Rakha, placed on general duty Jullundur from the same date.

No. 4127.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2837, dated 27th July 1903, 2nd Grade Hospital Assistant No. 373 Múla Mal resumed charge of the Kahror Dispensary, Mooltan District, on the afternoon of the 16th October 1903, relieving temporary Hospital Assistant Ata Muhammad.

No. 4128.—*Transfer.*—Temporary Hospital Assistant Sant Singh, doing general duty at Shahpur, to Bhera, in the same district, for general duty, from the afternoon of the 8th October 1903.

No. 4129.—*Leave.*—Senior Grade Hospital Assistant No. 173 Ganda Mal, Pasrúr Dispensary, Siálkot District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 15th October 1903 by 1st Grade Hospital Assistant No. 178 Abdulla, doing general duty at Siálkot.

No. 4130.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 536 Aulád Hussain, Kálabágh Dispensary, Miánwáli District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 12th October 1903 by temporary Hospital Assistant Káku Rám, transferred from the North-Western Railway Dispensary, Mahmúd Kot, Muzaffargarh District.

No. 4131.—*Leave.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 611 Maya Dás, doing general duty at Ambala, was granted privilege leave for two months from the forenoon of the 3rd October 1903.

No. 4132.—*Transfer.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh, doing general duty at Gurdáspur, to Dharmsála, for general duty, which he joined on the forenoon of the 6th October 1903.

No. 4133.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 602 Fazl Karím, on plague duty in the Simla District, obtained leave on medical certificate for two months and one day from the forenoon of the 1st July 1903, on the termination of which he was posted to Shahpur for general duty, which he joined on the forenoon of the 2nd September 1903.

No. 4134.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 520 Wali Muhammad, Jail Hospital, Ferozepore, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 19th October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 649 Raghbar Dyál, transferred from the Hodal Dispensary, Gurgaon District.

No. 4135.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3585, dated 21st September 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 595 Bálmokand resumed charge of his duties at the Maghiána Dispensary, Jhang, on the forenoon of the 1st October 1903 relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 662 Devi Dás, placed on general duty at Lyallpur, from the afternoon of the 1st October 1903.

No. 4136.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3280, dated 31st August 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 435 Ganesh Dás resumed charge of his duties as Travelling Hospital Assistant, Southern Punjab Railway, Jínd, on the afternoon of the 11th October 190[illegible] relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 584 Muhammad Shaffi.

No. 4137.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 535 Jaisa Rám, doing general duty at Ferozepore, was granted leave on medical certificate for two months from the forenoon of the 15th October 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY.

V.—MEETING.

Proceedings of a Meeting of the Committee held on Friday, the 23rd October 1903, at 8 A. M.

PRESENT :

1. The Hon'ble Mr. Justice P. C. Chatterji, M. A., B. L., Rái Bahádur, C. I. E.
2. The Hon'ble Rái Bahádur Madan Gopál, M. A.
3. T. W. Arnold, Esq., B. A.
4. Lála Jiya Rám, M. A.
5. Rái Sáhib Mohan Lál.
6. Rái Sáhib Kunj Behári Thápar, *Secretary.*

I.—*Accounts.*—Accounts for the months of June, July, August and September 1903 were examined and passed.

II.—*Purchase of Books.*—A list of works proposed for purchase made up mostly from catalogues of second-hand books was carefully examined and passed with some modifications. With reference to a list of works on Mathematics and Science suggested by Professors Chatterji, Frame and Grant, it was decided to make it over to a special Sub-Committee consisting of Professors Hemmy, Chatterji and Súraj Bhán and the Hon'ble Rái Bahádur Madan Gopál for scrutiny and selection of works necessary for the Library.

III.—It was decided to exempt Mr. Harsaran, M. A., from payment of the usual deposit of Rs. 10.

IV.—The following announcements were made :—

New Life Member.

Lála Munshi Rám, Agarwál, Rs. 50.

New Annual Subscribers.

M. Siráj-ud-dín Ahmad.
George D. Turner, Esq., M. A.
Lála Hardiyál, B. A.
H. S. Williamson, Esq., C. S.
J. M. Dunnett, Esq., C. S.
Lála Ishar Dás.
Lála Bhagat Rám.
M. Abdur Rahmán.
Lála Díwán Chand, B. A.
Assistant Surgeon Chaman Lál.
Lála Díwán Chand, M.A., LL.B.
Lála Tilok Chand.
Sardár Hákim Singh, B. A.
M. Muhammad Ali.
Captain A. J. O'Brien.

Donations of Books.

Lála Shankar Dás ... ... کارو نیشن دربار دهلي کي سیر-

M. Ichhar Chand ... ... { ساتول دیوي-درو پدي-کرشن کماري-
راماین حصة اول و دوم-

Mrs. Tahl Rám ... ... اوتم اچرن سکہشیا-

The Director of Public Instruction—

1. Prithviráj Rasau.
2. Seir-ul-Mutakherin, 4 volumes.
3. Burma by Ferrars, Max and Bertha.

The Punjab Government—

1. The Pests and Blights of the Tea Plants, revised by Watt, Sir G.

S. Sunder Singh—

1. Guide to the Darbár Sáhib.

Government of India—

1. The Arch. Antiquities of N. Gujarát by Burgess and Cousens.

LAHORE : }
The 23rd October 1903. }

K. B. THAPAR,
Secretary.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahabad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*)		1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[214-*f.-o.*]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.
Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto ditto ditto Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto ditto held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto ditto held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1897 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,
Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM.

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the undermentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8a. or 3s 9d. (5a.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10a. or 1s. (2a.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1a. 9p. (1a.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9s. (10a.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18s. (10a.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2a. (1a)

List No. 1 of Addenda et Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3a. 9p. (1a.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902. 11a. (2a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11a.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902 2a (1a.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7a. 6p. (1a.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3a. 9p. (1a.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2a. (1a.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1895, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15a. (3a.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4a. 3p. (1a.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903. 2a. 3p. (1a.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3a. 6p. (1a.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903. 8a. (1a. 6p.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5a. 6p. (1a.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3a. (1a)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1a. 6p. (1a.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902-03	4	8	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	Punjab Court of Wards Act, 1903 { Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902 03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

For Sale.

BOOKS FOR SALE AT THE PANJAB UNIVERSITY BOOK DEPOT, LAHORE.

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	ARABIC.									
1	Atbáq-uz-Zahb ...	Abdul Momin ...	Idiomatic and Proverbial Phrases in Arabic ...	0	6	0	0	0	6	
2	B. A. Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0	2	0	
3	Diwán-i-Hassan ...	Hassan-bin-Sabit ...	A treatise on the eulogy of Muhammad, the Prophet ...	0	8	0	0	1	0	
4	Intermediate Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	0	0	0	2	0	
5	Kitáb-ul-faráiz-min Sharaya-il-Islám ...	Shaikh Najm-ud-dín ...	A book on the Law of Inheritance of Shia ...	1	0	0	0	2	0	
6	Muqqaddamátus-Sarf ...	Dr. G. W. Leitner ...	A Philosophical introduction to Arabic Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
7	Riyáz-ul-faiz ...	Maulvi Faiz-ul-Hasn ...	A Commentary on Saba Mu'allaqa in Arabic, Persian and Urdu.	2	8	0	0	4	0	
8	Ta'líq-ul-Jalálain ...	Ditto ...	Notes on Tafsír-i-Jalálain ...	1	4	0	0	3	0	
9	Tohfa-i-Siddíqiá ...	Ditto ...	Commentary on Hadís-i-umm-i-zará ...	0	2	6	0	0	6	
	ENGLISH.									
10	Amos' English Constitution and Government ...	Sheldon Amos, M.A., &c. ...	The first 89 pages of the English Constitution ...	1	0	0	0	2	0	
11	Jurisprudence ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Elements of Jurisprudence in English ...	0	12	0	0	1	0	
12	Notes on Criminal Law ...	Mr. S. Clifford ...	Notes on Criminal Law in English ...	1	0	0	0	2	0	
13	Outlines of Constitution ...	Mr. E. W. Parker ...	A Manual of Law, No. II, in English ...	3	8	0	0	2	0	
14	Technical Terms ...	Dr. G. W. Leitner ...	Technical Terms in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
	GURMUKHI.									
15	Ajíran Manjri ...	Yogi Shiva Náth ...	A treatise on cure of Indigestion ...	0	1	0	0	0	6	
16	Atma Tattva Vidya ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on relation of soul to God ...	0	2	0	0	0	6	
17	Guru Singh Itihas ...	Pandit Bhánudatta ...	History of the Sikhs ...	0	14	0	0	1	0	
18	Pingal Manjri ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on Prosody ...	0	1	0	0	0	6	
19	Táríkh-i-Hind ...	Yogi Shiva Náth ...	History of India in Panjabi ...	1	0	0	0	2	0	
20	Tarka Sangra ...	Pandit Bhánudatta ...	An elementary treatise on Sanskrit Logic ...	0	2	0	0	0	6	
21	Uqlaidas ...	Yogi Shiva Náth ...	Euclid in Gurmukhi ...	0	12	0	0	1	0	
22	Vedánt Sár ...	Pandit Bhánudatta ...	A treatise of Pantheistic Philosophy ...	0	1	6	0	0	6	

	HINDI.								
23	Bhárat Bhánu	Pandit Bhánudatta	History of India in Hindi	0	8	0	0	0	6
24	Bhugol Sár	Pandit Rikhi Kesh	Geography in Hindi	1	0	0	0	2	0
25	Bhasha Vimarsha	Pandit Guru Parshád, M.M.	Philology of Upper Indian dialects	0	4	6	0	0	6
26	Chhanda Bodha	Pandit Rikhi Kesh	A treatise on Sanskrit and Hindi Prosody in Hindi	0	12	0	0	1	0
27	Chárúpáth, Part II	Pandit Bhánudatta	Elementary Lessons on Science and Literature in Hindi	0	6	0	0	0	6
28	Ditto, Part III	Ditto	Ditto ditto ditto	0	6	0	0	0	6
29	Civil Engineering Course, Part I	Bábú Navína Chandra Rái	A treatise on General Construction in Hindi	0	8	0	0	1	0
30	Ditto, Part II	Ditto	A treatise on Roads and Bridges in Hindi	1	0	0	0	2	0
31	Ditto, Part III	Ditto	A treatise on Irrigation Works in Hindi	0	8	0	0	1	0
32	Dhátú Kámadhenú	Chief Pandit Rádha Kishan	An Alphabetical List of Sanskrit Roots with their meanings	0	12	0	0	1	0
33	Dhátú Rúpákár	Pandit Bhagwán Dás	Conjugation of Sanskrit Verbs alphabetically arranged	0	12	0	0	1	0
34	Gati Vijnana	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Hindi	1	0	0	0	1	0
35	Ghanajyámití	Pandit Kirpa Rám	Solid Geometry with a Vocabulary of Mathematical terms in Sanskrit and English.	1	0	0	0	2	0
36	Navína Chandra Ode	Bábú Navína Chandra Rái	Grammar	0	4	0	0	0	6
37	Jar Vijnána Tattva	Pandit Harkishan Dás	Translation of Balfour Stewart's Physics Primer in Hindi	1	0	0	0	1	0
38	Jalasthiti, Jala Gati and Vayuk Tattva	Bábú Navína Chandra Rái	Elements of Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics in Hindi	0	8	0	0	1	0
39	Kumár Sambhava	Pandit Sukh Dyál, Shástri	A standard work of Sanskrit Literature with Hindi translation.	0	4	0	0	0	6
40	Lakhshanávali	Ditto	A treatise on Sanskrit Logic—Definitions	0	4	0	0	0	6
41	Nyáya Bodhini	Ditto	Ditto in Hindi	0	8	0	0	1	0
42	Nyáya-Sutra Vritti	Ditto	Ditto (Aphorisms of Goutama with commentary in Hindi).	1	0	0	0	2	0
43	Para Shri	Pandit Guru Parshád, M.M.	Shara-i-Ahl-i-Hanúd	0	4	0	0	0	6
44	Rasáyan Tattva	Pandit Harkishan Dás	Translation of Roscoe's Chemistry Primer in Hindi	0	12	0	0	1	0
45	Shástra Sár	Pandit Guru Parshád	Translation of Weber's History of Indian Literature in Hindi	2	0	0	0	4	0
46	Sruta Bodha	Kálí Dás	An elementary treatise on Sanskrit Prosody	0	2	0	0	0	6
47	Sthiti Tattva and Gati Tattva	Bábú Navína Chandra Rái	Elements of Statics and Dynamics	0	6	0	0	0	6
48	Taylor's Ancient History	Gurmukh Singh	Translation of Taylor's Ancient History in Hindi	1	0	0	0	2	0
49	Tattva Bodha (Reader)	Bábú Navína Chandra Rái	Essays in Hindi	0	8	0	0	0	6
50	Tattva Bodha (Physics)	Dr. Saiyid Amír Shah	Elements of Physics in Hindi	1	0	0	0	1	0
51	Táríkh-i-Inglistán	Yogi Shiva Náth	History of England in Hindi	1	0	0	0	1	0
52	Yajnya Valkia Sanhita	Pandit Gúru Parshád, M.M.	A book on the Hindu Law (Dharmshastra) in Sanskrit and Hindi.	2	0	0	0	1	0
	PERSIAN.								
53	B. A. Persian Course	Panjab University	Selections from standard works of Persian Literature	1	4	0	0	2	0
54	Ditto (Revised)	Ditto	Ditto ditto ditto	1	0	0	0	2	0
55	Intermediate Persian Course	Ditto	Ditto ditto ditto	1	0	0	0	2	0
56	Ditto (Revised)	Ditto	Ditto ditto ditto	1	4	0	0	2	0
57	Intikháb-i-Durra-i-Nádira	Ditto	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	0	14	0	0	1	0

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.—concluded.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	PERSIAN—*concld.*									
58	Intikháb-i-Inshá-i-Qáim Maqám ...	Panjab University ...	Selections from Inshá Qáim Maqám ...	0	10	0	0	1	0	
59	Intikháb-i-Násikh-ut-Tawáríkh ...	Ditto ...	Ditto Násikh-ut-Tawáríkh ...	1	0	0	0	1	0	
60	Makhzan-ul-Fawáid ...	Ditto ...	A Persian Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
61	Táríkh-i-Mo'jám ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	1	8	0	0	2	0	
	SANSKRIT.									
62	Nyáya Kaumudi ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	Dr. Ballantyne's Synopsis of Science in Sanskrit ...	1	2	0	0	2	0	
63	Vyákarana Prabhákara, Part I ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	Elements of Sanskrit Grammar ...	1	8	0	0	2	0	
	URDU.									
64	Risála-i-Nahv-i-Fársi ...	Durga Parshád ...	A Grammar ...	0	3	0	0	0	6	
65	Constitution of Law ...	Saiyid Amír Shah, Mukhtár ...	Constitutional Law in Urdu ...	1	8	0	0	1	0	
66	Faiz-ul-Ma'aní, Part I ...	Háfiz Umar Daráz ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	12	0	0	1	0	
67	Faiz-ul-Bayán, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ...	0	8	0	0	1	0	
68	Gulzár-i-Kashmír ...	Pandit Bishen Naráyana ...	Rules of the Kashmíri Language ...	1	0	0	0	1	0	
69	Hafizah-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	A treatise on Memory ...	0	8	0	0	1	0	
70	Hall-i-Ilm-i-Musallas ...	Maulví Ghulám Mustafá ...	Key to Trigonometry in Urdu ...	0	11	0	0	1	0	
71	Hall-i-Jabar-o-Muqábla ...	Ditto ...	Key to Algebra in Urdu ...	0	10	0	0	1	0	
72	Hídáyat Náma-i-kar-rawái-i-Muqaddamát-i-Díwání	Bábú Baij Náth, B.A. ...	A treatise on the Procedure of Civil Courts in Urdu ...	0	8	0	0	0	6	
73	Ilm-ul-faráiz ...	Maulví Abdul Malik ...	A treatise on the Law of Inheritance for the Sunnís ...	0	11	0	0	1	0	
74	Ilm-Harakat ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
75	Ilm-i-Sakún ...	Aya Rám, M.A.	A work on Statics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
76	Ilm-i-Sakún-i-Sayyálát ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Hydrostatics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
77	Ilm-un-nafs wal quwa ...	Shaikh Inám Ali, B. A. ...	An Epitome of Hamilton's Lectures on Psychology ...	1	0	0	0	1	0	
78	Amráz-ul-Sibyan ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Muálját-i-Tiflán ...	1	8	0	0	4	0	
79	Jugráfia-i-Alam ...	Nizám-ud-din ...	A Geography of the World ...	0	1	0	0	0	6	
80	Jugráfia-i-Patiála ...	Sardár Partáb Singh Sáhib ...	A Geography of the Patiála State ...	0	6	0	0	0	6	
81	Khulása-i-hál-i-Aqwám-i-Hind ...	Mr. T. W. H. Tolbort, C.S. ...	A treatise on "The Races of India" ...	1	0	0	0	1	0	
82	Kitáb-i-'Ilm-i-Kimia ...	Dr. Saiyid Amir Shah ...	Translation of Roscoe's Chemistry in Urdu ...	3	0	0	0	4	0	
83	Majmúa-i-Hidáyat-i-Rajistrí ...	Gopi Náth ...	A treatise on Registration ...	0	8	0	0	0	6	
84	Mantaq-i-Istiqráí ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Translation of Fowler's Inductive Logic ...	0	10	0	0	1	0	
85	Mashir-i-Niswán, Part I ...	Háfiz Fakhar-ud-dín ...	Treatment of Children, &c. ...	0	8	0	0	0	6	

86	Mantaq Qiási ...	Láia Madan Gopál, M.A. ...	Translation of Fowler's Deductive Logic ...	0	8	0	0	1	0	
87	Miftáh-ul-Aflák ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Astronomy in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
88	Mubád-i-Ilm-Usúl-i-Qánún ...	Ditto ...	Translation of Outlines of Jurisprudence ...	2	0	0	0	2	0	
89	Mubádí-i-Usúl-i-Ilm-i-Geology ...	Maulvi Altáf Husain ...	Elements of Geology ...	0	6	0	0	1	0	
90	Najm-ul-Amsál ...	Maulvi Najm-ud-dín ...	Urdu Idioms and Proverbs ...	1	0	0	0	1	0	
91	Najam-ul-Hisáb ...	Ditto ...	An Arithmetic in Urdu ...	0	8	0	0	1	0	
92	Qánún-i-Mí'yád ...	Muthashiyah Lála Maiya Dás, Mukhtár.	Limitation Act, XV of 1877, with commentary in Urdu ...	2	0	0	0	2	0	
93	Qánún-i-Siyasi ...	Mr. E. W. Parker ...	Translation of Law Manual No. II ...	1	8	0	0	1	0	
94	Qánún-i-Torts ...	Pandit Piyáre Lál Dar ...	Urdu translation of Law of Torts ...	*6	0	0	0	7	0	* Rs. 4 from the students of Law School.
95	Risála-i-Masáhat-o-Paimáish-i-Takhtá-i-Musattáh ...	Bábú Kúrá Mal ...	A treatise on Mensuration and Surveying ...	0	5	0	0	1	0	
96	Risála-i-Faiziyáh ...	Maulvi Faizul Hassan ...	A treatise on Dialectics in Urdu ...	0	2	0	0	0	6	
97	Rauza-tul-udabá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	Logic of Ancient and Modern Poets or Authors of Arabia...	0	10	0	0	1	0	
98	Sanín-ul-Islám, Part I ...	Dr. G. W. Leitner ...	History of Muhammadanism ...	1	4	0	0	1	0	
99	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ...	2	8	0	0	4	0	
100	Sharah-i-Muntakhib Bostán ...	M. Mirza Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	12	0	0	1	0	
101	Tibb Mut'alliqa-i-Adálat ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Medical Jurisprudence ...	3	0	0	0	4	0	
102	Tadrísát-i-'Ilm-i-Taba'í ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Introductory Lectures on Physical Science ...	1	0	0	0	1	0	
103	Táríkh-i-Panjab ...	Rái Kanhaiya Lál ...	History ...	1	4	0	0	2	0	
104	Táríkh-i-Lahore ...	Ditto ...	Ditto ...	1	4	0	0	2	0	
105	Táríkh-i-Rájgán-i-Panjab ...	Khalífa Saiyid Muhammad Husain.	Translation of Griffin's Panjab Rájas in Urdu ...	3	0	0	0	9	0	
106	Tibyán-ul-Sanáyá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	2	0	0	0	6	
107	Tarjuma-i-Akhláq-i-Násiri ...	Munshi Nizám-ud-dín ...	A book treating of Morals ...	0	12	0	0	1	0	
108	Tahqíq-ul-harúf ...	Mufti Safdar Ali ...	A Persian Grammar ...	0	4	0	0	0	6	
109	Tashríh-ul-Izáfá ...	Maulvi Muhammad Abdul Hakím.	A Persian Grammar treating of Izáfat ...	0	1	6	0	0	6	
110	Tarjuma-i-Muntakhib Gulistán ...	Mirza Abdulla Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	2	6	0	0	6	
111	Tabrid-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	To make ice, &c. ...	0	4	0	0	0	6	
112	Umdat-ul-Masáhat ...	Bodhan Lál ...	A treatise on Mensuration ...	0	2	0	0	0	6	
113	Usúl-i-Barqi Miqnátísí ...	Lála Rughnáth Dás ...	A treatise on Magnetism, Electricity, &c. ...	1	0	0	0	1	0	
114	Umm-ut-Tawáríkh ...	Husain Ali Farhat ...	A work on the subject of finding out historical names, &c.	2	6	0	0	4	0	
115	Calendars ...	Panjab University ...	All prospectuses, question papers for the present year ...	2	0	0	0	6	0	
116	Nisáb-i-Urdu ...	Ditto ...	Selections from different books for Entrance ...	1	0	0	0	1	6	
117	Intikháb Alif Laila in Arabic ...	Ditto ...	A part of the B. A. Persian Course ...	0	10	0	0	1	6	
118	Intermediate Course Mantiq ...	Ditto ...	...	1	8	0	0	4	0	
119	Rausa-i-Ba-Ikhtiyár wa Námi Khándán-i-Panjáb ...	Lála Bhagwán Dás ...	Translation of Colonel Massy's History of Native Chiefs...	6	0	0	0	8	0	
120	Táríkh Rausa-i-Panjáb, Part I ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
121	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ..	4	0	0	0	6	0	
122	B. A. Arabic Course (Revised) ...	Punjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0		0	

N. B.—A discount of 25 per cent. will be allowed on purchases above Rs. 100; a discount of 20 per cent. on purchases above Rs. 50; and a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 10, except in the case of copies of the Tawáríkh-i-Panjáb, when a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 50 and a discount of 5 per cent. on purchases above Rs. 20 will be allowed.

SENATE HALL,
LAHORE:
The 2nd November 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

NOTICE.

DISTRICT MAPS.

DEPUTY COMMISSIONERS and other Government Officers are informed that the following skeleton maps of the Survey of India, without names of villages, are available on application to this office, having been prepared under the orders of Government for use in illustrating correspondence and annual reports. The maps are issued free of charge :—

District or tract.	Scale—miles per inch.	District or tract.	Scale—miles per inch.
Hissar	8 Miles = 1 inch.	Hissar	4 Miles = 1 inch.
Rohtak	Ditto.	Gurgaon	Ditto.
Gurgaon	Ditto.	Delhi	Ditto.
Delhi	Ditto.	Karnál	Ditto.
Karnál	Ditto.	Ambala	Ditto.
Ambala	Ditto.	Simla	Ditto.
Simla	16 Miles = 1 inch.	Kángra	Ditto.
Kángra	8 Miles = 1 inch.	Hoshiárpur	Ditto.
Hoshiárpur	Ditto.	Jullundur	Ditto.
Jullundur	Ditto.	Ludhiána	Ditto.
Ludhiána	Ditto.	Ferozepore	Ditto.
Ferozepore	Ditto.	Mooltan	Ditto.
Mooltan	Ditto.	Jhang	Ditto.
Jhang	Ditto.	Montgomery	Ditto.
Montgomery	Ditto.	Lahore	Ditto.
Lahore	Ditto.	Amritsar	Ditto.
Amritsar	Ditto.	Siálkot	Ditto
Gurdáspur	Ditto.	Gujrát	Ditto.
Siálkot	Ditto.	Gujránwála	Ditto.
Gujrát	Ditto.	Shahpur	Ditto
Gujránwála	Ditto.	Jhelum	Ditto
Shahpur	Ditto.	Ráwalpindi	Ditto.
Jhelum	Ditto.	Dera Gházi Khan ...	Ditto
Ráwalpindi	Ditto.	Muzaffargarh	Ditto.
Dera Gházi Khan ...	16 Miles = 1 inch.		
Muzaffargarh	Ditto.		

W. C. RENOUF,

Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[917—*t.-f.-o.*]

The Aitchison College, Lahore.

For relatives of Punjab Chiefs and youths of good family.

Patron and President of the Council:

HIS HONOR THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PUNJAB.

Visitors:

HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF JAMMU AND KASHMIR.
HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF PATIALA.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF BAHAWALPUR.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF JIND.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NABHA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF KAPURTHALA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NAHAN.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF MALER KOTLA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF FARIDKOT.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF CHAMBA.

Ex-officio Visitors:

THE VICE-CHANCELLOR OF THE PUNJAB UNIVERSITY.
THE SENIOR JUDGE OF THE CHIEF COURT.
THE GENERAL OFFICER COMMANDING THE LAHORE DIVISION.
THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE DELHI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE JULLUNDUR DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE RAWALPINDI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE MOOLTAN DIVISION.
THE INSPECTOR-GENERAL OF CIVIL HOSPITALS.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT, PUNJAB.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT PUNJAB, PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Committee of Management:

SARDAR BAHADUR NARINDAR SINGH, LAHORE.
SARDAR BAHADUR ARJAN SINGH, CHAHAL, AMRITSAR.
S. ROBSON, ESQUIRE, LAHORE.
KHAN BAHADUR FAQIR SAYAD KAMAR-UD-DIN, LAHORE.
NAWAB SIR AMIR-UD-DIN, K.C.I.E., OF LOHARU.
MALIK UMAR HYAT KHAN OF KALRA.
DIWAN BHAGWAN DAS OF LAHORE.
SARDAR SUNDER SINGH, MAJITHA.
BHAI GURDIT SINGH, LAHORE.
SARDAR BAKHSHEESH SINGH, SINDANWALIA.

Ex-officio members.

THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF LAHORE.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF AMBALA.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE CIVIL SURGEON, LAHORE.
THE INSPECTOR OF SCHOOLS, LAHORE CIRCLE.

Council:

THE COUNCIL CONSISTS OF THE PATRON, VISITORS AND THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

Governor:

THE HON'BLE LIEUTENANT-COLONEL J. B. HUTCHINSON.

Staff of Instructors:

P[illegible]CIPAL	... J. C. GODLEY, ESQUIRE, B.A.
SECOND MASTER	... PANDIT LAKSHMI CHANDRA, B.A.
THIRD MASTER	... LALA SOHAN LAL.
SCIENCE MASTER	... LALA BELI RAM, B.A.
FOURTH MASTER	... LALA NIHAL CHAND.
FIFTH MASTER	... MAULAVI ZAHUR-UL-HAQ.
FIRST ORIENTAL TEACHER.	MUNSHI JEWAN SINGH.
SECOND ORIENTAL TEACHER.	MAULAVI GHULAM RASUL.
THIRD ORIENTAL TEACHER.	MAULAVI BAHAR BEG.
DRAWING MASTER	... MIAN ZIA-UD-DIN.

Musahibs:

(*Hindus.*)		(*Muhammadans.*)	
MUSAHIB	... RASSAIDAR GULAB SINGH.	MUSAHIB	... JAMADAR MIRZA ALI MUHAMMAD BEG.
ASSISTANT MUSAHIB	HAVILDAR NIHAL SINGH.	ASSISTANT MUSAHIB.	DAFFADAR AHMED SHER KHAN.
GURMUKHI TEACHER AND GRANTHI.	BHAI PERTAB SINGH.		

Gymnastic Instructor.

HAVILDAR JAGA SINGH.

Drill Instructor:

JAMADAR DEWA SINGH.

Riding Instructor:

DAFFADAR AHMED SHER KHAN.

Medical:

1ST CLASS HOSPITAL ASSISTANT MUHAMMAD HASHMAT ALI.

Office Clerks:

LALA NAND GOPAL, HEAD CLERK.

LALA SHIV RAM, SECOND CLERK.

Admission to the College.

Relatives of Ruling Chiefs and youths of good family between the ages of eight and eighteen are eligible for admission to the College.

Course of Study.

The Institution contains a High, Middle, Upper Primary and Lower Primary Department, with ten classes. The course of study leads at present to the Entrance Standard of the Punjab University. Special provision is made for imparting a good colloquial knowledge of English, and the students have the benefit of being taught from the earliest stages by men of comparatively high attainments. Arrangements will be made when necessary for extending the course of instruction to the standard of the Intermediate Examination of the Punjab University.

Fees.

Fee for lodging and education, books and stationery, lighting, medical attendance and College servants, Rs. 50 per mensem.

The ordinary fee may, with the sanction of the Committee, be reduced, but not below Rs. 25 per mensem.

Fees for Wards of Court are fixed under the orders of the Punjab Government.

All fees and the sums necessary for the personal expenses of pupils must be paid quarterly in advance to the Governor.

Scholarships.

Thirty scholarships have been founded for youths of good family.

J. B. HUTCHINSON, LIEUT.-COLONEL,

Governor of the Aitchison College.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and **only** for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of Small Causes at Delhi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 6 of 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF ABDUL GHAFFAR, SON OF ABDUL RAZZAK, RESIDENT OF DELHI, MASJID JOHAWAR KHAN.

WHEREAS upon the hearing of the application of Abdul Ghaffar, dated the 26th of February 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Appellate Court on the 2nd of October 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the Clerk of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 17th day of October 1903.

MUHAMMAD HUSSAIN,

Judge, Small Cause Court, Delhi.

[1085-1.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold Rs. 1,000, at Re. 0-12-0 each.

Do.,	"	" 500, "	0-8-0 "
Hemp,	"	" 1,000, "	0-6-0 "
Do.,	"	" 500, "	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of Small Causes at Delhi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 6 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF ABDUL GHAFFAR, SON OF ACDUL RAZZAK, RESIDENT OF DELHI, MASJID JOHAWAR KHAN.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Abdul Ghaffar, dated the 6th of February 1903, the Appellate Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Abdul Ghaffar, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Abdul Ghaffar, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 17th day of October 1903.

MUHAMMAD HUSSAIN,

Judge, Small Cause Court, Delhi.

[1086-1.]

Advertisement.

THE question papers, English and Vernacular, set at past Examinations of Naib Tahsildars can be obtained on payment, exclusive of postage, from the Director of Land Records, Punjab, at the following prices :—

	Rs. A. P.
A set of question papers in English for any one examination from 1895—1903	1 0 0 each.
A set of question papers in Urdu for any one examination from 1895—1903	0 12 0 „

W. C. RENOUF,

Director of Land Records

and Agriculture, Punjab.

[411-*L.-f.-c.*]

For Sale.

A COLLECTION of Agricultural Proverbs of the Punjab, edited by R. Maconochie, Esquire, B.A., B.C.S.

The work contains 1,089 selected Agricultural Proverbs of the Punjab in Vernacular and Roman characters with English translation in 17 Chapters under the following headings :—

I.—On the merits of various soils.
II.—The summer rains.
III.—The winter rains.
IV.—Frost and cold, mist and dew.
V.—The sun in relation to agriculture.
VI.—On ploughing.
VII.—On manuring.
VIII.—On sowing and selection seed.
IX.—On harvesting.
X.—Ploughing cattle.
XI.—Milk cattle.
XII.—General industry.
XIII.—Careful expenditure.
XIV.—Relations with money-lenders.
XV.—Relations with partners and tenants.
XVI.—Tribal characteristics.
XVII.—Miscellaneous.

Cloth bound. Price Rs. 5 per copy, exclusive of postage.

Apply to the Director of Land Records and Agricultur, Punjab, Lahore.

[128-*t.-f.-a.*]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, NOVEMBER 12, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 3rd November 1903.

No. 4002 *G.—Notification.*—Bhái Hukam Singh, B.A., LL.B., (son of Bhái Bhagwán Singh), a Pleader of the 2nd Grade, having taken up service under Government, is hereby suspended from practising as a Pleader in any Civil or Criminal Court until the further orders of this Court.

This notification is issued under the provisions of Rule XXV of No. XXVI, Rules and Orders, Volume I.

The 4th November 1903.

No. 4025 *G.—Notification.*—The Judges of the Chief Court of the Punjab are pleased, under the provisions of Section 2 of Act XXV of 1899, and with the previous sanction of the Local Government, to direct the hearing by Mr. F. B. R. Spencer, Extra Judicial Assistant Commissioner and District Judge of Shahpur, of the following classes of appeals lying to the Divisional Court, *viz* :—

Appeals in Land suits not exceeding Rs. 50.
Do. Unclassed suits not exceeding Rs. 500.
Do. Small Causes not exceeding Rs. 1,000.

No. 4032 *G.—Leave.*—Lála Ghási Rám, Munsif of Moga in the Ferozepore District, has obtained privilege leave on half pay for twenty days from 9th November 1903 or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 4034 *G.—Appointment and Posting.*—Mirza Zahúr-ud-dín, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Lála Ghási Rám, Munsif, proceeding on 20 days' privilege leave on half pay and is posted to Moga in the Civil District of Ferozepore.

No. 4036 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Mirza Zahúr-ud-dín, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class, for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

The 7th November 1903.

No. 4044 *G.—Leave.*—Lála Chela Rám, Munsif of Shahpur in the Shahpur District, has obtained privilege leave on half pay for 14 days from 3rd December 1903 or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 4046 *G.—Appointment and Posting.*—Munshi Muzaffar Khán, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Lála Chela Rám, Munsif, proceeding on 14 days' privilege leave on half pay and is posted to Shahpur in the Civil District of Shahpur.

No. 4049 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act 1884, Munshi Muzaffar Khán, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class, for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Programme of the Financial Commissioner's Tour during the month of November 1903.

Month and Date.		Days.	Stage.	Tahsíl.	District.
November 1903...	9th	Monday ...	Leave Simla 12 noon ...	...	Simla.
	10th	Tuesday ...	Arrive Lahore 9-12 A.M. ...	...	Lahore.
			Leave for Baháwalpur 10 P.M.		
	11th	Wednesday ...	Arrive Baháwalpur 11-51 A.M.	...	Baháwalpur State.
	12th	Thursday ...	Halt Baháwalpur ...	...	Ditto.
	13th	Friday ...	Arrive Lyallpur ...	Lyallpur	Jhang.
	14th	Saturday ...	Halt Lyallpur ...	Do.	Do.
	15th	Sunday ...	Ditto ...	Do.	Do.
	16th	Monday ...	Ditto ...	Do.	Do.
	17th	Tuesday ...	Ditto ...	Do.	Do.
	18th	Wednesday ...	Ditto ...	Do.	Do.
	19th	Thursday ...	Leave Lyallpur 11-3 P.M. ...	Do.	Do.
	20th	Friday ...	Arrive Lahore 10-23 A.M. ...	...	Lahore.
	21st	Saturday ...	Halt Lahore ...	...	Do.
	22nd	Sunday ...	Ditto ...	...	Do.
	23rd	Monday ...	Leave Lahore 6-55 P.M. ...	...	Do.
	24th	Tuesday ...	Arrive Delhi 8-27 A.M. ...	...	Delhi.
	25th	Wednesday ...	Halt Delhi ...	...	Do.
	26th	Thursday ...	Ditto ...	...	Do.
	27th	Friday ...	Ditto ...	...	Do.
	28th	Saturday ...	Ditto ...	...	Do.
	29th	Sunday ...	Ditto ...	...	Do.
	30th	Monday ...	Leave Delhi 5 P.M. ...	...	Do.

NOTIFICATIONS.

The 5th November 1903.

No. 174.—Notification.—The following additions to the rules contained in Chapter II of the Punjab Land Revenue Act, 1887, which the Financial Commissioner proposes to make under Section 28 of the said Act, having received the sanction of the Local Government, are published for general information in accordance with the provisions of Section 156 of the said Act.

The draft will be taken into consideration by the Financial Commissioner on or after the 15th December, and any objections and suggestions which may be submitted to the Financial Commissioner before that date will be considered :—

Proposed addition.

To be inserted after Revenue Rule 173 as Rule 173 A—

173 A. (*i*). The following rules apply only in cases where the ináms of Zaildárs or Inámdárs are graded.

(*ii*). In any such case the Collector may—

(1) in filling up a vacancy give grade to grade promotions throughout the list of the tahsíl so far as places are available, and appoint a new nominee to the vacancy thus caused in the lowest grade ;

(2) reduce a Zaildár or Inámdár at any time to any lower grade for neglect of the duties imposed on him by these rules or by any other law for the time being in force, and if the reduction is permanent give any grade to grade promotions available in the tahsíl in consequence of the vacancy thus caused.

(*iii*). Promotions shall not be made to fill places left temporarily vacant by temporary degradations.

(*iv*). No Zaildár or Inámdár shall ordinarily be promoted until he has served for a year in his grade.

(*v*). A person appointed to fill a temporary vacancy shall ordinarily receive the emoluments of the Zaildár or Inámdár whose place he fills.

(*vi*). No order of a Collector—

(1) promoting a Zaildár or Inámdár of one tahsíl to a graded post vacant in another tahsíl, or

(2) placing a Zaildár or Inámdár on first appointment in any but the lowest grade, or

(3) promoting any Zaildár or Inámdár to any grade higher than the grade next above that in which he is placed when it is decided to promote him, or

(4) promoting a Zaildár or Inámdár before he has served for a year in his grade, or

(5) giving a substitute for a Zaildár or Inámdár emoluments other than those of the Zaildár or Inámdár whose place he fills,

shall take effect unless it is confirmed by the Commissioner.

(*vii*). When an application for confirmation of an order is made to a Commissioner under Rule (vi) he shall keep it pending until the period of limitation fixed for an appeal from the order has expired ; and, if he confirms the order, he may direct that it shall take effect from the date on which it was made.

By order,

R. HUMPHREYS,

Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 4th November 1903.

No. 4145.—Leave.—In supersession of *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3591, dated 21st September 1903, Senior Grade Hospital Assistant No. 181 Fatteh Singh, North-Western Railway Hospital, Lyallpur, having been relieved of his duties on the afternoon of the 5th September 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 657 Muhammad Sharíf (transferred from Jhelum Canal Dispensary, Kot Naja, Shahpur District), was granted privilege leave for 2 months and 16 days combined with leave on medical certificate for 5 months and 14 days from the same date.

The 6th November 1903.

No. 4163.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 661 Azíz-ud-dín, doing general duty at Siálkot, was appointed, as a temporary measure, to the Rámnagar Dispensary, Gujránwála District, from the afternoon of the 11th October 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No. 325 Fatteh Muhammad, whose services have been placed at the disposal of the Government of India, for employment in the Foreign Department from the same date.

The 10th November 1903.

No. 4199.—*Appointment.*—On being recalled from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1886, dated 11th May 1903, Senior Grade Hospital Assistant No. 66 Barkat Ali was appointed, as a temporary arrangement, to the Gurdáspur Civil Hospital, from the afternoon of the 30th October 1903.

No. 4200.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3276, dated 31st August 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 206 Gopál Dás resumed charge of the Fírozpur Jhirka Dispensary, Gurgaon District, on the afternoon of the 15th October 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No 659 Shambhu Diál.

No. 4201.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 302 Amír-ud-dín, doing general duty at the Mayo Hospital, Lahore, obtained privilege leave for three months from the forenoon of the 1st of November 1903.

No. 4202.—*Notification.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 631 Nand Lál, having relinquished charge of the Sukesar Dispensary, Shahpur District, to which he was appointed by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2527, dated 2nd July 1903, reverted to the charge of the Midh Dispensary, in the same district, on the afternoon of the 13th October 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 652 Mahán Singh, replaced on general duty at Shahpur from the forenoon of the 19th October 1903.

No. 4203.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 629 Ali Gauhar Khán, Farrukhnagar Dispensary, Gurgaon District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the forenoon of the 24th October 1903, by 4th Grade Hospital Assistant No. 659 Shambhu Diál, transferred from the Fírozpur Jhirka Dispensary in the same district.

No. 4204.—*Leave.*—On transfer from Shahpur, 4th Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand was appointed to the Amb Dispensary, Hoshiárpur District, from the forenoon of the 26th October 1903, *vice* 3rd Grade Hospital Assistant No. 411 Jowáhir Mal, granted leave on medical certificate for one month from the afternoon of the 17th October 1903.

No. 4205.—*Posting.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 584 Muhammad Shaffi, doing general duty at Delhi, was appointed, as a temporary measure, to the Sonepat Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 26th October 1903, relieving Assistant Surgeon Maháráj Kishen Kapúr.

No. 4206.—*Appointment.*—On transfer from the Sonepat Dispensary, Delhi District, Assistant Surgeon Maháráj Kishen Kapúr was appointed, as a temporary arrangement, as Assistant to the Civil Surgeon, Delhi, from the forenoon of the 28th October 1903, relieving Assistant Surgeon Hardiál Singh.

No. 4207.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2995, dated 10th August 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 423 Ghiás-ud-dín resumed charge of the Jhang City Branch Dispensary on the forenoon of the 25th October 1903, relieving temporary Hospital Assistant Ishar Dás.

No. 4208.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Ishar Dás, at present attached to the Jhelum Canal Dispensary, Rasúl, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1903, is confirmed as a Hospital Assistant of the 4th Grade from the 1st October 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 665.

No. 4212.—*Erratum.*—In *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3332, dated 2nd September 1903, regarding the posting of 4th Grade Hospital Assistant No. 607 Khushi Rám to the Gugera Dispensary, Montgomery District, *for* "afternoon of the 1st August 1903" *read* "afternoon of the 31st July 1903."

No. 4213.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2992, dated 10th August 1903, Assistant Surgeon Inayát Ulla Násir resumed charged of the Batála Dispensary, Gurdáspur District, on the forenoon of the 30th November 1903, relieving Assistant Surgeon Barkat Ali.

No. 4214.—*Leave.*—On retransfer from the North-West Frontier Province, Assistant Surgeon Lachman Dás (2nd) was appointed to the Mayo Salt Mines Dispensary,

Khewra, Jhelum District, from the afternoon of the 24th October 1903, relieving Assistant Surgeon Har Bhagwán Dás, granted privilege leave for three months from the same date.

No. 4215.—*Leave.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3499, dated 14th September 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 427 Imám-ud-dín resumed charge of the Attock Dispensary and Lock-up Hospital on the forenoon of the 27th October 1903 relieving temporary Hospital Assistant Wazir Singh, who reverted to Ráwalpindi for general duty on the same date.

Hospital Assistant Imám-ud-dín's leave was extended by 15 days.

No. 4216.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 226 Mazhar Khán, Police Hospital, Ferozepore, having obtained leave on medical certificate for one year, was relieved of his duties on the forenoon of the 26th October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 594 Amrík Singh, transferred from Mooltan.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY.

IV.—MEETING, 1902-03.

Proceedings of a Meeting of the Committee held on Tuesday, the 23rd June 1903, at 6 P. M.

PRESENT:

1. Lála Jiva Rám, M. A., *in the chair.*
2. Rái Sáhib Mohan Lál.
3. Mián Siráj Dín.
4. Rái Sáhib Kunj Behári Thápar, *Secretary.*

I.—*Accounts.*—Accounts for the months of February, March, April and May 1903 were examined and passed.

II.—*The report on the stock-taking held in April last.*—With reference to the books said to be not traceable at present, it was decided that the Librarian and his Assistants should make further search and examine the registers of issue of books as well as the subscribers' ledger and submit a further report against the next meeting of the Committee.

III.—The Secretary reported that the Hon'ble Mr. J. Wilson had presented the Library with 105 books. It was decided that the gift should be thankfully acknowledged.

IV.—The nomination of Mián Siráj Dín to represent the Lahore Municipal Committee on the Committee of the Library in place of Rái Sáhib Milkhi Rám was recorded.

V.—The following announcements were made:—

New Life Member.

The Hon'ble Sir Charles Rivaz, K. C. S. I., Rs. 50.

New Annual Subscribers.

D. Pestonji, Esq.
Lála Mahesh Dás, B.A.
E. L. Glass, Esq.
Miss A. G. Sutherland.
G Nicholas, Esq.
M. Khazán Singh.
Lála Rádha Kishan, M. A.
Lála Rám Náth
Ch. Muhammad Shafi, B. A.
Lála Rám Chand, B. A.
Revd. E. J. Warlow, M. A.
Lieutenant-Colonel J. A. Wyllie.
Lála Dharm Dás Suri.
Pandit Jagan Náth Dutt.
A. Mort, Esq.
M. S. Frame, Esq.
Revd. F. B. McCuskey.
Pandit Kanyha Lál.
Lála Ratan Chand.

Donations of Books.

The Hon'ble Mr. J. Wilson, 105 volumes.
Dr. M. A. Stein, 1 volume.

LAHORE:
The 25th June 1903.

K. B. THAPAR,
Secretary.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-t.-f.-o.]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-tf.-o.]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM.

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

For Sale.

In two Vols., Foolscap Folio.

CORRESPONDENCE relating to the Famine in Bengal and Behar, from October 1873. May 1st, 1874. *Price Rs. 2-8-0 per vol.; packing and postage, Re. 1-4-0 extra per vol.*

CONTENTS :—Vol I. The principal official correspondence relating to the Famine. Vol. II. Special Narrative and Minutes by the Hon'ble Sir R. Temple, K. C. S. I., Lieutenant-Governor of Bengal.

OFFICE OF SUPDT. OF GOVT. PRINTING,

No. 8, Hastings Street, Calcutta.

[437-t.-f.-o.]

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-t.-f.-o.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-t.-f.-o.]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8*a*. or 3*s*. 9*d*. (5*a*.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10*a*. or 1*s*. (2*a*.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9*s*. (10*a*.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18*s*. (10*a*.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2*a*. (1*a*.)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902. 11*a*. (2*a*.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11*a*.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902. 2*a* (1*a*.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2*a*. (1*a*.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15*a*. (3*a*.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903. 8*a*. (1*a*. 6*p*.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3*a*. (1*a*)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only.)
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902-03	4	8	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
1	*Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A. P
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture ; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-t.-f.-o.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

In the Court of W. A. LeRossignol, Esquire, C. S., District Judge at Rawalpindi.

(INSOLVENCY JURISDICTION.

Case No. 27 *of* 1903.

NIHAL CHAND, SON OF WAZIRI MAL, KHATRI, OF PESHAWAR, AT PRESENT RESIDING AT RAWALPINDI, JUDGMENT DEBTOR, PETITIONER,

versus

JIWAN MAL AND OTHERS, CREDITORS.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Nihal Chand, judgment debtor of Rawalpindi, this Court is satisfied that the statements contained in the application of the said judgment-debtor are substantially true, and that the said Nihal Chand, judgment-debtor, has not committed any Act of bad faith within the meaning of Section 351, Civil Procedure Code, it is ordered that the said Nihal Chand, judgment-debtor, be, and hereby is, declared insolvent and that Civil Nazir of Rawalpindi is appointed receiver of his property.

Given under my hand and the seal of the Court this 14th day of October 1903.

W. A. LEROSSIGNOL,

District Judge, Rawalpindi.

[1104-1.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newâr binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 6 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold Rs. 1,000, at Re. 0-12-0 each.

Do.,	"	" 500, "	0-8-0 "
Hemp,	"	" 1,000, "	0-6-0 "
Do.,	"	" 500, "	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-t.-f.-o.]

In the Court of the District Judge, Peshawar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Miscellaneous Case No. 78 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF MIAN MUHAMMAD, SON OF NAJIBULLA OF PESHAWAR.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Mian Muhammad, dated 17th of July 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Mian Muhammad, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure :

It is ordered that the said Mian Muhammad be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of Court this 31st day of October 1903.

S. W. GRACEY,

District Judge.

[1116-1.]

Ordnance Notice.

SEALED tenders will be received by the Ordnance Officer in charge of the Ferozepore Arsenal, up to 11 A.M., on the 25th November 1903, for the sale by public auction from time to time of such condemned and other Ordnance Stores as may be sent for auction sale for 2 years from 1st January 1904 to 31st December 1905.

(ii) Tenders will be received on printed forms which are procurable on application at the Arsenal.

(iii) The rate of commission should be specified in words as well as in figures.

(iv) Security of Rs 2,000 (two thousand) will have to be deposited in Government Promissory Notes or Treasury Receipts by the party whose tender is accepted.

(v) The approval or rejection of tenders rests with the Inspector-General of Ordnance, Northern Circle, who reserves to himself the right of rejecting any tender without explanation.

(vi) Tenders will be opened in this Office at 12 o'clock on the 25th November 1903. Those who submit tenders may be present.

FEROZEPORE,
ARSENAL OFFICE :
The 22nd October 1903.

J. D. WALLER, *Major*, R. A.,
Ordnance Officer in charge.

[10-2 a-2]

Supply and Transport Notice No. 18 C., dated 3rd November 1903.

OFFERS in sealed covers for the supply of India-grown black tea will be received by the Chief Supply and Transport Officer, Meerut, at 12 noon, on the 4th day of December 1903.

Forms of agreement and all further particulars can be obtained on application to the officer noted above up to 24th November 1903.

No earnest-money or security deposit is required, but a simple agreement in S. and T. Form F—45 will be signed by the successful tenderer.

Stations where required.	Estimated requirements.	Period of contract. From	Period of contract. To	Deliveries (will be intimated hereafter).
	Lbs.			
Meerut ...	84,400	1st April 1904.	31st March 1905.	1st August 1904. 1st November 1904. 1st February 1905.
Chakratta ...	19,100			
Landour ...	3,250			

R. W. H. MIDDLEMASS,
for *Chief Supply and Transport Officer.*

[1128-2]

Punjab Government Press, Lahore—12-11-03—720.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, NOVEMBER 19, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATION.

The 28th October 1903.

No. 3916 *G.—Notification.*—The following list of days to be observed as holidays in the Chief Court and the Civil Courts subordinate thereto, during the year 1904, has been prepared by the Chief Court and approved by the Local Government, as required by Section 67, clause (1), of the Punjab Courts Act, 1884, and is published for general information:—

List of General Holidays to be observed by the Chief Court and all Civil Courts in the Punjab subordinate thereto during the year 1904.

Description of Holidays.	Names of Holidays.	Dates on which they fall.	Day or days of the week.	Number of days, excluding Sundays.
General ...	Proclamation Day ...	1st January ...	Friday ...	1
Hindu ...	Basant Panchmi ...	22nd January ...	Friday ...	1
Do. ...	Sheorātri ...	15th February ...	Monday ...	1
Muhammadan ...	Id-ul-Zuha ...	27th and 28th February ...	Saturday and Sunday ...	1
Hindu ...	Holi ...	1st and 2nd March ...	Tuesday and Wednesday	2

List of General Holidays to be observed by the Chief Court and all Civil Courts in the Punjab subordinate thereto during the year 1904—concluded.

Description of holidays.	Names of holidays.	Dates on which they fall.	Day or days of the week.	Number of days, excluding Sundays.
Muhammadan ...	Muharram ...	23rd to 28th March ...	Wednesday to Monday...	5
Hindu ...	Durga Ashtmi ...	25th March ...	Friday ...	1
Christian ...	Good Friday ...	1st April ...	Friday ...	1
Do. ...	Saturday before Easter	2nd April ...	Saturday ...	1
Do. ...	Easter Monday ...	4th April ...	Monday ...	1
Hindu ...	Baisákhi ...	12th April ...	Tuesday ...	1
Muhammadan ...	Bára Wafát ...	28th May ...	Saturday ...	1
General ...	*Emperor's Birthday...	30th May ...	Monday ...	1
Hindu ...	Nirjala Ikádshi ...	23rd June ...	Thursday ...	1
Do. ...	Biás Púja ...	27th July ...	Wednesday ...	1
Do. ...	Salono ...	25th August ...	Thursday ...	1
Do. ...	Janam Ashtmi ...	3rd September ...	Saturday ...	1
Do. ...	Anant Chaudas ...	23rd September ...	Friday ...	1
Do. ...	Dasehra ...	15th to 18th October ...	Saturday to Tuesday ...	3
Muhammadan ...	Shab Barát ...	25th October ...	Tuesday ...	1
Hindu ...	Diwáli ...	7th and 8th November ...	Monday and Tuesday ...	2
Do. ...	Jam Dutia ...	9th November ...	Wednesday ...	1
Do. ...	Deo Uthán ...	18th November ...	Friday ...	1
Muhammadan ...	Juma-ul-wida ...	2nd December ...	Friday ...	1
Do. ...	Id-ul-Fitr ...	9th and 10th December...	Friday and Saturday ...	2
Christian ...	Christmas and short vacation.	24th to 31st December ...	Saturday to Saturday ...	7

*The King-Emperor's birthday will be observed on the 30th May or on such other date as may be appointed for its celebration in India.

Every Sunday in the year.

The last Saturday in every month, provided the state of business in the Courts admits.

All subordinate Civil Courts, Original and Appellate (with the exception of those located at Hill Stations), will be closed during the month of September.

The long vacation of the Chief Court will commence on Sunday, the 14th August 1904, and terminate on Friday, the 14th October 1904.

NOTE.—Local holidays have been omitted from this list.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

NOTIFICATIONS.

The 10th November 1903.

No. 4079 G.—*Notification.*—Lála Girdhári Lál (son of Lála Atma Rám), a Mukhtár of the 2nd Grade, having entered the service of Government, is hereby suspended from practising as a Mukhtár in any Civil or Criminal Court until the further orders of the Chief Court.

This notification is issued under the provisions of Rule XXV of No. XXVI, Rules and Orders, Volume I.

The 13th November 1903.

No. 4149 *G.*—*Posting.*—Lála Bhagat Rám, Munsif of the 2nd Grade, on reversion from the post of Head Translator, Chief Court, is posted to Mooltan in the Civil District of Mooltan.

No. 4152 *G.*—*Transfer.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfer of a Munsif on the public service :—

Lála Kashmíri Lál, from Mooltan in the Mooltan District, to Chiniot in the Jhang District.

No. 4165 *G.*—*Notification.*—Lála Harjallu Mal (son of Gur Dyál), a Pleader of the 2nd Grade, having been appointed Sub-Registrar of Una, in the Hoshiárpur District, is hereby suspended from practising as a Pleader so long as he continues to hold that appointment.

This notification is issued under the provisions of Rule XXV of No. XXVI, Rules and Orders, Volume I.

The 17th November 1903.

No. 2611 *J.*—*Notification.*—In accordance with the provisions of Sections 334 and 335 of the Code of Criminal Procedure, it is hereby notified that the Chief Court of the Punjab will hold sittings in the exercise of its Original Criminal Jurisdiction, in the Court-house at Lahore, on the 14th and 15th days of December 1903, and on all succeeding days to which such sittings may be adjourned.

By order, &c.,
W. DE M. MALAN,
Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 10th November 1903.

No. 175.—*Leave.*—Pandit Amar Náth, B. A., Tahsíldár of the Rájanpur Tahsíl, Dera Gházi Khan District, is granted privilege leave for 18 days, with effect from 9th November 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 176.—*Appointment.*—Lála Khushál Mal, Náib Tahsíldár of the Rájanpur Tahsíl, Dera Ghází Khan District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same Tahsíl *vice* Pandit Amar Náth, B. A., granted privilege leave.

No. 177—*Leave.*—Mirza Asadulla Khán, Tahsíldár of Khángah Dográn, Gujránwála District, is granted privilege leave for 28 days, with effect from the 9th December 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

The 11th November 1903.

No. 178.—*Leave.*—Bhái Tára Singh, Tahsíldár of Sonepat, Delhi District, is granted privilege leave for one-and-a-half months, with effect from the 25th November 1903 or such subsequent date as he may avail himself of it.

No. 179.—*Transfer.*—Sardár Deo Indar Singh, Tahsíldár of Ballabgarh, Delhi District, is transferred to the Sonepat Tahsíl, Delhi District, *vice* Bhái Tára Singh, Tahsíldár, granted privilege leave.

No. 180.—*Appointment.*—Munshi Hirde Rám, Náib Tahsíldár, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Ballabgarh Tahsíl, Delhi District, *vice* Sardár Deo Indar Singh transferred.

The 13th November 1903.

No. 181.—*Leave.*—Lála Díwán Chand (I), Tahsíldár of Chiniot, Jhang District, is granted leave on medical certificate for 7 days with effect from the 21st June 1903.

The 14th November 1903.

No. 182.—*Posting.*—On reversion from the appointment of Officiating Extra Assistant Commissioner, Munshi Muhammad Sarwar Khán, Tahsíldár, is reposted to the Sadr Tahsíl of the Siálkot District, *vice* Mián Altáf Hussain, B. A., Officiating Tahsíldár, who will revert to his substantive appointment.

By order,
H. RAYNOR GOULDING,
Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES IN THE PUNJAB AND NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE DURING THE MONTH OF OCTOBER 1903.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
1	Amritsar	September 26, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Extra Assistant Commissioner.
2	Bannu	September 12, 1903 ...	Khán Hamídullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
3	Delhi	September 16, 1903 ...	Lála Múl Ráj, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 2, 1903 ...	Rái Bahádur Bakhshi Parmánand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
4	Dera Ghási Khan ...	September 14, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
5	Dera Ismail Khan ...	April 27, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 7, 1903 ...	Mr. J. Wilson-Johnston, Assistant Commissioner.
	Do.	October 11, 1903 ...	Lála Aya Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 16, 1903 ...	Mr. J. Wilson-Johnston, Assistant Commissioner.
	Do.	October 19, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Extra Assistant Commissioner.
6	Ferozepore	October 1, 1903 ...	Mr. A. C. Barnes, Offg. Extra Assistant Commissioner.
7	Gujránwála	September 16, 1903 ...	Bhái Charat Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 2, 1903 ...	Akhund Abdul Shakúr Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
8	Gujrát	September 17, 1903 ...	Pandit Joti Parshád, Extra Judicial Assistant Commissioner.
	Do.	October 2, 1903 ...	Shekh Fazl Iláhi, Offg. Extra Assistant Commissioner.
9	Gurdáspur	September 1, 1903 ...	Mr. N. H. Prenter, Assistant Commissioner.
	Do.	October 13, 1903 ...	Lála Chandu Lál, Extra Assistant Commissioner.
10	Gurgaon	September 18, 1903 ...	Shekh Amír-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 2, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
11	Hazára	April 19, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 13, 1903 ...	Rái Sáhib Lála Lachman Dás, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 16, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
12	Hissar	August 6, 1903 ...	Bhái Umráo Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
13	Hoshiárpur	September 18, 1903 ...	Malik Muhammad Hayát Khán, Extra Assistant Commissioner.
14	Jhang	May 29, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 18, 1903 ...	Bába Sher Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 24, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES—CONCLUDED.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
15	Jhelum	September 16, 1903 ...	Khán Abdulla Khán, Extra Assistant Commissioner.
16	Jullundur	September 16, 1903 ...	Lála Sansár Chand, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 2, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
17	Kángra	June 7, 1903 ...	Mr. J. Coldstream, Assistant Commissioner.
18	Karnál	September 16, 1903 ...	Shekh Rukn-ud dín, Extra Assistant Commissioner.
19	Kohát	September 21, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.
20	Lahore	July 28, 1902 ...	Mr. J. K. M. Tapp, Offg. Extra Assistant Commissioner.
21	Ludhiána	September 23, 1903 ...	Sardár Ali Husain Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
22	Montgomery	September 16, 1903 ...	Lála Hari Chand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 12, 1903 ...	Lála Harnám Dás, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 22, 1903 ...	Khán Saidulla Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
23	Mooltan	September 16, 1903 ...	Resaldár Sardár Sohan Singh, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	October 19, 1903 ...	Mián Abdul Hamíd, Offg. Extra Assistant Commissioner.
24	Muzaffargarh	September 16, 1903 ...	Lála Atma Rám, Extra Assistant Commissioner.
25	Miánwáli	September 11, 1903 ...	Munshi Níhál Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
26	Pesháwar	September 17, 1903 ...	Mr. G. Connor, Extra Assistant Commissioner.
27	Ráwalpindi	August 12, 1903 ...	Mr. J. E. Stephens, Offg. Extra Assistant Commissioner.
28	Rohtak	September 11, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
29	Shahpur	September 16, 1903 ...	Lála Mangal Sen, Extra Assistant Commissioner.
30	Siálkot	September 20, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
31	Simla	March 14, 1903 ...	Mr. J. H. H. Bill, Assistant Commissioner.
32	Ambala	September 16, 1903 ...	Mr. E. R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
33	Kurram	September 21, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
	Do.	October 12, 1903 ...	S. Fazl Rahmán.
34	Gilgit	February 2, 1903 ...	M. Amír Ali Khán.

R. A. GAMBLE,

Accountant-General, Punjab and North-West Frontier Province.

LAHORE:
The 7th November 1903.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 17th November 1903.

No. 3977.—*Notification.*—M. Amír Bakhsh, B.A., First Oriental Teacher, Central Model School, Lahore, having resigned his post, M. Ghulám Rasúl, 2nd Oriental Teacher of the Aitchison Chiefs' College, Lahore, has been appointed in his place in the II Class Rs. 60 Grade, of the Subordinate Educational Service, with effect from the 4th November 1903.

W. BELL,

Director of Public Instruction, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 11th November 1903.

No. 4222.—*Leave.*—The privilege leave granted to Assistant Surgeon Roop Naráin in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 4125, dated 2nd November 1903, is extended by one week.

The 12th November 1903.

No. 4238.—*Appointment.*—On being relieved of the temporary charge of the City Branch Dispensary, Jhang, 4th Grade Hospital Assistant No. 665 Ishar Dás was appointed to the Jhelum Canal Dispensary, Rasúl, Gujrát District, from the afternoon of the 3rd November 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No 430 Dasaondhi Khán.

No. 4239.—*Notification.*—The services of 2nd Class (old scale) Hospital Assistant No. 399 Sanáulla, being no longer required by the Government of India in the Foreign Department, he reported himself at the office of Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, at Lahore, for orders on the afternoon of the 3rd November 1903, and was appointed to do general duty at the Mayo Hospital, Lahore, on the same date.

No. 4240.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 83 Gaur Naráin, Shekhupura Dispensary, Gujránwála District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 31st October 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 652 Mahán Singh, transferred from Shahpur.

No. 4241.—*Posting.*—On return from the leave granted to him in *Punjáb Gazette,* Medical Department, Notification No. 3670, dated 28th September 1903, Assistant Surgeon Mírán Bakhsh, Utárid, was appointed, as a temporary measure, to the North-Western Railway Hospital, Ráwalpindi, from the afternoon of the 31st October 1903, relieving Honorary Lieutenant G. Gill, Senior Assistant Surgeon, I. M. S.

The 14th November 1903.

No. 4250.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3827, dated 12th October 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 591 Qamar-ud-dín resumed charge of his duties at the Civil Hospital, Amritsar, on the afternoon of the 2nd November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 428 Sundar Singh.

No. 4251.—*Posting.*—On being relieved of the temporary charge of the Shahabad Dispensary, Karnál District, 4th Grade Hospital Assistant No. 658 Tulsi Rám was appointed, as a temporary measure, to the Jhajjar Dispensary, Rohtak District, from the forenoon of the 6th November 1903, relieving 2nd Grade Hospital Assistant No. 383 Mushták Hussain.

No. 4252.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3675, dated 28th September 1903, Honorary Lieutenant P. Toomey, I. M. S., Senior Assistant Surgeon, resumed charge of his duties at the North-Western Railway Hospital, Lahore, on the forenoon of the 18th October 1903.

No. 4253.—*Posting.*—On being relieved of the duties of Assistant to the Civil Surgeon, Delhi, Assistant Surgeon Hardiál Singh was posted, as a temporary measure, to Jínd as Medical Officer, Southern Punjab Railway, from the 1st to the 6th November 1903, both days inclusive, during the absence of Assistant Surgeon A. Williams at Lahore, for the Septennial Professional Examination.

No. 4254.—*Leave.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 262 Kamál-ud-dín, Sirhind Canal Dispensary, Harigarh, Ambala District, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 2nd November 1903 by 3rd Grade (old scale) Hospital Assistant No. 543 Amar Singh, Sirhind Canal Dispensary, Lehal, in the same district, who holds charge in addition to his own duties.

No. 4285.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 408 Hari Ram, Una Dispensary, Hoshiárpur District, obtained privilege leave from the forenoon of the 29th September 1903 to the afternoon of the 23rd October 1903, during which period Temporary Hospital Assistant Sultán Ali, on transfer from Hoshiárpur, held charge of the Una Dispensary.

Temporary Hospital Assistant Sultán Ali reverted to Hoshiárpur for general duty on the forenoon of the 25th October 1903.

The 16th November 1903.

No. 4310.—*Notification.*—On being recalled from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 2378, dated 22nd June 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 228 Sahádat Ali was placed on general duty at Karnál from the afternoon of the 28th October 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY.

VI.— MEETING, 1902-03.

Proceedings of a meeting held on Friday, the 6th November 1903, at 8 A. M.

PRESENT :

1. The Hon'ble Mr. Justice P. C. Chatterji, M.A., B.L., Rái Bahádur, C. I. E., *President.*
2. The Revd. Dr. J. C. R. Ewing.
3. Lála Jíya Rám, M.A.
4. Mián Siráj Dín.
5. Rái Sáhib Kunj Behári Thápar, *Secretary.*

I.—*Accounts.*—Accounts for October 1903 were examined and passed.

II.—*Purchase of books.*—The report of the special Sub-Committee appointed to consider lists of works on Mathematics and Science proposed for purchase was read, (see Appendix) and it was decided that the books on Mathematics selected by the Sub-Committee should be purchased.

The Committee decided that Text-Books prescribed for the various University Examinations should be lent out to Professors of Colleges only and that the rule requiring the return of certain books within a fortnight should be strictly, enforced in the case of all Text-Books.

III.—*Result of the stock-taking.*—The reports on the stock-taking held in April and October last were laid before the Committee, and it was decided that the Secretary should, in consultation with the President, adopt more stringent measures in order to prevent loss of books.

IV.—A suggestion from Lála Jíya Rám that publishers might be asked to send their publications for exhibition in the Library premises was considered, but it was felt that it could not be acted upon.

V.—The following announcement was made :—

New Annual subscribers.

Mr. Harsaran, M. A.

Captain A. J. O'Brien.

Mrs. Laird—MacGregor.

Lála Hargobind Lál.

LAHORE :
The 6th November 1903.

K. B. THAPAR,
Secretary.

APPENDIX.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY.

Proceedings of a meeting of a special Sub-Committee appointed to consider lists of works on Mathematics and Science proposed for purchase, held on Thursday, the 29th October 1903, at 5-30 P.M.

PRESENT :

1. A. S. Hemmy, Esq., B.A., *in the chair.*
2. G. N. Chatterji, Esq., B.A.
3. Lála Súraj Bhán, B.A.
4. Rái Sáhib Kunj Behári Thápar, *Secretary.*

The Sub-Committee carefully examined the list of works on Mathematics, and selected works which, in their opinion, should find a place in the Punjab Public Library.

As regards the works on Science it was decided that Mr. Hemmy should draw up a list for the consideration of the Sub-Committee.

LAHORE :
The 30th October 1903.

K. B. THAPAR,
Secretary.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

		Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
		Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a)	Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b)	Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c)	Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d)	Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e)	Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,
Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM.

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t. f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the undermentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge Bengal Secretariat Book Depôt Branch,

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t. f. o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	[illegible]4
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t. f. o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8*a*. or 3*s*. 9*d*. (5*a*.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10*a*. or 1*s*. (2*a*.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9*s*. (10*a*.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18*s*. (10*a*.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2*a*. (1*a*.)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902. 11*a*. (2*a*.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11*a*.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902. 2*a*. (1*a*.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2*a*. (1*a*.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15*a*. (3*a*.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903. 8*a*. (1*a*. 6*p*.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3*a*. (1*a*.)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1*a*. 6*p*. (1*a*.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madrás.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902-03	4	8	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
26	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-t.-f.-o.]

Notice

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 40 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GHAMANDI MAL, SON OF HIRA NAND, RESIDENT OF AMRITSAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Ghamandi Mal, dated the 30th of July 1903 the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Ghamandi Mal, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure :

It is ordered that the said Ghamandi Mal, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 7th day of November 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1142-1.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue nawār binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees a Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each
Do., „	„ 500,	„	0-8-0 „
Hemp, „	„ 1,000,	„	0-6-0 „
Do., „	„ 500,	„	0-4-0 „

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102·5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-t.-f.-o.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 40 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GHAMANDI MAL, SON OF HIRA NAND, RESIDENT OF AMRITSAR.

WHEREAS upon the hearing of the application of Ghamandi Mal, dated the 30th of July 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 7th day of November 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly : and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent :

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 7th day of November 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1143-1.]

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of the Small Causes of Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 48 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GANGA RAM, SON OF VESHNO DAS, AND GARDHARI LAL, SON OF GANGA RAM, RESIDENTS OF AMRITSAR.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Ganga Ram and Gardhari Lal, dated the 21st of August 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Ganga Ram and Gardhari Lal, judgment-debtors, have not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Ganga Ram and Gardhari Lal, judgment-debtors, be, and they hereby are, declared insolvents.

Dated this 7th day of November 1903.

W. A. HARRIS,
Judge.

[1144-1.

In the Court of the Small Causes of Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 48 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GANGA RAM, SON OF VESHNO DAS, AND GARDHARI LAL, SON OF GANGA RAM, RESIDENTS OF AMRITSAR.

WHEREAS upon the hearing of the application of Ganga Ram and Gardhari Lal dated the 21st August 1903, praying that they be declared insolvent, an order was made by the Court on the 7th November 1903, granting the said application and recording a declaration accordingly; and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvents, it is hereby ordered that the Sheiiff of this Court be, and he is hereby appointed receiver of the estate of the said debtors.

Daled this 7th day of November 1903.

W. A. HARRIS,
Judge.

[1145-1.]

In the Court of Khan Bahadur Shekh Khuda Bakhsh, District Judge, Gurdaspur.

Case No. 17 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF MAHMUD SHAH, SON OF AHMAD SHAH, RAJPUT, OF FATEHGARH, TAHSIL BATALA.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Mahmud Shah, son of Ahmad Shah, Rajput, of Fatehgarh Tahsil Batala, dated the 24th January 1903, this Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Mahmud Shah, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Mahmud Shah, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 7th day of October 1903.

KHUDA BAKHSH,
Judge.

[1153-1.]

Supply and Transport Notice No. 18 C., dated 3rd November 1903.

OFFERS in sealed covers for the supply of India-grown black tea will be received by the Chief Supply and Transport Officer, Meerut, at 12 noon on the 4th day of December 1903.

Forms of agreement and all further particulars can be obtained on application to the officer noted above up to 24th November 1903.

No earnest-money or security deposit is required, but a simple agreement in S. and T. Form F—45 will be signed by the successful tenderer.

Stations where required.	Estima-require ments.	PERIOD OF CONTRACT. From	PERIOD OF CONTRACT. To	Deliveries (will be intimated hereafter).
	Lbs.			
Meerut ..	84,400	1st April 1904.	31st March 1905.	1st August 1904. 1st November 1904. 1st February 1905.
Chakratta ..	19,100			
Landour ...	3,250			

R. W. H. MIDDLEMASS,
for *Chief Supply and Transport Officer.*

[1123-1]

Notice.

SEALED tenders are invited for the supply of Medical stores and surgical instruments, etc., to the Medical Store Department, Bengal Command, Calcutta, from 1st April 1904 to 31st March 1905.

Schedule of stores in duplicate with tender forms can be obtained free of charge on application to the undersigned up to the 12th December 1903.

Tenders will be received up to 15th December 1903 and will be opened on the noon of the 15th December. Parties tendering are invired to attend. All tenders to be superscribed "Tenders for Medical Supplies."

Tenders must be accompanied by a Treasury receipt or Government Promissory Notes for the earnest-money at rupees two per cent. on the total value of the tender. The Medical Store-keeper does not bind himself to accept the lowest or any tender.

E. F. H. DOBSON, *Lient.-Colonel, I.M.S.,*
Medical Store-keeper to Government,
Bengal Command.

MEDICAL STORE DEPARTMENT, BENGAL COMMAND, CALCUTTA:
The 10th November 1903.

[1148-2.]

Chief Supply and Transport Office, Rohilkhund, District Bareilly.

SUPPLY AND TRANSPORT NOTICE NO. M—28, DATED 9TH NOVEMBER 1903.

Sealed offers for the supply of Indian grown black Tea in the Rohilkhund District, from 1st April 1904 to 31st March 1905, will be received and opened by the Chief Supply and Transport Officer, Bareilly, and the Warrant Officer in charge Supply and Transport, Ranikhet, on the 4th December 1903.

2. Estimated requirements for the whole year are as under :—

(a) For Bareilly and Shahjahanpore—33,500 lbs; deliveries will be taken at Bareilly ;

(b) For Ranikhet ... 24,000 lbs.,

For Naini Tal ... 2,500 lbs.,

or for Ranikhet District comprising Ranikhet and Naini Tal 26,500 lbs.,—deliveries will be taken either at Ranikhet or at Naini Tal.

3. Deliveries will be completed in three instalments *viz.*—

On 1st August 1904, 1st instalment.

On 1st November 1904 ... 2nd instalment.

On 1st February 1905 ... 3rd ditto.

Quantities to be delivered in each instalment will be entered in the agreement.

4. The special conditions of the Contract Deed are as under :—

"The tea shall be equal to the Supply and Transport sealed sample seen by us/me and free from an undue proportion of dust and shall be contained in strong serviceable boxes (not not of seemul or cotton wood), lined with sheet lead well secured and in merchantile conditions, the lids of the boxes shall be nailed down and not screwed, a uniform quantity of 50 lbs being contained in each box, which will be an oblong one, and according to the Supply and Transport sample, measuring outside 2' 3" × 1' 1¼" × 1' 5" and weighing with sheet lead not more than 26 lbs 4 ozs. (sheet lead 4 lbs 4 ozs. and box 22 lbs.) The total weight of each box with tea is thus not to exceed 76 lbs. 4 ozs., *viz.*, box with sheet lead 26 lbs. 4 ozs. and tea 50 lbs. and be branded thus :—

Season of 1904-05.

Indian Black Tea.

Net weight 30 lbs.

Gross weight 7 lbs. 4 ozs.

From (supplier's name to be entered).

Note.—Weight of each box and of the lead foil will not be rigidly insisted on, but variations in the aggregate weight of the box, including lead not to exceed 5 lbs., *i.e.*, 2 lbs. more or 3 lbs. less."

5. No earnest-money or security deposit is required from the bidders for the above contract nor will they be required to offer their rate in the regular Tender form. In the event of the offers being accepted, the bidders will be required to sign a simple agreement on Supply and Transport Form F—45 with the special conditions, *vide* paragraph 4 *ante* included therein at the time of execution of the contract A form can be sent on application as also sample of the tea required.

6. Offers for the tea required for Ranikhet and Naini Tal will be opened by the Warrant Officer in charge Supply and Transport at Ranikhet and those for Bareilly and Shahjahanpore by the Chief Supply and Transport Officer at Bareilly.

7. Offers can be made for the whole or part of the supply required.

[1135 2.]

(*Sections* 64 *and* 68, *of the Code of Civil Procedure.*)

SUIT NO. 503 of 1903.

In the Court of Munsif of Partabgarh.

RAJA PARTAB BAHADUR SINGH, TALUQADAR, FORT PARTABGARH, DISTRICT PARTABGARH,—PLAINTIFF,

ABDULLAH, MERCHANT, MOHALLA BILAYATH GANG, MONTGOMERY, PUNJAB,—DEFENDANT.

To Abdullah, Merchant, dwelling at Bilayath Ganj.

WHEREAS the plaintiff has instituted as suit in this Court against you for Rs. 17-11-0, you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorised Pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the 19th day of December 1903, at 10 o'clock, in the forenoon, to answer the above-named plaintiff; and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit, you must be prepared to produce all your witnesses on that day, and you are hereby required to take notice, that, in default of your appearance on the day before mentioned, the suit will be heard and determined in your absence; and you will bring with you, or send by your Pleader, which the plaintiff desires to inspect, and any documents on which you intend to rely in support of your defence.

Given under my hand and the seal of the Court this 6th day of November 1903.

MUMTAZ HUSAIN,

In charge Munsarim.

The 12th November 1903.

NOTICE.

(1) —Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpœnas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call upon the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial, on your depositing the necessary subsistence money.

(2).—If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property or both, if necessary.

(3).—A* accompanies this summons.

NOTE.—*If written statements are required, say.*—You (or such a party is, as the case may be) required to put in a written statement by the day of 1903)
Hours of attendance at the office of the
from 10 A.M. till 4 P.M.

* Fill in "copy of the plaint *or* concise statement of the nature of the claim" as the case may be, *vide* Sections 58 and 60, Code of Procedure.

[1151-1.]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, NOVEMBER 26, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 17th November 1903.

No. 4191 *G.—Leave.*—The privilege leave for fifteen days on half pay granted to Lála Bhowáni Dás, Munsif, in this Court's Notification No. 3970 G., dated the 30th ultimo, is hereby commuted into privilege leave for fifteen days on full pay.

The 20th November 1903.

No. 4238 *G.—Transfer.*—In modification of Chief Court Notification No. 4152 G., dated the 13th instant, the Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfer of a Munsif on the public service :—

Lála Kashmíri Lál from Mooltan in the Mooltan District to Hissar in the Hissar District.

No. 4242 *G.—Appointment and Posting.*—Sheikh Munír Hussain, an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, and Officiating Registrar of the Delhi Small Cause Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Munshi Nisár Ahmad, reverted from Officiating Munsif to Registrar, Small Cause Court, Simla, and is posted to Chiniot in the Civil district of Jhang.

No. 4246 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Sheikh Munír Hussain, Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884) so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

No. 4251 *G.—Transfers.*—The Hon'ble Judges of the Chief Court are pleased to make the following transfers of Munsifs :—

1. Lála Moti Rám from Muktsar in the Ferozepore District to Phália in the Gujrát District.
2. Bhái Anokh Singh from Phália in the Gujrát District to Muktsar in the Ferozepore District.

No. 4265 *G.—Notification.*—The following persons are declared to be the successful candidates for the vacancies notified in this Court's Notification No. 2084 G., dated the 4th June 1903, at the Competitive Examination prescribed for candidates for the post of Munsif, held at Lahore in September 1903, under Rule XII, Schedule B, of No. XXV, Rules and Orders, Vo'ume I :—

Ralla Rám, B.A., son of Vasan Mal.

Dwárka Pershád, M.A., son of Baij Náth.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Programme of the Financial Commissioner's Tour during December 1903.

Month and Date.		Day.	Stage.	Miles.	Tahsíl.	District.
1903.						
November ...	30th	Monday ...	Leave Delhi 19 o'clock *viá* Ghaziabad.	By train.		
December ...	1st	Tuesday ...	Arrive Patiála 8·2.			
	2nd	Wednesday ...	*Halt.*			
	3rd	Thursday ...	Nábha ...	15		
	4th	Friday ...	*Halt.*			
	5th	Saturday ...	Bhartla ...	15	...	Patiála State.
	6th	Sunday ...	*Halt.*			
	7th	Monday ...	Damot ...	10	...	Patiála State.
	8th	Tuesday ...	Rámpur ...	8	...	Ditto.
	9th	Wednesday ...	Leave for Lahore 1 58.			
			Arrive Lahore 9·12.			
	10th	Thursday ...	Leave Lahore 23·31.			
	11th	Friday ...	Arrive Dauráha 7·9. March to Garhi ...	9	Samrála	Ludhiána.
	12th	Saturday ...	Ráipur ...	13	Rúpar	Ambala.
	13th	Sunday ...	Rúpar ...	12	Do.	Ditto.
	14th	Monday ...	*Halt.*			
	15th	Tuesday ...	Leave Rúpar by house-boat.	} 35 by house-boat.		
	16th	Wednesday ...	Arrive Rámpur evening			
	17th	Thursday ...	Leave for Lahore 1·58.			
			Arrive Lahore 9·12.			

NOTIFICATIONS.

The 23rd November 1903.

No. 183.—*Leave.*—Sheikh Ali Muhammad, Tahsíldár of Attock, Ráwalpindi Settlement, is granted privilege leave for 2 months and 20 days with effect from such date as he may avail himself of it.

No. 184.—*Transfers.*—The following transfers are made among Tahsíldárs in the Mooltan Division :—

Munshi Gopi Chand, from the Kabírwála Tahsíl, Mooltan District, to the Lyallpur Tahsíl, Jhang District ;

Sheikh Mubárik Ali, from the Lyallpur Tahsíl, Jhang District, to the Kabírwála Tahsíl, Mooltan District.

The 24th November 1903.

No. 186.—*Promotions.*—The Financial Commissioner is pleased to make the following promotions among Tahsíldárs :—

I.—With effect from the 13th September 1903, *vice* Maulvi Ahmad Shafi, Tahsíldár, 4th Grade, confirmed as Extra Assistant Commissioner, 7th Grade—

Munshi Rámji Dás, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem*, is confirmed in that grade.

II.—With effect from the 13th September 1903, *vice* Ahmad Yár Khán, Tahsíldár, 3rd Grade, appointed Extra Assistant Commissioner, 7th Grade, sub. *pro tem.*—

Lála Chúni Lál, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.* ;

Akhund Ábdul Rahím Khán, Niáb Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

III.—With effect from the 13th September 1903, *vice* Lála Ganga Rám, Tahsíldár, 2nd Grade, appointed Extra Assistant Commissioner, 7th Grade, sub. *pro tem.*—

Mr. A. S. Moláim-ud-dín, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.* ;

Muhammad Zaffar Khán, Political Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.* ;

Lála Chint Rám, Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

IV.—With effect from the 13th September 1903, *vice* Ahmad Yár Khán, Tahsíldár, 3rd Grade, confirmed as Extra Assistant Commissioner, 7th Grade—

Syad Marátib Ali, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Pandit Shib Nand, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade.

V.—With effect from the 13th September 1903, *vice* Lála Ganga Rám, Tahsíldár, 2nd Grade, confirmed as Extra Assistant Commissioner, 7th Grade—

Sáhib Dád Khán, Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Munshi Ganga Parshád, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Pandit Amar Náth, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade.

VI.—With effect from the 13th September 1903, *vice* Chaudhri Allah Bakhsh, Tahsíldár, 1st Grade, appointed Extra Assistant Commissioner, 7th Grade—

Lála Kanhya Lál (I), Tahsíldár, 2nd Grade, to be Tahsíldár, 1st Grade;

Munshi Muhammad Sarwar Khán, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade;

Munshi Abdul Satár Khán, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Munshi Muzaffar Ali, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*;

Munshi Anwar-ul Haq, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Lála Charan Dás, qualified Tahsíldár candidate, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

VII.—With effect from 19th October 1903, *vice* Bakhshi Ghani Shám Dás, Tahsíldár, 3rd Grade, transferred permanently to the North-West Frontier Province—

Lála Hira Nand, Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Munshi Mahbúb Alam, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade, sub. *pro tem.*;

Karím Dád Khán (II), Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade;

Lála Kesar Rám, Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of September 1903, showing also the figures of the Budget Estimate for 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1903-04.	Receipts in September 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 30th September 1903.	EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1903-04.	Disbursements in September 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 30th September 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.		Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	2,24,97,000	4,53,845	1,27,33,553	1—Refunds and Drawbacks	1,03,000	5,800	86,515
II—Opium	60,000	4,862	36,227	2—Assignments and Compensations	1,83,000	1,456	48,692
IV—Stamps	39,20,000	1,41,562	20,23,411	3—Land Revenue	42,82,000	2,37,622	19,65,332
V—Excise	26,50,000	1,79,747	13,04,296	6—Stamps	1,70,000	5,827	57,223
VI—Provincial Rates	43,52,000	57,968	22,54,409	7—Excise	64,000	4,591	29,455
VII—Customs	4,000	19	313	10—Assessed Taxes	11,000	994	5,364
VIII—Assessed Taxes	11,32,000	1,52,195	5,51,432	11—Forest	11,90,000	72,598	4,80,082
IX—Forest	16,07,000	73,402	3,43,709	12—Registration	1,02,000	7,472	49,361
X—Registration	2,12,000	10,899	1,17,634	13—Interest on Ordinary Debt, &c.	2,46,000	...	...
XI—Tributes from Native States	2,94,000	96	1,52,805	14—Interest on other Obligations	2,34,000	...	28
XII—Interest	2,81,000	18,022	87,193	15—Post Office	1,63,000	12,960	75,083
XIII—Post Office	11,000	700	4,322	18—General Administration	13,17,000	1,05,744	6,23,244
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	2,93,000	19,803	1,55,699	19 A—Law and Justice—Courts of Law	33,62,000	2,55,588	16,34,016
XVI B— Do. do. —Jails	1,81,000	3,884	55,063	19 B— Do. do. —Jails	12,05,000	55,110	5,03,345
XVII—Police	7,03,000	57,703	3,46,780	20—Police	36,50,000	3,04,465	18,12,866
XIX—Education	2,46,000	8,986	68,023	22—Education	19,00,000	1,08,952	6,82,934
XX—Medical	73,000	4,055	22,565	23—Ecclesiastical	1,98,000	16,059	95,549
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	1,38,000	19,150	60,926	24—Medical	17,60,000	85,407	6,97,168
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	1,29,000	10,120	67,721	25—Political	6,98,000	64,444	3,99,670
XXIII—Stationery and Printing	78,000	3,357	52,250	26—Scientific and other Minor Departments ...	4,41,000	28,556	1,87,056
XXV—Miscellaneous	3,31,000	27,369	1,92,259	27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	11,582	92,291
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	22,32,000	18,360	3,81,864	28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	41,000	2,019	23,413	29—Superannuation Allowances and Pensions ...	13,44,000	97,734	6,59,247
XXXII—Civil Works	5,27,000	38,430	2,78,672	30—Stationery and Printing	5,24,000	23,433	1,56,457
				32—Miscellaneous	9,44,000	24,652	1,55,377
				33—Famine Relief	30,000	...	−349
				42—Major Works—Working Expenses	4,000	119	3,548
				43—Minor Works and Navigation	30,000	2,518	13,586
				45—Civil Works	10,79,000	42,757	3,60,224
Total Revenue and Receipts ...	4,19,93,000	13,06,553	2,13,14,539	Total Expenditure ...	2,54,26,000	15,76,440	1,08,73,364
Add—Debt Accounts, &c.	...	1,46,78,196	11,91,84,090	Add—Debt Accounts, &c.	...	1,84,75,019	12,65,47,622
Total ...	...	1,59,84,749	14,04,98,629	Total ...	...	2,00,51,459	13,74,20,986
Opening Cash Balance ...	...	(a) 1,77,58,319	(b) 1,06,13,966	Balance on 30th September 1903 ...	...	1,36,91,609	1,36,91,609
GRAND TOTAL ...	...	3,37,43,068	15,11,12,595	GRAND TOTAL ...	...	3,37,43,068	15,11,12,595

(a) On 1st September 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB, LAHORE:
The 19th November 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for September 1903 *and of the Budget Estimate for the year* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget, 1903-04.				Receipts from 1st April 1903 to 30th September 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	95,60,000	1,29,37,000	...	2,24,97,000	76,40,132	50,93,421	...	1,27,33,553
II—Opium	60,000	...	...	60,000	36,227	...	...	36,227
IV—Stamps	9,80,000	29,40,000	...	39,29,000	5,05,853	15,17,558	...	20,23,411
V—Excise	19,87,000	6,63,000	...	26,50,000	9,78,222	3,26,074	...	13,04,296
VI—Provincial Rates	...	5,85,000	37,68,000	43,53,000	...	3,13,612	19,40,797	22,54,409
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	313	...	...	313
VIII—Assessed Taxes	5,66,000	5,66,000	...	11,32,000	2,75,716	2,75,716	...	5,51,432
IX—Forest	8,04,000	8,03,000	...	16,07,000	1,71,855	1,71,856	...	3,43,709
X—Registration	1,06,000	1,06,000	...	2,12,000	58,817	58,817	...	1,17,634
XI—Tributes from Native States	2,94,000	...	...	2,94,000	1,52,805	...	...	1,52,805
XII—Interest	30,000	2,50,000	1,000	2,81,000	43,069	43,568	556	87,193
XIII—Post Office	...	...	11,000	11,000	...	1	4,321	4,322
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	...	2,93,000	...	2,93,000	...	1,55,699	...	1,55,699
XVI B— Do. do. —Jails	...	1,81,000	...	1,81,000	...	55,063	...	55,063
XVII—Police	...	6,45,000	58,000	7,03,000	...	3,16,079	30,701	3,46,780
XIX—Education	...	1,32,000	1,14,000	2,46,000	...	12,554	55,469	68,023
XX—Medical	...	37,000	36,000	73,000	...	9,271	13,294	22,565
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	36,000	1,02,000	1,38,000	...	15,848	45,078	60,926
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	64,000	65,000	...	1,29,000	37,791	29,930	...	67,721
XXIII—Stationery and Printing	35,000	40,000	3,000	78,000	36,066	15,040	1,144	52,250
XXV—Miscellaneous	11,000	1,53,000	1,67,000	3,31,000	2,686	95,960	93,613	1,92,259
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,32,000	...	...	22,32,000	3,81,864	...	...	3,81,864
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	1,000	40,000	41,000	...	226	23,187	23,413
XXXII—Civil Works	...	2,33,000	2,94,000	5,27,000	...	1,24,002	1,54,670	2,78,672
TOTAL CIVIL ACCOUNTS ...	1,67,33,000	1,06,66,000	45,94,000	4,19,93,000	1,03,21,416	86,30,293	23,62,830	2,13,14,539

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAH[illegible]:
The 19*th November* 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountan[illegible] [illegible]eneral, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for September 1903 and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

EXPENDITURE.	BUDGET, 1903-04.				DISBURSEMENTS FROM 1ST APRIL 1903 TO 30TH SEPTEMBER 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	44,309	41,407	798	86,515
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	48,692	...	...	48,692
3—Land Revenue	...	29,70,000	13,12,000	42,82,000	...	13,42,456	6,22,876	19,65,332
6—Stamps	42,000	1,28,000	...	1,70,000	14,306	42,917	...	57,223
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	22,091	7,364	...	29,455
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	2,682	2,682	...	5,364
11—Forest	5,95,000	5,95,000	...	11,90,000	2,40,041	2,40,041	...	4,80,082
12—Registration	51,000	51,000	...	1,02,000	24,681	24,680	...	49,361
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,46,000	...	2,46,000	...	...	...	...
14—Interest on other Obligations	2,07,000	...	27,000	2,34,000	28	...	...	28
15—Post Office	...	1,49,000	14,000	1,63,000	...	69,161	5,921	75,083
18—General Administration	2,15,000	9,60,000	1,42,000	13,17,000	97,833	4,58,742	66,668	6,23,244
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,62,000	...	33,62,000	...	16,34,016	...	16,34,016
19 B— Do. do. —Jails	...	12,05,000	...	12,05,000	...	5,03,345	...	5,03,345
20—Police	...	36,23,000	27,000	36,50,000	...	18,00,424	12,442	18,12,866
22—Education	...	11,83,000	7,17,000	19,00,000	...	3,54,383	3,28,551	6,82,934
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	95,549	...	...	95,549
24—Medical	...	13,13,000	4,47,000	17,60,000	...	5,28,190	1,68,979	6,97,168
25—Political	6,98,000	...	...	6,98,000	3,99,670	...	...	3,99,670
26—Scientific and other Minor Departments	49,000	2,45,000	1,47,000	4,41,000	30,513	97,968	58,576	1,87,056
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	...	...	1,92,000	92,291	...	...	92,291
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	...	...	...	...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions	14,000	13,21,000	9,000	13,44,000	8,085	6,46,363	4,800	6,59,247
30—Stationery and Printing	...	5,03,000	21,000	5,24,000	...	1,46,552	9,905	1,56,457
32—Miscellaneous	35,000	7,37,000	1,72,000	9,44,000	23,499	39,400	92,978	1,55,377
33—Famine Relief	...	30,000	...	30,000	...	−349	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	3,548	...	...	3,548
43—Minor Works and Navigation	...	2,000	28,000	30,000	...	36	13,550	13,586
45—Civil Works	...	3,01,000	7,78,000	10,79,000	...	1,08,855	2,51,369	3,60,224
TOTAL CIVIL HEADS ...	25,81,000	1,90,01,000	38,44,000	2,54,26,000	11,47,818	80,88,633	16,36,913	1,08,73,364

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE :
The 19th November 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of September 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget Estimate for 1903-04.	Receipts in September 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 30th September 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,82,000	1,03,729	9,30,643
II—Opium	5,000	1,012	4,599
IV—Stamps	3,80,000	18,131	1,93,392
V—Excise	1,87,000	14,868	99,078
VI—Provincial Rates	3,50,000	15,127	1,87,546
VII—Customs	...	...	...
VIII—Assessed Taxes	36,000	18,382	56,315
IX—Forest	68,000	3,051	24,090
X—Registration	30,000	1,773	15,714
XII—Interest	7,000	...	1,505
XIII—Post Office	42,000	2,272	18,190
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	1,11,000	8,118	56,689
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	340	6,348
XVII—Police	1,04,000	7,730	48,332
XIX—Education	4,000	257	1,499
XX—Medical	10,000	183	1,152
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	108	1,143
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	10,000	879	5,418
XXIII—Stationery and Printing	3,000	6	3,297
XXV—Miscellaneous	1,43,000	8,605	56,528
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	45,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	7,738	73,005
XXXII—Civil Works	1,05,000	6,629	60,074
Total Revenue and Receipts ...	35,87,000	2,18,938	18,44,557
Add—Debt Accounts, &c.	...	36,79,912	1,99,83,193
Total ...	...	38,98,850	2,18,27,750
Opening Cash Balance ...	...	(a) 22,24,609	(b) 19,09,969
GRAND TOTAL ...	...	61,23,459	2,37,37,719

Expenditure.	Budget Estimate for 1903-04.	Disbursements in September 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 30th September 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	281	9,967
2—Assignments and Compensations	26,000	231	11,467
3—Land Revenue	7,72,000	54,081	3,64,571
6—Stamps	23,000	680	4,941
7—Excise	8,000	663	3,832
10—Assessed Taxes	1,000	55	321
11—Forest	66,000	6,240	23,935
12—Registration	9,000	735	4,630
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations	...	...	...
15—Post Office	60,000	4,466	28,123
18—General Administration	2,62,000	21,794	1,19,560
19 A—Law and Justice—Courts of Law	4,89,000	35,428	2,34,560
19 B— Do. do. —Jails	1,16,000	7,383	48,416
20—Police	11,70,000	85,719	5,25,202
22—Education	1,12,000	5,278	35,834
23—Ecclesiastical	36,000	2,721	19,430
24—Medical	1,39,000	8,761	52,120
25—Political	21,59,000	1,53,486	9,85,362
26—Scientific and other Minor Departments ...	26,000	1,352	10,193
27—Territorial and Political Pensions	62,000	2,167	31,012
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	10,456	54,424
30—Stationery and Printing	72,000	2,863	22,094
32—Miscellaneous	28,000	6,310	27,526
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	38,000	1,912	11,278
45—Civil Works	96,000	5,024	36,959
Total Expenditure ...	58,87,003	4,18,076	26,65,757
Add—Debt Accounts, &c.	...	34,26,837	1,87,93,416
Total ...	...	38,44,913	2,14,59,173
Balance on 30th September 1903 ...	...	22,78,546	22,78,546
GRAND TOTAL ...	...	64,23,459	2,37,37,719

(a) On 1st September 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th November 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 21st November 1903.

No. 4390.—*Appointment.*—Passed Medical pupil Jaggan Náth, of the Medical School, Lahore, is admitted into the service of Government as 4th Grade Hospital Assistant, on probation, on Rs. 20 per mensem, with effect from the 29th October 1903.

Hospital Assistant Jaggan Náth was posted to Dera Gházi Khan, for general duty, on the same date.

The 24th November 1903.

No. 4421.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 328 Lachman Dás, Jhelum Canal Dispensary, Sargoda, Shahpur District, having obtained leave on medical certificate for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 12th November 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 602 Fazal Karím, transferred from Shahpur.

No. 4422.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3201, dated 24th August 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 346 Tilok Chand, resumed charge of the Dabwáli Dispensary, Hissar District, on the afternoon of the 13th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 655 Gián Chand, placed on general duty at Hissar from the forenoon of the 15th November 1903.

No. 4423.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4204, dated 10th November 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 411, Jowáhir Mal, resumed charge of the Amb Dispensary, Hoshiárpur District, on the forenoon of the 15th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 651 Múl Chand, placed on general duty at Hoshiárpur, from the afternoon of the 16th November 1903.

No. 4424.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4536, dated 25th November 1902, 1st Grade Hospital Assistant No. 154 Sheikh Abdulla, resumed charge of his duties on the North-Western Railway, Lahore Section, on the forenoon of the 6th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 648 Karm Eláhi, placed on general duty at Lahore from the same date.

No. 4425.—*Transfer.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 662 Devi Dás, doing general duty at Lyallpur, to Mooltan for general duty, from the forenoon of the 14th November 1903.

No. 4426.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4002, dated 23rd November 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 614 Ghulám Muhammad, resumed charge of the Mukerián Dispensary on the forenoon of the 11th November 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Anant Rám, placed on general duty at Hoshiárpur from the forenoon of the 13th November 1903.

No. 4427.—*Appointment.*—On being relieved of the charge of the Jhelum Canal Dispensary, Rasúl, Gujrát District, 3rd Grade Hospital Assistant No. 430 Dasaundhi Khán, was appointed to the Rámnagar Dispensary, Gujránwála District, from the forenoon of the 14th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 661 Azíz-ud-dín.

No. 4428.—*Leave.*—On transfer from Gurgaon, 4th Grade Hospital Assistant No. 654 Diwán Chand, was appointed to the Kot Khái Dispensary, Simla District, from the afternoon of the 4th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 540 Harnám Singh, granted privilege leave for 3 months from the same date.

No. 4429.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 191 Mír Haidar, Lálgarh Dispensary, Dera Ghází Khan District, having obtained privilege leave for 3 months, was relieved of his duties on the afternoon of the 28th October 1903, by Temporary Hospital Assistant Ata Muhammad, transferred from the Kahror Dispensary, Mooltan District.

No. 4430.—*Erratum.*—In *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 4132, dated 2nd November 1903, regarding the appointment of 4th Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh to Dharmsála for general duty *for* " forenoon of the 6th October 1903 " *read* " forenoon of the 16th October 1903."

No. 4431.—*Promotion.*—Third Grade Hospital Assistants No. 325 Fatteh Muhammad, No. 388 Ranpat Rái and No. 393 Badr-ud-dín, having passed the Professional Examination held on the 5th of October 1903, are promoted to the 2nd Grade with effect from the 1st of October 1903.

No. 4432.—*Promotion.*—The undermentioned Hospital Assistants of the 4th Grade, having passed the Professional Examination held on the 5th of October 1903, are promoted to the 3rd Grade from the 1st October 1903 :—

431 Guránditta.

450 Girdhári Lál.

466 Mujib-ud-dín.

492 Ghasíta Rám.

500 Santokh Singh.

502 Sálig Rám.

504 Shám Lál.

508 Abdulla Khán.

509 Sant Rám.

512 Abdul Rashíd.

515 Hakúmat Rái.

521 Labha Mal Sobti.

No. 4437.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4129, dated 2nd November 1903, Senior Hospital Assistant No. 173 Ganda Mal, resumed charge of the Pasrúr Dispensary, Siálkot District, on the forenoon of the 16th November 1903, relieving 1st Grade Hospital Assistant No. 178 Abdulla, who reverted to Siálkot for general duty on the forenoon of the 17th November 1903.

No. 4438.—*Leave.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3113, dated 18th August 1903, Senior Hospital Assistant No. 194 Karm Bakhsh, was appointed, as a temporary measure, to the Karnál Sadr Dispensary, from the afternoon of the 31st October 1903, relieving Assistant Surgeon Umráo Rája Lál, granted 40 days' privilege leave from the same date.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.

Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.

Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from [illegible] to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935 *t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM.

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices:—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
,, each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
,, a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
,, a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
,, each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
,, the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
,, each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
,, three issues ...	,, 55	,, 56	,, 26
,, six ,, ...	,, 100	,, 68	,, 45
,, nine ,, ...	,, 145	,, 96	,, 64
,, twelve ,, ...	,, 180	,, 120	,, 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0

Single copies, Rs. 2 per copy.

Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-t.-f.-o.]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
,, three issues ...	40	25	14
,, six ,, ...	70	40	25
,, twelve ,, ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-t.f. o.]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8a. or 3s 9d. (5a.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10a. or 1s (2a.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1a. 9p. (1a.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9s. (10a.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18s. (10a.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2a. (1a)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3a. 9p. (1a.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902 11a. (2a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11a.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902 2a. (1a.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7a. 6p. (1a.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3a. 9p. (1a.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2a. (1a.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1895, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15a. (3a.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850, As modified up to 30th April, 1903. 2a. 6p (1a.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4a. 3p. (1a.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2a. 3p. (1a.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3a. 6p. (1a.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903 8a. (1a. 6p.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5a. 6p. (1a.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3a. (1a)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1a. 6p. (1a.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.
MESSRS. THACKER & CO., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & CO., Madrás.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902-03	4	8	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st July 1903 (including postage).	2	0	0
15	Sanitary Report, 1902	1	0	0
16	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
17	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	[illegible]
18	Dispensary Report, 1902	2	10	0
19	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
20	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
21	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
22	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
23	Police Report, 1902	1	0	0
24	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
25	Excise Report, 1902-03	1	0	0
25	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

In the Court of the Judge of Small Causes, at Lahore.

WITH POWERS OF A DISTRICT COURT.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 50 of 1903.

IN *re* INSOLVENCY OF JHANDU, SON OF SAKANDAR KHAN, RESIDENT OF HUNJERWAL, LAHORE TAHSIL.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Jhandu of Lahore, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Jhandu, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Jhandu, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

The Registrar of this Court is appointed Receiver of his property.

Given under my hand and the seal of the Court this 21st day of November 1903.

MULRAJ,

Judge.

[1183-1]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newār binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees a Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold Rs. 1,000, at Re. 0-12-0 each.

Do.,	,,	,, 500, ,,	0-8-0 ,,
Hemp,	,,	,, 1,000, ,,	0-6-0 ,,
Do.,	,,	,, 500, ,,	0-4-0 ,,

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1 5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

In the Court of the Judge of Small Causes at Lahore.

WITH POWERS OF A DISTRICT COURT.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 2 of 1903.

IN *re* INSOLVENCY OF CHIRAGH DIN, SON OF KARIM BAKHSH, RAJPUT, OF LAHORE.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Chiragh Din, of Lahore, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Chiragh Din, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Chiragh Din, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 21st day of November 1903.

MULRAJ,

Judge.

[1184-1.]

MILITARY ACCOUNTS DEPARTMENT.

Statement of unclaimed sums deposited with the Bengal Military Orphan Society in trust for soldiers' children, exclusive of those of minors who have not attained the age of 21.

Date of deposit.	Name and rank of father.	Corps.	Names of children.	Amount. Rs.	A.	P.
Prior to 1842	Collins, ——, Sergeant ...	...	Two children ...	157	14	1
"	Lee, E , Corporal	...	Two children ...	111	9	6
"	Smith, Henry, Sergeant ...	...	Elizabeth ...	828	0	0
"	Smith, D., Sergeant Major ...	...	Margaret ...	78	6	5
"	Story, ——, Sergeant ...	...	Thomas ...	117	5	4
"	MacConnel, Sergeant ...	...	John ...	77	15	3
"	Ratherford, Sergeant ...	...	Margaret ...	138	10	8
"	Hewetson, William, Gunner ...	...	John ...	47	5	7
"	Taylor, John, Private ...	...	John ...	214	11	11
"	Conry, Peter, Corporal ...	...	Thomas ...	274	14	6
"	McCullum, ——, Conductor ...	...	John ...	354	6	10
"	Gordon, James	59th Foot ...	James ...	589	2	2
"	Casey, Jeremiah	87th Foot ...	Daniel ...	109	12	4
"	Corbolly, Thomas, Private ...	59th Foot ...	Samuel ...	62	12	3
"	Cassidy, ——, Corporal ...	...	John ...	61	3	9
"	Hyde, Henry, Conductor ...	...	Thomas ...	187	1	10
"	Hodgkinson, E., Troop Sergeant Major.	11th Dragoons ...	William ...	64	8	0
"	Anderson, William, Corporal ...	H. C. 1st En. Regt. ...	Mary Anne Margaret	124	11	6
"	White, W , Private	3rd Buffs ...	George and Mary Anne	13	13	9
"	Minogue, T. Private ...	3rd Buffs ...	Thomas ...	23	11	0
"	Tailor, John, Bombardier ...	...	Elizabeth ...	43	0	0
"	Neal, James, Private ...	59th Foot ...	James ...	43	0	0
"	Sherrock, J., Corporal ...	...	Joseph ...	160	0	0
"	Moore, Bombardier	...	Dorothy ...	5	9	5
"	Lawson, Henry, Laboratory Sergeant.	...	George ...	11	8	2
"	Creighton, James, Corporal ...	13th L Infy. ...	Marry Ann ...	16	12	0
"	McCoy, ——, Sub-Conductor ...	...	John and George ...	958	3	2
"	Long, R., Sergeant	Allahabad Magazine Establishment.	Ann and Robert D. ...	137	3	9
"	Baker, H., Gunner	4th Co., 3rd Bn. Arty.	James ...	32	1	4
"	Hills, ——, Gunner ...	1st Co., 3rd Bn. Arty....	Sophia ...	30	1	1
"	Burns, James, Gunner ...	Artillery ...	Hannah ...	10	5	9
"	McKenney, R., Bombardier ...	1st Co., 4th Bn. Arty....	Ann Eliza ...	134	6	5
"	Smith, J., Gunner	1st Co., 2nd Bn. Arty. ...	Margaret ...	6	6	5
"	Byrne, F., Hospital Sergeant ...	2nd Bn. Arty. ...	Charles ...	123	13	4
"	Flynn, J., Gunner	3rd Troop, 1st Bde., H. Arty.	Elizabeth ...	6	1	4
"	Fagan, J. Gunner	1st Co., 3rd Bn. Arty....	Mary and James ...	11	12	9
"	Johnson, C., Gunner ...	1st Co., 5th Bn. Arty....	William ...	3	0	6
"	Twoomey, M., Gunner ...	4th Co., 3rd Bn. Arty.	Michael, William, and Margaret.	21	2	11
"	Ahern, William, Gunner ...	4th Co., 2nd Bn. Arty.	John ...	65	11	9
"	McCormick, J., Gunner ...	4th Co., 2nd Bn. Arty.	Bernard ...	116	10	9
"	Gavin, J., Gunner	2nd Co., 3rd Bn. Arty.	Thomas and James ...	189	3	6
"	Bryan, D., Sergeant ...	...	Mortimer ...	12	10	11
"	Reid, ——, Sergeant ...	Sappers and Minors ...	Eleanor and Eunice ...	68	6	5
"	South, John, Sergeant ...	...	Elizabeth and Martha	310	0	0
"	Cunningham, Mathew, Private ...	44th Foot ...	Michael ...	37	14	6
"	Blyth, John, Conductor ...	...	Children (names not recorded).	12	12	3
"	Smith, T., Sergeant ...	...	Esther and Amelia ...	23	15	0
"	Pierce, Qr. Mr. Sergeant ...	20th N. I ...	Thomas ...	711	15	2
"	Driver, J., Sergeant-Major ...	...	Robert Charles and John.	141	7	1
"	Davis, D., Farrier Sergeant ...	4th Troop, 1st Bde., H. Arty.	Thomas ...	23	15	2
"	Canty, John, Bombardier ...	3rd Co., 4th Bn. Arty. ..	John (died 11th May 1842).	272	2	8
June 29, 1853	(Not recorded)	...	Bryon, Margaret, and William.	5[illegible]	[illegible]	[illegible]
" 29, 1849	(Not recorded)	...	Daly Robert ...	23	9	1
Mar. 24, 1843	Nowlon, L. Farrier Sergeant ...	4th Troop, 2nd B. H.A.	Ellen ...	112	9	0
Apl. 3, 1843	Farrel, James, Gunner ...	2nd Co., 5th Bn. Arty.	Charlotte ...	4	2	8
" 3, 1843	Roach, Edward, Private ...	1st En. Lt. Infy. ...	David Austel ...	7	13	3
Mar. 9, 1843	Sheeham, B., Gunner ...	3rd Co., 3rd Bn. Arty.	John and Patrick ...	2	1	8
June 21, 1844	Evans, George, Sergeant ...	1st Co., 2nd Bn. Arty.	Mary Ann and Catherine.	19	14	9
Sept. 19, 1844	Andrews, ——, Private ...	44th Foot ...	George ...	200	0	0
Octr. 30, 1887	Ward, J., Gunner	O Batty., 3rd Bde., R.A.	Julia ...	277	11	11
Decr. 31, 1887	Bunn, T., Gunner	G. Batty., B. Bde.R.H A.	William Thomas ...	63	9	8

Date of deposit.	Name and rank of father.	Corps.	Names of children.	Amount. Rs.	A.	P.
Mar. 29, 1888	Oxford, W., Private	2nd Royal Lanc. Regt.	A. and L.	13	9	8
Novr. 16, 1844	Gale, ——, Private	10th Foot	John Thomas	28	12	0
" 20, 1844	Sullivan, John, Bombardier	1st Co., 2nd Bn. Arty.	John	130	0	0
Jany. 6, 1845	Monaghan, Michael, Sergeant	1st Co, 2nd Bn. Arty.	James	156	12	5
" 15, 1845	Godfrey, ——, Sergeant Major	...	Harriett, M. and James	31	14	1
Feby. 14, 1845	Fry, ——, Bugle Major	6th Bn. of Arty.	James	12	6	9
" 3, 1842	Wilson	...	Sophia, Thomas and Elizabeth.	204	7	8
" ... 1842	McCarthy, Qr. Mr. Sergeant	...	John	61	2	3
" 14, 1845	Hannoo, J., Drummer	68th Regt., N. Infy.	Mary	28	8	3
July 7, 1845	Hay, A., Sergeant Major	...	Thomas	101	5	4
" 9, 1845	Meaney, John, Sergeant Major	2nd Bde., H. Arty.	Henry and James	292	15	8
" 9, 1845	Murphy, Thomas, Bombardier	2nd Troop, 3rd Bde., H. Arty.	Ellen	77	4	11
" 9, 1845	Fate, William, Staff Sergeant	4th Co, 15th Bn. of Arty	Catherine Ann	167	15	5
" 9, 1845	Paley, Owen, Gunner	3rd Co., 5th Bn. of Arty.	Owen	7	1	7
Septr. 1, 1845	Ryan, ——, Sergeant	...	Jullia B. and George J.	120	13	0
Augt. 8, 1846	McEnerney, Thomas, Sub-Conductor.	...	Hannah	152	0	9
...	Glasscan, John, Corporal	...	Ellen Sarah	66	10	3
...	Ridley, Henry, Gunner	...	Henry	34	9	3
Octr. 16, 1846	Lewis, Thomas, Gunner	Arty.	Thomas	20	5	3
July 6, 1847	Dobbins, Francis, Gunner	...	Martha	83	3	6
" 19, 1847	Lunn, Adam, Farrier	...	Adam T. and John	79	14	0
" 19, 1847	Clarke, William, Bombardier	1st Troop, 3rd Bde., H. Arty.	Not recorded	104	10	8
" 19, 1847	Prince, W., Sergeant	1st Troop, 1st Bde., H. Arty.	Ditto	125	15	10
Jany. 11, 1848	Byrnes, ——, Corporal	...	Maria	59	0	0
July 6, 1848	Braithwaite, W., Staff Sergeant	...	C. William and William H.	148	3	5
Octr. 16, 1848	Butcher, H., Sergeant-Major	Sirmoor Bn.	Johannah, Frederick and David Edwin	99	6	1
May 9, 1849	Sheehan, D., Private	2nd En. Regt.	James	36	5	6
June 2, 1849	Moore, Benjamin, Private	1st En B. F.	Sarah C.	9	8	4
" 2, 1849	Crowley, Charles, Private	1st En, B. F.	John	7	6	1
Octr. 12, 1849	Deare, W., Conductor	...	Emeline	50	0	0
Novr. 21, 1849	Moget, ——, Sergeant-Major	...	George	69	14	4
Feby. 18, 1850	Boote, Daniel, Gunner	1st Co, 4th Bn. of Arty.	James and another	26	3	5
June 29, 1850	Uniack, Patrick, Sergeant	1st Co., 3rd Bn. of Arty.	John and another	29	15	0
Augt. 19, 1850	Sheehan, P. Gunner	Arty.	Patrick	23	5	6
Octr. 29, 1850	Lees, James, Corporal	2nd En. Regt.	Elizabeth	25	14	6
Novr. 4, 1852	Hodgins, Adam, Gunner	2nd Co., 5th Bn. of Arty	William	9	11	11
Feby. 1, 1853	Edwards, Michael, Sergeant	2nd Co., 5th Bn. of Arty	Jane and Bridget	36	5	9
Apl. 21, 1853	Staples, Edward, Sergeant	Sappers and Miners	E. W. H.	97	2	6
Septr. 13 1853	Brown, Michael, Sergeant	Arracan Bn.	John	49	10	3
Jany. 24, 1854	Galway, Robert, Bombardier	1st Co., 3rd Bn. of Arty.	William	206	1	2
" 18, 1855	Munrowd, George, Sub-Conductor.	Ordnance Dept.	Georgiana	61	10	3
Septr. 24, 1855	Franks, G., Bazar Sergeant	...	Mary Harriet	283	1	11
Octr. 15, 1857	Earle, Edward, Sergeant	Colcutta Town Guard	William Edward	209	14	0
Decr. 4, 1860	MacDonald, John, Private	97th Foot	Charles	25	15	6
June ... 1862	Keddie, J., Private	2nd En. B. F.	Jane and James	86	0	0
July 22, 1863	Lawton, William, Color Sergeant	24th Foot	William and Joseph	152	14	2
Jany. 25, 1864	Jones, John, Gunner	G. Battery, 22nd Bde., Royal Arty.	Henrietta Dalzell	39	5	10
Mar. 10, 1864 May 19, 1864	Anderson, William, Gunner	5th Bn., 25th Bde., Royal Arty.	Duncan	35	4	11
July 18, 1865	Rowland, J. Private	2nd Dragoon Guards	Sophia M. and Elizabeth Ann.	8	0	0
June 25, 1866	Mead, William, Bombardier	4-25th Royal Arty.	Mary and Thomas	4	0	0
Octr. 9, 1871	York, R., Sergeant	Arty.	Henry J.	21	1	4
May 8, 1884	Claydon, Daniel, Color-Sergeant	2nd Lanc. Fus.	Thomas Patrick	60	0	0
July 6, 1887 June 2, 1888 and Septr. 7, 1888	Simons, J., Lance-Corporal	2nd Bn., The Queen's Royal West Surrey Regt.	Annie Isabella and John Thomas.	353	14	0
Apl. 11, 1899	Hyland, M., Drummer	2nd Bn., The Queen's Royal West Surrey Regt.	Patrick, Emily Matilda and Rosanna.	558	9	8

Application for payment of the deposits should be made to the Pay Examiner, Bengal Command, Calcutta.

PAY EXAMINER'S OFFICE, BENGAL COMMAND:

Calcutta, the 20th November 1903.

E. B. PEACOCK, CAPTAIN,
Pay Examiner, Bengal Command, and Ex-officio *Secretary, Military Orphan Schools.*

[1182-3.]

(*Sections* 64 *and* 68 *of the Code of Civil Procedure.*)

SUIT NO. 26 of 1903.

In the Court of Raja Prabal Pratap Singh, H. Munsif at Malajanee, District Etawah.

SYAD GULAM JELANI, SON OF MUBARIK ALI, RESIDENT OF ETAWAH,—PLAINTIFF,

MOLA BUX, VAZIER, AND MUHAMMAD, BROTHERS AND HEIRS OF PIR BUX AND AMIR, CASTE BUTCHER,—DEFENDANTS.

Dwelling at Sadr Bazar, Chaoni Sialkot.

WHEREAS Syad Gulam Jelani has instituted a suit in this Court against you for one hundred and thirty rupees only, you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorised Pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the 9th day of December 1903, at 11 o'clock, in the forenoon, to answer the above-named plaintiff; and you are hereby required to take notice that in default of your appearance on the day before-mentioned, the suit will be decided in your absence; and you will bring with you or send by your Pleader, which the plaintiff desires to inspect, and any documents on which you intend to reply in support of your defence.

Given under my hand and the seal of the Court this 14th day of November 1903.

RAJA PRABAL PRATAP SINGH.

NOTICE.

(1).—Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpœnas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call upon the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial, on your depositing the necessary subsistence money.

(2).—If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property or both, if necessary.

NOTE.—*If written statements are required, say.*—You (or such a party is, as the case may be) required to put in a written statement by the 9th day of December 1903.

[1172-1.]

Notice.

SEALED tenders are invited for the supply of Medical stores and surgical instruments, etc., to the Medical Store Department, Bengal Command, Calcutta, from 1st April 1904 to 31st March 1905.

Schedule of stores in duplicate with tender forms can be obtained free of charge on application to the undersigned up to the 12th December 1903.

Tenders will be received up to 15th December 1903 and will be opened on the noon of the 15th December. Parties tendering are invited to attend. All tenders to be superscribed "Tenders for Medical Supplies."

Tenders must be accompanied by a Treasury receipt or Government Promissory Notes for the earnest-money at rupees two per cent. on the total value of the tender. The Medical Store-keeper does not bind himself to accept the lowest or any tender.

E. F. H. DOBSON, *Lieut.-Colonel, I.M.S.*,

Medical Store-keeper to Government,

Bengal Command.

MEDICAL STORE DEPARTMENT, BENGAL COMMAND, CALCUTTA:
The 10th November 1903.

[1148-1.]

Order under Section 351 of the Code of Civil Procedure, appointing a Receiver.

IN THE COURT OF THE DISTRICT JUDGE AT SHAHPUR.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 6 *of* 1901.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF DIWAN CHAND, SON OF JHANGI RAM, GOLDSMITH OF SAHIWAL, DISTRICT SHAHPUR.

WHEREAS upon the hearing of the application of Diwan Chand, dated the 20th July 1901, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 20th April 1903, granting the said application and recording a declaration accordingly and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the District Nazir be, and he is, hereby appointed receiver of the property of the said debtor.

Dated this 24th day of October 1903.

F. B. R. SPENCER,

District Judge.

[1174-1]

Order under Section 351, Civil Procedure Code.

IN THE COURT OF SMALL CAUSES AT DELHI.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 22 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF KALLAN, SON OF GULBI, RESIDENT OF BALLABGARH, DELHI DISTRICT.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Kallan, dated the 24th July 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Kallan, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Kallan, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 7th day of November 1903.

MUHAMMAD HUSAIN,

Judge.

[1173-1.]

Ordnance Notice.

SEALED tenders will be received by the Ordnance Officer in charge of the Ferozepore Arsenal, up to 11 A.M., on the 25th November 1903, for the sale by public auction from time to time of such condemned and other Ordnance Stores as may be sent for auction sale for 2 years from 1st January 1904 to 31st December 1905.

(ii) Tenders will be received on printed forms which are procurable on application at the Arsenal.

(iii) The rate of commission should be specified in words as well as in figures.

(iv) Security of Rs. 2,000 (two thousand) will have to be deposited in Government Promissory Notes or Treasury Receipts by the party whose tender is accepted.

(v) The approval or rejection of tenders rests with the Inspector-General of Ordnance, Northern Circle, who reserves to himself the right of rejecting any tender without explanation.

(vi) Tenders will be opened in this Office at 12 o'clock on the 25th November 1903. Those who submit tenders may be present.

FEROZEPORE, ARSENAL OFFICE:
The 22nd October 1903.

J. D. WALLER, *Major, R.A.*,

Ordnance Officer in charge.

[10-2-2 a.]

Punjab Government Press, Lahore—26-11-03—720.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, DECEMBER 3, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 26th November 1903.

No. 4344 *G.—Examination.*—The following Munsifs and candidates for the post of Munsif are declared to have passed the Departmental Examination prescribed for Assistant and Extra Assistant Commissioners which was held at Lahore on the 12th October 1903 and following days, in the groups and by the standards noted below :—

No.	Name.	Group A.	Group B.	Group C.	REMARKS.
1	M. Barkat Ali Khán	Higher Standard.	Lower Standard.	Higher Standard.	
2	M. Muhammad Khán	Higher Standard.	...	...	
3	L. Amrit Rái	...	Lower Standard.	Lower Standard.	
4	Mr. E. Lewis	...	Higher Standard.	...	
5	Fakír Said-ud-dín	...	Lower Standard.	...	

2. This declaration is notified under Rule XIV of the Rules published in Punjab Government Notification No. 1932, dated the 23rd December 1902.

No. 4349 *G.—Examination.*—The undermentioned person is declared to have passed the Departmental Examination of Munsifs which was held at Lahore in October 1903, under Rule V of No. XXV, Rules and Orders, Volume I, in the group noted against his name :—

Name.	Group A.	Group B.
Munshi Faiz Rasúl ...	...	Passed.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 27th November 1903.

No. 187.—*Posting.*—On reversion from the appointment of Officiating Extra Assistant Commissioner, Mián Siráj-ud-dín, Tahsíldár, is posted to the Kasur Tahsíl, Lahore District.

No. 188.—*Leave.*—Munshi Wadháwa Singh, B. A., Tahsíldár, on relief by Mián Siráj-ud-dín, Tahsíldár, is granted privilege leave for eight days in addition to joining time under Article 182, Civil Service Regulations.

No. 189.—*Appointment.*—Munshi Wadháwa Singh, B. A., Tahsíldár of Kasur, Lahore District, is appointed to the charge of the Dalhousie Sub-Treasury with effect from the date he assumes charge there.

The 28th November 1903.

No. 190.—*Transfers.*—The following transfers are made among Tahsíldárs in the Montgomery District, Lahore Division :—

Malik Jas Mal, Tahsíldár, from the Pákpattan Tahsíl to the Dipálpur Tahsíl.

Munshi Naráin Singh, Officiating Tahsíldár, from the Dipálpur Tahsíl to the Montgomery Tahsíl ;

Pandit Karta Kishen, Tahsíldár, from the Montgomery Tahsíl to the Pákpattan Tahsíl.

No. 191.—*Leave.*—Lála Naráin Dás, Tahsíldár of the Gurgaon District, Sadr Tahsíl, is granted privilege leave for one month with effect from such date as he may avail himself of it.

No. 192.—*Appointment.*—Munshi Gaffar Beg, Náib Tahsíldár of Palwal, Gurgaon District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Sadr Tahsíl of the same district, *vice* Lála Naráin Dás, Tahsíldár, granted privilege leave.

The 30th November 1903.

No. 193.—*Appointment.*—Lála Mitha Mal, Náib Tahsíldár of Bhera in the Shahpur District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Murree Tahsíl, Ráwalpindi District, *vice* Lála Devi Dás, Tahsíldár, transferred to the North-West Frontier Province.

No. 194.—*Leave.*—Lála Rúp Lál, Tahsíldár of the Phália Tahsíl, Gujrát District, is granted privilege leave for 15 days with effect from 3rd December 1903, or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 195.—*Appointment.*—Munshi Balwant Singh, B. A., Náib Tahsíldár of Gujrát, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Phália Tahsíl, Gujrát District, *vice* Lála Rúp Lál, Tahsíldár, granted privilege leave.

The 1st December 1903.

No. 196.—*Leave.*—Sardár Múl Singh, Tahsíldár of the Chakwál Tahsil, Jhelum District, is granted one month's privilege leave with effect from 26th November 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 197.—*Appointment.*—Munshi Abdul Azíz, Náib Tahsíldár of Chakwál, Jhelum District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Sardár Múl Singh, Tahsíldár, granted one month's privilege leave.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 2nd December 1903.

No. 198.—*Notification.*—It is hereby notified that the Financial Commissioner, Punjab, has been pleased to admit the undernoted Mukhtárs of the 2nd Grade as Revenue Agents:—

Name.	Father's name	Grade of Mukhtár	Place of Business.	Date of admission as Revenue Agent.
Chaudhri Muhammad Asghar.	M. Imám Bakhsh ...	2nd Grade ...	Jullundur ...	7th July 1903.
Rúp Rám, B.A. ...	Lála Jowáhar Lál ...	Ditto ...	Delhi ...	9th July 1903.
B. Shám Lál ..	Ratti Rám ...	Ditto ...	Hissar ...	21st September 1903.
M. Mahbúb Beg ..	M. Karámat Beg ..	Ditto ...	Lahore ...	15th September 1903.
Lálu Bhána Rám ...	Thákar Uttam Chand ...	Ditto ...	Mooltan ...	3rd May 1903.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to the Financial Commissioner, Punjab

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 26th November 1903

No. 4139.—*Transfers.*—Under the special orders of Government, M. Ahmad Dín, District Inspector of Schools, Muzaffargarh is transferred, at his own expense, from the Muzaffargarh to the Hissar District.

On relief by M. Ahmad Dín, District Inspector of Schools, Muzaffargarh District, Lála Laddhu Mal, District Inspector of Schools, Hissar, is transferred, in the interests of the public service, from the Hissar to the Muzaffargarh District.

W. BELL,

Under-Secy. to Govt., Punjab,

Home (Education) Department.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 1st December 1903.

No. 4549.—*Appointment.*—On transfer from the Southern Punjab Railway, Bhatinda, Assistant Surgeon Hardiál Singh was appointed Medical Officer, Ludhiána-Dhuri-Jakhal Railway, Dhuri, from the afternoon of the 10th November 1903, relieving Assistant Surgeon Mathra Dás (I).

No. 4550.—*Appointment.*—On being relieved of the duties of Medical Officer, Ludhiána-Dhuri-Jakhal Railway, Dhuri, Assistant Surgeon Mathra Dás (I) was appointed Assistant to the Civil Surgeon, Delhi, from the forenoon of the 18th November 1903, relieving Assistant Surgeon Maháráj Kishen, Kapur.

No. 4551.—*Posting.*—On being relieved of the duties of Assistant to the Civil Surgeon, Delhi, Assistant Surgeon Mahárāj Kishen, Kapur, was re-posted, as a temporary measure, to the Sonepat Dispensary in that district from the forenoon of the 19th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 584 Muhammad Shaffi, who reverted to Delhi for general duty on the afternoon of the same date.

No. 4559.—*Notification.*—On being relieved of the temporary charge of the Rámnagar Dispensary, Gujránwála District, 4th Grade Hospital Assistant No. 661 Azíz-ud-dín reverted to Siálkot for general duty on the forenoon of the 23rd November 1903.

No. 4560.—*Re-instatement.*—With reference to *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3584, dated 21st September 1903, 2nd Grade Hospital Assistant No. 118 Muhammad Isháq, Khushá'garh-Kohát Thal Railway Dispensary, Kohát, is reinstated to the 1st Grade from this date.

No. 4561.—*Notification.*—With reference to *Punjab Gazette,* Home (Medical and Sanitary) Department, Notification No. 1985, dated 25th November 1903, Assistant Surgeon M. S. Sodhi was appointed to do general duty at Amritsar from the forenoon of the 18th September 1903.

No. 4562.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 487 Gurmukh Singh, Srigobindpur Dispensary, Gurdáspur District, having obtained leave on private affairs for six months, was relieved of his duties on the forenoon of the 17th November 1903 by 3rd Grade Hospital Assistant No. 460 Asa Rám, transferred from the Batála Sadr Dispensary in the same district.

No. 4563.—*Appointment.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 428 Sundar Singh, doing general duty at Amritsar, was appointed to the subordinate charge of the Batála Sadr Dispensary from the forenoon of the 10th November 1903, relieving 3rd Grade Hospital Assistant No. 460 Asa Rám.

No. 4564.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 4134, dated 2nd November 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 520 Wali Muhammad resumed charge of the Jail Hospital, Ferozepore, on the afternoon of the 20th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 649 Raghbar Diál, placed on general duty at Ferozepore from the forenoon of the 21st November 1903.

Hospital Assistant Wali Muhammad's leave was extended by one day.

No. 4565.—*Leave.*—On being relieved of the duties of Civil Surgeon, Shahpur, Khán Bahádur Ata Muhammad, Senior Assistant Surgeon, obtained privilege leave for three months from the forenoon of the 20th November 1903.

No. 4566.—*Leave.*—Senior Assistant Surgeon Rái Bahádur Thákur Dás, Civil Hospital, Ráwalpindi, having obtained privilege leave for three months, combined with furlough for nine months, was relieved of his duties on the afternoon of the 22nd November 1903 by Assistant Surgeon Mirán Bakhsh, Utárid, transferred from the Railway Hospital, Rawalpindi.

No. 4567.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notification No. 3592, dated 21st September 1903, Assistant Surgeon Sodhi Karm Singh resumed charge of the Rewári Dispensary, Gurgaon District, on the forenoon of the 18th November 1903, relieving Assistant Surgeon Kishen Singh.

Assistant Surgeon Sodhi Karm Singh's leave was extended by one week.

No. 4568.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette,* Medical Department, Notifications No. 4125, dated 2nd November 1903, and No. 4222, dated 11th November 1903, Assistant Surgeon Roop Naráin resumed charge of the duties of House Surgeon, Victor Wing, Mayo Hospital, Lahore, on the forenoon of the 16th November 1903, relieving Assistant Surgeon M. S. Sodhi, placed on general duty at the Mayo Hospital, Lahore, from the same date.

No. 4569.—*Leave.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 645 Itfáq Muhammad, Punjab Lunatic Asylum Dispensary, Lahore, having obtained privilege leave for one month, was relieved of his duties on the afternoon of the 21st November 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 648 Karm Elahi, doing general duty at Lahore.

No. 4570.—*Appointment.*—On being relieved of the temporary charge of the Rewári Dispensary, Gurgaon District, Assistant Surgeon Kishen Singh was appointed to do general duty at the Mayo Hospital, Lahore, from the forenoon of the 26th November 1903.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 189[?] to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,
Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-t. f-0.]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the undermentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-t.-f.-0.]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
„ a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
„ a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
„ the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
„ each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
„ three issues ...	„ 55	„ 56	„ 26
„ six „ ...	„ 100	„ 68	„ 45
„ nine „ ...	„ 145	„ 96	„ 64
„ twelve „ ...	„ 180	„ 120	„ 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-t.-f.-o.]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
„ three issues ...	40	25	14
„ six „ ...	70	40	25
„ twelve „ ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-t.f.-o.]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8*a.* or 3*s.* 9*d.* (5*a.*)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10*a.* or 1*s.* (2*a.*)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1*a.* 9*p.* (1*a.*)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9*s.* (10*a.*)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18*s.* (10*a.*)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2*a.* (1*a*)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3*a.* 9*p.* (1*a.*)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902 11*a.* (2*a.*)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11*a.*

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902 2*a.* (1*a.*)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3*a.* 9*p.* (1*a.*)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2*a.* (1*a.*)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1895, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15*a.* (3*a.*)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2*a.* 3*p.* (1*a.*)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903 8*a.* (1*a.* 6*p.*)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5*a.* 6*p.* (1*a.*)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3*a.* (1*a*)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1*a.* 6*p.* (1*a.*)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902 03	4	8	0
4	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st October 1903 (including postage).	2	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Sanitary Report, 1902	1	0	0
15	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	[illegible]	3
	{ Urdu	0	4	0
16	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
17	Dispensary Report, 1902	2	10	0
18	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
19	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
20	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
21	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
22	Police Report, 1902	1	0	0
23	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
24	Excise Report, 1902-03	1	0	0
25	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

Result of the Examination for the two posts of Extra Assistant Commissioner available for award by competition as notified in Punjab Government Gazette Notification No. 977, dated 29th July 1903.

Roll No.	NAMES.	Residence.	FIXED SUBJECTS. I. Composition, &c. Total.	II. Indian Law and Revenue. Total.	III. Mathematics. Total.	Grand Total, Fixed Subjects.	OPTIONAL SUBJECTS. IV. Elementary Principles of British Government. Total.	V. History. Total.	Grand Total, Optional Subjects.	Total marks in Optional Subjects which count.	Grand Total of marks in Fixed and Optional Subjects which count.	Position.	REMARKS.
		Maximum marks ...	200	150	200	550	150	150	300	300	850		
		Pass marks ...	100	75	100	275	75	75	150	150	425		
3	Lála Arjan Dás, M.A. ...	...	145	110	156	411	90	109	199	199	610	1st	First.
5	Lála Rádha Kishen, M.A. ...	...	135	100	156	391	96	96	192	192	583	2nd	Second.
1	...	...	135	85	114	334	104	88	192	192	520	3rd	
6	...	...	130	103	98	331	89	87	176	176	507	4th	
7	...	...	140	98	141	379	97	68	165	97	476	5th	
2	...	...	110	84	140	334	94	74	168	94	428	6th	
8	...	...	120	91	133	344	82	61	143	82	426	7th	
4	...	...	120	100	120	340	68	62	130	...	340	8th	
11	...	...	89	105	106	300	81	68	149	81	441	Failed to qualify.	
12	...	...	95	84	127	306	77	63	140	77	383		
14	...	...	145	81	75	301	63	56	119	...	301		
10	...	...	80	74	115	269	66	42	108	...	269		
16	...	...	125	50	58	233	28	20	48	...	233		
13	...	...	71	58	51	180	58	49	107	...	180		
9	...	...	80	49	41	170	51	46	97	...	170		

LAHORE:
The 21st November 1903.

W. BELL,
President, Committee of Examination.

MILITARY ACCOUNTS DEPARTMENT.

Statement of unclaimed sums deposited with the Bengal Military Orphan Society in trust for soldiers' children, exclusive of those of minors who have not attained the age of 21.

Date of deposit.	Name and rank of father.	Corps.	Names of children.	Amount. Rs. A. P.
Prior to 1842	Collins, ——, Sergeant ...	...	Two children ...	157 14 1
„	Lee, E , Corporal	...	Two ch ldren ...	111 9 6
„	Smith, Henry, Sergeant ...	...	Elizabeth ...	828 0 0
„	Smith, D., Sergeant Major ...	...	Margaret ...	78 6 5
„	Story, ——, Sergeant ...	...	Thomas ...	117 5 4
„	MacConnel, Sergeant ...	...	John ...	77 15 3
„	Ratherford, Sergeant ...	...	Margaret ...	138 10 8
„	Hewetson, William, Gunner ...	...	John ...	47 5 7
„	Taylor John, Private ...	...	John ...	214 11 11
„	Conry, Peter, Corporal ...	...	Thomas ...	274 14 6
„	McCulium, ——, Conductor ...	...	John ...	354 6 10
„	Gordon, James	59th Foot ...	James ...	589 2 2
„	Casey, Jeremiah	87th Foot ...	Daniel ...	109 12 4
„	Corbolly, Thomas, Private ...	59th Foot ...	Samuel ...	62 12 3
„	Cassidy, ——, Corporal ...	...	John ...	61 3 9
„	Hyde, Henry, Conductor ...	...	Thomas ...	187 1 10
„	Hodgkinson, E., Troop Sergeant Major.	11th Dragoons ...	William ...	64 8 0
„	Anderson, William, Corporal ...	H. C. 1st En. Regt. ...	Mary Anne Margaret	124 11 6
„	White, W , Private	3rd Buffs ...	George and Mary Anne	13 13 9
„	Minogue, T. Private ...	3rd Buffs ...	Thomas ...	23 11 0
„	Tailor, John, Bombardier ...	...	Elizabeth ...	43 0 0
„	Neal, James, Private ...	59th Foot ...	James ...	43 0 0
„	Sherrock, J., Corporal ...	...	Joseph ...	160 0 0
„	Moore, Bombardier	...	Dorothy ...	5 9 5
„	Lawson, Henry, Laboratory Sergeant.	...	George ...	11 8 2
„	Creighton, James, Corporal ...	13th L Infy. ...	Marry Ann ...	16 12 0
„	McCoy, ——, Sub-Conductor ...	...	John and George ...	958 3 2
„	Long, R , Sergeant	Allahabad Magazine Establishment.	Ann and Robert D. ...	137 3 9
„	Baker, H., Gunner	4th Co., 3rd Bn. Arty.	James ...	32 1 4
„	Hills, ——, Gunner ...	1st Co., 3rd Bn. Arty....	Sophia ...	30 1 1
„	Burns, James, Gunner ...	Artillery	Hannah ...	10 5 9
„	McKenney, R., Bombardier ...	1st Co., 4th Bn. Arty....	Ann Eliza ...	134 6 5
„	Smith, J., Gunner	1st Co., 2nd Bn. Arty....	Margaret ...	6 6 5
„	Byrne, F., Hospital Sergeant ...	2nd Bn. Arty. ...	Charles ...	123 13 4
„	Flynn, J., Gunner	3rd Troop, 1st Bde., H. Arty.	Elizabeth ...	6 1 4
„	Fagan, J. Gunner	1st Co., 3rd Bn. Arty....	Mary and James ...	11 12 9
„	Johnson, C., Gunner ...	1st Co., 5th Bn. Arty....	William ...	3 0 6
„	Twoomey, M., Gunner ...	4th Co., 3rd Bn. Arty.	Michael, William, and Margaret.	21 2 11
„	Ahern, William, Gunner ...	4th Co., 2nd Bn. Arty.	John ...	65 11 9
„	McCormick, J., Gunner ...	4th Co., 2nd Bn. Arty.	Bernard ...	116 10 9
„	Gavin, J., Gunner	2nd Co., 3rd Bn. Arty.	Thomas and James ...	189 3 6
„	Bryan, D., Sergeant ...	...	Mortimer ...	12 10 11
„	Reid, ——, Sergeant ...	Sappers and Minors ...	Eleanor and Eunice ...	68 6 5
„	South, John, Sergeant ...	...	Elizabeth and Martha	310 0 0
„	Cunningham Mathew, Private ...	44th Foot ...	Michael ...	37 14 6
„	Blyth, John, Conductor ...	...	Children (names not recorded).	12 12 3
„	Smith, T., Sergeant ...	...	Esther and Amelia ...	23 15 0
„	Pierce, Qr. Mr. Sergeant ...	20th N. I ...	Thomas ...	711 15 2
„	Driver, J., Sergeant-Major ...	...	Robert Charles and John.	141 7 1
„	Davis, D., Farrier Sergeant ...	4th Troop, 1st Bde., H. Arty.	Thomas ...	23 15 2
„	Canty, John, Bombardier ...	3rd Co., 4th Bn. Arty.	John (died 11th May 1842).	272 2 8
June 23, 1853	(Not recorded)	...	Bryon, Margaret, and William.	53 8 3
„ 29, 1849	(Not recorded)	...	Daly Robert ...	23 9 1
Mar. 24, 1843	Nowlon, L. Farrier Sergeant ...	4th Troop, 2nd B. H.A.	Ellen ...	112 9 0
Apl 3, 1843	Farrel, James Gunner ...	2nd Co., 5th Bn. Arty.	Charlotte ...	4 2 8
„ 3, 1843	Roach Edward, Private ...	1st En. Lt. Infy. ...	David Austel ...	7 13 3
Mar 9, 1843	Sheeham, B., Gunner ...	3rd Co., 3rd Bn. Arty.	John and Patrick ...	2 1 8
June 21, 1844	Evans, George, Sergeant ...	1st Co., 2nd Bn. Arty.	Mary Ann and Catherine.	19 14 9
Sept. 19, 1844	Andrews, ——, Private ...	44th Foot ...	George ...	200 0 0
Octr. 30, 1887	Ward, J., Gunner	O Batty., 3rd Bde., R.A.	Julia ...	277 11 11
Decr. 31, 1887	Bunn, T., Gunner	G. Batty., B. Bde.R.H.A.	William Thomas ...	63 9 8

Date of deposit.	Name and rank of father.	Corps.	Names of children.	Amount.		
				Rs.	A.	P.
[illegible]r. 29, 1888	Oxford, W., Private	2nd Royal Lanc. Regt.	A. and L.	13	9	8
Novr. 16, 1844	Gale, ——, Private	10th Foot	John Thomas	28	12	0
" 20, 1844	Sullivan, John, Bombardier	1st Co., 2nd Bn. Arty.	John	130	0	0
Jany. 6, 1845	Monaghan, Michael, Sergeant	1st Co., 2nd Bn. Arty.	James	156	12	5
" 15, 1845	Godfrey, ——, Sergeant Major	...	Harriett, M. and James	31	14	1
Feby. 14, 1845	Fry, ——, Bugle Major	6th Bn. of Arty.	James	12	6	9
" 3, 1842	Wilson ...	...	Sophia, Thomas and Elizabeth.	204	7	8
" ... 1842	McCarthy, Qr. Mr. Sergeant	...	John	61	2	3
" 14, 1845	Hannoo, J., Drummer	68th Regt., N. Infy.	Mary	28	8	3
July 7, 1845	Hay, A., Sergeant Major	...	Thomas	101	5	4
" 9, 1845	Meaney, John, Sergeant Major	2nd Bde., H. Arty.	Henry and James	292	15	8
" 9, 1845	Murphy, Thomas, Bombardier	2nd Troop, 3rd Bde., H. Arty.	Ellen	77	4	11
" 9, 1845	Fate, William, Staff Sergeant	4th Co., 15th Bn. of Arty	Catherine Ann	167	15	5
" 9, 1845	Paley, Owen, Gunner	3rd Co., 5th Bn. of Arty.	Owen	7	1	7
Septr. 1, 1845	Ryan, ——, Sergeant	...	Jullia B. and George J.	120	13	0
Augt. 8, 1846	McEnerney, Thomas, Sub-Conductor.	...	Hannah	152	0	9
...	Glasscan, John, Corporal	...	Ellen Sarah	66	10	3
...	Ridley, Henry, Gunner	...	Henry	34	9	3
Octr. 16, 1846	Lewis, Thomas, Gunner	Arty.	Thomas	20	5	3
July 6, 1847	Dobbins, Francis, Gunner	...	Martha	83	3	6
" 19, 1847	Lunn, Adam, Farrier	...	Adam T. and John	79	14	0
" 19, 1847	Clarke, William, Bombardier	1st Troop, 3rd Bde., H. Arty.	Not recorded	104	10	8
" 19, 1847	Prince, W., Sergeant	1st Troop, 1st Bde., H. Arty.	Ditto	125	15	10
Jany. 11, 1848	Byrnes, ——, Corporal	...	Maria	59	0	0
July 6, 1848	Braithwaite, W., Staff Sergeant	...	C William and William H	148	3	5
Octr. 16, 1848	Butcher, H., Sergeant-Major	Sirmoor Bn.	Johannah, Frederick and David Edwin	99	6	1
May 9, 1849	Sheehan, D., Private	2nd En. Regt.	James	36	5	6
June 2, 1849	Moore, Benjamin, Private	1st En. B. F.	Sarah C.	9	8	4
" 2, 1849	Crowley, Charles, Private	1st En, B. F.	John	7	6	1
Octr. 12, 1849	Deare, W., Conductor	...	Emeline	50	0	0
Novr. 21, 1849	Moget, ——, Sergeant-Major	...	George	69	14	4
Feby 18, 1850	Boote, Daniel, Gunner	1st Co., 4th Bn. of Arty.	James and another	26	3	5
June 29, 1850	Uniack, Patrick, Sergeant	1st Co., 3rd Bn. of Arty.	John and another	29	15	0
Augt. 19, 1850	Sheehan, P. Gunner	Arty.	Patrick	23	5	6
Octr. 29, 1850	Lees, James, Corporal	2nd En. Regt.	Elizabeth	25	14	6
Novr. 4, 1852	Hodgins, Adam, Gunner	2nd Co., 5th Bn. of Arty	William	9	11	11
Feby. 1, 1853	Edwards, Michael, Sergeant	2nd Co., 5th Bn. of Arty	Jane and Bridget	36	5	9
Apl. 21, 1853	Staples, Edward, Sergeant	Sappers and Miners	E. W. H.	97	2	6
Septr. 13 1853	Brown, Michael, Sergeant	Arracan Bn.	John	49	10	3
Jany. 24, 1854	Galway, Robert, Bombardier	1st Co., 3rd Bn. of Arty.	William	206	1	2
" 18, 1855	Munrowd George Sub-Conductor.	Ordnance Dept.	Georgiana	61	10	3
Septr. 24, 1855	Franks, G., Bazar Sergeant	...	Mary Harriet	283	1	11
Octr. 15, 1857	Earle, Edward, Sergeant	Colcutta Town Guard	William Edward	209	14	0
Decr. 4, 1860	MacDonald, John, Private	57th Foot	Charles	25	15	6
June ... 1852	Keddie, J., Private	2nd En. B. F.	Jane and James	86	0	0
July 22, 1863	Lawton, William, Color Sergeant	24th Foot	William and Joseph	152	14	2
Jany. 25, 1864	Jones, John, Gunner	G. Battery, 22nd Bde., Royal Arty.	Henrietta Dalzell	39	5	10
Mar. 10, 1864 May 19, 1864	Anderson, William, Gunner	5th Bn., 25th Bde., Royal Arty.	Duncan	35	4	11
July 18, 1865	Rowland, J. Private	2nd Dragoon Guards	Sophia M. and Elizabeth Ann.	8	0	0
June 25, 1866	Mead, William, Bombardier	4-25th Royal Arty.	Mary and Thomas	4	0	0
Octr. 9, 1871	York, R., Sergeant	Arty.	Henry J.	21	1	4
May 8, 1884	Claydon, Daniel, Color-Sergeant	2nd Lanc. Fus.	Thomas Patrick	60	0	0
July 6, 1887 Ju[illegible], 1888 and Septr. 7, 1888	Simons, J., Lance-Corporal	2nd Bn., The Queen's Royal West Surrey Regt.	Annie Isabella and John Thomas.	353	14	0
Apl. 11, 1899	Hyland, M., Drummer	2nd Bn., The Queen's Royal West Surrey Regt.	Patrick, Emily Matilda and Rosanna.	558	9	8

Application for payment of the deposits should be made to the Pay Examiner, Bengal Command, Calcutta.

PAY EXAMINER'S OFFICE, BENGAL COMMAND:

Calcutta, the 20th November 1903.

E. B. PEACOCK, CAPTAIN,
Pay Examiner, Bengal Command, and Ex-officio *Secretary, Military Orphan Schools.*

[1182-2.]

For Sale.

BOOKS FOR SALE AT THE PANJAB UNIVERSITY BOOK DEPOT, LAHORE.

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	ARABIC.									
1	Atbáq-uz-Zahb ...	Abdul Momin ...	Idiomatic and Proverbial Phrases in Arabic ...	0	6	0	0	0	6	
2	B. A. Arabic Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0	2	0	
3	Diwán-i-Hassan ...	Hassan-bin-Sabit ...	A treatise on the eulogy of Muhammad, the Prophet ...	0	8	0	0	1	0	
4	Intermediate Arabic Course ..	Panjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	0	0	0	2	0	
5	Kitáb-ul-faráiz-min Sharaya-il-Islám ...	Shaikh Najm-ud-dín ...	A book on the Law of Inheritance of Shia ...	1	0	0	0	2	0	
6	Muqqaddamátus-Sarf ...	Dr. G. W. Leitner ...	A Philosophical introduction to Arabic Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
7	Riyáz-ul-faiz ...	Maulvi Faiz-ul-Hasn ...	A Commentary on Saba Mu'allaqa in Arabic, Persian and Urdu.	2	8	0	0	4	0	
8	Ta'líq-ul-Jalálain ...	Ditto ...	Notes on Tafsír-i-Jalálain ...	1	4	0	0	3	0	
9	Tohfa-i-Siddíqiá ...	Ditto ...	Commentary on Hadís-i-umm-i-zará ...	0	2	6	0	0	6	
	ENGLISH.									
10	Amos' English Constitution and Government ...	Sheldon Amos, M.A., &c. ...	The first 89 pages of the English Constitution ...	1	0	0	0	2	0	
11	Jurisprudence ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Elements of Jurisprudence in English ...	0	12	0	0	1	0	
12	Notes on Criminal Law ...	Mr. S. Clifford ...	Notes on Criminal Law in English ...	1	0	0	0	2	0	
13	Outlinesof Constitution ...	Mr. E. W. Parker ...	A Manual of Law, No. II, in English ...	3	8	0	0	2	0	
14	Technical Terms ...	Dr. G. W. Leitner ...	Technical Terms in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
	GURMUKHI.									
15	Ajíran Manjri ...	Yogi Shiva Náth ...	A treatise on cure of Indigestion ...	0	1	0	0	0	6	
16	Atma Tattva Vidya ...	LáIa Bihári Lál ...	A treatise on relation of soul to God ...	0	2	0	0	0	6	
17	Guru Singh Itihas ...	Pandit Bhánudatta ...	History of the Sikhs ...	0	14	0	0	1	0	
18	Pingal Manjri ...	Lála Bihári Lál ...	A treatise on Prosody ...	0	1	0	0	0	6	
19	Táríkh-i-Hind ...	Yogi Shiva Náth ...	History of India in Panjabi ...	1	0	0	0	2	0	
20	Tarka Sangra ...	Pandit Bhánudatta ...	An elementary treatise on Sanskrit Logic ...	0	2	0	0	0	6	
21	Uqlaidas ...	Yogi Shiva Náth ...	Euclid in Gurmukhi ...	0	12	0	0	1	0	
22	Vedánt Sár ...	Pandit Bhánudatta ...	A treatise of Pantheistic Philosophy ...	0	1	6	0	0	6	

	HINDI.							
23	Bhárat Bhánu ...	Pandit Bhánudatta ...	History of India in Hindi ...	0	8	0	0 0	6
24	Bhugol Sár ...	Pandit Rikhi Kesh ...	Geography in Hindi ...	1	0	0	0 2	0
25	Bhasha Vimarsha ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Philology of Upper Indian dialects ...	0	4	6	0 0	6
26	Chhanda Bodha ...	Pandit Rikhi Kesh ...	A treatise on Sanskrit and Hindi Prosody in Hindi ...	0	12	0	0 1	0
27	Chárúpáth, Part II ...	Pandit Bhánudatta	Elementary Lessons on Science and Literature in Hindi ...	0	6	0	0 0	6
28	Ditto, Part III ...	Ditto	Ditto ditto ditto ...	0	6	0	0 0	6
29	Civil Engineering Course, Part I ...	Bábú Navína Chandra Rái	A treatise on General Construction in Hindi ...	0	8	0	0 1	0
30	Ditto, Part II ...	Ditto ...	A treatise on Roads and Bridges in Hindi ...	1	0	0	0 2	0
31	Ditto, Part III ...	Ditto ...	A treatise on Irrigation Works in Hindi ...	0	8	0	0 1	0
32	Dhátú Kámadhenú ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	An Alphabetical List of Sanskrit Roots with their meanings	0	12	0	0 1	0
33	Dhátú Rúpákár ...	Pandit Bhagwán Dás ...	Conjugation of Sanskrit Verbs alphabetically arranged ...	0	12	0	0 1	0
34	Gati Vijnana ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Hindi ...	1	0	0	0 1	0
35	Ghanajyámití ...	Pandit Kirpa Rám ...	Solid Geometry with a Vocabulary of Mathematical terms in Sanskrit and English.	1	0	0	0 2	0
36	Navína Chandra Ode ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Grammar ...	0	4	0	0 0	6
37	Jar Vijnána Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Balfour Stewart's Physics Primer in Hindi	1	0	0	0 1	0
38	Jalasthiti, Jala Gati and Vayuk Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Hydrostatics, Hydraulics and Pneumatics in Hindi	0	8	0	0 1	0
39	Kumár Sambhava ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	A standard work of Sanskrit Literature with Hindi translation.	0	4	0	0 0	6
40	Lakhshanávali ...	Ditto ...	A treatise on Sanskrit Logic—Definitions ...	0	4	0	0 0	6
41	Nyáya Bodhini ...	Ditto ...	Ditto in Hindi ...	0	8	0	0 1	0
42	Nyáya-Sutra Vritti ...	Ditto ...	Ditto (Aphorisms of Goutama with commentary in Hindi).	1	0	0	0 2	0
43	Para Shri ...	Pandit Guru Parshád, M.M. ...	Shara-i-Ahl-i-Hanúd ...	0	4	0	0 0	6
44	Rasáyan Tattva ...	Pandit Harkishan Dás ...	Translation of Roscoe's Chemistry Primer in Hindi ...	0	12	0	0 1	0
45	Shástra Sár ...	Pandit Guru Parshád ...	Translation of Weber's History of Indian Literature in Hindi	2	0	0	0 4	0
46	Sruta Bodha ...	Kálí Dás ...	An elementary treatise on Sanskrit Prosody ...	0	2	0	0 0	6
47	Sthiti Tattva and Gati Tattva ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Elements of Statics and Dynamics ...	0	6	0	0 0	6
48	Taylor's Ancient History ...	Gurmukh Singh ...	Translation of Taylor's Ancient History in Hindi ...	1	0	0	0 2	0
49	Tattva Bodha (Reader) ...	Bábú Navína Chandra Rái ...	Essays in Hindi ...	0	8	0	0 0	6
50	Tattva Bodha (Physics) ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Elements of Physics in Hindi ...	1	0	0	0 1	0
51	Táríkh-i-Inglistán ...	Yogi Shiva Náth ...	History of England in Hindi ...	1	0	0	0 1	0
52	Yajnya Valkia Sanhita ...	Pandit Gúru Parshád, M.M. ...	A book on the Hindu Law (Dharmshastra) in Sanskrit and Hindi.	2	0	0	0 1	0
	PERSIAN.							
53	B. A. Persian Course ...	Panjab University ...	Selections from standard works of Persian Literature ...	1	4	0	0 2	0
54	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0 2	0
55	Intermediate Persian Course ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	0	0	0 2	0
56	Ditto (Revised) ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	1	4	0	0 2	0
57	Intikháb-i-Durra-i-Nádira ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	0	14	0	0 1	0

Publications in Arabic, English, Gurmukhi, Hindi, Persian, Sanskrit and Urdu, &c.—concluded.

Serial No.	Names of Books.	Name of Author, Compiler or Publisher.	Contents.	Price per copy. Rs.	A.	P.	Postage per copy. Rs.	A.	P.	REMARKS.
	PERSIAN—*concld.*									
58	Intikháb-i-Inshá-i-Qáim Maqám ...	Panjab University ...	Selections from Inshá Qáim Maqám ...	0	10	0	0	1	0	
59	Intikháb-i-Násikh-ut-Tawáríkh ...	Ditto ...	Ditto Násikh-ut-Tawáríkh ...	1	0	0	0	1	0	
60	Makhzan-ul-Fawáid ...	Ditto ...	A Persian Grammar ...	0	10	0	0	1	0	
61	Táríkh-i-Mo'jám ...	Ditto ...	A text-book of Persian Literature recommended for Munshi Fázil.	1	8	0	0	2	0	
	SANSKRIT.									
62	Nyáya Kaumudi ...	Pandit Sukh Dyál, Shástri ...	Dr. Ballantyne's Synopsis of Science in Sanskrit ...	1	2	0	0	2	0	
63	Vyákarana Prabhákara, Part I ...	Chief Pandit Rádha Kishan ...	Elements of Sanskrit Grammar ...	1	8	0	0	2	0	
	URDU.									
64	Risála-i-Nahv-i-Fársi ...	Durga Parshád ...	A Grammar ...	0	3	0	0	0	6	
65	Constitution of Law ...	Saiyid Amír Shah, Mukhtár ...	Constitutional Law in Urdu ...	1	8	0	0	1	0	
66	Faiz-ul-Ma'aní, Part I ...	Háfiz Umar Daráz ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	12	0	0	1	0	
67	Faiz-ul-Bayán, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ...	0	8	0	0	1	0	
68	Gulzár-i-Kashmír ...	Pandit Bishen Naráyana ...	Rules of the Kashmíri Language ...	1	0	0	0	1	0	
69	Hafizah-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	A treatise on Memory ...	0	8	0	0	1	0	
70	Hall-i-Ilm-i-Musallas ...	Maulví Ghulám Mustafá ...	Key to Trigonometry in Urdu ...	0	11	0	0	1	0	
71	Hall-i-Jabar-o-Muqábla ...	Ditto ...	Key to Algebra in Urdu ...	0	10	0	0	1	0	
72	Hídáyat Náma-i-kar-rawái-i-Muqaddamát-i Díwání	Bábú Baij Náth, B.A. ...	A treatise on the Procedure of Civil Courts in Urdu ...	0	8	0	0	0	6	
73	Ilm-ul-faráiz ...	Maulvi Abdul Malik ...	A treatise on the Law of Inheritance for the Sunnís ...	0	11	0	0	1	0	
74	Ilm-Harakat ...	Bábú Sási Bhushan Mukerji, M.A., B.L.	Dynamics in Urdu ...	0	12	0	0	1	0	
75	Ilm-i-Sakún ...	Aya Rám, M.A.	A work on Statics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
76	Ilm-i-Sakún-i-Sayyálát ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Hydrostatics in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
77	Ilm-un-nafs wal quwa ...	Shaikh Inám Ali, B. A. ...	An Epitome of Hamilton's Lectures on Psychology ...	1	0	0	0	1	0	
78	Amráz-ul-Sibyan ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Muálját-i-Tiflán ...	1	8	0	0	4	0	
79	Jugráfia-i-Alam ...	Nizám-ud-din ...	A Geography of the World ...	0	1	0	0	0	6	
80	Jugráfia-i-Patiála ...	Sardár Partáb Singh Sáhib ...	A Geography of the Patiála State ...	0	6	0	0	0	6	
81	Khulása-i-hál-i-Aqwám-i-Hind ...	Mr. T. W. H. Tolbort, C.S. ...	A treatise on "The Races of India"	1	0	0	0	1	0	
82	Kitáb-i-'Ilm-i-Kimia ...	Dr. Saiyid Amir Shah ...	Translation of Roscoe's Chemistry in Urdu ...	3	0	0	0	4	0	
83	Majmúa-i-Hidáyat-i-Rajistrí ...	Gopi Náth ...	A treatise on Registration ...	0	8	0	0	0	6	
84	Mantaq-i-Istiqráí ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Translation of Fowler's Inductive Logic ...	0	10	0	0	1	0	
85	Mashir-i-Niswán, Part I ...	Háfiz Fakhar-ud-dín ...	Treatment of Children, &c. ...	0	8	0	0	0	6	

86	Mantaq Qiási ...	Lála Madan Gopál, M.A. ...	Translation of Fowler's Deductive Logic ...	0	8	0	[illegible]	1	0	
87	Miftáh-ul-Aflák ...	M. Pírzádá Muhammad Husain	Astronomy in Urdu ...	1	0	0	0	1	0	
88	Mubád-i-Ilm-Usúl-i-Qánún ...	Ditto ...	Translation of Outlines of Jurisprudence ...	2	0	0	0	2	0	
89	Mubádí-i-Usúl-i-Ilm-i-Geology ...	Maulvi Altáf Husain ...	Elements of Geology ...	0	6	0	0	1	0	
90	Najm-ul-Amsál ...	Maulvi Najm-ud-dín ...	Urdu Idioms and Proverbs ...	1	0	0	0	1	0	
91	Najam-ul-Hisáb ...	Ditto ...	An Arithmetic in Urdu ...	0	8	0	0	1	0	
92	Qánún-i-Mi'yád ...	Muthashiyah Lála Maiya Dás, Mukhtár.	Limitation Act, XV of 1877, with commentary in Urdu ...	2	0	0	0	2	0	
93	Qánún-i-Siyasi ...	Mr. E. W. Parker ...	Translation of Law Manual No. II ...	1	8	0	0	1	0	
94	Qánún-i-Torts ...	Pandit Piyáre Lál Dar ...	Urdu translation of Law of Torts ...	*6	0	0	0	7	0	* Rs. 4 from the students of Law School.
95	Risála-i-Masáhat-o-Paimáish-i-Takhtá-i-Musattáh ...	Bábú Kúrá Mal ...	A treatise on Mensuration and Surveying ...	0	5	0	0	1	0	
96	Risála-i-Faiziyáh ...	Maulvi Faizul Hassan ...	A treatise on Dialectics in Urdu ...	0	2	0	0	0	6	
97	Rauza-tul-udabá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	Logic of Ancient and Modern Poets or Authors of Arabia...	0	10	0	0	1	0	
98	Sanín-ul-Islám, Part I ...	Dr. G. W. Leitner ...	History of Muhammadanism ...	1	4	0	0	1	0	
99	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ...	2	8	0	0	4	0	
100	Sharah-i-Muntakhib Bostán ...	M. Mirza Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	12	0	0	1	0	
101	Tibb Mut'alliqa-i-Adálat ...	Dr. Rahím Khán, Khán Bahádur.	Medical Jurisprudence ...	3	0	0	0	4	0	
102	Tadrísát-i-'Ilm-i-Taba'í ...	Dr. Saiyid Amír Shah ...	Introductory Lectures on Physical Science ...	1	0	0	0	1	0	
103	Táríkh-i-Panjab ...	Rái Kanhaiya Lál ...	History ...	1	4	0	0	2	0	
104	Táríkh-i-Lahore ...	Ditto ...	Ditto ...	1	4	0	0	2	0	
105	Táríkh-i-Rájgán-i-Panjab ...	Khalífa Saiyid Muhammad Husain.	Translation of Griffin's Panjab Rájas in Urdu ...	3	0	0	0	9	0	
106	Tibyán-ul-Sanáyá ...	Maulvi Muhammad Dín ...	The Rhetoric of the Persian Language ...	0	2	0	0	0	6	
107	Tarjuma-i-Akhláq-i-Násiri ...	Munshi Nizám-ud-dín ...	A book treating of Morals ...	0	12	0	0	1	0	
108	Tahqíq-ul-harúf ...	Mufti Safdar Ali ...	A Persian Grammar ...	0	4	0	0	0	6	
109	Tashríh-ul-Izáfá ...	Maulvi Muhammad Abdul Hakím.	A Persian Grammar treating of Izáfat ...	0	1	6	0	0	6	
110	Tarjuma-i-Muntakhib Gulistán ...	Mirza Abdulla Beg ...	Stories of Kings and good men ...	0	2	6	0	0	6	
111	Tabrid-i-Ahmadi ...	Ahmad Shafi ...	To make ice, &c. ...	0	4	0	0	0	6	
112	Umdat-ul-Masáhat ...	Bodhan Lál ...	A treatise on Mensuration ...	0	2	0	0	0	6	
113	Usúl-i-Barqi Miqnátísí ...	Lála Rughnáth Dás ...	A treatise on Magnetism, Electricity, &c. ...	1	0	0	0	1	0	
114	Umm-ut-Tawáríkh ...	Husain Ali Farhat ...	A work on the subject of finding out historical names, &c.	2	6	0	0	4	c	
115	Calendars ...	Panjab University ...	All prospectuses, question papers for the present year ...	2	0	0	0	6	0	
116	Nisáb-i-Urdu ...	Ditto ...	Selections from different books for Entrance ...	1	0	0	0	1	6	
117	Intikháb Alif Laila in Arabic ...	Ditto ...	A part of the B. A. Persian Course ...	0	10	0	0	1	6	
118	Intermediate Course Mantiq ...	Ditto ...	...	1	8	0	0	4	0	
119	Rausa-i-Ba-Ikhtiyár wa Námi Khándán-i-Panjáb ...	Lála Bhagwán Dás ...	Translation of Colonel Massy's History of Native Chiefs...	6	0	0	0	8	0	
120	Táríkh Rausa-i-Panjáb, Part I ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
121	Ditto, Part II ...	Ditto ...	Ditto ditto ditto ...	4	0	0	0	6	0	
122	B. A. Arabic Course (Revised) ...	Punjab University ...	Selections from standard works of Arabic Literature ...	1	4	0	0		0	

N. B.—A discount of 25 per cent. will be allowed on purchases above Rs. 100; a discount of 20 per cent. on purchases above Rs. 50; and a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 10, except in the case of copies of the Tawáríkh-i-Panjáb, when a discount of 10 per cent. on purchases above Rs. 50 and a discount of 5 per cent. on purchases above Rs. 20 will be allowed.

SENATE HALL,
LAHORE:
The 2nd November 1903.

A. C. WOOLNER,
Registrar, Panjab University.

NOTICE.

DISTRICT MAPS.

DEPUTY COMMISSIONERS and other Government Officers are informed that the following skeleton maps of the Survey of India, without names of villages, are available on application to this office, having been prepared under the orders of Government for use in illustrating correspondence and annual reports. The maps are issued free of charge :—

District or tract.	Scale—miles per inch.	District or tract.	Scale—miles per inch.
Hissar	8 Miles = 1 inch.	Hissar	4 Miles = 1 inch.
Rohtak	Ditto.	Gurgaon	Ditto.
Gurgaon	Ditto.	Delhi	Ditto.
Delhi	Ditto.	Karnál	Ditto.
Karnál	Ditto.	Ambala	Ditto.
Ambala	Ditto.	Simla	Ditto.
Simla	16 Miles = 1 inch.	Kángra	Ditto.
Kángra	8 Miles = 1 inch.	Hoshiárpur	Ditto.
Hoshiárpur	Ditto.	Jullundur	Ditto.
Jullundur	Ditto.	Ludhiána	Ditto.
Ludhiána	Ditto.	Ferozepore	Ditto.
Ferozepore	Ditto.	Mooltan	Ditto.
Mooltan	Ditto.	Jhang	Ditto.
Jhang	Ditto.	Montgomery	Ditto.
Montgomery	Ditto.	Lahore	Ditto.
Lahore	Ditto.	Amritsar	Ditto.
Amritsar	Ditto.	Siálkot	Ditto
Gurdáspur	Ditto.	Gujrát	Ditto.
Siálkot	Ditto.	Gujránwála	Ditto.
Gujrát	Ditto.	Shahpur	Ditto
Gujránwála	Ditto.	Jhelum	Ditto
Shahpur	Ditto.	Ráwalpindi	Ditto.
Jhelum	Ditto.	Dera Gházi Khan ...	Ditto
Ráwalpindi	Ditto.	Muzaffargarh	Ditto.
Dera Gházi Khan ...	16 Miles = 1 inch.		
Muzaffargarh	Ditto.		

W. C. RENOUF,

Director of Land Records and Agriculture, Punjab.

[917—*t.-f.-o.*]

The Aitchison College, Lahore.

For relatives of Punjab Chiefs and youths of good family.

Patron and President of the Council:

HIS HONOUR THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PUNJAB.

Visitors:

HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF JAMMU AND KASHMIR.
HIS HIGHNESS THE MAHARAJA OF PATIALA.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF BAHAWALPUR.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF JIND.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NABHA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF KAPURTHALA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF NAHAN.
HIS HIGHNESS THE NAWAB OF MALER KOTLA.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF FARIDKOT.
HIS HIGHNESS THE RAJA OF CHAMBA.

Ex-officio Visitors:

THE VICE-CHANCELLOR OF THE PUNJAB UNIVERSITY.
THE SENIOR JUDGE OF THE CHIEF COURT.
THE GENERAL OFFICER COMMANDING THE LAHORE DIVISION.
THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE DELHI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE JULLUNDUR DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE RAWALPINDI DIVISION.
THE COMMISSIONER OF THE MOOLTAN DIVISION.
THE INSPECTOR-GENERAL OF CIVIL HOSPITALS.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT, PUNJAB.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE SECRETARY TO GOVERNMENT, PUNJAB, PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Committee of Management:

SARDAR BAHADUR NARINDAR SINGH, LAHORE.
SARDAR BAHADUR ARJAN SINGH, CHAHAL, AMRITSAR.
S. ROBSON, ESQUIRE, LAHORE.
KHAN BAHADUR FAQIR SAYAD KAMAR-UD-DIN, LAHORE.
NAWAB SIR AMIR-UD-DIN, K.C.I.E., OF LOHARU.
MALIK UMAR HYAT KHAN OF KALRA.
DIWAN BHAGWAN DAS OF LAHORE.
SARDAR SUNDER SINGH, MAJITHA.
BHAI GURDIT SINGH, LAHORE.
SARDAR BAKHSHEESH SINGH, SINDANWALIA.

Ex-officio members.

THE FINANCIAL COMMISSIONER OF THE PUNJAB.
THE COMMISSIONER OF THE LAHORE DIVISION.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF LAHORE.
THE DEPUTY COMMISSIONER OF AMBALA.
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
THE CIVIL SURGEON, LAHORE.
THE INSPECTOR OF SCHOOLS, LAHORE CIRCLE.

Council:

THE COUNCIL CONSISTS OF THE PATRON, VISITORS AND THE MEMBERS OF THE COMMITTEE.

Governor:

THE HON'BLE LIEUTENANT-COLONEL J. B. HUTCHINSON.

Staff of Instructors:

PRINCIPAL	J. C. GODLEY, ESQUIRE, B.A.
ACTING VICE-PRINCIPAL.	E. M. ATKINSON, ESQUIRE.
SECOND MASTER	PANDIT LAKSHMI CHANDRA, B.A.
THIRD MASTER	LALA SOHAN LAL.
SCIENCE MASTER	LALA BELI RAM, B.A.
FOURTH MASTER	LALA NIHAL CHAND.
FIFTH MASTER	MAULAVI ZAHUR-UL-HAQ.
FIRST ORIENTAL TEACHER.	MUNSHI JEWAN SINGH.
SECOND ORIENTAL TEACHER.	MAULAVI MUHAMMAD SHUAIB.
THIRD ORIENTAL TEACHER.	
DRAWING MASTER	MIAN ZIA-UD-DIN.

Musahibs:

(*Hindus.*)		(*Muhammadans.*)	
MUSAHIB ...	RASSAIDAR GULAB SINGH.	MUSAHIB ...	JAMADAR MIRZA ALI MUHAMMAD BEG.
ASSISTANT MUSAHIB	HAVILDAR NIHAL SINGH.	ASSISTANT MUSAHIB.	DAFFADAR AHMED SHER KHAN.
GURMUKHI TEACHER AND GRANTHI.	BHAI PERTAB SINGH.		

Gymnastic Instructor.

HAVILDAR JAGA SINGH.

Drill Instructor:

JAMADAR DEWA SINGH.

Riding Instructor:

DAFFADAR AHMED SHER KHAN.

Medical:

1ST CLASS HOSPITAL ASSISTANT MUHAMMAD HASHMAT ALI.

Office Clerks:

LALA NAND GOPAL, HEAD CLERK.

LALA SHIV RAM, SECOND CLERK.

Admission to the College.

Relatives of Ruling Chiefs and youths of good family between the ages of eight and eighteen are eligible for admission to the College.

Course of Study.

The Institution contains a High, Middle, Upper Primary and Lower Primary Department, with ten classes. The course of study leads at present to the Entrance Standard of the Punjab University. Special provision is made for imparting a good colloquial knowledge of English, and the students have the benefit of being taught from the earliest stages by men of comparatively high attainments. Arrangements will be made when necessary for extending the course of instruction to the standard of the Intermediate Examination of the Punjab University.

Fees.

Fee for lodging and education, books and stationery, lighting, medical attendance and College servants, Rs. 50 per mensem.

The ordinary fee may, with the sanction of the Committee, be reduced, but not below Rs. 25 per mensem.

Fees for Wards of Court are fixed under the orders of the Punjab Government.

All fees and the sums necessary for the personal expenses of pupils must be paid quarterly in advance to the Governor.

Scholarships.

Thirty scholarships have been founded for youths of good family.

J. B. HUTCHINSON, LIEUT.-COLONEL,

Governor of the Aitchison College.

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows :—

	Rs. A. P.		Rs. A. P
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture ; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

For Sale.

A COLLECTION of Agricultural Proverbs of the Punjab, edited by R. Maconochie, Esquire, B.A., B.C.S.

The work contains 1,089 selected Agricultural Proverbs of the Punjab in Vernacular and Roman characters with English translation in 17 Chapters under the following headings :—

I.—On the merits of various soils.

II.—The summer rains.

III.—The winter rains.

IV.—Frost and cold, mist and dew.

V.—The sun in relation to agriculture.

VI.—On ploughing.

VII.—On manuring.

VIII.—On sowing and selection seed.

IX.—On harvesting.

X.—Ploughing cattle.

XI.—Milk cattle.

XII.—General industry.

X[illegible]—Careful expenditure.

XIV.—Relations with money-lenders.

XV.—Relations with partners and tenants.

XVI.—Tribal characteristics.

XVII.—Miscellaneous.

Cloth bound. Price Rs. 5 per copy, exclusive of postage.

Apply to the Director of Land Records and Agriculture, Punjab, Lahore.

[128-*t.-f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newar binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs.	1,000,	at Re.	0-12-0	each.
Do.,	,,	,, 500,	,,	0-8-0	,,
Hemp,	,,	,, 1,000,	,,	0-6-0	,,
Do.,	,,	,, 500,	,,	0-4-0	,,

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1 5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-o.*]

Advertisement.

THE question papers, English and Vernacular, set at past Examinations of Naib Tahsildars can be obtained on payment, exclusive of postage, from the Director of Land Records, Punjab, at the following prices :—

	Rs. A. P.
A set of question papers in English for any one examination from 1895—1903	1 0 0 each.
A set of question papers in Urdu for any one examination from 1895—1903	0 12 0 ,,

W. C. RENOUF,

Director of Land Records

and Agriculture, Punjab.

411-*t.-f.-o.*]

Chief Supply and Transport Office, Rohilkhund, District Bareilly.

SUPPLY AND TRANSPORT NOTICE NO. M—28, DATED 9TH NOVEMBER 1903.

Sealed offers for the supply of Indian grown black Tea in the Rohilkhund District, from 1st April 1904 to 31st March 1905, will be received and opened by the Chief Supply and Transport Officer, Bareilly, and the Warrant Officer in charge Supply and Transport, Rnikhet, on the 4th December 1903.

2. Estimated requirements for the whole year are as under:—

(a) For Bareilly and Shahjahanpore—33,500 lbs. deliveries will be taken at Bareilly;

(b) For Ranikhet—24,000 lbs.,

For Naini Tal—2,500 lbs.,

or for Ranikhet District comprising Ranikhet and Naini Tal 26,500 lbs.,—deliveries will be taken either at Ranikhet or at Naini Tal.

3. Deliveries will be completed in three instalments, *viz.*—

On 1st August 1904, 1st instalment.

On 1st November 1904, 2nd instalment.

On 1st February 1905, 3rd ditto.

Quantities to be delivered in each instalment will be entered in the agreement.

4. The special conditions of the Contract Deed are as under:—

"The tea shall be equal to the Supply and Transport sealed sample seen by us/me and free from an undue proportion of dust and shall be contained in strong serviceable boxes (but not of seemul or cotton wood), lined with sheet lead well secured and in mercantile conditions, the lids of the boxes shall be nailed down and not screwed, a uniform quantity of 50 lbs. being contained in each box, which will be an oblong one, and according to the Supply and Transport sample, measuring outside 2' 3" × 1' 1¼" × 1' 5" and weighing with sheet lead not more than 26 lbs. 4 ozs. (sheet lead 4 lbs. 4 ozs. and box 22 lbs.) The total weight of each box with tea is thus not to exceed 76 lbs. 4 ozs, *viz.*, box with sheet lead 26 lbs. 4 ozs. and tea 50 lbs. and be branded thus:—

Season of 1904-05.

Indian Black Tea.

Net weight 30 lbs.

Gross weight 7 lbs. 4 ozs.

From (supplier's name to be entered).

Note.—Weight of each box and of the lead foil will not be rigidly insisted on, but variations in the aggregate weight of the box, including lead not to exceed 5 lbs., *i.e.*, 2 lbs. more or 3 lbs. less."

5. No earnest-money or security deposit is required from the bidders for the above contract nor will they be required to offer their rate in the regular Tender form. In the event of the offers being accepted, the bidders will be required to sign a simple agreement on Supply and Transport Form F—45 with the special conditions, *vide* paragraph 4 *ante* included therein at the time of execution of the contract. A form can be sent on application as also sample of the tea required.

6. Offers for the tea required for Ranikhet and Naini Tal will be opened by the Warrant Officer in charge Supply and Transport at Ranikhet and those for Bareilly and Shahjahanpore by the Chief Supply and Transport Officer at Bareilly.

7. Offers can be made for the whole or part of the supply required.

[1135-1.]

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. of

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GOBIND RAM, SON OF GULAB SINGH, RESIDENT OF AMRITSAR.

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

WHEREAS upon the hearing of the application of Gobind Ram, dated 5th June 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 21st day of November 1903, granting the said application and recording a declaration accordingly; and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvents,

it is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 21st day of November 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1205-1.]

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of the Small Causes of Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 26 of 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GOBIND RAM, SON OF GULAB SINGH, RESIDENT OF AMRITSAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Gobind Ram, dated the 5th of June 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Gobind Ram, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Gobind Ram, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 21st day of November 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1026-1.]

In the Court of the District Judge, Jullundur.

Civil Case No. 136.

IN *re* INSOLVENCY OF GOHDI, SON OF GHANAIYA.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Gohdi, son of Ghanaiya of Nangal Shaman, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Gohdi, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Gohdi, son of Ghanaiya, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 14th day of November 1903.

S. WILBERFORCE,
District Judge.

[1204-2]

In the Court of District Judge, Jullundur.

*Civil Case No.*228.

IN *re* INSOLVENCY OF PHERU MAL.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Pheru Mal, son of Khushala, Khatri, of Bilga, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Pheru Mal, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Pheru Mal, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 9th day of November 1903.

S. WILBERFORCE,
District Judge.

[1210-2.]

In the Court of District Judge, Gujranwala.

CIVIL SUIT No. 62 of 1903—INSTITUTED ON 4TH JULY 1903.

(*i*) Hemraj, son of Dharm Jas, and (*ii*) Ladha Mal, son of Hemraj, Bhabra of Ramnagar, Tahsil Wazirabad,

against

Ganj Bakhsh, son of Pir Bahadur Shah, caste Syad, of Charyari, at present at No. 304, Tahsil Mirpur, Sindh.

Claim for recovery of Rs. 5,385.

NOTICE.

UNDER Section 82, Civil Procedrue Code, paragraph 2, the summons issued to defendant in the above case having not been ordinarily served, because he kept out of the way, and the suit being of considerably value, it is hereby notified that if the said defendant did not turn up to defend his case inthe Court of District Judge, Gujranwala, on the 23rd December 1909, the case shall be heard *ex-parte*. The defendant's non-appearance shall be considered Service under Section 82, Civil Procedure Code.

CHARAT SINGH,
Officiating District Judge.

GUJRANWALA:
The 25th November 1903.

[1209-3]

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the following days during the month of December 1903 :—

Convocation of the Punjab University,—19th December 1903, Saturday.

'Id-ul-Fitar,—21st December 1903, Monday.

Christmas vacation,—24th to 31st December 1903, Thursday to Thursday,

LAHORE:
The 1st December 1903.

AMAR NATH, *Offg. Head Clerk,*
for *Deputy Commissioner.*

[1244-1.]

Punjab Government Press, Lahore—3-12-03—720.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, DECEMBER 10, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATION.

The 2nd December 1903.

No. 4414 *G.—Notification.*—On return from the privilege leave of absence granted to him in Notification No. 3552 G., dated the 25th September 1903, Mr. W. H. E. Fellows, Deputy Registrar, Chief Court, Punjab, resumed charge of his duties on the afternoon of the 30th November 1903, relieving Mr. F. A. LeMeur, who reverted to his substantive appointment.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 2nd December 1903.

No. 199.—*Appointment.*—Munshi Devi Singh, Settlement Náib Tahsíldár of Murree, is appointed to officiate as Tahsíldár of Fatahjang, Ráwalpindi Settlement, *vice* Pandit Gopi Chand, Officiating Tahsíldár, deceased.

The 4th December 1903.

No. 200.—*Posting.*—On reversion from the appointment of Officiating Extra Assistant Commissioner, Syad Karam Shah, Tahsíldár, is reposted to the Sadr Tahsíl of the Mooltan District, *vice* Lála Sant Lál, Tahsíldár, transferred.

No. 201.—*Transfer.*—On relief by Syad Karam Shah, Lála Sant Lál, Tahsíldár of the Mooltan Sadr Tahsíl, is transferred to the Samundri Tahsíl, Jhang District, *vice* Lála Kesho Mal, Tahsíldár, who is retiring from the service.

The 8th December 1903.

No. 202.—*Appointment*.—Munshi Thákur Singh, Náib Tahsíldár of Khángáh Dográn, Gujránwála District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Mirza Asadulla Khán, Tahsíldár, granted privilege leave.

No. 203.—*Leave*.—Sardár Hamdam, Officiating Tahsíldár of the Nawashahr Tahsíl, of the Jullundur District, is granted 15 days' privilege leave with effect from the 14th November 1903.

No. 204.—*Appointment*.—Munshi Indar Singh, Officiating Náib Tahsíldár of the Nawashahr Tahsíl, of the Jullundur District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Sardár Hamdam, Officiating Tahsíldár, granted 15 days' privilege leave.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 4th December 1903.

No. 4228.—*Notification*.—M. Abdur Rahmán, Mathematical Teacher, Municipal Board School, Hoshiárpur, in the III Class, Rs. 40 Grade, Graded Provincial List, Oriental Establishment, having not returned to duty on the expiration of leave without allowances, has forfeited his appointment, and the following confirmations and appointment are sanctioned with effect from the 31st October 1903 :—

(1) M. Hashmat Husain, 1st Oriental Teacher, Municipal Board School, Jagádhri, in the III Class, Rs. 35 Grade, and holding the grade of Rs. 40 under the provisions of Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of Lála Thákar Dás, is confirmed in the latter grade ;

(2) Lála Rám Sarn Dás, Mathematical Teacher, Municipal Board School, Batála, in the III Class, Rs. 30 Grade, and holding the grade of Rs. 35 under the provisions of Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of M. Hashmat Husain, is confirmed in the latter grade ;

(3) Lála Sálig Rám (a new man), who holds a Senior Anglo-Vernacular II Grade Certificate, is appointed Mathematical Teacher, Municipal Board School, Hoshiárpur, in the III Class, Rs. 30 Grade.

II. In consequence of the confirmation of M. Hashmat Husain, 1st Oriental Teacher, Municipal Board School, Jagádhri, the grade of Rs. 40, formerly held by him under the provisions of Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of Lála Thákar Dás, has fallen vacant, and the following promotions are sanctioned with effect from the 31st October 1903 :—

(1) M. Sohan Singh, Mathematical Teacher, Municipal Board School, Abbott-abad, in the III Class, Rs. 35 Grade, will hold the Rs. 40 Grade under the provisions of Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of Lála Thákar Dás ;

(2) M. Allah Bakhsh, 1st Oriental Teacher, Municipal Board School, Dera Ghází Khan, in the III Class, Rs. 30 Grade, will hold the Rs. 35 Grade under the provisions of Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of M. Sohan Singh ;

(3) Pandit Ganga Rám, Junior Oriental Teacher, Municipal Board School, Hoshiárpur, in the IV Class, Rs. 20 Grade, who was holding the grade of Rs. 30 as Oriental Teacher, Municipal Board School, Gujrát, under the provisions of Article 786, Civil Service Regulations, subject to the lien of Lála Rám Sarn Dás, will continue to hold the same grade and appointment subject to the lien of M. Allah Bakhsh.

W. BELL,

Under-Secy. to Govt., Punjab,

Home (Education) Department.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 2nd December 1903.

No. 4588.—*Appointment.*—On being relieved of the temporary charge of the Batála Dispensary, Gurdáspur District, Assistant Surgeon Barkat Ali was appointed to the Isa Khel Dispensary, Miánwáli District, from the forenoon of the 16th November 1903, relieving Assistant Surgeon Eláhi Bakhsh.

No. 4589.—*Leave.*—Second Class (old scale) Hospital Assistant No. 399 Sanaullah doing general duty at the Mayo Hospital, Lahore, obtained privilege leave for 3 months from the forenoon of the 20th November 1903.

The 7th December 1903.

No. 4645.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3496, dated 14th September 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 570 Sultán Ali resumed charge of the Bári Doáb Canal Dispensary, Mádhopur, Gurdáspur District, on the afternoon of the 30th November 1903, relieving 1st Class (old scale) Hospital Assistant No. 261 Muhammad Ismail Khán.

No. 4646.—*Appointment.*—Assistant Surgeon Kishen Singh, doing general duty at the Mayo Hospital, Lahore, was appointed Junior House Surgeon, Mayo Hospital, Lahore, from the forenoon of the 2nd December 1903, relieving Assistant Surgeon Dhanpat Rái.

No 4647.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3579, dated 21st September 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 96 Híra Nand was placed on general duty at Lahore from the afternoon of the 27th November 1903.

No. 4648.—*Leave.*—Third Class (old scale) Hospital Assistant No. 380 Muhammad Hussain, Núrpur Dispensary, Hoshiárpur District, having obtained privilege leave for two months, was relieved of his duties on the afternoon of the 23rd November 1903 by temporary Hospital Assistant Sultán Ali, transferred from Hoshiárpur.

No. 4649.—*Appointment.*—On being relieved of the office of Civil Surgeon, Ambala, Senior Assistant Surgeon Krishen Chand was appointed to the Gurdáspur Dispensary, from the forenoon of the 30th November 1903, relieving Senior Grade Hospital Assistant No. 66 Barkat Ali, placed on general duty at that station from the same date.

No. 4650.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4203, dated 10th November 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 629 Ali Gauhar Khán resumed charge of the Farrukhnagar Dispensary, Gurgaon District, on the forenoon of the 24th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 659 Shambhu Diál.

No. 4651.—*Transfer.*—On being relieved of the charge of the Jhajjar Dispensary, Rohtak District, 2nd Grade Hospital Assistant No. 383 Mushták Hussain was transferred to Simla for general duty from the afternoon of the 10th November 1903.

No. 4652.—*Leave.*—Senior Grade Hospital Assistant No. 215 Wassee Ibráhím, Simla Jail, having obtained privilege leave for two months and twenty-two days, combined with leave on medical certificate for three months and eight days, was relieved of his duties on the forenoon of the 16th November 1903 by 2nd Grade Hospital Assistant No. 383 Mushták Hussain, doing general duty at Simla.

The 8th December 1903.

No. 4667.—*Promotion.*—The undermentioned Assistant Surgeons of the 2nd Grade, having passed the Septennial Professional Examination of Assistant Surgeons held on the 2nd November 1903, are promoted to the 1st Grade with effect from the dates noted against their names :—

Munshi Inayat-ulla Nasir—6th July 1903.

Pandit Bálkishen Kaul—1st November 1903.

No. 4682.—*Appointment.*—First Grade Hospital Assistant No. 228 Sahádat Ali, doing general duty at Karnál, was appointed, as a temporary measure, to the Shahábád Dispensary, in the same district, from the afternoon of the 31st October 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 658 Tulsi Rám.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t.-f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices:—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy,

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices:—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8a. or 3s. 9d. (5a.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10a. or 1s (2a.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1a. 9p. (1a.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9s. (10a.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18s. (10a.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2a. (1a.)

List No. 1 of Addenda et Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3a. 9p. (1a.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902. 11a. (2a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11a.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902. 2a. (1a.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7a. 6p. (1a.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3a. 9p. (1a.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2a. (1a.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15a. (3a.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2a. 6p (1a.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4a. 3p. (1a.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2a. 3p. (1a.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3a. 6p. (1a.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903 8a. (1a. 6p.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5a. 6p. (1a.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3a. (1a)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1a. 6p. (1a.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902 03	4	8	0
4	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st October 1903 (including postage).	2	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Sanitary Report, 1902	1	[illegible]	0
15	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English / Urdu	0	.	3
16	External Land Trade Report, 1902-03	0	1	0
17	Dispensary Report, 1902	0	10	0
18	Vaccination Report, 1902-03	2	10	0
19	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	0	10	0
20	Income Tax Report, 1902-03	3	8	0
21	Civil Justice Report, 1902	0	5	0
22	Police Report, 1902	0	10	0
23	Veterinary Report, 1902-03	1	0	0
24	Excise Report, 1902-03	0	10	0
25	Stamp Report, 1902-03	1	0	0
		0	3	0

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahabad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town. Rs. A. P.	*For mufasil.* Rs. A. P
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage. Rs. A. P.	*With postage.* Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page. Rs.	*Half page.* Rs.	*Quarter page.* Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.f.-o.*]

MILITARY ACCOUNTS DEPARTMENT.

Statement of unclaimed sums deposited with the Bengal Military Orphan Society in trust for soldiers' children, exclusive of those of minors who have not attained the age of 21.

Date of deposit.	Name and rank of father.	Corps.	Names of children.	Amount. Rs. A. P.
Prior to 1842	Collins, ——, Sergeant ...	...	Two children ...	157 14 1
„	Lee, E., Corporal	...	Two children ...	111 9 6
„	Smith, Henry, Sergeant ...	...	Elizabeth ...	828 0 0
„	Smith, D., Sergeant Major ...	...	Margaret ...	78 6 5
„	Story, ——, Sergeant ...	...	Thomas ...	117 5 4
„	MacConnel, Sergeant ...	...	John ...	77 15 3
„	Ratherford, Sergeant ...	...	Margaret ...	138 10 8
„	Hewetson, William, Gunner ...	...	John ...	47 5 7
„	Taylor, John, Private ...	...	John ...	214 11 11
„	Conry, Peter, Corporal ...	...	Thomas ...	274 14 6
„	McCullum, ——, Conductor ...	...	John ...	354 6 10
„	Gordon, James	59th Foot ...	James ...	589 2 2
„	Casey, Jeremiah ...	87th Foot ...	Daniel ...	109 12 4
„	Corbolly, Thomas, Private ...	59th Foot ...	Samuel ...	62 12 3
„	Cassidy, ——, Corporal ...	...	John ...	61 3 9
„	Hyde, Henry, Conductor ...	...	Thomas ...	187 1 10
„	Hodgkinson, E., Troop Sergeant Major.	11th Dragoons ...	William ...	64 8 0
„	Anderson, William, Corporal ...	H. C. 1st En. Regt. ...	Mary Anne Margaret	124 11 6
„	White, W., Private	3rd Buffs ...	George and Mary Anne	13 13 9
„	Minogue, T. Private ...	3rd Buffs ...	Thomas ...	23 11 0
„	Tailor, John, Bombardier ...	...	Elizabeth ...	43 0 0
„	Neal, James, Private ...	59th Foot ...	James ...	43 0 0
„	Sherrock, J., Corporal ...	...	Joseph ...	160 0 0
„	Moore, Bombardier	...	Dorothy ...	5 9 5
„	Lawson, Henry, Laboratory Sergeant.	...	George ...	11 8 2
„	Creighton, James, Corporal ...	13th L Infy. ...	Marry Ann ...	16 12 0
„	McCoy, ——, Sub-Conductor ...	...	John and George ...	958 3 2
„	Long, R., Sergeant	Allahabad Magazine Establishment.	Ann and Robert D. ...	137 3 9
„	Baker, H., Gunner	4th Co., 3rd Bn. Arty.	James ...	32 1 4
„	Hills, ——, Gunner ...	1st Co., 3rd Bn. Arty....	Sophia ...	30 1 1
„	Burns, James, Gunner ..	Artillery	Hannah ...	10 5 9
„	McKenney, R., Bombardier ...	1st Co., 4th Bn. Arty....	Ann Eliza ...	134 6 5
„	Smith, J., Gunner	1st Co., 2nd Bn. Arty....	Margaret ...	6 6 5
„	Byrne, F., Hospital Sergeant ...	2nd Bn. Arty. ...	Charles ...	123 13 4
„	Flynn, J., Gunner	3rd Troop, 1st Bde., H. Arty.	Elizabeth ...	6 1 4
„	Fagan, J. Gunner	1st Co., 3rd Bn. Arty....	Mary and James ...	11 12 9
„	Johnson, C., Gunner ...	1st Co., 5th Bn. Arty....	William ...	3 0 6
„	Twoomey, M., Gunner ...	4th Co., 3rd Bn. Arty.	Michael, William, and Margaret.	21 2 11
„	Ahern, William, Gunner ...	4th Co., 2nd Bn. Arty.	John ...	65 11 9
„	McCormick, J., Gunner ...	4th Co., 2nd Bn. Arty.	Bernard ...	116 10 9
„	Gavin, J., Gunner	2nd Co., 3rd Bn. Arty.	Thomas and James ...	189 3 6
„	Bryan, D., Sergeant ..	...	Mortimer ...	12 10 11
„	Reid, ——, Sergeant ..	Sappers and Minors ...	Eleanor and Eunice ...	68 6 5
„	South, John, Sergeant ..	...	Elizabeth and Martha	310 0 0
„	Cunningham, Mathew, Private ...	44th Foot ...	Michael ...	37 14 6
„	Blyth, John, Conductor ...	...	Children (names not recorded).	12 12 3
„	Smith, T., Sergeant ...	...	Esther and Amelia ...	23 15 0
„	Pierce, Qr. Mr. Sergeant ...	20th N. I ...	Thomas ...	711 15 2
„	Driver, J., Sergeant-Major ...	...	Robert Charles and John.	141 7 1
„	Davis, D., Farrier Sergeant ..	4th Troop, 1st Bde., H. Arty.	Thomas ...	23 15 2
„	Canty, John, Bombardier ...	3rd Co., 4th Bn. Arty....	John (died 11th May 1842).	272 2 8
June 29, 1853	(Not recorded)	...	Bryon, Margaret, and William.	53 8 3
„ 29, 1849	(Not recorded)	...	Daly Robert ...	23 9 10
Mar. 24, 1843	Nowlon, L. Farrier Sergeant ...	4th Troop, 2nd B. H.A.	Ellen ...	112 9 0
Apl 3, 1843	Farrel, James, Gunner ...	2nd Co., 5th Bn. Arty.	Charlotte ...	4 2 8
„ 3, 1843	Roach, Edward, Private ...	1st En. Lt. Infy. ...	David Austel ...	7 13 3
Mar. 9, 1843	Sheeham, B., Gunner ...	3rd Co., 3rd Bn. Arty.	John and Patrick ...	2 1 8
June 21, 1844	Evans, George, Sergeant ...	1st Co., 2nd Bn. Arty.	Mary Ann and Catherine.	19 14 9
Sept. 19, 1844	Andrews, ——, Private ...	44th Foot ...	George ...	200 0 0
Octr. 30, 1887	Ward, J., Gunner	O Batty., 3rd Bde., R.A.	Julia ...	277 11 11
Decr. 31, 1887	Bunn, T., Gunner	G. Batty., B. Bde.R.H.A.	William Thomas ...	63 9 8

Date of deposit.	Name and rank of father.	Corps.	Names of children.	Amount. Rs. A. P.
Mar. 29, 1888	Oxford, W., Private ...	2nd Royal Lanc. Regt.	A. and L. ...	13 9 8
Novr. 16, 1844	Gale, ——, Private	10th Foot ...	John Thomas ...	28 12 0
„ 20, 1844	Sullivan, John, Bombardier ...	1st Co., 2nd Bn. Arty.	John ...	130 0 0
Jany. 6, 1845	Monaghan, Michael, Sergeant ...	1st Co, 2nd Bn. Arty.	James ...	156 12 5
„ 15, 1845	Godfrey, ——, Sergeant Major...	...	Harriett, M. and James	31 14 1
Feby. 14, 1845	Fry, ——, Bugle Major ...	6th Bn. of Arty. ...	James ...	12 6 9
„ 3, 1842	Wilson	...	Sophia, Thomas and Elizabeth.	204 7 8
„ ... 1842	McCarthy, Qr. Mr. Sergeant ...	...	John ...	61 2 3
„ 14, 1845	Hannoo, J., Drummer ...	68th Regt., N. Infy. ...	Mary ...	28 8 3
July 7, 1845	Hay, A., Sergeant Major ...	...	Thomas ...	101 5 4
„ 9, 1845	Meaney, John, Sergeant Major...	2nd Bde., H. Arty. ...	Henry and James ...	292 15 8
„ 9, 1845	Murphy, Thomas, Bombardier ...	2nd Troop, 3rd Bde., H. Arty.	Ellen ...	77 4 11
„ 9, 1845	Fate, William, Staff Sergeant ...	4th Co, 15th Bn. of Arty	Catherine Ann ...	167 15 5
„ 9, 1845	Paley, Owen, Gunner ...	3rd Co, 5th Bn. of Arty.	Owen ...	7 1 7
Septr. 1, 1845	Ryan, ——, Sergeant ...	...	Jullia B and George J.	120 13 0
Augt. 8, 1846	McEnerney, Thomas, Sub-Conductor.	...	Hannah ...	152 0 9
...	Glasscan, John, Corporal ...	...	Ellen Sarah ...	66 10 3
...	Ridley, Henry, Gunner ...	...	Henry ...	34 9 3
Octr. 16, 1846	Lewis, Thomas, Gunner ...	Arty. ...	Thomas ...	20 5 3
July 6, 1847	Dobbins, Francis, Gunner ...	...	Martha ...	83 3 6
„ 19, 1847	Lunn, Adam, Farrier ...	...	Adam T. and John ...	79 14 0
„ 19, 1847	Clarke, William, Bombardier ...	1st Troop, 3rd Bde., H. Arty.	Not recorded ...	104 10 8
„ 19, 1847	Prince, W., Sergeant ...	1st Troop, 1st Bde., H. Arty.	Ditto ...	125 15 10
Jany. 11, 1848	Byrnes, ——, Corporal ...	...	Maria ...	59 0 0
July 6, 1848	Braithwaite, W., Staff Sergeant	...	C. William and William H.	148 3 5
Octr. 16, 1848	Butcher, H, Sergeant-Major ...	Sirmoor Bn. ...	Johannah, Frederick and David Edwin ...	99 6 1
May 9, 1849	Sheehan, D., Private ...	2nd En. Regt. ...	James ...	36 5 6
June 2, 1849	Moore, Benjamin, Private ...	1st En B. F. ...	Sarah C. ...	9 8 4
„ 2, 1849	Crowley, Charles, Private ...	1st En, B. F. ...	John ...	7 6 1
Octr. 12, 1849	Deare, W., Conductor ...	...	Emeline ...	50 0 0
Novr. 21, 1849	Moget, ——, Sergeant-Major ...	...	George ...	69 14 4
Feby. 18, 1850	Boote, Daniel, Gunner ...	1st Co, 4th Bn. of Arty.	James and another ...	26 3 5
June 29, 1850	Uniack, Patrick, Sergeant ...	1st Co., 3rd Bn. of Arty.	John and another ...	29 15 0
Augt. 19, 1850	Sheehan, P. Gunner ...	Arty. ...	Patrick ...	23 5 6
Octr. 29, 1850	Lees, James, Corporal ...	2nd En. Regt. ...	Elizabeth ...	25 14 6
Novr. 4, 1852	Hodgins, Adam, Gunner ...	2nd Co., 5th Bn. of Arty	William ...	9 11 11
Feby. 1, 1853	Edwards, Michael, Sergeant ...	2nd Co., 5th Bn. of Arty	Jane and Bridget ...	36 5 9
Apl. 21, 1853	Staples, Edward, Sergeant ...	Sappers and Miners ...	E. W. H. ...	97 2 6
Septr. 13 1853	Brown, Michael, Sergeant ...	Arracan Bn. ...	John ...	49 10 3
Jany. 24, 1854	Galway, Robert, Bombardier ...	1st Co., 3rd Bn. of Arty.	William ...	206 1 2
„ 18, 1855	Munrowd, George, Sub-Conductor.	Ordnance Dept.	Georgiana ...	61 10 3
Septr. 24, 1855	Franks, G., Bazar Sergeant ...	...	Mary Harriet ...	283 1 11
Octr. 15, 1857	Earle, Edward, Sergeant ..	Calcutta Town Guard	William Edward ...	209 14 0
Decr. 4, 1860	MacDonald, John, Private ...	57th Foot ...	Charles ...	25 15 6
June ... 1862	Keddie, J., Private ...	2nd En. B. F. ..	Jane and James ...	86 0 0
July 22, 1863	Lawton, William, Color Sergeant	24th Foot ...	William and Joseph ...	152 14 2
Jany. 25, 1864	Jones, John, Gunner ...	G. Battery, 22nd Bde., Royal Arty.	Henrietta Dalzell ...	39 5 10
Mar. 10, 1864 May 19, 1864	Anderson, William, Gunner ...	5th Bn., 25th Bde., Royal Arty.	Duncan ...	35 4 11
July 18, 1865	Rowland, J. Private ...	2nd Dragoon Guards ...	Sophia M. and Elizabeth Ann.	8 0 0
June 25, 1866	Mead, William, Bombardier ...	4-25th Royal Arty. ...	Mary and Thomas ...	4 0 0
Octr. 9, 1871	York, R., Sergeant ...	Arty. ...	Henry J. ...	21 1 4
May 8, 1884	Claydon, Daniel, Color-Sergeant	2nd Lanc. Fus. ...	Thomas Patrick ...	60 0 0
July 6, 1887 June 2, 1888	Simons, J., Lance-Corporal ...	2nd Bn., The Queen's Royal West Surrey Regt.	Annie Isabella and John Thomas.	353 14 0
and Septr. 7, 1888 Apl. 11, 1899	Hyland, M., Drummer ...	2nd Bn., The Queen's Royal West Surrey Regt.	Patrick, Emily Matilda and Rosanna.	558 9 8

Application for payment of the deposits should be made to the Pay Examiner, Bengal Command, Calcutta.

PAY EXAMINER'S OFFICE, BENGAL COMMAND:
Calcutta, the 20th November 1903.

E. B. PEACOCK, CAPTAIN,
Pay Examiner, Bengal Command, and
Ex-officio *Secretary, Military Orphan Schools.*

[1182-1.]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil, medicinal, cold drawn, at Rs. 6-8-0 per dozen quart bottles, packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks, medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at Re.	0-12-0 each.
Do.,	" " 500,	"	0-8-0 "
Hemp,	" " 1,000,	"	0-6-0 "
Do.,	" " 500,	"	0-4-0 "

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 29 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-c.*]

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs. A. P.		Rs. A. P.
One-pound tin ...	16 0 0	—or post free	16 8 0
Half-pound tin ...	8 0 0	ditto ...	8 6 0
Quarter-pound tin	4 0 0	ditto ...	4 6 0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-o.*]

Notice.

GOVERNMENT VETERINARY COLLEGE, BOMBAY.

CANDIDATES intending to join the Veterinary College during the next year should submit their applications before 4th January next, on which date an Entrance Test for those who have not passed either the University School Final or Matriculation Examination will be held.

A copy of the College Rules and Regulations will be forwarded on application.

W. R. HAGGER, *Veterinary-Major, I. C. V. D.,*
Acting Principal, Bombay Veterinary College.

PAREL, BOMBAY:
The 19th November 1903.

[1254-5.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator:—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-c.*]

Ordnance Notice.

SEALED tenders will be received by the Ordnance Officer in charge of the Ferozepore Arsenal up to 11 A.M., on the 25th November 1903, for the sale by public auction from time to time of such condemned and other Ordnance Stores as may be sent for auction sale for 2 years from 1st January 1904 to 31st December 1905.

(ii) Tenders will be received on printed forms which are procurable on application at the Arsenal.

(iii) The rate of commission should be specified in words as well as in figures.

(iv) Security of Rs. 2,000 (two thousand) will have to be deposited in Government Promissory Notes or Treasury Receipts by the party whose tender is accepted.

(v) The approval or rejection of tenders rests with the Inspector-General of Ordnance, Northern Circle, who reserves to himself the right of rejecting any tender without explanation.

(vi) Tenders will be opened in this Office at 12 o'clock on the 25th November 1903. Those who submit tenders may be present.

FEROZEPORE,
ARSENAL OFFICE:
The 22nd October 1903.

J. D. WALLER, *Major, R. A.,*
Ordnance Officer in charge.

[10-2-1 *a.*]

In the Court of District Judge, Gujranwala.

CIVIL SUIT NO. 62 OF 1903—INSTITUTED ON 4TH JULY 1903.

(*i*) Hemraj, son of Dharm Jas, and (*ii*) Ladha Mal, son of Hemraj, Bhabra of Ramnagar, Tahsil Wazirabad,

against

Ganj Bakhsh, son of Pir Bahadur Shah, caste Syad, of Charyari, at present at No. 304, Tahsil Mirpur, Sindh.

Claim for recovery of Rs. 5,385.

NOTICE.

UNDER Section 82, Civil Procedrue Code, paragraph 2, the summons issued to defendant in the above case having not been ordinarily served, because he kept out of the way, and the suit being of considerably value, it is hereby notified that if the said defendant did not turn up to defend his case inthe Court of District Judge, Gujranwala, on the 23rd December 1909, the case shall be heard *ex-parte*. The defendant's non-appearance shall be considered Service under Section 82, Civil Procedure Code.

CHARAT SINGH,
Officiating District Judge.

GUJRANWALA:
The 29th November 1903.

[1209-2]

In the Court of the District Judge, Jullundur.

Civil Case No. 136.

IN *re* INSOLVENCY OF GOHDI, SON OF GHANAIYA.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Gohdi, son of Ghanaiya, of Nangal Shaman, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Gohdi, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Gohdi, son of Ghanaiya, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 14th day of November 1903.

S. WILBERFORCE,

District Judge.

[1204-1]

In the Court of District Judge, Jullundur.

Civil Case No. 228.

IN *re* INSOLVENCY OF PHERU MAL.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Pheru Mal, son of Khushala, Khatri, of Bilga, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Pheru Mal, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Pheru Mal, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 9th day of November 1903.

S. WILBERFORCE,

District Judge.

[1210-1]

Order under Section 351, Civil Procedure Code.

IN THE COURT OF SMALL CAUSES AT DELHI.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 17 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF BIHARI, SON OF DULI CHAND, RESIDENT OF DELHI, PAHARI DHIRAJ.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Bihari, dated the 15th June 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Bihari, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Bihari, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 14th day of November 1903.

MUHAMMAD HUSAIN,

Judge, Small Cause Court, Delhi.

[1252-1.]

In the Court of Mian Nizam-ud-din, District Judge, Jhelum District.

Case No. 7 *of* 1903.

IN THE MATTER OF INSOLVENCY OF BAHADAR, SON OF SARKHRU, CASTE KAHUT, OF LANGAH, TAHSIL CHAKWAL.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Bahadar, son of Sarkhru, Kahut, of Langah, Tahsil Chakwal, dated 31st August 1903, this Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Bahadar, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Bahadar be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under the hand and the seal of the Court this 1st day of December 1903.

NIZAM-UD-DIN,

District Judge.

[1253-1.]

In the Court of the Judge of Small Causes at Lahore,

WITH POWERS OF A DISTRICT COURT.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 40 of 1903.

IN *re* INSOLVENCY OF FATTAH, SON OF MAHI, KUMHAR, OF KHEM KARN, NOW AT RAJOKE, KASUR TAHSIL.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Fattah, this Court is satisfied that the statements made by him in the application are substantially true, and that the said Fattah, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Civil Procedure Code:

It is ordered that the said Fattah, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 5th day of December 1903.

MULRAJ,

Judge.

[1256-1.]

In the Court of the Judge, Small Cause Court, at Lahore,

WITH POWERS OF A DISTRICT COURT.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 40 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF FATTAH, SON OF MAHI, RESIDENT OF KHEM KARN, NOW AT RAJOKE, KASUR TAHSIL.

WHEREAS upon the hearing of the application dated the 3rd August 1903, praying that Fattah be declared insolvent, an order was made by the Court on the 5th December 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly; and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the Registrar of this Court be, and he hereby is, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated the 5th December 1903.

MULRAJ,

Judge.

[1257-1]

Punjab Government Press, Lahore—10-12 03—720.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, DECEMBER 17, 1903.

PART III.

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

CHIEF COURT, PUNJAB.

NOTIFICATIONS.

The 15th December 1903.

No. 4588 *G.—Leave.*—Lála Jai Dyál, Munsif of Ráwalpindi in the Ráwalpindi District, has obtained privilege leave on full pay for twelve days from the 18th January 1904 or such subsequent date as he may avail himself of the same.

No. 4590 *G.—Appointment and Posting.*—Lála Síta Rám, B.A., an accepted candidate on Register "A" of the Chief Court, is hereby appointed to officiate as a Munsif of the 4th Grade, *vice* Lála Jai Dyál, Munsif, proceeding on leave, and is posted to Ráwalpindi in the Civil District of Ráwalpindi.

No. 4593 *G.—Powers.*—In exercise of the powers conferred by Section 26 of the Punjab Courts Act, 1884, Lála Síta Rám, B.A., Officiating Munsif of the 4th Grade, is hereby appointed to be a Munsif of the 2nd Class, for the purpose of exercising jurisdiction (in accordance with Notification No. 2514½, dated the 17th October 1884), so long as he shall continue to officiate as a Munsif.

By order, &c.,

W. DE M. MALAN,

Registrar.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

Addenda and Corrigenda to Punjab Revenue Circulars.

Dated Lahore, 7th December 1903.

No. 792.

Page 382, Volume II, Revenue Circular No. 40—

Cancel Correction Slip No. 117, and restore part of the sentence in paragraph 4 thereby struck out, *viz.*—

"No security is required from Assistant Treasurers or Tahsíl Cashiers, the District Treasurer being responsible for all Branch or Tahsíl Treasuries in the District."

NOTIFICATIONS.

The 9th December 1903.

No. 205.—*Leave.*—Lála Kanhya Lál, Tahsíldár of the Tarn Táran Tahsíl, Amritsar District, is granted 15 days' leave on medical certificate with effect from the 3rd December 1903 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 206.—*Appointment.*—Munshi Sikandar Khan, Náib Tahsíldár of the Tarn Táran Tahsíl, Amritsar District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the same tahsíl, *vice* Lala Kanhya Lál, granted 15 days' leave on medical certificate.

The 12th December 1903.

No. 207.—*Promotions.*—Consequent on the retirement of Lála Kesho Mal, Tahsíldár, 1st Grade, with effect from the forenoon of the 28th November 1903, the following promotions are made with effect from the same date :—

Lála Kishen Chand, Tahsíldár, 2nd Grade, to be Tahsíldár, 1st Grade.

Mr. A. S. Molaim-ud-dín, Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that grade.

Munshi Atma Singh, Tahsíldár, 3rd Grade, to be Tahsíldár, 2nd Grade, sub. *pro tem.*

Bábu R. C. Singha, Tahsíldár, 4th Grade, to be Tahsíldár, 3rd Grade.

Lála Sant Lál, Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*, is confirmed in that Grade.

Munshi Muhammad Jamál, Náib Tahsíldár, to be Tahsíldár, 4th Grade, sub. *pro tem.*

No. 208.—*Errata.*—In Notification No. 173, dated 30th October 1903, showing the result of the Náib Tahsíldárs' Examination held at Lahore on the 3rd and 4th August 1903, *for* the name "Purab Ali Khán" of ordinary Náib Tahsíldár candidate No. 22 *read* "Turáb Ali Khán"; and *for* the remarks "Passed subject to re-examination in 5th Paper" shown against the name of Rukn-ud-dín, Settlement Náib Tahsíldár candidate No. 8, *read* "Passed subject to re-examination in 4th and 5th Papers.

The 16th December 1903.

No. 209.—*Leave.*—Lála Chúni Lál, Tahsíldár of the Attock Tahsíl, Ráwalpindi District, is granted privilege leave for 1 month and 27 days with effect from 15th January 1904 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 210.—*Appointment.*—Bakhshi Amír Singh, Naib Tahsíldár of Pindigheb, Ráwalpindi District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Attock Tahsíl, Ráwalpindi District, *vice* Lála Chúni Lal, Tahsíldár, granted privilege leave.

No. 211.—*Leave.*—Lála Kishen Chand, Tahsíldár of the Ferozepore Tahsíl in the Ferozepore District, is granted one month's privilege leave with effect from the 13th January 1904 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 212.—*Appointment.*—Pandit Múl Ráj, Sadr Kánúngo, Ferozepore, and qualified candidate for the post of Tahsíldár, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Ferozepore Tahsíl, Ferozepore District, *vice* Lála Kishen Chand, granted one month's privilege leave.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES IN THE PUNJAB AND NORTH-WEST FRONTIER PROVINCE DURING THE MONTH OF NOVEMBER 1903.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
1	Amritsar	September 26, 1903 ...	Mr. E. Tej Bhán, Extra Assistant Commissioner.
2	Bannu	September 12, 1903 ...	Khán Hamídullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
3	Delhi	October 2, 1903 ...	Rái Bahádur Bakhshi Parmánand, Offg. Extra Assistant Commissioner.
4	Dera Gházi Khan ...	September 14, 1903 ...	Agha Ali Raza Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
5	Dera Ismail Khan ...	October 19, 1903 ...	Sardár Sultán Asad Ján, Extra Assistant Commissioner.
6	Ferozepore	October 1, 1903 ...	Mr. A. C. Barnes, Offg. Extra Assistant Commissioner.
7	Gujránwála	October 2, 1903 ...	Akhund Abdul Shakúr Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
8	Gujrát	October 2, 1903 ...	Shaikh Fazl Iláhi, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 7, 1903 ...	Shaikh Nasír-ud-dín, Extra Judicial Assistant Commissioner.
9	Gurdáspur	October 13, 1903 ...	Lála Chandu Lál, Extra Assistant Commissioner.
10	Gurgaon	October 2, 1903 ...	Lála Sri Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
11	Hazára	October 16, 1903 ...	Malik Takht Rám, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 21, 1903 ...	Lieutenant C. E. Bruce, Assistant Commissioner.
	Do.	November 24, 1903 ...	Lála Aya Rám, Extra Assistant Commissioner.
12	Hissar	August 6, 1903 ...	Bhái Umrão Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
13	Hoshiárpur	September 18, 1903 ...	Malik Muhammad Hayát Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 25, 1903 ...	Lála Atma Rám Mahta, Offg. Extra Assistant Commissioner.
14	Jhang	October 24, 1903 ...	Lála Topan Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 20, 1903 ...	Míyán Abdul Azíz, Probationary Extra Assistant Commissioner.
15	Jhelum	September 16, 1903 ...	Khán Abdullah Khán, Extra Assistant Commissioner.
16	Jullundur	October 2, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 18, 1903 ...	Sardár Ragbír Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 23, 1903 ...	Lála Káshi Rám, Extra Assistant Commissioner.
17	Kángra	June 7, 1903 ...	Mr. J. Coldstream, Assistant Commissioner.
	Do.	November 21, 1903 ...	Mr. J. M. Dunnett, Assistant Commissioner.

LIST OF OFFICERS IN EXECUTIVE CHARGE OF TREASURIES—CONCLUDED.

No.	Names of Treasuries.	Date of assumption of charge.	Names of Officers.
18	Karnál	September 16, 1903 ...	Shaikh Rukn-ud-dín, Extra Assistant Commissioner.
19	Kohát	September 21, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 9, 1903 ...	Mr. D. Donald, Commandant, Border Military Police.
	Do.	November 11, 1903 ...	Lála Ganga Sahái, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 13, 1903 ...	Wazírzáda Muhammad Akram Khán, Extra Assistant Commissioner.
	Do.	November 23, 1903 ...	Lála Ganga Sahái, Extra Assistant Commssioner.
20	Lahore	July 28, 1902 ...	Mr. J. K. M. Tapp, Offg. Extra Assistant Commissioner.
21	Ludhiána	September 23, 1903 ...	Sardár Ali Husain Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
22	Montgomery	October 22, 1903 ...	Khán Sadullah Khán, Offg. Extra Assistant Commissioner.
23	Mooltan	October 19, 1903 ...	Miyan Abdul Hamíd, Offg. Extra Assistant Commissioner.
24	Muzaffargarh	September 16, 1903 ...	Lála Atma Rám, Extra Assistant Commissioner.
25	Miánwáli	September 11, 1903 ...	Munshi Nihál Singh, Offg. Extra Assistant Commissioner.
26	Peshâwar	September 17, 1903 ...	Mr. G. Connor, Extra Assistant Commissioner.
27	Ráwalpindi	August 12, 1903 ...	Mr. J. E. Stephens, Offg. Extra Assistant Commissioner.
28	Rohtak	September 11, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Wadhwa, Offg. Extra Assistant Commissioner.
29	Shahpur	September 16, 1903 ...	Lála Mangal Sen, Extra Assistant Commissioner.
30	Siálkot	September 20, 1903 ...	Lála Ganga Rám, Soni, Offg. Extra Assistant Commissioner.
31	Simla	March 14, 1903 ...	Mr. J. H. H. Bill, Assistant Commissioner.
32	Ambala	September 16, 1903 ...	Mr. E. R. Anderson, Offg. Extra Assistant Commissioner.
33	Kurram	November 2, 1903 ...	S. Fazal Rahmán.
	Do.	November 4, 1903 ...	M. Ghulám Sarwar Khán.
	Do.	November 14, 1903 ...	S. Fazal Rahmán.
	Do.	November 24, 1903 ..	M. Ghulám Sarwar Khán.
34	Gilgit	February 2, 1903 ...	M. Amír Ali Khán.

R. A. GAMBLE,

Accountant-General, Punjab and North-West Frontier Province.

LAHORE:
The 9th December 1903.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 10th December 1903.

No. 4338.—*Notification.*—In consequence of the appointment, on probation, as Manager, Reformatory School, Delhi, of Lála Munshi Rám, Vernacular Teacher, Central Model School, Lahore, in the V Class, Rs. 20 Grade, of the Subordinate Educational Service, the following sub. *pro tem.* arrangements, under Article 786, Civil Service Regulations, are made with effect from the 23rd October 1903 :—

(1) Lála Púran Chand, Oriental Teacher, Railway Technical School, Lahore, in the V Class, Rs. 15 Grade, to hold the grade of Rs. 20 per mensem. He will continue to draw the allowance of Rs. 10 per mensem for working in the Evening Classes.

(2) A new man on Rs. 15 per mensem to be appointed as Vernacular Teacher, Central Model School, Lahore, subject to the lien of Lála Púran Chand.

The 15th December 1903.

No. 4399.—*Notification.*—Munshi Allah Bakhsh, First Oriental Teacher, Municipal Board School, Dera Gházi Khan, in the III Class, Rs. 30 Grade, Oriental Establishment, of the Graded Provincial List, having obtained one year's leave without allowances, M. Abdullah, Arabic Teacher of that school, has been appointed in his place, under Article 786, Civil Service Regulations, with effect from the date Munshi Allah Bakhsh relinquished charge of his duties.

W. BELL,

Under-Secy. to Govt., Punjab,

Home (Education) Department.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 10th December 1903.

No. 4696.—*Notification.*—Third Grade Hospital Assistant No. 464 Nának Chand, Delhi Jail Hospital, was placed under suspension from the 6th August 1903 to the 6th November 1903, both days inclusive.

On re-instatement he reported himself to the Inspector-General of Civil Hospitals at Lahore for orders on the forenoon of the 7th November 1903, when he was directed to proceed to Gujránwála for general duty, which he joined on the forenoon of the 15th November 1903.

The 14th December 1903.

No. 4752.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4254, dated 14th November 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 262 Kamál-ud-dín resumed charge of the Sirhind Canal Dispensary, Harígarh, Ambala District, on the forenoon of the 3rd December 1903, relieving 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 543 Amar Singh of the additional charge.

No. 4753.—*Appointment.*—On transfer from the Farrukhnagar Dispensary, Gurgaon District, 4th Grade Hospital Assistant No. 659 Shambhu Diál was appointed to the Asandh Dispensary, Karnál District, from the forenoon of the 2nd December 1903, relieving 2nd Class (old scale) Hospital Assistant No. 425 Ata Muhammad, placed on general duty at Ambala, from the forenoon of the 9th December 1903.

No. 4754.—*Leave.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3932, dated 19th October 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 284 Ganda Mal resumed charge of the Najafgarh Dispensary, Delhi District, on the forenoon of the 4th December 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 620 Ghulám Rasúl, placed on general duty at Delhi, from the forenoon of the 5th December 1903.

Hospital Assistant Ganda Mal's leave was extended by one month.

No. 4755.—*Appointment.*—Assistant Surgeon Dhanpat Rái, doing general duty at the Mayo Hospital, Lahore, was appointed Senior House Surgeon, Mayo Hospital, Lahore, from the forenoon of the 5th December 1903, relieving Assistant Surgeon Harnám Datta.

No. 4756.—*Notification.*—On being relieved of the appointment of Junior House Surgeon, Mayo Hospital, Lahore, Assistant Surgeon Dhanpat Rái was placed on general duty at the Mayo Hospital, Lahore, from the forernoon of the 2nd December 1903.

No. 4757.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4240, dated 12th November 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 83 Gaur Naráin resumed charge of the Shekhúpura Dispensary, Gujránwála District, on the afternoon of the 30th November 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 652 Mahán Singh.

No. 4758.—*Appointment.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4131, dated 2nd November 1903, 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 611 Maya Dás was appointed to the Hájípur Dispensary, Hoshiárpur District, from the afternoon of the 3rd December 1903, relieving 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 549 Muhammad Ibráhím.

No. 4759.—*Notification.*— On return from the privilege leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 3933, dated 19th October 1903, 3rd Grade Hospital Assistant No. 405 Wazír Chand resumed charge of the Chenab Canal Dispensary, Amipur, Jhang District, on the forenoon of the 3rd December 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 663 Lál Chand.

J. MCCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,
Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

PUNJAB PUBLIC LIBRARY.

VII.—MEETING, 1902-03.

Proceedings of a Meeting held on Monday, the 30th November 1903, at 6-30 P. M.

PRESENT :

1. The Hon'ble Mr. Justice P. C. Chatterjee, M.A., B. L., Rái Bahádur, C. I. E., *President.*
2. Rái Bahádur Pandit Premnáth.
3. T. W. Arnold, Esq., B. A.
4. Rái Sáhib Kunj Behári Thápar, *Secretary.*

I.—The Committee decided to place on record their expression of deep regret at the death of Dr. Brij Lál Ghose, Rái Bahádur, who had been connected with the Library as a Member of the Committee since 1885. The Secretary was asked to communicate this resolution to the eldest son of the deceased gentleman.

It was decided to recommend to the Punjab Government the nomination of Rái Sáhib Bishen Dás, Personal Assistant to the Manager, North-Western Railway, as a member of the Committee in succession to the late Dr. Brij Lál Ghose, Rái Bahádur; further that Rái Sáhib Bishen Dás, when nominated, should be asked to countersign the cheques as required in Rule 14 (Constitution of Committee).

II.—The Committee decided to accept with many thanks Rái Bahádur Pandit Premnáth's kind offer to audit the accounts of the Library without any remuneration.

III.—It was decided that the Annual Meeting of Life Members and the Committee should be held on Monday, the 21st December 1903, at 6-30 P. M.

IV.—*Purchase of Books.*—A list of books drawn up by the Secretary and examined by the Standing Sub-Committee for the purchase of Books was passed after careful scrutiny.

V.—The following announcements were made :—

New Annual Subscribers.

1. Láala Girdhári Lál.
2. *W. Nedou, Esq.
3. *A. Bremner, Esq.
4. Láala Duni Chand, B. A.
5. H. Schusle, Esq.

* Exempted from payment of deposit.

LAHORE : *The 1st December 1903.*

K. B. THAPAR,
Secretary, Punjab Public Library.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly. Rs. A. P.	Half-yearly. Rs. A. P.	Quarterly. Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

POSTAL NOTICE.

NOTIFICATION.

THE following Notification is issued as to the conditions under which postal articles may be sent to and from the field post offices opened to serve the troops during the Manœuvres to be held in the Rawalpindi District in December 1903 :—

ARTICLES FOR FIELD POST OFFICES.

Mode of addressing postal articles.

Articles posted for delivery from field post offices should be addressed as follows:—

X. Y.

Regiment, Battery, Staff appointment, Brigade or Department.

A
Force—
B

Rawalpindi Manœuvres.

No post-town should be added to the address, and special care should be taken to specify clearly in each case the Regiment, Battery, Staff appointment, Brigade, or Department of the person addressed.

Telegrams addressed to persons with the Forces in the field will be made over by telegraph office to the Base Office concerned, which will send them on to the addressees by post.

What may be sent.

All classes of postal articles (private and official), *viz.*, letters, post-cards, newspapers, packets, and parcels, both registered and unregistered, may be posted for delivery from field post offices.

Prepayment of postage compulsory.

Full prepayment of postage on all articles is compulsory; but official articles can be sent ***from one field post office to another*** free of all postage if properly superscribed and franked.

N.B.—Officers Commanding Corps proceeding to the Manœuvres should warn the troops, followers, etc., to inform their correspondents of the necessity for fully prepaying the postage on all articles.

Delivery.

Unregistered articles of the letter mail will be delivered through Regimental orderlies. Registered articles of the letter mail and all parcels will also be delivered through orderlies in the absence of written instructions to the contrary from the addressees. The receipt of the person to whom a registered article or parcel is delivered will be taken on a list against the entry of the article or parcel.

N.B.—Any person who does not wish his registered articles or parcels delivered through an orderly must give notice in writing to the field post office by which he is served.

Insurance, Value-Payable Post, and Money Orders.

Postal articles cannot be insured for despatch to field post offices, nor be sent to them under the value-payable system. Money orders will not be issued for payment by field post offices.

ARTICLES FROM FIELD POST OFFICES.

What may be sent.

All classes of postal articles (private and official), *viz.*, letters, post-cards, newspapers, packets and parcels, both registered and unregistered, may be posted at field post offices.

In the case of all articles (other than official articles) which are for delivery from other field post offices full prepayment of postage is compulsory. Official articles can be sent *from one field post office to another* free of all postage if properly superscribed and franked.

Articles cannot be posted under the value-payable system at field offices, nor will any insurance work be done.

Money Orders and Savings Bank.

Money orders will not be issued from field post offices, nor will savings bank business be transacted.

Postage Stamps.

Postage stamps (including post-cards and embossed envelopes other than one-anna soldiers' envelopes), both ordinary and service, can be purchased at any field post office.

N.B.—None of the above restrictions refer to the regular permanent post offices which exist on the field of operations. These offices will perform as usual all classes of postal work, and the troops may use them in connection with any kind of postal business which field post offices are not authorized to perform.

CALCUTTA: } C. STEWART-WILSON,
The 26th November 1903. } *Offg. Director-General of the Post Office of India.*

NOTIFICATION.

THE following Notification is issued as to the conditions under which correspondence and parcels may be sent between India and the Sikkim Mission :—

FROM INDIA TO THE MISSION.

Mode of addressing correspondence.

Correspondence posted in India for delivery to the Mission should be addressed as follows :—

A. B.,

Regiment, Battery, Staff appointment or Department,

Sikkim Mission.

No post-town should be added to the address, and care should be taken to specify clearly in each case the Regiment, Battery, Staff appointment or Department of the person addressed.

What may be sent.

Unregistered letters, post-cards, newspapers, book packets, and parcels (private and service) may be posted in India for delivery to the Mission.

Prepayment of postage compulsory.

Full prepayment of postage on all articles is compulsory.

N.B.—Officers Commanding Corps proceeding with the Mission should warn the troops, followers, etc. to inform their correspondents of the necessity for fully prepaying the postage on all articles.

Delivery.

Articles of the letter mail will be delivered through orderlies. Parcels will also be delivered through orderlies in the absence of written instructions to the contrary from the addressees. The receipt of the person to whom a parcel is delivered will be taken on a list against the entry of the parcel.

N.B.—Any person who does not wish his parcels delivered through an orderly must give notice in writing to the field post office by which he is served.

No Registration, Insurance, Value-Payable Post or Money Orders.

Letters cannot be registered, nor can letters or parcels be insured, for despatch from India to the Mission. No article can be accepted for despatch to the Mission by value-payable post. Money orders will not be issued in favour of payees with the Mission.

FROM THE MISSION TO INDIA.

What may be sent.

Unregistered letters, post-cards, and book packets may be posted to addressees in India or places abroad. Prepayment of postage is optional; but if postage is not fully prepaid, the articles will be charged on delivery with double the deficiency under the usual rules. No registered or insured letters, no parcels, and no value-payable articles, can be posted.

Money Orders.

Money orders will be issued on India at inland rates of commission. Remittances by telegraphic money orders can also be sent on the ordinary conditions.

Savings Bank Deposits.

Savings Bank deposits will be received from all British and Native soldiers with the Mission at field post offices for credit, free of charge, to Post Office Savings Bank accounts in India. Soldiers who already have accounts with the Post Office Savings Bank will be required to produce their pass-books when making deposits at field post offices. Savings Bank deposits tendered at field post offices will be subject to the ordinary rules for depositors in Post Office Savings Banks.

FROM ONE FIELD POST OFFICE TO ANOTHER.

What may be sent.

Only unregistered letters, post-cards, newspapers, and book packets may be posted at one field post office for delivery from another field post office. *Full prepayment of postage is compulsory.*

OFFICIAL CORRESPONDENCE.

Letters, post-cards, packets, and parcels can be sent from India to the Mission at official rates of postage. The full postage must be prepaid in all cases.

Service parcels cannot be sent from the Mission to India, but other official articles can be sent without prepayment of postage. The charge on delivery in India will be made at the prepaid rates.

Service parcels cannot be sent between field offices. Other official articles can be sent between field offices free of all postage, if properly superscribed and franked.

POSTAGE STAMPS.

Postage stamps (including postcards and embossed envelopes), both ordinary and service, can be purchased at any field post office.

Officers Commanding British Regiments and Batteries are recommended to provide themselves with a sufficient stock of one-anna soldiers' envelopes which are not sold at post offices, and to replenish the stock from time to time through the Treasure Chest Officer.

CALCUTTA:
The 9th December 1903.

H. M. KISCH,
Offg. Director-General of the Post Office of India.

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t. f.-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1893 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,
Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 1st of October 1903, Part III, page 1178.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8a. or 3s 9d. (5a.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10a. or 1s (2a.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1a. 9p. (1a.)

The Punjab and North West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9s. (10a.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18s. (10a.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2a. (1a)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3a. 9p. (1a.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902 11a. (2a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11a.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens As modified up to 1st December, 1902 2a. (1a.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7a. 6p. (1a.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3a. 9p. (1a.)

Act XIX of 1883 The Land Improvement Loans Act, 1883 As modified up to 1st February, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2a. (1a.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May 1895, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15a. (3a.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2a. 6p (1a.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903 4a. 3p. (1a.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2a. 3p. (1a.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3a. 6p. (1a.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903 8a. (1a 6p.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5a. 6p. (1a.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3a. (1a)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1a. 6p. (1a.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work	Price per copy.		
		Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902 03	4	8	0
4	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st October 1903 (including postage).	2	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy.		
		Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Sanitary Report, 1902	1	0	0
15	Punjab Court of Wards Act, 1903 — English	0	1	3
	Punjab Court of Wards Act, 1903 — Urdu	0	1	0
16	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
17	Dispensary Report, 1902	2	10	9
18	Vaccination Report, 1902-03	0	10	[illegible]
19	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
20	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
21	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
22	Police Report, 1902	1	0	0
23	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
24	Excise Report, 1902-03	1	0	0
25	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the P Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the port should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports. Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*i.f.-o.*]

Lahore Central Jail.

CAN execute orders in—

Lithographic printing of all descriptions.

Binding in all its branches.

Castor oil, refined, burning and lubricating, at Rs. 51 per maund, at rails, Lahore.

Castor oil medicinal, cold drawn, at Rs 6-8-0 per dozen quart bottles packing and freight extra.

Chicks, bamboo, fine quality, painted yellow, with blue newár binding, fringe at the bottom and eyelets and tags to tie up, at 2 annas per square foot.

Chicks medium quality, binding, &c., similar to the fine chicks, at 1 anna per square foot.

Chicks, sarkanda, for verandahs, strongly bound, at 9 pies per square foot.

Durries, plain, small size, or bedside shuttranjees at Re. 1-per square yard.

Treasury bags—

Cotton, to hold	Rs. 1,000,	at	Re. 0-12-0	each.
Do.,	" 500,	"	0-8-0	"
Hemp,	" 1,000,	"	0-6-0	"
Do.,	" 500,	"	0-4-0	"

Pottery, glazed and rough, at various rates according to sample.

Saleetas for tents at 6 annas per square yard.

Pillow cases of various designs. Quotations on receipt of samples.

Rope, cotton, for punkhas, tents, &c., at Rs. 20 per maund.

Quinine packets, of 102-5 grain powders, at Re. 1-5-0 each.

Door mats made of munj at 3 annas per square foot.

Horse whisps at 4 annas each.

Repairs to carpets undertaken.

Apply to the—

SUPERINTENDENT,

Central Jail, Lahore.

[721-*t.-f.-c.*]

Pure Sulphate of Quinine manufactured at the Bengal Government Cinchona Plantation.

FROM 1st April 1903 the price of this Quinine will be as follows:—

	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
One-pound tin ...	16	0	0	—or post free	16	8	0
Half-pound tin ...	8	0	0	ditto ...	8	6	0
Quarter-pound tin	4	0	0	ditto ...	4	6	0

Analysis shows this Quinine to be of the purest manufacture; and it is guaranteed to be free from wilful mixture with the inferior alkaloids Cinchonine and Cinchonidine. It is for sale only to Government officers, and only for cash, and may be had from the Superintendent, Botanic Garden, Sibpore, near Calcutta.

[359-*t.-f.-n.*]

Notice.

GOVERNMENT VETERINARY COLLEGE, BOMBAY.

CANDIDATES intending to join the Veterinary College during the next year should submit their applications before 4th January next, on which date an Entrance Test for those who have not passed either the University School Final or Matriculation Examination will be held.

A copy of the College Rules and Regulations will be forwarded on application.

W. R. HAGGER, *Veterinary-Major, I. C. V. D.*,
Acting Principal, Bombay Veterinary College.

PAREL, BOMBAY :
The 19th November 1903

[1254-4.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.*,

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-*]

Wanted

SURVEYORS for work in the Kistna and Nellore Districts, Madras Presidency. Preference given to men who are also qualified Draftsmen. Salary Rs. 50 to Rs. 80. Apply at once stating age and previous services with copies of testimonials.

R. M. H. REID,

Executive Engineer, Kistna Reservoir Project,

Bezavada,

Madras.

[1276-1.]

In the Court of District Judge, Gujranwala.

CIVIL SUIT NO. 62 OF 1903—INSTITUTED ON 4TH JULY 1903.

(*i*) Hemraj, son of Dharm Jas, and (*ii*) Ladha Mal, son of Hemraj, Bhabra of Ramnagar, Tahsil Wazirabad,

against

Ganj Bakhsh, son of Pir Bahadur Shah, caste Syad, of Charyari, at present at No. 304, Tahsil Mirpur, Sindh.

Claim for recovery of Rs. 5,385.

NOTICE.

UNDER Section 82, Civil Procedrue Code, paragraph 2, the summons issued to defendant in the above case having not been ordinarily served, because he kept out of the way, and the suit being considerably value, it is hereby notified that if the said defendant did not turn up to defend his case inthe Court of District Judge, Gujranwala, on the 23rd December 1903, the case shall be heard *ex parte*. The defendant's non-appearance shall be considered Service under Section 82, Civil Procedure Code.

CHARAT SINGH,

GUJRANWALA : *Officiating District Judge.*
The 29th November 1903.

[1209 1.]

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE.

In the Court of the Small Causes of Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 52 *of* 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF NARAIN SINGH, SON OF CHARAT SINGH, RESIDENT OF AMRITSAR.

WHEREAS upon inquiry made upon the application of Narain Singh, dated the 12th of October 1903, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Narain Singh, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Narain Singh, judgment-debtor, be, and he hereby is, declared insolvent.

Dated this 5th day of December 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1292-1]

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. of

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF NARAIN SINGH, SON OF CHARAT SINGH, RESIDENT OF AMRITSAR.

ORDER UNDER SECTION 351, CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

WHEREAS upon the hearing of the application of Narain Singh, dated 12th October 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 5th day of December 1903, granting the said application and recording a declaration accordingly; and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent:

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 5th day of December 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1293-1.]

Punjab Government Press, Lahore—17-12-03—720.

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, DECEMBER 24, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

CIRCULAR MEMO. No. 7.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE:

Dated Lahore, 18th December 1903.

To

ALL REVENUE COURTS AND REVENUE OFFICERS IN THE PUNJAB.

As a Political Agent has been appointed for the Phulkián States and Baháwalpur, I am directed to point out for future guidance that all processes and communications connected with cases before them which Revenue Courts and Officers desire to send for action to the said States should be sent through the Political Agent.

By order,

F. W. KENNAWAY,

Junior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the Punjab during the month of October 1903, *showing also the figures of the Budget Estimate for* 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimates for 1903-04.	Receipts in October 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st October 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue ...	2,24,97,000	1,69,442	1,29,02,995
II—Opium ...	60,000	6,502	42,729
IV—Stamps ...	39,20,000	3,58,462	23,81,873
V—Excise ...	26,50,000	2,49,022	15,53,318
VI—Provincial Rates ...	43,52,000	8,523	22,62,932
VII—Customs ...	4,000	48	361
VIII—Assessed Taxes ...	11,32,000	1,49,002	7,00,434
IX—Forest ...	16,07,000	1,21,942	4,65,650
X—Registration ...	2,12,000	16,230	1,33,864
XI—Tributes from Native States ...	2,94,000	3,000	1,55,804
XII—Interest ...	2,81,000	649	87,842
XIII—Post Office ...	11,000	739	5,060
XVI A—Law and Justice—Courts of Law ...	2,93,000	27,150	1,82,848
XVI B— Do. do. —Jails ...	1,81,000	26,313	81,376
XVII—Police ...	7,03,000	63,917	4,10,697
XIX—Education ...	2,46,000	11,873	79,894
XX—Medical ...	73,000	12,080	34,645
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	1,38,000	16,190	77,115
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	1,29,000	14,052	81,773
XXIII—Stationery and Printing ...	78,000	8,796	61,045
XXV—Miscellaneous ...	3,31,000	17,452	2,09,710
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	22,32,000	1,942	3,83,806
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	41,000	712	24,125
XXXII—Civil Works ...	5,27,000	47,081	3,25,753
Total Revenue and Receipts ...	4,19,93,000	13,31,119	2,26,45,648
dd -Debt Accounts, &c. ...	...	1,72,76,873	13,64,60,973
Total ...	...	1,86,07,992	15,91,06,621
Opening Cash Balance ...	...	(a) 1,36,91,609	(b) 1,06,13,966
GRAND TOTAL ...	...	3,22,99,601	16,97,20,587

EXPENDITURE.	Budget Estimates for 1903-04.	Disbursements in October 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st October 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks ...	1,03,000	11,963	98,478
2—Assignments and Compensations ...	1,83,000	2,941	51,633
3—Land Revenue ...	42,82,000	5,41,789	25,07,121
6—Stamps ...	1,70,000	8,343	65,565
7—Excise ...	64,000	5,106	34,561
10—Assessed Taxes ...	11,000	1,022	6,387
11—Forest ...	11,90,000	61,867	5,41,919
12—Registration ...	1,02,000	6,405	53,766
13—Interest on Ordinary Debt, &c. ...	2,46,000	...	...
14—Interest on other Obligations ...	2,34,000	−141	−113
15—Post Office ...	1,63,000	13,220	88,309
18—General Administration ...	13,17,000	1,07,832	7,31,076
19 A—Law and Justice—Courts of Law ...	33,62,000	2,83,435	19,17,451
19 B— Do. do. —Jails ...	12,05,000	79,314	5,82,660
20—Police ...	36,50,000	3,04,406	21,17,173
22—Education ...	19,00,000	1,28,168	8,11,102
23—Ecclesiastical ...	1,98,000	17,180	1,12,729
24—Medical ...	17,60,000	1,23,742	8,20,909
25—Political ...	6,98,000	1,14,622	5,14,292
26—Scientific and other Minor Departments ...	4,41,000	31,139	2,18,195
27—Territorial and Political Pensions ...	1,92,000	10,720	1,03,011
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	13,44,000	1,16,214	7,75,461
30—Stationery and Printing ...	5,24,000	43,503	1,69,060
32—Miscellaneous ...	9,44,000	30,294	1,85,671
33—Famine Relief ...	30,000	...	−247
42—Major Works—Working Expenses ...	4,000	18	3,5[illegible]6
43—Minor Works and Navigation ...	30,000	1,834	15,130
45—Civil Works ...	10,79,000	1,71,309	5,31,532
Total Expenditure ...	2,54,26,000	22,16,251	1,30,89,616
Add—Debt Accounts, &c. ...	...	2,05,88,192	14,71,35,813
Total ...	...	2,28,04,443	16,02,25,429
Balance on 31st October 1903 ...	...	94,95,158	94,95,158
GRAND TOTAL ...	...	3,22,99,601	16,97,20,587

(a) On 1st October 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th December 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Receipts in the Punjab for October 1903 and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

Revenue and Receipts.	Budget, 1903-04. Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Receipts from 1st April 1903 to 31st October 1903. Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	95,60,000	1,29,37,000	...	2,24,97,000	77 41,797	51,61,198	...	1,29,02,995
II—Opium	60,000	...	...	60,000	42,729	...	...	42,729
IV—Stamps	9,80,000	29,40,000	...	39,29,000	5,95,468	17,86,405	...	23,81,873
V—Excise	19.87,000	6,63,000	...	26,50,000	11,64,987	3,88,331	...	15,53,318
VI—Provincial Rates	...	5,85,000	37,68,000	43,53,000	...	3,15,135	19,47,797	22,62,932
VII—Customs	4,000	...	...	4,000	361	...	...	361
VIII—Assessed Taxes	5,66,000	5,66,000	...	11,32,000	3,50,217	3,50,217	...	7,00,434
IX—Forest	8,04,000	8,03,000	...	16,07,000	2,32,825	2,32,825	...	4,65,650
X—Registration	1,06,000	1,06,000	...	2,12,000	66,932	66,932	...	1,33,864
XI—Tributes from Native States	2,94,000	...	...	2,94,000	1,55,804	...	...	1,55,804
XII—Interest	30,000	2,50,000	1,000	2,81,000	42,975	44,311	556	87,842
XIII—Post Office	...	...	11,000	11,000	...	1	5,059	5,060
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	...	2,93,000	...	2,93,000	...	1,82,848	...	1,82,848
XVI B— Do. do. —Jails	...	1,81,000	...	1,81,000	...	81,376	...	81,376
XVII—Police	...	6,45,000	58,000	7,03,000	...	3,72,858	37,839	4,10,697
XIX—Education	...	1,32,000	1,14,000	2,46,000	...	15,239	64,655	79,894
XX—Medical	...	37,000	36,000	73,000	...	20,445	14,200	34,645
XXI—Scientific and other Minor Departments	...	36,000	1,02,000	1,38,000	...	25,208	51,907	77,115
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c.	64,000	65,000	...	1,29,000	43,881	37,892	...	81,773
XXIII—Stationery and Printing	35,000	40,000	3,000	78,000	37,411	22,358	1,275	61,044
XXV—Miscellaneous	11,000	1,53,000	1,67,000	3,31,000	3,515	1,01,935	1,04,260	2,09,710
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts	22,32,000	...	...	22,32,000	3,83,806	...	...	3,83,806
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation	...	1,000	40,000	41,000	...	227	23,898	24,125
XXXII—Civil Works	...	2,33,000	2,94,000	5,27,000	...	1,41,129	1,84,624	3,25,753
TOTAL CIVIL ACCOUNTS ...	1,67,33,000	1,06,66,000	45,94,000	4,19,93,000	1,08,62,708	9[illegible],16,8[illegible]0	24,36,070	2,26,45,648

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th December 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

Distribution Statement of the Expenditure in the Punjab for October 1903 and of the Budget Estimate for the year 1903-04.

EXPENDITURE.	BUDGET, 1903-04.				DISBURSEMENTS FROM 1ST APRIL 1903 TO 31ST OCTOBER 1903.			
	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.	Imperial.	Provincial.	Local.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	45,000	55,000	3,000	1,03,000	49,805	47,875	798	98,478
2—Assignments and Compensations	1,83,000	...	...	1,83,000	51,633	...	...	51,633
3—Land Revenue	...	29,70,000	13,12,000	42,82,000	...	15,60,091	9,47,030	25,07,121
6—Stamps	42,000	1,28,000	...	1,70,000	16,391	49,174	...	65,565
7—Excise	48,000	16,000	...	64,000	25,921	8,640	...	34,561
10—Assessed Taxes	5,000	6,000	...	11,000	3,193	3,194	...	6,387
11—Forest	5,95,000	5,95,000	...	11,90,000	2,70,975	2,70,974	...	5,41,949
12—Registration	51,000	51,000	...	1,02,000	27,883	27,883	...	53,766
13—Interest on Ordinary Debt	...	2,46,000	...	2,46,000	...	...	...	...
14—Interest on other Obligations	2,07,000	...	27,000	2,34,000	−113	...	...	−113
15—Post Office	...	1,49,000	14,000	1,63,000	...	81,488	6,821	88,309
18—General Administration	2,15,000	9,60,000	1,42,000	13,17,000	1,15,929	5,37,425	77,722	7,31,076
19 A—Law and Justice—Courts of Law	...	33,62,000	...	33,62,000	...	19,17,451	...	19,17,451
19 B— Do. do. —Jails	...	12,05,000	...	12,05,000	...	5,82,660	...	5,82,660
20—Police	...	36,23,000	27,000	36,50,000	...	21,02,386	14,887	21,17,273
22—Education	...	11,83,000	7,17,000	19,00,000	...	4,29,247	3,81,855	8,11,102
23—Ecclesiastical	1,98,000	...	...	1,98,000	1,12,729	...	...	1,12,729
24—Medical	...	13,13,000	4,47,000	17,60,000	...	6,22,273	1,98,636	8,20,909
25—Political	6,98,000	...	...	6,98,000	5,14,292	...	...	5,14,292
26—Scientific and other Minor Departments	49,000	2,45,000	1,47,000	4,41,000	33,722	1,15,720	68,753	2,18,195
27—Territorial and Political Pensions	1,92,000	...	...	1,92,000	1,03,011	...	...	1,03,011
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances	...	...	...	...	...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions	14,000	13,21,000	9,000	13,44,000	9,467	7,61,194	4,800	7,75,461
30—Stationery and Printing	...	5,03,000	21,000	5,24,000	...	1,88,863	11,097	1,99,960
32—Miscellaneous	35,000	7,37,000	1,72,000	9,44,000	26,289	55,580	1,03,802	1,85,671
33—Famine Relief	...	30,000	...	30,000	...	−349	...	−349
42—Major Works—Working Expenses	4,000	...	...	4,000	3,566	...	..	3,566
43—Minor Works and Navigation	...	2,000	28,000	30,000	...	42	15,378	15,420
45—Civil Works	...	3,01,000	7,78,000	10,79,000	...	2,22,471	3,09,062	5,31,533
TOTAL CIVIL HEADS ...	25,81,000	1,90,01,000	38,44,000	2,54,26,000	13,64,693	95,84,282	21,40,641	1,30,89,616

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE :
The 19th December 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

ACCOUNTANT-GENERAL'S OFFICE.

Statement of the Receipts and Disbursements in the North-West Frontier Province during the month of October 1903, showing also the figures of the Budget Estimate for 1903-04.

REVENUE AND RECEIPTS.	Budget Estimate for 1903-04.	Receipts in October 1903.	Receipts from 1st April 1903 to 31st October 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
I—Land Revenue	17,82,000	4,279	9,34,922
II—Opium	5,000	348	4,947
IV—Stamps	3,80,000	33,017	2,26,409
V—Excise	1,87,000	15,119	1,14,197
VI—Provincial Rates	3,30,000	1,488	1,89,034
VII—Customs	...	...	—
VIII—Assessed Taxes	36,000	15,624	71,939
IX—Forest	68,000	8,187	32,277
X—Registration	30,000	2,647	18,361
XII—Interest	7,000	2,911	4,417
XIII—Post Office	42,000	3,043	21,233
XVI A—Law and Justice—Courts of Law	1,11,000	10,530	67,219
XVI B— Do. do. —Jails	15,000	2,505	8,854
XVII—Police	1,04,000	8,712	57,043
XIX—Education	4,000	166	1,665
XX—Medical	10,000	100	1,253
XXI—Scientific and other Minor Departments ...	2,000	54	1,197
XXII—Receipts in aid of Superannuation, &c. ...	10,000	806	6,314
XXIII—Stationery and Printing	3,000	1,527	4,824
XXV—Miscellaneous	1,43,000	5,618	62,145
XXIX—Irrigation—Major Works, Direct Receipts ...	45,000	...	...
XXX—Irrigation—Minor Works and Navigation ...	1,48,000	4,142	77,147
XXXII—Civil Works	1,05,000	7,758	67,832
Total Revenue and Receipts ...	35,87,000	1,28,671	19,73,228
Add—Debt Accounts, &c.	...	28,86,805	2,28,68,998
Total ...	...	30,14,496	2,48,42,226
Opening Cash Balance ...	...	(a) 22,78,546	(b) 19,09,969
GRAND TOTAL ...	...	52,93,022	2,67,52,195

EXPENDITURE.	Budget Estimate for 1903-04.	Disbursements in October 1903.	Disbursements from 1st April 1903 to 31st October 1903.
	Rs.	Rs.	Rs.
1—Refunds and Drawbacks	15,000	943	10,910
2—Assignments and Compensations	26,000	470	11,937
3—Land Revenue	7,72,000	72,356	4,36,927
6—Stamps	23,000	977	5,918
7—Excise	8,000	703	4,535
10—Assessed Taxes	1,000	80	401
11—Forest	66,000	5,329	29,264
12—Registration	9,000	547	5,177
13—Interest on Ordinary Debt, &c.	...	...	...
14—Interest on other Obligations	...	...	...
15—Post Office	60,000	4,266	32,389
18—General Administration	2,62,000	22,667	1,42,226
19 A—Law and Justice—Courts of Law	4,89,000	37,574	2,72,134
19 B— Do. do. —Jails	1,16,000	12,262	60,678
20—Police	11,70,000	91,612	6,16,814
22—Education	1,12,000	6,392	42,226
23—Ecclesiastical	36,000	2,835	22,265
24—Medical	1,39,000	9,003	61,123
25—Political	21,59,000	1,83,634	11,68,996
26—Scientific and other Minor Departments ...	26,000	1,284	11,477
27—Territorial and Political Pensions	62,000	2,193	33,205
28—Civil, Furlough and Absentee Allowances ...	...	...	...
29—Superannuation Allowances and Pensions ...	1,02,000	10,781	65,205
30—Stationery and Printing	72,000	6,415	28,509
32—Miscellaneous	28,000	6,599	34,125
33—Famine Relief	...	...	...
43—Minor Works and Navigation	38,000	2,193	13,471
45—Civil Works	96,000	3,235	40,195
Total Expenditure ...	58,87,000	4,84,350	31,50,107
Add—Debt Accounts, &c.	...	2,97,70,157	2,17,63,573
Total ...	...	34,54,507	2,49,13,680
Balance on 31st October 1903 ...	...	18,38,515	18,38,515
GRAND TOTAL ..	...	52,93,022	2,67,52,195

(a) On 1st October 1903.
(b) From 1st April 1903.

OFFICE OF ACCT.-GENL., PUNJAB,
LAHORE:
The 19th December 1903.

R. A. GAMBLE,
Accountant-General, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 17th December 1903.

No. 4801.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Behiri Lál Khera, at present attached to the Mailsi Dispensary, Mooltan District, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is confirmed as a Hospital Assistant of the 4th Grade from the 24th of November 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 666.

The 18th December 1903.

No. 4811.—*Appointment.*—On transfer from the Isa Khel Dispensary, Miánwáli District, Assistant Surgeon Iláhi Bakhsh was appointed to the Bhera Dispensary, Shahpur District, from the afternoon of the 8th December 1903, relieving Assistant Surgeon Muhammad Hussain.

The 19th cember 1903.

No. 4828.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Hari Chand, at present attached to the Kotla Dispensary, Gujrát District, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No 2763, dated the 20th July 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is confirmed as a Hospital Assistant of the 4th Grade from the 24th October 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 667.

No. 4829.—*Notification.*—The services of 3rd Class (old scale) Hospital Assistant No. 461 Lábh Singh, doing general duty at Jullundur, were placed at the disposal of the Chief Plague Medical Officer for employment on plague duty in the Punjab from the forenoon of the 18th November 1903.

No. 4830.—*Notification.*—With reference to *United Provinces Gazette*, Home (Appointment—Miscellaneous) Department, Notification No. $\frac{4746}{\text{II-197 C.}}$, dated Allahabad, the 6th November 1903, Assistant Surgeon Partáb Chand Rái reported himself to the Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab, at Lahore for orders, on the afternoon of the 28th November 1903. He was appointed to the medical charge of Government of India Secretariat Establishments, Simla, which he joined on the afternoon of the 30th November 1903, relieving Assistant Surgeon Jagendro Náth Biswas, placed on general duty at Simla from the same date.

No. 4831.—*Transfer.*—Senior Hospital Assistant No. 66 Barkat Ali, doing general duty at Gurdáspur, to the Mayo Hospital, Lahore, for general duty, from the forenoon of the 14th December 1903.

No. 4832.—*Transfer.*—On being relieved of the duties of Civil Surgeon, Dera Ghází Khan, Assistant Surgeon Lachhman Dás (I) reverted to the charge of the Civil Hospital, Ferozepore, on the afternoon of the 11th December 1903, relieving Assistant Surgeon Kirpa Rám.

J. MCCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(*a*) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(*b*) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*c*) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(*d*) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(*e*) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance*, and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

THE following maps of Gurdáspur, Hoshiárpur, Kángra, Kulu Districts and of the Kalsia, Patiála, Sirmúr and Simla Hill States have lately been published and are to be obtained at the Map, Record and Issue Office, Calcutta. Price per sheet coloured Re. 1-12-0, uncoloured Re. 1-8-0 :—

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
246 (N. W.) 4 ...	4" = 1 mile	District Gurdáspur, Tahsíl Pathánkot, Talúka Shahpur Kandi.
246 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (N. E.) 4 ...	Ditto	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
246 (S. W.) 4 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Núrpur.
246 (S. E.) 1 ...	Ditto	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
246 (S. E.) 1 & (S. W.) 2 (2nd Edition).	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto, ditto.
246 (S. E.) 3 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíls Núrpur and Pathánkot.
246 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
247 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur and Pathánkot.
247 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
247 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
247 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
247 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
247 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur, Dasúya, Pathánkot and Gurdáspur.
247 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núpur.
247 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto.
247 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur and Dera Gopipur.
247 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dasúya.
247 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dera Gopipur.
248 (N. E.) 4 L. and 248 (N. E.) 2 R.	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur.
263 (N. W.) 3 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Núrpur.
263 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Kángra.
263 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
263 (S.W.) 2 and (N.W.) 4	Ditto	Ditto, Tahsíl Kángra.
263 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
263 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Núrpur.
263 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Kángra.
263 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
263 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
263 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
264 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Núrpur.
264 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Núrpur.
264 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Núrpur and Kángra.
264 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Núrpur and Kángra.
264 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto (Dharmsála Cantonment).
264 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Pálampur and part of Dharmsála.

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
264 (N. E.) 3 ...	4" = 1 mile	District Kángra.
264 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto.
264 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Nurpur.
264 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Núrpur and Kángra.
264 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Núrpur.
264 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur and Kángra.
264 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto.
264 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Pálampur.
264 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Dera Gopipur.
264 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur and Kángra.
265 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Dera Gopipur.
265 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, ditto.
265 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra and Dera Gopipur.
265 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Pálampur.
265 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto and Kángra.
265 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur and Dera Gopipur.
265 (S. W.) 1 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Una and Dasúya.
265 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto and Una.
265 (S. W.) 3 ...	Ditto	District Hoshiárpur, Tahsíls Hoshiárpur, Una and Dasúya.
265 (S. W.) 4 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur and Una,
265 (S. E.) 1 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Dera Gopipur.
265 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur, Hamírpur and Dera Gopipur.
265 (S. E.) 3 ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur.
265 (S. E.) 4 ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Hamírpur.
285 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Pálampur.
285 (N. W.) 2 (Corrected up to 1895).	Ditto	Ditto, ditto.
285 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (N. W.) 4 (Corrected up to 1895).	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, ditto.
285 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto and Mandi State,
285 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
285 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
286 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Pálampur.
286 (N. W.) 2	Ditto	Ditto and Mandi State.

Punjab Survey.		Locality.
Sheet No.	Scale.	
285 (N. W.) 3 ...	4" = 1 mile	District Kángra, Tahsíls Pálampur and Hamírpur.
286 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
286 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Pálampur, Dera Gopipur and Hamírpur.
286 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
286 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Hamírpur and Dera Gopipur.
286 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Hoshiárpur.
290 (N. E.) 3 and (S.E.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
290 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
290 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
290 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
291 (N. E.) 2 & 4 and 313 (N. W.) 1.	Ditto	Ditto ditto.
306 (N. W.) 3 and 4 ...	Ditto	Kulu Sub-Division of District Kángra.
306 (N. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Ditto ditto.
306 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
306 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
307 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
307 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Kulu and Pálampur.
307 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto ditto.
307 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, and Mandi State.
307 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Kulu and Wazíri Rúpi.
307 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
307 (S. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
308 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
308 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
308 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
308 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, and Mandi State.
308 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Kulu.
308 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Wazíri Rúpi.
308 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, and Mandi State.

PUNJAB SURVEY. Sheet No.	Scale.	LOCALITY.
308 (S. E.) 4 ...	4" = 1 mile	Kulu Sub-Division of District Kángra, Tahsíls Kulu and Plách.
309 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto ditto.
309 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíl Plách.
309 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto, ditto.
309 (S. E.) 4 ...	Ditto	Kulu (the Jalori Pass).
310 (N. E.) 1 and 2 ...	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
310 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
310 (S. E.) 2 ...	Ditto	District Simla (Kotgarh) and Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
311 (N. W.) 3 and (S.W.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
311 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. W.) 1, 3 and 4 ...	Ditto	District Simla, Bharauli Iláqa.
311 (S. W.) 2 ...	Ditto	Patiála State (Forests).
311 (S. W.) 3 and 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
311 (S. E.) 1 and 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 1 and 2 ...	Ditto	District Simla, Bharauli Iláqa.
312 (N. W.) 2 and (N. E.) 1	Ditto	Patiála State (Forests).
312 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
312 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. W.) 1 (Second Edition).	Ditto	District Umballa, and Sirmur State Forests.
313 (N. W.) 2 (Second Edition).	Ditto	Ditto, Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. W.) 4 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (N. E.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
313 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (S. W.) 1 ...	Ditto	District Umballa, Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (S. W.) 2 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh (Morni Hill Tracts).
313 (S. W.) 4 (Second Edition).	Ditto	Ditto and Sirmúr State (Forests), Tahsíl Naráingarh.
313 (S. E.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
313 (S. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
313 (S. E.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.

Punjab Survey. Sheet No.	Scale.	Locality.
313 (S. E.) 4 ...	4" = 1 mile	Sirmúr State (Forests).
314 (N. E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
314 (N. E.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
314 (N. E.) 4 ...	Ditto	Ditto and Kalsia State (Forests).
314 (S. E.) 2 ...	Ditto	Kalsia State (Forests).
331 (S. W), 1 and 2 ...	Ditto	District Kángra (Kulu Sub-Division).
331 (S. W.) 3 ...	Ditto	Kulu, Tahsil Plách (Outer Seoráj).
331 (S. W.) 4 ...	Ditto	District Kángra (Kulu Sub-Division).
332 (N. W.) 1 ...	Ditto	Kulu Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
332 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (N. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (N. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
332 (S. W.) 1 ...	Ditto	District Simla and Kulu (Outer Seoráj).
332 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto (Kotgarh).
335 (S. W.) 1 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
335 (S. W.) 3 ...	Ditto	Ditto ditto.
335 (S. W.) 4 ...	Ditto	Ditto ditto.
335 (S. E.) 3 and (S. E.) 1	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 2 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (N. W.) 3 ...	Ditto	Sirmúr and Kalsia States (Forests).
336 (N. W.) 4 ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
336 (N.E.) 1 ...	Ditto	Ditto ditto.
336 (S. W.) 1 ...	Ditto	Kalsia State (Forests) and portions of Umballa District.
246 N. E. ...	2" = 1 mile	Districts Gurdáspur and Kángra, Tahsíls Pathánkot and Núrpur.
247 S. E. ...	Ditto	District Kángra, Tahsíls Dasúya, Dera Gopipur and Núrpur.
264 N. W. ...	Ditto	Ditto.
264 N. E. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Kángra, Pálampur, Dharmsála Cantonment and Municipality.
264 S. W. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Núrpur.
264 S. E. ...	Ditto	Ditto, ditto ditto and Pálampur.
265 N. W. ...	Ditto	Ditto, Tahsíl Dera Gopipur.
265 N. E. ...	Ditto	Ditto, Tahsíls Dera Gopipur, Kángra and Pálampur.
265 S. W. ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Dasúya, Hoshiárpur and Una.
265 S. E. ...	Ditto	Districts Kángra and Hoshiárpur, Tahsíls Dera Gopipur, Una, Hamírpur and Pálampur.
285 N. W. ...	Ditto	District Kángra, Tahsíl Pálampur.
285 S. W. ...	Ditto	Ditto and Mandi State.
285 S. E. ...	Ditto	Ditto ditto.
286 N. W. ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Hamírpur, Kángra and Pálampur.

PUNJAB SURVEY.		LOCALITY.
Sheet No.	Scale.	
286 N. E. ...	2" = 1 mile	Mandi State.
286 S. W. ...	Ditto	District Kángra and Mandi State, Tahsíls Dera Gopipur, Hamírpur and Pálampur.
286 S. E. ...	Ditto	Mandi State.
287 N. E. ...	Ditto	Ditto.
288 N. E. ...	Ditto	Simla Hill States (Mandi and Suket States).
289 N. E. ...	Ditto	Simla Hill States.
289 S. E. ...	Ditto	Ditto and Patiála State.
290 N. W. ...	Ditto	Districts Umballa (Rúpar), Hoshiárpur and Simla Hill States.
290 N. E. ...	Ditto	Ditto and Simla, Simla Hill States and Patiála State.
290 S. E. ...	Ditto	Ditto ditto ditto.
291 N. E. ...	Ditto	District Umballa (Kálka), Patiála and Kalsia States.
306 N. W. ...	Ditto	Kulu Sub-Division of District Kángra.
307 S. W. ...	Ditto	Ditto ditto, Tahsíls Kulu and Pálampur.
308 N. W. ...	Ditto	Ditto ditto, ditto and Wazíri Rúpi.
308 N. E. ...	Ditto	Ditto ditto.
308 S. E. ...	Ditto	District Kángra and Mandi State.
310 N. W. ...	Ditto	Mandi and Suket States.
310 S. W. ...	Ditto	Simla Hill States and Suket State.
310 (S. E.) and 332 (S. W.)	Ditto	Ditto ditto.
311 N. W. ...	Ditto	Simla Hill States (Erki, Suni), Patiála and Suket States.
311 N. E. ...	Ditto	Ditto and Suket State.
311 S. W. ...	Ditto	District Simla, Simla Hill States and Patiála State.
311 S. E. ...	Ditto	Simla Hill States and Patiála State.
312 N. W. (Preliminary Edition).	Ditto	District Simla (Kasauli, Solon, Subáthu).
312 N. E. and Part of 334 N W.	Ditto	Sirmúr State (Forests), Simla Hill States and Patiála State.
312 S. W. (Preliminary Edition).	Ditto	Districts Umballa and Simla, Simla Hill States and Patiála State.
312 S. E. (Preliminary Edition).	Ditto	Simla Hill States.
313 N. E. (Preliminary Edition).	Ditto	Ditto.
313 S. W. ...	Ditto	District Umballa and Sirmúr State Forests.
313 S. E. ...	Ditto	District Umballa and Simla Hill States.
314 N. E. ...	Ditto	Ditto, Simla Hill States and Kalsia State.
332 N. W. ...	Ditto	Kulu, Tahsíl Plách (Outer Seoráj).
335 N. E. ...	Ditto	Sirmúr State (Forests).
284, 285, 306 and 307 (Parts of).	1" = 1 mile	District Kángra (Bára Bangahal), Tahsíl Pálampur.
K[illegible] Town Survey Sheets Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6.	48" = 1 mile	Town of Kálka (price for the six sheets coloured Rs. 7-8-0 and uncoloured Rs. 6-0-0).
Simla Revised to 1896, Sheets Nos. 1, 2, 3, 5, 7 and 8.	16" = 1 mile	Civil Station Simla (price for the eight sheets coloured Rs. 10-0-0, uncoloured Rs. 8-0-0).

DEHRA-DUN: }
The 18th December 1903.

S. BURRARD, MAJOR, R. E.,
Superintendent, Trigonometrical Surveys.

[378-*t.-f.-o.*]

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth for the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Acccuntant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t.-f.-o.*]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t.f.-o.*]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.
2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.
3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.
4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t. f-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal :—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[11/9-*t.-f.-*90.]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1895 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*t.-f.-o.*]

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA,

8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8*a*. or 3*s*. 9*d*. (5*a*.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10*a*. or 1*s* (2*a*.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9*s*. (10*a*.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18*s*. (10*a*.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2*a*. (1*a*.)

List No. 1 of Addenda *et* Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902 11*a*. (2*a*.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11*a*.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902. 2*a*. (1*a*.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3*a*. 9*p*. (1*a*.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2*a*. (1*a*.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15*a*. (3*a*.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2*a*. 3*p*. (1*a*.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903 8*a*. (1*a*. 6*p*.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5*a*. 6*p*. (1*a*.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903 3*a*. (1*a*)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1*a* 6*p* (1*a*.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. THACKER & Co., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & Co., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & Co., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902 03	4	8	0
4	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st October 1903 (including postage).	2	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chuniân and Sohâg Pâra Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Sanitary Report, 1902	1	0	0
15	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	{ Urdu	0	1	0
16	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
17	Dispensary Report, 1902	2	10	0
18	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
19	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
20	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
21	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
22	Police Report, 1902	1	0	0
23	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
24	Excise Report, 1902-03	1	0	0
25	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

THE following revised statement showing the result of the Examination for the two posts of Extra Assistant Commissioner available for award by competition as notified in *Punjab Government Gazette* Notification No. 977, dated 29th July 1903, is published in supersession of that which appeared in Part III of the *Punjab Government Gazette* dated the 3rd of December 1903 :—

Roll No.	Names.	Residence.	FIXED SUBJECTS.				OPTIONAL SUBJECTS.				Grand Total of marks in Fixed and Optional Subjects which count.	Position.	REMARKS.
			I. Composition, &c.	*II. Indian Law and Revenue*	*III. Mathematics.*	Grand Total, Fixed Subjects.	*IV. Elementary Principles of British Government.*	*V. History.*	Grand Total, Optional Subjects.	Total marks in Optional Subjects which count.			
			Total.	Total.	Total.		Total.	Total.					
...	Maximum marks ...		200	150	200	550	150	150	300	300	850		
	Pass marks ...		100	75	100	275	75	75	150	150	425		
3	Lála Arjan Dás, M. A. ...	...	145	110	156	411	90	109	199	199	610	1st	First.
5	Lála Rádha Kishen, M. A. ...	...	135	100	156	391	96	06	192	192	583	2nd	Second.
1	...	...	135	85	114	334	104	88	192	192	526	3rd	
7	...	...	140	98	141	379	97	68	165	97	476	4th	
2	...	...	110	84	140	334	94	74	168	94	428	5th	
8	...	...	120	91	133	344	82	61	143	82	4-6	6th	
4	...	...	120	100	120	340	68	62	130	...	340	7th	
6	...	...	130	103	98	331	89	87	176	176	507	Failed to qualify.	
11	...	...	89	105	166	360	81	68	149	81	441		
12	...	...	95	84	127	306	77	63	140	77	383		
14	...	..	145	81	75	301	63	56	119	...	301		
10	...	...	80	74	115	269	66	42	108	...	269		
16	...	...	125	50	58	233	28	20	48	...	233		
13	...	...	71	58	51	180	58	49	107	...	180		
9	...	...	80	49	41	170	51	46	97	...	170		

LAHORE:
The 17th December 1903.

W. BELL,
President, Committee of Examination.

Order under Section 351, Civil Procedure Code.

IN THE COURT OF SMALL CAUSES OF AMRITSAR.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 53 *of* 1902.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GOBIND RAM, SON OF DHARI MAL, AND RAM RAKHA, SON OF GOBIND RAM, RESIDENTS OF AMRITSAR.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Gobind Ram and Ram Rakha, dated the 27th August 1902, the Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Gobind Ram and Ram Rakha, judgment-debtors, have not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Gobind Ram and Ram Rakha, judgment-debtors, be, and they hereby are, declared insolvents.

Dated this 12th day of December 1903.

W. A. HARRIS,

Judge,

[1301-1.]

ORDER UNDER SECTION 351 OF THE CIVIL PROCEDURE CODE, APPOINTING A RECEIVER.

In the Court of the Small Causes at Amritsar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Case No. 53 *of* 1902.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF GOBIND RAM, SON OF DHARI MAL, AND RAM RAKHA, SON OF GOBIND RAM, RESIDENTS OF AMRITSAR.

WHEREAS upon the hearing of the application of Gobind Ram and Ram Rakha, dated the 27th of August 1902, praying that they be declared insolvents, an order was made by the Court on the 12th day of December 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly: and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvents:

It is hereby ordered that the Sheriff of the Court be, and he is hereby, appointed receiver of the estate of the said debtors.

Dated this 12th day of December 1903.

W. A. HARRIS,

Judge.

[1302-1.]

Notice.

GOVERNMENT VETERINARY COLLEGE, BOMBAY.

CANDIDATES intending to join the Veterinary College during the next year should submit their applications before 4th January next, on which date an Entrance Test for those who have not passed either the University School Final or Matriculation Examination will be held.

A copy of the College Rules and Regulations will be forwarded on application.

W. R. HAGGER, *Veterinary-Major, I. C. V. D.*,
Acting Principal, Bombay Veterinary College.

PAREL, BOMBAY:
The 10th November 1903.

[1254-3]

In the Court of District Judge, Peshawar.

(INSOLVENCY JURISDICTION.)

Miscellaneous Case No. 110 *of* 1902.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF JEWAN MAL, SON OF HARI CHAND, OF RUSTAM, MARDAN SUB-DIVISION.

WHEREAS upon enquiry made upon the application of Jewan Mal, dated 24th October 1902, this Court is satisfied that the statements contained in the application are substantially true, and that the said Jewan Mal, judgment-debtor, has not committed any act of bad faith within the meaning of Section 351 of the Code of Civil Procedure:

It is ordered that the said Jewan Mal be, and he hereby is, declared insolvent.

Given under my hand and the seal of the Court this 16th day of December 1903.

S. W. GRACEY,
District Judge.

[1303-1.]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-*t.-f.-o.*]

Government Gazette

PUNJAB AND ITS DEPENDENCIES.

Published by Authority.

LAHORE, THURSDAY, DECEMBER 31, 1903.

PART III

Notifications by Chief Court, Financial Commissioner, Accountant-General, &c.

FINANCIAL COMMISSIONER'S OFFICE.

NOTIFICATIONS.

The 23rd December 1903.

No. 213.—*Leave.*—Lála Chint Rám, Tahsíldár of the Samrála Tahsíl, Ludhiána District, is granted two months' privilege leave with effect from 2nd January 1904 or any subsequent date from which he may avail himself of the same.

No. 214.—*Appointment.*—Munshi Maula Bakhsh, Náib Tahsíldár of the Moga Tahsíl, in the Ferozepore District, is appointed to officiate as Tahsíldár of the Samrála Tahsíl, Ludhiána District, *vice* Lála Chint Rám, Tahsíldár, granted two months' privilege leave.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

The 23rd December 1903.

No. 215.—*Notification.*—The following amendments of Rules 171 (6) and 174 under the Punjab Land Revenue Act, 1887, which the Financial Commissioner proposes to make under Section 28 of the said Act, having received the sanction of the Local Government are published for general information in accordance with the provisions of Section 156 of the said Act.

The draft will be taken into consideration by the Financial Commissioner on or after the 1st day of February 1904 and any objections and suggestions which may be submitted to the Financial Commissioner before that date will be considered :—

Existing Rule 171 (6).

The cess or percentage or graded inám which a Zaildár receives as remuneration shall be paid to him in the form of an assignment out of the land revenue of any estate in his zail which the Collector may appoint in this behalf.

Proposed Rule 171 (6).

The cess or percentage or graded inám which a Zaildár receives as remuneration shall be paid to him in the form of an assignment out of the land revenue of any estate in his zail which the Collector may appoint in this behalf, but when the remuneration has been assigned in the form of an inám out of a single village and the whole of the revenue of the village is suspended or remitted or the total realisations are insufficient to remunerate the Zaildár to the full extent of his inám, the balance due to him may be assigned from the revenue of any other village in the district which may be appointed for the purpose by the Collector.

Existing Rule 174.

An Inámdár shall perform such duties and render such assistance in the district administration as are required by the orders of the Government under which the inám was first granted; and the Collector may also require him to perform any of the duties of a Zaildár. The remuneration of an Inámdár shall be paid to him in the form of an inam assigned to him out of the land revenue of any estate appointed by the Collector in this behalf in the zail or iláka in which the inámdár holds office, and every person to whom the land revenue of any land has been released or assigned or who has redeemed or compounded for the same, shall, unless the Local Government directs otherwise, be required to contribute towards the remuneration of Inámdár as in the case of Zaildárs under sub-section V of Rule 171.

Proposed Rule 174.

An Inámdár shall perform such duties and render such assistance in the district administration as are required by the orders of Government under which the inám was first granted; and the Collector may also require him to perform any of the duties of a Zaildár. The remuneration of an Inámdár shall be paid to him in the form of an Inám assigned to him out of the land revenue of any estate appointed by the Collector in this behalf in the zail or iláka in which the Inámdár holds office, but when the whole of the revenue of the village is suspended or remitted or the total realisations are insufficient to remunerate the Inámdár to the full extent of his inám, the balance due to him may be assigned from the revenue of any other village in the district which may be appointed for the purpose by the Collector. Every person to whom the land revenue of any land has been released or assigned or who has redeemed or compounded for the same, shall, unless the Local Government otherwise directs, be required to contribute towards the remuneration of Inámdárs as in the case of *Zaildárs* under sub-section V of Rule 171.

By order,

R. HUMPHREYS,

Senior Secretary to Financial Commissioner, Punjab.

The 24th December 1903.

No. 216.—*Appointment.*—Munsi Faiz-ul-Askari, Settlement Náib Tahsíldár, is appointed to officiate as Tahsíldár in the Gurgaon Settlement.

By order,

H. RAYNOR GOULDING,

Assistant Secretary to the Financial Commissioner, Punjab.

MEDICAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

The 23rd December 1903.

No. 4858.—*Leave.*—With reference to *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4241, dated 12th November 1903, Honorary Lieutenant G. Gill, Senior Assistant Surgeon, I. M. S., North-Western Railway Hospital, Ráwalpindi, obtained privilege leave for 22 days from the afternoon of the 31st October 1903 to the afternoon of the 22nd November 1903. He resumed charge of the Railway Hospital, Ráwalpindi, relieving Assistant Surgeon Mirán Bakhsh, Utárid.

The 26th December 1903.

No. 4909.—*Appointment.*—Military Assistant Surgeon C. A. Farmer, in medical charge Government of India Junior Clerical Establishments, Simla, held medical charge of the establishments of the Punjab Government Offices, Simla, from the forenoon of the 18th May 1903 to the afternoon of the 28th October 1903, in addition to his own duties.

No. 4911.—*Notification.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4130, dated 2nd November 1903, 4th Grade Hospital Assistant No. 536 Aulád Hussain resumed charge of the Kálabágh Dispensary, Miánwáli District, on the afternoon of the 12th December 1903, relieving Temporary Hospital Assistant Káku Rám, placed on general duty at Miánwáli, from the forenoon of the 14th December 1903.

No. 4912.—*Leave.*—First Grade Hospital Assistant No. 272 Labha Rám, having overstayed the leave on medical certificate granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notifications Nos. 5555, dated 24th December 1901, 171, dated 14th January 1902, and 4043, dated 26th October 1903, was, under Articles 229-30, Civil Service Regulations, placed on leave without pay for eight days from the afternoon of the 21st to the forenoon of the 30th January 1902, when he rejoined plague duty in the Jullundur District.

This cancels *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4044, dated 26th October 1903.

No. 4913.—*Appointment.*—Temporary Hospital Assistant Káku Rám, at present doing general duty at Miánwáli, who was admitted into the service by *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 1907, dated 12th May 1903, having passed the English Qualification Examination as laid down in paragraph 3 of the Government of India, Home Department, Resolution No. 1002—14, dated 4th July 1901, is confirmed as a Hospital Assistant of the 4th Grade from the 8th November 1903, and will be entitled to draw pay at the rate of Rs. 25 per mensem from that date.

He has been assigned the Departmental No. 668.

No. 4915.—*Leave.*—Assistant Surgeon Jhangi Rám, Medical Officer, North-Western Railway, Khusháb, obtained privilege leave for ten days from the 19th to the 28th October 1903, both days inclusive, when he resumed charge of his duties.

No. 4916.—*Appointment.*—On being relieved of the charge of the Bhera Dispensary, Shahpur District, Assistant Surgeon Muhammad Hussain was appointed Assistant to the Professor of Pathology, Medical College, Lahore, from the forenoon of the 17th December 1903.

No. 4917.—*Transfer.*—On transfer from the Chiniot Dispensary, Jhang District, Assistant Surgeon Asghar Ali was posted to the Muzaffargarh Dispensary from the afternoon of the 19th December 1903, relieving Assistant Surgeon Jamna Dás, placed on general duty at that station from the same date.

No. 4918.—*Appointment.*—On being relieved of the duties of Senior House Surgeon, Mayo Hospital, Lahore, Assistant Surgeon Harnám Datta was appointed to the Chiniot Dispensary, Jhang District, from the afternoon of the 11th December 1903, relieving Assistant Surgeon Asghar Ali.

No. 4919.—*Leave.*—Third Grade Hospital Assistant No. 445 Hari Chand, Jail Hospital, Gurdáspur, having obtained privilege leave for 45 days, was relieved of his duties on the forenoon of the 15th December 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 653 Lehna Singh, transferred from Dharmsála.

No. 4920.—*Appointment.*—On transfer from Ráwalpindi, Temporary Hospital Assistant Jodh Singh was appointed to the Nowshera-Dargai Railway Hospital, Mardán, from the afternoon of the 8th December 1903, relieving 4th Grade Hospital Assistant No. 561 Bindra Ban.

No. 4921.—*Transfer.*—Third Grade Hospital Assistant No. 646 Jít Singh, on plague duty in the Ferozepore District, to the Central Disinfection Depôt at Jullundur, which he joined on the afternoon of the 31st August 1903.

No. 4922.—*Transfer.*—Fourth Grade Hospital Assistant No. 666 Behári Lál, Khera, doing general duty at Muzaffargarh, to Mooltan for general duty, from the forenoon of the 1st December 1903.

No. 4923.—*Leave.*—Second Grade Hospital Assistant No. 342 Badháwa Rám, Mailsi Dispensary, Mooltan District, having obtained privilege leave for three months, was relieved of his duties on the forenoon of the 15th December 1903 by 4th Grade Hospital Assistant No. 666 Behári Lál, Khera, doing general duty at Mooltan.

No. 4924.—*Appointment.*—On return from the leave granted to him in *Punjab Gazette*, Medical Department, Notification No. 4201, dated 10th November 1903, 1st Grade Hospital Assistant No. 302 Amir-ud-dín was appointed to the Mamdot State Dispensary, Jalálabad, Ferozepore District, from the afternoon of the 14th December 1903, relieving 1st Grade Hospital Assistant No. 109 Karím Bakhsh.

No. 4925.—*Notification.*—On transfer from the stations named the services of the undermentioned Hospital Assistants were placed at the disposal of the Chief Plague Medical Officer for employment on plague duty in the Punjab from the dates noted against their names:—

Third Grade Hospital Assistant No. 464 Nának Chand, Gujránwála,—4th December 1903, forenoon.

Fourth Grade Hospital Assistant No. 652 Mahán Singh, Shekhupura (Gujránwála),—9th December 1903, forenoon.

Temporary Hospital Assistant Wazír Singh, Ráwalpindi,—12th December 1903, forenoon.

J. McCONAGHEY, COLONEL, I.M.S.,

Inspector-General of Civil Hospitals, Punjab.

Miscellaneous Notices and Advertisements.

PUNJAB GAZETTE.

PUBLISHER'S NOTICE.

PUBLIC OFFICERS who are allowed to use the *Punjab Government Gazette* for the publication of their official Notifications are requested to take notice that Thursday is the publishing day, and that matter intended to appear in the Gazette should always be forwarded so as to reach the Press not later than noon of the preceding day. Matter received at a later period will be kept over until the following week. To ensure their publication, all lengthy Notifications and Notifications containing tabular work should be sent on the preceding Tuesday.

Complaints regarding non-receipt of any number of the Gazette should be forwarded not later than a week after the day on which it is due.

All communications should be addressed to the SUPERINTENDENT, PUNJAB GOVERNMENT PRESS, LAHORE.

Notice.

THE following rates of subscription will be charged for the *Punjab Government Gazette* from the 1st of October 1901 :—

	Yearly.	Half-yearly.	Quarterly.
	Rs. A. P.	Rs. A. P.	Rs. A. P.
(a) Complete copy of Gazette and Supplement	15 8 0	8 0 0	4 0 0
(b) Parts I., I A., I B., III., and Supplement, or any one of them (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(c) Parts I., I A., I B., II and III., without Supplement (Government Notifications, Local Self-Government matters, Notifications by Commissioners, Republications from Gazette of India, Notifications by Financial Commissioner and other Heads of Departments).	10 0 0	5 0 0	2 8 0
(d) Part IV. (Government of India Acts and Bills)	4 8 0	2 4 0	1 2 0
(e) Part V. (Local Government Acts and Bills; Proceedings of the Legislative Council).	1 0 0	0 8 0	0 4 0

For a single copy of the English Gazette and Supplement, Re. 0-8-0.

For a single copy of any other Part, Re. 0-2-0.

By order of Government all subscriptions must be paid *in advance* and may be paid annually, half-yearly or quarterly before the 1st January, 1st April, 1st July and 1st October.

Postage stamps will not be accepted in payment of cost of Advertisements, &c.

SITA RAM,

Superintendent, Government Press.

POSTAL NOTICE.

THE rates of postage applicable to parcels for the United Kingdom will be reduced with effect from the 1st January 1904, and the rates that will apply to such parcels posted on and after that date are given below :—

Country and Route.	Rates of postage (prepayment compulsory).		
		Viâ Gibraltar.	Overland (*viâ* Brindisi).
		Rs. A. P.	Rs. A. P.
UNITED KINGDOM (including the Channel Islands and the Isle of Man).	For a parcel—		
	Not over 3 lbs. ...	0 12 0	1 8 0
	Over 3 lbs. but not over 7 lbs. ...	1 8 0	2 4 0
ROUTE—*Direct, in connection with the British Post Office.*	Over 7 lbs. but not over 11 lbs. ...	2 4 0	3 0 0

2. The other conditions applicable to parcels for the United Kingdom remain unaltered.

CALCUTTA :
The 15*th December* 1903.

H. M. KISCH,
Offg. Director-General of the Post Office of India.

[1319-I.]

POSTAL NOTICE.

THE rates of postage applicable to parcels for the undermentioned British colonies and possessions will be reduced with effect from the 1st January 1904, and the rates that will apply to such parcels posted on and after that date are given below :—

Colony and Route.	Rates of postage (prepayment compulsory).		
		Viâ Gibraltar.	Overland (*viâ* Brindisi).
		Rs A. P.	Rs. A. P.
Ascension, Bahamas, Barbados, Bermuda, British Guaina, British Honduras, Cyprus, Falkland Islands, Gambia, Gold Coast Colony, Grenada, Jamaica, Lagos, Leeward Islands, Newfoundland, Nigeria, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent, Sierra Leone, Tobago, Trinidad, Tristan D'Acunha, Turks Islands, and the British post office at Beyrout.	For a parcel—		
	Not over 3 lbs.	1 4 0	2 0 0
	Over 3 lbs. but not over 7 lbs.	2 8 0	3 4 0
	Over 7 lbs. but not over 11 lbs.	3 12 0	4 8 0
ROUTE—*Through United Kingdom.*			

2. The other conditions applicable to parcels for the places named remain unaltered.

CALCUTTA :
The 18*th December* 1903.

H. M. KISCH,
Offg. Director-General of the Post Office of India.

[1336-I.]

Notice.

ALL *official* applications for copies of the Civil List and History of Services of Gazetted Officers should be made to the Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

Applications for the purchase of copies of these publications should be addressed to the Superintendent, Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

Advertisement.

THE Questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Munsif can be obtained, on application, at the office of the Chief Court, Lahore, at the following prices :—

1. A complete set of question papers from 1889 to 1894, inclusive—Rs. 5 per set.

2. A complete set of question papers from 1889 to 1893, inclusive—Rs. 4 per set.

3. A complete set of question papers from 1895 to 1896—Rs. 3 per set.

4. A set of question papers for any one year at Rs. 2 per set.

If cash is not sent with the application, the question papers will be forwarded by Value Payable Post.

Notice.

COPIES of the abridged edition of the Land Revenue Policy of the Government of India may be obtained from the Mufid-i-'Am Press, Lahore, at three annas per copy in English and at two annas and six pies per copy in Urdu.

A. RAYNOR,

Registrar, Punjab Civil Secretariat, Lahore.

The 27th April 1903.

[434-*t. f-o.*]

Thomason College, Roorkee.

NOTIFICATION.

Roorkee, the 4th December 1901.

A REGISTRY Office for men of the under-mentioned grades is kept up by the Principal, Thomason College, Roorkee. Officers and employers of labour requiring men are requested to apply to the Principal:—

1. Engineers.
2. Overseers.
3. Sub-Overseers.
4. Draftsmen.
5. Press workers.
6. Photo-Mechanical workers.
7. Mechanical Apprentices.
8. Metal and wood carvers.

E. ATKINSON, CAPT., R.E.,

Offg. Principal, Thomason College.

[1179-*t.-f.-o.*]

EXAMINATION PAPERS.

(a).—Departmental Examination.

THE questions (English and Vernacular) set at past Departmental Examinations of Assistant and Extra Assistant Commissioners, Cantonment Magistrates, &c., can be obtained on payment in cash, or by Value Payable Post, from the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore, at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to April 1892, inclusive—Rs. 5 per copy.
Ditto ditto Octr. 1892 to Octr. 1893, inclusive—Rs. 3 per copy.

Vol. containing questions set at the Examinations held in April and Octr. 1894—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1895—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1896—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1898—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 4 per copy.

(b).—Cantonment Magistrates (Preliminary).

The questions set at the Preliminary Examinations of Cantonment Magistrates can be obtained at the following prices :—

Vol. containing question papers from April 1890 to October 1894—Rs. 2 per copy.
Ditto ditto October 1895 to October 1897—Re. 1-8-0 per copy.

Vol. containing questions set at the Examination held in April 1898—Re. 1 per set.

Ditto	ditto	ditto	Octr. 1901—Re. 1 per set.
Ditto	ditto	ditto	Octr. 1902—Re. 1 per set.

(c).—Political Probationers.

Volume containing questions set at the Examination of Military Officers selected for employment in the Political Department of the Government of India and attached to the Punjab as Supernumerary Assistant Commissioners held in October 1898 can be obtained at Rs. 2 per copy.

Ditto	ditto	held in April and October 1899—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	ditto ditto 1900—Rs. 4 per copy.
Ditto	ditto	held in October 1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	held in April and October 1902—Rs. 4 per copy.

(d).—Competitive Examination.

The questions (English) set at past Competitive Examinations of candidates for the post of Extra Assistant Commissioner by competition can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examinations held in 1895, 1896, 1897 and 1898—Rs. 4 per copy.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1899—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1900—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—Rs. 2 per copy.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—Rs. 2 per copy.

(e).—Examination of Canal Officers.

The questions (English) set at the Examination of Canal Officers for Magisterial Powers can be obtained at the following prices :—

Volume containing questions set at the Examination held in 1900—As. 8 per set.

Ditto	ditto	ditto	ditto	1901—As. 8 per set.
Ditto	ditto	ditto	ditto	1902—As. 8 per set.

(f).—Pashtu.

Volume containing questions set at the Higher Standard Examination in Pashtu from 1893 to 1899 can be obtained on payment of Re. 1-8-0 per copy.

Applications should be addressed to the Superintendent, Punjab Government Press, Lahore.

SITA RAM,

Superintendent, Punjab Government Press.

[935-*l.-f.-o.*]

Maps for sale.

THE last quarterly list of maps relating to the Punjab available for sale at the Map Record and Issue Office, Calcutta, will be found in the Gazette of the 24th of December 1903, Part III, page 1388.

GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE

BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA, 8, HASTINGS STREET, CALCUTTA.

[A General Catalogue of all Government Publications may be obtained gratis from the Government Central Press, Calcutta.]

The amounts within parentheses are for packing and postage.

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM APRIL TO SEPTEMBER 1903.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XLV of 1860. The Indian Penal Code. As modified up to the 1st April, 1903. With an Index. R 2 8a. or 3s. 9d. (5a.)

Act II of 1882. The Indian Trusts Act. As modified up to 1st June 1903. 10a. or 1s. (2a.)

Regulation No. V of 1873. As modified up to 1st July 1903. A Regulation for the peace and Government of certain districts on the Eastern Frontier of Bengal. 1a. 9p. (1a.)

The Punjab and North-West Code consisting of the unrepealed Enactments locally in force in Punjab and the North-West Frontier Province with an Appendix and an Index. 3rd Edition. Super-royal 8vo. Full cloth. R6 or 9s. (10a.)

Digest of Indian Law Cases, Volume VI. R12 or 18s. (10a.)

Table showing effect of legislation in the Governor-General's Council during 1902. 2a. (1a.)

List No. 1 of Addenda et Corrigenda to the List of General Rules and Orders made under Enactments applying to British India, Edition 1902. 3a. 9p. (1a.)

The Indian Registration Act, 1877 (III of 1877), as modified up to 1st April, 1900, with foot-notes brought down to 1st November, 1902 11a. (2a.)

The Indian Emigration Act, 1883 (XXI of 1883), as modified up to 1st December, 1902. 11a.

Act XXX of 1852. An Act for the Naturalization of Aliens. As modified up to 1st December, 1902 2a. (1a.)

Act V of 1861. The Police Act, 1861. As modified up to 7th March, 1903. 7a. 6p. (1a.)

Act X of 1873. The Indian Oaths Act. As modified up to 1st February, 1903. 3a. 9p. (1a.)

Act XIX of 1883. The Land Improvement Loans Act, 1883. As modified up to 1st February, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XII of 1884. The Agriculturists' Loans Act, 1884. As modified up to the 15th December, 1896, and with foot-notes brought down to the 1st February, 1903. 2a. (1a.)

Act IX of 1890. The Indian Railways Act, 1890. As modified up to 1st May, 1895, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 15a. (3a.)

Act XXXIV of 1850. The State Prisoners Act, 1850. As modified up to 30th April, 1903. 2a. 6p. (1a.)

Act XXXIV of 1858. The Lunacy (Supreme Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April 1903. 4a. 3p. (1a.)

Act XXXV of 1858. The Lunacy (District Courts) Act, 1858. As modified up to 30th April, 1903 2a. 3p. (1a.)

Act V of 1873. The Government Savings Banks Act, 1873. As modified up to 1st April, 1903. 3a. 6p. (1a.)

Act II of 1886. The Indian Income Tax Act, 1886. As modified up to 1st April, 1903 8a. (1a. 6p.)

Act I of 1878. The Opium Act, 1878. As modified up to 1st December, 1896, with foot-notes brought down to 1st March, 1903. 5a. 6p. (1a.)

Act III of 1865. The Carriers Act, 1865. As modified up to 31st May, 1903. 3a. (1a)

Act IX of 1897. Amending the law relating to Government and other Provident Funds. As modified up to 1st May, 1896, with foot-notes brought down to 1st January, 1903. 1a. 6p. (1a.)

PUNJAB GOVERNMENT PUBLICATIONS FOR SALE.

[A General Catalogue of Punjab Government Publications can be obtained gratis from the Punjab Government Press, Lahore.]

LIST OF AGENTS.

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.
MESSRS. THACKER & CO., Bombay.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.
MESSRS. V. KALYANARAM IYER & CO., 189, Esplanade Row, Madras.
MESSRS. G. A. NATESON & CO., Madras.
Superintendent, American Baptist Mission Press, Rangoon.
RAI SAHIB MUNSHI GULAB SINGH AND SONS, Mufid-i-'Am Press, Lahore.
Manager, Punjab Law Book Depôt, Anárkali Bazár, Lahore.
MESSRS. S. MUMTAZ ALI AND SON, Rifah-i-'Am Steam Press, Lahore (for vernacular publications only).
MESSRS. A. CHAND & CO., Imperial Book Depôt Office, Delhi.

The following are available at the Mufid-i-'Am Press, Lahore, or can be obtained by application to any of the above-mentioned Agents :—

(The prices quoted are exclusive of packing and postage charges.)

LIST OF BOOKS PUBLISHED IN THE CURRENT QUARTER.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Criminal Justice Report, 1902	1	0	0
2	Report on the Season and Crops of the Punjab for 1902-03	0	8	0
3	Report on the Internal Trade of the Punjab for 1902 03	4	8	0
4	Quarterly Civil List for the Punjab, corrected up to 1st October 1903 (including postage).	2	0	0

LIST OF BOOKS PUBLISHED FROM 1ST APRIL TO 30TH SEPTEMBER 1903.

No.	Name of work.	Price per copy. Rs.	A.	P.
1	Report on the Settlement Operations in the Punjab, 1901-02	0	4	0
2	Forest Report, 1901-02	1	8	0
3	Land Revenue Report, 1901-02	1	6	0
4	Land Records and Agriculture Department Report, 1901-02	0	4	0
5	Arboriculture Report, 1899-1900 to 1901-02	0	8	0
6	Report of the working of the Punjab Alienation of Land Act, XIII of 1900, 1901-02 ...	1	0	0
7	Annual Reports for the Chenab, Jhelum, Chunián and Sohág Pára Colonies, 1901-02	0	8	0
8	Court of Wards' Report for 1902	0	6	0
9	Chemical Examiner's Report for 1902	0	4	0
10	Jail Report for 1902	1	12	0
11	Lunatic Asylum Report for 1902	0	6	0
12	Registration Report for 1902	0	10	0
13	Jhelum Settlement Report, 1895—1901	1	6	0
14	Sanitary Report, 1902	1	0	0
15	Punjab Court of Wards Act, 1903 { English	0	1	3
	Punjab Court of Wards Act, 1903 { Urdu	0	1	0
16	External Land Trade Report, 1902-03	0	10	0
17	Dispensary Report, 1902	2	10	0
18	Vaccination Report, 1902-03	0	10	0
19	History of Services of Gazetted Officers employed in the Punjab, corrected up to 1st July 1903.	3	8	0
20	Income Tax Report, 1902-03	0	5	0
21	Civil Justice Report, 1902	0	10	0
22	Police Report, 1902	1	0	0
23	Veterinary Report, 1902-03	0	10	0
24	Excise Report, 1902-03	1	0	0
25	Stamp Report, 1902-03	0	3	0

The Indian Law Reports.

PUBLISHED UNDER AUTHORITY.

THE Indian Law Reports, published under the authority of the Governor-General in Council, appear in monthly parts, published as soon as possible after the first of each month at Calcutta, Madras, Bombay and Allahbad, and comprise four series—one for the Calcutta High Court, a second for the Madras High Court, a third for the Bombay High Court, and a fourth the Allahabad High Court. The cases heard by the Privy Council on appeal from each High Court are reported in the Series for that High Court. Cases heard by the Privy Council on appeal from Provinces in India not subject to any High Court are reported in the Calcutta Series.

The Calcutta Series is distributed by the Bengal Secretariat; and the Madras, Bombay and Allahabad Series are distributed direct from Madras, Bombay and Allahabad, respectively.

In supersession of the previous advertisements, on and from the 1st January 1889, the terms of subscription and sale will be as follows for current issues as well as for back numbers of the Reports from 1876:—

Terms of subscription, payable annually in advance.

For the complete Series, *including postage*, Rs. 22-8-0.

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series ...	10 0 0	12 8 0
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series ...	7 0 0	6 0 0
" a part of the Calcutta Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	2 0 0
" a part of each of the Madras, Bombay and Allahabad Series purchased separately (*inclusive of postage in India*) ...	...	1 0 0

The following is the rate at which deductions will be made for parts out of print and at which duplicate copies will be supplied to subscribers when required in place of copies lost in transit:—

	For town.	*For mufasil.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
For the Calcutta Series, per copy	0 8 9	0 10 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series, per copy ...	0 5 3	0 5 0
" the Calcutta Series. For the year ...	7 2 6	8 6 3
" each of the Madras, Bombay and Allahabad Series. For the year ...	4 4 6	4 11 3

Persons desiring to subscribe for or purchase the Report should apply to—

Superintendent, Government Press, Madras.

The Superintendent, Government Central Press, Bombay.

The Curator of Government Books, United Provinces of Agra and Oudh.

The Officer in charge, Bengal Secretariat Book Depôt Branch.

Orders and subscriptions for 1894 should be at once registered and remitted by money-order payable to the Acccuntant and Treasurer, Bengal Secretariat, Calcutta.

ADVERTISEMENTS will be received for publications of the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, at the following rates, payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
For one issue ...	Rs. 20	Rs. 14	Rs. 9
" three issues ...	" 55	" 56	" 26
" six " ...	" 100	" 68	" 45
" nine " ...	" 145	" 96	" 64
" twelve " ...	" 180	" 120	" 80

Several volumes of the Bengal Law Reports, from August 1868 to December 1875, and full Bench Rulings, Parts I and II, are available at the following rates:—

	Without postage.	*With postage.*
	Rs. A. P.	Rs. A. P.
Bengal Law Reports for one year...	20 0 0	22 8 0
Single copies, Rs. 2 per copy.		
Full Bench Rulings, Parts I and II	20 0 0	22 8 0

Bengal Secretariat Book Depôt Branch, Writers' Buildings, Calcutta.

Remittances to be forwarded to the Accountant and Treasurer, Bengal Secretariat, Writers' Buildings, Calcutta.

[674-*t*., *f*.-*o*.]

Notice.

INDIAN LAW REPORTS.

ADVERTISEMENTS will be received for publication on the wrappers of the Indian Law Reports, Calcutta Series, by the Calcutta Central Press Company, "Limited," 5-1, Council House Street, at the following rates payable in advance:—

	One page.	*Half page.*	*Quarter page.*
	Rs.	Rs.	Rs.
For one issue ...	16	10	6
" three issues ...	40	25	14
" six " ...	70	40	25
" twelve " ...	110	70	45

At these rates the advertisers will have the option for changing their advertisements each time.

[21-*t*.*f*.-*o*.]

Notice.

THE Deputy Commissioner's (including Treasury) Office will be closed on the 1st January 1904 on account of Proclamation day.

LAHORE: The 23rd December 1903.

AMAR NATH, *Offg. Head Clerk,* for *Deputy Commissioner.*

[1319-1.]

In the Court of the District Judge at Mooltan.

IN THE MATTER OF THE APPLICATION OF NABI BAKHSH SON OF MUHAMMAD SADIQ, OF KOTLA TOLE KHAN, IN TAHSIL MOOLTAN.

WHEREAS Nabi Bakhsh petitioned this Court to be adjudicated an insolvent under the provisions of Chapter XX of the Civil Procedure Code, and whereas the said Nabi Bakhsh has satisfied this Court that the statements made in his application are substantially true, and that he has not committed any act of bad faith such as is mentioned in Section 351 of the Civil Procedure Code, this Court has declared him an insolvent under the provisions of the said Section 351, and this notice is published under Section 354 of the Civil Procedure Code.

Given under my hand and the seal of the Court this 12th day of December 1903.

B. H. BIRD,
District Judge.

[1320-3.]

PROCLAMATION.

In the Court of Lala Achhru Ram, B.A., District Judge at Ludhiana.

CIVIL SUIT No. 37 of 1902.

RAM PARSHAD, SON OF LALA KARM CHAND, MUKANDI LAL AND PISHAURI LAL, SONS OF RAM PARSHAD, PROPRIETORS OF THE FIRM OF RAM PARSHAD KARM CHAND, RESIDENTS OF JAGRAON,—PLAINTIFFS.

versus

RATAN CHAND, SON OF KISHEN DAS, CASTE KHATRI, OF JAGRAON,—DEFENDANT.

Claim for dissolution of partnership and settlement of accounts regarding excise leases taken by the parties in certain districts of the Punjab.

WHEREAS upon the suit brought by Ram Parshad, plaintiff, against Ratan Chand, *re* settlement of accounts and dissolution of partnership business between the parties connected with certain excise contracts in the Punjab, it is ordered in pursuance of this Court's order, dated 9th November 1903, that the said partnership be, and the same shall stand, dissolved with effect from the 1st April 1897.

Given under my hand and the seal of the Court this 10th day of December 1903.

ACHHRU RAM,
District Judge.

[1317-1]

Notice.

GOVERNMENT VETERINARY COLLEGE, BOMBAY.

CANDIDATES intending to join the Veterinary College during the next year should submit their applications before 4th January next, on which date an Entrance Test for those who have not passed either the University School Final or Matriculation Examination will be held.

A copy of the College Rules and Regulations will be forwarded on application.

W. R. HAGGER, *Veterinary-Major, I. C. V. D., Acting Principal, Bombay Veterinary College.*

PAREL, BOMBAY: *The 19th November 1903.*

[1254-2]

Notice.

CIRCULARS containing the rules of admission to the following classes of the College can be obtained on application to the Curator :—

Engineer and Telegraph Classes.

Upper Subordinate Classes, 1st, 2nd and 3rd Grades.

Lower Subordinate Class.

Mechanical Apprentice Class.

Industrial Classes.

J. CLISBORN, *Lieut.-Colonel, I. S. C.,*

Principal Thomason College.

[403-t.-f.-o.]

In the Court of Lala Achhru Ram, B.A., District Judge, Ludhiana.

Case No. 20 of 1903.

IN THE MATTER OF THE INSOLVENCY OF RURA, SON OF BUTA, BARBER, OF JASSOWAL, TAHSIL JAGRAON.

WHEREAS upon the hearing of the application of Rura, dated the 3rd October 1903, praying that he be declared insolvent, an order was made by the Court on the 15th December 1903 granting the said application and recording a declaration accordingly; and

Whereas it appears to the Court to be necessary to appoint a receiver of the property of the said insolvent :

It is hereby ordered that the Civil Nazir of this Court be, and he hereby is, appointed receiver of the estate of the said debtor.

Dated this 15th day of December 1903.

ACHHRU RAM,

District Judge.

[1318-1]